

## Allgemeines

|                                      |                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| x-δραχμ.                             | x-δραχμος → x-δραχμία in allen Fällen, wo der Steuername gemeint ist, P. Sijp. 20, Anm. zu Z. 13.                                                                                                                |
| ἀλλόφυλος                            | Die Bedeutung „gravedigger“ (B.L. 11, S. 1) trifft nur in byzantinischen Papyri zu; in manchen Papyri bedeutet das Wort einfach „having an origin elsewhere“, vgl. R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 238-239. |
| ἀμφοδαρχία                           | ἀμφοδαρχία bezeichnet nur das Büro des Amphodarchen und ist nicht äquivalent mit ἄμφοδον, vgl. R.P. Salomons in P. Horak 81, Anm. zu Z. 2.                                                                       |
| γῆ ὑπόλογος                          | γῆ ὑπόλογος ist ein „ghost-expression“; ὑπόλογος ist ein Substantiv, vgl. schon P. Beatty Panop. 2, Anm. zu Z. 129 und S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 231-239, bes. S. 237, Anm. 34.                    |
| Δομιτιανός                           | Zur Identifikation dieses Monats vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 261-266.                                                                                                                                |
| εἰρηνάρχης                           | Zum Amt des Eirenarchen vgl. P. Sängner, Tyche 20 (2005), S. 143-204.                                                                                                                                            |
| ἐν Ἀρ( )                             | (In arsinoitischen Verträgen des 6. und 7. Jahrh.) Die Auflösung zu ἐν Ἀρ(σινοϊτῶν πόλει) scheint die richtige zu sein, vgl. die Literaturangaben in P. Eirene 2. 28, Anm. zu Z. 5.                              |
| Ἡράκλῃος                             | Zum falschen Nominativ Ἡράκλῃος s. J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 188-190.                                                                                                                                     |
| Καισάρειον                           | Zur Funktion des Καισάρειον vgl. S. Strassi, Archiv 52 (2006), S. 229-230.                                                                                                                                       |
| καταμήνιοι                           | Kein Zeitarbeiter, die für einen Monat eingestellt waren, sondern permanente Arbeiter, deren Lohn monatlich berechnet wurde, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 108, Anm. 28.                      |
| ὁ ἐπὶ τῶν κατὰ τὴν Θηβαΐδα/θηβάρχεις | Zur Identifikation des ὁ ἐπὶ τῶν κατὰ τὴν Θηβαΐδα mit dem Thebarchen vgl. B. McGing, Archiv 50 (2004), S. 133; zum Thebarchen s. S. 119-137.                                                                     |
| ὀθόνιον                              | ὀθόνιον bedeutet in Zusammenhang mit dem Adjektiv βύσσινος „garment“ oder „cloth“, N. Quenouille, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 232.                                                                      |
| οἰνάριον                             | οἰνάριον deutet auf eine konkrete Menge an bereits abgefülltem bzw. abgemessenem Wein und hat keine pejorative Konnotation, vgl. P. Eirene 2. 20, Anm. zu Z. 2.                                                  |

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| π/                | Das isolierte π/ am Anfang offizieller byzantinischer Briefe ist aufzulösen als π(αράκειται), „è accluso“; jeder Brief mit π/ ist also eine Beilage, „attachment“, G. Messeri - R. Pintaudi, P. Soc.Com., S. 145-151 (gegen B.L. 12, S. 1). Aber: Die Auflösung der Sigel π/ zu π(αρά) (vgl. B.L. 12, S. 1) ist zu bestätigen, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162 (zu P. Köln 10. 420, 7). |
| παρὰ τῷ κυρίῳ θεῷ | Diese Formel kann im 4. Jahrh. auch von Heiden verwendet werden und deutet also nicht zwingend auf einen christlichen Kontext, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 108-112.                                                                                                                                                                                                    |
| πάρολκος          | πάρολκος bedeutet „Schiffsschlepper, Treidler“ oder in technischer Spezialbedeutung „Seil- oder Treidelwinde“; die Bedeutung „Schlepptau“ muß gestrichen werden, R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 112-113.                                                                                                                                                                                      |
| πρεσβύτερος       | Dokumentarische Belege für Presbyter aus dem 4.-6. Jahrh., auch wenn mit einem Dorfsnamen verbunden, verweisen auf christlichen Geistlichen, nicht auf Dorfbeamten, vgl. F. Mitthof in C.P.R. 23. 30, Anm. zu Z. 3-4; bis in die 1. Hälfte des 4. Jahrh. bleiben Verweise auf säkularen Dorfältesten möglich, vgl. M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 61-67.                  |
| συντελεστής       | συντελεστής: nur einfach „taxpayer“ oder „taxpaying landowner“ (gegen J. Gascou, Travaux et Mémoires 9, S. 49-52), J.H.W.G. Liebeschuetz, Decline and Fall of the Roman City, S. 182-183 und Anm. 74-75.                                                                                                                                                                                          |

Nr. Zeile

|        |                                                                                   |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 36 c   | Zu datieren: 4.-8.8.161-168 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 207.          |
| 73-102 | Siehe unter O. Aberd.                                                             |
| 159    | Gehört wohl in den Arsinoites, F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 130, Anm. 9.      |
| 179    | Zu datieren auf 138-160 oder 183-192 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 207. |

|    |                                                                                                                              |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 34 | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 358-359.                           |
| 36 | Zu den christlichen und paganen Elementen in diesem Brief vgl. M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 21-23. |

| P. Abinn. |       |                                                                                                                                                   |
|-----------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.       | Zeile |                                                                                                                                                   |
| 36        | 22-23 | Der Gruß mit nomen sacrum wurde von einer anderen Hand geschrieben (nach einem Photo), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 22. |

**P. Achmîm**

|   |  |                                                                                            |
|---|--|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9 |  | Zur Zahl und Größe der Landgüter vgl. R.S. Bagnall in: Perspectives on Panopolis, S. 9-12. |
|---|--|--------------------------------------------------------------------------------------------|

**P. Adler**

|    |       |                                                       |
|----|-------|-------------------------------------------------------|
| 6  | 13-16 | Vgl. J.D. Sosin, Archiv 50 (2004), S. 42-44, Anm. 10. |
| 15 | 16-20 | Vgl. J.D. Sosin, Archiv 50 (2004), S. 42-44, Anm. 7.  |

Nr. Zeile

**P. Alex.**

|       |          |                                                                                                                                                               |
|-------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | 30       | Es bleibt unsicher, ob dieser Brief mit προσκύνημα-Formel christlich oder heidnisch ist, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 95, Anm. 412. |
| S. 40 | Inv. 132 | → Nd.: S.B. 28. 17146.                                                                                                                                        |
| S. 19 | Inv. 553 | → Nd.: S.B. 28. 17193.                                                                                                                                        |
| S. 26 | Inv. 565 | → Nd.: S.B. 28. 16878.                                                                                                                                        |
| S. 30 | Inv. 628 | 9 Χηνοβ(οσκῶν) → Χηνοβ(οσκίων), vgl. J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169-170 zu B.G.U. 1. 137.                                                   |

Nr. Zeile

**P. Alex.Giss.**

|    |     |                                                                                                                                            |
|----|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5  |     | Zu datieren: 21.2.215 n.Chr., R. Ziegler, Z.P.E. 91 (1992), S. 93.                                                                         |
| 22 |     | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 44-45 (zu P. Giss. 44).                                 |
| 24 |     | Nd. nach dem Photo: M. Stroppa, Aeg. 84 (2004), S. 192-194 mit italienischer Übersetzung; Photo auf S. 200.                                |
| 24 | 2   | ε[πι : viell. εἰρηνοφύλακι - - χαίρειν], M. Stroppa, Aeg. 84 (2004), S. 194.                                                               |
| 24 | 3-4 | Erg. viell.: τοῦ προ[τεθ]έντος αὐταρκέσιν ἡμέραις ἐν   τῇ μητροπόλει προγράμ[ματος περί ο.ä., M. Stroppa, Aeg. 84 (2004), S. 193, Anm. 71. |
| 24 | 6   | [.....]ξα → ὑπέτ[α]ξα und erg. viell. [ἴν' εἰδῆς oder εἰδῆτε ο.ä., M. Stroppa, Aeg. 84 (2004), S. 193 und S. 194, Anm. 73.                 |
| 60 |     | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 23.                                                     |

|     |         | P. Amh. 2                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr. | Zeile   | P. Amh. 2                                                                                                                                                                                                                                 |
| 68  |         | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 74-91 mit Neudruck des Rekto und S. 189-200 mit Neudruck des Verso.                                                                                                                          |
| 68  | 14      | Zu τοῖς γραμματ(εῦσι) τ[οῦ] νο[μο]ῦ vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 240-244.                                                                                                                                                 |
| 68  | 18      | ἀνε]ιλημμένων (Wilcken, Chrest. 374) → κλήρων ἀνε]ιλημμένων, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 76, Anm. 201.                                                                                                                        |
| 68  | 20      | κ[ελευσθεῖσα]ν → wohl κ[εκριμένη]ν, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 76, Anm. 202, S. 85-86, Anm. 240 und S. 87, Anm. 248.                                                                                                         |
| 68  | 23      | ἐὰν οὐκ φα[ίνηται] ἐπισ[τεῖ]λαι (mit B.L. 1, S. 2): viell. ἐὰν οὐκ φα[ίνηται] πολ[ύ]. [συνταγῇ]ναι, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 82, Anm. 229.                                                                                 |
| 68  | 24      | ἐπιτ[έλλειν] wird abgelehnt; ἐπιτέλλω „befehlen, auf etwas vertrauen“ ist in den dokumentarischen Papyri nicht belegt, R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 235, Anm. 11 (zu Wilcken, Chrest. 374).                                       |
| 69  | 4       | Zu τῷ τοῦ νομοῦ - - - ἰδίῳ λόγῳ vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 242-243.                                                                                                                                                     |
| 75  | 31 u.ö. | ια ἀμ(φοδαρχίας) (B.L. 1, S. 431) → ια ἀμ(φόδου), „11. Strasse“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, Tyche 6 (1991), S. 126. Auch im weiteren Text stets Nummer gefolgt vom Siglum für ἀμ(φόδου) zu erwarten. |
| 77  |         | Zur Interpretation vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 159 (2007), S. 256-260.                                                                                                                                                                        |
| 77  | 10      | το]ῦ Ερ[ο] . . ]τακος: viell. ἐρ]ημο[φύ]λακος, F. Mitthof, Z.P.E. 159 (2007), S. 256-257, Anm. 5.                                                                                                                                         |
| 77  | 29      | [πέ]μψαι [πρὸς σ]έ → [πέ]μψαι [ ± 4 ]. (viell. [κύρι]ε), F. Mitthof, Z.P.E. 159 (2007), S. 259 mit Anm. 17.                                                                                                                               |
| 77  | 30      | Ἀρπα[γάθην τό]ν → Ἀρπα[γάθην ἐπὶ] τ[όν], F. Mitthof, Z.P.E. 159 (2007), S. 257-259.                                                                                                                                                       |
| 77  | 31      | τοῦ κακοῦ καὶ προσεπίτροπο[v] ἵνα → τοῦ κυρίου Καίσαρος ἐπίτροπο[v] ἵνα, F. Mitthof, Z.P.E. 159 (2007), S. 257-259; zum procurator usiacus vgl. l.c., S. 258-260.                                                                         |
| 77  | 32      | ἐπ' αὐτοῦς π[ο]ιησ[ά]μενο(ς) → ἐπ' αὐτοῦ π[ο]ιησ[ά]μενο(ς), F. Mitthof, Z.P.E. 159 (2007), S. 257-259.                                                                                                                                    |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 110 | 19-20 | Die Interpretation von K.-Th. Zauzich, Enchoria 2 (1972), S. 67-68, hinsichtlich des Darlehens der 35 Artaben wird angezweifelt, F.A.J. Hoogendijk, Proceedings of the 24th International Congress of Papyrology, S. 436-437, Anm. 7.      |
| 119 | 5     | Stotoetis, Sohn des Panephremmis ist viell. identisch mit den in Stud.Pal. 2, S. 29, III Z. 3, C.P.R. 15. 46, Z. 3, Stud.Pal. 22. 81, Z. 4 und mit Στο[τοῆτιν] in P. EES 89 A (S.B. 28. 17039), Z. 3, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 47. |
| 142 | 16    | περατούρας; lies viell. πεδατούρας, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 148-149, Anm. 10.                                                                                                                                                     |
| 148 | 3     | Die Lesung σιμισαλίω ist korrekt, unter Ablehnung von B.L. 3, S. 5 (nach dem Photo), B. Palme in P. Horak, S. 320, Anm. 44 und, zum semissalis, S. 322 mit Anm. 58.                                                                        |
| 151 |       | Eine Datierung zwischen 610 und 619 n.Chr. ist möglich, da in der Datierungsformel nur Heraclius erwähnt wird, N. Gonis, Z.P.E. 145 (2003), S. 205.                                                                                        |
| 158 | 1     | κάτω μεριτ(ευομένοιοις ?) → κατωμερίτ(αις), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 199, Anm. 17.                                                                                                                                                  |

**P. Ammon**

|   |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 |         | Zu Ammons Familie (Polycrates und Sarapodoros waren nicht seine leiblichen Brüder; Makaria oder Kanea war wohl nicht seine Großmutter mütterlicherseits), vgl. P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 187 mit Anm. 44. Für eine neue Interpretation und schematische Darstellung des Briefinhalts siehe l.c., S. 188-193.                                                              |
| 3 |         | Zu datieren: bald nach 324 n.Chr., vgl. P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 187 und 193-195.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3 | II 9-10 | ὀρίζο[μένην] δεσ[. . .] ρ [ -? Bstb.- κύκλου] → ὀρίζο[υσαν], δεσ[μοῦσαν ἐκ τῶν κύκλων] und π[αρά ἀ]νθρώποις → π[αρά ἀ]νθρώποις; übersetze Z. 9-10: „fortune holding sway over all and determining all things to all men, tying to those cycles that are above us the (cycles) that are with men, which are sometimes good, sometimes bad“, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 189. |
| 3 | II 11   | γ[ὸν ἡ]μῖν → wohl π[αρά ἡ]μῖν; ὁ κύκλος verweist wohl auf den Zodiakus, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 189.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3 | III 10  | ὁ ἀρχιερέυς: wohl nicht christlich (gegen die Anm. des Ed.), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 59, Anm. 237.                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Nr. | Zeile     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3   | III 16-17 | τοῖ[ς γ]ὰρ ἀεὶ θεοῖς   [ἐ]στι φ[ύλο]ς οὗτος → τὸ ἴ[σον γ]ὰρ ἀεὶ ..... ὁ κ[ύκλο]ς οὗτος, „that cycle always produces (vel sim.) equality“, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 190.                                                                                                                                |
| 3   | III 17-18 | κατωθῇι → πᾶν κάτω θῇι und δ’ ἀναβαίνει → καταβαίνει; übersetze Z. 17-18: „whenever the cycle is pressed down completely, it (or Harpokration) drops to a low level, and whenever it is pushed up (vel sim.), it (or Harpokration) rises up again to a high level“, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 190-191.  |
| 3   | III 21-22 | τ[ὸν]   [βασιλ]έα → (unleserlich)   [τὸν βασιλ]έα, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 191, Anm. 60.                                                                                                                                                                                                              |
| 3   | III 23    | [συνεδ]εῖπναι → wohl [ῆν καὶ συνεδ]εῖπναι, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 191, Anm. 60.                                                                                                                                                                                                                      |
| 3   | III 25    | [τὰ γράμ]ματα → [γράμ]ματα, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 191, Anm. 61.                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3   | IV 4      | οἱ τε [πα]ρ’ Ἀ[πί]ωνος [ἡγεμ]ονεύσαν[τ]ος; Apion ist wohl identisch mit Aurelius Apion in P. Soc. 6. 685; möglich ist aber auch die Lesung οἱ το[ῦ Σα]ρα[πί]ωνος [τοῦ ἡγεμ]ονεύσαν[τ]ος; Apion oder Sarapion war viell. Präfekt in 312/313 oder 326/327 n.Chr., P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 187, Anm. 45. |
| 3   | IV 10     | ἀπε[λθώ]ν → ἀπῇ[λθε]ν., P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 191.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3   | IV 22     | Zu οἱ θεοῖς ἐχθροί, „the enemies of the gods“ (nicht die Christen) vgl. P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 191-192.                                                                                                                                                                                              |
| 3   | V 5-6     | Die Ergänzung Σα[ραπόδο]ρος wird abgelehnt und Z. 6 ἀνήλωσ[ε] → ἀνήλωσ[α]: Ammon’s Mutter, nicht Sarapodorus, hat wohl einen Teil seines väterlichen Erbteil ausgegeben, vgl. P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 192.                                                                                            |
| 3   | V 14      | γένοιτ[ο σέ] → γένοιτ[ό με], P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 192, Anm. 63.                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3   | V 18      | [τόδ]ε → [τοῦτο δ]έ, P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 192.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3   | VI 16     | σὺν θε[οῖς]: auch möglich ist σὺν θε[ῶ], P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 192, Anm. 64.                                                                                                                                                                                                                        |
| 4   |           | Zu datieren: bald nach 324 n.Chr. (Fr. A, datiert auf 348 n.Chr., gehört nicht zu P. Ammon 4), vgl. P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 193-195.                                                                                                                                                                  |
| 5   |           | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 27.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 6   |           | → Nd. mit neuem Fragment und Photos: P. Ammon 2. 30.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 7   |           | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 38.                                                                                                                                                                                                                                                                           |

**P. Ammon**

| Nr.        | Zeile |                                                                                    |
|------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 8          |       | → Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 22a und neuem Fragment, mit Photos: P. Ammon 2. 32. |
| 9          |       | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 45.                                |
| 10 a       |       | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 42.                                |
| 10 b       |       | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 44.                                |
| 11         |       | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 39.                                |
| 12         | 1-32  | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 37.                                |
| 12         | 33-35 | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 28.                                |
| 13         |       | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 41.                                |
| 14         |       | → Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 16 und neuem Fragment, mit Photo: P. Ammon 2. 40.   |
| 15         |       | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 36.                                |
| 16 a, b, d |       | → Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 14 und neuem Fragment, mit Photo: P. Ammon 2. 40.   |
| 17         |       | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 47.                                |
| 18         |       | → Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 19 und neuem Fragment, mit Photo: P. Ammon 2. 49.   |
| 19 b-d     |       | → Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 18 und neuem Fragment, mit Photo: P. Ammon 2. 49.   |
| 20         |       | → Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 21 und neuem Fragment, mit Photos: P. Ammon 2. 43.  |
| 21         |       | → Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 20 und neuem Fragment, mit Photo: P. Ammon 2. 43.   |
| 22 a       |       | → Nd. zusammen mit P. Ammon 1. 8 und neuem Fragment, mit Photos: P. Ammon 2. 32.   |
| 22 b       |       | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 33.                                |
| 24         |       | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Ammon 2. 46.                                |

**P. Amst. 1**

|    |   |                                                                                                                                                                             |
|----|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 70 |   | Herkunft: wegen der vielen Namen mit Ἑρμ- wohl der Hermopolites, N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 101, Anm. 19.                                                           |
| 81 |   | Dieser Text stammt wohl aus der Kirche παρὰ ποταμόν belegt in P. Antin. 3. 203 und deshalb aus dem Antinoopolites, P. van Minnen, Analecta Bollandiana 113 (1995), S. 20.   |
| 81 | 1 | μ(οναστή)ρ(τον) → μ(α)ρ(τύριον), P. van Minnen, Analecta Bollandiana 113 (1995), S. 19 mit Anm. 26-27.                                                                      |
| 81 | 9 | μ(οναστή)ρ(τον) → μ(α)ρ(τύριον); das Heiligtum ἁγίου Στεφάνου war wohl dem Märtyrer Stephanos aus Lennaios gewidmet, P. van Minnen, Analecta Bollandiana 113 (1995), S. 20. |

|     |       |                                                                                                                                                          |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |       | <b>P. Antin. 1</b>                                                                                                                                       |
| Nr. | Zeile | <b>P. Antin. 1</b>                                                                                                                                       |
| 33  |       | Zu datieren auf die zweite Hälfte des IV. Jahrh. aufgrund der neuen Lesung der Z. 6 in B.L. 7, S. 6.                                                     |
| 33  | 9     | στολαρχῶν: wohl „Flottenkommandante“, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 185.                                                                             |
|     |       | <b>P. Antin. 2</b>                                                                                                                                       |
| 93  |       | Viell. kein christlicher Text, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 60, Anm. 244.                                                      |
| 94  | 8     | οἰκιακός: administrativer Chef der Mannschaft des Bootes des Peristera-Klosters, vgl. J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 38-39. |
| 106 | 10-11 | τῶν   φόρων ist richtig (also nicht: l. τὸν φόρον), D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 195, Anm. 1.                                                      |
| 110 | 4     | ὑπερφ(ουῦς) (B.L. 8, S. 9) wird zugestimmt, N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215.                                                                           |
|     |       | <b>P. Antin. 3</b>                                                                                                                                       |
| 203 | 4     | Diese Kirche παρὰ ποταμόν begegnet wohl auch in P. Amst. 1. 81, P. van Minnen, Analecta Bollandiana 113 (1995), S. 20.                                   |
|     |       | <b>P. Baden 2</b>                                                                                                                                        |
| 7   | 9     | αὐτῷ Χερειεβο[ς ?] → αὐτῷ[ι]. ερεγεβθ[ις ?] (viell. Περεγέβθ[ις]), Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216 mit Anm. 30.                                     |
| 7   | 10    | [. . . .]ότο[υ] κ[ατὰ συγγ(ραφήν), ἥ] → [- - -]το[υ] κ[ατὰ συγγ(ραφήν) Αἰγυ(πτίαν) ἥ], Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216.                             |
| 7   | 10    | ἐγρ(άφη) (ἔτους) ζ, Ͳῶβι.. [πρός] → εγρ( ) (ἔτους). Θ[ω]ῶθ .. [- - -εως], Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216 mit Anm. 32.                              |
| 7   | 11    | ε...[ → ἐπιλ[υ, Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216-217.                                                                                                |
| 7   | 11    | [χαλκ]οῦ τ(άλαντον) → τ]ῆς πόλ(εως), Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216 mit Anm. 32.                                                                   |
| 8   | 7     | Λατοπο(λίτου) → Λατοπολ(ίτου), Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216, Anm. 32.                                                                            |
| 8   | 13    | διαλύ(σεως) → Αἰγυ(πτίαν), Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 216.                                                                                         |
| 8   | 16    | ] παρ' ἀμφοτέρων   [ → τὸ] παρ' ἀμφοτέρων   [τέλος, Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 215, Anm. 26.                                                       |
| 29  |       | Nd.: T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 254-255; wohl zu datieren auf die zweite Hälfte des 5. Jahrh. n.Chr., S. 254, vgl. B.L. 8, S. 14.                    |
| 29  | 1     | Π( ) [ ± 14 ]ς: viell. Π(αρά) [τοῦ ἐξάκτορο]ς (am Original), F. Mitthof, Tyche 20 (2005), S. 261.                                                        |



| <b>P. Baden 2</b>     |       |                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.                   | Zeile |                                                                                                                                                                                                          |
| 29                    | 4     | μέχρι [τούτου] οὐδε[ίς - - - ]: viell. μέχρι [τούτου] οὐδε[ίς ὑμῶν ἀ]πέστ[ειλεν - - - ] (am Original), F. Mitthof, Tyche 20 (2005), S. 261.                                                              |
| 29                    | 6     | παραδοῦναι τῷ ἀποστ[όλῳ ± 12 ]ρ[...][...][...]..τετος [...]. ναιας καί → παραδοῦναι τῷ ἀποστ[αλέντι ὑπ' ἐμοῦ ὑπη]ρ[έ]τη [...][...][...]ς ἐργάτας καί (am Original), F. Mitthof, Tyche 20 (2005), S. 261. |
| 35                    |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 291-292 mit Fig. 24.                                                                                 |
| <b>P. Baden 4</b>     |       |                                                                                                                                                                                                          |
| 48                    |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 107.                                                                                                           |
| 95                    |       | Die Datierung am Anfang des 6. Jahrh. n.Chr. (B.L. 9, S. 13) wird angezweifelt, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 166, Anm. 195.                                                          |
| <b>P. Baden 6</b>     |       |                                                                                                                                                                                                          |
| 172                   | 1-2   | τοῦ λαμ προ(τάτου) → τοῦ   λαμπρο(τάτου) (am Original), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 118.                                                                                                          |
| 172                   | 10    | λαμπρ(ότητο)ς → λαμπρ(ότητος) (am Original), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 118.                                                                                                                     |
| 172                   | 11    | ἀπὸ πα[ρ]όντος → ἀπὸ το[ῦ] ὄντος (am Original), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 118.                                                                                                                  |
| 172                   | 17    | νότου → νότον und χρηστηρίοις → wohl χρηστηρίοις (am Original), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 118.                                                                                                  |
| <b>P. Bala'izah 2</b> |       |                                                                                                                                                                                                          |
| 130                   |       | → Nd.: S.B. 28. 17257.                                                                                                                                                                                   |
| 180                   |       | Wohl eine Schreibübung, N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 217.                                                                                                                                             |
| 181                   | 2     | ἀκ(α)τ(ίων) → ἀκ(α)τ(ηναρίων), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 218.                                                                                                                                      |
| 181                   | 2     | ]ου: viell. παραρχ(ίας) Ἀντινό]ου, N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 218-219.                                                                                                                              |
| 181                   | 3     | ] → ] (νομίσματα) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 218.                                                                                                                                    |
| 181                   | 3     | ] τροφ μδ....[ : viell. [λόγῳ ἀ]ποτροφ(ῆς) μ(ηνῶν) δ....[ (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 218.                                                                                            |
| 182                   | 2     | ]παγαρχ μντς απολλων → ] παραρχ(ίας) Ἀντ(αίου) (καὶ) Ἀπόλλων(ος), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 219.                                                                                                   |
| 182                   | 2     | Am Anfang viell. zu ergänzen: ὑμῖν τοῖς ἀπὸ μοναστηρίου αββα Ἀπολλῶτος], N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 219.                                                                                            |
| 289                   | 2     | .....ς → Ἰωάννης (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 220, Anm. 30.                                                                                                                            |

**P. Bala'izah 2**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 289 | 3     | φυγον → φυγόν(τες), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 220 (in der ed.pr. bereits im Index).                                                                                                                                                         |
| 289 | 5     | ι[ω]σηφ πρ[ ] : viell. ιερεμ[ ] (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 220, Anm. 30.                                                                                                                                                      |
| 297 | 3-4   | χε απ. [   ], ζγ' χε πα[ ] σμβοκ[ ' ] αρου φξ οργ' ζγ' τι. [ → χέ(ρσου) άσπό(ρου)   νο(μ.)]. \γ' χέ(ρσου) σπο(ρίμης) [ά]ρου(ραι) σμβ νο(μ.) κ ζ' άρου(ραι) φξ νο(μ.) ρε ζ γ' γί(ν.) νο(μ.) ρ[ (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 221. |
| 297 | 10    | ρη → ιη (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 221.                                                                                                                                                                                       |
| 297 | 11    | πανατεμικ( ) → Πανατε μικ(ροῦ), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 221.                                                                                                                                                                              |
| 299 | 2     | δ'απολε → δ(ιὰ) τ(ῆς) πόλε(ως) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 223.                                                                                                                                                                |
| 299 | 5     | απωλε κομη → Παύλου Κόμη(το)ς (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 223, Anm. 48.                                                                                                                                                        |
| 299 | 6     | ιωανν`η' → ιωανν`υ' (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 223, Anm. 48.                                                                                                                                                                  |
| 300 | 24    | γερμαν`η' → γερμαν`υ' (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 223, Anm. 48.                                                                                                                                                                |
| 346 |       | Wohl eine Schreibübung, N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 218.                                                                                                                                                                                      |
| 355 |       | → Nd.: S.B. 28. 17211.                                                                                                                                                                                                                            |
| 386 | 3     | φ. → φυγ(ά)δ(ος) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 220.                                                                                                                                                                              |
| 386 | 4     | φ. → φυγ(ά)δ(ος) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 148 (2004), S. 220.                                                                                                                                                                              |

**P. Beatty Panop.**

|     |         |                                                                                                                                  |
|-----|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | 213-216 | Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 153; Kommentar auf S. 302-303.                                      |
| 1-2 |         | Zur Interpretation der beiden Texte im Kontext der Reformen Diokletians vgl. C. Adams in: Approaching Late Antiquity, S. 82-108. |
| 2   | 89      | Zur Bedeutung von τεῦχος als „Bündel“ (nicht „book“), vgl. P. Sängler, Archiv 53 (2007), S. 23.                                  |
| 2   | 229     | ἀργυρ[ολογία]ς: nicht „extortion“ sondern „collection of money“, C. Adams in: Approaching Late Antiquity, S. 92, Anm. 36.        |

|     |       | B.G.U. 1                                                                                                                                                                                                  |  |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Nr. | Zeile | B.G.U. 1                                                                                                                                                                                                  |  |
| 3   | 8     | Theodosakios: der Text gehört nicht zum Archiv des Theodorakios (wie fehlerhaft in J.M. Diethart, Prosopographia Arsinoitica I, Nr. 5438), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 139, Anm. 37. |  |
| 15  | 13-14 | <ἀπὸ> vor τῆς ἰδίας   κώμης (B.L. 8, S. 17) wird abgelehnt, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 174, Anm. 58.                                                                                                  |  |
| 18  | 13    | [εἰ]ς → [οἶ]ς, D. Hagedorn, Z.P.E. 151 (2005), S. 127.                                                                                                                                                    |  |
| 21  | II 19 | Der praepositus könnte mit dem praepositus Priscus in S.B. 28. 17160, Z. 19-20 identisch sein, F. Mitthof, Tyche 19 (2004), S. 130, Komm. zu Z. 19-20.                                                    |  |
| 27  |       | Wohl kein christlicher Text, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 142, Anm. 652 (zu Naldini, Il cristianesimo, Nr. 2).                                                                  |  |
| 33  |       | Zu datieren: 50-100 n.Chr. (statt 2./3. Jahrh., B.L. 1, S. 10), R. Smolders, B.A.S.P. 42 (2005), S. 97, Anm. 20.                                                                                          |  |
| 34  | IV 29 | ἐν κοπι. → ἐν κοπιά(τη) oder κοπιά(ταις) (gegen P. Charite 36, Anm. zu Z. 7), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 176 und Anm. 17.                                                                          |  |
| 36  |       | Zu datieren: um 101/102 n.Chr., J. Whitehorne, B.A.S.P. 41 (2004), S. 162.                                                                                                                                |  |
| 42  | 12    | [. . .]ῶνις (B.L. 1, S. 11) → [Παμο]ῶνις, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.                                                                                                                   |  |
| 42  | 15    | Ἀπ[ύγχις → Ἀπ]ύγχις (Druckfehler) und [... υς (B.L. 1, S. 11) → [Ἀβο]ῦς, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.                                                                                    |  |
| 53  | 6-7   | ἀπὸ κώμη[ς Δ]ιονυσιάδος → ἀπὸ κώμη[ς] Διονυσιάδος (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.                                                                                        |  |
| 53  | 8     | ἀπογράφου(αι) → ἀπογ[ρά]φομ(αι) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.                                                                                                          |  |
| 53  | 11    | [Ἀδρια]νοῦ → Ἀ[δρια]νοῦ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.                                                                                                                  |  |
| 53  | 12    | ἐπ[ὶ τοῦ] ἀ[μ]φόδ(ου) → ἐπ[ὶ τοῦ] ἀμφόδ(ου) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.                                                                                              |  |
| 53  | 15-17 | Es ist nicht zwingend, dass die beiden Textteile von unterschiedlichen Händen geschrieben wurden (am Original und nach einem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148 mit Anm. 11.        |  |
| 53  | 15    | ἀπογρ(αφήν) → ἀπογ[ρ]α(φήν) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.                                                                                                              |  |

| Nr. | Zeile      |                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 54  | 11-12      | τὸ ἐξ ἀμφοτέρων   ἡμῶν θυγατέρα: 1. τὴν ἐξ ἀμφοτέρων   ἡμῶν θυγατέρα (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.                                                                                       |
| 55  | II 6       | Ἰερακί[ου καί] → Ἰερακί(ου) κ[αί] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148.                                                                                                                          |
| 55  | II 7       | αυτ( ),[.....]: zur Deutung dieser Stelle siehe J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 148-149 mit Anm. 12-15.                                                                                                        |
| 57  | R°         | Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 151 (links).                                                                                                                                                            |
| 57  | R° I 1     | Zu den Buchstabenresten von zwei Unterlängen (am Original) vgl. J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 149 mit Anm. 17.                                                                                               |
| 57  | R° I 1-2   | [παρ]ὰ Θαισαρίου κ[α]ὶ Ἡρωίδ[ος] θυγα[τέρ]ων → [παρ]ὰ Θαῖσαρίου καὶ Ἡρωίδ[ος] θυγα[τέρ]ων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 150 mit Anm. 21.                                                      |
| 57  | R° I 3     | [ἀπὸ τ]ῆς μητρο(πόλεως) → [ἀπὸ] τῆς μητρο(πόλεως) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 150.                                                                                                          |
| 57  | R° I 4-5   | τοῦ συν [γ]ενοῦς Παμμένους τοῦ Σωκράτους → τοῦ συν γενοῦς Παμμένους τοῦ Σωκράτ(ους) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 149.                                                                        |
| 57  | R° I 6     | [ὕ]π[α]ρχει → [ὕ]π[α]ρχει (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 150.                                                                                                                                  |
| 57  | R° I 6-7   | ἐν   [τῇ κ]ώμῃ → ἐν   [κ]ώμῃ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 150 mit Anm. 22.                                                                                                                   |
| 57  | R° I 7-8   | οἰκία β   [κα]ὶ αὐλ(ῇ) β → οἰκία (l. οἰκίαι) β   [κα]ὶ αὐλ(αὶ) β (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 149.                                                                                           |
| 57  | R° I 8-10  | (δίμοιρον) [μ]έρος ἐ[τ]έρας   [οἰκί]ας ἐκ τοῦ πρὸς βορ[ρ]ᾱ μέρους   καὶ] ἐξέδρα → (δίμοιρον) μέρος ἐτέρας   [οἰκί]ας ἐκ τοῦ πρὸς βορρ[ᾱ] μέρος καὶ] ἐξέδρα (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 149. |
| 57  | R° I 10-12 | (ἔκτον) μέρος [ - - -   - - - μαμ]μικὸν καὶ παπικὸν   [οἰκία(?)]ς → (ἔκτον) μέρος   [μα]μμικὸν καὶ παπικὸν   [...].ς (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 149-150 mit Anm. 19-20.                    |

| Nr. | Zeile      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 57  | R° II 4-13 | Zu lesen und ergänzen: παρὰ Σω[κράτους - - - ]   ἀναγρα(φομένου) ἐπ' [ἀμφοδου - - - . Ὑπάρχει]   τῇ φροντιζ[ομ(ένῃ) ὑπ' ἐμοῦ N.N. ἐν κώ(μῃ) Νεῖλ(ου) πόλ(ει) οἰκ(ία),   ἰ]ς (l. εἰς) ἦν ἀπογρά(φομαι) [τὸν ἔνοικον (?) - - - N.N. - - - ] νος τοῦ Δι[ - - -, καὶ ἐν τῇ αὐτῇ]   κώμῃ Ν[εῖλου πόλ(ει) οἰκ(ία) (erg. z.B. παλαιά, δίστεγος oder καταπεπτωκυία, gefolgt von z.B. καὶ αἶθριον) - - - ]   (10) καὶ αὐλή, ἥ[νπερ ἀπογρά(φομαι) εἰς τὴν τοῦ διεληλυθότος κγ (ἔτους)]   θεοῦ Αἰλίο[υ Ἀντωνείνου (l. Ἀντωνίνου) κατ' οἰκ(ίαν) ἀπογρα(φήν), ἐν ᾗ οὐδεὶς]   ἀπογράφ(εται) - - - ]   (5. Hand) Σωκρά(της) Π[ - - - ἐπιδέδωκα] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 150-152 mit Anm. 23. |
| 57  | V°         | Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 151.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 57  | V° I 1     | Über der Zeile gibt es Reste einer weiteren Zeile (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 57  | V° I 2     | ]ων → ]των (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 57  | V° I 3     | ]σιν → ].σιν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 57  | V° I 6-7   | [- - - ]νου ὑπετάγη   [- - - → [- - - ]ανου ὑπετάγη   [ δέ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152 mit Anm. 28.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 57  | V° I 7     | ]ξων → eher ]αξων als ]εξων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152-153 mit Anm. 30.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 57  | V° I 8     | [- - - ]νεριορακτιτων → [- - - ]ν ἐριοραβιτιτων (l. ἐριοραβδιστων) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152 mit Anm. 29.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 57  | V° I 12    | ]ν → ]ων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 57  | V° II 2    | των [ → των. [ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 57  | V° II 5    | μεν[ → μεν[ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 57  | V° II 6    | α. [ → ατ[ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 57  | V° II 7    | θε[ → θεο[ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 152.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 59  |            | Nd. mit Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 153-156. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 59  |            | Zu datieren: von ca. Ende Juli bis zum 29. Aug. 175, D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 218-219.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 60  |       | Nd. mit Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 156-160. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                         |
| 81  | 3     | παρ]ὰ Διοσκόρου Διοσκόρου → παρ]ὰ Διοσκόρου <γραμματέως> Διοσκόρου, H. Harrauer, Aeg. 86 (2006), S. 140.                                                                                                                    |
| 86  |       | Z. 9-12 dieses Textes verweisen auf das Darlehen P. Horak 80; der Text ist wohl von derselben Hand geschrieben wie P. Horak 80, vgl. dort die Einl.                                                                         |
| 90  |       | (ἐτῶν) ι [ᾄση]μος → (ἐτῶν) ι[γ ᾄση]μος (l. ᾄσημον) (wie schon R.S. Bagnall - B.W. Frier, The Demography of Roman Egypt, S. 240), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 160.                                          |
| 90  | 5     | Σεγάθ(εως) (B.L. 1, S. 17) → Σεγάθ(ιος) (wie schon R.S. Bagnall - B.W. Frier, The Demography of Roman Egypt, S. 240), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 160.                                                     |
| 95  | 18    | [,...]ς Π[ε]θέως → [Πεθεὺ]ς Π[ε]θέως, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 160 und 155.                                                                                                                             |
| 97  | 10    | <εἰς> τὴν ὑπάρχουσιν (Wilcken, Chrest. 204): l. εἰς τὸ ὑπάρχον, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162.                                                                                                           |
| 97  | 12    | Ἑρωίδος: l. Ἑρωίς, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162.                                                                                                                                                        |
| 97  | 17    | Σοήριν: l. Σοήρει, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162.                                                                                                                                                        |
| 97  | 18-20 | Zu lesen und ergänzen: δίμυρον (l. δίμοιρον)   μέρος οἰκί(ας) καὶ ὄλ(η) αὐλ(ῆ) καὶ χορτοθήκης (korr. aus χορτοθήκην l. χορτοθήκη)   καὶ ἕτερα χρηστήρια (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 161. |
| 97  | 18    | οἰ[κ]ί(α) → οἰκί(α) (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 161.                                                                                                                                     |
| 97  | 21    | τῇ[ν ἀδελφή]ν (?) (B.L. 10, S. 11) → τῇ[ν ἀ]δ[ελφ]ήν (?), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 161 mit Anm. 69.                                                                                                     |
| 97  | R°    | Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 158.                                                                                                                                                                    |
| 97  | V°    | Σο[ή(ριος)] → (l. Hand) (?) Σοή(ριος), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 161.                                                                                                                                    |
| 100 | 1     | Ἑρακλείτου: l. Ἑρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285.                                                                                                                                                    |
| 108 |       | Herkunft: Karanis, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 209.                                                                                                                                                                      |

| Nr. | Zeile   |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 117 | 4-5     | ὕ[πάρχ]ει μοι ἐπ' ἀμφοδ[ου ±14   καὶ αὐλ]ύδριον, ἐν ᾗ κα[τ]οικ[ῶ] → ὕ[πάρχ]ει μοι ἐπ' ἀμφοδ[ου ±10 οἰκία   καὶ αὐλ]ύδριον, ἐν ᾗ κα[τ]οικ[ῶ] (siehe auch G. Husson, Chr.d'Ég. 50, 1975, S. 207-208), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162 mit Anm. 74. |
| 117 | 18-19   | καὶ... (B.L. 10, S. 12)]   [..]θαγ[...],...[. ἀπ]άτορα: zur Interpretation des Personennamens vgl. J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162 mit Anm. 75.                                                                                                  |
| 118 | I 1-2   | - - -]ου   [- - - ἀπογράφομαι: viell. ὑπάρχει μοι ἐπ' ἀμφοδ[ου]   [- - - οἰκία, ἐν ᾗ κατοικῶ καὶ ἀπογράφομαι (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162.                                                                                     |
| 118 | I 4-6   | τὰ γενά [μενα - - -] τῶν κεκοσμητεκότων (l. κεκοσμητευκότων)   [- - - → viell. τὰ γενά [μενα ἐκ τοῦ - - - ἀνδρὸς N.N.] τῶν κεκοσμητεκότων (l. κεκοσμητευκότων)   [- - - τέκνα (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162.                    |
| 118 | I 7     | ] Βιθυνῇ (ἐτῶν) κη ἄσημ(ον) → ] Βιθυνῇ (l. Βιθυνῆν) (ἐτῶν) κη ἄσημ(ον) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 162-163 mit Anm. 77.                                                                                                           |
| 118 | I 10-11 | ἐπ' ἀμ [- - - → ἐπ' ἀμ [φόδου, viell. ἀπογεγρα(μμένην) τῇ τοῦ ιδ (ἔτους) ἀπογρα(φῇ) σὺν τ]ῇ δεσποίνῃ ἐπ' ἀμ [φόδου (gegen B.L. 10, S. 12) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163 mit Anm. 78.                                            |
| 118 | I 11    | ] βαδίας → ἐμ βαδίας (l. ἐμβαδείας) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163.                                                                                                                                                              |
| 118 | I 22-23 | Nach (ἔτους) κθ stehen die Kaisertitulatur und das Tagesdatum in der folgenden Zeile, in der Lücke am linken Rand (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163.                                                                                |
| 123 |         | Zu datieren: von ca. Ende Juli bis zum 29. Aug. 175, D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 218-219.                                                                                                                                                                  |
| 124 | 1       | Der Vorschlag [ἐξ εἰκονισμ(οῦ) διασ]τρώ(ματος) ἀπογρ(αφῶν) (B.L. 8, S. 19) wird abgelehnt (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163 mit Anm. 79.                                                                                            |
| 124 | 2-3     | ἀμφοδου   [N.N. (x τεύχους) x τό]μου κολ(λήματος) κβ: viell. ἀμφοδου   [Ἰσίου Δρό]μου, κολ(λήματος) κβ (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163 mit Anm. 80.                                                                               |
| 126 | 2       | [Ἀρ]ποκρατίωνι → [Ἀ]ρποκρατίωνι (l. Ἀρποκρατίωνι) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 164.                                                                                                                                                |

| Nr. | Zeile  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 126 | 3      | Ἡρακλείδ[ου] → Ἡρακλείδ[ου] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 164.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 126 | 4      | Ἄμ. [- - -] → Ἄμμ[ωνίου] (?) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163 mit Anm. 81.                                                                                                                                                                                                                                    |
| 126 | 4-5    | -- -]   [.]λούτου: ergänze vielleicht Τακο  [λ]λούτου oder -- -]   [Π]λούτου (am Original), D. Hagedorn bei J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163 mit Anm. 82-85.                                                                                                                                                                 |
| 126 | 6      | ὑπ[άρχει] → ὑπ[άρχει] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 164.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 126 | 8-9    | διελη  [λ]υθότος → διελη  [λ]υθότος (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 164.                                                                                                                                                                                                                                         |
| 126 | 11-13  | [κ]ατ' οἰκίαν ἀπογρ(αφῆ) ἀπ[εγρ(αψάμην). Καί εἰμι - - -] ...]υ κυρίου [- - -]   Spuren → [κ]ατ' οἰκίαν ἀπογρα(φῆ) Ἀν[ρηλίου] ±8 (Ἀντωνίνου oder Κομμόδου)   Καίσαρος] τοῦ κυρίου [ἀπεγραψάμην. καί   εἰμι ὁ προγ]εγρα(μμένος) Ἡρακλ[είδης - - -]   - - - (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 163-164 mit Anm. 86-90. |
| 128 | II 7-8 | ἐπὶ τοῦ]   προκειμέν[ου ἀμφοδου.....]   Εἰσιώνος → ἐπὶ τοῦ]   προκειμέν[ου ἀμφοδου Βιθυν(ων)]   Εἰσιώνος (wie schon S. Daris, Papyrologica Lupiensia 10, 2001, S. 182), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 164 mit Anm. 91.                                                                                                        |
| 129 |        | Nd. mit Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 165-166. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                                                                                                                                          |
| 130 |        | Nd. mit Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 167-168. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                                                                                                                                          |
| 132 | I 4    | Πλα[τείας] (B.L. 1, S. 22) → [α]τείας: vielleicht der Name der Mutter des oder der Genannten (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168 mit Anm. 106-107.                                                                                                                                                               |
| 137 | 1      | Χηνοβ(όσκων) → Χηνοβ(οσκίων) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168-169.                                                                                                                                                                                                                                            |
| 137 | 4      | Χηνο[βόσ]κων → Χηνοβ[ο]σκίων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168-169.                                                                                                                                                                                                                                            |
| 137 | 5      | Λινυφέων → Λινυφείων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168-169.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 137 | 6      | Χην]οβόσκων → Χην]οβοσκίων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168-169.                                                                                                                                                                                                                                              |
| 137 | 9      | Χηνοβόσκων → Χηνοβοσκίων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168-169.                                                                                                                                                                                                                                                |
| 137 | 12-13  | Χηνοβ[όσ]κων → Χηνοβ[οσ]κίων (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 168-169.                                                                                                                                                                                                                                            |



| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 138 | 14    | Θαρά[σνας → Θαρα[πίας (oder Θαρα[πείας) (wie schon A. Calderini, Dizionario 2, S. 237, S. Daris, Aeg. 61, 1981, S. 146 und Papyrologica Lupiensia 10, 2001, S. 186), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169 mit Anm. 111. |
| 138 | 16    | X]ηνοβ(όσκων) → X]ηνοβ(οσκίων), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169.                                                                                                                                                   |
| 151 |       | Zu datieren: 4./7. Jahrh. n.Chr, P. Sängers, Tyche 20 (2005), S. 196, Anm. 158.                                                                                                                                                     |
| 151 | 1     | πατρών(ω) → πάτρων(ι), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 182, Anm. 2.                                                                                                                                                             |
| 157 |       | Zu datieren: nach 212 n.Chr., J. Whitehorne, B.A.S.P. 41 (2004), S. 166 mit Anm. 40.                                                                                                                                                |
| 158 | 2-3   | στρ(ατηγῶ) Ἀρσι(νοϊτῶν) → στρα(τηγῶ) Ἀρσι(νοΐτου) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169.                                                                                                                  |
| 158 | 8-9   | Ξαταβ[[β]οῦ[τος (B.L. 10, S. 13) τοῦ Πακύσεως → Ξαταβ[[β]οῦ[τος] τοῦ Πακύσεως (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169 mit Anm. 112.                                                                         |
| 179 | 1     | Longinus Priscus ist wohl identisch mit Gaius Longinus Priscus in P. Oslo. 3. 89, Z. 9-10 und P. Soc. 7. 735, Z. 6-7, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 219 mit Anm. 73 und 77.                                 |
| 184 |       | Zu datieren zwischen 30.5.72 und 28.1.78 n.Chr., N. Kruit - B. Muhs - K.A. Worp in: P. Zauzich, S. 368.                                                                                                                             |
| 229 | 1     | μεγάλο(ι) → μεγάλο`ι` (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 83.                                                                                                                                          |
| 230 | 2     | Τεσενούφι[ς] → Τεσενούφ<ι>ς (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 83.                                                                                                                                    |
| 246 |       | Wohl kein christlicher Text, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 142, Anm. 652 (zu Naldini, Il cristianesimo, Nr. 3).                                                                                            |
| 248 |       | Von derselben Hand geschrieben wie B.G.U. 1. 249, 2. 531, 3. 850 und P. Michael. 15 (an den Originalen bzw. Photo zugestimmt von A. Martin), R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 234 und Anm. 5.                                   |
| 248 | 1     | Χαιρήμω[v Ἀπολλωνίῳ τῷ φι]λτ[ά]τῳι χαίρειν → Χαιρήμωγ [Ἀπολλωνίῳ τῷ φι]λτάτῳι χαίρειν (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 182-183.                                                                                   |
| 248 | 2-3   | οὐκ ἀλλότρι[ο]ν [ ±12 τῆς] εἰς με φιλοφροσύ νης ποιεῖς → οὐκ ἀλλότριον [τοῦ ἥθους σου τῆς τε] εἷς με φιλοφροσύ νης ποιεῖς (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 182-183.                                               |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 248 | 3-5   | φ[ ± 12 ].ο. . ἀμνημονήσας τῆς   πρὸς σέ μου [ ± 11 ].ς, ἄδελφε, π[ρ]οσεπιπαρα κληθεὶς δ[ ± 11 ] ἐργοιφ[ί]οις → φ[ί]λτατε ± 6 ]. οὐκ ἀμνημονήσας τῆς   πρὸς σέ μου ἐ[μ]φύτου στοργ[η]ς, ἄδελφε, π[ρ]οσεπιπαρα κληθεὶς δι' ω[ ± 10 ] ἐργοιφ[ί]οις (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 182-183. |
| 248 | 8     | θ[ἀνατο]ν → θ[ερισμός]ν, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), Nr. 41.                                                                                                                                                                                                                                            |
| 248 | 13    | ᾧν κοινήσε βούλεθαι (sic) → ᾧν κοινή σεβόμεθα, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), Nr. 41.                                                                                                                                                                                                                      |
| 248 | 16    | κοινοῦ → κήπου (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 183.                                                                                                                                                                                                                                       |
| 248 | 16    | γρ[ά]ψεις → γρ[ά]φεις, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), Nr. 41.                                                                                                                                                                                                                                              |
| 248 | 17    | σείνεσθαι → γίνεσθαι, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), Nr. 41.                                                                                                                                                                                                                                               |
| 248 | 30    | Ergänze πάντως δ[έ], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), Nr. 41.                                                                                                                                                                                                                                                |
| 248 | 40    | κόμιζέ μοι → κομίζει μοι (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 183.                                                                                                                                                                                                                             |
| 249 |       | Von derselben Hand geschrieben wie B.G.U. 1. 248, 2. 531, 3. 850 und P. Michael. 15 (an den Originalen bzw. Photo zugestimmt von A. Martin), R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 234 und Anm. 5.                                                                                                            |
| 249 | 5     | [αὐτοῦ] (B.L. 1, S. 434) → [αὐτῶν], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 126.                                                                                                                                                                                                                                 |
| 249 | 12    | [ . . . . . ]ομεν: viell. [διαμέν]ομεν, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 126.                                                                                                                                                                                                                             |
| 261 |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 189-190 mit Fig. 13.                                                                                                                                                                                     |
| 272 | 1-3   | Die Veteranen Gaius Longinus und Gaius Sempronius sind viell. identisch mit Longinus Celer und Sempronius in P. Mich. 3. 206 und 209, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 219 mit Anm. 76; für weiteren Identifikationen vgl. B.L. 11, S. 131 zu P. Mich. 3. 206, 209.                     |
| 298 | 10    | (ἐτῶν) μη. .: viell. (ἐτῶν) μ. (μγ oder με?) ᾗς(ημος) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 170.                                                                                                                                                                                       |
| 298 | 12-13 | μη(τρὸς) μη   γραπ[τῆς (?): der erste Buchstabe in μη ist eher ein α (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 170 mit Anm. 120.                                                                                                                                                           |

**B.G.U. 1**

| Nr. | Zeile             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 310 |                   | Ins Jahr 663 zu datieren, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155-158.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 311 |                   | Zu datieren: 6.-7. Jahrh. n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 115 mit Anm. 62 (gegen B.L. 8, S. 22).                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 315 | 4                 | ἐν Ἀρσινόῃ (B.L. 11, S. 16) → ἐν Ἀρσινόῃς, sc. πόλει, P. Tebt. 2, S. 370; nach dem Photo zugestimmt von N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 182.                                                                                                                                                                                                                           |
| 319 | 8                 | Der Ergänzung [ἀπὸ τῆς αὐτ(ῆς) κόμης wird angezweifelt, vgl. R.S. Bagnall in: XXe Congrès International des Études Byzantines, S. 558.                                                                                                                                                                                                                                  |
| 332 |                   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 389-390.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 338 | 8                 | Zu τὰβλα, „tables“, vgl. T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 189, Anm. 108 und S. 199, Anm. 134. (Vgl. B.L. 8, S. 24.)                                                                                                                                                                                                                                |
| 344 | I 20              | κοφο(πλόκος) (B.L. 8, S. 24): viell. κοφός(ς), l. κωφός, „sourd-muet“, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 244-245.                                                                                                                                                                                                                                                |
| 344 | I 25              | χω[. .]ς → wohl χω[λό]ς, „boiteux“, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 245.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 347 | I 5-6             | Panephremmis, Sohn des Stotoetis ist identisch mit den in B.G.U. 2. 406, Kol. II, Z. 16-17 und in Stud.Pal. 22. 96, Z. 52-54, und viell. mit den in P. Vindob.Tandem 25a, Z. 2 und Stud.Pal. 22. 51, S. 6-7, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 46-47 (zu Wilcken, Chrest. 76); π[ρεσ]βυτέρο[υ] gehört wohl zum Namen Σατα βοῦτος und nicht zu ἱε[ρέ]ως, l.c. mit Anm. 3. |
| 361 | II 10 -<br>III 30 | Nd. mit französischer Übersetzung: P. Schubert, Archiv 51 (2005), S. 228-237.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 361 | III 3             | ..το[....] → [ἐν]το[λάς], Arangio-Ruiz, Fontes III, Nr. 57.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

**B.G.U. 2**

|     |   |                                                                                                                                            |
|-----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 369 | 1 | Φλαουίῳν (B.L. 1, S. 436) → Φλ(αουίῳν) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 1.                                     |
| 369 | 2 | Ἀρσ(ινόῃ) → Ἀρσ(iv-), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269.                                                                                 |
| 369 | 3 | [Αὐρ(ήλιος) Μηνᾶς υἱὸς Π]άπα (B.L. 1, S. 42) → [Αὐρήλιοι Μηνᾶς υἱὸς [Π]άπα (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 3. |
| 369 | 4 | ὀρμώμ(ενοι) wird abgelehnt: eine Berufsbezeichnung der Aurelii ist eher zu erwarten, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 4.         |

| Nr. | Zeile        |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 369 | 4            | ἀμφόδο(υ) → ἀμφόδου, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269.                                                                                                                                                                                                               |
| 369 | 5            | [ὑπογράφοντες → [ἐξῆς ὑπογράφοντες (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 5.                                                                                                                                                                      |
| 369 | 6            | καθοσιωμ(ένων) → καθοσιωμένων oder γενναιοτάτων (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 6.                                                                                                                                                         |
| 369 | 7            | [ ± 16 ] → [Ἰωσήφ(?) ἀπὸ τῆς αὐτῆς πόλε]ως (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 7.                                                                                                                                                              |
| 369 | 8            | [ἐσχηκέναι παρὰ σοῦ] → [ἐσχηκέναι ἡμᾶς παρὰ σοῦ] (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269, zu Z. 8.                                                                                                                                                        |
| 380 |              | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 258-259 mit Fig. 19.                                                                                                                                                |
| 385 |              | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 288 (zu Wilcken, Chrest. 100).                                                                                                                                                |
| 387 | II 9, 11, 25 | Βῆσις → wohl βῆσις, von Dem. bs, „metal vessel“, T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 160, Anm. zu Kol. 2, Z. 10. (Gegen S. Russo, I gioielli nei papiri, 1999, S. 204: Statue eines Bes; vgl. B.L. 2.2, S. 162 zu Stud.Pal. 20. 67 Ro, 4 βήσιον.)     |
| 388 | 7-29, 30-41  | Englische Übersetzung: E.A. Meyer, Legitimacy and Law in the Roman World, S. 235-236.                                                                                                                                                                                   |
| 389 |              | Wohl zu datieren zwischen 211 und 219/220 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 233 mit Anm. 216.                                                                                                                                                                      |
| 390 |              | Zu datieren: vor 219/220 n.Chr., vielleicht vor 211 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 233 mit Anm. 217.                                                                                                                                                            |
| 391 | 5-6          | Wohl derselbe Horos in B.G.U.13. 2231, Z. 2-3, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 237.                                                                                                                                                                            |
| 401 |              | Vermutlich hat Kosmas B.G.U. 2. 401 beglaubigt, S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 154, S. 157, Anm. zu Z. 3 und S. 175, Anm. zu Z. 33.                                                                                                                                   |
| 401 | 8            | Gerontios ist viell. Bruder des Georgios von S.B. 1. 4483, Z. 3, S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 157.                                                                                                                                                                  |
| 406 | II 16-17     | Panephremmis, Sohn des Stotoetis ist identisch mit dem in B.G.U. 1. 347, Kol. I (= Wilcken, Chrest. 76), Z. 5-6 und Stud.Pal. 22. 96, Z. 52-54), und viell. mit dem in P. Vindob.Tandem 25a, Z. 2 und Stud.Pal. 22. 51, S. 6-7, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 46-47. |

| Nr. | Zeile    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 417 |          | Von derselben Hand geschrieben wie B.G.U. 1. 248-249, 2. 531, 3. 850 und P. Michael. 15; zu datieren: 50-100 n.Chr., R. Smolders, B.A.S.P. 42 (2005), S. 97 mit Anm. 20 und Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 233-234.                                                                                                                       |
| 423 | 8        | Interpunktion: ἔσωσε. εὐθέως ὅτε („as soon as“), N. Litinas in P. Horak, S. 285.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 426 | V° II 10 | Πα[...] → Πα[τῶτος], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 426 | V° II 22 | Παν[...] → Παν[ᾱτος], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 436 |          | Zu datieren: um 101/102 n.Chr., J. Whitehorne, B.A.S.P. 41 (2004), S. 162.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 447 | 2        | κωμογρ(αμματεῖ) κ[ώ]μης → κω]μογρ(αμματεῖ) κώμης (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.                                                                                                                                                                                                                  |
| 447 | 3        | τοῦ Πτολε]μαίου → τοῦ] Πτολεμαίου (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.                                                                                                                                                                                                                                 |
| 447 | 4        | ἀπογρ(άφομαι) ἐ]μαυτόν → ἀ]πογρ[ά(φομαι) ἐ]μαυτόν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.                                                                                                                                                                                                                 |
| 447 | 6        | τὸν ἀδ[ελφόν μου] Ἀρπ[ο]κ[ρ]ᾱν → τὸν ἀδ[ε]λφ[όν μου] Ἀρπ[ο]κ[ρ]ᾱν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.                                                                                                                                                                                                 |
| 447 | 7        | ἀ[δ]ελφ[ή]ν → ἀδελφή[ν] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.                                                                                                                                                                                                                                           |
| 447 | 8        | Οὐεττί[αν] → Οὐεττίαν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.                                                                                                                                                                                                                                             |
| 447 | 9-10     | Πνε]φερῶ[τος] μ[η(τρός)] → Πνε]φερῶτος μ[η(τρός)] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.                                                                                                                                                                                                                 |
| 447 | 11       | τῆς Τα[ῶτος θυγατέρ]α Ξάγαριν → τῆς Ταῶτος [θυγατέ]ρα Θα[κ]ιᾱριν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 170 mit Anm. 171.                                                                                                                                                                                     |
| 447 | 11-13    | Zu lesen und ergänzen: τὴν τοῦ ἀδελ]φοῦ τῶν... [...].[.]ν (viell. etwas wie διὰ τῶν δύο συγγενῶν [l. δυοῖν συγγενῶν], D. Hagedorn nach B.L. 10, S. 14 zu Z. 9) Οὐαλερίου Ἀφροδ]ει]σίου στρα(τιώτου) σπείρης   α' [Ο]ὐλπία[ς] Ἀφ[ρων] ἀπελευθέραν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 171 mit Anm. 122-125. |
| 447 | 14-15    | καὶ ἐλαιουργίας ψειλὸς(ς) (l. ψιλὸς)   τό(πος) καὶ [μ]όνη → καὶ ἐλαιουργι( ) ψειλο( ) (l. ψιλός oder ψιλοῦ)   τό(πο ) καὶ μόνη (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 171 mit Anm. 126-127.                                                                                                                   |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 447 | 16-17 | Zu lesen und ergänzen: μέρος   οἰκ(ίας) κ[α]ὶ αὐλ(ῆς) κ[α]ὶ ἄλ(λῆς) αὐλ(ῆς) κ[α]ὶ ἐτέρων (oder ἐτέρων(v)) χρηστ(ηρίων) καὶ ψειλ(ο ) (l. ψιλός oder ψιλοῦ) τό(πο ) καὶ τῇ Οὐε[ττ]ία οἰκ(ία) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 171. |
| 447 | 16    | Zu lesen und ergänzen: καὶ α[ ±6 ] αὐλ(ῆ) καὶ οἰκ(ία) καταπεπτωκ(υῖα) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.                                                                                                                      |
| 447 | 18    | κ[α]ὶ ἐτ[έρ]α οἰκ(ία) → κ[α]ὶ ἐτ[έρ]α οἰκ(ία) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.                                                                                                                                              |
| 447 | 18    | [τῇ] Σο[ήρ]ι → [τῇ] Σο[ήρ]ι (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.                                                                                                                                                                |
| 447 | 19    | Ο]ὐαλε[ρίω] → Ο]ὐαλε[ρ]ι[φ] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.                                                                                                                                                                |
| 447 | 20    | ἐτέρων χρηστ(ηρίων) → ἐτέρων χρηστ(ηρίων)] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 171.                                                                                                                                                 |
| 447 | 21    | ὄν[τι ἐν ἐτέρ]ω τόπ(ω) → ον[ ±7 ]ω (möglich auch ο) τοπο() (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 171 mit Anm. 128.                                                                                                                    |
| 447 | 23    | Vor (τέταρτον) μέρος noch zu lesen: (ἥμισυ) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 171 mit Anm. 129.                                                                                                                                   |
| 447 | 27    | Zu lesen und ergänzen: ἔγγο(νον) τῆς αὐτῇ[ς] Σα[ραπι]άδο(ς) μηνῶν δύο (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172 mit Anm. 130.                                                                                                         |
| 447 | 29-30 | Zu lesen und ergänzen: (2. Hand) Πτολεμαῖος [ἔσ]χ(ον) ἴσον.   (3. Hand) (?) Πε...[... σ]υν[έ]σχ(ον)(?). (4. Hand) (?) [Ο]ὐαλέριος ὁ καὶ Ἡρώων σεση(μείωμαι) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172 mit Anm. 131-133.               |
| 466 | 12    | χαρταρίω von χαρτάριον, „Papyrus“, nicht Berufsbezeichnung χαρτάριος (wie im Index der B.G.U.), H. Harrauer, Aeg. 86 (2006), S. 139.                                                                                                                        |
| 493 | II 7  | X[ηνοβ(οσκῶν)] → X[ηνοβ(οσκίων)], J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.                                                                                                                                                       |
| 493 | III 4 | Xη[νοβοσκῶν] → Xη[νοβοσκίων], J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.                                                                                                                                                           |
| 524 | 12-13 | [εἰσ]ὶ δ[έ]·   Σισόις ὁ προγεγρ(αμμένος) → εἰ[μὴ] δέ   Σισόις ὁ προγεγρα(μμένος) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172.                                                                                                           |
| 525 | 5-7   | Zur Semantik von τεύχος in den Papyri (und Inschriften), vgl. P. Sängers, Archiv 53 (2007), S. 15-30.                                                                                                                                                       |

| Nr. | Zeile        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 529 | 3-4          | Dieselbe Sitologen begegnen in P. Hamb. 1. 43, Z. 5-7, also zu erg.: [K]τησί[ου τοῦ κ]αὶ   [Πολυδεύκους] καὶ (μετόχων), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.                                                                                                                                             |
| 530 | 14           | [καί]ροῦ oder ορου (B.L. 1, S. 49) → πόρου, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 189.                                                                                                                                                                                                |
| 531 |              | Von derselben Hand geschrieben wie B.G.U. 1. 248-249, 2. 417, 3. 850 und P. Michael. 15 (an den Originalen bzw. Photo zugestimmt von A. Martin), R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 234, und Anm. 5.                                                                                                            |
| 531 | I 5          | [χωρεῖ] (B.L. 1, S. 49) → [μέλει], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 129, aber schon abgelehnt, vgl. B.L. 7, S. 13.                                                                                                                                                                                             |
| 531 | I 6          | [ἀν]ηκόντων [καί (B.L. 1, S. 438) → [ἀν]ηκόντων [σοι, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 129, vgl. aber B.L. 5, S. 11.                                                                                                                                                                                           |
| 531 | I 7          | εὐχαρίσ[τησα] (B.L. 1, S. 438) → εὐχαρισ[τήσω], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 129.                                                                                                                                                                                                                          |
| 531 | II 11        | [.] ]ν ἐξωδευθῶι → ο[ <sup>δ</sup> ]ν ἐξωδευθῶ<σ>ι (oder ἐξωδευθ<ήτ>ω?), B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), Nr. 43.                                                                                                                                                                                                 |
| 546 |              | Zu datieren: viell. eher 6./7. Jahrh. n.Chr., P. Sängers, Tyche 20 (2005), S. 196, Anm. 159.                                                                                                                                                                                                                      |
| 552 | Fr. A, III 2 | Ἰβιῶ[νος...]εως → Ἰβιῶ[νος Χύς]εως (gegen B.L. 1, S. 51; B.L. 7, S. 13; B.L. 8, S. 28), F. Mitthof, Archiv 49 (2003), S. 212.                                                                                                                                                                                     |
| 577 |              | Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 158.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 577 | 1-3          | Zu lesen und ergänzen: [Ἀγαθῶ Δαίμονι στρ]α(τηγῶ) Ἀ[ρσι]ῖ[νο]ῖτου Ἡρακλ(είδου) μ[ε]ρίδος κ[α]ὶ   [Κανώπω τ]ῶ κ[α]ὶ Ἀσ]κληπιᾶδῃ βασιλ(ικῶ) γρα(μματεῖ) τῆς α(ὐτῆς) μερίδος καὶ   [κ]ωμογρα(μματεῖ) κόμ[η]ς Καρα(νίδος) καὶ λαογρά(φοις) τῆς αὐτῆς (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 172. |
| 577 | 4            | [παρ]ά → [πα]ρά (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173.                                                                                                                                                                                                                                  |
| 577 | 5            | Λεω[νί]δου → Λεωγίδου (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173.                                                                                                                                                                                                                            |
| 577 | 7            | ἀπογρ(αφήν) → ἀπογρα(φήν) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173, Anm. 134.                                                                                                                                                                                                              |
| 577 | 9            | προγεγρ(αμμένη) → προγεγραμ(μένη) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173.                                                                                                                                                                                                                |
| 577 | 10           | [τὸν] υἰόν → [τὸ]ν υἰόν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173.                                                                                                                                                                                                                          |
| 577 | 11           | [Λογ]γίνον → [Λο]γγίνον (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173.                                                                                                                                                                                                                          |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                       |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 577 | 12    | καὶ τ]ὴν θυγ(ατέρα) → καὶ] τὴν θυγ(ατέρα) (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173.                                            |
| 577 | 12-13 | Τα [πῆσιος (B.L. 1, S. 54) Γα]ίαν → Τα [πῆσις][ος Γ]αίαν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173 mit Anm. 139.                |
| 577 | 14    | [. . . . .]ν (B.L. 1, S. 54) ἀδελφόν → [ 4-5 ]ν ἀδελφόν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173 mit Anm. 140.                 |
| 577 | 19    | ἔτους ια (B.L. 1, S. 54) ist nicht möglich (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173 mit Anm. 135-138.                          |
| 577 | V°    | Λεωνίδο(υ): viell. von derselben 1. Hand, die das Textcorpus geschrieben hat (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173 und 161. |
| 578 | 18    | [ἀναλαβόντες (B.L. 2.2, S. 18) → [ἀναλαβόντας, Druckfehler in B.L. 2.2., vgl. P. Sängers, Tyche 22 (2007), S. 223 mit Anm. 39 und 40.                 |
| 580 |       | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 3.                                                                                     |
| 586 | 6     | Χηβοσκίων: 1. Χηνοβοσκήων, nicht Χηνοβόσκων, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.                                      |
| 595 | 17    | τὰ β. . . βαρολι → ταβ . . . (πυροῦ ἀρτάβας) β ἄρον, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 134.                           |
| 595 | 21    | τὸ σαριν → ἀργαριν oder ἀρσαριν, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 134.                                               |
| 597 | 5     | ἡσασει υγιω Πετεσουχ( ) → Ἡσασει Ὑγίω (l. Ὑγίη) καὶ Πετεσουχ(ος?), W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 137.             |
| 597 | 13    | μ . . . δηι → viell. μισθωτῇ, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 137.                                                                                |
| 597 | 22    | Καισαράτι → καὶ Σαρᾶτι, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 137.                                                                                      |
| 597 | 27    | κατα . . . ηι → κατασαστι und . . . ως → Πιθέως, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 137.                               |
| 601 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 177.                                                        |
| 602 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 178.                                                        |
| 615 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 395-396.                                                    |



| Nr. | Zeile    |                                                                                                                                                                                              |
|-----|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 639 | II 33    | Παέμ(πις ?) → Παέμ(ις), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.                                                                                                                        |
| 639 | II 38    | [. . .]ανοῦς → wohl [Σατ]αβοῦς, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.                                                                                                                |
| 639 | II 39    | [. . .]ενου → wohl [Ῥοσ]ενοῦ(φίς), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.                                                                                                             |
| 650 |          | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 55-59 mit Neudruck der Z. 1-16 und 22-25 des Textes.                                                                                            |
| 650 | 11       | ἐνκλησις: vielleicht fehlerhaft für ἐν<όχ>λησις, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 57, Anm. 104.                                                                                       |
| 650 | 13       | [τοῦ ± 9 ] (Wilcken, Chrest. 365) oder [τοῦ χρῆ μὲν τό] (G.M. Parássoglou) → wohl [τοῦ . . . μή], S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 56, Anm. 92 und S. 57, Anm. 104.                   |
| 650 | 14-15    | δημ[ό]σ[ι]ον . . . . . τῶν   τοῦ (Wilcken, Chrest. 365) → wohl δημ[ό]σ[ι]ον τῶν τοῦ αὐ]τοῦ, G.M. Parássoglou, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 56, Anm. 93.                      |
| 650 | 15       | ὑπαρχόν[των . . . . . δι'] (Wilcken, Chrest. 365) → wohl ὑπαρχόν[των ἀνειλημμένων δι'], G.M. Parássoglou, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 56, Anm. 94.                          |
| 650 | 16       | δημο[σί]α (?) . . . . . ] (Wilcken, Chrest. 365) → wohl δημο[σί]α (oder δημοσίω) αὐτῶν (sc. τῶν προεστώτων) δέ], G.M. Parássoglou, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 56, Anm. 95. |
| 650 | 17       | ἀπαιτ[ ± 11 ] → ἀπαιτ[ουμένων, διό], G.M. Parássoglou, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 56, Anm. 96.                                                                             |
| 650 | 19       | ε[ ±10 ] → ἐ[γγράψαι αὐτῆς (sc. τῆς ἀρούρας)], G.M. Parássoglou, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 56, Anm. 98.                                                                   |
| 650 | 21-22    | Ergänze wohl: ὑ[πὲρ τοῦ περὶ τὴν]   οὐσίαν λ[ό]γ[ου], Wilcken, Chrest. 365, Anm. zur Z.                                                                                                      |
| 652 | 12       | τελ(εσμάτων) ζω[γ]ρ[(άφων)]: viell. γεν(ῶν) ζω[γ]ρ(αφικῶν)], P. Horak 7, S. 44, Anm. 6.                                                                                                      |
| 665 | II 7     | εὐπλουν → Εὐπλουν, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 192.                                                                                                                                  |
| 665 | II 18    | κύριε → κυρία, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 192.                                                                                                        |
| 665 | II 19-20 | ω[. . .] καὶ ε[. . .]   .σε → ὥδε] καὶ ἔτ[ε]ρα   [δ]έ σε, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 192.                                                             |
| 665 | II 20    | ἐξ α[ὐ]τῆς → wohl ἐξα[υ]τῆς, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 192.                                                                                                                        |
| 665 | II 20-21 | ε[. . .]   [ . . . ] μεικρὸ[ς] παρ. γω. ιω → ε[. . .] ὅτι   [ο]ὐ μεικρὸν παραγωνιῶ, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 192.                                   |

**B.G.U. 2**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 669 | 1     | † [τ]ῶ [τ(. . .)τ]ν τ(. . .) μεγαλοπρε(πεστάτω) → † τῶ τ[ᾶ] πάντα μεγαλοπρε(πεστάτω) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 183.                                                                                                                              |
| 670 | 1-2   | τῶ τ(. . .) τν τ(. . .) μεγαλ[ο]πρεπεστάτω Φλαυίῳ   Φοιβαμμῶνος κό[μ]ητος καὶ τοποτηριτῆς κτλ. → τῶ τὰ πάντ(α) μεγαλ[ο]πρεπεστάτω Φλαυίῳ   Φοιβάμμωνος κό[μ]ητος καὶ τοποτηριτῆς (l. Φοιβάμμωνι κόμητι καὶ τοποτηρητῇ) κτλ., A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 199-200. |
| 670 | 1     | Τῶ τ( ) τν `...´ τ( ) → Τῶ τ(ᾶ) πάντ(α), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 143.                                                                                                                                                                                 |
| 670 | 7-8   | ἄδικοῦμ[αι πα]ρά τινι καλουμένη   [. . .]ννα → ἄδικοῦμ[αι πα]ρά τινι καλουμένη   Ἰω[ά]ννα (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 200.                                                                                                                         |
| 675 | 1     | δ(ι)᾽ ἐμ(ο)ῦ Μαρνίτου . ἀντ(ι)γ(εοῦ)χ(ου) (B.L. 6, S. 12) → δι᾽ ἐμ(ο)ῦ Μαρνίτου (von Μαρνίτης) ἀντ(ι)γ(εοῦ)χ(ου); der Text ist paläographisch zu datieren auf das 7. Jahrh. n.Chr., T. Derda – J. van der Vliet, J.Jur.P. 36 (2006), S. 25, Anm. 8.                       |
| 694 |       | Eine frühere Datierung kann nicht ausgeschlossen werden (nach dem Photo), S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 153, Anm. 4.                                                                                                                                                   |

**B.G.U. 3**

|     |                  |                                                                                                                                          |
|-----|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 706 |                  | Nd. mit Photo: J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 173-177. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                      |
| 714 |                  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 179.                                           |
| 747 | 9                | Die Berichtigung πάλαι στρατιώταις → παλαιστρατιώταις (B.L. 8, S. 33) wird abgelehnt, D. Rathbone in: Autour de Coptos, S. 194, Anm. 52. |
| 754 |                  | Zu datieren: zwischen 245 und 307/308 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 253 mit Neudruck des ganzen Textes auf S. 253-254.          |
| 775 | R <sup>o</sup> 1 | [. . . . .]τα ἐροῦα → [᾽Ωρίων] Ταερούα (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 184.                                           |
| 801 |                  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 180.                                           |
| 822 |                  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 191-192.                                       |
| 824 | 8                | Καλ[. . .] μνη → Καλ. μμνη, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 103.                                       |
| 824 | 9                | . . . τα τό (B.L. 1, S. 70) → οἰξεῖται, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 103.                           |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                 |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 827 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 305-306.                                                                                              |
| 830 | 24    | τινι → τίνι, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 196.                                                                                                                                           |
| 839 |       | Herkunft: wegen χρυσίου νομ. Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173, vgl. auch P. Paramone, S. 181, Anm. 26.                                                                           |
| 841 |       | Das Vorkommen des Notars Kallinikos (Z. 10) und der 15. Indiktion (Z. 5-6) ermöglicht die folgenden Daten: Payni (= 26.5. - 24.6.) 671, 686 oder 702 n.Chr., P. Eirene 2. 10, Anm. zu Z. 27-28. |
| 843 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 364.                                                                                                  |
| 844 | 5     | θ . . [ . ] ερσοc → ὑπὸ τ[οῦ] ἱερέος (l. ἱερέως), W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 140-141.                                                                    |
| 844 | 7     | [ . ] θενια → [A]λθένια (l. ἀλθεστήρια oder ἀσθένια), W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 141 (sehr zweifelhaft).                                                 |
| 850 |       | Von derselben Hand geschrieben wie B.G.U. 1. 248-249, 2. 531 und P. Michael. 15 (an den Originalen bzw. Photo zugestimmt von A. Martin), R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 234, und Anm. 5.  |
| 850 | 3-4   | [ . . ] νταξία → [ἀσ]υνταξία „Unordnung“, W. Schubart (am Original) bei B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 140.                                                                                |
| 874 | 10    | ἀφθονή<τω ὑ>μῶν → ἀφθόν<φ> ἡμῶν, A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 186.                                                                                                                       |
| 886 | 3-4   | ἐπε]τειλάμην → ἐνε]τειλάμην; ἐπιτέλλω „befehlen, auf etwas vertrauen“ ist in den dokumentarischen Papyri nicht belegt, R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 235, Anm. 11.                       |
| 889 |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 50-51.                                                                                                       |
| 889 | 11    | ἐλαιῶ(νι) → ἐλαιῶ(νος), D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 144, zu Z. 4.                                                                                                                        |
| 889 | 12    | λεγομέν[φ] → λεγομέν[ου], D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 144, zu Z. 5-6.                                                                                                                    |
| 889 | 13    | εἰς (ἔτος) → εἰς (ἔτη) ι, vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 144, Anm. zu Z. 4; zugestimmt von A. Jördens, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 144, Anm. 26.                              |
| 889 | 14    | ἐλαιῶν(ι) Πάσσαλα λεγ(ομένφ) → ἐλαιῶν(ος) Πάσσαλα λεγ(ομένου), D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 144, zu Z. 5-6.                                                                               |

| Nr. | Zeile  |                                                                                                                                                                                             |
|-----|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 889 | 14     | εἰς (ἔτος) ἐν σὺν μ(ετ)όχ(οις) → εἰς (ἔτη) ι ἐν συνμ(ισθώσει), vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 144, Anm. zu Z. 4 mit A. Jördens, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 144, Anm. 26. |
| 889 | 21     | λ[ε(γόμενος) ? . .] → λ[εγομ(ένη)] (sc. διώρυξ), G.M. Parássoglou, Imperial Estates in Roman Egypt (1978), S. 28, Anm. 93.                                                                  |
| 889 | 22     | καταπεπ(τωκῶς) (ἄρουραι) (C.P.J. 2. 449) → καταπεπ(τωκυία) (ἀρουρῶν), G.M. Parássoglou, Imperial Estates in Roman Egypt (1978), S. 28, Anm. 93.                                             |
| 892 | 26-29  | Zu lesen und ergänzen: ἐρρῶσθαί [σ]ε εὐχομαι,   κύριέ μου, π[ο]λλοῖ[ς] χρόνοις   εὐθυμοῦντα καὶ εὐπυγμοῦντα (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 184-185.                     |
| 910 |        | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 31.                                                                                                                          |
| 911 |        | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 7.                                                                                                                           |
| 915 |        | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 59-68 mit Neudruck des Textes.                                                                                                                 |
| 915 | 1      | ἃ εἰ(σίν): die in S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S.59 gedruckte Lesung αἷ εἰ(σιν), ist auf dem Photo nicht nachzuvollziehen, F.A.J. Hoogendijk.                                       |
| 915 | 4      | ἐξ ὑπ(ολόγου) ἐω(νημένων) (B.L. 1, S. 83): scil. ἐδαφῶν oder ἀρουρῶν, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 62, Anm. 140.                                                                 |
| 915 | 4-5    | Die Pluralform, abwechselnd gebraucht mit Singularform, ist wohl ein pluralis maiestatis, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 62, Anm. 141.                                             |
| 915 | 4      | Zu το(ῦ) τὸν νομὸ(ν) γρ(άφοντος) (B.L. 1, S. 442) vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 239-244.                                                                                     |
| 915 | 5      | ἀπὸ ( ): wohl ἀπὸ τῶ(ν), S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 60, Anm. 118.                                                                                                              |
| 915 | 9      | ἐφ' ὧν: vielleicht ἐφ' οὐ oder ἐφ' ᾧ (gehörend zu τὸ φανέν Z. 8), S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 60, Anm. 128, S. 62, Anm. 143 und S. 65, Anm. 155.                                |
| 915 | 10     | ἀναγραφέσθωσαν: vielleicht zu korrigieren in ἀναγραφείσαν (gehörend zu [γ]ῆν), S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 60, Anm. 130 und S. 62 mit Anm. 144.                                 |
| 915 | 13, 24 | Tiberius Claudius Felix und Tiberius Claudius Ptolemaios sind beide Komogrammateis, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 63, Anm. 147.                                                   |

**B.G.U. 3**

| Nr. | Zeile   |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 915 | 19-20   | ὕδραγωγ(ῶ) λεγο(μένης) → ὕδραγωγ(ῶ) λεγο(μένου) (so schon Preisigke, Wörterbuch s.v. ὕδραγωγός), P. Graux 4, S. 27.                                                                                                                                                             |
| 939 | 1       | Σεβαστοῦ → Αὐγούστου, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 154-155.                                                                                                                                                                                                                 |
| 948 |         | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 224-225.                                                                                                                                                                              |
| 948 | 16      | ἄμμα σ[ου]: wohl nicht in christlicher Bedeutung; viell. ἄμμα<ς> σ[ου] („Amme“ oder „Stiefmutter“), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 69, Anm. 286.                                                                                                        |
| 970 | 3-5     | Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften), vgl. P. Sänger, Archiv 53 (2007), S. 15-30.                                                                                                                                                                            |
| 981 |         | Nicht ein τόμος συγκολλήσιμος des Chairemon (Th. Kruse, Der Königliche Schreiber, 2002, S. 782 und 790), sondern ein einziges Dokument des Apollonios, des φροντιστής des Chairemon; gehört zum Archiv des Apollonios im Arsinoites, R. Smolders, B.A.S.P. 42 (2005), S. 94-96. |
| 981 | II 6-20 | Englische Übersetzung: R. Smolders, B.A.S.P. 42 (2005), S. 93-94.                                                                                                                                                                                                               |
| 984 | 17      | ἀμβήσις (l. ἀμοισβητήσης) → ἀμελήσις (l. ἀμελήσης) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 185.                                                                                                                                                                      |
| 984 | 26-28   | Zu lesen und ergänzen: ἐρρωμένον σε   [ἡ ἀγ]αθὴ πρόνοια διαφυλάξιεν (l. διαφυλάξειεν) ἀφθό[νωος] σε καὶ πάντο[τε], κύριέ μου ἄδελφε (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 186.                                                                                     |
| 985 | 3       | Die Ergänzung Σωτηρίου (B.L. 11, S. 23) ist abzulehnen, N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 182.                                                                                                                                                                                   |

**B.G.U. 4**

|      |       |                                                                                                                                                                       |
|------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1031 | 7     | φρόνη[σο]ν → φρόντ[ισ]ον (am Original geprüft von A. Łajtar und T. Derda), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 163.                                                       |
| 1040 | 21-23 | οὐ δενὸς ἐπιστ[....]γ τῶν διαβαλόν των. [. κ]αί → οὐ δενὸς (l. οὐ δενὶ) ἐπίστ[ευσα]ς τῶν διαβαλόν των ἐμὲ καί (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 187. |
| 1040 | 30    | ἴν' → εἴν' (l. ἴν') (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 187.                                                                                           |
| 1040 | 42    | ἀναβιονα[ . ]αι → ἀναβῆνα[ι] εἰς (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 187.                                                                              |
| 1046 | I 14  | Χηνοβ(οσκῶν) → Χηνοβ(οσκιών), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.                                                                     |

| Nr.  | Zeile    |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1050 |          | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 124-125.                                                                                                                                                           |
| 1069 | R° 1-2   | [ - - - ] ἀμμωνος μητρ(ος) Ἰσιδώρας   [ - - - ] ἀντίγραφον δικ(αιώματος) → [ N.N. (±4) ] Ἄμμωνος μητρ(ος) Ἰσιδώρας   [ - - - ] ἀντίγρα(φον) δικ(αιώματος) oder δικ(αιωμάτων) (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 177. |
| 1069 | R° 5     | Ἡρα[ῖ]δος → Ἡραΐδος (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178 mit Anm. 165.                                                                                                                                             |
| 1069 | R° 7     | διελλυλοιθότο[ς] (l. διελληλυθότος) → διελλυλοιθότος (l. διελληλυθότος) (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.                                                                                                      |
| 1069 | R° 8-9   | ἡ προδη [λουμέ]νη (l. προ(δε)δηλωμένη) → ἡ προδη- [λουμ]ένη, das Partizip Präsens wird durchaus verwendet (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.                                                                    |
| 1069 | R° 8     | Μοήρεως → Μοήρεως (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.                                                                                                                                                            |
| 1069 | R° 9     | κ[α]ὶ τετευλητηκόντος (l. τετελευτηκότος) → καὶ τετευλητηκόντος (l. τετελευτηκότος) J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.                                                                                                            |
| 1069 | R° 11-12 | τοὺς δύο μὴ ἀναγεγρα [μμένους] ἐν ἐπιγεγενημένοις (B.L. 3, S. 17) → τοὺς δύο μὴ ἀναγεγρα [±6]...ηπιγεμένοις (l. ἀναγεγρα [μμένους] ἐν ἐπιγεγενημένοις) (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178 mit Anm. 164.          |
| 1069 | R° 11    | [λιν]ούφον → [λι]γούφον (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.                                                                                                                                                      |
| 1069 | R° 12-13 | ὁμο [πάτριον] → ὁμο [πάτριον]ν (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.                                                                                                                                               |
| 1069 | R° 14    | [τὸν γενόμε]νον αὐτῷ ἐκ τῆς γεν[ο]μένης καὶ τε[λ]ευτηκό[ν]τος (l. τετελευτηκότος) → [τὸν γενόμε]νον αὐτῷ ἐκ τῆς γεν[ο]μένης καὶ τε[λ]ευτηκό[ν]τος (l. τετελευτηκότος) (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.        |
| 1069 | R° 16    | [ ±16 ] μέν[ο]ν ἐπιγεν[- - -] → μὴ ἀν[α]γεγραμ[μέν]ο]ν ἐ(ν) ἐπιγεγε[νημένοις] (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.                                                                                                |
| 1069 | R° 17    | Unter ]λειδο[υ] (Z. 16) gibt es Reste von vier Buchstaben einer weiteren Zeile (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178.                                                                                               |
| 1095 | 4-5      | εχοντ[. . .]νιον καὶ ἐπιστολάς (l. ἐπιστολάς) → εχοντ[ος ὁψώ]νιον καὶ ἐπ{ε}ιστολάς, A. Papathommas, Archiv 53 (2007), S. 187-188 (am Original).                                                                                                  |

**B.G.U. 4**

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                     |
|------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1097 |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 307-308 mit Fig. 25.                    |
| 1102 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 211-212.                                                      |
| 1104 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 268.                                                          |
| 1141 | 11    | προενέγκας → παρενέγκας (l. παρενέγκας) (am Original), A. Papatomas, <i>Archiv</i> 53 (2007), S. 188.                                               |
| 1179 |       | Kein Kaufvertrag, sondern ein „lease-sale“, D. Rathbone in: <i>Credito en moneta nel mondo romano</i> , S. 202, Anm. 13 und S. 205-206 mit Anm. 30. |
| 1187 |       | Wegen des Strategen Andromachos zu datieren um 70 v.Chr., vgl. P. Berl.Salmen., S. 60-62.                                                           |
| 1192 |       | Gehört zu den Texten in B.G.U. 8, vgl. P. Berl.Salmen., S. 34.                                                                                      |
| 1194 |       | Die Datierung unter Augustus wird angezweifelt, vgl. P. Berl.Salmen., S. 34.                                                                        |
| 1196 |       | Gehört wohl zusammen mit B.G.U. 16. 2672, vgl. dort Einl. und P. Berl.Salmen., S. 35.                                                               |
| 1204 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 115.                                              |
| 1205 |       | Englische Übersetzung der Z. 1-33 und Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 116 mit S. 117, Fig. 2.     |
| 1206 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 119.                                              |
| 1207 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 120.                                              |

**B.G.U. 5**

|      |     |                                                                                              |
|------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1210 | 134 | Zur Identität des Gaius Norbanus Ptolemaeus siehe die Ber. zu O. Tait 1 (S. 117). 257, Z. 3. |
|------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------|

**B.G.U. 6**

|      |      |                                                                                                                                                                                     |
|------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1216 |      | Die Herkunft Aphroditopolites (B.L. 2.2, S. 31) wird bestätigt, P. Berl.Salmen., S. 33-34.                                                                                          |
| 1236 |      | → Nd.: P. Count 1. 45.                                                                                                                                                              |
| 1258 | A 10 | οὐλαὶ πο[σὶ . . .]ιδε: viell. οὐλαὶ πο[λλὰ . . .]ιδε, N. Quenouille, <i>Archiv</i> 48 (2002), S. 85.                                                                                |
| 1258 | A 16 | Pasinous (nicht Pasinos) ist viell. der Absender von P. Princ.Univ. 2. 19 (siehe dessen Nd. in <i>Anc.Soc.</i> 35, S. 129-134), W. Clarysse, <i>Anc.Soc.</i> 35 (2005), S. 131-132. |
| 1261 | 6-8  | Vgl. J.D. Sosin, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 42-44, Anm. 7.                                                                                                                         |

**B.G.U. 6**

| Nr.  | Zeile  |                                                                                                             |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1266 |        | Theon, Sohn des Apollonios, begegnet wohl auch in P. Count 1. 47, siehe dort Anm. zu Z. 142.                |
| 1273 | 38, 86 | Philonades ist viell. identisch mit dem in P. Count 1. 47, siehe dort Anm. zu Z. 238.                       |
| 1274 | 19, 20 | Serambos, Sohn des Phrynichos, begegnet wohl auch in P. Count 1. 47, siehe dort Anm. zu Z. 92.              |
| 1299 | 2      | ἡμην: Die Lesung ist richtig (am Original), gemeint war: τιμήν, A. Papatomas, Archiv 53 (2007), S. 188-189. |
| 1300 |        | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 106.              |
| 1428 | 1      | ιεμξ → wohl ἱεροῦ ζ', G. Casa, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 171, Anm. 20.                            |

**B.G.U. 7**

|      |        |                                                                                                                                                                                          |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1549 |        | Englische Übersetzung mit neuer Interpretation: D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 33.                                                                                               |
| 1573 | 14     | Die Ergänzung τῶν κωμῶν Ἱερᾶς] καὶ Αὐήρεως wird abgelehnt, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 156.                                                                                           |
| 1573 | 17     | Die Ergänzung τῶν κωμῶν Ἱερᾶς καὶ Αὐήρε]ως wird abgelehnt, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 156.                                                                                           |
| 1579 | 2      | Κερκ(εσούχων?): eher Kerkesoucha bei Karanis als Kerkesoucha Orous in der Herakleidou Meris oder Kerkesoucha Orous in der Polemonos Meris, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 209, Anm. 153. |
| 1582 | II 5   | Χηνοβ[ο]σκῶν → Χηνοβοῤσκιῶν (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169.                                                                                             |
| 1612 |        | Zu datieren: 17.8. 259, 275 oder 281 n.Chr., P. Louvre 1, S. 157.                                                                                                                        |
| 1617 | 23     | Mevina Clementina ist identisch mit der in P. Yale 3. 137, Z. 132, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.                                                                                |
| 1625 | 18     | Θεαβεννί(ο) → wohl Θεαβέννιο(ς), M. Bergamasco, Z.P.E. 147 (2004), S. 156, Anm. 5.                                                                                                       |
| 1638 | B II 1 | Θεαβεννί(ο) → wohl Θεαβέννιο(ς), M. Bergamasco, Z.P.E. 147 (2004), S. 156, Anm. 5.                                                                                                       |
| 1680 |        | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 365-366.                                                                                       |

**B.G.U. 8**

|      |    |                                                                                                                    |
|------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1730 |    | Zur Datierung vgl. C. Bennett - M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 214.                                              |
| 1742 | 12 | ξ → wohl ᾱ für (πρότερον): „(after the guards have been brought onboard) first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9. |



| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                             |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1743 | 9     | ἦ → wohl ᾗ für (πρότερον): „(after the guards have been brought onboard) first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.                                                                          |
| 1743 | 22    | εἰς α.(): viell. εἰς ἀγ(άγνωσιν), vgl. P. Berl.Salmen., S. 120.                                                                                                                             |
| 1745 | 6     | Herakleodoros (vgl. B.L. 8, S. 48) ist wohl ein Archivbeamter im Büro des Basilikos Grammateus, vgl. P. Berl.Salmen., S. 66-67.                                                             |
| 1748 | 1     | ἀγγέλωσται (B.L. 12, S. 21) wird bestätigt (am Original), viell. auch möglich ist ἀγγελώσθη{ι}, P. Berl.Salmen., S. 119 mit Anm. 73.                                                        |
| 1748 | 3     | Semtheus ist viell. identisch mit dem in B.G.U. 18. 2738, Z. 20 und P. Berl.Salmen. 10, vgl. dort Anm. zu Z. 2.                                                                             |
| 1749 | 19    | Herakleodoros (vgl. B.L. 8, S. 48) ist wohl ein Archivbeamter im Büro des Basilikos Grammateus, vgl. P. Berl.Salmen., S. 66-67.                                                             |
| 1750 | 10    | εἰς α.(): viell. εἰς ἀγ(άγνωσιν), vgl. P. Berl.Salmen., S. 120.                                                                                                                             |
| 1751 | 16    | Herakleodoros (vgl. B.L. 8, S. 48) ist wohl ein Archivbeamter im Büro des Basilikos Grammateus, vgl. P. Berl.Salmen., S. 66-67.                                                             |
| 1753 | 9, 23 | εἰς α.(): viell. εἰς ἀγ(άγνωσιν), vgl. P. Berl.Salmen., S. 120.                                                                                                                             |
| 1755 |       | Zur Datierung vgl. C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 213.                                                                                                                         |
| 1757 |       | Zu datieren: 12.7.58 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.                                                                                                           |
| 1762 |       | Zu datieren: 12.7.58 – 1.9.57 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.                                                                                                  |
| 1762 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 107-108.                                                                                                         |
| 1771 |       | Die Katökenäcker waren wohl in zwei verschiedenen Toparchien situiert, in Peri Tekmi und in Agema, P. Berl.Salmen. 4, Anm. zu Z. 19.                                                        |
| 1771 | 15    | Ἀόφεως τοῦ τ[. . .]. (viell. το[πογρ(αμματέως)], ed.pr., Anm. zur Z.) → Ἀσφέως τοῦ το[πογρ(αμματέως)], P. Berl.Salmen. 4, Anm. zu Z. 19 (und briefl. am Photo bestätigt von E. Salmenkivi). |
| 1771 | 19-20 | Πετοβάστει καὶ τ[. . .]. [.]   Ἀόφει Περὶ Τέκ(μι) → Πετοβάστει Ἀγῆμ[ατος] κ[α]   Ἀσφεῖ Περὶ Τέκ(μι), P. Berl.Salmen. 4, Anm. zu Z. 19 (und briefl. am Photo bestätigt von E. Salmenkivi).   |
| 1772 |       | Zur Datierung vgl. C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 214.                                                                                                                         |
| 1773 |       | Vielleicht zu datieren: 13.10.58 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.                                                                                               |

**B.G.U. 8**

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1779 |       | Wohl Kopie eines offiziellen Briefes, vgl. P. Berl.Salmen., S. 121, Anm. 77.                                                                                                                                                                                                         |
| 1780 |       | Viell. zu datieren: nach 22.7.57 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.                                                                                                                                                                                        |
| 1793 |       | Wohl Anfang des 1. Jahrh. v.Chr. zu datieren; die Identifikation des Soteles (Z. 4) mit dem gleichnamigen Strategen ist unbegründet, und Ptolemaios (Z. 2) könnte der Idios Logos oder eher ὁ ἐπὶ τῶν προσόδων sein, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 148, Anm. 203-205. |
| 1821 |       | Zu datieren: kurz nach 1.1.57 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.                                                                                                                                                                                           |
| 1846 | 4     | Ἐπάνωθεν: viell. ἔτι ἄνωθεν, F.A.J. Hoogendijk, Proceedings of the 24th International Congress of Papyrology, S. 444, Anm. zu Z. 7.                                                                                                                                                  |
| 1871 |       | Zur Datierung vgl. C. Bennett - M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 214.                                                                                                                                                                                                                |
| 1874 | 5     | [ἡγοῦμ]ην καί → [ἡγησάμ]ην καί (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 189-190; vgl. N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 94, Anm. 36.                                                                                                                                          |
| 1874 | 13    | [. . . .], ὄμενος → [ἐγὼ ἡ]δόμενος (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 189.                                                                                                                                                                                           |

**B.G.U. 9**

|      |                                                  |                                                                                             |
|------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1891 | 23                                               | Πετεβᾶς → Πετεκᾶς, D. Hagedorn in P. Graux 4, S. 57, Anm. zu Z. 11.                         |
| 1893 | 102-103,<br>114-115,<br>222,<br>312,<br>318, 621 | συντ(ελῶν) bzw. συντ(ελουῖσα) εἰς → σὺν τ(αῖς) εἰς, R. Smolders, Z.P.E. 150 (2004), S. 220. |
| 1893 | 402                                              | [Ἡράκλ]ηος ist zweifelhaft, J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 14.                  |
| 1897 |                                                  | Zur Interpretation vgl. R. Smolders, Z.P.E. 148 (2004), S. 239-40.                          |

**B.G.U. 10**

|      |  |                                                                                                                                                   |
|------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1925 |  | Sehr wahrscheinlich ist der Text von Dionysios an Diogenes adressiert, B. McGing, Archiv 50 (2004), S. 126.                                       |
| 1938 |  | Viell. zu datieren auf die 1. Hälfte des 1. Jahrh. v.Chr., und die Herkunft ist viell. der Herakeopolites, vgl. P. Berl.Salmen. 9, Anm. zu Z. 12. |

|                  |       | <b>B.G.U. 11</b>                                                                                                                                                      |  |
|------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Nr.              | Zeile | <b>B.G.U. 11</b>                                                                                                                                                      |  |
| 2055             | 1     | διὰ γ]ραφίο[υ] → [ἐξ εἰρομένου γ]ραφίο[υ] ist auch möglich, F. Reiter, Von Noricum nach Ägypten – Eine Reise durch die Welt der Antike, S. 267-268, Anm. zu Z. 1.     |  |
| 2059             | II 1  | Zur Identität des Gaius Norbanus Ptolemaeus siehe die Ber. zu O. Tait 1 (S. 117). 257, Z. 3.                                                                          |  |
| 2061             | 18-19 | Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften), vgl. P. Sänger, Archiv 53 (2007), S. 15-30.                                                                  |  |
| 2080             | 1     | [. . . ]ρχ[. .] → Κωμά]ρχ[αις; der Vorschlag Τοπά]ρχ[η] (B.G.U. 11, S. 147, Komm. zur Z.) ist abzulehnen, T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 244, Anm. 257.               |  |
| 2085             |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 71-72.                                                                             |  |
| 2086             | 29    | Die Ergänzung βιβλιοθήκη[ς δημοσίων λόγων ist zweifelhaft, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 180, Anm. 186.                                                |  |
| 2086             | 35    | λαογρ(άφοις) ε. [ . . . ] → λαογρά(φοις) ε. [ . . . ] (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 178, Anm. zu Z. 4.                                  |  |
| 2116             |       | Der Absender war ein βραδέως γράφων in Griechisch, weil seine Muttersprache Latein war, vgl. J.N. Adams, Bilingualism and the Latin Language, S. 64-65.               |  |
| 2126             |       | Zu datieren: wohl 232/233 (vgl. schon J.D. Thomas, J.Jur.P. 18, 1974, S. 243); auch möglich ist 235/236 oder 238/239 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 145. |  |
| 2126             | I 1   | πρoσ(τάτη) → πραγ(ματευτῇ), H. Maehler bei J.D. Thomas, J.Jur.P. 18 (1974), S. 241.                                                                                   |  |
| 2129             | 11    | ἀνερχόμενον → ἐρχόμενον (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 190.                                                                                       |  |
| 2129             | 13    | τοῦ . . ρίου → τοῦ κυρίου (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 190.                                                                                     |  |
| 2129             | 18    | φανώμε[θ]α → φανῶμεν (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 190.                                                                                          |  |
| <b>B.G.U. 12</b> |       |                                                                                                                                                                       |  |
| 2171             |       | Frühestens um die Mitte des 5. Jahrh. n.Chr. zu datieren, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 179, Anm. 177.                                                      |  |
| 2180             | 10    | ἀρ[ ][σση]ς ist sehr unsicher, N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215, Anm. 4.                                                                                             |  |
| 2181             | 4     | [τῆς ἀρίστης μν]ήμ[η]ς; zu ergänzen ist viell. ein anderes Epitheton, N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215, Anm. 4.                                                      |  |

**B.G.U. 12**

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                 |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2186 | 2     | Die Ergänzung τῆς λαμπρᾶς μνήμης ist unwahrscheinlich, N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215, Anm. 4.                               |
| 2197 |       | Die 2. Indiktion (Z. 12) ist 538/539 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 172, Anm. 149.                             |
| 2198 | 12    | μοῖον oder viell. βοῖον (l. βοείων) κ[τηνῶν (B.L. 8, S. 54) → wohl μοῖων (l. μωίων, Maß für Spreu), P. Horak 9, Anm. zu Z. 6-7. |
| 2209 | 19    | τοῦ [ύμ]ῶν πίθου → wohl τοῦ [ήμ]ῶν πίθου; πίθος ist hier Synonym für ὑπολήνιον, D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 71-72.   |

**B.G.U. 13**

|      |       |                                                                                                                                                                  |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2221 | I 1   | [- - - Τιμαγέ]νη → [Ἰέρακι στρατηγῶ Τιμαγέ]νη, J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 176, Anm. 154.                                                       |
| 2224 |       | Zu datieren: von ca. Ende Juli bis zum 29. Aug. 175 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 218-219.                                                          |
| 2231 | 1     | Erg. am Anfang: [Νεσεῦτι, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 237-238.                                                                                      |
| 2231 | 2     | Wohl derselbe Horos wie in B.G.U. 2. 391, Z. 5-6, also zu erg.: Ἀχ[ιλλ]ᾱ, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 237.                                          |
| 2231 | 11    | Erg. am Anfang: [Νεσεῦς, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 237-238.                                                                                       |
| 2258 |       | Die Ausgabe des Zertifikats könnte von Ende August datieren, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 231, zu Nr. 8.                                             |
| 2269 |       | Die Quittung ist wohl Ende August ausgegeben, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 231, zu Nr. 9.                                                            |
| 2337 |       | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 22.                                                                                               |
| 2349 | 3     | πρὶν [ ] συνκομιδῇ[ → πρὶν [τῆς] συνκομιδῇ[ς (l. συγκομιδῇ[ς) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 190-191.                                        |
| 2349 | 4-5   | πα[ρ] ἐμοῦ κομισά]μενος → πά[ντα ὑπερθέ]μενος (nicht ὑπερτιθέ]μενος wie in B.L. 11, S. 32 vorgeschlagen) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 191. |
| 2349 | 14-15 | ἔχουσα ἀλυσφίδα (l. ἀλοιφίδα) → ἔχουσ' ἀλυσφίδα (l. ἀλοιφίδα) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 191.                                            |
| 2349 | 17    | ]...νυσίωνος ἀδελφοῦ [ → ]. Διογυσίωνος ἀδελφοῦ [ (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 191.                                                        |
| 2350 |       | Nd. mit deutscher Übersetzung: A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 192-196. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                       |

|      |          | B.G.U. 13                                                                                                                                                                                                               |
|------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.  | Zeile    |                                                                                                                                                                                                                         |
| 2350 |          | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 366.                                                                                                                          |
|      |          | B.G.U. 14                                                                                                                                                                                                               |
| 2349 |          | Zu datieren: 14.12.58 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.                                                                                                                                      |
| 2367 |          | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 211-212.                                                                                                                                     |
| 2375 |          | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 274-276.                                                                                                                                     |
| 2382 | 33       | Die Ergänzung [τῆς ἐπιγονῆς] am Ende ist nicht ausgeschlossen, aber wenig wahrscheinlich, Pros.Ptol. 10, S. 82, E653.                                                                                                   |
| 2402 | 1        | Zur Identifizierung des Apollonios (wohl königlicher Bankier), vgl. P. Berl.Salmen., S. 48-49.                                                                                                                          |
| 2410 | 2        | Zur Identifizierung des Apollonios (wohl königlicher Bankier), vgl. P. Berl.Salmen., S. 48-49.                                                                                                                          |
| 2420 | 2        | προσμένω → προσμ(έ)νω (am Original), A. Papatthomas, Archiv 53 (2007), S. 196, Anm. 23.                                                                                                                                 |
| 2420 | 3        | μήποτε δ' ἔτι περίσπα: zur Bedeutung des Verbs περισπάω (hier nicht mit „belästige mich nicht mehr“, sondern mit „lenke dich nicht mehr ab“ zu übersetzen), vgl. A. Papatthomas, Archiv 53 (2007), S. 196.              |
| 2423 | Fr. B 27 | Kleitos ist viell. identisch mit dem in P. Berl.Salmen. 9, Z. 1, 12; der Text wäre dann zu datieren auf die 1. Hälfte des 1. Jahrh. v.Chr. und stammt viell. aus dem Herakleopolites, P. Berl.Salmen. 9, Anm. zu Z. 12. |
| 2428 |          | Zu datieren auf die 1. Hälfte des 1. Jahrh. v.Chr., P. Berl.Salmen., S. 48.                                                                                                                                             |
| 2429 | 7        | Die Auflösung der Ed.pr. zu Κολασούχ(εως) (Singular) ist vorzuziehen (gegen M.R. Falivene, The Herakleopolite Nome, S. 105 mit Anm. 4), P. Berl.Salmen. 15, Anm. zu Z. 5.                                               |
| 2432 | 18       | Τεμήσις: Schreibvariante von Τοεμήσις, M.R. Falivene, The Herakleopolite Nome (1998), S. 229.                                                                                                                           |
| 2438 | 13 u.ö.  | βασιλίσσης (sc. γῆ) verweist auf Kleopatra III., vgl. P. Berl.Salmen., S. 58-60 mit Anm. 28.                                                                                                                            |
| 2439 | 9 u.ö.   | βασιλίσσης (sc. γῆ) verweist auf Kleopatra III., vgl. P. Berl.Salmen., S. 58-60 mit Anm. 28.                                                                                                                            |
| 2440 | 12       | Ὀλβώνθεως: l. Ὀλβώνθεως, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 85.                                                                                                                                          |
| 2440 | 14       | Τεμήσις: Schreibvariante von Τοεμήσις, M.R. Falivene, The Herakleopolite Nome (1998), S. 229.                                                                                                                           |

**B.G.U. 14**

| Nr.               | Zeile      |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2440              | 50, 61, 99 | ἐν ολιοσπ( ): viell. ἐν ὀλιοσπ(ὀρω/οις), verweisend auf „fields that produced little grain“, P. Berl.Salmen. 9, Anm. zu Z. 16.                                                                                                                                  |
| 2440              | 62         | Berenike, Tochter des Eubios, ist wohl identisch mit der in P. Berl.Salmen. 9, Z. 5 und in B.G.U. 14. 2446, Z. 8, 17, 2447, Z. 9 und 2450, Z. 34; die Texte sind dann zu datieren auf die 1. Hälfte des 1. Jahrh. v.Chr., vgl. P. Berl.Salmen. 9, Anm. zu Z. 5. |
| 2441              | 100        | βασιλίσσης (sc. γῆ) verweist auf Kleopatra III., vgl. P. Berl.Salmen., S. 58-60 mit Anm. 28.                                                                                                                                                                    |
| 2446              | 8, 17      | Zu Berenike, Tochter des Eubios, und zur Datierung siehe die Ber. zu B.G.U. 14. 2440, Z. 62.                                                                                                                                                                    |
| 2447              | 9          | Zu Berenike, Tochter des Eubios, und zur Datierung siehe die Ber. zu B.G.U. 14. 2440, Z. 62.                                                                                                                                                                    |
| 2449              | 64         | βασιλίσσης (sc. γῆ) verweist auf Kleopatra III., vgl. P. Berl.Salmen., S. 58-60 mit Anm. 28.                                                                                                                                                                    |
| 2450              | 34         | Zu Berenike, Tochter des Eubios, und zur Datierung siehe die Ber. zu B.G.U. 14. 2440, Z. 62.                                                                                                                                                                    |
| 2416A<br>(S. 297) | 1          | Zur Identifizierung des Apollonios (wohl königlicher Bankier), vgl. P. Berl.Salmen., S. 48-49.                                                                                                                                                                  |
| 2432-             |            | Zu datieren auf die 1. Hälfte des 1. Jahrh. v.Chr., P.                                                                                                                                                                                                          |
| 2434              |            | Berl.Salmen., S. 48.                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2436-             |            | Zu datieren auf die 1. Hälfte des 1. Jahrh. v.Chr., P.                                                                                                                                                                                                          |
| 2450              |            | Berl.Salmen., S. 48 (vgl. B.L. 9, S. 34).                                                                                                                                                                                                                       |

**B.G.U. 15**

|      |    |                                                                                                                                                                                                          |
|------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2492 | 23 | ἐν οἴκῳ τ[. . . . → ἐν οἴκῳ πᾶντας (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 196-197.                                                                                                           |
| 2495 | 4  | λοιπὰς ist nachträglich oberhalb von ἑκατόν geschrieben (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 198.                                                                                          |
| 2495 | 5  | γράφει → γράφει (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 197.                                                                                                                                  |
| 2495 | 14 | διὰ παν[ → διὰ Παύλ[ου - - -] oder διὰ Παυλ[ίνου - - -] (am Original); diese Wörter sind nicht auf παρ' οὗ λα[μβάνεις], sondern auf [ἀντιγρά] ψεις zu beziehen, A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 197. |
| 2495 | V° | . . . βαγῶν → Σιλβαγοῦ (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 197-198.                                                                                                                       |

**B.G.U. 16**

|      |     |                                                                                                                                  |
|------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2582 | 12  | Ψυχίτης: viell. fehlerhaft für Ψυχίτης (vgl. auch Anm. des Ed. zu Z. 14), A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 160. |
| 2593 | 1-2 | πράκτωρ ἀρ[γυρικῶν ist zweifelhaft, K.B. Böhm, Z.P.E. 163 (2007), S. 208.                                                        |

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2594 |       | Dieses Fragment ist wohl die griechische Übersetzung einer demotischen Geldbezahlungsschrift, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 199, Anm. 3.                                                                                                                                         |
| 2610 | 6-7   | πάλαι ἐμοὶ   τὴν αἰτ. .[. .] ἐπιλείψης → πάλαι ἐμοὶ   τὴν αἰτεῖα[v] (l. αἰτίαν) ἐπιρείψης (l. ἐπιρρίψεις) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 198.                                                                                                                           |
| 2617 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 124.                                                                                                                                                                                              |
| 2618 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 125.                                                                                                                                                                                              |
| 2618 | 4     | σίτον → σεῖτον (l. σῖτον) (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 198-199.                                                                                                                                                                                                       |
| 2618 | 5     | αὐτόν → αὐτήν (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 198 -199.                                                                                                                                                                                                                  |
| 2618 | 14    | πολλάκι<ς> σοι δὲ γεγράφη[κ]α → πολλάκις οἶδε γεγραφή[κ]α[σι] (am Original), A. Papathomas, Archiv 53 (2007), S. 199.                                                                                                                                                                       |
| 2623 | 5     | ἔχειν → wohl ἔχοιμ[ι] (nach dem Microfiche), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 165, mit Anm. 1; ἔχοιμ[ι] ist auf der online Abbildung deutlich, J.M.S. Cowey.                                                                                                                              |
| 2623 | 6-10  | Zur Interpretation und Übersetzung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 165.                                                                                                                                                                                                             |
| 2623 | 8     | μνήμην → μνήμη oder μνήμη{ν}, D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 165; μνήμη ist nach der online Abbildung wohl die richtige Lesung, J.M.S. Cowey.                                                                                                                                           |
| 2623 | 9     | οὖν ἐπισχῖσαι → συνεπισχῶσαι (von συνεπισχῶ, „deutlich unterstützen, Beistand leisten“), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 165.                                                                                                                                                            |
| 2623 | 9     | τ' ἀνδρ<ε>ῖ[α] → τὰνδρί (= τῷ ἀνδρί mit Krasis), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 165.                                                                                                                                                                                                    |
| 2665 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 121.                                                                                                                                                                                              |
| 2669 | 28    | βῆσις → wohl βῆσις, von Dem. bs, „metal vessel“, vgl. T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 160, Anm. zu Kol. 2, Z. 10 (zu B.G.U. 2. 387). (Gegen S. Russo, I gioielli nei papiri, 1999, S. 204: Statue eines Bes; vgl. B.L. 2.2, S. 162 zu Stud.Pal. 20. 67 Ro, 4 βήσιον.) |

|      |  |                                                                                   |
|------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 2676 |  | Zu datieren: 6.1.500 n.Chr., R.S. Bagnall - K.A. Worp, Z.P.E. 142 (2003), S. 188. |
|------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                                               |
|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2676   | 1-2   | Πατρικίου → Ἰωάννου, R.S. Bagnall - K.A. Worp, Z.P.E. 142 (2003), S. 188.                                                                                                     |
| 2678   | 8     | ἀπὸ Ἑρ(μοῦ πόλεως) → ταβελλ(ίονος) (nach dem Photo); derselbe tabellio Taurinus wohl in P. Sorb. 2. 69, 47 A 1 und 88 B 34, R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 211, Anm. 7. |
| 2678   | 12    | Das Ende von οὐ(τως) ist zu lesen (nach dem Photo), R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 211, Anm. 7.                                                                         |
| 2678   | 15    | ἐγράφ(η) → ἐγρ(άφη) † (nach dem Photo), R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 211, Anm. 7.                                                                                     |
| 2679   |       | → Nd. mit neuem Fragment: S.B. 28. 16960.                                                                                                                                     |
| 2685   |       | Zur Interpretation vgl. R. Ast, Z.P.E. 156 (2006), S. 194.                                                                                                                    |
| 2685   | 10    | μεμισθῶσθαι πρὸς → μεμισθῶσθαι παρὰ σοῦ (oder π(α)ρὰ σοῦ) (nach der Abbildung), R. Ast, Z.P.E. 156 (2006), S. 194.                                                            |
| 2685   | 11    | ἐνδεκαετῇ χρόνον → ἐπὶ δεκαετῇ χρόνον (nach der Abbildung), R. Ast, Z.P.E. 156 (2006), S. 194.                                                                                |
| 2685   | 29    | ἐ[νδεκ]αετοῦς → δ[εκ]αετοῦς (nach der Abbildung), R. Ast, Z.P.E. 156 (2006), S. 194.                                                                                          |
| 2688   |       | → Nd. zusammen mit P. Hamb. 4. 266: S.B. 28. 16858.                                                                                                                           |
| 2694   | 23    | ἀνοζαρίοις: eine Lesung ἀνοταρίοις ist möglich (nach dem Photo); viell. für *ἀν-ωταρίοις, „henkellos“, „without handle“, vgl. P. Eirene 2. 29, Anm. zu Z. 16-19 (S. 174).     |
| 2699 B | 6     | ἵππάδα → ἱππάδα (Tippfehler), D. Hagedorn, Archiv 48 (2002), S. 273.                                                                                                          |
| 2701   |       | Zu datieren: Ende 3./Anfang 4. Jahrh. n.Chr., P. Sängers, Tyche 20 (2005), S. 179 mit Anm. 111.                                                                               |
| 2703   | 4-5   | τοῦ χωρίου: übersetze „des Landgutes“ nicht „des Dorfes“, D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 113.                                                                             |
| 2703   | 7     | ὥς γέγραπθαι → ὥς γενέσθαι (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 113.                                                                                          |
| 2713   |       | Zur Interpretation siehe D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 113-114.                                                                                                          |
| 2713   | 3     | γρ(άμματα) : viell. γρ(άμματα) ἡ[d]/, D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 113, Anm. 2.                                                                                         |
| 2713   | 4     | θ → ε (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 113.                                                                                                               |
| 2716   | 2     | μερ(ί)δος χ(αίρειν) → μερ(ίδος) Διοσκ(ουρίδου) (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 275.                                                         |
| 2716   | 8     | μό(να) → καί (das vorhergehende < ist unsicher) (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 275.                                                        |



**B.G.U. 17**

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2720 |       | Viell. auf das Jahr 588/589 n.Chr. zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 114 (vgl. B.L. 12, S. 28).                                                                                                                                                                                   |
| 2720 | 1, 4  | θεῶ → θ(ε)ῶ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 115.                                                                                                                                                                                                                           |
| 2720 | 4     | σὺν θ(εῶ) ἐγρ(άφη) → συμφ(ωνεῖ) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 115.                                                                                                                                                                                                       |
| 2725 | 3     | κελανισμ(ένον) → κε<κα>λανισμ(ένον), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 276.                                                                                                                                                                                                       |
| 2728 |       | Zur Interpretation siehe D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 115-116.                                                                                                                                                                                                                            |
| 2728 | 3     | κατὰ γῆν → κατὰ τήν (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 276.                                                                                                                                                                                                      |
| 2728 | 3     | ἐπειδὴ δὲ οὐ θέλοντος θέλω ἀπελθεῖν → ἐπειδὴ θεοῦ θέλοντος θέλω ἀνελθεῖν (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 276.                                                                                                                                                 |
| 2728 | 4     | μὴ θέτω → μαθέτω (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 276.                                                                                                                                                                                                         |
| 2728 | 5-6   | προσῆλθεν, τῇ αὐτῇ   μεγαλοπρέ(πεια) ἐν τ... γράφοις καὶ → προσῆλθεν τῇ αὐτοῦ (oder αὐτῶν?)   μεγαλοπρε(πεία) ἐν προσγράφοις κατὰ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 115, Anm. 12; aber viell. eher ἐν τ... γράφοις → ἐν τοῖς ἀγράφοις, K.A. Worp, Z.P.E. 140 (2002), S. 164. |
| 2728 | 6     | καὶ τῆς → κατὰ τῆς (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 276.                                                                                                                                                                                                       |
| 2728 | 7-8   | τὸ [ ] περὶ πεδίον → τὸ   περιπέδιον (l. τὴν περιπέτειαν), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 115-116. Siehe auch B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 276.                                                                                                                                          |
| 2729 | 20    | ] αἰω ἐμῶ κ. εἰς ἰοπρ. [ → ἐπίδος? ] τῷ δεσπ(ότη) ἐμῷ τῷ μεγαλοπρ(επεστάτῳ), R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 159.                                                                                                                                                                                 |

**B.G.U. 18**

|      |      |                                                                                                                                                  |
|------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2734 |      | Gehört zusammen mit P. Berl.Salmen. 15, vgl. dort S. 133-134.                                                                                    |
| 2735 |      | Wohl von derselben Hand geschrieben wie P. Berl.Salmen. 9, siehe dort S. 68.                                                                     |
| 2736 | 2-3  | Erg. wohl ᾧ ἐπιβιβασθέντων φυλ]ακιτῶν; ᾧ für (πρότερον): „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.   |
| 2737 | 9-10 | Erg. wohl ᾧ ἐπιβιβασθέντων]   φυλακιτῶν; ᾧ für (πρότερον): „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9. |

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                          |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2738 |       | Viell. geschrieben von derselben Hand wie P. Berl.Salmen. 11 und 15, vgl. P. Berl.Salmen., S. 133.                                                                                       |
| 2738 | 1     | [ἀντίγρ(αφον)] → [ἀνέγνω(σται)], P. Berl.Salmen., S. 120.                                                                                                                                |
| 2738 | 2     | Erg. am Anfang wohl: [N.N. ἀντιγρα(φεῖ) θη(σαυροῦ) Toparchie, und Μεμ. .[. → μεταγρ(αφέν) (nach dem Photo), „altered, corrected“ oder „translated“, P. Berl.Salmen., S. 120 mit Anm. 76. |
| 2738 | 12    | Erg. wohl ᾱ ἐπιβιβασθέντων φυλακितῶν; ᾱ für (πρότερον): „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.                                            |
| 2738 | 18    | συνεμβα(λοῦ): nicht zu korrigieren zu συμβα(λοῦ) (so ed.pr., Anm. zur Z.), P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 13.                                                                            |
| 2738 | 20    | Semtheus ist viell. identisch mit dem in P. Berl.Salmen. 10, vgl. dort Anm. zu Z. 2.                                                                                                     |
| 2739 | 3     | Erg. am Ende wohl: [Ἀ]χιλλέφ[ς τοῦ παρὰ Πτολεμαίου]; zur Identifizierung des Dioketen Ptolemaios vgl. P. Berl.Salmen. 2, S. 65-66.                                                       |
| 2739 | 7-8   | Erg. wohl ᾱ ἐπιβιβασθέντων]   [φυλακितῶν; ᾱ für (πρότερον): „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.                                        |
| 2740 |       | Viell. geschrieben von derselben Hand wie P. Berl.Salmen. 10 und 14, P. Berl.Salmen., S. 131.                                                                                            |
| 2740 | 1     | Die Ergänzung [ἀντίγρ(αφον)] → [μεταγρ(αφέν), „altered, corrected“ oder „translated“, P. Berl.Salmen., S. 120.                                                                           |
| 2740 | 2     | Περὶ [Κόμα] (B.L. 12, S. 30): auch möglich ist Περὶ [Τύωθιν], vgl. P. Berl.Salmen. 14, Anm. zu Z. 2.                                                                                     |
| 2740 | 10    | Vor ἐπιβιβασθέντ[ω]ν φυλακितῶν wohl zu lesen: ᾱ für (πρότερον), „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.                                    |
| 2740 | 16    | συν[νε]μβα(λοῦ): nicht zu korrigieren zu συμβα(λοῦ) (so ed.pr., Anm. zur Z.), P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 13.                                                                         |
| 2741 | 1     | ἀντίγρ(αφον) → μεταγρ(αφέν), „altered, corrected“ oder „translated“, P. Berl.Salmen., S. 120.                                                                                            |
| 2741 | 10    | συνεμβα(λοῦ): nicht zu korrigieren zu συμβα(λοῦ) (so ed.pr., Anm. zur Z.), P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 13.                                                                            |
| 2742 | II 16 | Herakleodoros ist wohl ein Archivbeamter im Büro des Basilikos Grammateus, vgl. P. Berl.Salmen., S. 66-67.                                                                               |
| 2744 |       | Zur Identifizierung des Apollonios vgl. P. Berl.Salmen. 2, Anm. zu Z. 1, 3 und S. 48-49.                                                                                                 |
| 2744 | 21    | Herakleodoros ist wohl ein Archivbeamter im Büro des Basilikos Grammateus, vgl. P. Berl.Salmen., S. 66-67.                                                                               |
| 2746 | I 1   | Die Ergänzung ἀντίγρ(αφον) → μεταγρ(αφέν), „altered, corrected“ oder „translated“, P. Berl.Salmen., S. 120.                                                                              |

| Nr.                                                      | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2746                                                     | II 1  | ἀντίγραφ(αφον) → μεταγραφ(αφέν), „altered, corrected“ oder „translated“, P. Berl.Salmen., S. 120.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2747                                                     |       | Wohl von derselben Hand geschrieben wie P. Berl.Salmen. 3-5, siehe dort S. 68.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2748                                                     |       | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Berl.Salmen. 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2749                                                     | 5     | Thrasyllus ist identisch mit dem in P. Berl.Salmen. 2, vgl. dort Anm. zu Z. 4.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2749                                                     | 17    | [π]αρὰ Σ[αραπίωνι? (ed.pr., Anm. zur Z.): viell. παρ' Ἀλ[εξάνδρου oder παρὰ Π[τολεμαίου, P. Berl.Salmen. 1, Anm. zu Z. 18-19.                                                                                                                                                                                                                           |
| 2749                                                     | 21    | Herakleodoros ist wohl ein Archivbeamter im Büro des Basilikos Grammateus, vgl. P. Berl.Salmen., S. 66-67.                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2753                                                     |       | → Nd. mit neuen Fragmenten und Photo : P. Berl.Salmen. 18.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2755                                                     | 8-9   | Erg. wohl ᾱ ἐπιβι [βασθέντων φυλακितῶν; ᾱ für (πρότερον): „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.                                                                                                                                                                                                         |
| 2756                                                     | 7-8   | Erg. wohl ᾱ ἐπιβιβασθέντων]   φυλακितῶν; ᾱ für (πρότερον): „after the guards have been brought onboard first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.                                                                                                                                                                                                        |
| 2759                                                     | 8     | [. φυλακितῶν → [φυλακितῶν, vgl. P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2733,<br>2734,<br>2737<br>2745-<br>2746<br>2754,<br>2756 |       | Wohl von derselben Hand geschrieben wie P. Berl.Salmen. 6 und 7, vgl. P. Berl.Salmen., S. 68 und S. 98.<br><br>Zur Identifizierung des Apollonios (königlicher Bankier), vgl. P. Berl.Salmen. 2, Anm. zu Z. 1, 3 und S. 48-49.<br>Wohl von derselben Hand geschrieben wie P. Berl.Salmen. 20 und S.B. 5. 8754 und 8756, vgl. P. Berl.Salmen., S. 68-69. |

|      |                           |                                                                                                               |
|------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2761 | 6                         | ἐκβασιν καί → ἐκ βασιλικοῦ, und in der folgenden Lücke viell. σπέρματα, D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 11. |
| 2762 | V <sup>o</sup>            | Zu datieren: 152-153 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 264.                                            |
| 2763 | 1                         | Σπουρίω → Τιβερίω (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 264.                                     |
| 2764 | R <sup>o</sup> 5, 7,<br>9 | Οὐαληριανοῦ → Οὐαλεριανοῦ, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 264.                                              |
| 2772 |                           | Zu datieren: 5./6. Jahrh. n.Chr., P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 190 mit Anm. 139f.                          |

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                   |
|------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2780 | 2     | ἐπὶ τῆς . [- - -]: viell. ἐπὶ τῆς με[γάλης χειρογραφείας (J. Gascou) oder eventuell ἐπὶ τῆς πρό[λεως (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 268.                                                      |
| 2785 | 3     | [. . .] μ( ) → wohl [γρ]αμ(ματέως) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 269.                                                                                                                        |
| 2787 | 25    | δι(άκονος) ἀπὸ Βωοῦ: viell. eher δι(ιὰ) <τῶν> ἀπὸ Βωοῦ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 269.                                                                                                    |
| 2787 | 30    | δ(ιακόνου?) ἀπὸ Ἀντι(νοέων πόλεως): viell. δι(ιὰ) <τῶν> ἀπὸ Ἀντι(νόου) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 269.                                                                                    |
| 2788 |       | S. 78: „damals amtierenden“ → „jeweils amtierenden“, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 269.                                                                                                                        |
| 2791 |       | Thomas clarissimus ist vielleicht identisch mit dem in S.B. 22. 15634, Z. 11, S.B. 22. 15635, Z. 2 und P. Sorb. 2. 69, R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 162.                                                         |
| 2791 | 1-2   | προ(νοητῆς) κτήσ(εως) Θαλλοῦ Θωμᾶ. [. . .] προ(νοητῆ)· παράσχου ἀπὸ καρπῶν → vac. π(αρά) Θωμᾶ λ[αμ]προ(τάτου)   [- - -]. προ(νοητῆ) κτήσ(εως) Θαλλοῦ vac. παράσχου ἀπὸ καρπῶν, R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 162. |
| 2793 | 4     | [. . .] → πρό]ς oder εἰ]ς ὑμῶ[v] ὁσφάλειαν, R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 162.                                                                                                                                    |
| 2796 | 2     | κεράτια ιβ Zeichen ἐπ(ληρώ)θ(η) μό(να) → κ(εράτια) ιβ εὔσταθμα μό(να), R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 162.                                                                                                         |
| 2799 | 2     | πάκτου ἐμφυ(τεύματος) → πάκτου ἐμφυ(τευτικοῦ), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 271.                                                                                                                              |
| 2800 | 2, 3  | ἀνθισκ( ): viell. l. ἀντισκ( ), wohl als ἀντίσκ(ινα) aufzulösen, D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 11-12.                                                                                                         |
| 2801 | 13    | Τιβερίου Καίσαρος → Τιβερίου Κλαυδίου Καίσαρος; das Element Κλαυδίου ist versehentlich im Druck ausgefallen, D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 12.                                                                |
| 2804 | 7     | τρία <παρά?> κεράτια → τρία παρὰ κεράτια (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 272.                                                                                                                  |
| 2805 | 7     | [ᾱ]χυρα δέματα → [π]αρά ᾱματα (l. ᾱματα), D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 12-13.                                                                                                                                |
| 2807 | 7     | Τ[ην]παρατ → Τ[α]παρατ, R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 163.                                                                                                                                                        |
| 2807 | 7     | πεδι[άδος] → wohl πεδί[ων], R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 163.                                                                                                                                                    |
| 2808 | 3     | Die Ergänzung τῆς λαμπρᾶς μνήμης ist unwahrscheinlich, N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215, Anm. 4.                                                                                                                 |
| 2816 |       | Zu datieren: um 470-480 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 274.                                                                                                                                             |

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                     |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2816 | 4     | [ ± 15 ]λε. → [ἀπὸ τῆς Ἑρμοῦπό]λεως (die Vermutung im Kommentar wird bestätigt), R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 163.                                                 |
| 2816 | 12    | [- - -] [- - -]ντων → [δελφάκιον ἄξιον ἀργυρίου τα]λάντων, R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 163.                                                                       |
| 2818 | 7     | ὁμ. . . . [ . . . ] Κύρας: man erwartet ὁμολογία (sicherlich abgekürzt) gefolgt von einer Formel wie etwa γενομένη ὑπὸ Κύρας, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 275. |
| 2822 |       | Zu datieren: 31. August 526 oder 1. September 527 n.Chr., R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 163.                                                                        |
| 2822 | 4     | Flavius Demeas ist identisch mit dem in S.B. 16, 12699, Z.1, 4 und S.B. 20, 14456, Z. 1, 6, R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 164.                                      |
| 2826 |       | Zu datieren: 483 - 2. September 484 n.Chr., R. Ast, Z.P.E. 157 (2006), S. 164.                                                                                      |
| 2826 | 6     | Ἑρμοῦνθι[τῶν π]όλ[εως]. . . [ → ὁρμώμεν[ον ἀπὸ] τ[. . . ] [ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 276.                                                 |
| 2828 | 3     | ἀροτρε[ῦσαι τ]ρίτον → wohl ἀροτρε[ιάσαι (l. ἀροτριάσαι) τ]ρίτον (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 277                                              |
| 2828 | 13    | ἐλ. . . . κ( ) → ἐλάχ(ιστος) διάκ(ονος), D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 13.                                                                                      |
| 2832 | 2     | Die Ergänzung [κλήρου] wird angezweifelt, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 277.                                                                                     |
| 2836 | 3, 13 | Κόμης → Κόμες (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 278.                                                                                               |

**P. Berl.Frisk**

|   |                |                                                                                                                  |
|---|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | XXVI<br>19, 20 | (ἀρτάβας) (B.L. 11, S. 39) → (ἀρτάβης), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 186.                                    |
| 1 | XXVIII<br>16   | κριθ(ῆς) α ιβ'' → κριθ(ῆς) ς ιβ'' (1/2 1/12) (gegen P. Graux 3, S. 88), P. Graux 4, S. 57, Anm. 3.               |
| 1 | XXVIII<br>19   | (πυροῦ ἀρτάβας) β ιβ'' → (πυροῦ ἀρτάβας) ς ιβ'' (1/2 1/12) (gegen P. Graux 3, S. 88), P. Graux 4, S. 57, Anm. 3. |
| 4 | 26-27          | ]   σκρεῖβα: ergänze viell. δημόσιος ἀντι]σκρεῖβα, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 145.  |

**P. Berl.Leihg. 1**

|   |          |                                                                          |
|---|----------|--------------------------------------------------------------------------|
| 4 | V° IX 16 | Zu διάκ(ων), viell. Personennamen, vgl. P. Graux 4, S. 55, Anm. zu Z. 7. |
|---|----------|--------------------------------------------------------------------------|

**P. Berl.Leihg. 2**

|    |   |                                                                               |
|----|---|-------------------------------------------------------------------------------|
| 30 | 4 | ἐν τ(ῶ) Τερεβήσι λεγο(μένῳ) → ἐν τ(ῇ) Τερεβήσι λεγο(μένῳ), P. Graux 4, S. 23. |
|----|---|-------------------------------------------------------------------------------|

**P. Berl.Leihg. 2**

| Nr. | Zeile      |                                                                                                                                                                                                                                |
|-----|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31  | I 5        | (Πυρρί)χ(ου) → (Πετεσού)χ(ου); fängt mit einer Ligatur des Pi und Tau an, P. Graux 4, S. 54, Anm. zu Z. 5.                                                                                                                     |
| 33  | 3, 4, 14   | (Πύρρι)χ(ος) → Πετεσού)χ(ος); fängt mit einer Ligatur des Pi und Tau an, P. Graux 4, S. 54, Anm. zu Z. 5.                                                                                                                      |
| 33  | 10, 20, 22 | (Πυρρί)χ(ου) → (Πετεσού)χ(ου); fängt mit einer Ligatur des Pi und Tau an, P. Graux 4, S. 54, Anm. zu Z. 5.                                                                                                                     |
| 33  | 22         | καὶ βξ → καὶ ξξ, P. Graux 4, S. 7, Anm. 27.                                                                                                                                                                                    |
| 33  | 24         | (ἄρourke) ε ϑ → καὶ (ἄρourke) ξ ϑ, P. Graux 4, S. 7, Anm. 27.                                                                                                                                                                  |
| 33  | 27         | (ἄρourke) ε ἄλ(λαι) → (ἄρourke) ε η̄ιξ, P. Graux 4, S. 7, Anm. 27.                                                                                                                                                             |
| 37  | 63         | αἱ ἐν φό(ρϕ) vacat μ, [ (viell. μ[ηχαναί, Anm. zur Z.): die Buchstabenspuren nach dem vacat gehören nicht zu αἱ ἐν φό(ρϕ); viell. αἱ ἐν φό(ρϕ) oder φό(ροις) sc. οὐσίαι, P. Sijp. 20, S. 138, Anm. 22.                         |
| 37  | 67         | αἱ ἐν φό(ρϕ) vacat [ : die Buchstabenspuren nach dem vacat gehören nicht zu αἱ ἐν φό(ρϕ); viell. αἱ ἐν φό(ρϕ) oder φό(ροις) sc. οὐσίαι, P. Sijp. 20, S. 138, Anm. 22.                                                          |
| 39  | V° 147     | (Πυρρί)χ(ου) → (Πετεσού)χ(ου); fängt mit einer Ligatur des Pi und Tau an, P. Graux 4, S. 54, Anm. zu Z. 5.                                                                                                                     |
| 42  | A 13       | Βῖθ(υνῶν) Ἄλ(λων) Τόπ(ων): „Autres-Lieux-Dits des Bithyniens“ → Βῖθ(υνῶν) ἄλ(λων) τόπ(ων), „(quartier) des Bithyniens et des autres localités“, vgl. C. Gallazzi in: Egyptian Museum Collections around the World, S. 459-460. |

**P. Berl.Möller**

|   |       |                                                                                 |
|---|-------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | 6, 24 | Derselbe Flavius Ammonios begegnet wohl in P. Horak 9, vgl. dort Anm. zu Z. 10. |
|---|-------|---------------------------------------------------------------------------------|

**P. Berl.Salmen.**

|    |    |                                                                   |
|----|----|-------------------------------------------------------------------|
| 7  | 17 | σύντα[ξον] → σύντα[ξον οὐν], B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 286. |
| 15 | 6  | γῆς → γῆν (nach dem Photo), B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 289.  |

**P. Berl.Zilliacus**

|    |  |                                                                                                    |
|----|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12 |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 391-392. |
|----|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------|

**P. Bingen**

|    |  |                                                                                     |
|----|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 45 |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 109-110. |
| 45 |  | Photo: S. Walker - P. Higgs, Cleopatra of Egypt, S. 180.                            |
| 45 |  | Photo und englische Übersetzung: P.J. Jones, Cleopatra, a Sourcebook, S. 202-204.   |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                 |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 60  |       | Orthographie und Schriftbild weisen auf Ausfertigung im Grapheion der Gauhauptstadt Ptolemais Euergetis hin, A. Jördens in: Tebtunis und Soknopaiu Nesos, S. 48, Anm. 25.                       |
| 60  | 2     | Die Ergänzung ἐν τῇ Σοκνοπαίου Νήσῳ τῆς Ἡρακλείδου μερίδος (vgl. B.L. 12, S. 34) → ἐν Πτολεμαίδι Εὐεργέτιδι, A. Jördens in: Tebtunis und Soknopaiu Nesos, S. 48, Anm. 25.                       |
| 74  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 367-368.                                                                                              |
| 77  |       | Skizzenhafte Darstellung der Information bei D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 228.                                                                                         |
| 79  | 2     | Φανστεΐνης: (das Fest der) Faustina, S. Russo in P. Horak, S. 334.                                                                                                                              |
| 79  | 3     | λίδρ.. → viell λίδρον; wohl für λιδρίου (l. λιτρίου), eine Art Schlüssel mit Inhalt von ca. 320 Gramm, S. Russo in P. Horak, S. 334, Anm. 10-11. Aber vgl. B.L. 12, S. 36: → λίδρον, l. λίτρον. |
| 79  | 5     | Κράτης → wohl κρατήσ(εως) und für die Kratesis (des Kaisers) vgl. S. Russo in P. Horak, S. 335 mit Anm. 17.                                                                                     |
| 79  | 6     | λιδρίν: viell. für λίδριον, vgl. die Ber. zu P. Bingen 79, Z. 3.                                                                                                                                |
| 79  | 10    | κα[ι]γόπ[ο]κα (Hapax) → καγῶπ[ι]κά (eine Art Schuhe, vgl. P. Oxy. 61. 4127, Z. 31-36), S. Russo in P. Horak, S. 333 und S. Russo, Le calzature, S. 116.                                         |
| 79  | 11    | Am Ende zu lesen: ⲩ, S. Russo in P. Horak, S. 334, Anm. 6.                                                                                                                                      |
| 81  | 3     | Θινπατχναύτ(ιος) → Θινπατχναῦτο[ς], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.                                                                                                               |
| 81  | 6     | [(γίν.) (δρ.) ιζ → [ὀβολ(όν), (γίν.) (δρ.) ιζ (ὀβ.), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 238.                                                                                              |
| 95  | 2     | ξεκουφίστης → ἐξεκουφίστης (nach dem Photo, kopfstehend) (vgl. schon B.L. 12, S. 36), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 238, Anm. 11.                                                    |
| 96  | 3     | ⟨(δραχ.)⟩ ι (ὀβολός) → ι (ἔτους), und zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 205.                                                                                                   |
| 129 | 10-11 | Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl. dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11.                                                                                               |
| 131 | 7     | Ἀπ[ο]λλάρου → Ἀπολλωνίου (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 158.                                                                                                                 |
| 135 |       | Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 146 (2004), S. 175-176.                                                                                                                                     |

|     |         |                                                                                                                                                                                                                                          |                    |
|-----|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|     |         |                                                                                                                                                                                                                                          | <b>P. Bodl. 1</b>  |
|     |         |                                                                                                                                                                                                                                          | <b>P. Bodl. 1</b>  |
| Nr. | Zeile   |                                                                                                                                                                                                                                          |                    |
| 8   | 4       | ἐπιγρ(αφῆς) γα( ) Θεαδελ(φείας) → wohl ἐπιγρ(αφῆς) γα(υβίου) Θεαδελ(φείας), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 177-178.                                                                                                                  |                    |
| 45  | 7       | ἐπὶ λαύρας Ῥαχὴλ Ἀπροσίτου → ἐπὶ λαύρας Ῥαχὴλ ἀπροσίτου; übersetze mit „in the inaccessible (part of) Rachel street“, nicht mit „in the street of Rachel Aprositos (the unapproachable Rachel)“, K.A. Worp, Tyche 19 (2004), S. 260-261. |                    |
| 52  |         | Zu datieren: 11.3.457 n.Chr. (gegen B.L. 11, S. 45), N. Gonis, Z.P.E. 138 (2002), S. 140.                                                                                                                                                |                    |
| 53  |         | Die in der Einleitung zu diesem Text vorgebrachte Annahme, die Eirenarchen seien Munizipalbeamte, ist abzulehnen, P. Sängers, Tyche 20 (2005), S. 195, Anm. 153.                                                                         |                    |
| 53  | 2       | Die Ergänzung πάντων ἁγίων → πάντων τῶν ἁγίων, P. Horak 27, Anm. zu Z. 1-3.                                                                                                                                                              |                    |
| 61G |         | Herkunft: Hermopolites oder Herakleopolites, P. Sängers, Tyche 22 (2007), S. 222.                                                                                                                                                        |                    |
| 77  |         | → Nd.: S.B. 28. 17202.                                                                                                                                                                                                                   |                    |
| 141 |         | → Nd.: S.B. 28. 17200.                                                                                                                                                                                                                   |                    |
| 143 | 3       | ὁμηρικῶν: übersetze „of the hostages“, nicht „Homeric“, P. Horak 66, Anm. zu Z. 2.                                                                                                                                                       |                    |
|     |         |                                                                                                                                                                                                                                          | <b>P. Bon.</b>     |
| 5   | IV 3-13 | Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 125; Kommentar auf S. 275-277.                                                                                                                                              |                    |
|     |         |                                                                                                                                                                                                                                          | <b>P. Bouriant</b> |
| 10  |         | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 106.                                                                                                                                                          |                    |
| 12  |         | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 106.                                                                                                                                                          |                    |
| 19  |         | Nd. mit Photo: J. Gascou, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 251-269. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                                                |                    |
| 23  |         | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 327 mit S. 328, Fig. 27.                                                                                                             |                    |
| 25  |         | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 260.                                                                                                                                           |                    |
| 42  | 566     | Θεαβεννεύς → wohl Θεαβέννις, M. Bergamasco, Z.P.E. 147 (2004), S. 156, Anm. 5.                                                                                                                                                           |                    |
| 44  |         | Nd.: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 69.                                                                                                                                                                              |                    |



| Nr. | Zeile | P. Brem.                                                                                                                                                                  |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |       | <b>P. Brem.</b>                                                                                                                                                           |
| 1   |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 24-25; zu datieren: vor Augustus 117 n.Chr., vgl. l.c., S. 169-170 (zu C.P.J. 2. 438). |
| 1   |       | Zu den Legionen vgl. M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 176-186 (zu C.P.J. 2. 438).                                                                       |
| 11  |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 46-48.                                                                                 |
| 15  |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 48-50.                                                                                 |
| 20  | 9-10  | Interpunktion: οὖν, εὐθέως   ἐάν, N. Litinas in P. Horak, S. 286.                                                                                                         |
| 41  | 7     | Ἡρ[ακλ(εῖτου)]: l. Ἡρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285.                                                                                              |
| 41  | 18    | Ἡρακλεῖτ[ου]: l. Ἡρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285.                                                                                                |
| 48  |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 76.                                                                                    |
| 53  | 30    | Interpunktion: πέντε, καὶ νῦν μὴ λάβωι. („even if now I am not receiving (the money)”), N. Litinas in P. Horak, S. 288.                                                   |
| 59  | 5-10  | Zu τῆς τιμῆς vgl. H. Cuvigny, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 274 (mit französischer Übersetzung).                                                                                |
| 59  | 14    | αὐτόλῳρος: Teil eines Sprichwortes, daher ein Spitzname, R. Cribiore in: Making Silence Speak, S. 237.                                                                    |
| 61  |       | Photo: Le rôle et le statut de femme, S. 165.                                                                                                                             |
| 61  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 142.                                                                            |
| 63  |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 143-144 mit S. 145, Fig. 6.                                           |
| 63  |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 34-37.                                                                                 |
| 63  | 27    | Zu ἀπαρτίσω vgl. R. Cribiore, in: Making Silence Speak, S. 232-233 (vgl. B.L. 5, S. 19).                                                                                  |
| 64  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 146.                                                                            |
|     |       | <b>P. Brooklyn</b>                                                                                                                                                        |
| 15  | 3     | πιτηστρίου → wohl πι<σ>τη{στ}ρίου, J. Diethart - C. Grassien, Archiv 50 (2004), S. 92-93.                                                                                 |
| 25  |       | → Nd.: S.B. 28. 17007.                                                                                                                                                    |

**P. Brooklyn**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 47  | 1     | Δι. . . πράκ(τωρ). . . εἰεψ( ) . . . ἔσχ(ον) ὑπ(έρ) → διέγρα(ψεν) Περεψάις (oder Παουψάις) Ψεγχώ(νσιος) ὑπ(έρ): in dem Fall, dass Παουψάις richtig ist, könnte er identisch mit dem in O. Tait. 2. 1157, Z. 2, und O. Wilcken 1476, Z. 2, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 42, Anm. 37. |
| 47  | 3     | (δρ.) ε — ς → (δρ.) ε ὀβ(ολοὶ) ς, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 42, Anm. 37.                                                                                                                                                                                                         |
| 53  |       | Zu datieren: 155-156 n.Chr., R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 114, Anm. 17.                                                                                                                                                                                                           |
| 53  | 1     | Panophis, πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen βοηθός in 129-132 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115.                                                                                              |
| 55  |       | Zur Datierung vgl. R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 147 und 154.                                                                                                                                                                                                                   |
| 55  | 1     | Ἑρμόδωρος καὶ μ(έτοχοι) πρά(κτορες) ἀργ(υρικῶν) Ἐλεφ(αντίνης) → Ἑρμόδωρος Σωτ(ήρος) πρ(άκτωρ) ἀργ(υρικῶν) Ἐλεφ[(αντίνης)] (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.                                                                                                  |
| 55  | 2     | Der Schreiber, Σανσνῶς βοηθός, ist identisch mit dem in O. Eleph.D.A.I.K. 65, Z. 2, R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.                                                                                                                                                          |
| 84  | 2     | Zur Interpretation von κοιτωνική als Möbelstück vgl. J. Diethart - C. Grassien, Archiv 50 (2004), S. 90.                                                                                                                                                                                |

**P. Bub. 2**

|   |        |                                                                             |
|---|--------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 5 | XLVIII | Ἀσκλ( ) → wohl Form von Ἀσκλᾶς, D. Peacock – L. Blue, Myos Hormos 1, S. 24. |
|---|--------|-----------------------------------------------------------------------------|

**P. Cairo Goodspeed**

|    |          |                                                                                                 |
|----|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 | IV 15-16 | Στέψι → στέψι (vgl. schon Preisigke, Wörterbuch), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 240. |
| 30 | XXX 23   | καμη(λείτη): die Auflösung wird abgelehnt, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 240.        |
| 30 | XLII 3   | [? ἔξα]κτόρων → [πρα]κτόρων, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 241.                      |

**P. Cairo Masp. 1**

|       |            |                                                                                                                                                        |
|-------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67002 | II 21      | [.] πείραμεν → [ἐ]σπείραμεν, J.-L. Fournet – J. Gascoü in: La pétition à Byzance, S. 146.                                                              |
| 67004 |            | → Nd.: S.B. 28. 17239 und siehe unten die Ber. dazu.                                                                                                   |
| 67005 | 14, 16, 20 | Senouthes ist wohl identisch mit dem in P. Lond. 5. 1681, vgl. dort Einl.; zugestimmt von J.-L. Fournet – J. Gascoü in: La pétition à Byzance, S. 148. |

| Nr.   | Zeile    |                                                                                                                                                                                                         |
|-------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67005 | 15       | [.....]ομι[α(?)]ς ὑπαρχ[..... → wohl [πρωτο]κομή[τη]ς (l. πρωτοκομήτης) ὑπάρχ[ων, P. Lond. 5. 1681, Einl.; nach einem Photo zugestimmt von J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 148. |
| 67009 | R° 1     | χ[μγ] → π(αρά) (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 150.                                                                                                                          |
| 67009 | R° 3     | χώρα θεσπίσ[αι κα]τηξ[ίωσεν] (B.L. 1, S. 101) wird zugestimmt (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 150.                                                                           |
| 67009 | R° 3     | [αὐτ]ήν: wohl [ταύ]την (vgl. P. Lond 5. 1674, Z. 3), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 150.                                                                                                   |
| 67009 | R° 6     | ᾠροδυρόμενοι → ᾠροδυρόμενοι (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 150.                                                                                                             |
| 67009 | V° 12    | Die Erg. [(καὶ) λαχ(άνου) (ἀρτάβης)] ἡβ (B.L. 4, S. 12) wird abgelehnt (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 150.                                                                  |
| 67009 | V° 26    | Die Lesung πρὸς αὐτὸν statt ἐλθούσατο (B.L. 1, S. 101) wird abgelehnt (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 150.                                                                   |
| 67019 | V° 3     | τῶν εὐσεβῶν καὶ δημοσίων [ὑμῶν] → τῶν εὐσεβῶν ᾠμῶν [καὶ] δημοσίων [ὑμῶν] (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 153 (fehlerhaft zu Z. 2).                                      |
| 67020 | R° 9     | μεγαλοπρ → μεγαλοπρε(πεστάτην) (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 153.                                                                                                       |
| 67020 | R° 14    | ου → ὡς (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 153.                                                                                                                              |
| 67020 | R° 15    | σύγκειται → σύγκεινται (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 153.                                                                                                               |
| 67020 | R° 16    | ἐπειδή → ἐπειδήπερ (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 153.                                                                                                                   |
| 67020 | V° 14    | .....γ προστάτα → ἀπὸ ὑπάτων προστάτα (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 153.                                                                                              |
| 67021 | R° 18-19 | ..κ ... λα → ἕκ παλαι (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 154.                                                                                                              |
| 67021 | R° 19    | ἐν Ἀφρο[δί]τη κ.ε.μ....η → ἐν Ἀφροδίτῃ καὶ ἐν Θμοναχθῇ (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 154.                                                                             |
| 67021 | V° 3     | Πετμε: viell. Πτ'ετμε (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 154.                                                                                                              |
| 67021 | V° 5     | ἀφ' ἡμ[ῶν] → ἀφ' ἡμῶ(v) (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 154.                                                                                                            |
| 67021 | V° 18    | [λαμπρ(οτάτης) ?] → [λαμπρ(ᾶς) ?], N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215.                                                                                                                                   |

**P. Cairo Masp. 1**

| Nr.                | Zeile    |                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>67024</b>       | R° 1-2   | ἐκ τῆσδε   [τῆ]ς κώμης: übersetze „from such-and-such a village“, P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 119 mit Anm. 21.                                                                                      |
| <b>67024</b>       | R° 35-45 | Die Alphas zwischen den Zeilen zeigen, wie der Text Zeile für Zeile auf dem Verso kopiert wurde, P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 119.                                                                   |
| <b>67024-67025</b> | 24-30    | Englische Übersetzung: P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 131.                                                                                                                                             |
| <b>67025-67026</b> |          | Wohl geschrieben von Dioskoros, dem Cousin des Dioskoros von Aphrodite, P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 120.                                                                                            |
| <b>67026-67027</b> |          | Englische Übersetzung: P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 131-132.                                                                                                                                         |
| <b>67026-67027</b> | B 8b     | Διοσκ(όρω) (καὶ) Περιστερᾶ (vgl. B.L. 1, S. 104) → Διοσκ(όρω) καὶ Ἀ[ν]αστασία (nach dem Photo), C. Zuckerman in: La pétition à Byzance, S. 79.                                                                  |
| <b>67026-67028</b> |          | Die Texte betreffen denselben Dioskoros, vgl. C. Zuckerman in: La pétition à Byzance, S. 78-80.                                                                                                                 |
| <b>67028</b>       |          | Neue Interpretation bei P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 123-127 mit englischer Übersetzung auf S. 132.                                                                                                  |
| <b>67028</b>       | 16       | ταῦτ[ην] → ταῦτ[α], P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 132.                                                                                                                                                |
| <b>67028</b>       | 20       | προσχῆς → προσ<σ>χῆς, P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 132.                                                                                                                                              |
| <b>67029</b>       |          | Nicht der Bitsteller Dioskoros von Aphrodite (vgl. B.L. 12, S. 44) war der Schreiber dieses Konzept-Textes, sondern einer der Mitreisenden in Konstantinopel, vgl. P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 118. |
| <b>67030</b>       |          | Zu datieren: Frühling 546 n.Chr. (vgl. schon B.L. 12, S. 52), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 190.                                                                                                      |
| <b>67033</b>       |          | Korrespondiert mit P. Cairo Masp. 3. 67287, Kol. I, Z. 5; zu datieren: 27.11.537 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 42.                                                                            |
| <b>67034</b>       |          | Korrespondiert mit P. Cairo Masp. 3. 67287, Kol. I, Z. 4; zu datieren: 2.11.537 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 42.                                                                             |
| <b>67035</b>       |          | Wohl zu datieren: 542/543 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 46.                                                                                                                                   |
| <b>67036</b>       |          | Wohl zu datieren: 540/541 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 46.                                                                                                                                   |
| <b>67036</b>       | 2        | τοῦ πυρ(οῦ) τοῦ → τοῦ πύργου, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 139.                                                                                                                                      |

**P. Cairo Masp. 1**

| Nr.   | Zeile  |                                                                                                                                                  |
|-------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67037 |        | Zu datieren: 514/515 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 35.                                                                         |
| 67038 |        | Wohl zu datieren: 540/541 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 46.                                                                    |
| 67039 |        | Wohl zu datieren: 545/546 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 50.                                                                    |
| 67040 |        | Zu datieren: 11.4.540 n.Chr. und vgl. zum gezahlten Betrag C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 46.                                           |
| 67041 |        | Zu datieren: 514/515 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 35.                                                                         |
| 67042 |        | Zu datieren: 512/513 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 35.                                                                         |
| 67043 |        | Zu datieren: 513/514 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 35.                                                                         |
| 67044 |        | Nicht genau zu datieren und vgl. zum gezahlten Betrag C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 43.                                                |
| 67047 |        | Zu datieren: 21.3.507 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 183, Anm. 187.                                                             |
| 67048 |        | Die 5. Indiktion (Z. 4) ist 511/512 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 234-235.                                                     |
| 67049 |        | Die 14. Indiktion (Z. 8) ist 550/551 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 50-51.                                                      |
| 67050 |        | Gehört zu P. Cairo Masp. 2. 67137; zu datieren: 10.5.538 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 44.                                     |
| 67051 |        | Wohl zu datieren: 544/545 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 46-47.                                                                 |
| 67052 |        | Zu datieren: 21.10.538 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 44.                                                                       |
| 67053 |        | Zu datieren: 1.9.538 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 45.                                                                         |
| 67054 | I 1    | ν(ομίματα) [.]δ → ν(ομίματα) [κ]δ L., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 135.                                                               |
| 67054 | I 3-4  | πυργοφύλαξ: „garden de prisons“, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 139.                                                                    |
| 67056 |        | Gehört zusammen mit P. Lond. 5. 1670; zu datieren: 25.5.551 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 41 und 50 mit Anm. 54.               |
| 67056 | IV 5-9 | Zu den gezahlten Beträgen vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 74-75.                                                                    |
| 67057 |        | Zur Datierung (nicht viel später als Anfang 551 n.Chr.), vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 54-56.                                     |
| 67057 | I 32   | Zu den θεῖα βότα vgl. J.-L. Fournet, in: Mélanges Gilbert Dagron, S. 251-256 mit Publikation einer papyrologischen Parallele (= S.B. 28. 17146). |

**P. Cairo Masp. 1**

| Nr.   | Zeile    |                                                                                                                                                                                                            |
|-------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67058 | I-VI     | Zu datieren auf 549-550 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 41.                                                                                                                                |
| 67058 | III 2    | ἐμφ(ρούρου) πύργ(οφύλακος) (Anm. des Ed.) → εμφ/ πύργ(ου); εμφ/ wohl für ἐμφ(ύτου), „local“ (J. Gascou), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 139.                                                      |
| 67058 | IV 1     | Zum Kyrios Taurinos vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 137 mit Anm. 48.                                                                                                                          |
| 67058 | VI 15    | Phoibammon ist vielleicht identisch mit dem Apaitetes in P. Cairo Masp. 1. 67105, Z. 28, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 152.                                                                      |
| 67058 | VII-VIII | Korrespondieren mit P. Cairo Masp. 1. 67050 + 2. 67137; zu datieren auf 538/539 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 44.                                                                        |
| 67058 | VII 3    | Aphthonios ist identisch mit dem in P. Cairo Masp. 2. 67330 III, Z. 13, und viell. auch mit dem in P. Hamb. 3. 230, Z. 13 und 22, J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 34, Anm. 38. |
| 67059 |          | Zu datieren: 506/507 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 183, Anm. 187.                                                                                                                        |
| 67060 |          | Datum: um 553 n.Chr., J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 35, Anm. 43.                                                                                                             |
| 67064 |          | Apollo ist wohl nicht der Vater des Dioskoros von Aphrodite, und viell. auch kein Mönch, P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 128, Anm. 40 und S. 130, Anm. 44.                                         |
| 67088 |          | An der linken Seite fehlt weniger als in ed.pr. angegeben, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49, Anm. 53.                                                                                            |
| 67088 | 3        | [τεσσαρακαι]δεκάτη[ς → [έν]δεκάτη[ς; zu datieren 10.3.548 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49, Anm. 53.                                                                                     |
| 67090 | R°       | Photo: J.-L. Fournet, in: Des Alexandries II, S. 79.                                                                                                                                                       |
| 67092 | 15-20    | Die Zeilen 15-20 sind von einer zweiten Hand geschrieben, J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 155.                                                                                                 |
| 67096 | 6        | τοῦ και[νί]σαντος: viell. τοῦ καὶ [κτί]σαντος, J.-L. Fournet in: Egyptian Museum Collections around the World, S. 404, Anm. zu Z. 7.                                                                       |
| 67104 | 2        | Erg. am Anfang: [Φλ(αοῦί)α) Πατρικί]α, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 162, Anm. 165.                                                                                                     |
| 67104 | 2        | Johannes ist viell. identisch mit dem in P. Fouad 1. 87, Z. 3, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 162, Anm. 164.                                                                             |
| 67105 | 28       | Phoibammon ist vielleicht identisch mit dem Apaitetes in P. Cairo Masp. 1. 67058, Kol. VI, Z.15, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 152.                                                              |

## P. Cairo Masp. 1

| Nr.   | Zeile  |                                                                                                                                                   |
|-------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67107 |        | Zu datieren auf 525 n.Chr. (gegen B.L. 9, S. 43), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 29, Anm. 17.                                            |
| 67114 | A 9-10 | κ[..... ....] Ἰρίος → κ[αλούμενον   Ἰάου]Ἰρίος, vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 29 mit Anm. 16.                                      |
| 67117 | 3      | Die Ergänzung τῆς αὐτῆς κόμης] wird abgelehnt; Phoibammon ist der βοηθὸς λογιστηρίου von Antaiopolis, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 35. |
| 67117 | 10     | ἀπὸ ὀνόματος] → καὶ εἰς τὸ ὄνομα], C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 35, Anm. 25.                                                           |
| 67119 |        | Zu datieren: 511/512 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 234-235.                                                                     |

## P. Cairo Masp. 2

|       |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67126 | 73      | Σῶρος → Σάνος (nach einem Photo); statt κυροῦ Μῆνα ist auch möglich Κύρου Μῆνα, „Kyros fils de Mênas“; die Lösung διακ(ονητοῦ) statt διακ(όνου) ist vorzuziehen (vgl. ed.pr., Anm. zur Z., gegen J. Keenan, B.A.S.P. 29, 1992, S. 179, Anm. 21), J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 32, Anm. 29. |
| 67136 |         | Korrespondiert mit P. Cairo Masp. 3. 67287, Kol. I, Z. 18; zu datieren 20.7.537 n.Chr., vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 44.                                                                                                                                                                                  |
| 67137 |         | Gehört zu P. Cairo Masp. 1. 67050; zu datieren: 10.5.538 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 44.                                                                                                                                                                                                              |
| 67142 |         | Zu datieren: 547/548 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 67145 |         | Zu datieren: 539/540 oder 554/555 n.Chr., L.S.B. MacCoull, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 114. Vgl. B.L. 8, S. 73 und B.L. 10, S. 34.                                                                                                                                                                                |
| 67145 |         | Zu datieren: 29.8.554 n.Chr. und vgl. zu den Umrechnungen C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 113-114 mit Anm. 152.                                                                                                                                                                                                   |
| 67151 | 285-286 | Zum fehlenden Ehrentitel des Vaters eines vir clarissimus vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 142 mit Anm. 90.                                                                                                                                                                                    |
| 67158 | 2       | Παχὸν τρ[ί]τη: auch möglich ist Παῦνι τρ[ί]τη, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 110, Anm. 1.                                                                                                                                                                                                                |
| 67162 | 5-6     | Zum fehlenden Ehrentitel des Vaters eines vir clarissimus vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 142 mit Anm. 90.                                                                                                                                                                                    |
| 67163 | 7-8     | ἀπ'ὸ' [τ]ῆ[ς]   λαμ[πρ(οτάτης) Λ]ύκων πόλεως → wohl ἀπ'ὸ' [τ]ῆ[ς]   λαμ[πρᾶς Λ]ύκων πόλεως, A. Benaissa, Z.P.E. 160 (2007), S. 224, zu Z. 8.                                                                                                                                                                              |

**P. Cairo Masp. 2**

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                               |
|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67165 | 3     | εὐδοκ(ιμωτάτης) → wohl εὐδοκ(ίμου), N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215, Anm. 6.                                                |
| 67205 |       | Die Ergänzungen des Ed. werden angezweifelt, J.-L. Fournet – J. Gasco in: La pétition à Byzance, S. 156.                      |
| 67210 |       | Der Text gehört nicht zu P. Cairo Masp. 3. 67330 (gegen B.L. 1, S. 450), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 51, Anm. 55. |
| 67210 |       | Zu datieren um 548 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 51.                                                        |
| 67212 |       | Zu datieren: 3. oder Anfang 4. Indiktion = 539-540 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 45-46.                     |
| 67229 |       | Wohl zu datieren: 540/541 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 46 (gegen B.L. 12, S. 46).                          |
| 67235 | 9     | Zur Interpretation von μητρῶν „mütterliches Erbe“ vgl. F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 301.                                  |

**P. Cairo Masp. 3**

|       |         |                                                                                                                                                                                                       |
|-------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67279 |         | Zu datieren: 567 n.Chr., J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 156-157.                                                                                                                         |
| 67279 | 23      | πρ[άγμ]ατα καί → πρ[άγμ]ατά τε καί (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 157.                                                                                               |
| 67279 | 25      | ἐχ[θρῶς γε] → ἐχ[θρῶς] (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 157.                                                                                                           |
| 67283 |         | Wohl zu datieren: Anfang 547 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49.                                                                                                                      |
| 67283 |         | Gehört viell. zu P. Cairo Masp. 3. 67354, J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 157.                                                                                                            |
| 67283 | III 7-8 | Die Unterzeichnung ist viell. nicht von der Hand des Dioskoros von Aphrodite, sondern seines Cousins Dioskoros, vgl. P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 128.                                     |
| 67284 |         | Zu datieren: 538/539 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 45.                                                                                                                              |
| 67286 | 9, 20   | Timotheos der Dorfschreiber ist identisch mit dem in P. Cairo Masp. 3. 67347, I R° 6, 11, [24], S.B. 16. 12510, Z. 2 und S.B. 26. 16523, Z. 4, J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 237, Anm. zu Z. 4. |
| 67287 |         | Zu datieren: 537/538 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 42.                                                                                                                              |
| 67287 | I-II    | Für mit den Einträgen korrespondierenden Quittungen siehe C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 42-44.                                                                                              |
| 67287 | I 4     | ι[ζ] → ρ[ζ] (nach einem Dia), vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 42, Anm. 41.                                                                                                               |



| Nr.   | Zeile                  |                                                                                                                                                         |
|-------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67287 | II 4                   | νό(μισμα) α [π(αρά)] → ν̄ α [κ/ ̄ (vgl. Kol. I, Z. 18), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 136.                                                    |
| 67287 | II 9                   | Ιουστos → Βόττος, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 43.                                                                                           |
| 67291 |                        | Zu datieren: um 540 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 138, Anm. 50.                                                                       |
| 67296 | 16                     | πρεσβ(ύτερος) → πρεσβ(υτέρου), K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 150.                                                                                    |
| 67299 | 39-40                  | Zu ἀπότακτον und ἐμφύτευμα vgl. J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 95.                                                                    |
| 67302 | 16                     | το[ύτους το]ύς → το[ὺς αὐτο]ύς, N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 171.                                                                                    |
| 67309 | 6                      | ἀπὸ τῆς λαμ[προ(τάτης) Λύκων π]όλεω[ς] → wohl ἀπὸ τῆς λαμ[πρᾶς Λύκων π]όλεω[ς], A. Benaissa, Z.P.E. 160 (2007), S. 224, zu Z. 8.                        |
| 67309 | 22                     | εκτο[ς] κ[ατ]αγαῖο γ[αμα]ρας, l. καμαρος → wohl ἐν το κ[ατ]αγαῖο γ[αμα]ρας, l. ἐν τῷ καταγαίῳ καμάρας, R.G. Hatzilambrou, B.A.S.P. 41 (2004), S. 89.    |
| 67312 | 6                      | ἐ[v]δ[όξο(τάτης)] → ἐ[v]δ[όξο(υ)], N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215.                                                                                   |
| 67320 |                        | Zu datieren: September-Dezember 548 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 54.                                                                 |
| 67321 |                        | Zur Datierung (548/549 n.Chr.) vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 54-56 und 190-193.                                                          |
| 67323 |                        | Die Ergänzungen werden abgelehnt, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 48.                                                                           |
| 67325 | II R° 6-10, III V° 1-4 | Die Annona wurde wohl mit Booten des Metanoia-Klosters transportiert, vgl. J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 35.              |
| 67325 | II R° 7                | 6. Indiktion: wohl 557 n.Chr., J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 35, Anm. 45 und J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 241-247. |
| 67325 | III V° 2               | 4. Indiktion: wohl 555 n.Chr., J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 35, Anm. 45 und J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 241-247. |
| 67325 | VI V° 2, VII V° 20     | Μακάριος βοηθός ist identisch mit dem in S.B. 16. 12370, Z. 3, J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 246.                                                 |
| 67326 |                        | Wohl zu datieren: 538/539 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 48, Anm. 48.                                                                  |
| 67327 | 43                     | Abraam, Sohn des Viktor, ist wohl der Boethos des Dorfes Phthla, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 133, Anm. 40.                                  |

### P. Cairo Masp. 3

| Nr.   | Zeile            |                                                                                                                                                                                                            |
|-------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67329 |                  | Zu datieren: Mai-Juni 524 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 32 mit Anm. 21.                                                                                                                  |
| 67330 |                  | Zu datieren: 545/546 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 47.                                                                                                                                   |
| 67330 |                  | Der Text gehört nicht zu P. Cairo Masp. 2. 67210 (gegen B.L. 1, S. 450), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 51, Anm. 55.                                                                              |
| 67330 | III 13           | Aphthonios ist identisch mit dem in P. Cairo Masp. 2. 67330 III, Z. 13, und viell. auch mit dem in P. Hamb. 3. 230, Z. 13 und 22, J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 34, Anm. 38. |
| 67332 | 3                | Παχὼν..... καὶ δε]κάτη: auch möglich ist Παῦνι..... καὶ δε]κάτη, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 110, Anm. 1.                                                                               |
| 67333 |                  | → Vollständiger Nd. nach dem Photo: P. Köln 10. 421, App. 1 (S. 199-202).                                                                                                                                  |
| 67335 |                  | Wohl zu datieren: 537/538 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 43.                                                                                                                              |
| 67347 | I R° 6, 11, [24] | Timotheos der Dorfsschreiber ist identisch mit dem in P. Cairo Masp. 3. 67286, Z. 9, 20, S.B. 16. 12510, Z. 2 und S.B. 26. 16523, Z. 4, J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 237, Anm. zu Z. 4.             |
| 67352 |                  | Der Papyrus wurde in Konstantinopel geschrieben, weil es auf dem Verso, Z. 8-9, Toponyme aus Konstantinopel gibt, J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 159.                                         |
| 67353 | 14               | Zur lex Falcidia vgl. P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 129.                                                                                                                                         |
| 67354 |                  | Gehört viell. zu P. Cairo Masp. 3. 67283, J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 160.                                                                                                                 |

### P. Cairo Preis.

|    |   |                                                                                                   |
|----|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2  |   | Vgl. die Interpretation von J. Urbanik in: Εὐεργεσίας χάριν, S. 328-329, Anm. 91.                 |
| 3  |   | Vgl. die Interpretation von J. Urbanik in: Εὐεργεσίας χάριν, S. 328-329, Anm. 91.                 |
| 21 | 7 | Χη(βοβοσκῶν) → Χη(βοβοσκίων), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137. |

### P. Cairo Salem

|   |                        |
|---|------------------------|
| 1 | → Nd.: S.B. 28. 16889. |
| 2 | → Nd.: S.B. 28. 16890. |
| 3 | → Nd.: S.B. 28. 16891. |
| 4 | → Nd.: S.B. 28. 16892. |
| 5 | → Nd.: S.B. 28. 16893. |
| 6 | → Nd.: S.B. 28. 16894. |

**P. Cairo Salem**

| Nr. | Zeile                  |
|-----|------------------------|
| 7   | → Nd.: S.B. 28. 16895. |
| 8   | → Nd.: S.B. 28. 16896. |
| 9   | → Nd.: S.B. 28. 16897. |
| 10  | → Nd.: S.B. 28. 16898. |

**P. Cairo Zen. 1**

|       |    |                                                                                                                                        |
|-------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 59003 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 237.                                                        |
| 59003 | 5  | ᾽Βαβυλῶνιον᾽ (vgl. ed.pr., Anm. zu Z. 16) → eher ᾽Σιδῶνιον᾽ (C.P.J. 1, Nr. 1), Pros.Ptol. 10, S. 37, E302.                             |
| 59003 | 16 | ᾽Βαβυλῶνιον᾽ → eher ᾽Σιδῶνιον᾽ (C.P.J. 1, Nr. 1), Pros.Ptol. 10, S. 37, E302.                                                          |
| 59019 |    | Photo: L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 89, Nr. 6.                                                                                     |
| 59021 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 163-165.                                                    |
| 59021 |    | Zur Münzprägung (kein Beweis für „free coinage“) vgl. F. de Callataÿ in: XIII Congreso Internacional de Numismática, S. 213-214.       |
| 59024 | 3  | ἔρωσο (wie S.B. 3 6723) (nach dem Photo), T.V. Evans, Z.P.E. 153 (2005), S. 157.                                                       |
| 59028 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 98.                                          |
| 59036 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 199-200.                                                    |
| 59037 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 115-116.                                                    |
| 59048 |    | Zu datieren: März/April 257 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 179 und S. 191.                                                  |
| 59075 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 114.                                                        |
| 59075 |    | Wohl geschrieben in Sourabitta oder eher in Birta Ammanitidos, P.-L. Gatier, J.Jur.P. 34 (2004), S. 36 und Topoi 14 (2006), S. 288.    |
| 59076 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 113-114.                                                    |
| 59087 | 7  | εἰς τὴν δοχὴν τὴν Κρι[ίτωνος]: wohl „pour la réception en l'honneur de Kriton“, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 191-192 mit Anm. 77. |
| 59098 | 9  | ἔρω[σο] steht am Ende von Z. 9 (nach dem Photo), T.V. Evans, Z.P.E. 153 (2005), S. 155-6, Anm. 8.                                      |

**P. Cairo Zen. 2**

|       |        |                                                                                |
|-------|--------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 59173 | 14, 35 | Pais ist viell. identisch mit dem in P. Count 1. 24, siehe dort Anm. zu Z. 99. |
|-------|--------|--------------------------------------------------------------------------------|

**P. Cairo Zen. 2**

| Nr.   | Zeile |                                                                                     |
|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 59202 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 227-228. |
| 59218 | 7-16  | Es handelt sich nicht um eine Subjektsdeklaration, P. Count 2, S. 21, Anm. 59.      |
| 59236 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 153.     |
| 59242 |       | Nd.: T. Reekmans, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 219-228. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.   |
| 59251 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 48-49.   |
| 59292 | 404   | Pais ist viell. identisch mit dem in P. Count 1. 24, siehe dort Anm. zu Z. 99.      |
| 59294 |       | Photo: L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 90, Nr. 7.                                  |

**P. Cairo Zen. 3**

|           |    |                                                                                                                                                                 |
|-----------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 59322     | 1  | Kriton ist identisch mit dem Stolarchen (gegen ed.pr., Einl.), vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.                                                      |
| 59326     |    | Datum: Mai 249 / Juni 248 v.Chr. (gegen B.L. 9, S. 52); Kriton (Z. 167) ist identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.           |
| 59326bis  |    | Datum: Mai 249 / Juni 248 v.Chr. (gegen B.L. 9, S. 52); Kriton (Z. 27) ist identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.            |
| 59330     |    | Englische Übersetzung in S. Cuomo, Ancient Mathematics, S. 69-70.                                                                                               |
| 59341 a-b |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 116-118.                                                                             |
| 59352     | 3  | Kriton ist wohl identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 218-219.                                                                   |
| 59361     | 1  | Kriton ist wohl identisch mit dem Stolarchen, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217 und 219.                                                                    |
| 59362     | V° | Datum: kurz nach 5.11.243 v.Chr.; Epharmostos ist zwischen September 243 und diesem Datum gestorben, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 206, Anm. 83.       |
| 59368     | 28 | Kriton ist wohl identisch mit dem Stolarchen (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.), vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 218.                                            |
| 59408     |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 99.                                                                   |
| 59417     |    | Zu datieren zwischen Mai 256 und Dezember 247 v.Chr.; Kriton (Z. 31) ist identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217 und Anm. 111. |

**P. Cairo Zen. 3**

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                           |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 59423 |       | Viell. zu datieren auf Zenons alexandrinische Periode (vor 256 v.Chr.), H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 216 (zu Nr. 8). |
| 59440 | 11    | τιμῆς: „moyennant finance“, H. Cuvigny, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 275.                                                      |
| 59462 |       | Zu datieren nach 28.1.246 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 218.                                                  |
| 59470 |       | Zu datieren zwischen Mai 256 und 15.12.247 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 192.                                 |
| 59495 |       | Photo: L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 91, Nr. 8.                                                                        |
| 59497 | 11    | Σοκοπήθιν → Σοκομήθιν, W. Clarysse (nach dem Photo), Z.P.E. 140 (2002), S. 201.                                           |

**P. Cairo Zen. 4**

|       |       |                                                                                                         |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 59543 | 3     | Die Ergänzung Θξ[μίστου μερίδος] (B.L. 3, S. 39) wird angezweifelt, T. Derda, Ἀρσινόης νομός, S. 75-76. |
| 59545 | (b)   | Zu datieren auf November 257 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 193.                             |
| 59633 |       | Wohl zu datieren um 248 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 193 und S. 216.                       |
| 59685 |       | Zu datieren vor 15.12.247 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 193-194.                            |
| 59736 | I-III | Photo (Ausschnitt der Kol. III): L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 100, Nr. 17.                          |
| 59763 | 24    | ἴου → ἰοῦ, von ἰός, „Grünspan“, F. Mitthof in P. Horak, S. 299, Anm. 81.                                |
| 59764 | 14    | ἴου → ἰοῦ, von ἰός, „Grünspan“, F. Mitthof in P. Horak, S. 299, Anm. 81.                                |
| 59805 |       | Zur Interpretation vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 194-196.                                      |

**P. Cairo Zen. 5**

|       |        |                                                                                                     |
|-------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 59808 |        | Datum: Juni 241-Juni 240 v.Chr. (vgl. ed.pr., Anm. zu Z. 4), H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 196. |
| 59823 |        | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 161.                     |
| 59832 |        | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 152.                     |
| 59847 | 19, 36 | ἴωι → ἰῶι, von ἰός, „Grünspan“, F. Mitthof in P. Horak, S. 299, Anm. 82.                            |

**Chartae Latinae 12**

|     |   |                                                                             |
|-----|---|-----------------------------------------------------------------------------|
| 524 | 1 | Φλ(αρίων) → Φλ(αουίους), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 139.             |
| 524 | 2 | [...]. καί → vac. καί (am Original), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 140. |

## Chartae Latinae 12

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 524 | 3     | → τάξεως ἡγεμονίας' τῆς ὑμ[ε]τέρας Θ[η]βαίδος (vgl. P. Lips. 1. 35, app.crit.) (am Original), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 140.                                                                                                                                                              |
| 524 | 5-6   | Zu lesen und ergänzen: ὥστε [ἐπικαταλα[β]εῖν] ἡ παραδο[υ]ναι' Διοσκουρίδην (l. Διοσκουρίδη) π[ρο]᾽ ἀρα' πομπὸν (l. παραπομπῶ) τιρώνων   [ἡ καὶ παρ[α]δο[υ]ναι αὐτῷ] ὄντι [ἐ]ν [τ]ῷ θείῳ κοιτάτῳ (am Original) (vgl. B.L. 1, S. 206 zu P. Lips. 1. 35), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 140-141. |
| 524 | 6-7   | κ[ατ]ὰ   . . . ὡν τήν → κ[ατ]αλαβὼν τήν (am Original), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 141.                                                                                                                                                                                                     |
| 524 | 10    | διὰ κομισθέν → διακομισθέν (am Original) (vgl. B.L. 1, S. 206 zu P. Lips. 1. 35), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 141.                                                                                                                                                                          |
| 524 | 10-11 | ἐκ   [τινος ἐκ πο]νηροῦ δαί[μ]ονος → ἕκ   [τινος πο]νηροῦ δαί[μ]ονος (am Original) (vgl. B.L. 1, S. 206 zu P. Lips. 1. 35), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 141.                                                                                                                                |
| 524 | 14    | [οἱ καὶ δε.....] → [οἱ καὶ δοῦντες (l. δόντες)] (am Original), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 142.                                                                                                                                                                                             |
| 524 | 15-16 | καὶ τ[ω] [νῶ]ν [τῶ]ν   [[καταθε]μένων] μ[α]ρτύρων κατὰ<τι>θεμένων ἐν ὑπομνήμασι → καὶ [τ[ι]νῶν] τῶν   [[προ]ξηρημένων] μ[α]ρτύρων κατὰτιθεμένων ἐν ὑπομνήμασι (am Original), F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 142.                                                                               |

### P. Coll.Youtie 1

|    |    |                                                           |
|----|----|-----------------------------------------------------------|
| 19 | 11 | Zu Pollio vgl. L. Capponi, Z.P.E. 140 (2002), S. 181-184. |
|----|----|-----------------------------------------------------------|

### P. Coll.Youtie 2

|     |       |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 69  |       | Zu datieren: entweder 30.5.267 oder 30.5.268 n.Chr. (vgl. B.L. 10, S. 270), J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 434, Anm. 80; 30.5.268 ist vorzuziehen, weil die Olympia wohl im Winter dieses Jahres stattgefunden hatten, l.c., S. 438. |
| 69  | 7-8   | Zu Ἀντί[voείω vgl. J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 467, Anm. 226 (zu P. Agon. 9).                                                                                                                                                     |
| 69  | 12-13 | τ[οῦ ἀγῶνος τῆς   Zahl Ὀλυμπι]άδος τοῦ δωρηθέντος ἡμῖν (B.L. 8, S. 465) ist vorzuziehen, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 430, Anm. 60.                                                                                                |
| 93  | 13    | ἐπὶ καλῷ οἴνου → ἐκ τοῦ αὐτοῦ οἴνου, S. Hodecek - F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 83.                                                                                                                                                               |
| 111 | 2     | Κοπιάτ(ος) → κοπιάτ(ης), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 175-176.                                                                                                                                                                                  |
| 123 |       | Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 166.                                                                                                                                                                                           |

|          |        |                                                                                                                                            |
|----------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |        | <b>P. Coll.Youtie 2</b>                                                                                                                    |
| Nr.      | Zeile  |                                                                                                                                            |
| 123      | 2      | ὕπ(ερ) λαογ(ραφίας) → ὕπ(ερ) μαγδ(ώλων) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 166.                                          |
|          |        | <b>P. Colt Ness. 3</b>                                                                                                                     |
| 33       |        | Vgl. J. Urbanik in: Εὐεργεσίας χάριν, S. 325.                                                                                              |
| 47       | 6      | μ(ετὰ) τ(ὸν) θ(εόν) → μ(ετὰ) θ(εόν) (nach dem Photo), M. Hasitzka, Tyche 21 (2006), S. 203.                                                |
| 54       |        | Zu datieren: Ende 6. / Anfang 7. Jahrh. n.Chr., J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 173.                               |
| 54       | 1      | Das zweite μο[υ wird abgelehnt: ein Amt oder eine Würde ist zu erwarten, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 173.                      |
| 54       | 2      | Diese Zeile ist geschrieben von einer zweiten Hand; Χαφρεα[των → Χαφρεατω[ν (nach dem Photo), J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 173. |
| 54       | 4      | ...[... ]σια τοῦ ἡμετέρου → wohl δη[μό]σια τοῦ ἡμετέρου (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 173.     |
| 54       | 6      | σπεδλωσεσιν → wohl στρεβλώσεσιν (nach dem Photo), J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 173.                                             |
|          |        | <b>P. Col. 1</b>                                                                                                                           |
| Inv. 480 |        | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 234-235.                                                        |
|          |        | <b>P. Col. 2</b>                                                                                                                           |
| 1 R° 5   |        | Zu datieren: vor ca. 153-62 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 143, Anm. 10.                                                       |
|          |        | <b>P. Col. 5</b>                                                                                                                           |
| 1 V° 2   | 193    | δι' Ἀκ[εῖ(ου)] → Διάκ[(ου)]: Personenname oder, weniger wahrscheinlich, διάκ[(ων)] „Diener“, P. Graux 4, S. 55, Anm. zu Z. 7.              |
| 1 V° 2   | 208    | δι' Ἀκ(εῖου) → Διάκ(ου): Personenname oder, weniger wahrscheinlich, διάκ(ων) „Diener“, P. Graux 4, S. 55, Anm. zu Z. 7.                    |
| 1 V° 2   | 218    | δι' Ἀκεῖ(ου) → Διάκ(ου): Personenname oder, weniger wahrscheinlich, διάκ(ων) „Diener“, P. Graux 4, S. 55, Anm. zu Z. 7.                    |
| 1 V° 4   |        | Zugehöriges Fragment: P. Graux 4. 31 mit neuer Einleitung zum ganzen Text.                                                                 |
| 1 V° 4   | passim | Επιφ → Ἐπεῖφ, P. Graux 4, S. 61 zu I, 12 (nach dem Photo).                                                                                 |
| 1 V° 4   | 2      | [.....]λημ( ) Αρμε( ) → ἐν ἐ[μ]β(λήματι) Αρμε(τέως) und am Ende: ιγ L → (ἄρ.) ι, P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).                       |

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                           |
|--------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 V° 4 | 3     | (αρ.) δ . → wohl (ἄρ.) δ L, P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).                                                                                           |
| 1 V° 4 | 3     | εν τη (αρ.) → ἐν τ( ) Με. . , P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                         |
| 1 V° 4 | 5     | ε[.]μβαρ[.].. [.....](αρ.) ια → ἐν [ἐ]μβ(λήματι) Ἀρ[με(τέως) Θε(αδελφείας) βα]σιλ(ικῆς) (ἄρ.) ια, P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).                     |
| 1 V° 4 | 6     | ... [.....] . μελ( ) → ἐν [ἐ]μβλήμ(ατι) Ἀ]ρμε(τέως), P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).                                                                  |
| 1 V° 4 | 6     | Ἀδρασ(του) → Ἀδραστ(ου), P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).                                                                                              |
| 1 V° 4 | 8     | Κρ. . ω( ) → Κρογίω(νος), P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).                                                                                             |
| 1 V° 4 | 8     | .. δ Ακητ( ) (αρ.) γ → (ἄρ.) δ, Ἀρεῦτ(ος) (ἄρ.) γ, P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).                                                                    |
| 1 V° 4 | 10    | → [γ(ίνονται) Θε(αδελφείας) βασιλ(ικῆς)] (ἄρ.) [λγ Ϝ] λς Ϝ', P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo).                                                          |
| 1 V° 4 | 12    | Επιφ κτλ. → Ἐπεῖφ β [κριθ(ῆς)] (πυροῦ ἄρτ.). , Πολ(υδευκείας) κριθ(ῆς) (ἄρτ.) ιδ ϝ ὧν δια(φόρου) φο(ρέτρου) (ἄρτ.) d, P. Graux 4, S. 61 (nach dem Photo). |
| 1 V° 4 | 17    | [.....] η' Επιφ κ → [(ὧν) Παῦνι ? ] η', Ἐπεῖφ κ (oder β), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                             |
| 1 V° 4 | 18    | Am Ende zu erg.: [Πολ(υδευκείας) (ἄρ.) . . ], P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                         |
| 1 V° 4 | 19-32 | Neudruck unter Beachtung des Layout, P. Graux 4, S. 66-69 (nach dem Photo).                                                                               |
| 1 V° 4 | 19    | Nach διοικ(ήσεως) zu lesen: ἐν [.....] λ( ) (ἄρ.) [ιβ Ϝ], P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                                             |
| 1 V° 4 | 20    | Nach φο(ρέτρου) zu lesen: ..... Μαικ(ηνατιανῆς) Πετε( ) (ἄρ.) ε, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                                      |
| 1 V° 4 | 23    | διοικ(ήσεως) εν τ(η) βασ[ιλ(ικη)] (αρ.) ς → διοικ(ήσεως) ἐν τ( ) κ..... (ἄρ.) ς, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                      |
| 1 V° 4 | 25    | [. . ] (αρ) → ὀμ(οίως) (ἄρ.), P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                                                                         |
| 1 V° 4 | 28    | Am Ende zu lesen: (ἄρ.) κγ Ϝ (ἄρ.) ηξο, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                                                               |
| 1 V° 4 | 29    | Am Anfang zu lesen: κγ Ϝ ηξο und am Ende: (ἄρ.) ι[β dη'] \δ/ Ϝ ιξλο, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                                  |
| 1 V° 4 | 30    | [. ] α Θεαδ(ελφείας) κτλ. → [.] (Θεαδ(ελφείας) διοικ(ήσεως) (ἄρ.) κγ Ϝ ), P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                             |
| 1 V° 4 | 31    | Am Ende zu lesen: [(ἄρ.)] α Ϝ λο[ξ]ο ὀμ(οίως) (ἄρ.) α Ϝ η', Μαικ(ηνατιανῆς) Πετε( ) (ἄρ.) ια L, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                       |



| Nr.    | Zeile    |                                                                                                                                                                                    |
|--------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 V° 4 | 31 marg. | ομοιω(ς) Παυνι ις → Μαικ(ηνατιανῆς) Πετε( ) (ἄρ.) ις ζ , P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                                                                       |
| 1 V° 4 | 32       | ς/ δια(φορου) → ς' ὦν δια(φόρου), P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                                                                                              |
| 1 V° 4 | 36       | → Ἦρων νεώτ(ερος) Ποσιδ(ωνίου) <Θεαδελφείας> Ξεουη(ριανῆς) νοτ( ) (ἄρ.) ε, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                     |
| 1 V° 4 | 38       | διοικ(ησεως) [ . . χ (?) ] ουσ(ιας) βασιλ(ικης) → Διον[υ]σοδ(ωριανῆς) οὐσ(ίας) κοιτ( ) (l. Κύτ(ους)?), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                         |
| 1 V° 4 | 40       | δι]οικ(ησεως) → (ἄρ.) ] ε κ(αί), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                               |
| 1 V° 4 | 43       | διοικ(ησεως) ουσ(ιας) → \Διον(υσοδωριανῆς)/ οὐσ(ίας), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                          |
| 1 V° 4 | 44       | ουσ(ιας) (?) εγ(?)τ(εταγμενης) (αρ.) ε → Ξεουη(ριανῆς) νοτ( ) (ἄρ.) ε, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                         |
| 1 V° 4 | 45       | Am Anfang zu lesen: Πιτ(τακιάρχης) [Ἀπύγχης (?), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                               |
| 1 V° 4 | 47       | πιτ(τακιου) διοικ(ησεως) → πιτ(τακίου) Ἡρακ(λ ) , P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                              |
| 1 V° 4 | 48       | εισδοχ(ης) → εἰς α(ὐτόν), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                                      |
| 1 V° 4 | 49       | εν τ(η) Φαησεως (?) → ἐν τ( ) Φρ.... [(ἄρ.) ], P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                 |
| 1 V° 4 | 50       | Ξεουηρου κτλ. → Σ[εο]νη(ριανῆς) οὐσ(ίας) Μ[α]ρου (ἄρ.) ς καὶ ἀνελή(φθη) εἰς Ἰσιδωρο(ν) Νικάν[δ(ρου)], P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                          |
| 1 V° 4 | 51       | Π...μει → Πουλεμει, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                                            |
| 1 V° 4 | 52       | Π.ολεμει → Πουλεμει, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                                           |
| 1 V° 4 | 53       | μετ( ) → μετ(ρηθεῖσαι) und α → ā, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                              |
| 1 V° 4 | 54       | Α[π]γγχ(εως(?)) πιτ(τακιου) Θεαδ(ελφειας) . . . εν τ( ) Πουλ( ) → δι[ά] Ἀπύγγχ(εως) πιτ(τακιάρχου) Θεαδ(ελφείας) βασιλ(ικῆς) ἐν τ( ) Πουλεμει, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo). |
| 1 V° 4 | 55       | Ξεουηρου (αρ.) [ ] → Ξεουη(ριανῆς) Μαρ[ο(υ)] (ἄρ.) [ς], P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                        |
| 1 V° 4 | 57       | και εν τ(η) Αυθ(εντικη) διορυγ(ι) → καὶ ἐν τ(ῇ) αὐτ(ῇ) διώρ<υ>γ(ι), P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                            |
| 1 V° 4 | 60       | (πυρου αρτ.) κ L → (πυροῦ αρτ.) κς L, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                          |
| 1 V° 4 | 62       | ε über ς geschrieben, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                                          |
| 1 V° 4 | 64-69    | Neudruck unter Beachtung des Layout, P. Graux 4, S. 66-69 (nach dem Photo).                                                                                                        |

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                                                                            |
|--------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 V° 4 | 64    | Nach Θεαδ(ελφείας) zu lesen: διο[ικ(ήσεως)] ἐν τ( ) Πλαβα[σει] (ἄρ.) δ. [ ] vacat Ἦρω(ν) Ἀπύγ(εως) Πολ(υδευκείας) διοι(κήσεως) ἀπὸ τῶ(ν), P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                              |
| 1 V° 4 | 65    | → Πολ(υδευκείας) διοι(κήσεως) ἀπὸ τῶν Πετερμ(ούθεως) [ ]... (ἄρ.) β d ις̄λο vacat Πετερμ(ούθεως) (ἄρ.) α d ις̄λο, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                                      |
| 1 V° 4 | 66    | Am Anfang zu lesen: (ὦν) Π[αὺνι] β, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                                                                                                                    |
| 1 V° 4 | 67    | Nach Θεαδ(ελφείας) zu lesen: ἐν τ( ) Πλ[αβ]ασει (ἄρ.) δ vacat Ἀρροκ(ρατ ) Ἀκουσιλ(άου) Πολ(υδευκείας) διοι(κήσεως) ὁμ(οίως ?), P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                         |
| 1 V° 4 | 68    | → γ(ίν.) [τοῦ πιτ(ακίου) (ἄρ.) η] vacat (ἄρ.) β L, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo).                                                                                                                     |
| 1 V° 4 | 69    | → Δε[ῖος] Ἡρακλείδου Πολ(υδευκείας) δ[ιοι(κήσεως)] Π[ε]τ(ερμούθεως) (ἄρ.) ζ L vacat (γίν.) Θεα(δελφ.) [διο]ι(κήσεως) (ἄρ.) η, Πολ(υδευκ.) διοι(κήσεως) (ἄρ.) ιγ L ης̄, P. Graux 4, S. 66 (nach dem Photo). |
| 1 V° 4 | 70    | Ηρακλ(ης?) Θε[α]δ(ελφείας) → Ἡρακ(λής?) (ὁμοίως); ηρακ– Pap., P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                          |
| 1 V° 4 | 70    | (αρ.) α... → (ἄρ.) α L, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                                                                |
| 1 V° 4 | 71    | ιβ → (ἄρ.) ιβ, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                                                                         |
| 1 V° 4 | 73-74 | L. εν τω λιβ( )   τι( ) (?) ει( ) (?) (αρ.) δη' → καὶ ἐν τῷ Λου–τιει (ἄρ.) ζ δη', P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                      |
| 1 V° 4 | 76    | Ακκουις → Ἀβκοῦις, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                                                                     |
| 1 V° 4 | 76    | Κιαθ.\θ/ → κιαθ.\θ/ Pap., P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                                                              |
| 1 V° 4 | 76    | εν τ( ) Λοπις → ἐν τ(ῷ) Λουτιει, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                                                       |
| 1 V° 4 | 78    | λς ζ' → wohl λγ L, P. Graux 4, S. 62 (nach dem Photo).                                                                                                                                                     |
| 1 V° 4 | 79    | εν εμβλημ(ατι) . . . : viell. ἐν ἐμβλήμ(ατι) Ἀρμ[ειέ]ως, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo). Vgl. auch B.L. 8, S. 87.                                                                                      |
| 1 V° 4 | 80    | εν τ( ) Αρμε( ) → ἐν τ(ῷ) Ἀρμε[ιέ]ω(ς), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                                                                |
| 1 V° 4 | 81    | εν τ( ) Αρνει.ος → ἐν τ(ῷ) Ἀρμει[έ]ως, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                                                                 |
| 1 V° 4 | 82    | (πυρου αρτ.) κς. . αιμ( ) → (πυροῦ ἄρτ.) κς δ[ι]ῖ [Εὐδ]αίμ(ονος?), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                                     |
| 1 V° 4 | 83    | [.]...θ πων → κ[αῖ] Μυϛθ( ) Ἀπίων(ς), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                                                                  |

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                                          |
|--------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 V° 4 | 83    | Αντω(νιανης) ουσ(ιας) Πολ(υδευκειας) → Ἀντω(νιανῆς) οὐσ(ίας) (τεσσαρακονταρούρου) (ἄρ.) δ, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                           |
| 1 V° 4 | 84    | Αντω(νιανης) ουσ(ιας) . . . . . → Ἀντω(νιανῆς) οὐσ(ίας) (τεσσαρακονταρούρου) (ἄρ.) δ, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                |
| 1 V° 4 | 85-86 | → Ζω[λο]ς Πολυδ(εύκου)ς Θεαδ(ελφείας) βασιλ(ικῆς) ἐν τῇ μέσῃ διώ(ρυγι) (ἄρ.) ζ θ̄ ῑς̄λο̄ καῑ ἐν τ(ῇ)   Ταρασή(σι) λεγο(μένη) κτλ., P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo). |
| 1 V° 4 | 87    | κθ̄ → κβ̄, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                                                           |
| 1 V° 4 | 89    | .. εν τ(η) μεση.. → καῑ ἐν τ(ῇ) μέσῃ διώ(ρυγι), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                     |
| 1 V° 4 | 89    | ..ν( ) (αρ.) [.] ῑς̄λο̄ξο̄ → (γίν.) ὀνόμ(ατος) (ἄρ.) θ̄ [η]ῑς̄λο̄ξο̄, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                              |
| 1 V° 4 | 90    | μ[η(νος)] → μ[ε]τ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                                         |
| 1 V° 4 | 91    | ..τολ( ) εν τ( ) Κρεματ( ) Αμασατ( ) → βασιλ(ικῆς) ἐν τ(ῇ) κρεμαστ(ῇ) Ἀμασατ(ος?), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                   |
| 1 V° 4 | 91    | καῑ...ν( ) διω( ) → καῑ ἐν τ(ῇ) μέσῃ διώ(ρυγι), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                    |
| 1 V° 4 | 92    | Ταρα(σησι) → Ταρασήσι, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                                               |
| 1 V° 4 | 93    | (πυρου αρτ.) λ. → (πυροῦ ἀρτ.) λ ξ', P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                                 |
| 1 V° 4 | 95    | Καστορ(ος) αι με(ρισθεισαι) → Καστοράτ(ος), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                          |
| 1 V° 4 | 97    | Am Ende: [(ἄρ.)] α L, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                                                |
| 1 V° 4 | 98    | (αρ.) λγ [ . ] κο'' → (ἄρ.) λγ[L]λο'' /, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                             |
| 1 V° 4 | 105   | Nach οὐσ(ίας) 5-6 unlesbare Buchstaben, dann: [(ἄρ.)] δ, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                             |
| 1 V° 4 | 107   | ἐν τ( ) Κειαν( ) Αρσητ( ) → ἐν τ(ῇ) κρεμα[στ(ῇ)] Ἀρσητ(ος), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                          |
| 1 V° 4 | 108   | L μη(νος) → (ὦν) (ς Pap.) μετ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                             |
| 1 V° 4 | 110   | εν τ( ) Παλα( ) → ἐν τ(ῷ) Παλα[ισ]τ( ), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                              |
| 1 V° 4 | 111   | Πουσίμ(ιος) wird angezweifelt, P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                                       |
| 1 V° 4 | 112   | L [ . ] → (ὦν) (L Pap.) μετ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                               |
| 1 V° 4 | 112   | [E]πιφ β̄ βασιλ(ικῆς) (αρ.) ιβ̄ [ . ] → [E]πιφ β̄ κριθ(ῆς) [(ἀρτ.)] ιβ̄ [ . ]'', P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                     |

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                                                                                       |
|--------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 V° 4 | 113   | εν τ( ) Π. . . . → εν τ(ϖ) Παλα[ισ]τ( ), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                                                                          |
| 1 V° 4 | 114   | Λ Επιφ Ϛ (πυρου αρτ.) μῆ Επιφ (ομοιως) → Λ Ἐπεὶφ Ϛ διὰ Μάρω(νος) Πνεφε(ρῶτος), P. Graux 4, S. 63 (nach dem Photo).                                                                                                    |
| 1 V° 4 | 115   | εν τ( ) Πα. . . . → εν τ(ϖ) Παλα[ισ]τ( ), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).                                                                                                                                         |
| 1 V° 4 | 116   | μη(νος) → μετ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).                                                                                                                                                          |
| 1 V° 4 | 120   | Πισισ(τρατου) → Πισιει, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).                                                                                                                                                           |
| 1 V° 4 | 120   | (αρ.) β. → (ǃρ.) β [λ]ο'', P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).                                                                                                                                                        |
| 1 V° 4 | 121   | (αρ.) θ → (ǃρ.) θ λ[ο]'', P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).                                                                                                                                                         |
| 1 V° 4 | 122   | [. . .] . . . ους( ) εν Α[. . .] . . . → [. . .] Ἀντ(ωνιανῆς) οὐσ(ίας) Ψεναρ[. . .] τ(ος), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).                                                                                        |
| 1 V° 4 | 122   | εν τ(η) Δι( ) ουσ(ια) → εν τ(ῆ) α(ὐτῇ) οὐσ(ία), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).                                                                                                                                   |
| 1 V° 4 | 123   | → καὶ τὸ ἐξ ἐπ(ισκέψεως) (ἡμῖς) μέρος(ς) (ἀρουρῶν) γ Ϝ ις'' <λο> Ϝ [ἐ]στ(ιν) (ǃρ.) α Ϝ ἡλοξο, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).                                                                                     |
| 1 V° 4 | 125   | και Ερμ[. . . .] Θεαδ(ελφειας).. εξ[.]ωιλ( ) → καὶ Ἑρμα[ίων] υἱὸς(ς) Θεαδ(ελφείας) διοικ(ήσεως) ἐξ [ἀπ]ηλ(ιώτου), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).                                                                 |
| 1 V° 4 | 126   | Ψεναρουειτος: ουειτ wird angezweifelt; danach zu lesen: (ǃρ.) η Ϝ καὶ ἐξ ἀνα[φο](ρίου) (ǃρ.) α καὶ ἐξ ἐπ(ισκέψεως) (ἡμῖς) μέρος(ς) (ἀρουρῶν) γ Ϝ ις'λο ὅ ἐστ(ιν) (ǃρ.) α Ϝ ἡλοξο, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo). |
| 1 V° 4 | 127   | (ἀρουραι) β η' : über dem Beta ein unerklärtes Zeichen (nach dem Photo), P. Graux 4, S. 52, Anm. zu Z. 14.                                                                                                            |
| 1 V° 4 | 127   | Νεμμοντος → Νεμσήτος und ein Zeichen über dem Beta, P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).                                                                                                                               |
| 1 V° 4 | 131   | Nach Λυκα[ρί]ωνος(ς) zu lesen: [Θεαδ(ελφείας) διοικ(ήσεως) ἐν τοῖς] κenoίς ἐδ(άφεσι) (εδ/ Pap.), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).                                                                                  |
| 1 V° 4 | 132   | Παο[v]!: wohl Tippfehler für Παῶνι (nach πα nichts mehr lesbar auf dem Photo), P. Graux 4, S. 64.                                                                                                                     |
| 1 V° 4 | 134   | Αντω(νιανης) → Ἀντ(ωνιανῆς), P. Graux 4, S. 64 (nach dem Photo).                                                                                                                                                      |



**P. Col. 5**

| Nr.    | Zeile              |                                                                                                                                            |
|--------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 V° 4 | 158                | Θ[εαδ(ελφειας)] εν τ( ) Ψεναιπ( ) → Θ[εαδ(ελφείας)] βασιλ(ικῆς) ἐν τῷ Ψεναιπ( ) oder viell. Ψεναρπ( ), P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo). |
| 1 V° 4 | 159                | εν τ( ) Ψεναιπ( ) → ἐν τῷ Ψεναιπ( ) oder viell. Ψεναρπ( ), P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).                                             |
| 1 V° 4 | 160                | μη(νος) → μετ(ρηθείσαι), P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).                                                                               |
| 1 V° 4 | 163                | εν τ(ω) → ἐν τῷ, P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).                                                                                       |
| 1 V° 4 | 168, 170, 175, 177 | ρη(της): viell. ρισ, P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).                                                                                   |
| 1 V° 4 | 171                | ἀπ[ε]λε[ύ]θερος Θεαδελ(φείας): nach ἀπ[ε]λε[ύ]θερος erwartet man den Namen des Patrons, P. Graux 4, S. 9, Anm. 37.                         |
| 1 V° 4 | 176-177 marg.      | ανω → ανκ, P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).                                                                                             |
| 1 V° 4 | 178                | Am Ende: (ᾠρ.)] κ̅ δη̅λο̅, P. Graux 4, S. 65 (nach dem Photo).                                                                             |
| 1 V° 5 |                    | Nd.: D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 141-6.                                                                                             |

**P. Col. 6**

|     |       |                                                                                   |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 123 | 18-20 | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 59. |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|

**P. Col. 8**

|     |       |                                                                                                                                                                              |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 212 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 346-347.                                                                           |
| 215 |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 261-262 mit Fig. 20.                                                     |
| 215 | 1     | Apollonous, die Absenderin, ist wohl identisch mit der in P. Mich. 8. 464, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 165.                                                              |
| 215 | 23    | τὴν ἡμέραν, δόξον → τὴν ἡμέραν· δόξον (das Wort δόξον ist als Imperativ von δοκέω zu verstehen), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 163-164.                                    |
| 215 | 25    | τὸ ἐνύδιν. οὔπω → τὸ ἐνύδιν· οὔπω, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 163-164.                                                                                                  |
| 215 | 26-27 | ἐὰν εὔρη<ς> σοι τιμὴν ησ[.]ς Θε[ρ]μου θᾶτος → ἐὰν εὔρη σοι τιμὴν Ἡρ[ῶ]ς (oder Ἡώς) Θε[ρ]μου θᾶτος (am Original geprüft von R. Bagnall), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 164. |
| 215 | 27    | π[.]β[α]λε → π[α]ρ[ά]β[α]λε (am Original geprüft von R. Bagnall), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 164.                                                                       |
| 215 | 28-29 | ἐ[μ]οῦ ἀλέκτο ρος → E[ ± 5-6 ]κτο ρος, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 164.                                                                                                  |

**P. Col. 8**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                             |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 215 | 29    | σαλω[.....]ες → σαλώ[τι(ο)ν, ὅπου] {εσ}, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 164.                                               |
| 231 |       | Zu datieren: 249-261 n.Chr., C.L. Gagliano, Aeg. 84 (2004), S. 205.                                                         |
| 237 |       | Datum: 3.6. 381 oder 382 n.Chr., R.S. Bagnall - K.A. Worp, Chron.Systems 2, S. 190 mit F. Reiter, Z.P.E. 107 (1995), S. 96. |
| 240 | 19    | τῇ αὐτῇ σ[→ τηαύτας (l. τοιαύτας), D. Hagedorn bei N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 165.                                     |
| 240 | 20    | ἐνοικολόγουν (l. ἐνφοκολόγουν) → l. viell. ἐνοικ(ι)ολόγων, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 165.                             |
| 244 | 21    | πρεσβυτέρου wohl kein Fehler für den Nominativ: K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 146, Anm. 3.                               |
| 245 | 15-16 | τῇ[ς]   δεκάτης ἐπινεμ(ήσεως) → τῇ[ς] σὺν Θ(εῷ)]   δεκάτης ἐπινεμ(ήσεως), N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 256.                |

**P. Col. 10**

|     |     |                                                                                                    |
|-----|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 279 | 7-8 | ἡ ἀϋ τὰ δώσεις → ἡ με ταδώσεις (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 165-166.          |
| 290 |     | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 227-228. |

**P. Col.Zen. 1**

|    |     |                                                                                                                             |
|----|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6  |     | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 100 mit S. 101, Fig. 1. |
| 11 |     | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 150-151.                                         |
| 17 |     | Zu datieren Ende Juli - Anfang August 257 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 197.                                    |
| 42 | 4-5 | π[άν] των → π[άντων]   τῶν, T. Reekmans, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 221, Anm. 11.                                              |

**P. Col.Zen. 2**

|    |    |                                                                                               |
|----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 60 |    | Photo: B. Legras, Lire en Égypte, S. 97, Abb. 51.                                             |
| 66 |    | Englische Übersetzung und Photo: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 230-232. |
| 66 | 24 | ἰδης: ἰδης ist zu bevorzugen (gegen ἰδῆς in DDBDP), A. Martin, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 350.   |
| 83 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 212-213.           |

**P. Cornell**

|    |   |                                                                                               |
|----|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 | 3 | [N]ειγερᾶ (B.L. 2.2, S. 47) → wohl ] ἐπιτροπ(ου), F. Reiter, Archiv 50 (2004), S. 47, Anm. 5. |
|----|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------|

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |       | <b>C.E.M.L.</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Nr.   | Zeile | <b>C.E.M.L.</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 678   |       | Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 217-218.                                                                                                                                                                                                  |
| 693   |       | Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 217-218.                                                                                                                                                                                                  |
|       |       | <b>C.Ord.Ptol.</b>                                                                                                                                                                                                                                              |
| 29    |       | Nd. mit italienischer Übersetzung: M. Rolandi, Aeg. 85 (2005), S. 260.                                                                                                                                                                                          |
| 29    |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 261-262.                                                                                                                                                                             |
| 53    |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 95-100.                                                                                                                                                                              |
| 64    | 1     | Zur Identifizierung des Dioketen Ptolemaios vgl. P. Berl.Salmen. 2, S. 65-66.                                                                                                                                                                                   |
|       |       | <b>C.P.J. 2</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 158 a | V 3   | Die Ergänzung ῥάμ]μει wird abgelehnt; die Lesung ist unsicher und ein Vokativ ist nicht wahrscheinlich; der genannte Kaiser ist nicht notwendigerweise Hadrian, vgl. M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 139, Anm. 70 (vgl. auch B.L. 8, S. 96). |
| 158 a | V 11  | Die Ergänzung Τραιαν]οῦ (vgl. B.L. 8, S. 96) ist vorzuziehen, M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 139, Anm. 70.                                                                                                                                  |
|       |       | <b>C.P.R. 1</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 11    | 23-24 | ἐνμενέτωσαν   [οἱ] ὁμολογοῦντες → ἐνμενέτωσαν   [οὖν οἱ] ὁμολογοῦντες (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.                                                                                                                                 |
| 11    | 26    | ἄ[ς] (ed.pr.) statt ὦ[ς] (B.L. 1, S. 451) wird zugestimmt (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.                                                                                                                                             |
| 11    | 32-33 | ἐπ[ε]νηνο[[χέν]αι → ἀν[ε]νηνο[[χέν]αι, J.M.S. Cowey (nach der digitalen Abbildung) gegen D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224, der ἀπ[ε]νηνο[[χέν]αι (l. ἀν[ε]νηνο[[χέν]αι) vorziehen würde.                                                                  |
| 11    | 33-34 | ἀπέ[[σχο]ν → ἀπέ[[χ]ω (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.                                                                                                                                                                                 |
| 11    | 36-37 | ἀπε[[νηνοχέναι] → ἀνε[[νηνοχέναι] (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.                                                                                                                                                                     |
| 11    | 40    | ἐν Πτολεμ(αῖδι), Φαῶ(φι) ἱβ̄ → ἐντέτακ(ται) Φαῶ(φι) ἱβ̄ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.                                                                                                                                               |



**C.PR. 1**

| Nr. | Zeile          |                                                                                                                     |
|-----|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11  | V <sup>o</sup> | Μάρω(ν) σεση(μείωμαι) → Μάρω(ν) ἐπιτηρητῆς) σεση(μείωμαι) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224. |
| 33  | 5              | τὸ κα(θέν) (vgl. ed.pr., Komm.) oder τὸ κα(τ' ἄνδρα) (B.L. 1, S. 118) → τὸ κα(θ' ἔν), K.A. Worp, briefl.            |
| 103 |                | Zu datieren auf das 3. Jahrh. n.Chr., Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 169.                            |

**C.PR. 5**

|    |                         |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2  | 10                      | Die Ergänzung καί wird als zu lang abgelehnt, C. Gallazzi in: Egyptian Museum Collections around the World, S. 459.                                                                                                                                         |
| 10 | 8-9                     | διὰ παντός ist auf Αὔγουστος zu beziehen und die Übersetzung von lat. semper, D. Hagedorn, Z.P.E. 151 (2005), S. 127-128.                                                                                                                                   |
| 13 |                         | Nd. zusammen mit P. Rainer Cent. 165, mit italienischer Übersetzung: S. Daris, Aevum 74 (2000), S. 157-159 (Kol. I, Z. 9: nostris Tippfehler statt sostris).                                                                                                |
| 17 | 8                       | λα. ιαν → πλαγίαν (vgl. schon ed.pr., Anm. zur Z.) (am Original), P. Eirene 2. 12, S. 104, Anm. 2.                                                                                                                                                          |
| 17 | 15                      | ] . . . . ιου χειρ( ) → ] στιππουχειρ(ιστής) (am Original), P. Eirene 2. 12, S. 104, Anm. 2.                                                                                                                                                                |
| 24 |                         | Herkunft: Oxyrhynchites, P. Oxy. 68. 4685 V <sup>o</sup> , Anm. zu Z. 1.                                                                                                                                                                                    |
| 24 | 2                       | Derselbe Theodoros, Sohn des Leukadios in P. Oxy. 68. 4685 V <sup>o</sup> , Z. 1; viell. derselbe Leukadios auch in P. Oxy. 7. 1048, Z. 15, vgl. P. Oxy. 68. 4685 V <sup>o</sup> , Anm. zu Z. 1.                                                            |
| 24 | 3, 7                    | Derselbe Daniel, Sohn des Valerius in P. Oxy. 68. 4682, Z. 4-5, 4683, Z. 1 (?) und 4685 V <sup>o</sup> , Z. 8; wohl derselbe Valerius auch in P. Wash.Univ. 2. 83, Z. 7, P. Oxy. 7. 1048, Z. 10, und 62. 4346, Z. 2, vgl. P. Oxy. 68. 4682, Anm. zu Z. 4-5. |
| 24 | 6, 10                   | Derselbe Ammonianos viell. in P. Oxy. 68. 4685 R <sup>o</sup> , Z. 8, vgl. dort die Anm. zur Z.                                                                                                                                                             |
| 26 | 130, 139, 144, 151, 154 | Ἡρακλείτου: 1. Ἡρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 284.                                                                                                                                                                                    |

**C.PR. 6**

|    |    |                                                                                                                  |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31 | 11 | κυκλεῖν[ε: nicht „bewässern“, sondern „dreschen“, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 114, Anm. 42. |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|     |       |                                                                                                                                         |                  |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|     |       |                                                                                                                                         | <b>C.P.R. 7</b>  |
| Nr. | Zeile |                                                                                                                                         | <b>C.P.R. 7</b>  |
| 49  | 2     | κέρ(ματος)· ιδ μ(υριάδας) Βτ → κερ(άτια) ιδ, μ(υριάδας) Βτ, N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 119, Anm. 6.                    |                  |
|     |       |                                                                                                                                         | <b>C.P.R. 8</b>  |
| 10  | 6     | ζεῦγος καὶ ταλαρίων γέων → ζεῦγος καὶ ταλαρίων ζεῦγος, J. Bingen, Z.P.E. 157 (2006), S. 160, Anm. 7.                                    |                  |
| 10  | 10    | [Χαιρήμον]ι σπουδασ{σ}τῇι → [Χαιρήμονι ἐπ]ισπουδασ{σ}τῇι, J. Bingen, Z.P.E. 157 (2006), S. 159-161.                                     |                  |
| 22  | 110   | Zu πίθος vgl. D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 73.                                                                                |                  |
| 62  | 9     | ἀπὸ Ἡρακλέους πόλεως → ἀφ' Ἡρακλέους πόλεως (am Original), P. Horak 27, Anm. zu Z. 8.                                                   |                  |
| 64  |       | Zu datieren: Anfang des 7. Jahrh. n.Chr. (vgl. B.L. 8, S. 115 zu Z. 1) (nach dem Photo), N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 43, Anm. 8.   |                  |
|     |       |                                                                                                                                         | <b>C.P.R. 9</b>  |
| 26  | 16    | [ ± 34 ] τρυτρεστῖν δέκατον → [ ± 34 ],..... δωδέκατον, N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 255.                                              |                  |
| 26  | 26-27 | τὸ   [παρὸν γράμμα τῆς μισθώσ]εως κύριον → τὸ   [γράμμα ταύτης τῆς μισθώσ]εως κύριον, N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 255.                |                  |
| 44  | 1     | τὸ κα(θέν) (B.L. 8, S. 116) → τὸ κα(θ' ἔν), K.A. Worp, briefl.                                                                          |                  |
| 52  |       | Zur Interpretation vgl. N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 181.                                                                            |                  |
| 67  |       | → Erweiterte Nd.: S.B. 28. 17235.                                                                                                       |                  |
|     |       |                                                                                                                                         | <b>C.P.R. 10</b> |
| 2   | 3-7   | παράσχου τὰ . . . ὀφ(ει)λό(μενα) πραθ(ῆναι) → παράσχου τὰ . . . ὀφ(εἰ)λο(ντα) πραθ(ῆναι), J. Diethart, Z.P.E. 140 (2002), S. 154.       |                  |
| 24  | 7     | Die Lesung τρακ(τευτής) wird abgelehnt, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 126, Anm. 25.                                           |                  |
| 40  |       | Zur Datierung vgl. K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155-158.                                                                            |                  |
| 112 |       | Der Text sollte viell. als ein Fragment einer Petition verstanden werden, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 267.                          |                  |
| 114 |       | Zu datieren: 5. Jan. 430 oder 445 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158-159.                                                   |                  |
| 119 |       | Zu datieren: 19.3.491 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 201.                                                       |                  |
| 120 | 9     | παρ[αχρήμα διά]→ παρ[ᾶ σοῦ διά] (siehe schon B.L. 9, S. 73), A.V. Bakkers - A.T.J. Koorn - W.C.M. Warmoeskerken, Tyche 20 (2005), S. 6. |                  |

|     |                |                                                                                  |
|-----|----------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|     |                | <b>C.P.R. 10</b>                                                                 |
| Nr. | Zeile          |                                                                                  |
| 126 |                | Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 213.                          |
| 135 | 3              | μακ(αριωτάτου) → μακ(αρίτου) oder μακ(αρίου), N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 216. |
|     |                | <b>C.P.R. 13</b>                                                                 |
| 1   |                | → Nd.: P. Count 1. 22.                                                           |
| 2   |                | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 5 R <sup>o</sup> : P. Count 1. 23.                 |
| 3   |                | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 26: P. Count 1. 28.                                |
| 4   |                | → Nd.: P. Count 1. 26.                                                           |
| 5   | R <sup>o</sup> | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 2: P. Count 1. 23.                                 |
| 5   | V <sup>o</sup> | Ausgabe des Verso zusammen mit C.P.R. 13. 6 und 9: P. Count 1. 24.               |
| 6   |                | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 5 V <sup>o</sup> und 9: P. Count 1. 24.            |
| 7   |                | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 8, 28 und 29: P. Count 1. 27.                      |
| 8   |                | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 7, 28 und 29: P. Count 1. 27.                      |
| 9   |                | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 5 V <sup>o</sup> und 6: P. Count 1. 24.            |
| 10  |                | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 12 R <sup>o</sup> : P. Count 1. 29.                |
| 11  |                | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 12 V <sup>o</sup> : P. Count 1. 30.                |
| 12  | R <sup>o</sup> | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 10: P. Count 1. 29.                                |
| 12  | V <sup>o</sup> | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 11: P. Count 1. 30.                                |
| 13  |                | → Nd.: P. Count 1. 31.                                                           |
| 14  |                | → Nd.: P. Count 1. 35.                                                           |
| 15  |                | → Nd.: P. Count 1. 32.                                                           |
| 16  |                | → Nd.: P. Count 1. 38.                                                           |
| 17  |                | → Nd.: P. Count 1. 39.                                                           |
| 18  |                | → Nd.: P. Count 1. 40.                                                           |
| 19  |                | → Nd.: P. Count 1. 36.                                                           |
| 20  |                | → Nd.: P. Count 1. 41.                                                           |
| 21  |                | → Nd.: P. Count 1. 33.                                                           |
| 22  |                | → Nd.: P. Count 1. 42.                                                           |
| 23  |                | → Nd.: P. Count 1. 43.                                                           |
| 24  |                | → Nd.: P. Count 1. 44.                                                           |
| 25  |                | → Nd.: P. Count 1. 25.                                                           |
| 26  |                | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 3: P. Count 1. 28.                                 |
| 27  |                | → Nd.: P. Count 1. 37.                                                           |
| 28  |                | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 7, 8 und 29: P. Count 1. 27.                       |
| 29  |                | → Nd. zusammen mit C.P.R. 13. 7, 8 und 28: P. Count 1. 27.                       |
| 30  |                | → Nd.: P. Count 1. 34.                                                           |

|       |       | C.P.R. 14                                                                                                                                                                                                                       |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.   | Zeile | C.P.R. 14                                                                                                                                                                                                                       |
| 7     | 4-5   | Γεώργιος υἱὸς Κυρίκου ist viell. identisch mit dem in P. Eirene 2. 10; der Papyrus ist dann in das späte 7. Jahrh. n.Chr. zu datieren, was nach der Handschrift nicht unmöglich erscheint, vgl. P. Eirene 2. 10, Anm. zu Z. 25. |
| 8     |       | Wohl zu datieren auf 461 (N. Gonis) oder viell. doch 476 n.Chr. (wie ed.pr.), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 198 und 199.                                                                                       |
| 19-29 |       | Wohl nicht zusammengebündelt gefunden, und die Herkunft Ταμαῦτις (B.L. 10, S. 55) ist unsicher, vgl. R.S. Bagnall in: XXe Congrès International des Études Byzantines, S. 557 mit Anm. 19.                                      |
| 30    | 5     | Die Lesung ὑπονοτ(αρίου) wird bestätigt (gegen B.L. 10, S. 55), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 187.                                                                                                                            |
| 31    |       | → Nd.: S.B. 28. 17266.                                                                                                                                                                                                          |
| 39    |       | Die Herkunft ist nicht sicher, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271, Anm. 12.                                                                                                                                                    |
| 49    | 2     | κ'ὰν νῶν → κᾶν νῶν, N. Litinas in P. Horak, S. 288.                                                                                                                                                                             |
| 53    |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 226-227.                                                                                                                              |
| 55    | 1     | ἡῤῥά → wohl ἡῤῥόν; weniger wahrscheinlich ist ἡῤῥώ (nach dem Photo), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 166, Anm. 7.                                                                                                             |
| 55    | 2     | διμίου σταυροῦ → Διμίου Σταυροῦ (l. Τιμίου Σταυροῦ), wohl der Name eines Klosters (vgl. Stud.Pal. 10. 219, Z. 9), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 159-160.                                                                    |
| 55    | 3     | Ζίννις ist im Norden des Fayyums unweit von Phanu zu lokalisieren, F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 166-167.                                                                                                                   |
| 55    | 3     | το[. ]. θεοῦ → τοῦ θεοῦ (nach dem Photo), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 166, Anm. 8.                                                                                                                                        |
| 55    | 4     | Βερενικίς entspricht Βερενικίς Αἰγιαλοῦ, F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 167.                                                                                                                                                 |
|       |       | C.P.R. 15                                                                                                                                                                                                                       |
| 2     |       | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 94-99 mit Neudruck des Textes.                                                                                                                                                     |
| 2     | 9     | [γράφειν] → [εὐδοκεῖν], S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 97, Anm. 20.                                                                                                                                                    |
| 5     |       | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 127-132 mit Neudruck des Textes.                                                                                                                                                   |
| 5     | 9     | Der Ergänzung ὑπὸ τοῦ κομο]γραμματ[έως (C.P.R. 15, Anm. zur Z.) wird zugestimmt, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 131 mit Anm. 144.                                                                                      |

**C.P.R. 15**

| Nr.      | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7        |       | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 110-115 mit Neudruck des Textes.                                                                                                                                                               |
| 7        | 3     | ἀναφορ[ - - - ]κε → ἀναφορ[ἀν ἔδω]κε, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 103, Anm. 46 und S. 111, Anm. 68.                                                                                                                             |
| 7        | 4-5   | Ergänze vielleicht: οὓς ἀδεσπότους ὄντας   οἰόμενος, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 112, Anm. 72.                                                                                                                                  |
| 25 Fr. B | 16    | Zu datieren: vor 94-95 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263 mit Anm. 16.                                                                                                                                                          |
| 46       | 3     | Stotoetis, Sohn des Panephremmis ist viell. identisch mit den in P. Amh. 2. 119, Z. 5, Stud.Pal 2, S. 29, III Z. 3, Stud.Pal. 22. 81, Z. 4 und mit Στρο[τοῦτην] in P. EES 89 A (S.B. 28. 17039), Z. 3, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 47. |
| 47       |       | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 24.                                                                                                                                                                          |

**C.P.R. 17A**

|    |  |                                                         |
|----|--|---------------------------------------------------------|
| 23 |  | Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Abb. 8 (S. 56). |
|----|--|---------------------------------------------------------|

**C.P.R. 18**

|    |    |                                                                                                                                       |
|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 244-245.                                                   |
| 27 | 87 | Πέρ[σης: auch möglich sind Περ[γαίος oder Περ[γαμηνός (vgl. schon ed.pr., Anm. zur Z.) oder Περ[ίνθιος, Pros.Ptol. 10, S. 328, E2712. |

**C.P.R. 19**

|   |       |                                                                                                                                                                                                                                    |
|---|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 3     | σπουδαῖς → σπουδάσις (l. σπουδάσεις oder σπουδάσης), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.                                                                                                                                         |
| 2 |       | Zu datieren: 22.5.336 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.                                                                                                                                                                |
| 2 | 3     | Παχὼν κε → Παχὼν κζ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.                                                                                                                                                        |
| 3 | 6, 12 | Diese Zeilen sind zu streichen (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.                                                                                                                                             |
| 3 | 8     | [- - -]εχοι σου τὸ μεγαλεῖον   [- - -] → ἵν' εἰδέναι] ἔχοι σου τὸ μεγαλεῖον,   [ἀναφέρομεν, ἡγεμὼν κύριε.], D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 166.                                                                                |
| 3 | 9-11  | Zu lesen und ergänzen: [- - - (2. H.) ἐρ]ρῶσθαι σε εὐχομαι, λαμπρότατε   [- - - ] ἡμεμῶν (l. ἡγεμὼν) κύριε.   [- - - (3. H.) ἐ]ρρῶσθαι σε εὐχομαι, λαμπρότατε ἡμεμῶν κύριε (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287. |
| 4 |       | Zu datieren: nach 416, 419 oder 423 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.                                                                                                                                                  |
| 4 | 4     | dīus .: viell. Dīus adi(ecit), R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 159-60 (nach dem Photo).                                                                                                                                              |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4   | 4     | dīus. . ὀριζόμεθα τη[ → Dīus. . d(ixit)· ὀριζόμεθα (l. ὀριζόμεθα) τὴν [ἀγωγὴν (?) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287.                                                                                                               |
| 4   | 9     | ὁμολογοῦμεν χρ]ε[ωστ]εῖν σοι καὶ ὀφ[είλ]ειν → ὁμολογοῦμεν] ἔ[χ]ειν σοι καὶ ὀφ[είλ]ειν (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 287-288.                                                                                                       |
| 5   | 6     | [ἐσχημέναι καὶ δεδανῖσθαι → [ἐσχηκέναι καὶ δεδανείσθαι, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.                                                                                                                                                           |
| 5   | 7     | [ ], [ ] χρίαν → [εἰς ἰδίαν μου καὶ ἀναγκαί]αν χρίαν (l. χρείαν) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.                                                                                                                                |
| 6   |       | Eine Datierung um 515 n.Chr. dürfte vorzuziehen sein, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.                                                                                                                                                             |
| 6   | 3     | υἱ[οῦ: viell. υἱ[ποδέκτου (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.                                                                                                                                                                       |
| 6   | 5     | πρ[ ±5 τ]ῆς: viell. πρ[σόδων τ]ῆς (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.                                                                                                                                                               |
| 6   | 8     | [- - -], κυρίαν οὔσαν κ(αὶ) ε.[- - -] → [καὶ πρὸς ὑμετέραν ἀσφάλειαν πεποιήμαί σοι (oder ὑμῖν) τὴν ἀπόδειξι]ν κυρίαν οὔσαν κ(αὶ) ἐπ[ερωτ(ηθεῖς) ὡμολογήσα] (nach Vorschlag in Komm. der ed.pr.) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288. |
| 6   | 9     | προκι[ → wohl eine Form wie πρόκ(ε)ιται oder προκ(ε)ίμενος (vgl. Komm. in der ed.pr.), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.                                                                                                                            |
| 7   | 1     | [μετὰ τὴν ὑπατεῖαν Φλ(αοῦ) Βασιλίσκ]ου τῷ β καὶ Φλ(αοῦ) Ἀρ[μάτ]ου τῷ → [ὑπατείας τοῦ δεσπότη ἡμῶν Φλ(αοῦ) Βασιλίσκ]ου τῷ β καὶ Φλ(αοῦ) Ἀρμά[τ]ου τῷ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.                                             |
| 7   | 3     | Ἑρμοπολ(ιτῶν) → Ἑρμουπολ(ιτῶν) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.                                                                                                                                                                  |
| 8   | 4     | τικῆς τῷ. [: viell. στρατιω]τικῆς τάξε[ως; davor etwa τῆς κατὰ Θηβαΐδα oder gefolgt von etwa Θηβαΐδος, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 155.                                                                                                          |
| 8   | 6     | κριτ. ....[ → σκριτιγρίφ [ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288. Der scriniarius ist möglicherweise Fl. Johannes, Sohn des Taurinus I, R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 160.                                                             |
| 9   | 7     | π]έμπτη καὶ δεκ[ὰς τῆς εὐτυχού]ς → π]έμπτη καὶ δεκ[άτη τῆς (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.                                                                                                                                      |
| 9   | 10    | [ἐκφορί]ου: möglich ist auch [ἐνοικεί]ου (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288.                                                                                                                                                        |

| Nr. | Zeile          |                                                                                                                                                                                 |
|-----|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9   | 12             | [ ἐὰν βουλη[ → wohl [όποτα]ν βουλη[θῆς oder βουλη[θείης ἔχειν παραδώσω κτλ. (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 288-289.                                         |
| 9   | V <sup>o</sup> | ἀπό → wohl Ἀπο[λλῶτος, R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 160.                                                                                                                       |
| 10  | 2              | Ῥουστ(ικίου) → Ῥουστ(ινιανοῦ), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289; daher ist der Text zu datieren: 5.1., 4.2., 6.3. oder 5.4.522 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 267. |
| 10  | 3              | Die Lesung Μεσορ]ή ist zweifelhaft (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.                                                                                      |
| 10  | 4              | Εἰραῖ,- → Εἰραῖ- (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.                                                                                                        |
| 10  | 7              | Ῥερμπολιτῶν → Ῥερμπολιτῶν (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.                                                                                               |
| 10  | 9-10           | Diese Zeilen sind zu streichen, da die beiden oberen Fragmente nicht direkt aneinander grenzen (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.                          |
| 10  | 11             | (= 9) κεφ]αλαίου → ] κεφαλαίου (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.                                                                                          |
| 10  | 18             | (= 16) ]βοηθῶ ζῶας → ]βοηκαζῶας (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.                                                                                         |
| 10  | 20             | (= 18) [πάσης τῆς ἐμ]ῆς ὑποστάσεως → [πάσης μου τ]ῆς ὑποστάσεως (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.                                                         |
| 10  | 21             | (= 19) [ἐκ δίκης. τοῦτο τὸ ]γράμμα → [ἐκ δίκης. τὸ γ]ράμμα (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.                                                              |
| 11  | 4              | ]   Ἀλεξάνδρου τοῦ [ → wohl ἀπὸ κόμης]   Ἀλεξάνδρου τοῦ [Ἀρσινόιτου νομοῦ, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 155.                                                              |
| 11  | 5              | γ[ → τῶ [καθωσιωμένῳ + Dienstgrad] (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.                                                                                      |
| 11  | 9              | τῆς [κόμης → τῆς [αὐτῆς κόμης, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 155.                                                                                                          |
| 12  | 1              | τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου κ[α]ῖ [αὐτοκράτορος → το[ῦ] αἰωνίου Αὐγούστου καὶ [αὐτοκράτορος (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.                                   |
| 12  | 2              | ἐβδόμης → ἐβδόμης † (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289.                                                                                                     |
| 13  |                | Die in Z.P.E. 145 (2003), S. 244, Nr. 140 angegebene Datierung (19.12.566 n.Chr.) ist nicht richtig, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 289-290.                                  |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13  | 4-6   | δωδεκάτης   [ - - - τῆς πεντεκαίδεκ]άτης ἰνδικτίονος   [ - - -<br>ἐν - - πόλει τῆς Θ]ηβαΐδος → δωδεκάτη τῆς   [παρούσης<br>πεντεκαίδεκ]άτης ἰνδικτίονος   [ἐν Ἑρμοῦ πόλει τῆς (?)<br>Θ]ηβαΐδος (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51<br>(2005), S. 290. |
| 14  |       | Auf dem Verso stehen lediglich zwei Zeilen (nach dem<br>Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 290.                                                                                                                                                     |
| 14  | 4     | ἐν]δοξοτάτοις καὶ [ - - - υἰοῖς τοῦ → ἐν]δοξοτάτοις<br>κλη[ρονόμοις τοῦ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv<br>51 (2005), S. 290.                                                                                                                        |
| 14  | 5     | [ὑπερφυοῦς μνήμης Θεοδο]σίου → [- - - μνήμης - - -]σίου<br>(nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 290.                                                                                                                                        |
| 14  | 6     | Θεο]δοσιουπολιτῶν. [ → Θεο]δοσιουπολιτῶν Α[ὑρήλιος<br>oder Α[ὑρήλιοι (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51<br>(2005), S. 290.                                                                                                                           |
| 14  | 8     | [ὁμολογῶ: möglich ist auch [ὁμολογοῦμεν (nach dem<br>Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 290.                                                                                                                                                        |
| 15  |       | Nd.: D. Hagedorn, Z.P.E. 151 (2005), S. 128-130.                                                                                                                                                                                                          |
| 16  | 4     | τεσ]σερα<και>δεκάτης → δευ]τέρα δεκάτης (nach dem<br>Photo); hierdurch ändert sich die Datierung auf das Jahr<br>591/592 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 155.                                                                                  |
| 17  |       | Nd. mit Photo und deutscher Übersetzung: F. Mitthof,<br>Tyche 21 (2006), S. 171 und Taf. 16, Nr. 2. Abdruck in<br>S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                     |
| 18  | 24-25 | Die Verbesserungen gegenüber der ed.pr. (S.B. 24. 16205,<br>Z. 25-26) werden abgelehnt: R. Ast, Z.P.E. 153 (2005),<br>S. 160-161.                                                                                                                         |
| 30  |       | Zu datieren: 8. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005),<br>S. 291.                                                                                                                                                                                   |
| 31  | 6     | σο[ι π]αρεχούσης → συ[v]αρεσάσης, D. Hagedorn, Z.P.E.<br>150 (2004), S. 156.                                                                                                                                                                              |
| 32  |       | Herkunft: Arsinoiton Polis, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S.<br>292.                                                                                                                                                                                      |
| 32  | 1     | ὀνόματις → ὀνόματι (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv<br>51 (2005), S. 292.                                                                                                                                                                             |
| 33  |       | Zu datieren: 19.-27.10.591 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51<br>(2005), S. 292. Vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S.<br>156.                                                                                                                               |
| 33  | 5     | [ἀ]ρ(χῆ) wird abgelehnt, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004),<br>S. 156.                                                                                                                                                                                       |
| 33  | 5     | κγ: viell. auch κζ, κα oder κθ, D. Hagedorn, Z.P.E. 150<br>(2004), S. 156.                                                                                                                                                                                |
| 33  | 15-16 | πρὸς συμπλη ρώσεως → πρὸς {ς} συμπλη ρώσεως, D.<br>Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.                                                                                                                                                                   |



| Nr. | Zeile              |                                                                                                                                                                            |
|-----|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 33  | 20                 | ὁμολ(όγησα) → ὠμ(ολόγησα), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.                                                                                                         |
| 34  | 2                  | Die Zeile ist getilgt (ebenso wie Z. 17) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 292.                                                                           |
| 36  | I 4, II 6          | λ(ίτραι) → λί(τραι), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156, Anm. 6.                                                                                                       |
| 36  | II 3, 8, 9, 10, 12 | (μετρητής) → ξ(έστης), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.                                                                                                             |
| 36  | II 6               | πίσσης → πήσσης (l. πίσσης), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.                                                                                                       |
| 36  | II 7               | ἰχναχικ(οῦ): viell. ἰχναλικ(οῦ) (l. ἔχναλικοῦ), vgl. P. Horak 21, Z. 7, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.                                                            |
| 36  | II 10, 12          | Am Ende der Zeile jeweils: ιβ– → β–, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 156.                                                                                               |
| 37  |                    | Herkunft: Arsinoiton Polis, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293.                                                                                                          |
| 37  |                    | Die Deutung des Dokuments als Lieferungskauf ist nicht unbedingt sicher, es könnte sich um etwas anderes handeln, z.B. ein Darlehen, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293. |
| 37  | 1                  | δ[εσότου → δ[εσπότου (Tippfehler), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293.                                                                                                   |
| 37  | 9                  | Χ(ει)ρ(όγραφον) → Χι(ρόγραφον) (l. Χειρόγραφον) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293.                                                                    |
| 38  |                    | Zu datieren: 28.10. – 26.11.560 oder 29.10. – 27.11.575 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203.                                                                       |
| 38  | 2                  | ἐσχ[κέναι → ἐσχ[ηκέναι, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 3.                                                                                                       |
| 38  | 12                 | πεντεκοσίας → πεντακοσίας (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293 und N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 3.                                          |
| 38  | 13                 | φκη → φκε, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 3 (nach dem Photo).                                                                                                   |
| 38  | 18                 | Ἐγὼχ → Ἐγὼχ, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 3.                                                                                                                  |
| 38  | 24                 | [ὁμολογία ὑπ(ἐρ)] χρ(υσίου) → [† χ(ε)ι(ρόγραφον) Αὐρ(ηλίου) Ἐνὼχ] χρ(υσίου) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203.                                         |
| 39  |                    | Zu datieren: 28.09.-27.10.542 oder 557 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293.                                                                                       |
| 39  | 1                  | το[ῦ → το[ῦ λαμπροτάτου, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 204.                                                                                                              |
| 39  | 2                  | το[ῦ → το[ῦ λαμπροτάτου], F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293 (vgl. Archiv 51 (2005), S. 80).                                                                             |

| Nr. | Zeile   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 39  | 3-4     | Die Lesung $\chi\epsilon\lambda\iota\rho\iota\ \acute{\epsilon}\mu\eta$ wird angezweifelt (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 204.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 39  | 10      | $[\chi\rho\upsilon\sigma\omicron\upsilon\ \acute{\alpha}\pi\epsilon\rho]$ → $[\acute{\alpha}\pi\epsilon\rho\ \acute{\epsilon}\pi\acute{\alpha}\nu\alpha\gamma\kappa\epsilon\varsigma]$ , N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 204.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 39  | 15      | $\langle(\kappa\epsilon\rho\acute{\alpha}\tau\iota\omicron\nu)\rangle\ \alpha\ \nu\acute{\omicron}\mu\iota\alpha$ → $\alpha\ (\ )\ \nu\acute{\omicron}\mu\iota\alpha$ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 293.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 40  |         | Aus paläographischen Gründen auf die 2. Hälfte des 7. Jahrh. n.Chr. zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 157.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 40  | R° 2, 4 | $(\acute{\upsilon}\pi\epsilon\rho)\ \varsigma\ \kappa\epsilon\rho(\alpha\tau\iota\sigma\mu\acute{\omega}\nu)$ → $\acute{\upsilon}(\pi\acute{\epsilon}\rho)$ (ἐξ)κερ(άτου), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 157.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 44  |         | Das Schriftbild hat Ähnlichkeiten mit dem einiger notarieller Urkunden des 5.-7. Jahrh. n.Chr. aus Alexandria (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 294.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 44  | 3       | $\pi\alpha\rho\alpha\chi\iota$ : viell. $\pi\alpha\rho\alpha\chi\iota\omega\rho\acute{\eta}\sigma\epsilon\omega\varsigma$ , F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 294.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 44  | 5       | $\acute{\epsilon}\pi\iota\ \tau\acute{\omicron}\ \kappa\alpha\theta\alpha\rho\omicron\pi\omicron\iota\epsilon\acute{\iota}\nu$ → $\acute{\epsilon}\pi\iota\tau\alpha\ \kappa\alpha\theta\alpha\rho\omicron\pi\omicron\iota\epsilon\acute{\iota}\alpha$ (l. $\acute{\epsilon}\pi\epsilon\iota\tau\alpha\ \kappa\alpha\theta\alpha\rho\omicron\pi\omicron\iota\acute{\epsilon}\alpha$ ) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 294.                                                                                                                                                                                         |
| 44  | 6       | $\acute{\alpha}\pi\omicron\chi\omicron\rho\iota\sigma\omicron\mu\iota\acute{\epsilon}\nu\omicron\upsilon$ → $\acute{\alpha}\pi\omicron\chi\alpha\rho\acute{\iota}\sigma\mu\alpha\tau\omicron\varsigma$ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 157.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 44  | 6       | $\acute{\upsilon}\pi\epsilon\theta\acute{\epsilon}\mu\epsilon\theta\alpha$ → $\acute{\alpha}\pi\iota$ , D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 157.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 46  | 1-2     | $ \ \omicron\acute{\iota}\omicron\iota\ \rightarrow\ \eta $   $\omicron\acute{\iota}\omicron\iota$ , N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 204.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 46  | 2       | $\pi\upsilon\rho\omicron\upsilon$ ist zu tilgen, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 204.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 46  | 3       | $\phi\acute{\omicron}\rho\omicron\upsilon\ \acute{\alpha}\pi\omicron\tau\acute{\alpha}\kappa\tau\omicron\upsilon$ : viell. $\phi\acute{\omicron}\rho\omicron\upsilon\ \tau\acute{\omicron}\upsilon\tau\omega\upsilon$ , N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 205.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 46  | 5       | $\nu\omicron\mu\iota\sigma\mu\acute{\alpha}\tau\iota\alpha$ ]: viell. $\nu\omicron\mu\iota\sigma\mu\alpha\tau\acute{\iota}\omicron\upsilon\ \eta\mu\iota\sigma\upsilon$ , N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 205.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 46  | 9-10    | $\kappa\alpha\acute{\iota}\ \mu\epsilon\tau\iota\acute{\alpha}\  \ \tau\omicron\upsilon\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\ \delta\epsilon\kappa\ldots\ldots$ → $\kappa\alpha\acute{\iota}\ \mu\epsilon\tau\iota\acute{\alpha}\ \tau\acute{\omicron}\ \tau\acute{\epsilon}\lambda\omicron\varsigma$   $\tau\omicron\upsilon\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\ \delta\epsilon\kappa\alpha\epsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma\ \chi\rho\acute{\omicron}\nu\omicron\upsilon$ , D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 157-158.                                                                                                         |
| 46  | V°      | $]\mu\ \acute{\omicron}\phi\epsilon\omega\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\ \acute{\epsilon}\rho(\mu\omicron\pi\omicron\lambda\acute{\iota}\tau\omicron\upsilon)$ → $[\mu\acute{\iota}(\sigma\theta\omega\varsigma\iota\varsigma)\ \tau\omicron\upsilon\ \delta\epsilon\acute{\iota}\nu\omicron\varsigma\ \gamma\epsilon\omega\rho\gamma\omicron\upsilon\ \acute{\alpha}\pi\acute{\omicron}\ \kappa\acute{\omega}\mu(\eta\varsigma)\ \acute{\omicron}\phi\epsilon\omega\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\ \acute{\epsilon}\rho(\mu\omicron\pi\omicron\lambda\acute{\iota}\tau\omicron\upsilon)$ , D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158. |
| 47  | 5       | Die Ergänzung κλήρου erscheint überflüssig an dieser Stelle, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 294.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 49  | 1       | $\mathcal{M}\alpha\gamma\delta\acute{\omega}\lambda\alpha[\varsigma]$ → $\mathcal{M}\alpha\gamma\delta\acute{\omega}\lambda\omega[\nu]$ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 49  | 3       | $\Pi\omicron\upsilon\alpha\mu\pi(\iota\upsilon\omicron\phi\epsilon\omega\varsigma)$ : viell. $\Pi\omicron\upsilon\alpha\mu\pi(\iota\mu\acute{\eta}\nu\epsilon\omega\varsigma)$ , D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 50  |         | Herkunft: Arsinoiton Polis, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 294.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Nr. | Zeile  |                                                                                                                                                          |
|-----|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 51  | 1      | δι' Ἀπει(τος) → τραπεζ(ίτη) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158.                                                                    |
| 51  | 1-3    | Zu datieren: wohl 1. Hälfte des 5. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 92 (nach D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158).                       |
| 51  | 2      | π[αράσχου] Φοιβάμμωνι ( J. Diethart in Komm. zur Zeile) wird zugestimmt (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158.                        |
| 51  | 3      | γ[ο(μισμ ) ἀ]πὸ Θώθ → γ[ο(μισμ ) ], . Θώθ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158.                                                      |
| 51  | 5      | ]της ιβΛγ/ → ]της ιβ//; daher entweder 428/429 oder 443/444 n.Chr. zu datieren (nach Beobachtung von K.A. Worp), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158. |
| 52  |        | Rekto und Verso wurden verwechselt, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 159.                                                                              |
| 52  | R° 2   | εν αν. ἐλέου → ἐνα{ν} ξ(έστην) ἐλέου, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 159.                                                                            |
| 53  |        | Aus paläographischen Gründen ins 4./5. Jahrh. zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 159.                                                       |
| 53  | 2-4    | †. . . εχου   ἐγράφ(η) → ἐρ[ρῶσθ(αί σε) εὔχομ(αι),   κύριε ἄδελφ(ε) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 159.                            |
| 57  |        | Herkunft: Herakleopolites (wie ed.pr., Anm. zu Z. 1), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.                                                              |
| 57  | 8      | κερίλλα [ → Κυρίλλου [ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.                                                                           |
| 58  |        | Oberhalb von Z. 1 sind Spuren der Überschrift erkennbar (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.                                          |
| 58  | 7      | Ἀβάνις → Αἰάνις (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.                                                                                  |
| 60  | 1      | λο[ιπῶν → λαχ[άνου bzw. λαχ[ανοσπέρμου (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.                                                           |
| 60  | 2      | σίτ[ου → οὔτ[ως (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.                                                                                  |
| 62  | 10     | στυπ(ύινον) → στυπύ(ινον) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 295.                                                                        |
| 63  | R° 2-5 | το πο α/ → wohl τόπο(ν) α (κερ.) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 296.                                                                 |
| 66  | 49     | [ ἔ]ως κδ ἔως Φαρ(μουῖθι) η → [Φαμεν]ὼθ κδ ἔως Φαρ(μουῖθι) η, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 159.                                                    |
| 67  |        | Die Herkunft Hermopolites wird angezweifelt, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 296.                                                                       |
| 67  | 3      | πρὸς μὲν πάντων → πρό γε μὲν πάντων, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 159.                                                                             |

**C.P.R. 19**

| Nr. | Zeile |                                                                      |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------|
| 69  |       | Zu datieren: 272/273 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 160. |

**C.P.R. 20**

|    |      |                                                                                                                               |
|----|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 2, 4 | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 3  | 4    | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 4  | 3    | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 5  | 3    | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 6  | 3    | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 7  | 4    | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 8  | 4    | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 10 | 5    | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 11 | 4    | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 12 | 4    | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 13 | 3    | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 14 | 3    | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 15 | 3    | λάκ(α) → λαγ( ), I. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |

**C.P.R. 20**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                               |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16  | 5     | λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 17  | 4     | λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 18  | 4     | λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 19  | 4     | λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 20  | 6     | λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 21  | 6     | λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |
| 24  | 3     | λάκ(α) → λαγ( ), l. λάγυνοι oder λαγόνια (gegen S. Clackson, Archiv 45, 1999, S. 94-95), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201. |

**C.P.R. 22**

|    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18 |    | Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 193-194.                                                                                                                                                                                                                              |
| 20 |    | Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 193-194.                                                                                                                                                                                                                              |
| 35 | 1  | ‘Abd Allāh b. ‘Abd al-Raḥmān ist viell. zu identifizieren mit dem in S.B. 18. 13247, Z. 5 und S.B. 18. 13249, Z. 1; eine mögliche Identifizierung mit dem bekannten ‘Abd Allāh b. ‘Abd al-Raḥmān b. Mu‘āwiya b. Ḥudayġ ist wohl auszuschließen, N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 194-195. |
| 60 | 37 | τὸ κ(α)θ(έν) → τὸ κ(α)θ’ (ἐν), K.A. Worp, briefl.                                                                                                                                                                                                                                        |

**C.P.R. 23**

|    |    |                                                                                                                 |
|----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 17 | 11 | ὥς π[ 2-3 ]μενε μοι → ὥς π[λεί]ω ἐν ἐμοί (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 278. |
| 17 | 14 | ὕπ[ ± 14 ]ισμοῦ: viell. ὕπ[ομνηματ]ισμοῦ, B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 278.                                  |
| 23 | 2  | Σαγένι: viell. Σαγσνί (l. Σανσνεῖ) (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 280.       |

|        |       |                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |       | <b>C.P.R. 24</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| Nr.    | Zeile | <b>C.P.R. 24</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| 1      | 5-6   | χαλκτύ πος (l. χαλκοτύ που) → χαλκοτύ πος (l. l. χαλκοτύ που) (nach dem Photo), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 50 (2004), S. 224.                                                                                                      |
| 18     |       | Zu datieren auf 501 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 202.                                                                                                                                                           |
|        |       | <b>P. Count</b>                                                                                                                                                                                                                           |
| 7      | 8     | Ἡρά[κλεώτης: Ἡρά[κλειος ist auch möglich, Pros.Ptol. 10, S. 76, E603.                                                                                                                                                                     |
|        |       | <b>P. Customs</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| 409    |       | Derselbe Text ist (besser) herausgegeben als P. Customs 483; entspricht P. Fay. 184 descr., nicht jedoch, wie irrig angegeben P. Fay. 180 descr., F. Reiter, Die Nomarchen, S. 249-250, Anm. 62.                                          |
| 483    |       | Ist eine bessere Ausgabe von P. Customs 409 (S. 167), mit Photo in P. Customs Pl. XI; nicht identisch mit P. Yale 1. 74 (= P. Customs 335; gegen P. Customs Addenda und Corrigenda, S. 6), F. Reiter, Die Nomarchen, S. 249-250, Anm. 62. |
|        |       | <b>P. Diog.</b>                                                                                                                                                                                                                           |
| passim |       | Marcus Lucretius Diogenes begegnet viell. auch in P. Alex. inv. 605, Z. 7, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.                                                                                                                         |
| 40     | 7     | Ξενέκθου → Ξενείθου; Pasipsemis, Sohn des Seneithes, ist identisch mit Πασιψημίς Σενίθ(ου) in P. Prag. 2. 137, Z. 19, W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 30.                                                                             |
|        |       | <b>P. Diosk.</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| 8      |       | Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 21.                                                                                                                                                                                              |
|        |       | <b>P. Dryton</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| 11     | 15-20 | Nd. mit neuem Fragment, mit Photo des Fragments: N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 198-199 und Tafel XI.                                                                                                                                     |
| 11     | 15    | ἐ[ὰν δὲ οἱ] → ἐ[ὰ]ν δὲ [οἱ], N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 199.                                                                                                                                                                          |
| 11     | 16    | π[οι]ῶσ[ι καθότι] γέγραπται → π[οι]ῶσ[ι κ]αθάπε[ρ] γέγραπται, N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 199.                                                                                                                                         |
| 11     | 17    | [ἀποτεισάτ]ωσαν → [ἀπο]τεισάτωσαν, N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 199.                                                                                                                                                                    |
| 11     | 18    | [πρᾶξις ἔστω Σ]ωσιστράτῳ → [πρᾶξις] ἔστω Σωσιστράτῳ, N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 199.                                                                                                                                                  |
| 11     | 19    | ἡ [συγγραφὴ ἥδε] → ἡ συγγραφὴ ἥδε, N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 199.                                                                                                                                                                    |
| 11     | 20    | Ἀμ[μ]ωνίου[ ± 11 ]ς → Ἀμ[μ]ωνίου γραμματέως, N. Gonis, Archiv 52 (2006), S. 199.                                                                                                                                                          |

|                  |          |                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  |          | <b>P. Dryton</b>                                                                                                                                                                                                                 |
| Nr.<br><b>36</b> | Zeile    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 94-95.                                                                                                                                                |
|                  |          | <b>P. Dub.</b>                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>5</b>         | 1        | μεμέ(τρηνται) → μεμέ(τρηται), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 201, Anm. 20.                                                                                                                                                    |
| <b>5</b>         | 6        | [(πυροῦ) (ἀρτάβαι)] → [(πυροῦ) (ἀρτάβας)], N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 201, Anm. 20.                                                                                                                                       |
| <b>11</b>        | Fr. 1, 9 | Claudius Sabinus ist viell. identisch mit dem Marcus Claudius Sabinus, oder seinem Sohn, in S.B. 14. 11850, Z. 1, und viell. mit dem in P. Soc. 13. 1325, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 218 mit Anm. 72. |
| <b>20</b>        | 22       | Σεβαστοῦ → Αὐγούστου, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 154, Anm. 12.                                                                                                                                                             |
| <b>25</b>        |          | Wegen χρυσίου νομ. wohl geschrieben im Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 171-172.                                                                                                                                      |
|                  |          | <b>P. Dura</b>                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>20</b>        |          | Zur Interpretation vgl. P.G. Michelotto, in: Λόγιος ἀνὴρ, S. 287-317.                                                                                                                                                            |
| <b>30</b>        | R°       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 134-135.                                                                                                                                           |
| <b>32</b>        | R° 3-22  | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 217-218.                                                                                                                                           |
|                  |          | <b>P. Edfou 1</b>                                                                                                                                                                                                                |
| <b>3</b>         |          | Zu datieren: 13.-23.6.618 n.Chr. (gegen B.L. 10, S. 65), vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 96 mit Anm. 30.                                                                                                     |
| <b>4</b>         |          | Zu datieren: Juni-Juli 627 n.Chr. (gegen B.L. 9, S. 78), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 113 mit Anm. 42.                                                                                                         |
|                  |          | <b>P. Eirene 2</b>                                                                                                                                                                                                               |
| <b>2</b>         | 7        | ὕ[π(ἐρ)] γραμματεῖον (l. γραμματείου): viell. [τ]ὸ γραμματεῖον (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 84.                                                                                                            |
| <b>4</b>         | 4        | Θερίν[(ω)] viell. Adjektiv, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 85.                                                                                                                                                                 |
| <b>6</b>         | 1        | δ(ύο) νο(μίσματα) → δύο (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 85.                                                                                                                                                   |
| <b>8</b>         |          | Herkunft: Arsinoiton Polis, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 85.                                                                                                                                                                 |
| <b>8</b>         | 2        | θ]εοῦ: über ου steht ein kleines Kreuz (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 86.                                                                                                                                    |

## P. Eirene 2

| Nr. | Zeile        |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8   | 6            | νιοῦ → νίός (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 86.                                                                                                                                                              |
| 8   | 7            | Θ]εοδωράκιος; korrigiert aus Θ]εοδωρος`ακιος´ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 86.                                                                                                                            |
| 11  |              | Vielll zu datieren: 5.–8. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 86.                                                                                                                                                   |
| 11  | 3            | Σικελή ist viell. ein zweiter Namensbestandteil (viell. koptisch) des Vaters Menas, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 86.                                                                                                        |
| 12  | 5            | χαί(ρ)ειν → χ(αί)ρειν (nach dem Photo) (vgl. schon S.B. 18. 13953), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.                                                                                                                        |
| 12  | 9, 23-24, 29 | ζητάριος καὶ κηπουρὸς τοῦ ἀρχοντικοῦ καταγωγίου ist als „Wärter der Räumlichkeiten und des Gartens der statthalterlichen Residenz“ zu deuten (vgl. P. Oxy. 63. 4382, Komm. zu Z. 8-10), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 86-87. |
| 12  | 29           | εἰς → ἐγγ(υ)νένου) (εγγ´ ´ pap.) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.                                                                                                                                         |
| 13  |              | Nd. zusammen mit P. Louvre 2. 122: F. Mitthof, Tyche 20 (2005), S. 111-114. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                      |
| 14  |              | Das Schriftbild deutet auf eine spätere Abfassung (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.                                                                                                                        |
| 14  | 1-17         | Diese Zeilen sollen als P. Eirene 14 Rekto interpretiert werden, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.                                                                                                                           |
| 14  | 18-30        | Diese Zeilen sollen als P. Eirene 14 Verso interpretiert werden, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.                                                                                                                           |
| 14  | R° 14        | Ἀπολλωνῖ → Ἀπολλῶτι [ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.                                                                                                                                                    |
| 14  | V°<br>passim | (μετρητής): viell. π(αρά) (sc. κεράτια) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.                                                                                                                                  |
| 15  | 7            | Ποῦσι → κζ Ποῦσι (wie die Übersetzung) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.                                                                                                                                   |
| 15  | 7            | νο(μ)ίσματα ρ → νού(μ)ια ρ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 87.                                                                                                                                               |
| 23  | 2-3          | ἀεὶ διδῶ μεγος (l. διδόμενος) → ἀειδιδῶ μεγος (l. ἀηδιζόμενος) (Hinweis von G.M. Parássoglou), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 88.                                                                                             |

## P. Eleph.

|   |  |                                                                                                      |
|---|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 238-239.                  |
| 1 |  | Englische Übersetzung: D.J. Thompson in: The Cambridge Companion to the Hellenistic World, S. 93-94. |



|     |       | <b>P. Eleph.</b>                                                                                                                                                                                                              |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                               |
| 2   |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 240-241.                                                                                                                                           |
| 14  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 148-149.                                                                                                                                           |
| 28  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 201-202.                                                                                                                                           |
|     |       | <b>P. Eleph. D.A.I.K.</b>                                                                                                                                                                                                     |
| 1   |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 214-215.                                                                                                                                           |
| 104 |       | Zu datieren auf das 3. Jahrh., S. Perea Yébenes, Entre Occidente y Oriente, S. 128.                                                                                                                                           |
| 303 |       | Zu datieren auf das Ende des 2. Jahrh., S. Perea Yébenes, Entre Occidente y Oriente, S. 128.                                                                                                                                  |
|     |       | <b>P. Enteuxeis</b>                                                                                                                                                                                                           |
| 6   | 9     | τὸν . . εἰ ἐπιστάτην: viell. τὸν ἐκκεῖ ἐπιστάτην, J.D. Sosin, Classical Quarterly 55 (2005), S. 138-139, Anm. 53.                                                                                                             |
| 12  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 202-203.                                                                                                                                           |
| 22  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 240.                                                                                                                                               |
| 26  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 245-246.                                                                                                                                           |
| 60  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 174.                                                                                                                                               |
| 61  |       | Zur Interpretation vgl. Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 228-230.                                                                                                                                                            |
| 61  | 1-2   | [- - -]νος πωλουμένου τοῦ Νικοδήμου   [- - - τ]ήν [κωμ] Φαιν[ί]ππου κόμην → ἀμπελω]νος πωλουμένου τοῦ Νικοδήμου   [- - - ἐν τῷ ὑπάρχοντι αὐτῷ κλήρῳ περὶ τ]ήν [κωμ] Φαιν[ί]ππου κόμην, Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 228. |
| 61  | 10    | ὑπάρχον[τα . . . . .], ον ἐν τῷ Νέωνος → ὑπάρχον[τα παράδει]σον ἐν τῷ Νέωνος, Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 228.                                                                                                          |
| 61  | 12-13 | καὶ τὰ γινόμενα   κα. . . . [- - -] → καὶ τὰ γινόμενα   κάττερ[γα , Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 230.                                                                                                                    |
| 62  | 1     | Erg. viell. Σαμαρίτης τ[ῆς ἐπιγονῆς, Pros.Ptol. 10, S. 280, E2390.                                                                                                                                                            |
| 79  | 8     | Erg. viell.: ἐφ' οἷς αἰκ[ί]αι ἡδίκ]ησέ με, „(reproached) for her unjust assault against me“, M. Parca in: Le rôle et le statut de femme, S. 286, Anm. 12.                                                                     |
| 82  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 234.                                                                                                                                               |

**P. Enteuxeis**

| Nr. | Zeile |                                                                                      |
|-----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 83  |       | Englische Übersetzung: M. Parca in: Le rôle et le statut de femme, S. 289.           |
| 91  | 1     | Autoboulos ist viell. identisch mit dem in P. Count 1. 2, siehe dort Anm. zu Z. 331. |

**P. Erasm. 1**

|    |   |                                                                                   |
|----|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 17 | 7 | ἐκ τοῦ Δ[ί]ου → ἐκ τοῦ σοῦ (nach dem Photo), Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 195. |
|----|---|-----------------------------------------------------------------------------------|

**P. Erlangen**

|    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 33 | 1  | λογιστῇ [ - - - ] → λογιστῇ [Ἀρσινοΐτου - - - ], T.M. Hickey, Archiv 49 (2003) 203.                                                                                                                                                                                                                        |
| 34 |    | Vielleicht an einen Praeses gerichtet, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 160.                                                                                                                                                                                                        |
| 49 | 2  | Aurelia Sarapias: viell. identisch mit der in P. Prag. 2. 137, Z. 29, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349, Anm. 19.                                                                                                                                                                                      |
| 49 | 22 | Ἀπολινάριος Ἀρίμμα → wohl Ἀπολινάριος Σαρίμμα (am Original geprüft von H. Obsieger); dann identisch mit Ἀπολιναρ[ί]ου Σαρίμμα in P. Ross.Georg. 5. 58, Z. 25 und Herkunft des Textes Philadelphia, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349 und Anm. 18.                                                      |
| 49 | 36 | Gemellus ist wohl identisch mit dem in P. Yale 3. 137, Z. 14 (vgl. dort Anm. zur Z.), N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 348-349.                                                                                                                                                                           |
| 56 | 3  | [ - - - ] τρόπου Ἄπα Πνουθίου → [ - - - ] τρόπου ἄπα Παπνουθίου, T.M. Hickey, Archiv 49 (2003) 204. Auf der digitalen Abbildung ist tatsächlich nur ἄπα Πνουθίου zu lesen; also entweder τρόπου ἄ<πα> Παπνουθίου oder τρόπου ἄπα <Πα>πνουθίου, wenn der Name als Παπνούθιος aufzufassen ist, J.M.S. Cowey. |
| 56 | 7  | Ἄρκου → Ἀρηοῦτ(ος), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003) 204.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 64 | 3  | Zu lesen: ] χρ[υ]σοῦ νομισμάτια [ (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.                                                                                                                                                                                                                    |
| 64 | 6  | - - -] ἐσι ὀψαίτερα τοῦ παρόντος [- - - → - - -] ἔγραψα ὑπὲρ αὐτοῦ παρόντος [γράμματα μὴ εἰδότος (oder ähnliches) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.                                                                                                                                    |
| 65 | 6  | Ἀφουανανει → Ἀφουαν Ἀεῖ, danach Spuren von 2-4 Buchstaben (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.                                                                                                                                                                                            |
| 65 | 9  | ε.λεωθ( ) → ἐντεῖθ(εν), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.                                                                                                                                                                                                                                             |
| 67 | 14 | ἀποδώσομεν → ἀποδόσωμεν (l. ἀποδώσομεν) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204 (fehlerhaft zu Z. 18).                                                                                                                                                                                        |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                         |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67  | 18    | Handwechsel vor Αὐρήλιοι (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.                                                                          |
| 67  | 19    | κ(αί) → (καί) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.                                                                                     |
| 67  | 22    | Handwechsel am Anfang der Zeile (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.                                                                   |
| 67  | 24    | Zur Identität der Praejecta vgl. J. Beaucamp, Rev.ét.byz. 59 (2001), S. 171-178.                                                                        |
| 67  | 27-28 | Zum fehlenden Ehrentitel des Vaters eines comes vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 142 mit Anm. 91 (aber vgl. B.L. 8, S. 120). |
| 68  | 1     | Damianos ist wahrscheinlich identisch mit dem in Stud.Pal. 3 (2. Aufl.) 190, Z. 1, T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204 (vgl. Stud.Pal., Anm. zur Z.). |
| 68  | 2     | ὄβρυ(ζον) χρυ(σίου) → ὄβρυ(ζον) (γίνεται) χρυ(σίου) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.                                               |
| 68  | 3     | ]ς τῆς παρού(σης) → μηνὸς τῆς παρού(σης), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.                                                                        |
| 68  | 3     | ἐπερ(ωτηθεῖς) ὡμολό(γησα) → ἐγρ(άφη) μ(ηνὸς) Θὼ(θ) ᾗ ἰγδ(ικτίονος) ε, T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 204.                                            |
| 73  | 18    | ἐν τῇ αὐτ[ῇ] → ἐν τῇ αὐτ(ῇ) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                                       |
| 73  | 24    | καταγαίω → καταγαίω (l. καταγαίω) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                                 |
| 73  | 29    | χρυσίου → χρυσοῦ (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                                                  |
| 74  | 2     | ] χρ(υσίου) → γ]ί(νεται) χρ(υσίου) (so B.L. 3, S. 52, gegen B.L. 8, S. 121), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                     |
| 74  | 12    | ] καὶ ἐπερ(ωτηθεῖς) → γρα]φ(έν) καὶ ἐπερ(ωτηθεῖς) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                 |
| 75  | 2     | Die Lesung εὐλ[αβ]ῆστᾶτη wird bestätigt (gegen εὐγ[εν]ῆστᾶτη, B.L. 10, S. 66), N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 256.                                       |
| 75  | 3     | τῆς Ὁξ(υρυχιτῶν) π[όλεως → τῆς (αὐτῆς) π[όλεως (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                    |
| 75  | 4     | ἀπό [ → ἀπὸ [καρπῶν, T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                                                             |
| 75  | 7     | [. .] κειμένας → [δια]κειμένας, T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                                                  |
| 75  | 7     | τῆς Ὁξ(υρυχιτῶν) πόλεω[ς → τῆς (αὐτῆς) πόλεω[ς (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                    |
| 75  | 12    | ἐπ' ἀπηλιώτου → ἐξ ἀπηλιώτου (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                                      |

**P. Erlangen**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                       |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 75  | 19    | καὶ στροβύλων → καὶ σταχύων δέμα oder δέματα (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                                                                    |
| 78  | 6     | ]ονυχιτῶν χαίρειν → Ὀ]ξυρυχιτῶν χαίρειν (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                                                                         |
| 78  | 8     | ] . Μεσορὴ μηνός → ἐν τῇ τρύγ]η Μεσορὴ μηνός (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                                                                    |
| 78  | 9     | [- - - τ]ῆς ἰνδ[ι]κτίονος → [τ]ῆς παρούσης ἐβδόμ]ης ἰνδ[ι]κτίονος (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 205.                                                                               |
| 78  | 10    | Die Lesung ] καὶ δ[εκά]της ἰ[νδικτί]ονος καί wird angezweifelt, vielleicht nur ] καὶ δ.[±1]η.[±1].νος καί, T.M. Hickey, Archiv 49 (2003) 205.                                                         |
| 115 | 2     | Φιλοκυρι ( ) πρ πρ μύρ(ας) μυρ(ιάδας) → Φιλοκυρίου ἀργυρ(ίου) μυρ(ιάδας) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 206.                                                                        |
| 115 | 3     | γί(νεται).. ρκ μόν(α) → γί(νονται) (δηναρίων μυριάδες) ρκ μόν(αι) (am Original), T.M. Hickey, Archiv 49 (2003), S. 206.                                                                               |
| 120 |       | Zu datieren: Ende 546 - Anfang 547 n.Chr., N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 93.                                                                                                                         |
| 120 | 7-8   | Apion ist eher der Stratelates des Arsinoites von B.G.U. 1. 305 als Flavius Apion II, Konsul im Jahr 539 n.Chr., N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 93, Anm. 35 (gegen N. Gonis, Tyche 17 (2002), S. 96). |
| 120 | 8-10  | Zur strengen Politik von Hephaestus, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 93-94.                                                                                                                            |
| 120 | 10    | Die Ergänzung ἡγούμην: viell. ἡγησάμην, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 94, Anm. 36.                                                                                                                   |

**P. Erl.Diosp.**

|   |         |                                                                                                            |
|---|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 179-180 | π]αρόλ κων: vom Maskulinum πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 110. |
|---|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**P. Fay.**

|    |   |                                                                                                                                            |
|----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16 |   | Zu datieren: 20.6.51 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 214.                                                              |
| 18 |   | Photo: D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 179.                                                                                             |
| 18 | 1 | πέπ(τωκεν) ἐπὶ τη] ηρα. ( ) → ἐπὶ (τὸ ἐν) τῇ Ἡρ(ακλείδου) με(ρίδι) λογε(υτήριον) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 180. |
| 18 | 3 | τῷ βα(σιλεῖ) → ὥς βα(σιλεῖ) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 180.                                                      |

| Nr.  | Zeile          |                                                                                                                                                                                         |
|------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18   | 4              | ἰε(ρ): viell. Ἰε(ρᾶς) (sc. Νήσου) (eine Ortsangabe ist zu erwarten) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 177-178.                                                       |
| 18   | 4              | ελ( ): viell. ἐλαίας (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 178.                                                                                                          |
| 18   | 4              | Das Zeichen für (τάλαντον) (?) → wohl πα( ) oder να( ) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 180.                                                                        |
| 18   | 5              | Der Bemerkung der Herausgeber zum Zeichen wird zugestimmt, D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 180.                                                                                      |
| 23 A | 3              | Zu γενόμενος γραμματεὺς ἑνομήτων τινῶν ἰδίου λόγου vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 243, Anm. 61.                                                                           |
| 42 A | I 15           | γραμματικοῦ (B.L. 1, S. 130) → γραμματείας, P. Sijp. 20, S. 136, Anm. 19.                                                                                                               |
| 42 A | II 10          | ἰ[ε]ρῶν: viell. γ[ε]ρῶν, P. Sijp. 20, S. 139, Anm. 25.                                                                                                                                  |
| 66   | 2, 3, 4        | διαλογισμοῦ (zu Z. 3 vgl. B.L. 10, S. 67): übersetze „audit“ statt „inquiry“, P. Horak 30, Einl.                                                                                        |
| 81   | 6-7            | Συντ( ) εἰς → σὺν ταῖς εἰς (gegen B.L. 2.2, S. 55 und B.L. 8, S. 122), R. Smolders, Z.P.E. 150 (2004), S. 220.                                                                          |
| 127  |                | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 329.                                                                                          |
| 134  | 8              | [τ]ῆς τιμῆς: nicht „at the value“, sondern „contre paiement“, H. Cuvigny, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 270-273.                                                                              |
| 137  | 2              | ἦ, l. εἰ (B.L. 7, S. 48): Der Schreiber selbst zweifelte zwischen η und εἰ, weil η über εἰ geschrieben ist (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 85, Anm. 7. |
| 137  | 3              | Der Lesung ἦ (nicht ῆ oder ῆ, vgl. ed.pr., Anm. zur Z.) wird zugestimmt, vgl. schon A. Wilhelm, Archiv 15 (1953), S. 74, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 85-86.       |
| 137  | V <sup>o</sup> | Reste eines Andreaskreuzes, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 86.                                                                                                       |
| 138  | 1              | κρίνεται: l. κρίνεται (nicht κρίνετε, vgl. B.L. 1, S. 132), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 86-87.                                                                    |
| 138  | 3-4            | Zu den Imperativen ἐκξένειγκον (l. ἐξένεγκον) und συμφωνησάτω (l. συμφωνησάτω) vgl. M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 87-88.                                            |
| 180  |                | Nicht herausgegeben als P. Customs 483, weil es sich da um P. Fay. 184 handelt, siehe die Ber. dazu.                                                                                    |

|             |       | <b>P. Fay.</b>                                                                                                                                                                                                        |
|-------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.         | Zeile |                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>184</b>  |       | Zweimal herausgegeben in P. Customs: als P. Customs 409 (S. 167) und P. Customs 483 (dort fehlerhaft P. Fay. 180 genannt), mit Photo auf P. Customs Pl. XI, F. Reiter, Die Nomarchen, S. 249-250, Anm. 62.            |
| <b>244</b>  |       | → Nd.: S.B. 28. 17058.                                                                                                                                                                                                |
|             |       | <b>P. Flor. 1</b>                                                                                                                                                                                                     |
| <b>38</b>   |       | Zur Datierung vgl. K.A. Worp, Z.P.E. (2005), S. 155-158.                                                                                                                                                              |
| <b>49</b>   | R° 7  | Ἀπολλῶ[ν]ίου: viell. Γυμνασίου (am Original geprüft von I. Andorlini), F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 129, Anm. 2.                                                                                                  |
| <b>65</b>   | 16    | μηχανή: wohl eine mechanische (Wein)presse, D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 60.                                                                                                                                |
|             |       | <b>P. Flor. 2</b>                                                                                                                                                                                                     |
| <b>127</b>  |       | Zur Datierung vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.                                                                                                                                                             |
| <b>127</b>  | 31    | (ἔτους) γ → (ἔτους) ιγ (am Original), F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.                                                                                                                                          |
| <b>129</b>  |       | Zur Datierung vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.                                                                                                                                                             |
| <b>129</b>  |       | Ausgabe des Rekto mit Photo: P. Radiciotti, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 113-116.                                                                                                                              |
| <b>130</b>  |       | Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 83-87.                                                                                                           |
| <b>130</b>  |       | Auf dem Rekto ist ein Teil der Adresse vorhanden, die zu dem Brief auf dem Verso zu lesen ist: π(αρὰ) Ἀλυπίου, G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 83 (vgl. auch B.L. 10, S. 70). |
| <b>137*</b> |       | Zur Datierung vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.                                                                                                                                                             |
| <b>137*</b> | 10    | Ἡρῶνεῖνϝ → Ἡρῶνεῖνϝι mit Iota adscriptum (nach dem Photo), F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.                                                                                                                     |
| <b>137*</b> | 11    | [(ἔτους) ι]β → (ἔτους) β oder (ἔτους) [ι]β (nach dem Photo), F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.                                                                                                                   |
| <b>147</b>  |       | Zu datieren: 21.9.265 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.                                                                                                                                                  |
| <b>149</b>  |       | Zu datieren: 4. oder 16.3.266 n.Chr. (nach der Abbildung), F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 192.                                                                                                                     |
| <b>152</b>  |       | Zu datieren: 8.1.267 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.                                                                                                                                                   |
| <b>153</b>  |       | Zur Datierung (nach dem Photo) vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 193.                                                                                                                                            |
| <b>153</b>  | 16    | κ[.] → κξ (nach dem Photo), F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 193.                                                                                                                                                    |
| <b>154</b>  | V°    | Zu datieren: 12.12.267 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.                                                                                                                                                 |

**P. Flor. 2**

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                             |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 159  |       | Zur Datierung und zum Inhalt vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 191.                                                                                                                    |
| 175  |       | Zu datieren: 6.7.253 oder 256 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.                                                                                                                |
| 186  |       | Zu datieren: 28.12.259 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.                                                                                                                       |
| 197  | 18    | Φαμενωω → Φαμενώθ (nach der Abbildung), F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 193.                                                                                                              |
| 200  |       | Zu datieren: 12.11.249 oder 13.11.259 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.                                                                                                        |
| 208a |       | Zu datieren: nach 25.1.259-268 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 193.                                                                                                               |
| 210  | 17    | (ἔτους) γ → (ἔτους) ε, F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 193.                                                                                                                               |
| 213  |       | Auf dem Rekto ist ein Teil der Adresse vorhanden, die zu dem Brief auf dem Verso zu lesen ist: Ἡρωνίωνι, G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 88. |
| 213  |       | Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 88-90.                                                                          |
| 227  |       | Von derselben Hand und ebenso auf dem Verso geschrieben wie P. Horak 24; stammt wohl aus derselben Rolle, vgl. P. Horak 23-24, Einl.                                                        |
| 244  |       | Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 90-92.                                                                          |
| 251  |       | Datum: 5.10.257 n.Chr. (ed.pr.) oder eher 3.4.258 n.Chr., G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 92.                                                |
| 251  |       | Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 92-94.                                                                          |
| 258  |       | Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 94-96.                                                                          |
| 274  |       | Zu datieren: 16.9.265 n.Chr., F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 194.                                                                                                                        |
| 278  |       | Viell. früher als 203 n.Chr. zu datieren, vgl. P. Radiciotti, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 114, Anm. 4.                                                                       |

**P. Flor. 3**

|     |  |                                                                                                                                                  |
|-----|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 290 |  | Korrespondiert mit P. Cairo Masp. 3. 67287, Kol. I, Z. 16; zu datieren: 2.7.537 n.Chr., vgl. C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 43. |
| 291 |  | Wohl zu datieren: 538/539 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 45.                                                            |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                              |
|-----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 295 |       | Gehört zusammen mit P. Lond. 5. 1678 und einem unpublizierten Fragment; zu datieren: 566-568 n.Chr, J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 161.         |
| 296 |       | Der Antragsteller ist viell. Dioskoros, Sohn des Apollos, vgl. P. Cairo Masp. 1. 67116, Z. 43-44, J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 162.           |
| 296 | 8     | Zu lesen: ] εὖ εἰδὸτα (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 162.                                                                        |
| 296 | 23    | τιμῆς τοῦ θεοῦ → τιμῆς τοῦ φύου („semence“?) (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 162.                                                 |
| 296 | 26    | δὲ ἀξ[ίαν]': viell. λὰξ (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 162.                                                                      |
| 296 | 44    | Die Lesung [λινοκαλάμ]αις statt [λινοκαλάμ]οις (B.L. 1, S. 457) wird abgelehnt (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 162.               |
| 296 | 44-45 | τοὺς   χρυσίο[υς] → τὸ   χρυσίο[v] (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 162.                                                           |
| 296 | 46    | εἷς σου γύας → ἐπ' ἐγγύας (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 162.                                                                    |
| 296 | 47    | α[ζ]ητήσαντες → ἀ[π]ητήσαντες, 1. ἀ[π]αιτήσαντες (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 162.                                             |
| 296 | 48    | το[ . . . ]οτο . . . → το[ὺ]το τὸ ἀγαθόν (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 162.                                                     |
| 296 | 49    | εἰς παράστασιν → εἰς} παρασταίη (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 162.                                                              |
| 296 | V°    | Spuren der Adresse: † Τῷ εἰ, viell. Τῷ ἐ[μῷ] δεσπότη (am Original), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 162.                                         |
| 297 |       | → Nd. zusammen mit P. Strasb. 7. 699, Z. 1-21 und P. Strasb. inv. 1595-1596, mit Photos: P. Aphrod.Reg. (= C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 247-271). |
| 297 | 469   | πυργοφύλαξ: „gardien de prisons“, vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 139.                                                                          |
| 298 |       | Zu datieren: 6. Indiktion = 557/558, 7. Indiktion = 558/559 und 8. Indiktion = 559/560 n.Chr., J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 244-245.                  |
| 298 | 1-28  | Photo: C. Zuckerman, Du village à l'empire (vor Pl. der Kol. X).                                                                                             |
| 323 | 22    | Φιλῶνι(ος) Ἰωσήφ Ἀκ. . . ωρίου: viell. Σιλβαγός Ἡφαιστ[τί]ωνος, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 150.                                                        |



| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 325 | 8     | πρίνκιπος → πολιτευομένου (am Original geprüft von R. Pintaudi), K.A. Worp in: P. Oxy. 68. 4687, Anm. zu Z. 8-9.                                                                                                                                   |
| 332 |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 147 mit S. 148, Fig. 7.                                                                                                                        |
| 343 |       | Die vorgeschlagene Identifikation des Sarapodoros singularis mit Sarapodoros magistrianus ist wenig plausibel; daher sollte die Datierung ins 5. Jahrh. n.Chr. (gegen B.L. 7, S. 54) beibehalten werden, vgl. F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 208. |
| 343 | 8     | δε[κάτης; auch möglich ist δε[υτέρας, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 208.                                                                                                                                                                         |
| 353 |       | Zu datieren: 6. bzw. 7.12.83-95 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 208.                                                                                                                                                                       |
| 358 | 4-5   | τῶι ἰδίῳ[ι λόγ(ωι)]   γράφοντι τὸν νομόν → τῶι <ἐν> ἰδίῳ[ι λόγ(ωι)]   γράφοντι τὸν νομόν, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 242, Anm. 58 und zu γράφω τὸν νομόν vgl. S. 239-244.                                                        |
| 375 |       | Zur Datierung vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 193-194.                                                                                                                                                                                      |
| 376 | 8     | σαγματᾶ[v] (B.L. 1, S. 460): viell. abgekürzte Form von σαγματοράφον, oder Akkusativ von σαγματᾶς (Hapax, „Sattler“, vgl. Preisigke, Wörterbuch), S. Russo, Le calzature, S. 218, Anm. 50.                                                         |
| 379 | R°    | Zu datieren vor dem 10.11.113 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209.                                                                                                                                                                         |
| 379 | V°    | Viell. zu datieren nach dem 12.1.114 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209.                                                                                                                                                                  |
| 382 | 8     | Zu datieren: 26.1.216 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209.                                                                                                                                                                                 |
| 382 | 17-23 | Zu datieren: 18.12.199 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209.                                                                                                                                                                                |
| 382 | 27-67 | Die Petition ist wenige Tage oder Wochen vor 3.11.222. n.Chr. zu datieren, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209.                                                                                                                                    |
| 382 | 92    | [(ἔτους) x Ἀθ]ύρ → [(ἔτους) β Ἀθ]ύρ, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209.                                                                                                                                                                          |
| 383 | 1-38  | Zu datieren: 3.11.234 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209-210.                                                                                                                                                                             |
| 383 | 39-71 | Zu datieren: 18.10.234 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209-210.                                                                                                                                                                            |
| 383 | 72-86 | Zu datieren: 234/235 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209-210.                                                                                                                                                                              |

**P. Flor. 3**

| Nr. | Zeile   |                                                                                     |
|-----|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 383 | 87-92   | Vielleicht zu datieren auf 234/235 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209-210. |
| 383 | 93-106  | Zu datieren: 234/235 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209-210.               |
| 383 | 107-115 | Vielleicht zu datieren auf 234/235 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 209-210. |

**P. Fouad**

|    |    |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 21 | 5  | Zur Identität des Gaius Norbanus Ptolemaeus siehe die Ber. zu O. Tait 1. (S. 117) 257, Z. 3.                                                                                                                                                     |
| 62 |    | Zu datieren: 26.4. – 25.5.221 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 144.                                                                                                                                                                    |
| 68 | 13 | Ἡρακλῆς Ἡρακ(λέους) → Ἡρακλῆς Ἡρακ(λήου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 16.                                                                                                                                                         |
| 71 |    | Weil einige Personen identisch sind mit Personen in P. Berl.Leihg. 1. 4 und P. Col. 5. 1 V° 3, ist die Herkunft wohl Theadelphia (gegen B.L. 9, S. 88) und der Text wohl zu datieren auf die 2. Hälfte des 2. Jahrh., P. Graux 4, S. 7, Anm. 29. |
| 71 | 1  | Das Zeichen am Anfang ist als π(τακιάρχης) zu lesen, P. Graux 4, S. 7.                                                                                                                                                                           |
| 72 | 2  | Προγα[- - -]ος : viell. πρόγο[φος Ἀλεξί]φορος wie in P. Col. 5. 1 Vo 2, Z. 128, P. Graux 4, S. 7, Anm. 29.                                                                                                                                       |
| 75 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 133-134.                                                                                                                                               |
| 82 | 10 | Man könnte in dieser Zeile, unter vielem Vorbehalt, einen Verweis auf Jesaja 54.11 sehen, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 78 und Anm. 330.                                                                                |
| 87 | 3  | Johannes ist viell. identisch mit dem in P. Cairo Masp. 1. 67104, Z. 2, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 162, Anm. 164.                                                                                                          |

**P. Fouad Crawford**

|                |  |                                                                                                                     |
|----------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| App. I,<br>3-4 |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 145-146.                                 |
| App. II<br>118 |  | Terminus ante quem: wohl Sommer 225 n.Chr. (vgl. auch B.L. 10, S. 77), J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 143-144. |

**P. Frankf.**

|   |   |                                                                                                                                                                      |
|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | 9 | Ἀμ[ : erg. Ethnikon Ἀμ[βρακιώτης] oder Patronymikon Ἀμ[ - - Ethnikon τῆς ἐπιγονῆς], F. Uebel, Die Kleruchen (1968), S. 319, Anm. 2 und Pros.Ptol. 10, S. 315, E2609. |
|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|             |       |                                                                                                                                                                  |
|-------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             |       | <b>P. Freib. 3</b>                                                                                                                                               |
| Nr.         | Zeile | <b>P. Freib. 3</b>                                                                                                                                               |
| 20a (S. 54) | 12    | Ἀθ?]ηναί[ο?]υ: auch möglich sind Κυρ]ηναί[ο]υ oder Μιτυλ]ηναί[ο]υ / Μυτυλ]ηναί[ο]υ (vgl. schon ed.pr., Anm.), Pros.Ptol. 10, S. 330, E2734.                      |
| 20a (S. 54) | 13    | Μ]ακε[δ: erg. Μ]ακε[δών oder Μ]ακέ[τα, Pros.Ptol. 10, S. 209, E1729.                                                                                             |
| 31          | 7     | Wenn Θ]εοφίλου Patronymikon ist, ist nach Θραικός wohl [τῆς ἐπιγονῆς] zu erg., F. Uebel, Die Kleruchen (1968), S. 108, Anm. 4 und Pros.Ptol. 10, S. 92-93, E755. |
|             |       | <b>P. Freib. 4</b>                                                                                                                                               |
| 64          | 4-5   | Erg. λαβὼν τὸ ἐπὶ]στόλιον, N. Litinas in P. Horak, S. 286, Anm. 5.                                                                                               |
|             |       | <b>P. Genf 1 (2. Aufl.)</b>                                                                                                                                      |
| 7           |       | Stammt viell. aus Soknopaiu Nesos, P. Schubert in: Les cultes locaux dans les mondes grec et romain, S. 296-297.                                                 |
| 14          | 26    | ὅπως συν. [. . .] τῆς συγκροτήσεως ἀξιούμενος ± 11 ] → ὅπως συνήθ[ως] τῆς συγκροτήσεως ἀξιούμενος εὐχὰς ἀναπέμνω], J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 95.   |
| 14          | 27    | Am Ende zu ergänzen: τῶν] (viell. εἰπαθείας τῶν]), J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 95-96 mit Anm. 13.                                                    |
| 14          | 28    | ἀμαρτωλῶ[v ± 14 ] → ἀμαρτωλῶ[v ἡμῶν ὄντων, δέσποτα], J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 95.                                                                 |
| 15          |       | Zu datieren: viell. etwas später als 6./7. Jahrh. n.Chr. (nach dem Photo), N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 43, Anm. 8.                                          |
| 15          | 4     | Die Lesung ἐτελει(ώθη) wird abgelehnt (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 207.                                                                     |
| 30          | 2-3   | ἱεροῦ Πη-] → wohl Γέρου Πη[λουσίου (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 196-197.                                                                 |
| 30          | 2     | ]τος: viell. ἀπὸ ἐκ]τός oder ἀπὸ ἐν]τός, D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 197.                                                                                 |
| 74          |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 313-314.                                                               |
|             |       | <b>P. Genf 2</b>                                                                                                                                                 |
| 87          | 1     | Ergänze τῆς ἀδελφῆς (vgl. Anm. des Hrsg.); die Ergänzung ἐκ τῶν Πτολεμαίου → τῶν Πτολεμαίου, P. Horak 29, Anm. zu Z. 1.                                          |
| 94          |       | Früher zu datieren als P. Mich. 3. 179 (vor 12.7.64 n.Chr.), P. Horak 81, S. 223, Anm. 3.                                                                        |
| 96          |       | Zu datieren: 28.9-7.10.88 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263.                                                                                        |

**P. Genf 2**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                      |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 96  | 4     | Ἀθὺρ $\overline{\tau} \rightarrow \overline{\alpha}$ ἕως $\overline{\tau}$ , D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 262. |
| 96  | 5     | δοθέντες ist nicht die richtige Lesung, D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 262, Anm. 11.                             |
| 103 | II 24 | Λ[ογ]γείνιον: l. viell. Λο[γ]γεῖν[[ι]]ον, J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 215, Anm. zu Z. 11.                     |

**P. Genf 4**

|     |                        |
|-----|------------------------|
| 200 | → Nd.: S.B. 28. 17155. |
|-----|------------------------|

**P. Giss.**

|     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 24  |    | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 23-24; wohl zu datieren: 30. Juni 117 n.Chr. (gegen B.L. 4, S. 33 und B.L. 5, S. 34), l.c., S. 170 (zu C.P.J. 2. 437) und vgl. zur Interpretation l.c., S. 171-173 (zu C.P.J. 2. 437). |
| 24  | 4  | ἡττήσωσι{σι} (B.L. 7, S. 59 und B.L. 9, S. 92) → ἐττήσωσι{σι} (l. ἡττήσωσι), M. Ben Zeev, Z.P.E. 152 (2005), S. 219-220.                                                                                                                                                  |
| 36  | 6  | Die Ergänzung [συγχωρήσεως → [συγγρα(φῆς) (nach dem Photo), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 212, Anm. 36.                                                                                                                                                        |
| 36  | 7  | συγχ(ωρήσεως) → συγγρα(φῆς) (nach dem Photo), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 212, Anm. 36.                                                                                                                                                                      |
| 42  |    | Zu den Ausmaßen vgl. N. Michel, C.R.I.P.E.L. 25 (2005), S. 264-265.                                                                                                                                                                                                       |
| 82  | 24 | τροφῆ]ν πορίζον[τας → τροφῆ]ν ποριζομ[ένους, D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 167.                                                                                                                                                                                      |
| 97  |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 181.                                                                                                                                                                            |
| 97  |    | Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 182, Fig. 10.                                                                                                                                                                                   |
| 101 | 10 | Ἑρμάμῳνι διάκονι: wohl ein nicht-christlicher διάκων, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 60, Anm. 141.                                                                                                                                                |
| 103 | 2  | δι[ακόνω] wird angezweifelt, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 141, Anm. 644.                                                                                                                                                                        |
| 103 | 12 | παστοφόρου: ein heidnischer Kultleiter, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 59, Anm. 235 und S. 140-141.                                                                                                                                               |
| 106 |    | In das 6. oder Anfang des 7. Jahrh. n.Chr. zu datieren, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 158.                                                                                                                                                                              |
| 106 | 3  | τὸ πᾶκτον τὸ ἐμφυτευτ(ικ)όν → τὸ πᾶκτον τοῦ ἐμφυτεύμ(ατος) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 158-159.                                                                                                                                                     |

|     |                | P. Giss.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr. | Zeile          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 106 | 4              | [ἀπλᾶ] → [π]λ[(ήρης)], N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 106 | 5              | ἀπλᾶ → πλ(ήρης) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 106 | 6              | [Ἀν]τι[νόου (πόλεως)] κοιγ[ῶ] wird angezweifelt, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.                                                                                                                                                                                                                                                |
| 106 | V <sup>o</sup> | ὕπ(ερ) ἐμφυτ(ευτικοῦ) → wohl ὕπ(ερ) ἐμφυτ(εύματος), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.                                                                                                                                                                                                                                             |
| 119 |                | → Nd. zusammen mit P. Laur. 3. 73: S.B. 28. 17201.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|     |                | <b>P. Giss.Apoll.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1   |                | Photo: Le rôle et le statut de femme, S. 162 (P. Giss. 21).                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1   |                | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 154; zu datieren zwischen 115 und 117 n.Chr., l.c. (zu P. Giss. 21).                                                                                                                                                                       |
| 2   |                | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 155; zu datieren auf 117 n.Chr., l.c. (zu P. Giss. 22).                                                                                                                                                                                    |
| 2   |                | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 37-38 (zu P. Giss. 22).                                                                                                                                                                                                                           |
| 4   |                | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 20-21 (zu P. Alex.Giss. 59).                                                                                                                                                                                                                      |
| 5   |                | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 156 (zu P. Giss. 23).                                                                                                                                                                                                                      |
| 6   |                | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 18-20.                                                                                                                                                                                                                                            |
| 6   |                | Zu datieren: 19. Juni 116 n.Chr. (gegen B.L. 5, S. 35 und B.L. 10, S. 79), M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 168 (zu P. Giss. 47). Nach B.L. 10, S. 79 (117 n.Chr.) ist aber an eine „parade armour“ zu denken, vgl. auch W. Clarysse in: P.W. Pestman, Familiearchieven uit het land van Pharao (1989), S. 85-106. |
| 7   |                | Photo: Le rôle et le statut de femme, S. 163 (P. Giss. 24).                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 7   |                | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 157 mit S. 158, Fig. 9; zu datieren auf 116 n.Chr., l.c., S. 157 (zu P. Giss. 24).                                                                                                                                               |
| 8   |                | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 151 (zu P. Giss. 19).                                                                                                                                                                                                                      |

**P. Giss.Apoll.**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                 |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8   |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 21-22; zu datieren: Anfang September 116 n.Chr., vgl. l.c., S. 168-169 (zu C.P.J. 2. 436).                   |
| 9   |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 33-34 (zu P. Giss. 27); zu datieren: im Sommer 117 n.Chr., vgl. l.c., S. 169-170 (zu C.P.J. 2. 439).         |
| 10  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 141 (zu P. Alex.Giss. 58).                                                                            |
| 10  |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 27-29 (zu P. Alex.Giss. 58); wohl zu datieren: 30. Juni 117 n.Chr., vgl. l.c., S. 170 (zu P. Alex.Giss. 58). |
| 11  |       | Englische Übersetzung mit neuer Interpretation, R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 152 (zu P. Giss. 20).                                                        |
| 13  |       | Photo: Le rôle et le statut de femme, S. 166 (P. Giss. 17).                                                                                                                                     |
| 13  |       | Englische Übersetzung mit neuer Interpretation, mit Photo, R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 149 mit S. 150, Fig. 8 (zu P. Giss. 17).                          |
| 15  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 160 (zu P. Giss. 77).                                                                                 |
| 16  |       | Photo: Le rôle et le statut de femme, S. 164 (P. Giss. 78).                                                                                                                                     |
| 16  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 161 (zu P. Giss. 78).                                                                                 |
| 21  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 159 (zu P. Giss. 68).                                                                                 |
| 24  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 162 (zu P. Giss. 79).                                                                                 |

**P. Got.**

|    |   |                                                                                                                                |
|----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 17 |   | Nd. mit Photos und englischer Übersetzung: N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 114-122. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen. |
| 19 | 2 | ὄθι → ὀθ( ) (viell. Abkürzung von ὀθόνιον) (nach einem Photo), N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 119.                |

|     |           | <b>P. Got.</b>                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr. | Zeile     |                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 19  | 3         | νομ(ίσματα) μν → κέρμ(ατος) μ(υριαδ.) ν (nach einem Photo), N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 119 mit Anm. 6.                                                                                                                         |
| 19  | 3         | κ(εράτια) λπ: wieviele κ(εράτια) gemeint sind, bleibt unklar, vgl. N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 119.                                                                                                                             |
| 19  | 4         | μο[το]ποιοῦ → μη[ρ]οποιοῦ (l. μυροποιοῦ) (nach einem Photo), N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 119.                                                                                                                                   |
| 19  | 6         | τεταρτλ[ ] (l. τεταρτηρ[.]) → τετάρτ(αι?) λ. (entweder λγ oder λξ) (nach einem Photo); es handelt sich wohl um Getreide, N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 119 (unter stillschweigender Ablehnung von B.L. 2.2, S. 70: τετάρτια [.]). |
| 19  | 7         | Die Lesung τοῦτο κέρμα der ed.pr. ist richtig (gegen B.L. 2.2, S. 70; nach einem Photo), N. Kruit - K.A. Worp, Eranos 101 (2003), S. 120.                                                                                                       |
| 39  | 6         | τὰς νῦν (B.L. 11, S. 85) → τὰ νῦν, N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 186.                                                                                                                                                                        |
| 114 |           | Viell. kein jüdischer Text, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 55.                                                                                                                                                          |
|     |           | <b>P. Grad.</b>                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7   |           | Zu datieren: 221-203 v.Chr., Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 195.                                                                                                                                                                               |
| 7   | 7         | Δ. . . [ . . . ]ου → Δ. . . [ . . . ]ου: wahrscheinlich derselbe Ἀσκληπιάδης wie in Z. 9, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 195.                                                                                                                  |
|     |           | <b>P. Graux 3</b>                                                                                                                                                                                                                               |
| 30  | VII 13    | ἐξαμή(νου) → ἐξ ἀλλη(λεγγύης) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 116.                                                                                                                                                         |
| 30  | IX 16, 18 | ς <ι>β'' → ς ιβ'' (gegen P. Graux 3, S. 88), P. Graux 4, S. 57, Anm. 3.                                                                                                                                                                         |
|     |           | <b>P. Grenf. 1</b>                                                                                                                                                                                                                              |
| 36  | 4         | οὐ[λή]! τὸν δεξιὸν πόδα: die Lesung οὐ[λή]! ist unsicher, N. Quenouille, Archiv 48 (2002), S. 85.                                                                                                                                               |
| 53  |           | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 397-398.                                                                                                                                              |
| 61  |           | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 229.                                                                                                                                                  |
|     |           | <b>P. Grenf. 2</b>                                                                                                                                                                                                                              |
| 14b |           | Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 149; Kommentar auf S. 296-297.                                                                                                                                                     |

**P. Grenf. 2**

| Nr. | Zeile    |                                                                                                                                                    |
|-----|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23  | 9-10, 17 | Zur Identifizierung des Dioketen Ptolemaios vgl. P. Berl.Salmen. 2, S. 65-66.                                                                      |
| 29  | 8        | Πέρσου: viell. fehlerhaft für Πέρσαις; das Ethnikon gehört dann nicht zu Panobchunis, sondern zu seinen vier Söhnen, Pros.Ptol. 10, S. 253, E2025. |
| 38  |          | Wohl zu datieren: 22.4.80 v.Chr. (gegen B.L. 8, S. 142 und B.L. 9, S. 96), C. Bennett, Z.P.E. 139 (2002), S. 143-148.                              |
| 76  |          | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 214.                                                                 |

**P. Gron.**

|    |   |                                                                                                                                         |
|----|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 | 4 | Αρν → ἀρν, A. Soldati, Archiv 52 (2006), S. 215, Anm. 24.                                                                               |
| 14 | 3 | κυανίου, l. κυανέου: die Korrektur des Hrsg. ist unnötig, es handelt sich um „Ägyptisch Blau“, F. Mitthof in P. Horak, S. 290, Anm. 11. |
| 14 | 4 | Κυπρία: wohl eine Ockersorte, F. Mitthof in P. Horak, S. 290, Anm. 11.                                                                  |

**P. Hal.**

|   |  |                                                                                     |
|---|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 206-211. |
|---|--|-------------------------------------------------------------------------------------|

**P. Hamb. 1**

|    |       |                                                                                                                                                          |
|----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | 3     | Βερενείκης νομός verweist auf den Gau im Delta, H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 301.                                                             |
| 15 | 15    | Dionysios, Sohn des Ptolemaios, ist viell. identisch mit Dionysios, Sohn des Ptol( ), in P. Strasb. 9. 897, Z. 8, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 348. |
| 23 | 19    | ὀργάνῳ: nicht „Kelterapparat“ (ed.pr., S. 93), sondern „saqiya“, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 126 und Anm. 92.                       |
| 23 | 37    | χρυσίου: wegen der Herkunft Antinoupolis viell. χρυσοῦ zu lesen, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173.                                                    |
| 24 | 20    | [Θραῖξ (B.L. 7, S. 66): auch möglich ist [Κρήξ, Pros.Ptol. 10, S. 317, E2620.                                                                            |
| 28 |       | Zu datieren: 189-170 v.Chr., Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 211.                                                                                       |
| 43 | 5-7   | Dieselbe Sitologen begegnen in B.G.U. 2. 529, Z. 3-4, G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.                                                        |
| 86 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Crihiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 314-315.                                                       |
| 86 | 19    | ἐν ταῖς κλ(ηρουχίαις) → ἐν ταῖς κ (sc. εἴκοσι ἀρούραις) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 166.                                              |
| 86 | 24-25 | Λον γῖνος → Λον γινῶς (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 166.                                                                                |



| <b>P. Hamb. 1</b> |       |                                                                                                           |
|-------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.               | Zeile |                                                                                                           |
| 87                | 11    | βαρύνης (B.L. 2.2, S. 75) → βαροίνης (l. βαρύνης) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 166.     |
| 87                | 12    | ἀν[έ]νεγκε (B.L. 7, S. 66) → ἀν[έ]νεικε (l. ἀνένεγκε) (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 166. |
| 91                |       | → Nd.: S.B. 28. 16855.                                                                                    |

**P. Hamb. 2**

|     |  |                                                                                                    |
|-----|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 192 |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 330-331. |
|-----|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------|

**P. Hamb. 3**

|     |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 206 | II 11  | Xη(νοβοσκῶν) → Xη(νοβοσκίων), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.                                                                                                                                                                                                                          |
| 206 | I 5    | Xη(νοβοσκῶν) → Xη(νοβοσκίων), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.                                                                                                                                                                                                                          |
| 230 |        | Nicht geschrieben von Dioskoros von Aphrodite; Aphthonios ist viell. identisch ist mit dem in P. Cairo Masp. 1. 67058 VII, Z. 3 (Add. et Corr., S. 204) und P. Cairo Masp. 3. 67330 III, Z. 13; der Text wäre dann um 545-550 n.Chr. zu datieren, J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 34, Anm. 38. |
| 230 |        | Zu datieren: Anfang der 550er Jahre n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 138 mit Anm. 49.                                                                                                                                                                                                                       |
| 230 | 13, 22 | Zur Identität des Aphthonios (wohl nicht identisch mit dem in P. Lond. 5. 1677, Z. 50), vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 138 mit Anm. 49.                                                                                                                                                                      |
| 231 | 3, 12  | Senuthes ist nicht der Bruder des Dioskoros von Aphrodite, P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 122-123.                                                                                                                                                                                                                |
| 232 |        | Geschrieben vom Notar Abraamios; also zu datieren zwischen 509/510 und 545 n.Chr., J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 36 mit Anm. 51.                                                                                                                                                             |

**P. Hamb. 4**

|     |          |                                                                                                                                                |
|-----|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 247 | 4        | Κοῖται (Index IV, S. 290 s.v. Ὀννειτῶν) → Κοίτη, F.A.J. Hoogendijk (vgl. P. Sijp. 20, Anm. zu Z. 3).                                           |
| 265 | 11       | Aurelios Christophoros ist wohl der Vater des Kolluthos in P. Vatic.Copt. Doresse 1, H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 221, Anm. 15. |
| 266 |          | → Nd. zusammen mit B.G.U. 17. 2688: S.B. 28. 16858.                                                                                            |
| 279 |          | Wegen πρότερον (Z. 17) zu datieren auf die 1. Hälfte des 3. Jahrh., P. Horak 81, S. 224, Anm. 9.                                               |
| 279 | a-b, 12- | ] . . . πρότερον Ἀρτεμιδώρου   [ → ἐ]π[ι] πρότερον Ἀρτεμιδώρου   [ἀμφοδου, P. Horak 81, S. 224, Anm. 9.                                        |
| 279 | 17-18    | πρ[ότερον Ἀπολλωνίου]   [ → ἐπ[ι πρ[ότερον Ἀπολλωνίου]   [ἀμφοδου, P. Horak 81, S. 224, Anm. 8.                                                |

|     |       | P. Harrauer                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr. | Zeile | P. Harrauer                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 32  |       | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 2.                                                                                                                                                                                                             |
| 46  |       | → Nd. mit neuem Fragment: S.B. 28. 17038.                                                                                                                                                                                                                                     |
| 47  |       | → Nd. mit neuen Fragmenten und Photo: P. Horak 12 und Tafel IX.                                                                                                                                                                                                               |
| 48  | 16    | Zu Heraiskos vgl. H. Hauben, J.Jur.P. 34 (2004), S. 51-70.                                                                                                                                                                                                                    |
| 54  | 7     | [3-4]. ο. ου Κομήτου → wohl [οἶκο]γόμενου Κομήτου (vgl. ed.pr. Anm. zu Z. 7), N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 168.                                                                                                                                                            |
|     |       | P. Harr. 1                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 66  | 13    | κυρία ἡ παρο]ῦσά μου → κυρία ἡ ἀποχὴ ο]ῦσά μου, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 206.                                                                                                                                                                                          |
| 66  | 14    | χρηματισμῶν → χρηματισμοῦ, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 206.                                                                                                                                                                                                               |
| 66  | 14-15 | ],. καὶ διὰ δημοσίου (l. δημοσίων) χρηματισμῶν τὴν αὐτὴν   [ ἔτους εἰκ]οστοῦ: viell. ἀνήνεγκεν δι]ε καὶ διὰ δημοσίου χρηματισμοῦ τὴν αὐτὴν   [ἀποχὴν, οὗ χρόνος ἔτους εἰκ]οστοῦ, D. Hagedorn bei N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 207.                                         |
| 81  |       | Es existieren Spuren von noch zwei Zeilen über Z. 1, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 207, Anm. 17.                                                                                                                                                                            |
| 81  | 5     | [ᾶ] στιχεῖ (B.L. 3, S. 79) wird abgelehnt, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 208, Anm. 17.                                                                                                                                                                                      |
| 81  | 7     | Die Berichtigung ἐρεᾶς wird akzeptiert, σ[τα]θ(μία) abgelehnt (beide B.L. 3, S. 79), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 207-208, Anm. 17.                                                                                                                                        |
| 81  | 8     | μεμίσθω(μαι) → πεποιήμαιθα (l. -εθα) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 207.                                                                                                                                                                                   |
| 91  |       | → Nd.: S.B. 28. 16887.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 91  | 1     | Derselbe Johannes in P. Oxy. 1. 141, Z. 1, 68. 4699, Z. 1, wohl in P. Soc. 8. 957, Z. 1 (siehe die Ber. dazu), P. Oxy. 10. 1335, Z. 1 und viell. in 1336, Z. 1, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.                                                                          |
| 92  | 3-5   | παρασχοῦ Ἄπα Ὁρᾷ κρ(ιθῶν) ἀρ(τάβας)   μ( ) ἑξακοσίας τριάκοντα,   γί(νονται) ἀρ(τάβαι) μ( ) χλ μ(όνας) → παράσχου Ἄπα Ὁρᾷ.. ἀρ(γυρίου)   μ(υριάδας) ἑξακοσίας τριάκοντα,   γί(νονται) ἀρ(γυρίου) μ(υριάδες) χλ μ(όναι) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159. |
| 92  | 7     | σεσ(ημείωμαι) wird abgelehnt (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.                                                                                                                                                                                           |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                      |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 94  |       | Zur Datierung (Mitte statt Ende des 4. Jahrh. n.Chr.) und Interpretation vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 164-165.                               |
| 94  | 1     | ν λόγ(ος) ἐνη(νεγμένων?) wird angezweifelt; viell. νιλο- oder νειλο- gefolgt von einer Form von γένημα, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 164, Anm. 5. |
| 94  | 4     | Derselbe Athanasios viell. in P. Oxy. 48. 3394, Z. 16, vgl. P. Oxy. 68. 4690, Anm. zu Z. 5 und N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 164.                  |
| 99  | 11    | ξ(έσται) ις → ξ(έσται) ρς (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 208.                                                                     |
| 99  | 12    | Διογυσίου → Διδύμου (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 208.                                                                           |
| 99  | 12    | ς ἔμβ(λημα) οἴνου φλε (ξέσται) → (γίνονται) ἔμβ(ολῆς) οἴνου ιε (ἔτους) ξ(έσται) [ (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 208.             |
| 126 | 3     | οἶδα. ὅτι... τηρις → οἶδας ὅτι μο[ο]γήρις (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 166.                                                        |
| 126 | 4     | παρὰ τ]όν → μετὰ τ]όν, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 166.                                                                                          |
| 135 | 5     | ἐπασφαλεῖναι: viell. für ἐν ἀσφαλεῖ εἶναι, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 165 (fehlerhaft zu Z. 3).                                         |
| 161 |       | Zur Interpretation und Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 167.                                                                           |

|     |   |                                                                                                                                                         |
|-----|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 225 |   | Zu datieren: entweder 221/222 oder 225/226 n.Chr., Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 169.                                                   |
| 228 | 3 | κατὰ τὸ δεύτερον: viell. sc. βιβλίδιον, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 179-181.                                                                     |
| 228 | 4 | ἡρω: viell. λογιστ]ηρίω, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 179.                                                                                        |
| 228 | 4 | ἐξεστάσεως ὅρου: nicht zusammengehörig, ἐξεστάσεως gehört zu vorangehendem Gen.abs., ὅρου gehört zu τυχεῖν, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 179-180. |
| 228 | 5 | οῦς → οἶς (nach dem Photo), J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180.                                                                                     |
| 228 | 6 | Erg. am Anfang der Zeile viell.: ἐντυχέ μοι πάλιν, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180-181.                                                          |
| 228 | 7 | ἐ]γ ἦ: viell. ἡγ als Endung eines Frauennamens, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 181.                                                                 |
| 236 | 2 | Σεβαστοῦ → Αὐγούστου, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 154, Anm. 11.                                                                                    |

|     |       |                                                                                                                                                             |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |       | <b>P. Haun. 2</b>                                                                                                                                           |
| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                             |
|     |       | <b>P. Haun. 2</b>                                                                                                                                           |
| 18  |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 263-264 mit Fig. 21.                            |
|     |       | <b>P. Haun. 3</b>                                                                                                                                           |
| 52  |       | Herkunft: wegen des Namens Isapollon (Z. 5) wohl der Arsinoites, N. Litinas, <i>Anc.Soc.</i> 37 (2007), S. 102.                                             |
| 54  | R° 1  | Ἰλαμμωνι: viell. Ἡρακλῆλαμμωνι, vgl. J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 165.                                                   |
| 54  | R° 2  | Ἰσθενους: wohl ein Toponym (nach N. Litinas), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 166.                                          |
| 54  | R° 3  | ὄρμ[ώ]μενοι → οἱ ἐξῆς ὑποτεταγμένοι ὄρμ[ώ]μενοι, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 166.                                       |
| 54  | R° 5  | πρ[ο]στάζει → παρακαλοῦμεν τὴν σὴν μεγαλοπρέπειαν πρ[ο]στάζει, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 166.                         |
| 54  | R° 7  | Viell. zu ergänzen: εὐχαρισθήσω εἰς ἀεὶ τῇ σῇ ἐξουσίᾳ μεγαλοπρεπε[σ]τάτε ἡγεμῶν κύριε, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 166. |
| 54  | R° 8  | Viell. Reste von Namen der angeklagten Personen, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 166.                                       |
|     |       | <b>P. Heid. 4</b>                                                                                                                                           |
| 310 | 7     | ω. [ : viell. ὧν [κατεχωρίσαμεν] (scheint aber zu kurz), P. Sijp. 20, S. 128, Anm. 3.                                                                       |
| 313 | 12    | Für einen Schiffseigentümer Ptoleminos vgl. P. Oxy. 68. 4685 V°, Anm. zu Z. 2.                                                                              |
| 313 | 17    | Derselbe Tatianos wohl in P. Oxy. 7. 1033, Z. 3, S.B. 16. 12523, Z. 1, P. Heid. 4. 314, Z. 7 und P. Oxy. 68. 4680, Z. 1, vgl. P. Oxy. 68. 4680, Anm. zur Z. |
| 313 | 18    | Derselbe Euethios wohl in P. Oxy. 68. 4675, Z. 1, siehe dort die Anm. zur Z.                                                                                |
| 314 | 2     | Derselbe Euethios wohl in P. Oxy. 68. 4675, Z. 1, siehe dort die Anm. zur Z.                                                                                |
| 314 | 3     | Derselbe Hierakion wohl in P. Oxy. 68. 4685 V°, Z. 4, vgl. dort die Anm. zur Z.                                                                             |
| 314 | 6     | Derselbe Strategios wohl in P. Oxy. 68. 4685 V°, Z. 6, vgl. dort die Anm. zur Z. und zur Identifikation des Strategius auch die Einl.                       |
| 314 | 7     | Für Tatianos siehe oben zu P. Heid. 4. 313, Z. 17.                                                                                                          |
|     |       | <b>P. Heid. 5</b>                                                                                                                                           |
| 356 | 6     | Ἀ[ὐρ(ήλιος) Ἀνδ]ρέας: viell. † [Ἀνδ]ρέας K.A. Worp, <i>Z.P.E.</i> 151 (2005), S. 147.                                                                       |

| Nr. | Zeile | P. Heid. 6                                                                                                                                                                                 |
|-----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |       | P. Heid. 6                                                                                                                                                                                 |
| 362 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 155-156.                                                                                                        |
| 363 | 11b   | ἐν τῇ φυλακῇ [ ? ],...[...], ἀλ... → ἐν τῇ φυλακῇ [ἐν τῇ[ι] φυλα[κ]ῇ[ι]] (Z. 11b und 11a der ed.pr. werden zu 11a), D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 135.                                 |
| 363 | 12b   | συν [.....] → συν [διὰ τῆς προσαγγ[ελίας] ], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 137.                                                                                                        |
| 363 | 12a   | αἰκίαν [δὲ] το[ ca.15 ].ον. [τὸ]ν κατητιαιμένον...συν [ → ικίαν [δὲ] τὸν [τοῦ Σισίνου ἀκόλου]τον [τὸ]ν κατητιαιμένον...ν συνιστ[ορεῖν τοῦτοις (?)], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 137. |
| 363 | 13a   | ἐβουλόμεθα. [ ca.10? ]ς ἀνακρῖναι → ἐβουλόμεθα (viell. βουλόμεθα) δ[ε ca. 9 (?)]σανακρῖναι, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 137-138.                                                     |
| 363 | 14a   | [διὰ τάδε βαρέως...] → [διὰ τάδε βαρέως ἔχ[ειν αὐτὴν ---], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 137-138.                                                                                      |
| 363 | 24a   | [τοῦ Σισίγνου τοῦ] → [τοῦ Ἀρσινοῖτου], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 139.                                                                                                              |
| 363 | 25a   | ει...να → εἰ δὲ μὴ ἴνα, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 139.                                                                                                                             |
| 363 | 27b   | τὴν κατητιαιμένην δεῖ ἄ...[ → τὴν κατητιαιμένην μετὰ τῶν ἄλ[λων], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 140.                                                                                   |
| 363 | 28a   | ὁμοίως οἶ → ὁμοίως [ ], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 140.                                                                                                                             |
| 363 |       | Zur Interpretation vgl. D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 133-140.                                                                                                                         |
| 363 | 9     | ἡ γ[ἀ]ρ [ 4-5 ]. [ ± 3 ].οι ἀνακρῖναι περὶ τ[ῶν - - ] → ἦν κ[αὶ βο]υλόμ[ε]νοι ἀνακρῖναι περὶ τ[ῶν [κατὰ τήν]], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 135.                                      |
| 363 | 10    | προσ[α]᾽ ἡγγελ[ια] [ ±5 ]. . . ἠθημεν ἐπὶ τοῦ πα[ρά ] → προσ[α]᾽ ἡγγελ[ία[ν] οὐκ ἦδυνήθημεν ἐπὶ τοῦ πα[ρόντος, διὰ τό], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 135.                             |
| 363 | 11    | ἡ ἐκουσί[ω]ς α[ ca. 6 ] τὸν αὐτὸν ὁ γὰρ/ [καὶ] βαρύτερον [ → τεκούσαν α[ὐτὴν] [ἄρρη[σ]τον εἶναι καὶ] βαρύτερον ἔχειν, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 135.                               |
| 363 | 12    | ζητου... [ ca.10 [ ] .ε τοῦ Σισίνου ἀκολου[θ ] → ζητοῦμεν [δὲ καὶ . κίαν [τ]ὸν τοῦ Σισίνου ἀκολου[θ---] ], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 136.                                          |
| 363 | 13    | ἔφασαν γεγρ[ ca. 7 Σισί]γου ἀκόλουθον: viell. [ ], [ἔ]φασαν γεγε[νήσθαι Σισί]γου ἀκόλουθον, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 136.                                                         |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                            |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 363 | 14    | ],. αὐτῶι: viell. ]αι αὐτῶι, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 136.                                                                                        |
| 363 | 18    | ἐν ἧ[ι ]: viell. ἐν ἧ[ι ὑπέκειτο], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 139.                                                                                  |
| 363 | 21    | μετὰ φυλακῆς, . . [ ] → μετὰ φυλακῆς ὃ τε [NN καὶ ὅ], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 139.                                                               |
| 363 | 24    | περὶ τοῦ Πρώρ[ου → περὶ τοῦ Πρώρ[ου, ἴνα], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 139.                                                                          |
| 363 | 25    | πέμψαι [πρὸς σὲ μετὰ φυ(λακῆς)] ἢ πρὸς ἡμᾶς ἀποστεῖλαι → πέμψηι [πρὸς σὲ μετὰ φυ(λακῆς)], [ἦ] πρὸς ἡμᾶς ἀποστεῖληι, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 139. |
| 363 | 26    | πρὸς σὲ σ[π]αφ[.], . viell. πρὸς σὲ ἔγραψ[ε]y, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 140.                                                                      |
| 363 | 28    | τὸν κατητιαιμένον [μετ' αὐτοῦ [ ] → τὸν κατητιαιμένον [μετὰ τῶν ἄλ[λων] συνιστορεῖν], D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 140.                               |
| 363 | 29    | μοστοις γάρ. . . . κατὰ τὴν προ(σ)αγγελίαν → πᾶσι τοῖς [γεγ[ρ]αμμένοις] κατὰ τὴν προ(σ)αγγελίαν, D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 140.                    |
| 363 | V° 2  | [. . .] . . . ιαγα. . εχω( ) → [. . .] . . . ι ἀγακεχω( ) (viell. ἀγακεχω(ρηκέναι)), D. Kaltsas, Z.P.E. 151 (2005), S. 138.                                |
| 373 | 1     | πέ(πτωκεν) ἐ[π]ὶ πό(λεως) λο(γευτήριον) → πέ(πτωκεν) ἐ[π]ὶ (τὸ ἐν τῇ) πό(λει) λο(γευτήριον), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 179.                       |

|     |  |                                                                                                                                                 |
|-----|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 408 |  | Der Text auf dem Verso ist der Schrift nach dem herakleopolitischen Gau zuzuweisen, H. Harrauer bei N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 89, Anm. 13. |
| 408 |  | Zur Interpretation vgl. N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 89.                                                                                      |

|   |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |       | Zur Interpretation siehe D. Kaltsas, Z.P.E. 142 (2003), S. 214-220.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1 |       | Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 18.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1 | 5     | (ἔτει) α [ → (ἔτει) ι [ , S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 18, S. 45.                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1 | 10-11 | ἀλλὰ κελεύοντος πα[ρ' αὐτοῦ δανείζεσθαι (?)]   οὐ ἂν ἐγγυήσεται καὶ π[ρ]αχθῇ<ι> ὑπὲρ ἡμ[ῶν Ἀδύχης ἡ γυνή μου]: viell. ἀλλὰ κελεύοντος πα[ρέχειν ἡμᾶς αὐτῶι] (viell. auch ἡμ[ᾶς δοῦναι αὐτῶι, Anm. 24)   οὐ ἂν ἐγγυήσεται καὶ π[ρ]αχθῇ<ι> ὑπὲρ ἡμ[ῶν τὴν ἀσφάλειαν], D. Kaltsas, Z.P.E. 142 (2003), S. 218 mit Anm. 25. |

**P. Hels. 1**

| Nr. | Zeile |                                                                                                     |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | 17    | Die Lesung ἡ[μᾶς δια]σευόμενος wird angezweifelt, D. Kaltsas, Z.P.E. 142 (2003), S. 220.            |
| 1   | 24-25 | ἀξιῶ ὦν συν επέγων → ἀξιῶ ὦν τῶν   ἐπέργων (nach dem Photo), D. Kaltsas, Z.P.E. 142 (2003), S. 215. |
| 1   | 35    | προσδέχουσι: viell. προσδέχεσθαι, D. Kaltsas, Z.P.E. 142 (2003), S. 219, Anm. 26.                   |
| 2   |       | Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 17.                                                        |
| 31  |       | Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 19.                                                        |

**P. Herm.Rees**

|    |    |                                                                                                                                      |
|----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2  |    | Englische Übersetzung: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 21.                                                                |
| 2  | 12 | Die Ergänzung τοιγὰρ ο[ὐκ] statt τοιγαρο[ῦν] (B.L. 6, S. 51) wird abgelehnt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 21, Anm. 23. |
| 3  |    | Englische Übersetzung: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 22.                                                                |
| 4  |    | Englische Übersetzung und Photo: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 30-31.                                                   |
| 5  |    | Englische Übersetzung und Photo: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 23-25.                                                   |
| 6  |    | Englische Übersetzung und Photo: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 26-27.                                                   |
| 11 | 13 | Punkt nach ἀγωνιῶ ist zu löschen, N. Litinas in P. Horak, S. 288.                                                                    |
| 11 | 15 | Interpunktion: πρὸς ἐμέ. καὶ νῦν („even now“), N. Litinas in P. Horak, S. 288.                                                       |
| 17 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 204.                                       |
| 72 | 2  | ἐν ἐξαργ[υρ(ισμῷ)] → ἐν ἐξαργ[υρ(ισμοίς)], C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 156 mit Anm. 101.                                 |
| 81 | 2  | ἐν ἐξαργυρ(ισμῷ) → ἐν ἐξαργυρ(ισμοίς), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 156 mit Anm. 101.                                     |
| 84 | 2  | παῖδαρ(ίους): „helpers“, nicht „servants“, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 186, Anm. 107.                           |

**P. Hib. 1**

|    |  |                                                                                     |
|----|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 39 |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 178.     |
| 54 |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 244.     |
| 66 |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 157-158. |
| 85 |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 173-174. |

**P. Hib. 1**

| Nr.                 | Zeile |                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 91                  | 16    | Βα[ρκαῖος → wohl Βα[ρκαιεύς, Pros.Ptol. 10, S. 39, E314.                                                                                                                                          |
| 92                  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 215-216.                                                                                                               |
| 98                  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 178-179.                                                                                                               |
| 103                 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 160-161.                                                                                                               |
| 106                 | 6     | το(ῦ) παρά → τὸ παρά; nicht „agent of“, sondern „the (amount) due from“, W. Clarysse, Anc.Soc. 37 (2007), S. 91.                                                                                  |
| 107                 | 6     | το(ῦ) παρά → τὸ παρά; nicht „agent of“, sondern „the (amount) due from“, W. Clarysse, Anc.Soc. 37 (2007), S. 91.                                                                                  |
| 110                 |       | Zur Interpretation vgl. S. Remijsen, Historia 26 (2007), S. 131-135.                                                                                                                              |
| 110                 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 147-148.                                                                                                               |
| 136-138,<br>140-142 |       | το(ῦ) παρά → τὸ παρά; nicht „agent of“, sondern „the (amount) due from“, W. Clarysse, Anc.Soc. 37 (2007), S. 91 mit Herausgabe der demotischen Z. der P. Hib. 1. 137, 138, 140 und 141 auf S. 92. |

**P. Hib. 2**

|     |         |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 198 |         | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 203-204.                                                                                                                                                    |
| 198 | 107-122 | Photo (Ausschnitt): L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 99, Nr. 16.                                                                                                                                                                       |
| 198 | 231     | οἱ τὰ βασιλ[ικὰ (erg. viell. πραγματευόμενοι, ed.pr., Anm. zur Z.) ]σοντ[ → οἱ τὰ βασιλ[ικὰ πράσ]σοντ[ες], J.-M. Bertrand in: La circulation de l'information, S. 99-100.                                                              |
| 245 |         | Viell. etwas früher als 250-240 v.Chr. zu datieren, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 196-197.                                                                                                                                           |
| 257 |         | Herkunft: Ankyronpolis, W. Huß, Z.P.E. 159 (2007), S. 280.                                                                                                                                                                             |
| 257 |         | Zu datieren (nach dem Finanzjahr): 6.10.247 v.Chr., W. Huß, Z.P.E. 159 (2007), S. 280.                                                                                                                                                 |
| 261 | 4       | Βελιστίχη[..... Τυ]ρία: nicht identisch mit der Kanephoros der Arsinoe II. und Konkubine des Ptolemaios II., wenn Ptolemaios Belistiche erst nach ihrem Tod vergöttlicht hat, R.A. Hazzard, Imagination of a Monarchy, S. 41, Anm. 68. |



| Nr. | Zeile               |                                                                                                                                                                                             |
|-----|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9   |                     | Auf dem Verso stehen stark verblaßte Reste des Dorsalvermerks, also Z. 18 (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 91.                                                            |
| 9   | 15-16               | νομοῦ   [εἰς σποράν καί → νομοῦ εἰς σποράν   [καί (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 92.                                                                                    |
| 9   | 17                  | δι' ἐμ[οῦ], λο., μου → δι' ἐμοῦ Σιλουαγοῦ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 91.                                                                                            |
| 9   | 17                  | δι' Ἀπολ( )... βοηθ(οῦ): viell. δι' Ἀπαλῶτος βοηθ(οῦ) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 91.                                                                                |
| 10  | 6                   | ιτος → Σότιος (pap. σοῖτος) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 92. Gemeint ist sicherlich Σόιτος (pap. σοῖτος) (nach dem Photo), J.M.S. Cowey.                              |
| 11  |                     | Herkunft: viell. Arsinoites oder Herakleopolites (wie schon P. Horak, S. 60), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 92.                                                                          |
| 17  | R° 4, 7, 10, 11, 13 | l. κρίμνου → l. κρίμνοῦ, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 93.                                                                                                                               |
| 17  | V° II 5             | ὑπὲρ λοιπο(ῶ) ε. [: viell. ὑπὲρ λοιπογ[ραφίας (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 161.                                                                                     |
| 17  | V° II 8             | λαχαν( ) σε Ἑρμ( ) → λαχανοσπερμ( ) (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.), H. Cuvigny, Rev.ét.gr. 118 (2005), S. 613.                                                                                  |
| 17  | V° II 8             | καὶ λαχαν( ) σε Ἑρμ( ) → wohl καὶ λαχανοσπέρμ(ου) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 161.                                                                                 |
| 19  | 7-8                 | οῖον   [.,.] ησης ἐπιδή (l. ἐπειδή) → wohl ὅρα   [οῦν μὴ ἀμηλ]ήσης, ἐπιδή (l. ἐπειδή), H. Cuvigny, Rev.ét.gr. 118 (2005), S. 614.                                                           |
| 21  | 7                   | ἰχίνατον → ἰχινάτον (wohl zu ἐχινᾶτος, „stachelig“, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 94.                                                                                                    |
| 23  | 22                  | καὶ το[ → wohl καὶ το[ὺς παρ' αὐτοῦ, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 95.                                                                                                                   |
| 24  | 10                  | χορ[ήγησον?] → χῶρι[σον] (am Original), H. Cuvigny, Rev.ét.gr. 118 (2005), S. 614.                                                                                                          |
| 24  | 12                  | εὐρέθη μοι — → εὐρέθη ἢ ὄξος, H. Cuvigny, Rev.ét.gr. 118 (2005), S. 614.                                                                                                                    |
| 24  | 15-17               | ἀπὸ δέ - - - μονόχωρα ist zu übersetzen wie „du produit du troisième pressurage, tu enverras les dichôra ainsi que, si tu en as, des monochôra“, H. Cuvigny, Rev.ét.gr. 118 (2005), S. 614. |
| 25  |                     | Zu datieren: 211-217 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 95.                                                                                                                           |
| 39  | 3                   | καπιτ(ουλαρίοις) → Κοπτίτ(αις) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.                                                                                                       |

**P. Horak**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                              |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40  | 6     | ἐγράφη Θώθ → ἐγράφη μη(νὶ) Θώθ (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.                                                                                        |
| 43  | 2     | πρ(εσβυτέρω): möglich ist auch πρ(ονοτηῇ), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.                                                                                              |
| 43  | 4     | φιλοκαλ(ίαν) → φιλοκαλ(ίαν) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.                                                                                           |
| 45  | 2     | καπ(ιτουλαρίω) → Κοπ(τίτη) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.                                                                                            |
| 49  | 2     | Ἰγιωτ( )ωτ καστρισίω: viell. στρ]ατιώτ(αις) καστρισιαγ(οῖς) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.                                                           |
| 52  | 6     | ἐγράφ(η) Μεσορή → ἐγρ(άφη) μη(νὶ) Μεσορή (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 97.                                                                              |
| 80  | 9     | ὑπαλλαγῆς κλήρου ἀρουρῶν ὀκτώ [- - -] → [ὑπαλλαγῆς κλήρου ἀρουρῶν ὀκτώ - - -], denn die Zeile ist vollständig ergänzt (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 99. |
| 81  | 1     | μή → μήπω (nach dem Photo) (Druckfehler, vgl. P. Horak, S. 221 Einl.), H. Cuvigny, Rev.ét.gr. 118 (2005), S. 614 und F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 99.                    |
| 81  | 6     | δρο( ) → δρομ( ) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 99.                                                                                                      |
| 81  | 8     | Μιτείου → Μιυσίου (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 161.                                                                                                  |
| 81  | 9     | Μιτείου → Μιυσίου (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 161.                                                                                                  |

**P. I.F.A.O. 3**

|    |    |                                                                                                                                                                                      |
|----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4  | 20 | φ → ϗ, A. Soldati, Archiv 52 (2006), S. 213, Anm. 19.                                                                                                                                |
| 12 | 4  | Die Ergänzung δημοσιώσεως → δημοσιώσεως, P. Sängner, Tyche 22 (2007), S. 223-224.                                                                                                    |
| 12 | 4  | καὶ τ[ὸ ὑπὲρ τῆς δημοσιώσεως ὀρισμένον ἀξιοῦμεν ἀναλαβόντας: viell. καὶ τ[ὸ (oder τὰ) τοῦ τιμήματος τέλος (oder τέλη) ἀξιοῦμεν ἀναλαβόντας, P. Sängner, Tyche 22 (2007), S. 223-224. |
| 16 | 7  | ]δε καὶ δημοσίων γεωργῶν: viell. ist ]δε nicht richtig; zu erwarten ist τῶν λοιπῶν γεούχων καὶ δημοσίων γεωργῶν, H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 236, Anm. 93.  |
| 16 | 9  | βασιλικῆς] γῆς → wohl βασιλικῆς ἱερευτικῆς] γῆς, H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 236, Anm. 93.                                                                  |

**P. Jand. 2**

|    |  |                                                                     |
|----|--|---------------------------------------------------------------------|
| 25 |  | Zur Interpretation vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 166-167. |
|----|--|---------------------------------------------------------------------|

**P. Jand. 2**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                   |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 25  | 1-2   | Die Ergänzungen der verlorenen rechten Seite der Papyrus werden angezweifelt, D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 166 mit Anm. 11. |
| 25  | 2     | παρ[ᾶ σοῦ] ἐθέλομεν ἐκ[ → παρ[αυ]τὰ θελήσατε κ[ (nach der Abbildung im Internet), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 166.         |
| 25  | 4     | νομίσματα Ἀλ(εξανδρείας)· καί → νομισμάτων gefolgt von viell. nur κ als Zahlzeichen, D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 167.      |
| 25  | 4     | ἔνεκεν τῶν αὐτὸν ἔκ[τ]οτε ὡσα[ → wohl ἔνεκεν τῶν ἀπὸ Νεκῶ[ν]θεως α[ , D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 167.                     |

**P. Jand. 3**

|    |   |                                                                                                                               |
|----|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40 | 4 | Πεσπριβαψνίου → πες Προβαθίου (l. παῖς Προβατίου); wahrscheinlich aus dem Oxyrhynchites, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 197. |
| 40 | 6 | Παπβοῦς: viell. Παπβαοῦς, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 197.                                                                |
| 40 | 8 | Ἀφιγκίου: eine Form von Ἀφύγγιος, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 197.                                                        |
| 41 |   | → Nd.: S.B. 28. 17255.                                                                                                        |
| 50 | 1 | τοῦτο [ → τοῦτον [ , N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 197.                                                                     |
| 50 | 2 | παρέσχετό μοι → ἀγορασθέντα παρ' ἐμοῦ, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 197.                                                   |

**P. Jand. 6**

|     |  |                                                                           |
|-----|--|---------------------------------------------------------------------------|
| 119 |  | Herkunft: Oxyrhynchites, P. Sänger, Tyche 20 (2005), S. 197 mit Anm. 161. |
|-----|--|---------------------------------------------------------------------------|

**P. Jand. 8**

|     |       |                                                                                                                                                                 |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 150 | II 8  | Zu κριθολογία, „shipment or cargo of pure wheat“, vgl. Ph. Mayerson, B.A.S.P. 41 (2004), S. 127-137.                                                            |
| 151 | 24-28 | Es handelt sich wohl um Transportkosten, nicht um den Verkauf des Schiffes, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 202, Anm. 13.                 |
| 153 | 11    | μα]γίρω: viell. χοιρομα]γίρω oder μοςχομα]γίρω oder τῷ μα]γίρω, H.-J. Drexhage, M.B.A.H. 23 (2004), S. 81, Anm. 74.                                             |
| 155 |       | Zur Interpretation vgl. G. Azzarello, Z.P.E. 155 (2006), S. 226.                                                                                                |
| 155 | 1     | ἀμπελικῶ(v) ᾧ ἔσται → ἀμπελικῶ(v) Πεστᾶ; ἀμπελικῶ(v) ist als Substantiv, nicht als Adjektiv mit κούφ(ων) zu verstehen, G. Azzarello, Z.P.E. 155 (2006), S. 226. |

|     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |       | <b>P. Kellis 1</b>                                                                                                                                                                                                                              |
| Nr. | Zeile | <b>P. Kellis 1</b>                                                                                                                                                                                                                              |
| 13  | 14    | Stonios, Sohn des Tepnachthes, begegnet auch in anderen Kellis-Texten, aufgelistet von K.A. Worp in: Dakhleh Oasis Project. Preliminary Reports 1994-1995 to 1998-1999, S. 334, Anm. zu Z. 2 und O.E. Kaper, The Egyptian God Tutu, S. 148-149. |
| 20  | 8     | Πόλλωνος. Ψά[ις τι]ς (B.L. 11, S. 99) ἀπὸ τῆς ἀν τῆς Μωθειτῶν πόλεως, [ἄν]θρωπος → Πόλλωνος Ψά[ιτο]ς, ἀπὸ τῆς ἀν τῆς Μωθειτῶν πόλεως. [ἄν]θρωπος, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 160.                                                          |
| 45  | 13    | Zum Datum der Rückzahlung (nach dem ägyptischen Kalender) vgl. N. Kruit, Z.P.E. 140 (2002), S. 151-153.                                                                                                                                         |
| 59  | 1     | Φλ(αουίων) → Φλ(αουίου), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 182 (328).                                                                                                                                                              |
| 67  |       | Zur Interpretation, mit Neudruck und Photo, vgl. I. Gardner, Z.P.E. 159 (2007), S. 223-228.                                                                                                                                                     |
| 69  |       | Wohl ein manichäisches Dokument, weil es im Haus 3 gefunden wurde, J.-D. Dubois in: Les communautés religieuses, S. 294.                                                                                                                        |
|     |       | <b>P. Kellis 4 Gr. 96</b>                                                                                                                                                                                                                       |
|     |       | Zur Struktur und Funktion dieser Rechnungen vgl. J.M. Andreau, C.R.A.I. 2004, S. 431-443.                                                                                                                                                       |
|     | 1267  | κυμ(ίνου) → wohl κυμ(ωμένοις) oder κυμ(ηθεῖσι), l. κοιμωμένοις oder κοιμωθεῖσι, A. Bülow-Jacobsen, Z.P.E. 148 (2004), S. 241-242.                                                                                                               |
|     |       | <b>P. Köln 1</b>                                                                                                                                                                                                                                |
| 56  |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 368-370 mit Fig. 28.                                                                                                                        |
| 57  |       | Keine Einladung zum Serapismahl, vgl. P. Soc. 15. 1543, S. 301.                                                                                                                                                                                 |
|     |       | <b>P. Köln 2</b>                                                                                                                                                                                                                                |
| 90  | 1     | μεμέτ(ρηκεν) → μεμέ(τρηται), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 7.                                                                                                                                                                     |
| 94  | 8     | ....ν[....]εως → κώμη[ς Χύσ]εως (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 49 (2003), S. 214, Anm. 35.                                                                                                                                |
| 97  |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 70-71.                                                                                                                                                       |
| 111 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 230.                                                                                                                                                  |
| 111 | 11    | Interpunktion: σοῦ. λοιπὸν κἂν νῦν εὐχοῦ περὶ ἐμοῦ. ὅτι, N. Litinas in P. Horak, S. 288.                                                                                                                                                        |

|     |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |       | <b>P. Köln 3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|     |       | <b>P. Köln 3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 141 |       | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 69-74 mit Neudruck des Textes.                                                                                                                                                                                                                                        |
| 152 | 3     | Zur heiligen Eirene vgl. D. Feissel in: Mélanges J.-P. Sodini, S. 245-251.                                                                                                                                                                                                                                         |
| 159 | 2     | (κεράτια) ς → ρς' (= 1/96) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 198.                                                                                                                                                                                                                                  |
|     |       | <b>P. Köln 4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 186 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 85-87.                                                                                                                                                                                                                                  |
| 186 | 9, 11 | Euphron: wohl der aus dem Euphron-Archiv, vgl. W. Clarysse, Anc.Soc. 35 (2005), S. 131.                                                                                                                                                                                                                            |
| 189 | 1     | εἰρηνάρχ( ) eher im Plural aufzulösen, P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 187, Anm. 131.                                                                                                                                                                                                                              |
| 201 | 2-3   | Σουκου[. . .] → Σουκου[ντια]εἰ (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 89.                                                                                                                                                                                                                |
| 201 | 5-6   | εἰ ἐπιτρέψεις   [ὅτι] γαμήσω → wohl εἰ ἐπιτρέψεις   [ἵνα] γαμήσω (oder [καί]), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 161.                                                                                                                                                                                                |
|     |       | <b>P. Köln 5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 219 |       | Zur Interpretation vgl. Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 210-211.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 219 | 3-4   | Zur Konstruktion und zum Verständnis dieser Zeilen vgl. Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 210, Anm. 6.                                                                                                                                                                                                              |
| 219 | 4     | δ[ανείων] → α[ὑτῶν], Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 210, Anm. 6.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 222 | 2     | Ἐξάκω[v]ος → wohl Ἐξάκω[v]ος (nach dem Photo), P. Soc.Com. 6. 11, Anm. zu Z. 8.                                                                                                                                                                                                                                    |
| 234 | 3     | Die Ergänzung ῥιπαρίω wird bestätigt; derselbe Flavius Ioseph in P. Oxy. 68. 4684, Z. 3 und viell. in 4685 V°, Z. 3, vgl. P. Oxy. 68. 4684, Anm. zu Z. 3 und 4685, Einl. Vielleicht derselbe riparius Flavius Ioseph in S.B. 18. 13596, Z. 3, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 166 und 193. |
|     |       | <b>P. Köln 6</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 260 |       | Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 16.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 267 |       | Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 14.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 267 | 13    | αὐτῶι: wohl Phamunis, S.R. Llewelyn, New Docs 2002, § 14.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 268 |       | Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs (2002), § 13.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 280 |       | Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 22.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 280 | 1     | [καί].[ → [ὁ καί].[ , S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 22, S. 62.                                                                                                                                                                                                                                               |

**P. Köln 6**

| Nr. | Zeile |                                                                               |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 280 | 3     | Erg. viell. ἐν [τῷ λογίῳ τοῦ], S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 22, S. 62. |

**P. Köln 8**

|     |    |                                                                                                                                                                         |
|-----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 342 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 154-155.                                                                                     |
| 350 |    | Zur Interpretation vgl. W. Huß, Z.P.E. 140 (2002), S. 40-42.                                                                                                            |
| 350 |    | Die Datierung auf 143 v.Chr. wird aufgrund des Priestertitels angezweifelt, P. Horak 29, Anm. zu Z. 2.                                                                  |
| 350 | 16 | Σαρατος (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.) τῶν Πολυκρά[το]υ...[.].<br>..ος → Θραῦξ τῶν Πολυκρά[το]υ + Militärtitel (nach dem Photo), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 28-29. |

**P. Köln 9**

|     |     |                                                                                                                                             |
|-----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 365 | 8   | Wohl absichtlich getilgt, also keine Lücke (nach dem Photo), A. Verhoogt, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 562.                                   |
| 369 | 10  | Γχθβ → Ἀχθβ (Druckfehler, siehe auch Übersetzung der ed.pr.), A. Verhoogt, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 563.                                  |
| 380 | 3-4 | δι(ὰ) Πρω(τ-) καμηλ[ά]τ(ου)   Ὠρίω(ν) → wohl δι(ὰ) τῶν καμηλιώνων (l. καμηλιώνων)   Ὠρίω(νος), K.A. Worp, B.A.S.P. 43 (2006), S. 32 und 34. |

**P. Köln 10**

|     |              |                                                                                                                                                                                                  |
|-----|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 411 | B I, 1       | ] Ὠρων → γ]εωργῶν, P. Count 1. 49, Anm. zu Z. 221.                                                                                                                                               |
| 412 | D 6          | πάσιν → wohl Πᾶσιν, Personennamen, W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 28.                                                                                                                       |
| 413 | 2            | στρατηγῶ[ι] → στρατηγῶ, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.                                                                                                                               |
| 413 | 15           | (δρ.) \ / Bω: viell. (δρ.) Ὑω (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 298.                                                                                            |
| 415 | 10           | Καλλίγνικος → Καλλίγνικος (l. -νικος), A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.                                                                                                                |
| 418 | 7            | πε]ρί → π]ερί, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.                                                                                                                                        |
| 418 | 11           | τῷ Ἰου- bezieht sich eher nicht auf den Sohn des Adressaten, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 300.                                                                                               |
| 418 | 12           | λιπάνη: λ corr. ex π, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162; λιπάνη dürfte eher zu λιμπάνω (Nebenform zu λείπω) als zum literarischen λιπαίνω gehören, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 300. |
| 419 | 12           | θ<ε>ῶ → θ(ε)ῶ, l. θεοῦ, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.                                                                                                                               |
| 420 | 4            | σ[: möglich ist auch σ[ (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 300.                                                                                                  |
| 421 | 3            | του. → τούς, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.                                                                                                                                          |
| 421 | 43-48, 73-76 | Zur Plazierung der Fragmente vgl. A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.                                                                                                                     |

| Nr.                 | Zeile |                                                                                    |
|---------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 421                 | 45    | νεοκτίστου → νεοκτί<σ>του, A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162.              |
| 421 App. 1 (S. 199) |       | Zur Interpretation vgl. F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 301.                      |
| 421 App. 1          | 28    | ἰδρύτ]ων → ἰδρώτ]ων (wohl Druckfehler), A. Papathomas, B.A.S.P. 43 (2006), S. 162. |

P. Landlisten

|   |    |                                                                                                                                                            |
|---|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F | 94 | Amazonios, Sohn des Euthalios: viell. Neffe der Aurelia Charite (gegen B.L. 8, S. 160), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 116-117, Anm. 54. |
|---|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

P. Laur. 2

|    |        |                                                                                                                                                                                                      |
|----|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 26 |        | Zu datieren: frühes 7. Jahrh. n.Chr., J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 168, Anm. 205.                                                                                                |
| 26 | 21     | ... τ[. ]ρ: viell. [κτή]τ[ω]ρ, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 168, Anm. 205.                                                                                                       |
| 26 | 24     | μεγαλοπρ(επεστάτης) → μεγαλοπρ(εποῦς), N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215.                                                                                                                            |
| 42 |        | Der Brief ist viell. nicht unten abgebrochen, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 47-48, Anm. 185.                                                                                |
| 42 | R° 2-3 | χρησιανὴ οὔσα, διότι καὶ λαξε[ι]κὴ οὔσα: gemeint war wohl χρησιανὴ οὔση, διότι καὶ λαξε[ι]κὴ οὔση (gehörend zu Ἀθηᾶτι), vgl. M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 47-48, Anm. 185. |
| 48 | 1      | παρ<ούσ>οις, l. παρούσης → παρόσης, l. παρούσης (nach dem Photo), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 183 (vgl. B.L. 11, S. 106).                                                                       |
| 48 | 7-8    | ἡμί[ν - -]   ταῦ[τα].ν.[. . σὺν θ]εῶ → ἡμί[ν περὶ δὲ]   τῆς ὑ[γίας] ἐν Κ[υρίῳ θ]εῶ (nach dem Photo), N. Litinas, Eulimene 1 (2000), S. 135, Anm. zu Z. 3.                                            |

P. Laur. 3

|    |    |                                                                                                                            |
|----|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 69 |    | Stammt wohl aus Theadelphia und ist um die Mitte des 2. Jahrh. n.Chr. zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143. |
| 69 | 2  | ]αλος → [ʾΑ]ρ[π]αλος (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.                  |
| 69 | 3  | Δ[η]μᾶς Χάρητος → Δ[ι]δᾶς Χάρητος (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.                                |
| 69 | 9  | Παγκε( ) → Παγκρά(της) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.                                           |
| 69 | 10 | Δ[η]μᾶς Χάρητος → Δ[ι]δᾶς Χάρητος (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.                                |

**P. Laur. 3**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                         |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 69  | 11    | Ζωΐλος Ἀφροδεΐσιου könnte mit Ζωΐλος Ἀφροδ(ισίου) aus P. Berl.Leihg. 2. 41, Z. 34 identisch sein, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.                                                                               |
| 69  | 14    | ῥΩρος ἀπ(ελεύθερος) Ἀύγχεως → ῥΩρος ἀπ(άτωρ) Ἀύγχεως; dieselbe Person ist auch in B.G.U. 9. 1891, Z. 105, P. Col. 5. 1 V° 3, Z. 142, P. Princ. 2. 34, Z. 7-8 und 23-24 bezeugt, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143. |
| 69  | 15    | Ἀρφαῖσις Καρᾶ ist schon aus P. Berl.Leihg. 1. 4 V°, Z. 24 und P. Berl.Leihg. 1. 6, Z. 78 bekannt, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.                                                                               |
| 69  | 16    | Ἀρσοῦς Σαρᾶ → Ἀρητᾶς Σαρᾶ (nach dem Photo); dieselbe Person begegnet auch in P. Berl.Leihg. 2. 41, Z. 26, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.                                                                       |
| 69  | 17    | Λάμμης Πνεφερώτ(ος) → wohl Μαρρηῆς Πνεφερώτ(ος) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143.                                                                                                               |
| 72  | 11    | διὰ μι[σθ]ώσεων ἀνυπολόγως καὶ ἀκινδύνως → διὰ μι[σθ]ώσεων ἀνυπολόγων καὶ ἀκινδύνων (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 162.                                                                              |
| 73  |       | → Nd. zusammen mit P. Giss. 119: S.B. 28. 17201.                                                                                                                                                                        |
| 74  | 29    | ]γ → Ὁρεΐω]γ, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 427, Anm. 36.                                                                                                                                              |
| 88  |       | → Nd.: S.B. 28. 17162.                                                                                                                                                                                                  |

**P. Laur. 4**

|     |         |                                                                                                                     |
|-----|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 158 |         | Zu datieren auf 418, auch möglich 399 oder 405 n.Chr., J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 167. |
| 181 |         | Zum Ort vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 153-154.                                                               |
| 182 |         | → Nd.: S.B. 28. 17163.                                                                                              |
| 185 | R° A 14 | ρνβ → λγβ, A. Soldati, Archiv 52 (2006), S. 216, Anm. 24.                                                           |
| 185 | R° A 15 | ρμ → λμ, A. Soldati, Archiv 52 (2006), S. 216, Anm. 24.                                                             |
| 192 | 7       | ἡμερίων, da wohl nicht von ἡμερία, sondern vom Diminutiv ἡμερίον, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.          |

**P. Lille 1**

|    |    |                                                                                                                        |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3  | 50 | μέτρ[ησον Ἀ]πολλωνίωι → μετρ[ῶσιν Ἀ]πολλωνίωι, Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 230.                                  |
| 3  | 53 | σησ(άμου) λ → συγχρ(ημάτισον) (l. συγχρ(ημάτισον)), Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 230-231.                         |
| 3  | 53 | σύμβο[λον πο(ίησον) πρ(ὸς) αὐ(τόν)] → σύμβο[λον πο(ίησον) πρ(ὸς) αὐ(τούς)], Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 230-231. |
| 10 |    | → Nd. mit neuen Fragmenten: P. Count 1. 1.                                                                             |



| <b>P. Lille 1</b> |         |                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.               | Zeile   |                                                                                                                                                                                                                 |
| 27 (2)            |         | Das Fragment mit der Datierung ist von einer anderen Hand und gehört nicht zu diesem Text, P. Count 2, S. 22, Anm. 60.                                                                                          |
| 29                |         | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 236.                                                                                                                                 |
| <b>P. Lille 2</b> |         |                                                                                                                                                                                                                 |
| 140               | 5       | Am Anfang der Zeile sollte viell. der Ortsname ergänzt werden, B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 300 unter Nr. 141.                                                                                               |
| <b>P. Lips. 1</b> |         |                                                                                                                                                                                                                 |
| 4-5               |         | Vollständige Ausgabe, zusammen mit den zugehörigen unpublizierten Papyri (nach den Photos; am Original geprüft von R. Scholl): P.J. Straus, L'achat et la vente des esclaves dans l'Égypte romaine, S. 330-343. |
| 10                | I 16    | ὕπόλο[γος γῆ]: die Ergänzung γῆ wird abgelehnt; ὕπόλογος ist ein Substantiv, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 235, Anm. 23.                                                                              |
| 17                | 23      | [τόνδε] τὸν τόπον → [τὸν αὐ]τὸν τόπον, N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 171.                                                                                                                                     |
| 27                |         | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 213.                                                                                                                              |
| 33                | II 3    | μητροπολί<τι>δο[ς (Mitteis, Chrest. 55): im nicht-technischen Sinne gebraucht für „someone from Hermopolis“, P. van Minnen in: Le rôle et le statut de femme, S. 340, Anm. 8.                                   |
| 34                |         | Vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 139-142.                                                                                                                                                                 |
| 34                | 14      | [καταθεμ]ένων → [κατατιθεμ]ένων, F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 142.                                                                                                                                         |
| 35                |         | Vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 139 (2002), S. 139-142.                                                                                                                                                                 |
| 91                |         | Neudruck mit französischer Übersetzung: G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 284-285. Abdruck im Sammelbuch vorgesehen.                                                                                     |
| 97                | I 14-25 | Nd.: D. Colomo - R. Scholl, Z.P.E. 153 (2005), S. 163-167.                                                                                                                                                      |
| 103               | 8, 9    | ὕ(πὲρ) (ἐξα)κερα(τίων) (B.L. 5, S. 49) → wohl ὕ(πὲρ) (ἐξα)κερά(του) (vgl. C.P.R. 4. 100, 4), J.-L. Fournet, Z.P.E. 142 (2003), S. 194.                                                                          |
| 106               | 25      | ἐ<γώ> (B.L. 1, S. 214) → ἐ(πί), B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 185 und S. 187, Anm. zur Z.                                                                                                                 |
| 116               | 6       | [ᾗ]ς ἐὰν αἰρήται → [ἧ οἴ]ς ἐὰν αἰρήται, N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 192, zu Z. 5-6.                                                                                                                       |
| 120               |         | Der Text steht auf dem Verso (nach einem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 264, Anm. 19.                                                                                                               |

|     |       | <b>P. Lips. 1</b> |                                                                                                                                                                                                  |
|-----|-------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr. | Zeile |                   |                                                                                                                                                                                                  |
| 120 | 3     | ⲡ:                | die Lesung der Jahreszahl ist doch richtig (am Original von R. Scholl geprüft und nach einem Photo); der Text ist zwischen 88 und 96 n.Chr. zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 264. |
| 120 | 3     | [ⲉ]ⲕ              | τοῦ καταλογ(εῖου) δη(μοσιώσεως) χρηματισμόν (Mitteis, Chrest. 230) → [ⲉ]ⲕ τοῦ καταλ(ογείου) χρηματισμόν (nach einem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 264, Anm. 19.                     |
| 121 | 10    | Ⲫⲱ                | τὸν νομὸν γράφον]ⲧⲓ vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 242-243.                                                                                                                        |

|     |   | <b>P. Lips. 2</b> |                                                                                                                          |
|-----|---|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 133 | 4 | ⲓⲔ → ⲓⲔ̅          | (nach dem Photo), B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 298.                                                                   |
| 145 | 1 | [. . .]ⲱⲓ         | → [ⲕⲟῖντ]ⲱⲓ, D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 304; siehe auch D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 225-226. |
| 149 | 2 | ⲕⲧ → ⲕⲧ̅          | (nach dem Photo), B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 305.                                                                   |

|        |         | <b>P. Lond. 1</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------|---------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.    | Zeile   |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| S. 231 | 77      |                   | Zu datieren um 610 n.Chr. (aufgrund der Quellen zum Bischof Abraham), M. Krause, M.D.A.I.K. 25 (1969), S. 59 (vgl. auch J.M. Diethart - K.A. Worp, Notarsunterschriften, 1986, S. 58; um 600 n.Chr.; letztlich anders H. Harrauer, Aeg. 86, 2006, S. 141: 7.-8. Jahrh. n.Chr.). |
| S. 231 | 77      | 85                | ⲡράσει fehlerhaft geschrieben statt διαθήκη, H. Harrauer, Aeg. 86 (2006), S. 140.                                                                                                                                                                                               |
| S. 231 | 77      | 88                | ⲡέτρ[ου]. . . . . ἐγένετο → ⲡέτρου νομ[ι]ⲕ(οῦ) ἐγένετο (nach dem Photo), H. Harrauer, Aeg. 86 (2006), S. 141. Zwischen νομ[ι]ⲕ(οῦ) und ἐγένετο viell. zu lesen: καὶ συμ[β]ο[ι]λ' (αἰογράφου), vgl. Anm. der ed.pr. und Z. 69, F.A.J. Hoogendijk.                                |
| S. 212 | 113.6 a |                   | Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 166-167. Zu datieren: 2.4.612 n.Chr.; der Vorschlag, diesen Text in das Jahr 643 (B.L. 8, S. 173) oder 642 (B.L. 11, S. 108) zu datieren, trifft nicht zu, vgl. P. Horak 27, Anm. zu Z. 1-3.                                 |

**P. Lond. 1**

| Nr.    | Zeile          |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S. 215 | <b>113.6 c</b> | Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 166-167. Wohl zu datieren: 2.10.620 n.Chr (gegen B.L. 8, S. 173), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 107 und vgl. zur Datierung: R.S. Bagnall – K.A. Worp, Z.P.E. 148 (2004), S. 250. |
| S. 217 | <b>113.7</b>   | 1 οἶναρ(ίου) → οἶναρ(ίων), P. Eirene 2. 20, S. 127, Anm. 3.                                                                                                                                                                                          |
| S. 220 | <b>113.8 b</b> | 1 λόγ(ος) τοῦ ὀπ(τίωνος) (?) καὶ Καλικίου νο(μίσματα) γ (B.L. 1, S. 239) → λόγ(ος) π(αρά) τ(οῦ) ὀπτ(ίωνος) καλικίου(ν) (l. καλικίων) νο(μισμάτων) ι (nach dem Photo), S. Russo, Le calzature, S. 17-18.                                              |
| S. 221 | <b>116 a</b>   | 2 διαγραφῇ(ς) (Wilcken, Chrest. 286) → διαγράφ(ου) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150 (zu Wilcken, Chrest. 286).                                                                                                                  |
| S. 166 | <b>131 R°</b>  | 329 ἡλιοτροπ(ίου) ξύλ(α) → ἡλιοτρόπ(ια) ξύλ(α) „bois d'héliotrope“, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 288 (B.L. 5, S. 49 ist damit abgelehnt).                                                                                                |

**P. Lond. 2**

|        |            |                                                                                                                                                                                                 |
|--------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S. 180 | <b>140</b> | → Nd.: S.B. 28. 17080.                                                                                                                                                                          |
| S. 253 | <b>190</b> | 16 π[ερ]ὶ τὰ ἐπιμήνια ἡ μην (l. ἡ μὴν) → π[ερ]ὶ τὰ ἐπιμήνια ἡμην, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 167.                                                                                          |
| S. 176 | <b>262</b> | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 5. [Die Berichtigungen von S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 95, Anm. 8 und passim sind inzwischen vom Neudruck überholt.] |
| S. 233 | <b>266</b> | 45 πλ(οίου) θεοῦ (B.L. 1, S. 265) → πλ(ινθουργός) u.ö. θεοῦ (wie ed.pr., Anm. zur Z.); θεός stellt wahrscheinlich einen Ehrentitel für eine Person dar, P. Eirene 2. 15, Exkurs S. 118-119.     |
| S. 233 | <b>266</b> | 54 πλ(οίου) οὔσι(ακοῦ) (B.L. 1, S. 265) → u.ö. πλ(ινθουργός) οὔσί(ας) (wie ed.pr., Anm. zu Z. 45), P. Eirene 2. 15, Exkurs S. 118.                                                              |
| S. 233 | <b>266</b> | 563 κ(αι)νο(ῖ) πλ(ινθουργοί) → κ(αι)νο(ῖς) πλ(ινθουργοῖς), „neu dazugekommene (?) Ziegelmacher“, P. Eirene 2. 15, Exkurs S. 118.                                                                |
| S. 129 | <b>267</b> | 24 Ἡρακλείτου: l. Ἡρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285.                                                                                                                     |
| S. 178 | <b>355</b> | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 133-147 mit Neudruck des Textes.                                                                                                                   |

**P. Lond. 2**

| Nr.    |            | Zeile        |                                                                                                                                                                       |
|--------|------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S. 178 | <b>355</b> | 12-13        | Ein Spatium zwischen Z. 12 und 13, S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 133, Anm. 153.                                                                     |
| S. 332 | <b>390</b> |              | Zu datieren: nach 642 n.Chr., N. Gonis, <i>B.A.S.P.</i> 42 (2005), S. 43, Anm. 8.                                                                                     |
| S. 329 | <b>391</b> | 4, 5, 11, 12 | Ἡρακλιτε, l. Ἡράκλιτος: koptische Bildung abgeleitet von Ἡρακλίτης, l. Ἡρακλείδης, G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 81 (2006), S. 284.                               |
| S. 332 | <b>392</b> | 3            | Ἡρακλείτα: l. wohl Ἡρακλείδα, koptische Form von Ἡρακλείδας, G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 81 (2006), S. 285 - aber vgl. B.L. 1, S. 271: der Text hat Ἡρακλείται. |
| S. 330 | <b>394</b> |              | Herkunft: wegen χρυσίου νομ. viell. Arsinoites, D. Hagedorn, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 173.                                                                           |

**P. Lond. 3**

|        |            |                |                                                                                                                                                                                                          |
|--------|------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S. 281 | <b>777</b> | 10-11          | [ἀ]πὸ [ἐπ]οικί(υ) [. .]ε[. .]εησ[. .]ητη[. .]   τῇ [ὑμῶ]ν ὑπερφ[ύ]α τοῦ → [ἀ]πὸ [ἐπ]οικί(υ) Ψε[μ]πέκλῃ κτή[μα](τος)   τῇ[ς] ὑμ[ῶ]ν ὑπερφ[ύ]α[ς] τοῦ, G. Azzarello, <i>Z.P.E.</i> 155 (2006), S. 227-228. |
| S. 48  | <b>851</b> |                | Die Quittungen Z. 1-7 und 17-25 stammen möglicherweise von derselben Hand, F. Reiter, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 45, Anm. 2.                                                                            |
| S. 48  | <b>851</b> |                | Zum φόρος προβάτων vgl. F. Reiter, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 45, Anm. 3.                                                                                                                               |
| S. 48  | <b>851</b> | 4              | ποιμένι → ποιμήνι (l. ποιμένι), F. Reiter, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 45, Anm. 2.                                                                                                                       |
| S. 48  | <b>851</b> | 22, 23         | εὐσχήμονος → εὐσχήμωνος (l. εὐσχήμονος), F. Reiter, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 45, Anm. 2.                                                                                                              |
| S. 48  | <b>851</b> | 53-62          | Zur Datierung vgl. F. Reiter, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 46, Anm. 4.                                                                                                                                    |
| S. 29  | <b>935</b> | 7              | ιδ( ) (vgl. B.L. 3, S. 95) → ιδ ἀμ(φόδου), „14. Strasse“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, <i>Tyche</i> 6 (1991), S. 126.                                                 |
| S. 30  | <b>936</b> | 8              | ιδ( ) → ιδ ἀμ(φόδου), „14. Strasse“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, <i>Tyche</i> 6 (1991), S. 126.                                                                      |
| S. 213 | <b>951</b> | V <sup>o</sup> | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 265-266.                                                                                               |

| Nr.      | Zeile   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S. 127   | 955     | 6 ἐπ' [ἀμφό]δου Φρουρίου Λι(βὸς(?)) κδ ἀμφοδαρχίας) (mit B.L. 1, S. 281) → ἐπ' [ἀμφό]δου Φρουρίου Λι(βὸς) κδ ἀμ(φόδου) „im (Stadt-)viertel Phrurion Libos, 24. Strasse“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, Tyche 6 (1991), S. 126. Vgl. R. Alston, The City, S. 132. |
| S. 243   | 988     | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 315-316.                                                                                                                                                                                                 |
| S. 248   | 995-996 | Zu datieren: Ende 6. / Anfang 7. Jahrh. n.Chr. (gegen B.L. 8, S. 183), J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 29-30.                                                                                                                                                          |
| S. 256   | 1015    | 1 Nennung der βουλευτική τύχη (condicio curialis) viell. um zukünftige Ansprüche zu vermeiden, vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 61.                                                                                                                                     |
| S. LV    | 1059    | → Nd.: S.B. 28. 17233.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| S. 247   | 1152    | Zu datieren: Ende 6. / Anfang 7. Jahrh. n.Chr. (gegen B.L. 8, S. 183), J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 29-30.                                                                                                                                                          |
| S. 163   | 1164 h  | 10 παρόλκφ: „Seilwinde“, engl. „capstan“, R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 112-113.                                                                                                                                                                                                              |
| S. 163   | 1164 h  | 10 ἀπογίοις σχοινίοις: „mooring lines“ (vgl. Select Papyri 1, Nr. 38), nicht „Takelwerk“ (wie Preisigke, Wörterbuch, s.v. ἀπόγειος), R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 112, Anm. 11.                                                                                                              |
| S. 123   | 1219    | 11 Erg. am Ende: [ἐπιδ(έδωκα)], P. Sijp. 20, S. 139, Anm. 26.                                                                                                                                                                                                                                      |
| S. 225   | 1247    | 10-11 Zu διακοπου, „Stelle des Durchstiches eines Dammes“, vgl. schon B.L. 1, S. 290 zu P. Lond. 3. 1246, Z. 7.                                                                                                                                                                                    |
| S. 226   | 1248    | 8-9 Zu διακοπου, „Stelle des Durchstiches eines Dammes“, vgl. schon B.L. 1, S. 290 zu P. Lond. 3. 1246, Z. 7.                                                                                                                                                                                      |
| S. 250   | 1310    | Wegen der einfachen Position des Diastoleus vor dem 7. Jahrh. zu datieren, vgl. P. Berl.Cohen 20, S. 152, Anm. 189.                                                                                                                                                                                |
| S. 275   | 1315 b  | Viell. aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109 (zu Z. 1).                                                                                                                                                                                                        |
| S. LXXIV | 1327    | 1-3 Nd.: N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 212, Anm. 6 (nach einem Photo).                                                                                                                                                                                                                           |

|        |         | <b>P. Lond. 4</b>                                                                                                                                  |
|--------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.    | Zeile   | <b>P. Lond. 4</b>                                                                                                                                  |
|        |         | <b>P. Lond. 5</b>                                                                                                                                  |
| 1558   | V° I, 2 | προφήτε( ): wohl christliche Verwendung dieses Titels, M. Choat, <i>Belief and Cult in Fourth-Century Papyri</i> , S. 58.                          |
| 1663   |         | Zu datieren: Januar-April 550 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 54.                                                          |
| 1664   |         | Zu datieren: 539/540 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 45.                                                                   |
| 1667   |         | Korrespondiert mit P. Cairo Masp. 3. 67287, Kol. II, Z. 9; zu datieren: 15.9.537 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 43.       |
| 1668   |         | Wohl zu datieren: 537/538 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 43.                                                              |
| 1669   |         | Korrespondiert mit P. Cairo Masp. 3. 67287, Kol. II, Z. 11; zu datieren: 15.9.537 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 43.      |
| 1670   |         | Gehört zusammen mit P. Cairo Masp 1. 67056; zu datieren: 25.5.551 n.Chr., C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 41 und 50 mit Anm. 54.   |
| 1674   | 38      | [παγάρχου?: viell. [ἀρχόντων, J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 162, Anm. 168 (fehlerhaft zu Z. 13).                        |
| 1677   | 2       | φιλανθρωπευεργέτη statt φιλανθρωπ( ) ευεργετη (Anm. des Ed.) wird zugestimmt, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 170. |
| 1677   | 50      | Ἀφθ[όν]ιον: wohl nicht identisch mit dem in P. Hamb. 3. 230, Z. 13 und 22, C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 138, Anm. 49.           |
| 1678   |         | Gehört zu P. Flor. 3. 295 und einem unpublizierten Fragment; zu datieren: 566-568 n.Chr, J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 161.  |
| 1690   | 4       | Zur Interpretation von συμμονάζων vgl. J. Diethart - C. Grassien, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 95.                                                  |
| 1692 A | 13      | ἐνδοξο[τ(άτης)] → ἐνδόξο[υ], N. Gonis, <i>Tyche</i> 22 (2007), S. 215.                                                                             |
| 1692 B | 10      | ἐνδ(οξοτάτης) → ἐνδ(όξου), N. Gonis, <i>Tyche</i> 22 (2007), S. 215.                                                                               |
| 1714   |         | „Boat lease“, kein „contract of service“, D. Rathbone in: <i>Credito e moneta nel mondo romano</i> , S. 206, Anm. 31.                              |
| 1719   | 3       | [Αὐρήλιος Πααμ. . . . ὁ] εὐλαβ(έστατος): auch möglich ist [Πααμ υἱὸς Ν.Ν. ὁ] εὐλαβ(έστατος), K.A. Worp, <i>Z.P.E.</i> 151 (2005), S. 148.          |

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                                     |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1735  |       | Wohl zu datieren: erste Hälfte des 6. Jahrh. n.Chr, C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 151 mit Anm. 91.                                                |
| 1738  |       | Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.                                                                                     |
| 1739  |       | Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.                                                                                     |
| 1740  |       | Wegen der einfachen Position des Diastoleus vor dem 7. Jahrh. n.Chr. zu datieren, vgl. P. Berl.Cohen 20, S. 152, Anm. 189.                                          |
| 1743  |       | Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.                                                                                     |
| 1744  |       | Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.                                                                                     |
| 1744  |       | Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.                                                                                     |
| 1745  |       | Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.                                                                                     |
| 1749  |       | Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.                                                                                     |
| 1751  |       | Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.                                                                                     |
| 1752  |       | Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.                                                                                     |
| 1753  | 1     | Johannes ist viell. identisch mit dem in Stud.Pal. 20. 218, Z. 7, J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 167 mit Anm. 204.                        |
| 1755- |       | Zu datieren auf das erste Drittel des 7. Jahrh. n.Chr., J.-L.                                                                                                       |
| 1757  |       | Fournet - J. Gascou, <i>Études alexandrines</i> 8 (2002), S. 30 (gegen B.L. 8, S. 192).                                                                             |
| 1772  | 1     | Παχών]: auch möglich ist Παῦνι, R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems</i> 2, S. 110, Anm. 1.                                                                  |
| 1789  | 1     | Erg. viell.: μητρικ[ὴν διάθεσιν oder εὔνοιαν (vgl. P. Oxy. 43. 3150 und P. Oxy. 58. 3932); die Adressatin ist wohl die Mutter, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 167. |
| 1789  | 6     | ἐπίδ(ος) τῇ γλυκυτάτῃ μ[ου - -]: viell. ἐπίδ(ος) τῇ γλυκυτάτῃ μ[ου μητρί - -], N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 167.                                                 |
| 1793  |       | Die Datierung 2.12.471 n.Chr. (vgl. B.L. 8, S. 193) ist vorzuziehen, P. Oxy. 68. 4695, Anm. zu Z. 2-3.                                                              |
| 1833  |       | Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 173.                                                                           |
| 1864  |       | Wohl aus dem Hermopolites, B.E. Nielsen - K.A. Worp, Z.P.E. 149 (2004), S. 109.                                                                                     |
| 1875  |       | → Nd.: S.B. 28. 17234.                                                                                                                                              |

**P. Lond. 5**

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                           |
|--------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1876   |       | → Nd.: S.B. 28. 16969.                                                                                                                                    |
| 1892   | 1     | περ[ί: viell. περ[ιπτύσσομαι, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 167.                                                                                        |
| 1893 B |       | Zu datieren: wohl 475 n.Chr., N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 91.                                                                                          |
| 1893 B |       | Der vir clarissimus et spectabilis von P. Lond. 5. 1893 B und P. Rainer Cent. 106 kann nicht Flavius Olympius sein, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 91-92. |
| 1893 B |       | Von derselben Hand geschrieben wie P. Rainer Cent. 106 und C.P.R. 5. 14, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 91.                                               |
| 1893 B | 1-2   | Erg.: ], ἀρχὴ τῆς εὐτυχῶς in Z. 1, gefolgt von der Indiktion in Z. 2 (nach einem Mikrofilm), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 91, Anm. 22.                  |
| 1893 B | 2     | περιβλέπτω → [- - - τῷ λαμπ]ροτάτῳ καὶ περιβλέπτῳ υἱῷ (nach einem Mikrofilm), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 91.                                          |

**P. Lond. 6**

|      |                  |                                                                                                    |
|------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1914 | 7, 25,<br>36, 45 | Zu Heraiskos vgl. H. Hauben, J.Jur.P. 34 (2004), S. 51-70.                                         |
| 1926 |                  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 205-206. |

**P. Lond. 7**

|      |     |                                                                                                                                                                                              |
|------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1930 | 192 | ἐν Β[... ]φ[... ], ι → ἐν Β[αἰτ]φ[ογορῶ]ι = Beth-Phogor oder Bet-Peor, wohl zu identifizieren mit Khirbet al-Mehatta, P.L. Gatier, J.Jur.P. 34 (2004), S. 39-41 und Topoi 14 (2006), S. 288. |
| 1938 | 8   | ἐν Λεόντων πόλει: das heutige Tell Moqdan, nicht Tell el Yahudieh (gegen P.L.Bat 21A, S. 138 zu P. Ryl. 4. 557), W. Clarysse, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 201 mit Anm. 1.                        |
| 1948 |     | Datum: 10. (statt 9.) 5.257 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 202.                                                                                                                   |
| 1976 |     | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 102.                                                                                               |
| 2002 |     | Datum: Mai 249 / Juni 248 v.Chr. (gegen B.L. 9, S. 52); Kriton (Z. 73) ist identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.                                         |
| 2008 |     | Zu datieren (nach dem Finanzjahr): 1.5.247 v.Chr., W. Huß, Z.P.E. 159 (2007), S. 280.                                                                                                        |
| 2123 | 3   | ἡρα[ ' : erg. ἡρα[κλεώτης]´ oder ἡρά[κλειος]´, Pros.Ptol. 10, S. 78, E615.                                                                                                                   |
| 2140 | 3   | τὸ θέατρον: verweist viell. auf das jetzt bekannte Theater in Sinnūris, P. Count 2, S. 136, Anm. 57.                                                                                         |



| <b>P. Lond. 7</b> |         |                                                                                                                         |
|-------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.               | Zeile   |                                                                                                                         |
| 2188              | 196-197 | Erg.: ἐν τῷ κε καὶ α (ἔτει) [ἐπὶ τοῦ πατρὸς τῶν   βασιλέων (181/180 v.Chr.), J. Bingen, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 214.    |
| 2188              | 324-325 | Erg.: ἐ[ν τῷ κε καὶ α (ἔτει) ἐπὶ   τοῦ] πατρὸς τῶν βα(σιλέων) (181/180 v.Chr.), J. Bingen, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 214. |
| 2191              | I-II    | Photo: S. Walker - P. Higgs, Cleopatra of Egypt, S. 72.                                                                 |
| 2193              |         | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 263-264.                                     |

#### **P. Louvre 1**

|    |                                                                                                                                                                                                         |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8  | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 38.                                                                                                                                      |
| 9  | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 25.                                                                                                                                      |
| 13 | Die Unterschrift (Z. 22-28) war zuerst, also von der 1. Hand, geschrieben; Z. 28 und 33 (Dem.): 2. Hand; Z. 1-21 und 29-32: 3. Hand, N. Kruit – B. Muhs – K.A. Worp in: P. Zauzich, S. 340-341, Anm. 4. |
| 25 | → Nd.: S.B. 28. 17055.                                                                                                                                                                                  |
| 48 | 75 κόφος: 1. κωφός, „sourd-muet“, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 244.                                                                                                                         |
| 51 | 83 Ἰσιών: viell. kein Toponym, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 55.                                                                                                                    |
| 57 | 31 Ἰσιών: viell. kein Toponym, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 55.                                                                                                                    |
| 58 | 19 Ἰσιών: viell. kein Toponym, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 55.                                                                                                                    |

#### **P. Louvre 2**

|     |                                                                                                                                                            |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 98  | 11 (ἔτους) κ Μεχ(εῖρ) → (ἔτους) κδ Μεχ(εῖρ) (nach dem Photo), daher ist der Text auf den 15.3.157 v.Chr. zu datieren, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 195. |
| 111 | 2 Λυκομ( ) → wohl Λυκομ(ήδους), F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 78.                                                                                       |
| 118 | 11 ]του.β. Β.: viell. ]του ἀχ(ύρου) λί(τραι) Β., F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 79.                                                                      |
| 118 | 14 τούτων αχ., Γ: viell. τούτων ἀχ(ύρου) λί(τραι) Γ, F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 79.                                                                  |
| 120 | 31 ρξθ → ρξα, F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 80.                                                                                                         |
| 122 | Nd. zusammen mit P. Eirene 2. 13: F. Mitthof, Tyche 20 (2005), S. 111-114. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                  |
| 123 | Zu datieren: nach 591, F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 80.                                                                                                |
| 130 | 20 Τωτκώεως → ]τωτκεως, F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 81.                                                                                               |

|                    |       | <b>P. L.Bat. 1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|--------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Nr.                | Zeile | <b>P. L.Bat. 1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 3                  | 3     | Wohl derselbe Timagenes, Vater des Johannes, in P. Oxy. 50. 3583, Z. 3, 55. 3805, Z. 12, 68. 4696, Z. 5, P. Soc. XVII Congr. 29, Z. 3 und S.B. 22. 15471, Z. 2, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 5 (zu P. Warr. 3).                                                               |  |
| 3                  | 4     | Der Leontoklibanarier Prosdokios ist sicher identisch mit dem Klibanarier Προζόκιος in P. Oxy. 16. 1882, Z. 10, B. Palme in P. Horak, S. 323, Anm. 61.                                                                                                                             |  |
| 8                  |       | Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 55-57 und Abb. 16.                                                                                                                                                                   |  |
| 10                 |       | Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 61-62 und Abb. 21.                                                                                                                                                                   |  |
| 10                 | 2-3   | Die Ergänzungen θειοτάτου (Z. 2) und Νέου (Z. 3) sollten doch in der Lücke passen (vgl. B.L. 8, S. 196), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 261 (zu P. Warren 10).                                                                                                     |  |
| 20                 |       | Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 58-59 und Abb. 18.                                                                                                                                                                   |  |
| <b>P. L.Bat. 2</b> |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| 1                  | 35    | Σωκράτης στρατηγός → Ἰσωκράτης στρατηγός, identisch mit dem in P. Gen. I (2). 4, vgl. dort Anm. zu Z. 17-18 (zu P. Vindob.Bosw. 1). [Nach dem Photo scheint nur das Iota des vorhergehenden λήμμασι geschrieben zu sein: viell. <Ἰ>σωκράτης zu transkribieren, F.A.J. Hoogendijk.] |  |
| 13                 | 1 8   | πάρελκον (B.L. 7, S. 94): 1. πάρολκον, vom Maskulinum πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 110.                                                                                                                                              |  |
| <b>P. L.Bat. 3</b> |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| 3                  | 1     | κ[αὶ].[.....] → wohl κ[αὶ] π[ρεσβυτέροις], vgl. T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 218, Anm. 176.                                                                                                                                                                                      |  |
| 16                 | 12-13 | καθισ τονομενον, 1. καθισ τανόμενος: 1. καθισ τανόμενον (Passivum), P. Horak 8, Anm. zu Z. 11-12.                                                                                                                                                                                  |  |
| 19                 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 272 (zu P. Oxf. 19).                                                                                                                                                                     |  |
| <b>P. L.Bat. 6</b> |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| 11                 |       | Zu datieren: 26.2.-26.3.108 oder 25.2.-26.3.109 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 207.                                                                                                                                                                                       |  |

**P. L.Bat. 6**

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                         |
|------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11   | 17    | [. . . διεληλυθ]ώτος (l. -θότος) → [(προ)διεληλυθ]ώτος (l. -θότος), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 207.                                                                |
| 24   | 3     | θ → η, daher ist der Text um 26.4.-23.5.124 n.Chr. zu datieren, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 208.                                                                    |
| 46   |       | Viell. zu datieren: 26.1.194-24.2.195 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 208.                                                                                      |
| 48   |       | Die Sklaven Ἐλπίς und Σαραπάμμων sind identisch mit denen in S.B. 12. 11355 (jetzt S.B. 24. 15987), H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 253, Anm. 182. |
| 53 B | 44-45 | Zu datieren: 21.10.217 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 208.                                                                                                     |

**P. L.Bat. 11**

|    |                  |                                                                                                                                                           |
|----|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9  | 2                | Ὅσπτεούς → O. [ ] σεους (wohl ein Personennamen) (vgl. B.L. 9, S. 152), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 88-89 mit Anm. 10.                                 |
| 9  | 2                | Αὐξώνιος → l. Αὐσόνιος (Nominativ statt Genitiv), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 89.                                                                      |
| 9  | 3                | λαμπροτάτοις bezieht sich wohl auf die vorgenannten Personennamen, nämlich O. [ ] σεους und Αὐξώνιος (l. Αὐσόνιος), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 88-89. |
| 9  | 9                | σποράν ἦν (B.L. 7, S. 96) → σποράν ᾗν, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 88-89, Anm. 10.                                                                     |
| 22 |                  | Herkunft: Herakleopolites, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 92 mit Anm. 30 (vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158-159).                               |
| 22 | R <sup>o</sup>   | Zu datieren: 5.1.430 oder 445 n.Chr., N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 92 mit Anm. 30 (nach D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158-159).                    |
| 22 | R <sup>o</sup> 3 | μ(ηνός) → μ(όνα), D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 158, Anm. 9.                                                                                         |

**P. L.Bat. 13**

|   |  |                                                                                                                  |
|---|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |  | Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 60-61 und Abb. 20. |
| 7 |  | Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 59-60 und Abb. 19. |

**P. L.Bat. 16**

|   |    |                                                                                                                                 |
|---|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | 31 | ἐὰν δὲ πάθῃ διὰ νυκτὸς χρ[ε]ί[α]ν → ἐὰν δέ ποτε διὰ νυκτὸς χρ[ε]ί[α]ν (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145. |
|---|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**P. L.Bat. 16**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                   |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7   | 23    | χ[ρόνον] → ἔτ[ει] (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.                                                                                       |
| 7   | 35-36 | μετρου[μέν]ωγ → μετρούν[τω]ν (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.                                                                            |
| 14  | 5     | Die Lesung εἰ[λ]ης Γα(λλικῆς) wird abgelehnt (nach dem Photo, vgl. schon B.L. 6, S. 70), H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 335.                             |
| 29  | V° 14 | σχοινίον λάκ(ου) → σχοινιοπλόκ(ω) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 146.                                                                       |
| 32  | 6     | [κώ]μην → [όρ]μήν, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 146.                                                                                                        |
| 32  | 7     | στρατηγῶν ἄριστε ist statt als Beginn eines neuen Satzes besser als Abschluß des vorgehenden Satzes aufzufassen, D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 146, Anm. 11. |
| 33  | 14    | κ[α]θέωρα τὸν τῶν δύο μερίδων στρατηγόν → κ[α]ὶ Θέωρα τὸν τῶν δύο μερίδων στρατηγόν (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 146.                     |

**P. L.Bat. 17**

|    |    |                                                                                                                    |
|----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4  |    | Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 53-54 und Abb. 14.   |
| 10 |    | Zu datieren: 522/523 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 61 (zu P. David 10).                   |
| 10 | 14 | [π]αρούσης → [δευτέρ]ας, N. Kruit bei R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 11, Anm. 36 (zu P. David 10). |

**P. L.Bat. 19**

|            |  |                                                                                                                              |
|------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 25         |  | Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 49 und Abb. 5.                 |
| S. 230-231 |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 289-290 (zu Wilcken, Chrest. 499). |

**P. L.Bat. 20**

|    |   |                                                                                         |
|----|---|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 28 |   | Englische Übersetzung: K. Mueller, Settlements of the Ptolemies, S.129.                 |
| 50 |   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 276.         |
| 55 | 6 | Die Ergänzung κριθῶν war viell. abgekürzt, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 197, Anm. 4. |
| 55 | 7 | πυ(ρῶν) → κριθῶν (viell. abgekürzt), Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 197 mit Anm. 4.    |

|                 |       | <b>P. L.Bat. 20</b>                                                                                                                              |
|-----------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.             | Zeile |                                                                                                                                                  |
| <b>56</b>       |       | Photo (dunkle Qualität): E. Cladaki-Manoli - M. Nicolakaki-Kentrou - E. Tourna in: Ancient Egypt and Antique Europe, S. 53.                      |
| <b>56</b>       |       | Photo: The World of Egypt in the National Archaeological Museum (Athen 1995), S. 171.                                                            |
| <b>Suppl. A</b> |       | Englische Übersetzung mit Zeichnung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 169-172.                                                |
| <b>Suppl. A</b> |       | Photo: B. Legras, Lire en Égypte, S. 18, Abb. IX.                                                                                                |
| <b>Suppl. A</b> | 45    | Φυλακῆς → φυλακῆς, „guard-post at Aphroditopolis“, T. Derda, J.Jur.P. 36 (2006), S. 12-13 mit Anm. 10 (zu P. Lille 1. 1).                        |
| <b>Suppl. A</b> | 46    | Τοῦφιν: viell. gelegen bei oder südlich von Aphroditopolis, T. Derda, J.Jur.P. 36 (2006), S. 13 (zu P. Lille 1. 1).                              |
| <b>Suppl. A</b> | 46    | Zur Lage von Σύρων κόμη im Arsinoites am östlichen Ufer des el-Asara Kanals vgl. T. Derda, J.Jur.P. 36 (2006), S. 9-20 (zu P. Lille 1. 1).       |
| <b>Suppl. B</b> |       | Nd. mit neuer Datierung und Photo (am Original): B. van Beek, Anc.Soc. 35 (2005), S. 119-125. Abdruck im S.B. vorgesehen.                        |
|                 |       | <b>P. L.Bat. 22</b>                                                                                                                              |
| <b>18</b>       | 2     | <ἐπὶ τῶν>: viell. <καὶ τῶν ἄλλων>, J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 219, Anm. 32 (zu P. Dion. 18).                                             |
|                 |       | <b>P. L.Bat. 25</b>                                                                                                                              |
| <b>21</b>       |       | Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 54-55 und Abb. 15.                                 |
| <b>33 a</b>     | 5     | ἐπιστ(ατείας) → ἐπιστ(ολαφόρων), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.                                                                         |
| <b>50</b>       |       | Die Datierung 211/212 wäre zu früh, obwohl der Text wohl aus dem 3. Jahrh. n.Chr. stammt, Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 169-170. |
| <b>50</b>       | 8     | κ (ἔτους): viell. β (ἔτους), Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 170.                                                                  |
| <b>67</b>       |       | Wohl um die Mitte des 5. Jahrh. zu datieren, vgl. B. Palme in P. Horak, S. 323, Anm. 62 mit S. 324.                                              |
| <b>67</b>       | 3-5   | Mit Klibanarier sind wohl Leontoklibanariern gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.                                                              |
| <b>70</b>       | 2     | ἐν Ὁξυρυγ(ιτῶν) → ἐν Ὁξυρύγγ(ων), P. Oxy. 68. 4701, Anm. zu Z. 2.                                                                                |
| <b>78</b>       |       | Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 62 und Abb. 22.                                    |
|                 |       | <b>P. L.Bat. 32</b>                                                                                                                              |
| <b>1-5</b>      |       | → Siehe unter P. Tebt. 5.                                                                                                                        |

|     |       |                                                                                                                                                                                                                          |                          |
|-----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|     |       |                                                                                                                                                                                                                          | <b>P. Lund 2</b>         |
| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                          | <b>P. Lund 2</b>         |
| 5   | 7     | Mit Klibanarier ist wohl ein Leontoklibanarier gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.                                                                                                                                    | <b>P. Lund 4</b>         |
| 13  | 19    | Ἀρταπ[άτη (ed.pr.) ist vorzuziehen vor ἀρτά[βας, (P. Choix 25), K.A. Worp, briefl.                                                                                                                                       | <b>P. Lund 6</b>         |
| 11  |       | Nd. mit Photo: N. Baplu, Archiv 52 (2006), S. 14-30 und Tafel II.                                                                                                                                                        | <b>P. Med. 1 Aufl. 2</b> |
| 32  |       | → Nd.: S.B. 28. 17261.                                                                                                                                                                                                   |                          |
| 45  | 2     | Flavius Athanasios ist identisch mit dem in P. Oxy. 7. 1048, Z. 5, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 171.                                                                                          |                          |
| 45  | 3     | Derselbe Athanasios viell. in P. Oxy. 68. 4690, Z. 5, vgl. dort Anm. zur Z.                                                                                                                                              |                          |
| 64  | 1     | [μετὰ τὴν ὑπατείαν (B.L. 7, S. 103): wenn geschrieben, dann fehlerhaft für ὑπατείας, P. Oxy. 68. 4688, Anm. zu Z. 2.                                                                                                     |                          |
| 64  | 5     | Die Ergänzung [ἐναπόγραφος wird abgelehnt, P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 6-7.                                                                                                                                             |                          |
| 64  | 9     | δ[ε]κάτης (B.L. 7, S. 103) → ἐνάτης (wie ed.pr.) (nach dem Photo); also zu datieren: 6.12.440 n.Chr., P. Oxy. 68. 4688, Anm. zu Z. 2.                                                                                    |                          |
| 81  | 4-7   | πρὸ παντὸς πολλοῦ ἀσπά ζομαι εὐχόμενος υἱαί νεin ἐπὶ μήκιστα χρό νον → πρὸ παντὸς πολλά σε ἀσπά ζομαι εὐχόμενος υἱαί νεin (l. ὑγιαίνειν) ἐπὶ μήκιστον χρό νον (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 167-168. |                          |
| 84  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 271 (zu P. Mil.2. 84).                                                                                                         | <b>P. Merton 1</b>       |
| 27  | 7     | Ἡρακλῆ(ος) → Ἡρακλή(ου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 14.                                                                                                                                                  |                          |
| 32  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 293.                                                                                                                           |                          |
| 41  | 8, 10 | Θέωνι ταπηταρίῳ ist wohl identisch mit dem in P. Vrat.inv. 2, Z. 1 und viell. mit Θέων τῶν ταπητῶν in P. Oxy. 56. 3862 R°, Z. 21-22, D. Dzierzbicka – A. Łajtar, J.Jur.P. 36 (2006), S. 39-40.                           |                          |

**P. Merton 1**

| Nr. | Zeile |                                                                                           |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 43  | V° 23 | ευπρεπισ[ → εὐτρεπισ... [ (nach dem Photo), J. Gasco in: La pétition à Byzance, S. 172.   |
| 43  | V° 27 | χραν → χιαν (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gasco in: La pétition à Byzance, S. 172. |
| 49  | 5-7   | Zur Höhe der Zinsen vgl. J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 158.    |

**P. Merton 2**

|    |   |                                                                                                                                     |
|----|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 59 |   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, <i>The Hellenistic Period</i> , S. 225-227.                                         |
| 63 |   | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 127 mit S. 128, Fig. 3. |
| 76 | 5 | Νεοκοσ[μίω τῷ καὶ .....] → Νεοκοσ[μίω τῷ καὶ Ἀλθαιεῖ], W. Clarysse, <i>Tyche</i> 22 (2007), S. 225 mit Anm. 46.                     |
| 81 |   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 383-384.                          |
| 82 |   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 266-267.                          |
| 83 |   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 317-318.                          |

**P. Michael.**

|    |      |                                                                                                                                                                                   |
|----|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9  | 23   | Die Ergänzung der Stipulationsklausel: ἐφ' οἷς ἐ[περωτηθεῖς ὁμολογησ-(?) kann aufgrund der Datierung nicht zutreffen, Ch. Armoni – Th. Kruse, <i>Z.P.E.</i> 140 (2002), S. 170.   |
| 15 |      | Von derselben Hand geschrieben wie B.G.U. 1. 248-249, 2. 531 und 3. 850 (an den Originalen zugestimmt von A. Martin), R. Smolders, <i>Chr.d'Ég.</i> 79 (2004), S. 234 und Anm. 5. |
| 21 | 7    | κώμης . . [ . ] γεως → wohl κώμης Τε[βτύ] γεως, T. Derda, <i>Ἀρσινοίτης νομός</i> , S. 248, Anm. 273.                                                                             |
| 30 | 4-5  | συνεργὸν [καὶ (?) - - -] σπουδαστὴν τὸν [ἐ]πὶ τόπων ἐξάκτορα → συνε<ργ>ὸν [ἐπι]σπουδαστὴν τὸν [ἐ]πὶ τόπων ἐξάκτορα, J. Bingen, <i>Z.P.E.</i> 157 (2006), S. 161.                  |
| 34 | 13-4 | Ἀϋρήλιος [ . ]   [- - -] . . . [- - -] ὥς → Ἀϋρήλιοι [- - - πεποιήμε]θα, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 154 (2005), S. 209.                                                              |
| 35 |      | Zu datieren: wohl 7. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 153 (2005), S. 171.                                                                                                   |
| 36 | B 11 | χ[ρ]υσοκόνης: viell. ist χρυσοκόλλης gemeint, F. Mitthof in P. Horak, S. 299, Anm. 79.                                                                                            |
| 38 | 9    | [...]   μη δοξον μηδὲ εἰς τοῦτό σε λυπεῖν → [ῖνα]   μη δόξω μηδὲ εἰς τοῦτό σε λυπεῖν (am Original), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 142 (2003), S. 164, Anm. 3.                           |

|          |          |                                                                                                                                                                                                                           |
|----------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |          | <b>P. Michael.</b>                                                                                                                                                                                                        |
| Nr.      | Zeile    |                                                                                                                                                                                                                           |
| 63-124   |          | Herkunft: eher der panopolitische Gau als die Stadt Panopolis, R.S. Bagnall in: Perspectives on Panopolis, S. 2, Anm. 5.                                                                                                  |
|          |          | <b>P. Mich. 2</b>                                                                                                                                                                                                         |
| 121      | R° III.i | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 125-126.                                                                                                                                    |
|          |          | <b>P. Mich. 3</b>                                                                                                                                                                                                         |
| 160      |          | → Nd.: S.B. 28. 17260.                                                                                                                                                                                                    |
| 201      |          | Neudruck mit französischer Übersetzung: G. Nachtergaele, Studia di Egittologia e di Papirologia 2 (2005), S. 83-84; Herkunft: Philadelphia, und zur Identität des Antonis, Apoleios und Valerias vgl. S. 85-86.           |
| 202      |          | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 359-360.                                                                                                                        |
| 206      | 5, 14    | Tiberinus ist viell. Kosenamen für Tiberius Claudius Charēs in S.B. 14. 11850, Z. 4, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 219.                                                                           |
| 206, 209 |          | Longinus Celer und Sempronius sind viell. identisch mit den Veteranen Gaius Longinus und Gaius Sempronius in B.G.U. 1. 272, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 219 mit Anm. 76 (vgl. B.L. 11, S. 131). |
| 214-221  |          | Paniskos (Archiv der Plutogeneia) war kein Christ, vgl. M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 109-112.                                                                                                   |
| 221      |          | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 294-295.                                                                                                                        |
|          |          | <b>P. Mich. 4 Teil 1</b>                                                                                                                                                                                                  |
| 223      | 1189     | Zu λυφορ( ), l. λεπρο(ῦ), vgl. J. Gasco in: Mélanges J.-P. Sodini, S. 280.                                                                                                                                                |
| 224      | 2024     | Zu λεπροῦ, l. λεπροῦ, vgl. J. Gasco in: Mélanges J.-P. Sodini, S. 280.                                                                                                                                                    |
| 225      | 1751     | Zu λεπροῦ vgl. J. Gasco in: Mélanges J.-P. Sodini, S. 280.                                                                                                                                                                |
|          |          | <b>P. Mich. 5</b>                                                                                                                                                                                                         |
| 265      |          | Vollständige Ausgabe (nach dem Photo; am Original geprüft von T. Gagos), P.J. Straus, L'achat et la vente des esclaves dans l'Égypte romaine, S. 328-330.                                                                 |
| 279      |          | Vollständige Ausgabe (nach dem Photo; am Original geprüft von T. Gagos), P.J. Straus, L'achat et la vente des esclaves dans l'Égypte romaine, S. 327-328.                                                                 |
| 314      |          | Zu datieren: um 30 n.Chr., S. Bucking, Z.P.E. 159 (2007), S. 238, Anm. 44.                                                                                                                                                |



|         |                | <b>P. Mich. 5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.     | Zeile          |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 328     |                | Zu datieren: 29.8.29-30.1.30 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 210.                                                                                                                                                                                                               |
| 340     | V <sup>o</sup> | Die Hand ist eine andere als die von P. Mich. 5. 341 (nach dem Photo), S. Bucking, Z.P.E. 159 (2007), S. 237, Anm. 39.                                                                                                                                                                  |
| 343     |                | Zu datieren: 29.8.- Mitte/Ende.11.54 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 210.                                                                                                                                                                                                       |
|         |                | <b>P. Mich. 6</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 419     | 6-7            | Σωκρά(της)   Σαρ[α]πίων(ος) το(ῦ) Ῥεμλ(ήσεως) <μητρὸς> Πτολ(έμας) (mit Komm. der Ed.) → Σωκρά(της)   Σαρ[α]πίων(ος) τοῦ ἐκλ(ήμπτορος) Πτολ(εμαίδος); in diesem Fall arbeitete Sokrates' Vater auch als Steuerbeamter (nach dem Photo), K. Geens - W. Clarysse, Tyche 22 (2007), S. 224. |
|         |                | <b>P. Mich. 7</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 434     | II             | Englische Übersetzung (mit P. Ryl. 4. 612): J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 126-127.                                                                                                                                                                             |
| 444     | 11             | ἐσφρά[ → ἐσφρά[γισα, E.A. Meyer, Legitimacy and Law in the Roman World, S. 161, Anm. 114.                                                                                                                                                                                               |
|         |                | <b>P. Mich. 8</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 464     |                | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 347-348.                                                                                                                                                                                      |
| 467     | 34             | Zum Verständnis der Bezeichnung οἱ ἐκ τοῦ Καισαρείου, S. Strassi, Archiv 52 (2006), S. 232.                                                                                                                                                                                             |
| 467-481 |                | Zum archäologischen Kontext vgl. R.P. Stephan - A. Verhoogt, B.A.S.P. 42 (2005), S. 189-201.                                                                                                                                                                                            |
| 473     |                | Tiberianus und Terentianus sind nicht Vater und Sohn, sondern miles und speculator, S. Strassi, Archiv 52 (2006), S. 219.                                                                                                                                                               |
| 473     |                | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 136.                                                                                                                                                                                          |
| 474     |                | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 138.                                                                                                                                                                                          |
| 476     | 27-30          | Das Καισάρειον ist wohl in Arsinoe zu lokalisieren, S. Strassi, Archiv 52 (2006), S. 221.                                                                                                                                                                                               |
| 477     |                | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 29-32.                                                                                                                                                                                               |
| 482     |                | Wohl kein christlicher Text, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 142, Anm. 652 (zu Naldini, Il cristianesimo Nr. 1).                                                                                                                                                 |
| 485     |                | Zur Interpretation vgl. S. Strassi, Z.P.E. 139 (2002), S. 161-176.                                                                                                                                                                                                                      |

**P. Mich. 8**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 507 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 319.                 |
| 508 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 398-399.             |
| 510 |       | Zum archäologischen Kontext vgl. R.P. Stephan - A. Verhoogt, B.A.S.P. 42 (2005), S. 189-201.                   |
| 510 |       | Zu datieren: frühes 2. Jahrh. n.Chr.; gehört zum Tiberianus-Archiv, S. Strassi, Z.P.E. 148 (2004), S. 225-234. |
| 510 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 268.                 |
| 514 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 269-270.             |

**P. Mich. 9**

|     |    |                                                                                                                                      |
|-----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 566 |    | Zu datieren: 20.10.89 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263 mit Anm. 14.                                                    |
| 566 | 4  | Die Ergänzung ἔκτου → wohl ἐνάτου (vgl. die Ber. zu Z. 28), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263, Anm. 14.                         |
| 566 | 28 | ἔκτου → wohl ἐ[v]άτου (nach H.C. Youties Bemerkung im Internet und nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263, Anm. 14. |
| 566 | 34 | ς → θ (nach H.C. Youties Bemerkung im Internet), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263, Anm. 14.                                    |

**P. Mich. 10**

|     |  |                                                                                                                                 |
|-----|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 590 |  | Zu datieren: Ende des 1. oder 1. Hälfte des 2. Jahrh. n.Chr. (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 265, zu Z. 1. |
|-----|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**P. Mich. 11**

|     |       |                                                                                                                                                                                                        |
|-----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 611 | 3-4   | Phoebammon (PLRE II 883, Phoebammon 1) könnte vielleicht identisch mit demjenigen sein, der in Photius, Bibl. cod. 279.536a belegt ist (PLRE I 700, Phoebammon), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 87-88. |
| 620 | R° 94 | ληνός: nicht „vat“ sondern „winery“, ein Gebäude oder Zimmer, vgl. D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 29.                                                                                          |

**P. Mich. 13**

|     |     |                                                                                                                                                           |
|-----|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 659 |     | Zu datieren auf die 530er Jahre n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49, Anm. 52.                                                              |
| 659 | 307 | Ἀνοῦθου: nicht vom Nominativ Ἀνοῦθος (wie P. Mich. 13, Index, S. 124), sondern von Ἀνοῦθης, J. Gascoü in: Mélanges Gilbert Dagron, S. 277, Anm. zu Z. 16. |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 662 |       | Wohl zu datieren: 30.10.645 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 106 mit Anm. 9-10; vgl. R.S. Bagnall - K.A. Worp, Z.P.E. 148 (2004), S. 250-252. (Die Datierung auf wohl 571 n.Chr. von L.S.B. MacCoull, Z.P.E. 141 (2002), S. 201 ist damit überholt.)                                                                                                                                   |
| 662 | 6     | ὁ[ρ[μωμένου] → wohl π[ρ[αγματευτῇ], H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 222, Anm. 18.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 662 | 6     | Es ist sehr unsicher, ob Aurelios Menas ein Bruder des Kolluthos (P. Mich. 13. 666, S.B. 26. 16647, P. Vatic.Copt. Doresse 1 und 5) ist, obwohl ihre Väter denselben Namen haben (gegen L.S.B. MacCoull, Z.P.E. 141, 2002, S. 201), H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 221-222.                                                                                                                     |
| 664 |       | Gehört zum Archiv des Kolluthos, wie auch P. Mich. 13. 666, S.B. 26. 16647, P. Vatic.Copt. Doresse 1 und 5, H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 221; zu datieren: 599-600 n.Chr. (oder weniger wahrscheinlich 584-585 n.Chr.; gegen B.L. 7, S. 116), l.c., S. 223-224. Zu datieren: 599/600 n.Chr., R.S. Bagnall - K.A. Worp, Z.P.E. 148 (2004), S. 250-252.                                         |
| 664 | 2     | Aurelios Christophoros ist wohl der Vater des Kolluthos in P. Vatic.Copt. Doresse 1 und viell. identisch mit dem in P. Hamb. 4. 265, Z. 11, H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 221.                                                                                                                                                                                                                 |
| 666 |       | Gehört zum Archiv des Kolluthos, wie auch P. Mich. 13. 664, S.B. 26. 16647, P. Vatic.Copt. Doresse 1 und 5, H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 221; zu datieren: 646-647 (?) n.Chr., l.c., S. 224. Vgl. R.S. Bagnall - K.A. Worp, Z.P.E. 148 (2004), S. 250-252; zu datieren: 647/648 n.Chr. (Die Datierung auf wohl 571 n.Chr. von L.S.B. MacCoull, Z.P.E. 141 (2002), S. 201 ist damit überholt.) |
| 666 | 3-4   | [υ]ῖ[φ]   Χριστοφόρω καὶ αὐτῷ συντελεστῶν: gemeint ist wohl υῖῷ Χριστοφόρου καὶ αὐτῷ συντελεστῇ, H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 221, Anm. 14.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 667 | 8     | [δ]ῖ[οι]κη(τοῦ) → wohl [δ]ῖ[ακο]νη(τοῦ), J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 31, Anm. 25.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 667 | 37    | διακ(όνου) → wohl διακ(ονητοῦ), J.-L. Fournet - J. Gascou, Études alexandrines 8 (2002), S. 31.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 669 |       | Zu datieren: 12.9.544 n.Chr., vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49 mit Anm. 52.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|     |       | P. Mich. 15                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr. | Zeile | P. Mich. 15                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 704 | 6     | ἐν τ(ᾠ) δ̄ (ἀρουρῶν) λεγο(μένῳ) → ἐν τ(ᾠ) (Τετραρούρῳ) λεγο(μένῳ), P. Graux 4, S. 26, Anm. 96.                                                                                                                                                                                      |
| 704 | 15    | γα (ἀρουρῶν) → Νααραῦτ(ος) (nach dem Photo), P. Graux 4, S. 26, Anm. 96.                                                                                                                                                                                                            |
| 707 |       | Zu datieren: nach 185 n.Chr. (ed.pr.; gegen B.L. 12, S. 124) und spätestens Mitte 3. Jahrh. n.Chr.; Klaudia Isidora (vgl. B.L. 11, S. 134) ist viell. zu identifizieren mit der Klaudia Isidora in P. Oxy. 6. 919, J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 152-153, mit Anm. 56 und 57. |
| 717 | 4     | κέντρονας (l. κέντρωνας): bezeichnet wohl eine Art von Textilien, P. Heilporn – K.A. Worp, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 224-225.                                                                                                                                                         |
| 724 |       | Zu datieren: 365 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 165, Anm. 8.                                                                                                                                                                                                               |
| 737 |       | → Nd.: S.B. 28. 17150.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 739 |       | Zur Identität des Empfängers vgl. J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 172; wohl zu datieren auf die 2. Hälfte des 5. Jahrh. n.Chr., l.c.                                                                                                                        |
| 739 | 1     | δι' ἐ[μοῦ wird abgelehnt; viell. διέ[ποντι, J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 172.                                                                                                                                                                                        |
| 739 | 5     | Am Ende wohl zu ergänzen: τῆς δεούσης ἐ[κδικίας (nach dem Photo), J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 172.                                                                                                                                                                      |
| 739 | 6     | ] τῶν τρόπων → wohl ἰκῶν τρόπων (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 172.                                                                                                                                                                      |
| 739 | 7     | τὰ περὶ τούτου → τὰ περὶ τῆς τούτου (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 172.                                                                                                                                                                              |
| 740 |       | Wohl zu datieren um 587 n.Chr., J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 225, Anm. c.                                                                                                                                                                                       |
| 743 |       | Zu datieren: 6.-15.12.622 n.Chr., P. Oxy. 68. 4703, Anm. zu Z. 4 und N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 198.                                                                                                                                                                           |
| 743 | 12    | (παρὰ) κ(εράτια) τύο (l. δύο) → ἰδ(ιωτικῶ) ζυγ(ᾠ) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 198.                                                                                                                                                                            |
| 746 | 3     | φουλερα: viell. φουλερά (l. φολλερά), d.h. φόλλεις, F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 200-201.                                                                                                                                                                                        |
| 747 | V°    | → Nd.: S.B. 28. 17268.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 748 |       | Zu datieren auf den 13., nicht 2. August: N. Gonis, Z.P.E. 153 (2005), S. 171, Anm. 5.                                                                                                                                                                                              |
| 748 | 4     | Die Berichtigung in B.L. 8, S. 219-220 wird abgelehnt, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 198-199.                                                                                                                                                                                     |
|     |       | P. Mich. 18                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 781 | 49    | ἡγ(εμῶν) πε(ζῶν) → ηγε.( ) (ein Ethnikon), W. Clarysse in: Pros.Ptol. 10, S. 327, E2698.                                                                                                                                                                                            |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                              |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 781 | 54    | Δίνυος Κοιτῶν → Δίνυος Κοίτης (nach dem Photo),<br>F.A.J. Hoogendijk, vgl. P. Sijp. 20, Anm. zu Z. 3.                        |
| 794 |       | Eher Anfang 6. Jahrh. n.Chr. zu datieren, C.P.R. 24, S. 71,<br>Anm. 14; vgl. aber P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4, S.<br>156. |

**P. Mich.Zen.**

|     |       |                                                                                                                                                           |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9   | R°    | Zu datieren zwischen September 258 und April/Mai 256<br>v.Chr. (vgl. ed.pr.), H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S.<br>198.                                   |
| 23  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The<br>Hellenistic Period, S. 149-150.                                                                    |
| 29  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore,<br>Women's Letters from Ancient Egypt, S. 103.                                                         |
| 42  | 1, 11 | Kriton ist identisch mit dem Stolarchen (vgl. schon ed.pr.,<br>Einl.), vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.                                        |
| 63  |       | Zu datieren (nach dem Finanzjahr): 22.8.247 v.Chr., W.<br>Huß, Z.P.E. 159 (2007), S. 280 mit Anm. 8.                                                      |
| 64  |       | Zu datieren (nach dem Finanzjahr): ein Tag nach dem<br>20.8.247 v.Chr., W. Huß, Z.P.E. 159 (2007), S. 280.                                                |
| 70  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The<br>Hellenistic Period, S. 216-217.                                                                    |
| 87  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The<br>Hellenistic Period, S. 213-214.                                                                    |
| 104 | 1     | ἵτων → Κρίτων (vgl. schon ed.pr., Einl.); Kriton ist wohl<br>identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben, Anc.Soc.<br>36 (2006), S. 217.                 |
| 105 | 1     | Der Erg. Κρίτωνι (ed.pr., Einl.) wird zugestimmt; Kriton<br>ist wohl identisch mit dem Stolarchen, vgl. H. Hauben,<br>Anc.Soc. 36 (2006), S. 217 und 219. |
| 115 | 3     | Kriton ist wohl identisch mit dem Stolarchen, H. Hauben,<br>Anc.Soc. 36 (2006), S. 217.                                                                   |

**P. Mil.Vogl. 1**

|    |    |                                                                                                                                           |
|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 |    | Photo: Corpus dei Papiri Filosofici IV.2, Abb. 119.                                                                                       |
| 11 |    | Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters,<br>S. 139; Kommentar auf S. 288-290.                                            |
| 26 | 12 | ἐπάνωθεν: viell. ἔτι ἄνωθεν, F.A.J. Hoogendijk,<br>Proceedings of the 24th International Congress of<br>Papyrology, S. 444, Anm. zu Z. 7. |

**P. Mil.Vogl. 2**

|    |  |                                                                                                                                                                                                     |
|----|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 47 |  | Es ist nicht möglich, dieser Text mit dem Bericht des<br>Eusebius (HE IV, 2, 3) in Verbindung zu bringen, vgl.<br>M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S.<br>151-152 (zu C.P.J. 2. 435). |
|----|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|      |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                 | <b>P. Mil.Vogl. 2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nr.  | Zeile           |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 76   |                 | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 184-185 mit Fig. 11.                                                                                                                                                                     |
| 77   |                 | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 186 mit S. 187, Fig. 12.                                                                                                                                                                 |
|      |                 | <b>P. Mil.Vogl. 3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 189  | 5-6             | στολάρ χου: wohl „Flottenkommandant“, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 184.                                                                                                                                                                                                                 |
|      |                 | <b>P. Mil.Vogl. 4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 212  | R° VI 7,<br>X 4 | Πτολλοῦς ist Frauenname, H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 255, Anm. 189.                                                                                                                                                                                                 |
|      |                 | <b>M.P.E.R 13</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1    |                 | Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Abb. 6 (S. 31).                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3    |                 | Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Kat.-Nr. 24 (S. 101).                                                                                                                                                                                                                                |
| 4    |                 | Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Abb. 3 (S. 27).                                                                                                                                                                                                                                      |
| 6    |                 | Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Abb. 2 (S. 10).                                                                                                                                                                                                                                      |
| 7    |                 | Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Farbbabb. 9 (S. 137).                                                                                                                                                                                                                                |
| 11   |                 | Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Abb. 5 (S. 30).                                                                                                                                                                                                                                      |
| 12   |                 | Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Farbbabb. 2 (S. 134).                                                                                                                                                                                                                                |
| 16   |                 | Photo: Zwischen Magie und Wissenschaft, Abb. 4 (S. 29).                                                                                                                                                                                                                                      |
|      |                 | <b>M.P.E.R 15</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 96   |                 | Flavius Flavianus könnte ein praeses Thebaidis gewesen sein, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 89-90.                                                                                                                                                                                           |
| 96   | 5               | Der vir clarissimus Flavius Ausonius ist wahrscheinlich identisch mit dem in S.B. 22. 15586, P. L.Bat. 11. 9, Stud.Pal. 20. 111 und P. Heid. 7. 408; er war viell. der corrector Augustamnicae, der in den Briefen des Isidor von Pelusium belegt ist, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 88-90. |
| 106a |                 | Am Zeilenanfang vielleicht die Invokation ἐν ὀνόματι τοῦ Θεοῦ, S. Bucking, Z.P.E. 159 (2007), S. 239, Anm. 49.                                                                                                                                                                               |
| 171  | 4               | αφνε → ἀλνε, A. Soldati, Archiv 52 (2006), S. 216, Anm. 24.                                                                                                                                                                                                                                  |
|      |                 | <b>Mitteis, Chrest.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 68   |                 | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 116-118 mit Neudruck des Textes.                                                                                                                                                                                                                |
| 68   | 1               | ἀναμφοισβητή[των]: vielleicht eher ἀναμφοισβητή[τως], S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 122, Anm. 114.                                                                                                                                                                                 |

| <b>Mitteis, Chrest.</b> |       |                                                                                                             |
|-------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.                     | Zeile |                                                                                                             |
| 68                      | 10-15 | Zur Abfolge der Geschehnisse vgl. M. Schentuleit, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 105, Anm. 25.                     |
| 71                      |       | Wohl zu datieren auf 462 n.Chr. (gegen B.L. 8, S. 225), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 198. |
| 71                      | 2     | Χίας; viell. Λίας, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 145.                                             |

### **P. Mon. 3**

|     |       |                                                                                                                                                                                                      |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 45  |       | Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs (2002), § 15.                                                                                                                                                           |
| 45  | 1     | Erg.: [βασιλεὺς ὁ νέος ὁ ἰσ]χύων, S.R. Llewelyn, New Docs (2002), § 15.                                                                                                                              |
| 52  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 227.                                                                                                                      |
| 57  |       | Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 20.                                                                                                                                                         |
| 57  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 109.                                                                                                       |
| 64  |       | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 170-175 mit Neudruck des Textes (siehe dazu noch B.L. 12, S. 130).                                                                                      |
| 64  | 15-16 | Vielleicht zu ergänzen, exempli gratia: ἔξω δὲ εἰς τὴν κατερ(γασίαν) καὶ ἀνάκ(τησιν) ἀτέλειαν (ἔτη) τρία, μεθ' ἃ τελέσω παραδεισιακὰ ἀργυρικὰ, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 173, Anm. 68. |
| 98  | 4     | Nach ὑπατίας τοῦ αὐτοῦ wurde die Ergänzung εὐσεβεστάτου ausgelassen, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 261.                                                                             |
| 117 | 2     | με(γάλω) → με(γίστω), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 90.                                                                                                                          |

### **P. Mon.Apollo**

|    |       |                                                                                                                                                              |
|----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31 | 1     | τογ[ → το (l. τῶ) γ[ oder τογ [ (l. τῶ), N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 42, Anm. 2.                                                                        |
| 34 | x+7-8 | λαχ/ ελ/ γ'ο' ιγ ς   σιτ αρ`τ' ι̅ → λαχ(ανοσπέρμου) ἐλ(αιουργικῶ) ἱγ (καὶ)   σίτ(ου) (ἀρταβῶν) ἱ̅ (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 161-162. |
| 48 |       | → Nd.: S.B. 28. 17269.                                                                                                                                       |

### **P. Nag Hammadi**

|    |        |                                                                                                                                 |
|----|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23 | d 5, 8 | ἰπόλλωνος; die Möglichkeit Πόλλωνος (ed.pr., Anm. zur Z.) wird ausgeschlossen, N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 100, Anm. 11. |
| 66 | 3      | ἐν Κ(υρίω)ν: wohl ἐν Κυ(ρίῳ), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 120, Anm. 545.                             |
| 72 |        | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 206-207.                              |

|     |       |                                                                                                                                                                                                                                     |                      |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|     |       |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>P. Neph.</b>      |
|     |       |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>P. Neph.</b>      |
| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                     |                      |
| 5   | 25    | [ὄλων δεσπότης]: auch möglich ist [πάντων δεσπότης], M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 129, Anm. 588.                                                                                                          |                      |
| 18  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 207-208.                                                                                                                                  |                      |
| 20  | 22    | Zur interpretation von ἐπὶ τῇ ἐκβολῇ vgl. P. Sängers, Tyche 20 (2005), S. 186 mit Anm. 128.                                                                                                                                         |                      |
|     |       |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>P. New York 1</b> |
| 17  | 11-12 | Zu lesen als: ἐμβολὴ σίτου ἡ ἰνδικ(τίονος) Ἰπτολεμαίδος· λοιπάδων ἑδι(ᾶ) Ἀντιουρίου· Ἐπεῖφ (Ἐπεῖφ nicht gestrichen), R.S. Bagnall in: L.S.B. MacCoull (ed.), Coptic Studies Presented to Mirrit Boutros Ghali (Cairo 1979), S. 1-2. |                      |
| 17  | 33    | . . . → γί(νονται) (ἀρτ.) [κδ], R.S. Bagnall in: L.S.B. MacCoull (ed.), Coptic Studies Presented to Mirrit Boutros Ghali (Cairo 1979), S. 1-2.                                                                                      |                      |
|     |       |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>P. Oslo 2</b>     |
| 31  | 20-21 | ἐνμ]ενέτωσαν δ[ἐ] οἱ ὁμολογοῦντες → ἐνμ]ενέτωσαν οὔ[v] οἱ ὁμολογοῦντες (nach einem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.                                                                                                  |                      |
| 31  | 26    | ἀπεννη]ηχέναι → ἀνεννη]ηχέναι (l. ἀνεννηνοχέναι), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.                                                                                                                                           |                      |
| 31  | 33    | ἀπεννηηχέναι → ἀνεννηνοχέναι, D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 224.                                                                                                                                                               |                      |
| 35  |       | → Nd.: S.B. 28. 17196.                                                                                                                                                                                                              |                      |
| 52  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 331-332.                                                                                                                                  |                      |
|     |       |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>P. Oslo 3</b>     |
| 88  | 22-23 | Für einen Schiffseigentümer Ptoleminos vgl. P. Oxy. 68. 4685 V°, Anm. zu Z. 2.                                                                                                                                                      |                      |
| 89  | 9-10  | Gaius Longinus Priscus (auch in P. Soc. 7. 735, Z. 6-7) ist wohl identisch mit dem Veteran Longinus Priscus in B.G.U. 1. 179, Z.1, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 219 mit Anm. 73 und 77.                    |                      |
| 94  | 5-6   | κ[αὶ τῆς Νείκης]   Φαυστεινῇ → κ[αὶ θεᾶς]   Φαυστεινῆς oder Μ[άρκου Αὐρηλίου καὶ]   Φαυστεινῆς (nach einem Photo), S. Russo in P. Horak, S. 335, Anm. 14.                                                                           |                      |
| 141 | 5     | Θετηλέννει] → Θεαβέννει], M. Bergamasco, Z.P.E. 147 (2004), S. 155-156.                                                                                                                                                             |                      |
| 141 | 8     | γερδ[ιακὴν τέχνην πᾶσαν ἐντὸς τοῦ]: viell. γερδ[ιακὴν τέχνην διὰ τοῦ Θεαβέννιος ἐντὸς τοῦ], M. Bergamasco, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 28.                                                                                 |                      |



**P. Oslo 3**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 141 | 10    | Θετηλέννιος → Θεαβέννιος (nach dem Photo), M. Bergamasco, Z.P.E. 147 (2004), S. 155-156.                                                                                                                                           |
| 141 | 10    | συ[νακολουθοῦντα → σ[υνακολουθοῦντα (nach dem Photo), „obbedire“, M. Bergamasco, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 29, Anm. 12.                                                                                                 |
| 141 | 11    | νομόν (B.L. 3, S. 127): νόμον (ed.pr.) ist zu bevorzugen, „consuetudine“, M. Bergamasco, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 30-31.                                                                                               |
| 141 | 11    | π[άντα τὰ ἐπιταχθησόμενα → π[άντα τὰ ἐπιτασσόμενα (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.) αὐτῷ; viell. gefolgt von: τοῦ παιδὸς τρεφο]μένου (nach dem Photo), M. Bergamasco, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 33-36 und Anm. 30.             |
| 141 | 12    | [τοῦ παιδὸς ὑπὸ ±14 : viell. [ἐπὶ τὸν ὅλον χρόνον ὑπὸ τοῦ Θεαβέννιος, M. Bergamasco, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 36.                                                                                                      |
| 157 | 5     | ὥρ(ας) η → wohl ὥρ(ας) θ, vgl. P. Soc. 15. 1543, Anm. zu Z. 5.                                                                                                                                                                     |
| 158 | 5-6   | Der Archiprophet und Protostolistes ist viell. identisch mit Osarapis in P. Soc. 9. 1039, Z. 1-3, und in P. Oxy. 44. 3177, Z. 4, vgl. M. Malaise in: Hommages à Carl Deroux IV, S. 439, Anm. 23 und S. 447-448, Nr. 13, 16 und 22. |

**P. Oxy. 1**

|     |                |                                                                                                                                  |
|-----|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 41  |                | Eher ins frühe 4. Jahrh. zu datieren: K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 153, Anm. 3.                                              |
| 43  | V <sup>o</sup> | Ungenaue englische Übersetzung: R. Alston, The City in Roman and Byzantine Egypt, S. 263-265.                                    |
| 48  |                | Viell. brauchte Aloine einen Kyrios, weil sie minderjährig war, vgl. R. Zelnick-Abramovitz, Not Wholly Free, S. 132-133, Anm. 6. |
| 56  |                | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 35-36.                                             |
| 71  | II             | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 55.                                                |
| 104 |                | Nd. mit deutscher Übersetzung und juristischem Kommentar: Ph. Steinsky, R.I.D.A. 51 (2004), S. 282-294.                          |
| 112 |                | Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 83; Kommentar auf S. 228-229.                                       |
| 113 | 27             | Ἀμαραντῷ → Ἀμαράντῳ (nach dem Photo), A. Papathommas, Tyche 22 (2007), S. 218.                                                   |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 114 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 295-296.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 115 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 172-173.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 115 |       | Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 119; Kommentar auf S. 271-272.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 116 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 173-174.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 129 |       | Vgl. J. Urbanik in: Εὐεργεσίας χάριν, S. 324-325.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 130 |       | Zu datieren: 563/564 n.Chr. (gegen B.L. 8, S. 232 und B.L. 11, S. 142), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 96, Anm. 50. Aber vgl. P. Oxy. 70. 4788, Einl.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 131 | 14    | μείζονα Κλαυδιανοῦ: wohl „maire de Claudianos“, mit Κλαυδιανός als neuem Toponym, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 174.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 134 | 15    | κεφαλ(ή) → κεφαλ(αιωτής), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 186, Anm. 106.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 141 | 1     | Derselbe Johannes in P. Harr. 1. 91, Z. 1, P. Oxy. 68. 4699, Z. 1, wohl in P. Soc. 8. 957, Z. 1 (siehe die Ber. dazu), P. Oxy. 10. 1335, Z. 1 und viell. 1336, Z. 1, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 144 |       | Zu datieren: 554/555 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 113, Anm. 152.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 155 | 9     | οὐκέτι δὲ ἐφρόντεισεν τὸ σὸν μέγεθος περὶ τοῦ ταπιτιούχου (l. ταπητιούχου ?) πῶλου   τῆς σῆς δὲ μεγαλοπρεπείας δούλου Μακαρίου → οὐκέτι δὲ ἐφρόντ{ε}ισεν τὸ σὸν μέγεθος περὶ τοῦ ταπιτίου (l. ταπητίου) τοῦ Παύλου,   τῆς σῆς δὲ μεγαλοπρεπείας δούλου μακαρίου, „Deine Erhabenheit hat sich nicht um den Teppich [bzw. die Decke] des Paulus gekümmert, des Dieners Deiner Magnifizenz, des Seligen“ (nach dem Photo), A. Paphthomas, Tyche 22 (2007), S. 218-219. |
| 155 | 11    | τῷ πάντων (nicht τῶν πάντων, wie bei A. Paphthomas und bei D. Hagedorn in Z.P.E. 165 (2008) 131) → τὰ πάντα (nach dem Photo), A. Paphthomas, Tyche 22 (2007), S. 219.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 155 | V°    | Zur Identität des Johannes vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 157 | 1     | μεταξύ → μετοξύ (l. μεταξύ) (nach dem Photo), A. Paphthomas, Tyche 22 (2007), S. 219.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 157 | 3     | τοῦ μέτρου ἐμβαλαμένου (l. ἐμβαλομένου) → τοῦ μέτρου τοῦ ἐμβαλαμένου (l. ἐμβαλομένου) (nach dem Photo), A. Paphthomas, Tyche 22 (2007), S. 219.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|     |         | P. Oxy. 2                                                                                                                                                                                       |
|-----|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr. | Zeile   | P. Oxy. 2                                                                                                                                                                                       |
| 237 |         | Vgl. J. Urbanik in: Εὐεργεσίας χάριτι, S. 315-321.                                                                                                                                              |
| 237 | VIII 3, | ἐπάρχῳ στόλου: wohl „Flottenkommandant“, H. Hauben,                                                                                                                                             |
|     | IX 20   | Anc.Soc. 36 (2006), S. 182, Anm. 36.                                                                                                                                                            |
| 237 | VIII 43 | Zu datieren: 1.10.88 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263.                                                                                                                            |
| 239 | 1       | Zu τῷ γράφοντι τὸν Ὁξυρυγίτ[ην] vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 241-244 (fehlerhaft zu P. Oxy. 249).                                                                               |
| 244 |         | Aus der Schreibweise geht hervor, dass Cerinthus ein Grieche war, der als Sklave eines Römers ein wenig Latein gelernt hatte, vgl. J.N. Adams, Bilingualism and the Latin Language, S. 307-308. |
| 246 | 4, 35   | Zu τοῖς γράφουσι τὸν νο[μόν] bzw. τ(ῶν) τὸν νομ(ὸν) γρ(αφόντων) vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 241-244.                                                                           |
| 254 |         | Datierung in 33/34 n.Chr. ist nicht auszuschließen, L. Capponi, B.A.S.P. 41 (2004), S. 174, Anm. 7.                                                                                             |
| 261 |         | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 53.                                                                                                               |
| 281 |         | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 212.                                                                                                              |
| 294 | 24      | γράφον → γράψαι (nach dem Photo) A. Papathomas, Tyche 22 (2007), S. 219-220.                                                                                                                    |
| 300 |         | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 332-333.                                                                                              |
| 372 |         | → Nd.: S.B. 28. 17045.                                                                                                                                                                          |
| 390 |         | Viell. zu datieren: 89-96 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159, vgl. Anm. 8.                                                                                                          |
|     |         | P. Oxy. 3                                                                                                                                                                                       |
| 476 | 16      | [τὴν περὶ τὸ αὐ]τὸ διάθεσιν → [τὴν περὶ αὐ]τὸ (sc. σῶμα νεκρόν) διάθεσιν, F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.                                                                                  |
| 490 |         | Viell. brauchte Tastraton einen Kyrios, weil sie minderjährig war, vgl. R. Zelnick-Abramovitz, Not Wholly Free, S. 132-133, Anm. 6.                                                             |
| 500 |         | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 55-56.                                                                                                       |
| 500 | 11      | Zu [Ἰ]ουδαίῳ[ν ἀφ]εῖρη[μένων] (B.L. 9, S. 180) vgl. M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 187-190.                                                                                 |
| 517 | 2       | (ἀρτάβαι) → (ἀρτάβας), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 201, Anm. 21.                                                                                                                          |
| 517 | 3       | μεμέ(τρηται) → μεμέ(τρηται), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 201, Anm. 21.                                                                                                                    |

### P. Oxy. 3

| Nr. | Zeile |                                                                                               |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 518 | 1     | μεμέ(τηνται) → μεμέ(τηται), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 7.                    |
| 518 | 5     | Σαρα[π]ίωνι ist ein Fehler für Σαρα[π]ίων, N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 8.     |
| 518 | 5     | (ἀρτάβαι) → (ἀρτάβας), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 10.                        |
| 528 |       | Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 73-75; Kommentar auf S. 220-221. |
| 604 |       | → Nd.: S.B. 28. 17046.                                                                        |
| 606 |       | → Nd.: S.B. 28. 17047.                                                                        |
| 607 |       | → Nd.: S.B. 28. 17048.                                                                        |
| 615 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 183-184. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                |
| 616 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 184-185. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                |
| 617 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 186. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                    |
| 618 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 186-187. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                |
| 619 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 187-188. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                |
| 620 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 189. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                    |
| 621 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 190. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                    |
| 622 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 190-191. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                |
| 628 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 191-192. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                |
| 629 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 192-193. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                |
| 630 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 193-194. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                |
| 631 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 194-195. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                |
| 632 |       | Nd.: N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 195-196. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                |

### P. Oxy. 4

|     |      |                                                                                           |
|-----|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 705 | I-II | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 51-54. |
| 707 |      | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 50.    |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                               |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 708 | 6     | Zu κριθολογηθῆναι, „the process which removed adulterating substances, especially barley, from wheat“, vgl. Ph. Mayerson, B.A.S.P. 41 (2004), S. 127-137.                     |
| 716 |       | Zur partiellen Freilassung vgl. R. Zelnick-Abramovitz, Not Wholly Free, S. 125-126.                                                                                           |
| 719 | 30-31 | διδού[ς τὰς]   ὀρισθείσας (δραχμὰς) ιβ → διδοῦ[ς τῇ πόλει τὰς]   ὀρισθείσας (δραχμὰς) ιβ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 177, Anm. 3.                    |
| 719 | 32    | ἀν[αλαβόντα] → ἀν[αλαβόντας], P. Sängner, Tyche 22 (2007), S. 223 mit Anm. 40.                                                                                                |
| 721 |       | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 50-54 mit Neudruck des Textes. Vgl. dazu noch B.L. 12, S. 136.                                                                   |
| 721 | 3     | Zu den möglichen Ergänzungen vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 50, Anm. 73 und 75.                                                                                 |
| 722 | 13-14 | ἐξαπη λευ]θερωμένης: zur partiellen Freilassung vgl. R. Zelnick-Abramovitz, Not Wholly Free, S. 125-126.                                                                      |
| 725 | 13    | πάντ[α τὰ ἐπιτραπ]ησόμενα (B.L. 1, S. 327) [α]ὐτῷ → πάντ[α τὰ ἐπιτραπ]ησόμενα [αὐ]τῷ (nach dem Photo), M. Bergamasco, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 33-35 und Anm. 33. |
| 744 | 7     | Zu ἐὰν εὐθέως vgl. N. Litinas in P. Horak, S. 286.                                                                                                                            |
| 786 |       | → Nd.: S.B. 28. 17192.                                                                                                                                                        |
| 835 |       | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 55 mit Anm. 89.                                                                                                                  |
| 839 |       | Interpunktion: κεκινδυνευκῶς, εὐθέως, N. Litinas in P. Horak, S. 286.                                                                                                         |

|     |       |                                                                                                                                                                                                             |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 898 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 255.                                                                                                                          |
| 907 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 249-250.                                                                                                                      |
| 907 | 21-22 | ἐ πιτέλλω: die Lesung/Ergänzung wird abgelehnt; ἐπιτέλλω „befehlen, auf etwas vertrauen“ ist in den dokumentarischen Papyri nicht belegt, R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 235, Anm. 11 (zu M.Ch. 317). |
| 913 | 10    | Die Ergänzung [σιτικοῦ wird abgelehnt; wohl Name des ἕδαφος zu erwarten, P. Oxy. 68. 4687, Anm. zu Z. 9-10.                                                                                                 |
| 919 |       | Der Datierung 21.6. (statt 7.) 159 n.Chr. wird zugestimmt (vgl. B.L. 7, S. 132; B.L. 11, S. 145), J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 149 mit Anm. 44.                                                      |
| 922 |       | Die Ber. in B.L. 11, S. 146, ist abzulehnen; mit ed.pr. zu datieren auf spätes 6. /frühes 7. Jahrh., N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 183.                                                                  |

## P. Oxy. 6

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                             |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 930 |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 375-376 mit S. 377, Fig. 29.                                                                    |
| 932 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 297-298.                                                                                                  |
| 963 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 333.                                                                                                      |
| 993 |       | Die Berichtigung in B.L. 7, S. 133 wird abgelehnt; der Text gehört zum Archiv der „Heiligen Kirche“; Datierung viell. Dezember/Januar 478/479 oder 493/494, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 199-200. |
| 994 | 1     | Zu Phoibammon und Samuel vgl. P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 3.                                                                                                                                               |
| 997 | 2     | παρολκῶν → παρόλκων: vom Maskulinum πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, R. Duttonhöfer, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 110.                                                                                  |

## P. Oxy. 7

|      |       |                                                                                                                                                                              |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1021 |       | Photo: La circulation de l'information, S. 160.                                                                                                                              |
| 1026 | 6, 22 | τιμῆς: übersetze eher „au comptant“ als „for (their) value“ (ed.pr.), H. Cuvigny, <i>Chr.d'Ég.</i> 80 (2005), S. 276.                                                        |
| 1033 | 3     | Derselbe Tatianos wohl in P. Heid. 4. 313, Z. 17, 314, Z. 7, S.B. 16. 12523, Z. 1 und P. Oxy. 68. 4680, Z. 1, vgl. P. Oxy. 68. 4680, Anm. zur Z.                             |
| 1036 | 42    | Ἡράκλη[ος] → Ἡρακλῆ[ς], J. Bingen, <i>Z.P.E.</i> 163 (2007), S. 188, Anm. 5.                                                                                                 |
| 1048 |       | Zu datieren um die Mitte des 5. Jahrh. n.Chr., vgl. J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 171.                                                     |
| 1048 | 2     | Derselbe Theodoros Parit viell. zu erg. in P. Oxy. 68. 4685 V°, Z. 3, vgl. dort Anm. zur Z.                                                                                  |
| 1048 | 5     | Flavius Athanasios ist identisch mit dem in P. Med. 1. 45, Z. 2, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 171.                                        |
| 1048 | 10    | Derselbe Valerius wohl in C.P.R. 5. 24, Z. 3, 7, P. Wash.Univ. 2. 83, Z. 7, P. Oxy. 62. 4346, Z. 2, 68. 4682, Z. 5 und 4685 V°, Z. 8, vgl. P. Oxy. 68. 4682, Anm. zu Z. 4-5. |
| 1048 | 15    | Derselbe Leukadios viell. in C.P.R. 5. 24, Z. 2 und P. Oxy. 68. 4685 V°, Z. 1, vgl. P. Oxy. Anm. zur Z.                                                                      |
| 1053 | R°    | Zu den Ausmaßen vgl. N. Michel, <i>C.R.I.P.E.L.</i> 25 (2005), S. 265-266.                                                                                                   |
| 1058 | 3-4   | δοῶλον → wohl δοῶλον; vor λ ein ρ, das aber zu einem früheren Text gehört hat, D. Jordan, <i>Eulimene</i> 2 (2001), S. 157.                                                  |

| P. Oxy. 7  |          |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.        | Zeile    |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1058       | 6        | ὁ καλ[ → wohl vacat Ὁ κατο[ικῶν vacat], Anfangsworte des Psalms 90, D. Jordan, Eulimene 2 (2001), S. 157.                                                                                                                                                   |
| 1067       |          | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 273.                                                                                                                                                              |
| P. Oxy. 8  |          |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1130       |          | Zu datieren: Sept.-Okt. 484 n.Chr., vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 115 mit Anm. 67.                                                                                                                                                    |
| 1146       | 3        | καρ[.]ανης: viell. καρ[π]ώνης, H.-J. Drexhage, M.B.A.H. 23 (2004), S. 80.                                                                                                                                                                                   |
| 1151       | 38-39    | εὐχεσ[θ]αι πρεσβίαις → εὐχες καὶ πρεσβίαις (l. εὐχαίς καὶ πρεσβεΐαις), D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 226.                                                                                                                                              |
| P. Oxy. 9  |          |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1188       |          | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 36-44 mit Neudruck des Textes.                                                                                                                                                                                 |
| 1189       |          | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 54-55.                                                                                                                                                                   |
| P. Oxy. 10 |          |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1266       |          | Zum gymnasialen Status des Vaters vgl. P. van Minnen in: Le rôle et le statut de femme, S. 346-347 mit G. Ruffini, B.A.S.P. 43 (2006), S. 76, Anm. 17.                                                                                                      |
| 1272       | R° 10-11 | Βήσι[[ος → wohl βήσι[[ος, von βῆσις von Dem. bs, „metal vessel“, vgl. T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 160, Anm. zu Kol. 2, Z. 10 (zu B.G.U. 2. 387). (Gegen B.L. 12, S. 139. Vgl. B.L. 2.2, S. 162 zu Stud.Pal. 20. 67 R°, 4 βήσιον.) |
| 1273       |          | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 127-129.                                                                                                                                                                      |
| 1285       | 21       | [Μαστ. . τιφό]ρου → [Μαστιγγιφό]ρου oder viell. [Μαστιγνοφό]ρου (nach A.S. Hunt 1927 am Original), N. Gonis, J.Jur.P. 35 (2005), S. 96.                                                                                                                     |
| 1285       | 96       | Θ[.] . . . [ : viell. Θ[μ]οιγε[ψωβθεως (A.S. Hunt 1927 am Original), N. Gonis, J.Jur.P. 35 (2005), S. 96.                                                                                                                                                   |
| 1285       | 114      | Μαστιγγοφ(όρου) (B.L. 8, S. 244) → Μαστιγγιφ(όρου) oder viell. Μαστιγγ[ο]φ(όρου) (nach A.S. Hunt 1927 am Original), N. Gonis, J.Jur.P. 35 (2005), S. 96.                                                                                                    |
| 1291       |          | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 334.                                                                                                                                                              |
| 1295       |          | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 361-362.                                                                                                                                                          |
| 1298       | 2, 3     | Dieselbe Gonata in P. Horak 19, vgl. dort Anm. zu Z. 1.                                                                                                                                                                                                     |
| 1299       |          | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 274-275.                                                                                                                                                          |

**P. Oxy. 10**

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                           |
|------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1299 |       | Es bleibt unsicher, ob dieser Brief christlich oder heidnisch ist, vgl. M. Choat, <i>Belief and Cult in Fourth-Century Papyri</i> , S. 99.                                                                |
| 1331 |       | στωραλχου (l. στολάρχου): wohl „Flottenkommandant“, H. Hauben, <i>Anc.Soc.</i> 36 (2006), S. 184.                                                                                                         |
| 1335 | 1     | Wohl derselbe Johannes in P. Harr. 1. 91, Z. 1, P. Oxy. 1. 141, Z. 1, 68. 4699, Z. 1, P. Soc. 8. 957, Z. 1 (siehe die Ber. dazu), und viell. P. Oxy. 10. 1336, Z. 1, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4. |
| 1335 | 1-4   | τῷ κόμ(ιτι) Διογένης (l. Διογένει) → τοῦ κόμ(ιτος) Διογένους (der Alternativvorschlag der Edition ist vorzuziehen), D. Hagedorn - B. Kramer, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 158, Anm. 5.                     |
| 1335 | 2     | παιδ(ίοις) → παιδ(αρίοις), vgl. P. Oxy. 68. 4683, Anm. zu Z. 2.                                                                                                                                           |
| 1336 |       | Der Adressat Philoxenos ist viell. identisch mit dem Pronoetes Philoxenos in S.B. 28. 16884, D. Hagedorn - B. Kramer, <i>Archiv</i> 50 (2004), S. 167, Komm. zu Z. 1.                                     |

**P. Oxy. 12**

|      |              |                                                                                                                                                            |
|------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1430 | 16           | ἐγο<β>ρ<ο>ίζου, l. ἐνοβρύζου: wohl für ἐν ὀβρύζη, C. Zuckerman, <i>Du village à l'empire</i> , S. 106, Anm. 133.                                           |
| 1434 | I            | Vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 29-36 mit Neudruck der Kol. I und neuer Interpretation.                                               |
| 1436 | 18, 33       | (γίνονται) τῇ(ς) δι(αγραφῆς): viell. auch möglich ist γ(ί)νεται) τῇ(ς) δι(αστολῆς), K.B. Böhm, <i>Z.P.E.</i> 163 (2007), S. 214.                           |
| 1436 | 34           | δια[γ]ρ[αφῶν: viell. auch möglich ist δια[σ]τ[ολῆς, K.B. Böhm, <i>Z.P.E.</i> 163 (2007), S. 214.                                                           |
| 1453 |              | Zur Datierung vgl. C. Bennett, <i>Z.P.E.</i> 142 (2003), S. 229-230.                                                                                       |
| 1466 |              | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 36-37.                                                               |
| 1467 |              | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 39.                                                                  |
| 1469 | 1            | Aemilius Rusticianus ist „vicaire des préfets du prétoire“ (vgl. B.L. 10, S. 142), vgl. C. Zuckerman in: <i>Mélanges Gilbert Dagron</i> , S. 624.          |
| 1503 | 3, 15-16, 18 | Γυμνάσιος πρ(ύτανις) εἶπ(εν) → Γυμνάσιος ῥ(ήτωρ) εἶπ(εν), H.C. Youtie, vgl. P. Soc. 15. 1561, Anm. zu Z. 17 mit wohl demselben Gymnasius.                  |
| 1530 |              | Zu datieren auf 216/217 n.Chr., kurz nach dem Text des Rekto, P. Oxy. 12. 1525 (vgl. B.L. 11, S. 151), J.D. Thomas, <i>B.A.S.P.</i> 41 (2004), S. 142-143. |



**P. Oxy. 12**

| Nr.       | Zeile |                                                                                                                                                                          |
|-----------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1541      | 1     | μεμετ(ρήκασιν) → μεμέ(τρηται), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 7.                                                                                            |
| 1577-1578 |       | Der Vorschlag (ed.pr., S. 281), dass beide Texte auf dasselbe Landgut der Claudia Isidora alias Apia verweisen, wird gebilligt, J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 147. |
| 1577-1578 |       | Zu datieren: 30.1.219 oder 223 n.Chr. J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 148.                                                                                           |
| 1578      |       | Zu datieren: 23.11. (Kol. II) und 16.12. (Kol. III) 220 oder 224 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 147-148.                                                    |
| 1581      |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 362.                                                                           |

**P. Oxy. 14**

|      |      |                                                                                                                                                                                              |
|------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1630 |      | Wenn der Text auf Claudia Isidora alias Apia verweist, ist er zu datieren auf 25.1.222 n.Chr. (nicht 226, B.L. 10, S. 143), J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 148.                         |
| 1630 | 4    | Die Ergänzung [τῆς καὶ Ἀπίας (ed.pr., Anm. zu Z. 4) ist nicht notwendig; erg. viell.: [(ἀρούρας), ἃς ἔχουσι παρ' αὐτῆς <ἐν> μι[σθώσ]ει, J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 148 mit Anm. 37. |
| 1631 | 17   | Zu κινήσομεν (l. κινήσομεν), das Bewegen des Weines, vgl. D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 83.                                                                                         |
| 1659 |      | Zu datieren nach 10.11.218 und spätestens im Sommer 221 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 143.                                                                                     |
| 1673 | 3-19 | ἐνέκλεισα: viell. nicht „store away“ sondern „seal off“; Z. 3-19 betreffen viell. „putting mud stoppers on the wine jars“, D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 76-77.                     |
| 1679 |      | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 352-353.                                                                                           |
| 1743 | 1    | ἐν λαχά(νοις) (ἀρούρας) δ' λαχά(νων) μέτρῳ ἐλ(αῖκῳ?) → ἐν λαχά(νῳ) (ἀρούρας) δ' λαχα(νοσπέρμου) μέτρῳ ἐλ(αιουργικῳ), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 161-162.                                |
| 1758 |      | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 349-350.                                                                                           |
| 1761 |      | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 392-393.                                                                                           |
| 1765 |      | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 298-299.                                                                                           |
| 1773 |      | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 371-372.                                                                                           |

**P. Oxy. 14**

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                   |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1774 |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 194-195 mit Fig. 14.                                                                  |
| 1774 |       | Zu datieren kurz vor 340 n.Chr.; Didyme und die Schwestern gehören nicht zu einer weiblichen asketischen Gemeinschaft, vgl. E. Wipszycka in: <i>Humana Sapit</i> , S. 469-473.                    |
| 1774 | 15    | Κανωπηκά, l. Κανωπικά (Nahrungsmittel) → κανωπηκά, l. κανωπικά (Art von Schuhen), S. Russo, <i>Le calzature</i> , S. 116-117.                                                                     |
| 1775 |       | Es bleibt unsicher, ob dieser Brief mit προσκύνημα-Formel christlich oder heidnisch ist (gegen B.L. 2.2, S. 102), M. Choat, <i>Belief and Cult in Fourth-Century Papyri</i> , S. 95 und Anm. 412. |

**P. Oxy. 16**

|      |    |                                                                                                                                                                    |
|------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1829 |    | Es handelt sich nicht um zwei Briefentwürfe (gegen B.L. 11, S. 152), sondern um einen Brief an ein Ehepaar, J. Beaucamp, <i>Rev.ét.byz.</i> 59 (2001), S. 175-176. |
| 1845 |    | Zu datieren auf das 2. Jahrzehnt des 7. Jahrh. n.Chr., P. Sarris, <i>Economy and Society in the Age of Justinian</i> , S. 75, Anm. 24.                             |
| 1859 |    | Zu datieren auf das 2. Jahrzehnt des 7. Jahrh. n.Chr., P. Sarris, <i>Economy and Society in the Age of Justinian</i> , S. 74, Anm. 15.                             |
| 1877 | 4  | Wohl derselbe Johannes in P. Oxy. 68. 4696, Z. 4, 4697, Z. 4 und 4701, Z. 7, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.                                                  |
| 1882 | 10 | Der Klibanarier Προζόκιος ist sicher identisch mit dem Leontoklibanarier Prosdokios in P. L.Bat. 1.3, Z. 4, B. Palme in P. Horak, S. 323, Anm. 61.                 |
| 1882 | 11 | Mit Klibanarier ist wohl ein Leontoklibanarier gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.                                                                              |
| 1885 | 16 | [κυρίω] → [κοινῶ], N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 154 (2005), S. 209.                                                                                                     |
| 1888 | 1  | Zu Phoibammon vgl. P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 3.                                                                                                                 |
| 1888 | 2  | Zu Johannes vgl. oben die Ber. zu P. Oxy. 16. 1877.                                                                                                                |
| 1899 |    | Die Datierung der ed.pr. ist korrekt (mit B.L. 8, S. 250, gegen <i>Chron. Systems</i> 1), R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems</i> 2, S. 89, Anm. 2.        |
| 1906 |    | Zu μεγάλω καγκέλλω (Z. 4, 11, 20, 30) vgl. Ph. Mayerson, <i>B.A.S.P.</i> 43 (2006), S. 107-111.                                                                    |
| 1910 |    | Wohl zu datieren vor Novella 38 aus dem Jahr 536 n.Chr., A. Laniado, <i>Recherches sur les notables municipaux</i> , S. 26 mit Anm. 210 und S. 61.                 |

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                          |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1912 | 111   | Zum Umrechnen von μέτρῳ zu καγκέλλῳ vgl. Ph. Mayerson, B.A.S.P. 43 (2006), S. 110.                                                                                                                                                       |
| 1913 | 14    | τῷ ἐλλογιμωτάτ(ῳ) σχολαστικ(ῷ) Θεοδώρῳ Κυν(ο)πολ(ίτη): viell. identisch mit Theodoros von Kynopolis, dem Verfasser einer Ethopoiie, vgl. O. Schissel von Fleschenberg, Byzantinisch-neugriechische Jahrbücher 8 (1929/1930), S. 331-332. |
| 1913 | 28    | Ἰωάννου: viell. der Vater der Christodote, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 149, Anm. 94.                                                                                                                                |
| 1922 | 2     | γεανίου, l. γερανίου? → γεανίου, l. κυανίου „Ägyptisch Blau“, F. Mitthof in P. Horak, S. 291 mit Anm. 13.                                                                                                                                |
| 1943 | 1     | Zur Identität des Johannes vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.                                                                                                                                                                          |
| 1945 | 1     | Zu Phoibammon und Samuel vgl. P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 3.                                                                                                                                                                            |
| 1946 | 1     | Zu Phoibammon und Samuel vgl. P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 3.                                                                                                                                                                            |
| 1951 |       | Zur Bedeutung des στρώτης vgl. A. Serfass, Z.P.E. 161 (2007), S. 253-259.                                                                                                                                                                |
| 1952 |       | Zur Interpretation des Textes als Zahlung für „corvée“ für die Bewässerungsanlage vgl. A. Benaissa, Tyche 22 (2007), S. 217-218.                                                                                                         |
| 1958 |       | Zur Datierung vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 89, Anm. 3.                                                                                                                                                            |
| 1958 | 4     | ᾽Ωριγέν[ου]ς → ᾽Ωρίων[ο]ς (am Original), P. Oxy. 68. 4686, Anm. zu Z. 2.                                                                                                                                                                 |
| 1958 | 8-10  | Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl. dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11.                                                                                                                                        |
| 1967 |       | Nd.: A. Benaissa, Z.P.E. 161 (2007), S. 205-206. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                                                          |
| 1969 |       | → Nd.: S.B. 28. 17232.                                                                                                                                                                                                                   |
| 1973 | 14-15 | Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl. dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11.                                                                                                                                        |
| 1979 |       | → Nd.: S.B. 28. 17002.                                                                                                                                                                                                                   |
| 1980 | 5     | Φ[λάουιο]ς → [Αὔρηλιο]ς (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 200.                                                                                                                                                              |
| 1980 | 6     | ...της: viell. ἐργάτης, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 200.                                                                                                                                                                             |
| 1980 | 8     | ....η: viell. [ἐ]πιστάτη, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 200.                                                                                                                                                                           |
| 1980 | 13    | Die Ergänzung σλγ σβ → σλδ σγ und die Ergänzung μελλούσης wird angezweifelt: εἰσιούσης oder σὺν Θεῷ sind auch möglich, N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 188.                                                                              |
| 1989 | 4     | Zur Identität der Praejecta vgl. J. Beaucamp, Rev.ét.byz. 59 (2001), S. 171-178.                                                                                                                                                         |

## P. Oxy. 16

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                        |
|------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1990 | 6     | Zur Identität der Praejecta vgl. J. Beaucamp, <i>Rev.ét.byz.</i> 59 (2001), S. 171-178.                                                                                                                                                |
| 2002 | 2     | περιβλέπ[τ(ης)] (B.L. 11, S. 157) → περιβλέπ[τ(ου)], N. Gonis, <i>B.A.S.P.</i> 41 (2004), S. 186.                                                                                                                                      |
| 2014 |       | Nd. mit Photo und englisch Übersetzung: B. Haug, <i>Z.P.E.</i> 160 (2007), S. 217-219, Nr. 2. Abdruck in <i>S.B.</i> 30 vorgesehen.                                                                                                    |
| 2019 | 3-4   | προστ[άτο]ν   οἴκ(ων) → προστ[ασί(ας)] vel -ασία ἐ[π]οικίων, G. Azzarello, <i>Z.P.E.</i> 155 (2006), S. 227.                                                                                                                           |
| 2020 |       | Zu datieren: 580-590 n.Chr., J. Gascou, <i>Travaux et Mémoires</i> 9 (1985), S. 48 und Anm. 277.                                                                                                                                       |
| 2020 | 41    | τῆ(ς) μακαρ(ίας) Γαβριηλίας: wohl identisch mit Flavia Gabrielia in <i>P. Oxy.</i> 36. 2780, Z. 6 (vgl. <i>PLRE</i> III A, S. 498), A. Laniado, <i>Recherches sur les notables municipaux</i> , S. 141, Anm. 87 (fehlerhaft zu Z. 29). |
| 2021 | 3     | Zu κριθολογία, „shipment or cargo of pure wheat“, vgl. Ph. Mayerson, <i>B.A.S.P.</i> 41 (2004), S. 127-137.                                                                                                                            |
| 2040 |       | Zu datieren: 560-570 n.Chr., J. Gascou, <i>Byzantion</i> 42 (1972), S. 64.                                                                                                                                                             |
| 2041 |       | Nd. mit französischer Übersetzung und technischem Kommentar, A. Papaconstantinou in: <i>Mélanges J.-P. Sodini</i> , S. 184-192.                                                                                                        |
| 2045 |       | Bisher nur als Descriptum publiziert; teilweise Wiedergabe der Namen: N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 199.                                                                                                                      |
| 2047 | 8     | Zu Phoibammon und Samuel vgl. <i>P. Oxy.</i> 68. 4697, Anm. zu Z. 3.                                                                                                                                                                   |
| 2057 | 10    | Μηνᾶ κασκελ( ) (l. καγκελ(λαρίου)?) → Μηνᾶ Κασκελ, vgl. <i>P. Oxy.</i> 16. 2045, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 199.                                                                                                           |

## P. Oxy. 17

|      |     |                                                                                                                                                                             |
|------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2107 | 1   | Zu Valerius Titanianus (vielleicht war er ein außerordentlicher städtischer Oberbeamter von Oxyrhynchiton Polis) vgl. P. Sängner, <i>Tyche</i> 20 (2005), S. 176, Anm. 100. |
| 2126 | 1   | Die Lesung μεμέτρη(ται) der ed.pr. wird bestätigt (gegen μεμέτρη(κεν) B.L. 8, S. 254), N. Litinas, <i>Z.P.E.</i> 160 (2007), S. 197, Anm. 7.                                |
| 2126 | 5   | θέμα ἀρταβ(ῶν) → θέμα oder θέμα(τι) ἀρτάβ(ας), N. Litinas, <i>Z.P.E.</i> 160 (2007), S. 197, Anm. 10.                                                                       |
| 2131 | 2-4 | Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften) vgl. P. Sängner, <i>Archiv</i> 53 (2007), S. 15-30.                                                                 |

|        |           | <b>P. Oxy. 17</b>                                                                                                                                                                                                                            |
|--------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.    | Zeile     |                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2153   | 1         | Apollonius ist viell. Aur. Apollonius alias Dionysius, J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 106, Anm. 18.                                                                                                                |
|        |           | <b>P. Oxy. 18</b>                                                                                                                                                                                                                            |
| 2192   |           | Photo: B. Legras, <i>Lire en Égypte</i> , S. 153, Abb. 85.                                                                                                                                                                                   |
| 2192   | 31        | Derselbe Harpokration wohl in P. Horak 16, vgl. dort Einl., S. 85.                                                                                                                                                                           |
| 2196   | 1         | Zur Identität der Praejecta vgl. J. Beaucamp, <i>Rev.ét.byz.</i> 59 (2001), S. 171-178.                                                                                                                                                      |
| 2196   | 11, 12    | κρ(έως) → κρ(έως) λί(τραι), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 267-268.                                                                                                                                                                  |
| 2197   | 137       | Ψεσίου → Ψεείου (am Original), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 200.                                                                                                                                                                   |
|        |           | <b>P. Oxy. 19</b>                                                                                                                                                                                                                            |
| 2238   | 25        | ἀποδεχόμενοι → ἀναδεχόμενοι (am Original), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 268.                                                                                                                                                       |
| 2238   | 26        | σ]υγναφερόμενοι hat keine Parallele in den Papyri, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 268.                                                                                                                                               |
| 2238   | 26-27     | κίνδυνον ἡμῶν καὶ τῆς ἡμῶν   [εὐπορίας] κ[αὶ τῶν δι]αφ(ερόντων) ἡμῖν πάντο(ν) (l. πάντων) ὥς πρόκ(εῖται) → κινδύνον ἡμῶν καὶ τῆς ἡμῶν   [ὑποστάσ]ε[ως καὶ συ]μφ(ωνεῖ) ἡμῖν πάντα ὥς πρόκ(εῖται), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 268. |
| 2243 A | 86        | Zur Identität der Praejecta vgl. J. Beaucamp, <i>Rev.ét.byz.</i> 59 (2001), S. 171-178.                                                                                                                                                      |
|        |           | <b>P. Oxy. 20</b>                                                                                                                                                                                                                            |
| 2277   |           | Vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 45-49 mit Neudruck des Textes.                                                                                                                                                          |
| 2277   | 1         | Die Ergänzung περὶ παραδείξεως → wohl περὶ διαγραφῆς, S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 47, Anm. 65.                                                                                                                           |
|        |           | <b>P. Oxy. 22</b>                                                                                                                                                                                                                            |
| 2344   |           | Zur Datierung (B.L. 10, S. 148) vgl. N. Gonis, <i>J.Jur.P.</i> 26 (2006), S. 63-65.                                                                                                                                                          |
| 2350   | III 8-9   | (ἔτους) [ ]   [ ] πυρ[ό]ν → (ἔτους) ἐφ' ἡλ.φ. [ ]..ου ἐποικίου [μ]πυρ[ό]ν (am Original), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 201.                                                                                                         |
| 2350   | III 10-12 | κεκοσ[κ]ινευμέ[ν]ον [ μ]ετρού[μενον] → κεκοσ[κ]ινευμέ[ν]ον ὥς ἐ[ῖ]ς δημ[ό]σι[ον] μ]ετρού[μενον] (am Original), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 201.                                                                                   |
| 2353   |           | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 335.                                                                                                                                       |

|      |       | <b>P. Oxy. 24</b>                                                                                                                                                                                                            |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                              |
|      |       | <b>P. Oxy. 24</b>                                                                                                                                                                                                            |
| 2410 | 2-27  | Englische Übersetzung: J. Rowlandson, C.R.I.P.E.L. 25 (2005), S. 173.                                                                                                                                                        |
| 2410 | 2     | Die Ergänzung [ἀπ' Ὁξυρύγγ(ων) πόλε]ως wird abgelehnt, J. Rowlandson, C.R.I.P.E.L. 25 (2005), S. 173, Anm. 1.                                                                                                                |
| 2410 | 2-27  | Englische Übersetzung: J. Rowlandson, C.R.I.P.E.L. 25 (2005), S. 173.                                                                                                                                                        |
| 2412 | 125   | Nur ιγ (ἔτους) τιμῆς (πυρ.) steht in der Zeile (am Original geprüft von N. Gonis), F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 131, Anm. 19.                                                                                            |
| 2415 |       | Zur Datierung vgl. B.L. 11, S. 162 und N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 165 mit Anm. 6.                                                                                                                                       |
| 2418 |       | Eine Datierung auf das 4./5. Jahrh. ist nicht auszuschließen, G. Azzarello, Z.P.E. 155 (2006), S. 211, Anm. 11.                                                                                                              |
| 2418 | 8     | Θ(?)έωνος: viell. identisch mit dem Theon in S.B. 20. 14987, Z. 2, A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 85 mit Anm. 184 und S. 94, Anm. 50. Vgl. auch G. Azzarello, Z.P.E. 155 (2006), S. 211 mit Anm. 11. |
| 2421 | I 10  | ἀναγνώστης könnte auch die christliche Funktion bezeichnen, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 60, Anm. 244.                                                                                             |
|      |       | <b>P. Oxy. 27</b>                                                                                                                                                                                                            |
| 2476 | 13-17 | Nd.: E.A. Judge in S.R. Llewelyn, New Docs 9 (2002), § 23.                                                                                                                                                                   |
| 2479 | 24    | κλύσαι → κλάσαι (nach einem Photo), wohl von κλάω „eine Kleinigkeit essen“, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 179.                                                                                                     |
| 2479 | 26    | εὐθενίας: „slump in prices owing to an abundant harvest“ (gegen B.L. 6, S. 109), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 58, Anm. 106, S. 87 und S. 96, Anm. 49.                                                    |
|      |       | <b>P. Oxy. 31</b>                                                                                                                                                                                                            |
| 2568 | 4     | Aurelius Achilles könnte vielleicht ein außerordentlicher städtischer Oberbeamter von Oxyrhynchiton Polis sein, P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 177, Anm. 104.                                                               |
| 2580 | 4-6   | Zur Berechnung der τιμή vgl. F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 34, Anm. 95.                                                                                                                                           |
| 2593 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 353-354.                                                                                                                           |
| 2599 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 400-401.                                                                                                                           |

|      |       |                                                                                                                                                                                                  |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | <b>P. Oxy. 31</b>                                                                                                                                                                                |
| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                  |
| 2601 |       | Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 53-55; Kommentar auf S. 201-202.                                                                                                    |
|      |       | <b>P. Oxy. 33</b>                                                                                                                                                                                |
| 2670 |       | Zur Interpretation vgl. D. Rathbone in: <i>Credito en moneta nel mondo romano</i> , S. 204, Anm. 25.                                                                                             |
| 2680 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 300-301.                                                                                       |
| 2682 |       | Es bleibt unsicher, ob dieser Brief mit προσκύνημα-Formel christlich oder heidnisch ist, M. Choat, <i>Belief and Cult in Fourth-Century Papyri</i> , S. 95, Anm. 412.                            |
|      |       | <b>P. Oxy. 34</b>                                                                                                                                                                                |
| 2709 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 248-249.                                                                                                   |
| 2713 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 54.                                                                                                        |
|      |       | <b>P. Oxy. 36</b>                                                                                                                                                                                |
| 2772 |       | Der Schreiber konnte gut Griechisch; zur Transliteration ins Lateinische vgl. J.N. Adams, <i>Bilingualism and the Latin Language</i> , S. 65-66.                                                 |
| 2780 | 5     | ἐν Ὁξυρυγγ(ιτῶν) → ἐν Ὁξυρύγγ(ων), P. Oxy. 68. 4701, Anm. zu Z. 2.                                                                                                                               |
| 2780 | 7     | λαχούση κτλ.: verweist vielleicht auf die Rolle des Nominator mit nur finanzieller Verantwortlichkeit, vgl. A. Laniado, <i>Recherches sur les notables municipaux</i> , S. 221-222 mit Anm. 194. |
| 2783 |       | Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 51-53; Kommentar auf S. 199-201.                                                                                                    |
| 2789 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 401-402.                                                                                       |
| 2799 |       | Der δεσπότης ist wahrscheinlich Strategius II, Vater von Apion II; Reste einer Adresse auf der Rückseite, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 202.                                            |
|      |       | <b>P. Oxy. 38</b>                                                                                                                                                                                |
| 2842 | 4-5   | μετό(χοις)] σιτολ(όγοις) → διὰ] σιτολ(όγων), N. Litinas, <i>Z.P.E.</i> 160 (2007), S. 196, Anm. 4.                                                                                               |
| 2847 | I 12  | Zu ὑπόλογος vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 231-235 mit Neudruck der 1. Kolumne.                                                                                            |
|      |       | <b>P. Oxy. 40</b>                                                                                                                                                                                |
| 2927 |       | Zu datieren: nicht vor 270 n.Chr., S. Bucking, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 235-236.                                                                                                             |
| 2932 | 4     | ἐφ' → ὕφ' (vgl. ed.pr., Komm. zur Z.), S. Bucking, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 235 mit Anm. 32.                                                                                                 |

|      |        | P. Oxy. 41                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.  | Zeile  | P. Oxy. 41                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2978 |        | Derselbe Balbinianus (Z. 1-5) begegnet wohl in P. Soc.Com. 6. 14 aus 185/186 n.Chr.; die Handschrift des P. Oxy. 2978 schließt eine Datierung auf diese Zeit nicht aus, P. Soc.Com. 6. 14, Anm. zu Z. 2-5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2990 |        | Englische Übersetzung: R. Selinger, The Mid-Third Century Persecutions, S. 154-155, Nr. 88.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      |        | P. Oxy. 42                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3050 | II 7-8 | ἐνέτυχον καὶ...[ : erg. ἐνέτυχον καὶ [τῷ δεῖνι διαδεχομένῳ τὰ μέρη] τῆς ἐπιστρατηγίας oder ἐνέτυχον καὶ [τῷ δεῖνι τῷ κρατίστῳ ἐπιστρατήγῳ τῆσδε] τῆς ἐπιστρατηγίας, falsch wiedergegeben in B.L. 8, S. 264, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180, Anm. 11.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 3050 | II 10  | παραγγείλας οἶσα.[ → wohl παραγγείλας οἷς αἶ[ (Form von αἰτιάομαι), J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3057 |        | Wohl doch kein christlicher Text (gegen B.L. 12, S. 149), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 142, Anm. 652 (mit impliziter Ablehnung des Vorschlags von O. Montevecchi, Aeg. 80 (2000), S. 189-194, dass das überstrichene Chi von χαίρειν (Z. 2) als Bezeichnung für Christus aufzufassen ist; vgl. Choat, S. 120, Anm. 540). Kein christlicher Text, E.J. Epp, Journal of Biblical Literature 123 (2004), S. 26, Anm. 68 (unter Verweis auf E.A. Judge, Rank and Status in the World of the Caesars and St. Paul, 1982, S. 20-31). |
| 3059 |        | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 275.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3069 |        | Kein christlicher Text, E.J. Epp, Journal of Biblical Literature 123 (2004), S. 26, Anm. 68 (unter Verweis auf E.A. Judge, Rank and Status in the World of the Caesars and St. Paul, 1982, S. 20-31).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3069 |        | Englische Übersetzung: M. Trapp, Greek and Latin Letters, S. 101; Kommentar auf S. 252-254.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3078 | 6      | α.[ ] Νειλάμμων.[ (B.L. 8, S. 265) → παρ[α] Νειλάμμωνος (nach dem Photo), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 91.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3079 |        | Zur Datierung (1. Hälfte des 4. Jahrh. n.Chr.) und Interpretation vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 163-165.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3079 | 4      | ψμζ → Ἀφμζ (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 163, Anm. 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



|      |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | <b>P. Oxy. 43</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      |       | <b>P. Oxy. 43</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3093 | 4-6   | Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften), vgl. P. Sängler, Archiv 53 (2007), S. 15-30.                                                                                                                                                                          |
| 3116 | 11    | Zu Ἀντινο[εῖω] (B.L. 9, S. 58) vgl. J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 467, Anm. 226 (zu P. Agon. 10).                                                                                                                                                             |
| 3147 |       | Zu datieren um 369 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 107.                                                                                                                                                                                                        |
|      |       | <b>P. Oxy. 44</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3163 | 4     | μεμέ(τηνται) → μεμέ(τηται), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 196, Anm. 3.                                                                                                                                                                                                     |
| 3169 |       | Zu datieren: 200-212 n.Chr., P. Mich. 18, S. 222 mit Anm. 4.                                                                                                                                                                                                                   |
| 3177 | 4     | Osarapis ist wohl identisch mit dem in P. Soc. 9. 1039, Z. 1-3 (vgl. ed.pr., Anm. zu Z. 4-5) und viell. mit dem Archipropheten und Protostolistes in P. Oslo 3. 158, Z. 5-6, vgl. M. Malaise in: Hommages à Carl Deroux IV, S. 439, Anm. 23 und S. 447-448, Nr. 13, 16 und 22. |
| 3181 | 1     | μεμέ(τηνται) → μεμέ(τηται), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 201, Anm. 21.                                                                                                                                                                                                    |
| 3181 | 5     | (ἀρτάβαι) → (ἀρτάβας), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 201, Anm. 21.                                                                                                                                                                                                         |
| 3194 | 21-25 | Zur Interpretation vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143(2003), S. 163-165.                                                                                                                                                                                                                |
| 3201 |       | Die Preise könnten auch für das Waschen sein (vgl. auch B.L. 12, S. 150), P. Soc.Com. 6. 15, S. 114, Anm. 13.                                                                                                                                                                  |
| 3203 | 9-12  | Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl. dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11.                                                                                                                                                                              |
| 3204 |       | Zu datieren: 2.1.588 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 213.                                                                                                                                                                                               |
|      |       | <b>P. Oxy. 45</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3248 | 4     | Καπιτω[ verweist wohl doch auf die Capitolia-Spiele (gegen B.L. 11, S. 168), J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 436.                                                                                                                                               |
| 3250 |       | Zu datieren: 1. Jahrh. n. Chr., A. Jördens, Z.P.E. 163 (2007), S. 196, Anm. 12.                                                                                                                                                                                                |
| 3250 | 4     | Zur Identität des Gaius Norbanus Ptolemaeus siehe die Ber. zu O. Tait 1. (S. 117) 257, Z. 3.                                                                                                                                                                                   |
|      |       | <b>P. Oxy. 46</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3312 |       | Zur Interpretation vgl. P. Weaver, Z.P.E. 149 (2004), S. 196-204.                                                                                                                                                                                                              |

**P. Oxy. 46**

- | Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                       |
|------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3313 |       | Kein christlicher Text, E.J. Epp, Journal of Biblical Literature 123 (2004), S. 26, Anm. 68 (unter Verweis auf E.A. Judge, Rank and Status in the World of the Caesars and St. Paul, 1982, S. 20-31). |
| 3314 |       | Kein christlicher Text, E.J. Epp, Journal of Biblical Literature 123 (2004), S. 26, Anm. 68 (unter Verweis auf E.A. Judge, Rank and Status in the World of the Caesars and St. Paul, 1982, S. 20-31). |

**P. Oxy. 47**

- |      |   |                                                                               |
|------|---|-------------------------------------------------------------------------------|
| 3334 |   | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 186-189 mit Neudruck des Textes. |
| 3350 | 2 | [Σεβαστοῦ] → [Αὐγούστου], K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 154, Anm. 11.      |

**P. Oxy. 48**

- |      |    |                                                                                                                                     |
|------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3394 | 16 | Derselbe Athanasios viell. in P. Oxy. 48. 3394, Z. 16, vgl. P. Oxy. 68. 4690, Anm. zu Z. 5 und N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 164. |
| 3403 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 212.                                      |
| 3406 |    | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 213 mit S. 214, Fig. 15.        |
| 3407 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 215-216.                                  |

**P. Oxy. 49**

- |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3473 | 20 | Βησᾶς → wohl βησᾶς, von Dem. bs, „metal vessel“, T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 160, Anm. zu Kol. 2, Z. 10, mit Anm. 39. (Gegen S. Russo, I gioielli nei papiri, 1999, S. 204: Statue eines Bes. Vgl. B.L. 2.2, S. 162 zu Stud.Pal. 20. 67 R°, 4 βήσιον.)                                                                  |
| 3475 |    | Es handelt sich nicht um Reparationen, sondern um die übliche Reinigung der Deichöffnungen, N. Michel, C.R.I.P.E.L. 25 (2005), S. 266, Anm. 60.                                                                                                                                                                                                   |
| 3491 | 7  | κάτοπτρον δίπτυχ(ον) κασιω[τικόν,]: viell. κάτοπτρον δίπτυχ(ον), κασιω[τικόν,], vorausgesetzt, dass κασιω[ statt καδῶ[ tatsächlich zu lesen ist; dann wäre mit κασιωτικός ein kasiotisches Gewand gemeint, F. Mitthof, Tyche 20 (2005), S. 260. Die Interpretation Mitthofs wird angezweifelt von H. Verreth, Z.P.E. 158 (2006), S. 237, Anm. 13. |
| 3496 |    | Zur Interpretation vgl. N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 199, Anm. 14.                                                                                                                                                                                                                                                                           |

**P. Oxy. 49**

| Nr.  | Zeile |                                                                                            |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3500 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 129. |
| 3512 | 3     | Zur Identität des Johannes vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.                            |
| 3513 |       | Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.                |
| 3514 |       | Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.                |
| 3515 |       | Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.                |
| 3516 |       | Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.                |
| 3517 |       | Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.                |
| 3518 |       | Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.                |
| 3519 |       | Datum: 25. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.                |
| 3520 |       | Datum: 16. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.                |
| 3521 |       | Datum: 16. Mai 260 n.Chr., J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 142, Anm. 10.                |

**P. Oxy. 50**

|               |   |                                                                                                                                                                                                            |
|---------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3581          |   | Wegen des Sprachgebrauchs wohl zu datieren auf das 5. Jahrh. n.Chr., J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 179.                                                                  |
| 3583          | 3 | Wohl derselbe Timagenes, Vater des Johannes, in P. L.Bat. 1. 3, Z. 3, P. Oxy. 55. 3805, Z. 12, 68. 4696, Z. 5, P. Soc. XVII Congr. 29, Z. 3 und S.B. 22. 15471, Z. 2, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 5. |
| 3584-<br>3586 |   | Die Datierung vor 460 n.Chr. (Ed., Einl. zu 3585 und 3586) wird bestätigt von P. Heid. 4. 331, vgl. dort Einl.                                                                                             |

**P. Oxy. 51**

|                       |     |                                                                                                                                                                    |
|-----------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3628-<br>3636<br>3638 |     | Zu datieren um 423 n.Chr., J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 42 und Anm. 17.                                                                |
|                       | 8   | ὕδρευμάτων: nicht „wells“, sondern „channels which enabled the water to reach the fields“, J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 107, Anm. 19.  |
| 3639                  | 4-5 | λαμπροτάτ[ω ἀπὸ τῆς λαμ(πρᾶς) καὶ λαμ(προτάτης)]   Ὀξυρυγχιτῶν πόλεως → λαμπροτάτ[ω γεουχοῦντι ἐπὶ τῆς]   Ὀξυρυγχιτῶν πόλεως, N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 160. |
| 3643                  |     | Photo: Corpus dei Papiri Filosofici IV.2, Abb. 207.                                                                                                                |

|      |                   |                                                                                                                                                                                                           |
|------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                   | <b>P. Oxy. 54</b>                                                                                                                                                                                         |
| Nr.  | Zeile             |                                                                                                                                                                                                           |
|      |                   | <b>P. Oxy. 54</b>                                                                                                                                                                                         |
| 3756 | 5, 13, 14, 20     | Derselbe Bokkas wohl in P. Horak 19, vgl. dort Anm. zu Z. 10.                                                                                                                                             |
| 3757 | 8                 | Derselbe Bokkas wohl in P. Horak 19, vgl. dort Anm. zu Z. 10.                                                                                                                                             |
| 3758 | 84                | Derselbe Bokkas wohl in P. Horak 19, vgl. dort Anm. zu Z. 10.                                                                                                                                             |
| 3770 |                   | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 216.                                                                                                                        |
|      |                   | <b>P. Oxy. 55</b>                                                                                                                                                                                         |
| 3777 |                   | Zu datieren: 2.-31.08.57 oder 56 v.Chr., C. Bennett-M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.                                                                                                             |
| 3804 | 141-142, 173, 177 | Zu μέτρῳ und καγκέλλῳ artabas vgl. Ph. Mayerson, B.A.S.P. 43 (2006), S. 110 mit Anm. 7.                                                                                                                   |
| 3805 | 12                | Wohl derselbe Timagenes, Vater des Johannes, in P. L.Bat. 1. 3, Z. 3, P. Oxy. 50. 3583, Z. 3, 68. 4696, Z. 5, P. Soc. XVII Congr. 29, Z. 3 und S.B. 22. 15471, Z. 2, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 5. |
| 3805 | 12                | ὁ(πὲρ) ἐμφυγίας Ἀλεξ. νο(μ.) πγ κερ. η: die Zahlung betrifft wohl nicht die Pacht, sondern den Kaufpreis der Pacht, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 95, Anm. 43.                         |
| 3805 | 13                | ἐνδοξ(οτάτης) → ἐνδόξ(ου), N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215.                                                                                                                                             |
| 3819 | 9-11              | Kein Beweis für einen christlichen Hintergrund, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 78, Anm. 330, unter Verweis auf E.J. Epp, Journal of Biblical Literature 123 (2004), S. 47-48.     |
|      |                   | <b>P. Oxy. 56</b>                                                                                                                                                                                         |
| 3855 | V°                | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 320.                                                                                                            |
| 3860 |                   | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 378-380 mit S. 381, Fig. 30.                                                                          |
| 3862 | R° 21-22          | Θέων τῶν ταπητῶν ist wohl identisch mit dem in P. Vrat.inv. 2, Z. 1 und viell. mit Θέωνι ταπηταρίῳ in P. Merton 1. 41, Z. 8, 10, D. Dzierzbicka - A. Łajtar, J.Jur.P. 36 (2006), S. 39-40.                |
| 3868 | 6                 | Zu Phoibammon vgl. P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 3.                                                                                                                                                        |
|      |                   | <b>P. Oxy. 58</b>                                                                                                                                                                                         |
| 3948 | 8                 | ..... ικ.. → ..... οἴκου (am Original; gegen σχολαστικῶ von B.L. 10, S. 156), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 268.                                                                                        |

|      |       |                                                                                                                                                                                                                          |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | <b>P. Oxy. 58</b>                                                                                                                                                                                                        |
| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                          |
| 3955 | 4     | τῷ λαμπροτάτῳ kann in die Lücke ergänzt werden, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 268.                                                                                                                                     |
|      |       | <b>P. Oxy. 59</b>                                                                                                                                                                                                        |
| 3991 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 355.                                                                                                                           |
|      |       | <b>P. Oxy. 60</b>                                                                                                                                                                                                        |
| 4059 | 14    | .....ης → κατασκευῆς δη [μοσίου, -ας, -ων (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 117.                                                                                                                      |
| 4066 | 8     | πυργοφύλαξ: zur Bedeutung „garden de prisons“ (in byzantinischer Zeit) vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 139.                                                                                                 |
|      |       | <b>P. Oxy. 61</b>                                                                                                                                                                                                        |
| 4127 | 35-36 | Κανωπι κὸν ᾧ, „Canopic (garment?)“ → κανωπι κὸν ᾧ (Art von Schuhen), S. Russo, Le calzature, S. 117.                                                                                                                     |
|      |       | <b>P. Oxy. 62</b>                                                                                                                                                                                                        |
| 4340 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 403-404.                                                                                                                       |
| 4342 | 12-13 | Ὀλυμπιάδος βορίνης und νοτίνης: verweist eher auf zwei Teile desselben Orts (vgl. schon ed.pr., Anm. zu Z. 12), A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 85.                                                    |
| 4346 | 2     | Derselbe Valerius wohl in C.P.R. 5. 24, Z. 3 und 7, P. Wash.Univ. 2. 83, Z. 7, P. Oxy. 7. 1048, Z. 10, 68. 4682, Z. 5 und 4685 V°, Z. 8, vgl. P. Oxy. 68. 4682, Anm. zu Z. 4-5.                                          |
|      |       | <b>P. Oxy. 63</b>                                                                                                                                                                                                        |
| 4357 | 3-4   | Hathyr und Choiak könnten sich auch auf 317 n.Chr. beziehen, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 436.                                                                                                         |
| 4365 |       | Vgl. die ausführliche Auseinandersetzung von E.J. Epp, Journal of Biblical Literature 123 (2004), S. 21-35.                                                                                                              |
| 4379 | 12-14 | ὥστε ταύτας]   [σπεῖραι καὶ ξυλαμῆσαι οἷς ἐ]ὰν αἰρῶμα[ι ± 10 ]   [ ± 20 ] . ακτο[ → τετρα][καιεξηκοστὸν εἰς σπορὰν ὧν ἐ]ὰν αἰρῶμα[ι γενημάτων]   [καὶ τελέσω ὑπὲρ φόρου ἀπο]τάκτο[υ, P. Oxy. 68. 4687, Anm. zu Z. 10-11. |
| 4386 | 1     | ὀβρυζ, : weil es um das Gewicht des Goldes, nicht um Geld geht, nicht zu ergänzen zu ὀβρυζα (Ed., Anm. zur Z.), sondern zu ὀβρυζος oder ὀβρυζιακός, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 106, Anm. 135.               |
| 4388 | 3     | Derselbe Agathos wohl in P. Oxy. 68. 4685 V°, Z. 5, vgl. dort Einl. und Anm. zur Z.                                                                                                                                      |
| 4389 | 1     | Zu Strategius vgl. P. Oxy. 68. 4685 Einl.                                                                                                                                                                                |

## P. Oxy. 63

| Nr.  | Zeile         |                                                                                                                                        |
|------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4393 |               | Zu datieren: zwischen 465 und Mai 498 n.Chr., J.-L. Fournet – J. Gascoü in: La pétition à Byzance, S. 181.                             |
| 4394 | 12-15<br>u.ö. | Zum fehlenden Ehrentitel des Vaters eines vir clarissimus vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 142 mit Anm. 89. |
| 4399 |               | Wohl zu datieren vor 539 n.Chr., J. Gascoü, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 269.                                                               |
| 4399 | 2             | Erg. am Anfang wohl: [τοῦ μεγάλ(ο)πρεπεστάτου) καὶ ἐνδο]ξ(οτάτου), J. Gascoü, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 268-269.                         |

## P. Oxy. 67

|      |        |                                                                                                                                                                                                |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4594 | 20     | μέτρῳ τῷ: τῷ l. τοῦ, B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 301.                                                                                                                                      |
| 4607 |        | Flavius Barbatios ist identisch mit dem in P. Oxy. 48. 3428, Z. 10, und vielleicht identisch mit dem in P. Harr. 2. 219, Z. 1 und P. Oxy. 17. 2110, Z. 7, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 202. |
| 4607 | III 5  | Πτολεμ[α]ῖ[ος] → Πτολεμῖ[νος] (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 202.                                                                                                              |
| 4607 | III 10 | ..[.]βράτιος → Βα[ρ]βράτιος (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 202.                                                                                                                |
| 4629 |        | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 231.                                                                                                 |

## P. Oxy. 68

|      |                      |                                                                                                                                     |
|------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4679 |                      | Zu datieren: 11.12.418 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 303.                                                                |
| 4679 | 3                    | Χοιδὰκ κε → Χοιδὰκ ιε (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 303.                                       |
| 4680 | 3                    | σαισεμῖωμα ἐλέου → σαισειμῖωμα αἰλέου (l. σεσημῖωμα ἐλαίου) (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 303. |
| 4685 | R° 4, 5,<br>6, 8, 10 | Die Interpretation des Symbols als ἀφ' ὧν bringt inhaltliche Probleme, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 304.                        |
| 4685 | V° 1, 4,<br>7        | Zur vorgeschlagenen Auflösung φ(υλή) vgl. F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 304-305.                                                 |
| 4689 | 12                   | ἐκ [τ]ῆς ὀλοκλήρου → ὀλοκλήρου (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 306.                              |
| 4694 | 5                    | ᾠρου → Ῥύρου (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 306.                                                |
| 4695 | 10                   | ] . . . ατιων : viell. ] ἱματίων (ἱματιων pap.) (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 307.             |

|                       |            |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                       |            | <b>P. Oxy. 68</b>                                                                                                                                                                                 |
| Nr.<br><b>4696</b>    | Zeile<br>4 | Zur Identifikation des Flavius Johannes (mit Bezug auf die Ausführungen in P. Oxy. 68. 4696, Z. 4 von N. Gonis) vgl. D. Hagedorn - B. Kramer, Archiv 50 (2004), S. 159.                           |
|                       |            | <b>P. Oxy. 69</b>                                                                                                                                                                                 |
| <b>4753</b>           | 7          | ἐπιδέχομαι → ἐπιδεχόμεθα (nach der Abbildung im Internet), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 286.                                                                                                  |
| <b>4753</b>           | 8          | ἐνεστὸς [λς]S καὶ ιηS καὶ θS ἔτος: viell. eher ἐνεστὸς ιηS καὶ θS ἔτος, F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 286.                                                                                     |
|                       |            | <b>P. Oxy. 70</b>                                                                                                                                                                                 |
| <b>4773</b>           |            | Zu datieren auf ca. Okt./Nov. 220 oder 224 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 237.                                                                                                          |
| <b>4779</b>           |            | Zu datieren auf 169-180 n.Chr., F. Mitthof, Archiv 53 (2007), S. 239.                                                                                                                             |
|                       |            | <b>P. Oxy. 71</b>                                                                                                                                                                                 |
| <b>4827</b>           | 4-5        | Σωσικος]μείω → Νεοκος]μείω: aufgrund dieser neuen Ergänzung ist Sarapion, Sohn des Sarapion mit dem in P. Merton 2. 76, Z. 5 zu identifizieren, W. Clarysse, Tyche 22 (2007), S. 225.             |
|                       |            | <b>P. Oxy. 72</b>                                                                                                                                                                                 |
| <b>4926-<br/>4929</b> |            | Zur Interpretation des Textes als Zahlungen für „corvée“ für die Bewässerungsanlage vgl. A. Benaissa, Tyche 22 (2007), S. 217-218.                                                                |
|                       |            | <b>P. Oxy.Hels.</b>                                                                                                                                                                               |
| <b>25</b>             | 31         | Die Ergänzung ὀλυμπιονείκης] (P. Frisch, Zehn agonistische Papyri, Nr. 4) wird abgelehnt, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 426.                                                     |
| <b>25</b>             | 35-37      | Viell. sind die Namen des Antinoos oder/und Agathos Daimon (vgl. Z. 20-22) zu ergänzen, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 426.                                                       |
| <b>40</b>             | passim     | α und β deuten wohl auf die Qualität der Kleidungsstücke, P. Soc.Com. 6. 15, Anm. zu Z. 3 (aber vgl. ed.pr., S. 149).                                                                             |
|                       |            | <b>P. Palau Rib.</b>                                                                                                                                                                              |
| <b>41</b>             | 1          | Mit Klibanarier ist wohl ein Leontoklibanarier gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.                                                                                                             |
|                       |            | <b>P. Panop.</b>                                                                                                                                                                                  |
| <b>25</b>             |            | Zu datieren um 316 n.Chr., K.A. Worp, Dakhleh Oasis Project: Monograph 11 – Preliminary Reports on the 1994-1995 to 1998-1999 Field Seasons, S. 347-348 (versehentlich als P. Panop. 35 zitiert). |

|     |       |                                                                                                                                                                                          |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |       | <b>P. Panop.Borkowski</b>                                                                                                                                                                |
| Nr. | Zeile | <b>P. Panop.Borkowski</b>                                                                                                                                                                |
| 463 |       | Isidoros, Sohn des Diskapollon ist wohl identisch mit dem in P. Strasb. 7. 618, Z. 21 (s. die Ber. dazu), N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 103, Anm. 38.                               |
|     |       | <b>P. Paramone</b>                                                                                                                                                                       |
| 13  |       | Zu datieren vor 530 n.Chr., falls Ioannes mit dem in B.G.U. 2. 369 zu identifizieren ist, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269.                                                           |
| 13  | 2-3   | [ ±? ἀριθμοῦ τῶν γενν]αιοτάτων Τρανστι[γριτανῶν Ἴωσ(?)]ἥφ ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ → [ἀριθμοῦ τῶν γενν]αιοτάτων Τρανστι[γριτανῶν υἱῷ Ἴωσ]ἥφ ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 269-270. |
| 13  | 4     | [ἀριθμοῦ? : viell. [ἀμφόδου, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 270.                                                                                                                        |
| 16  | 5     | τά: l. τῶν, F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 116, Anm. zu Z. 6.                                                                                                                           |
| 17  | 1     | Ἀπανάκιο[ς] → Ἀπανάκιος (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 115.                                                                                                              |
| 17  | 3     | περί → περί (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 115.                                                                                                                          |
| 17  | 4-5   | ἀπὸ τοῦ [αὐτοῦ] Ἡρακλεοπολ[ίτου]   [νομοῦ] → ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ κτήματος τοῦ   [αὐτοῦ νομοῦ] (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 116.                                              |
| 17  | 5     | μετα]ξύ → μετ]αξύ (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 116.                                                                                                                    |
| 17  | 5     | τά: l. τῶν, F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 116.                                                                                                                                         |
| 17  | 6     | [κα]ὶ ὁσίως → [δη]μοσίων (l. δημοσίων) oder auch [δη]μοσίων (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 116.                                                                          |
| 17  | 8     | [οὔ]τως → [αὐ]τῶν (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 116.                                                                                                                    |
| 17  | 8     | Β[ί]κτωρ[ος] → Β[ί]κτωρος (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 117.                                                                                                            |
| 17  | 9     | ε καί → τε καί (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 117.                                                                                                                       |
| 17  | 10    | [εἰς]άγει → [εἰ]σάγει (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 117.                                                                                                                |
| 17  | 10    | εσ. ε. νογτα: ἐσβέννοντα ist die wahrscheinlichste Lesung (am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 117.                                                                            |
| 17  | 10    | ]...ι → χ]ρεωστῆ (l. χρεωστεῖ, für χρεωστεῖται; am Original), F. Morelli, Tyche 20 (2005), S. 117.                                                                                       |
| 6   | 12    | νεύρον → νεύρων (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 101.                                                                                                                  |



**P. Paramone**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                   |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11  | 4     | Ποτάμ(ων).....: viell. Ποτάμ(ων) καὶ Ἀπίω(ν)... ( ) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 103.                       |
| 11  | 5     | τοπ(αρχίας) → τοπαρχ(ίας) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 103.                                                 |
| 11  | 7     | .....Διογ(ένης): viell. Δ[ίδυ]μ(ος) [ἀρ]χ(ιερατεύσας) [κα]ῖ<br>Διογ(ένης) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 103. |
| 13  | 8-11  | Statt ἀρτάβας jeweils ἀρταβῶν (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 103.                                             |
| 14  |       | Zu datieren auf das 7. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 104.                                                       |
| 18  |       | Zur Plazierung eines Fragments und neuer Textgestaltung vgl. D. Hagedorn - F. Mitthof, Z.P.E. 149 (2004), S. 157-158.             |

**P. Petaüs**

|     |    |                                                                                                                                                           |
|-----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23  |    | Wohl eine Kopie, vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 70, Anm. 176.                                                                               |
| 23  | 8  | ὕπολ(όγου) ἐν ἧ: ἧ fehlerhaft für ᾧ, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 236, Anm. 30.                                                                |
| 29  |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 276-277.                                                        |
| 30  |    | Photo: B. Legras, Lire en Égypte, S. 87, Abb. 45.                                                                                                         |
| 40  | 14 | Δίγ[v]εως [ → wohl Δίγ[v]εως Ὅγ[ειτῶν] (nach dem Photo), P. Sijp. 20, S. 134, Anm. zu Z. 3.                                                               |
| 53  | 11 | Zu κριθολογηθῆναι, „the process which removed adulterating substances, especially barley, from wheat“, vgl. Ph. Mayerson, B.A.S.P. 41 (2004), S. 127-137. |
| 125 | 7  | Χη(νοβοσκῶν) → Χη(νοβοσκιῶν), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.                                                         |

**P. Petra 1**

|   |    |                                                                                                                                                         |
|---|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | Zur Interpretation vgl. N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 100.                                                                                       |
| 1 | 4  | ἐῶ[.]ε[ῖ: viell. ἐῶ[φ]ε[ῖ (vgl. schon B.L. 12, S. 157) oder ἐῶ[σεβ]ε[ῖ oder ἐῶ[τυχ]ε[ῖ, B. Palme, Byz. Zeitschr. 97 (2004), S. 580.                     |
| 1 | 27 | τελευτ[ήσα]γτα μ[.] . κατ[α]λεῖναι (ed.pr., Anm. zur Z.): auch möglich ist τελευτ[ήσα]γτα ἐ[γκα]τ[α]λεῖναι, B. Palme, Byz. Zeitschr. 97 (2004), S. 580. |
| 3 | 4  | Die Ergänzung [ἀκολούθως μὲν τοῖς προελθοῦσιν ist vorzuziehen (vgl. schon ed.pr., Anm. zur Z.), N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 102.               |
| 3 | 11 | καθ' α → καθ' ᾧ (wie schon ed.pr., Anm. zur Z.), N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 102.                                                              |

**P. Petra 1**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                          |
|-----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4   | 8, 11 | αιδεσιμωττ (app.crit.) → αιδεσιμωτ, mit Abkürzungszeichen, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 103.                                                                     |
| 5   | 4     | Viell. sind die sextarii umgerechnete kollatha (viell. 1 kollathon = 251/30 sextarius), N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 103.                                        |
| 5   | 12    | τῆς] εἶρε[μένης → ± 3 ] εἶρε[μεν- (τῆς nicht zu drücken, vgl. die vorgeschlagene Erg. in ed.pr, Anm. zur Z.), N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 104.                  |
| 5   | 13    | ± 6 ]α → wohl καὶ ἅμ]α, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 104.                                                                                                        |
| 6   | 9     | ὄρνις: viell. nach Vögeln geformte Lampen, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 104.                                                                                     |
| 6   | 17    | πρεσβ(ύτερος): πρεσβ(υτέρου) ist nicht auszuschließen, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 104.                                                                         |
| 7   |       | Zur Interpretation vgl. R.Ch. Caldwell, Z.P.E. 144 (2003), S. 198-200.                                                                                                   |
| 8   |       | Zur Interpretation vgl. R.Ch. Caldwell, Z.P.E. 144 (2003), S. 198-200.                                                                                                   |
| 8   | 5     | [ἐγράφη μην(νὶ) Λόφ τοῦ (ἔτους) υξ: der Monat ist unsicher, also zu schreiben: [ἐγράφη μην(νὶ) Monatsname τοῦ (ἔτους) 465/466, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 105. |
| 8   | 6     | Erg.: [ἀπέσχον εἰς τοὺς ὄντας καὶ ἐσομένο]ς ὑποδέκτας [ἀκο]λούθως, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 105.                                                             |
| 9   |       | Zur Interpretation vgl. R.Ch. Caldwell, Z.P.E. 144 (2003), S. 198-200.                                                                                                   |
| 9   | 6     | Der Monat Loios (ed.pr., S. 104) ist nicht möglich, N. Kruit, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 105.                                                                            |
| 10  |       | Zur Interpretation vgl. R.Ch. Caldwell, Z.P.E. 144 (2003), S. 198-200.                                                                                                   |

**P. Petr. 2**

|        |       |                                                                                                                                                                              |
|--------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 (11) |       | Siehe die Interpretation mit englischer Übersetzung in P. Count 2, S. 43.                                                                                                    |
| 28     | IX 16 | Μανρῆς Τεωτος ist wohl identisch mit M3c.t-Rc-pa-t3.wy Sohn des Dd-ḥr (Teos) in P. Lille 2. 51 und P. Petr. 3. 66 (b) I, Z. 13, W. Clarysse in P. Horak, S. 280 und Anm. 12. |
| 38 (b) |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 196-197.                                                                                          |
| 47     | 6-7   | E[- - τῆς]   ἐπιγονῆς: viell. Θ[ρᾱῖξ τῆς]   ἐπιγονῆς, W. Clarysse in: Pros.Ptol. 10, S. 326, E2696.                                                                          |

**P. Petr. 2**

|     |       |                                                                                                                                        |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr. | Zeile |                                                                                                                                        |
| 47  | 27    | Χα[λκηδόνιος: auch möglich ist Χα[λκιδεύς (vgl. schon B.L. 3, S. 143, aber auch B.L. 7, S. 160), Pros.Ptol. 10, S. 302 und 304, E2557. |

**P. Petr. 3**

|         |       |                                                                                                                                                                                          |
|---------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 32      | 9-12  | Photo: Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 227.                                                                                                                                            |
| 32      | 10    | τοῖς ἐκ . . . ἰδ' φυλακίταις ἕως[.] παρὰ → τοῖς ἐκ . . . κεφς (wohl ἐκ Κρήκεως) \ . . ' φυλακίταις ἑᾶσαι Πᾶιν (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 227 mit Anm. zu Z. 10. |
| 32      | 11    | καὶ ἀνείπει περὶ τῶν αὐτῶν ((ἄρουργαί)) χα( ) ((ἄρουργαί)) κ → κατανείμει περὶ τῇ αὐτῇ κώ(μην) ἄρ(άκου) (ἄρούρας) κ (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 227.             |
| 32      | 11-12 | πα[ρὰ] τοῦτων ἀσφάλειαν → πα[ρ' α]ῦτοϋ   τὴν ἀσφάλειαν (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 160 (2007), S. 227.                                                                          |
| 4 2 (h) |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 110.                                                                                           |
| 56 (b)  | 5     | . . . καὶ Κερκι[.] → ὅς καὶ Κερκίωγ und am Ende ἀγ[τιγραφεῖ] → ἀγτ[ιγραφεῖ], W. Clarysse (am Original) bei T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 78 mit Anm. 52.                                |
| 56 (b)  | 7-8   | τοὺς τ...[.] : → `καί' τοὺς τοῦτ[ων]   γονεῖς εἰ μὴν (corr. ex εἰ μὲν, l. ἡ μὴν: Eidesformel), W. Clarysse (am Original) bei T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 78 mit Anm. 53.              |
| 58 (e)  |       | Zu datieren um 225 v.Chr., vgl. P. Count 1. 26, Anm. zu Z. 130.                                                                                                                          |
| 58 (e)  | I 23  | Τεορεμμαίτος → Σεθρεμπάιτος; Τεορεμμαῖς ist ein „ghost placename“, W. Clarysse in P. Horak 81, S. 279, Anm. 5.                                                                           |
| 58 (e)  | II 16 | Μανρῆς Ασφ. . . ος → Μαρρῆς Ἀσφεῦτος (am Original); identisch mit Marres in P. Lille dem. 2. 51 und P. Petr. 3. 66 (b) III, Z. 3, W. Clarysse in P. Horak, S. 280 und Anm. 11.           |
| 58 (e)  | II 21 | .ρσεβουνίαν Ὠρου → Ἐργεβθῖν Παγ[όμιος]; die Person ist auch bezeugt als Hr-i3bty Rc-wnm in P. Lille dem. 2, vgl. W. Clarysse in P. Horak, S. 280.                                        |
| 58 (e)  | III 4 | Πασ·ν Νεκθενίβιος: identisch mit Pa-šw Sohn des Nḥt-nb-f in P. Lille dem. 2. 62 und 66, W. Clarysse in P. Horak, S. 280.                                                                 |
| 59 (a)  |       | → Nd.: P. Count 1. 14.                                                                                                                                                                   |
| 59 (b)  |       | → Nd.: P. Count 1. 16.                                                                                                                                                                   |
| 5 9 (c) |       | → Nd. mit neuen Fragmenten: P. Count 1. 19.                                                                                                                                              |
| (1-2)   |       |                                                                                                                                                                                          |

| Nr.           | Zeile    |                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 59 (c)<br>(3) |          | → Nd. mit neuem Fragment: P. Count 1. 20.                                                                                                                                                                                             |
| 59 (d)        |          | → Nd.: P. Count 1. 18.                                                                                                                                                                                                                |
| 66 (b)        | I 13     | Μανρῆς Τεῶτος ist wohl identisch mit M3c.t-Rc-pa-t3.wy Sohn des Ɔd-ḥr (Teos) in P. Lille 2. 51 und P. Petr. 2. 28 IX, Z. 16, W. Clarysse in P. Horak, S. 280 und Anm. 12.                                                             |
| 66 (b)        | III 2-3  | Σοκονῶπις und Μαρρῆς sind identisch mit Sbk-Hcpy Sohn des Harmiysis und Marres Sohn des Ḥry-šf-iw in P. Lille dem. 2. 51; Μαρρῆς auch mit dem in P. Petr. 3. 58 (e) II, Z. 16 (siehe die Ber. dazu), W. Clarysse in P. Horak, S. 280. |
| 67 (b)        | R°       | → Nd. zusammen mit P. Petr. 3. 93 R°: P. Count 1. 12.                                                                                                                                                                                 |
| 67 (b)        | V°       | → Nd. zusammen mit P. Petr. 3. 93 V°: P. Count 1. 13.                                                                                                                                                                                 |
| 87            |          | Wohl zu datieren auf 232-231 v.Chr., W. Clarysse in P. Horak, S. 280.                                                                                                                                                                 |
| 87 (a)        | R° 16    | ζ[υτουργίωι → ζ[υτοπωλίωι, F. Heichelheim in Pauly-Wissowa's Real-Encyclopädie 16 (1933), Kol. 170; ζυτουργεῖον kommt in den Papyri nicht vor (Hinweis P. van Minnen, briefl.).                                                       |
| 87 (a)        | V° II 6  | Κελ., [ : identisch mit Keltous aus Philagris in P. Lille dem. 2 (siehe S. 250-251), vgl. W. Clarysse in P. Horak, S. 281.                                                                                                            |
| 87 (a)        | V° II 19 | Σε[ : wohl Σεθρεμπάιτος, vgl. W. Clarysse in P. Horak, S. 281.                                                                                                                                                                        |
| 87 (a)        | V° II 22 | ..μεσθωτι Αθη[ → [Α]μεσθῶτι Ἀθη[νάς κώμης]; identisch mit Ἀμόσθως Πετήσιος ζυ(τοποιὸς) Ἀθηνᾶς κώ(μης) in P. Lille dem. 2. 42+79, W. Clarysse in P. Horak, S. 281 und Anm. 13.                                                         |
| 93            | R°       | → Nd. zusammen mit P. Petr. 3. 67 b R°: P. Count 1. 12.                                                                                                                                                                               |
| 93            | V°       | → Nd. zusammen mit P. Petr. 3. 67 b, V°: P. Count 1. 13.                                                                                                                                                                              |
| 107 (c)       | 4        | Φανῆτις → Φανήσις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.                                                                                                                                                            |
| 107 (c)       | 9        | Φανή[τιος] → Φανή[υιος], W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.                                                                                                                                                      |
| 107 (c)       | 15       | Φανήτιος → Φανήυιος, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.                                                                                                                                                          |
| 107 (d)       | I 6      | Παλήτιος → Παλήυιος, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88.                                                                                                                                                             |
| 107 (d)       | I 13     | Παλήτιος → Παλήυιος, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88.                                                                                                                                                             |
| 107 (d)       | II 21    | Παλήτιος → Παλήυιος, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88.                                                                                                                                                             |
| 107 (e)       | 7        | Φαλήτιος → Φαλήυιος, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.                                                                                                                                                          |

**P. Petr. 3**

| Nr.     | Zeile       |                                                                                                                                                     |
|---------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 107 (e) | 13          | Φαλήτιος → Φαλήνιος, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.                                                                        |
| 107 (e) | 16          | Φανήτι[ς → Φανήνι[ς, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.                                                                        |
| 107 (e) | 21          | Παλήτιος → Παλήνιος, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88.                                                                           |
| 107 (e) | 30          | Φανήτις → Φανήνις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.                                                                          |
| 107 (e) | 33          | Φανήτις → Φανήνις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.                                                                          |
| 107 (e) | 34          | Φαλήτιος → Φαλήνιος, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88.                                                                           |
| 107 (e) | 40          | Φανήτις → Φανήνις, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88-89.                                                                          |
| 107 (e) | 41          | Φαλήτιος → Φαλήνιος, W. Clarysse - H. Hauben, Archiv 24-25 (1976), S. 88.                                                                           |
| 112 (f) | 13          | Περγα[μηνός: auch möglich ist Περγα[ίος, Pros.Ptol. 10, S. 227-228, E1953.                                                                          |
| 124 (a) | 5           | ζυ(τουργίου) → ζυ(τοπωλίου), vgl. die Berichtigung zu P. Petr. 3. 87 a, R° Z. 16; ζυτουργεῖον kommt in den Papyri nicht vor, P. van Minnen, briefl. |
| 124 (b) | II 1, III 2 | ζυ(τουργίου) → ζυ(τοπωλίου), vgl. die Berichtigung zu P. Petr. 3. 87 a, R° Z. 16; ζυτουργεῖον kommt in den Papyri nicht vor, P. van Minnen, briefl. |
| 132     | 2           | Κυρηναίου [. . . . .] : viell. Κυρηναίου [τῆς ἐπιγονῆς], Pros.Ptol. 10, S. 152, E1264.                                                              |
| 132     | 13-14       | [. . .]   τοῦ προσγενομέγου → [καὶ τόκου]   τοῦ προσγενομέγου, Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 215-216, Anm. 28.                                   |
| 132     | 16-17       | [. . .][.....]   μενου → κ[αὶ] τόκο[υ τοῦ προσγενο]μένου, Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 215-216, Anm. 28.                                        |
| 144     |             | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 53-55.                                                                   |

**P. Petr. 1 (2. Aufl.)**

|    |    |                                                                                     |
|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 6  | 43 | Κυρ]ηναῖος: auch möglich ist Ἀθ]ηναῖος, Pros.Ptol. 10, S. 319, E2635.               |
| 13 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 241-242. |

**P. Pher.**

|   |     |                                                                                                      |
|---|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 105 | ὑπόλ(ογος), μεθ' (ἦν) → ὑπόλ(ογος), μεθ' (ὄν), S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 236, Anm. 28. |
|---|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|     |          |                                                                                                                                                                                                            |
|-----|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |          | <b>P. Phil.</b>                                                                                                                                                                                            |
|     |          | <b>P. Phil.</b>                                                                                                                                                                                            |
| Nr. | Zeile    |                                                                                                                                                                                                            |
| 9   |          | κ̄ → κ̄ξ (Ziffer überstrichen), daher ist der Text auf 20.2.158 n.Chr. zu datieren (nach dem Photo), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 210.                                                                  |
| 11  | 8-10     | Das erste Cheirographon ist auf 29.9.-28.10.119 n.Chr. zu datieren (so schon P. L.Bat. 11, S. 116-118), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 210-211.                                                           |
| 11  | 11-12    | Das zweite Cheirographon ist auf 25.6-24.7.137 n.Chr. zu datieren (so schon P. L.Bat. 11, S. 116-118), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 210-211.                                                            |
| 11  | 24       | α ἔτους → α (ἔτους) (nach dem Photo), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 211.                                                                                                                                 |
| 11  | 37-46    | Zu datieren: 24.7.140 oder 25.6.141 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 212.                                                                                                                           |
| 11  | 43       | Ἀδριανοῦ ist viell. ein Fehler für Ἀντωνίνου, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 211-212.                                                                                                                     |
|     |          | <b>P. Polit. lud.</b>                                                                                                                                                                                      |
| 20  |          | Nd.: S.R. Llewelyn, New Docs (2002), § 24.                                                                                                                                                                 |
|     |          | <b>P. Prag. 1</b>                                                                                                                                                                                          |
| 18  | 13       | (ἔται) → (ἐτών), G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 100, Anm. zu Z. 12.                                                                                               |
| 26  | 14       | Ἄρφοκρ( ) → Ἄρφογρα (nach dem Photo), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.                                                                                                                               |
| 26  | 15       | Ἀνδρέου → Ἀρφο.ρα (nach dem Photo), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.                                                                                                                                 |
| 34  | A 9      | ἀπεργάζομαι (B.L. 9, S. 213): für den weniger überzeugenden Vorschlag, hier viell. ἐπιγράφομαι zu lesen (nach dem Photo; H. Harrauer, Aeg. 86, 2006, S. 140), war in B.L. 9 nicht berücksichtigt.          |
| 37  |          | Zu datieren: 14.1.466 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 199.                                                                                                                          |
| 37  | 2        | τῆς γ ἰνδικ(τίονος) → τῆς δ ἰνδικ(τίονος) (nach dem Photo), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 199 (466).                                                                                      |
| 44  | vor Z. 1 | Erg. viell.: [† Μετὰ τὴν ὑπατείαν Φλ(αουίων) Βασιλίσκου καὶ Ἑρμενερίχ; dann zu datieren: 28.2., 10.3. oder 20.3.466 n.Chr., F. Reiter in P. Oxy. 68. 4693, Anm. zu Z. 1-2 und P. Köln 11, S. 245, Anm. 26. |
| 45  |          | Die Alternativdatierung 30.10.522 n.Chr. ist unmöglich, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 267, Anm. 2.                                                                                                       |
| 52  |          | Der Text sollte viell. als ein Fragment einer Petition verstanden werden, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 267.                                                                                             |

**P. Prag. 1**

| Nr. | Zeile |                                                                                                          |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 52  |       | Zu datieren: 417 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 267.                                            |
| 52  | 4     | ]ωκα → wohl ἐπιδέδ]ωκα, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 267.                                             |
| 107 |       | Ausgabe des Rekto: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 96-97. |

**P. Prag. 2**

|     |                  |                                                                                                                                                                                                      |
|-----|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 132 |                  | Zur Datierung und zu Paeon, der identisch mit dem in CIL XIV 2932 ist, vgl. F. Beutler, Z.P.E. 160 (2007), S. 232-234.                                                                               |
| 136 | I 1              | ]χ τρ( ) → (δηναρίων μυριάδες) ϳ, A. Soldati, <i>Archiv</i> 52 (2006), S. 214, Anm. 21.                                                                                                              |
| 136 | II 24            | H τρ( ) ξβ → Ηλξβ, A. Soldati, <i>Archiv</i> 52 (2006), S. 214, Anm. 21.                                                                                                                             |
| 137 | 19               | Pasipsemis, Sohn des Senithes ist identisch mit Πασιπήμεως Ξενεΐθου in P. Diog. 40. 7, W. Clarysse, <i>J.Jur.P.</i> 34 (2004), S. 30.                                                                |
| 137 | 29               | Aurelia Sarapias: viell. identisch mit der in P. Erlangen 49, Z. 2, N. Gonis, <i>Chr.d'Ég.</i> 79 (2004), S. 349, Anm. 19.                                                                           |
| 153 | 3                | δ(ιὰ) πι(ττακίου) [...]. ᾠσὺν θ(εῶ) ζυγο(στατού) → δ(ιὰ) πι(ττακίου) [τῶ]ν ζυγο(στατών) (l. ζυγο-) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 151.                                            |
| 158 | 3                | ἀγροτηρίου, l. ἀκρωτηρίου (B.L. 11, S. 181): auch möglich ist ἀγιαστηρίου (nach dem Photo), J.R. Rea bei N. Gonis, <i>B.A.S.P.</i> 41 (2004), S. 184.                                                |
| 169 | V <sup>o</sup> 1 | [† ὁμολογία N.N. νομισμάτων ϑ τόκο]ν ἐκάστου κερ(άτια) ζ ϑ εἰς → [† χ(ε)ι(ρόγραφον) N.N. χρ(υσοῦ) νο(μισμάτων)] ϑ ἐκάστου π(αρά) κερ(άτια) ζ ϑ εἰς, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203-204.         |
| 178 | (über Kol. I) 2  | Zu Φαρμοῦθι λ τέλει vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems</i> 2, S. 117, Anm. 86.                                                                                                         |
| 181 |                  | Herkunft vermutlich Arsinoites (vgl. <i>Stud.Pal.</i> 10. 219), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 164.                                                                                               |
| 181 | 3                | ἡγο(ύμενος/-υμένω) τῶν τι (B.L. 8, S. 393) → ἡγο(ύμενος) τῶν τιμῶν (am Original), viell. Beamter mit Zuständigkeit für Marktpreise, H. Harrauer, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 141.                      |
| 186 | 4, 7             | καὶ Οὐμοῦ → Καΐουμου, J. Gascou, <i>Chr.d'Ég.</i> 80 (2005), S. 262.                                                                                                                                 |
| 186 | 4, 6, 11         | αβ <sup>o</sup> β <sup>o</sup> : Ἀββ(ᾱς) ist zweifelhaft (vgl. schon ed.pr., Anm. zu Z. 4); die Reduplikation deutet auf einen Plural, viell. ἄβροχα, J. Gascou, <i>Chr.d'Ég.</i> 80 (2005), S. 269. |

**P. Prag. 2**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                           |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 186 | 8     | Zῶνος → Ζαγννος, J.-L. Fournet bei J. Gascou, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 269.                                                                |
| 203 | 5     | Die Erg. ἀναλώματα → ἔργα: dieser Alternativvorschlag der Edition ist aus Platzgründen vorzuziehen, J. Hengstl, Archiv 50 (2004), S. 309. |

**P. Princ.Univ. 1**

|   |        |                                                                                              |
|---|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8 | III 16 | Ἡρακλ(ῆς) Ἡρακλ(έους) → Ἡρακλ(ῆς) Ἡρακλ(ήου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 16. |
| 8 | V 7    | Κοιτῶ(ν): Κοίτη ist auch möglich (nach einem Photo), P. Sijp. 20, S. 133, Anm. 15.           |
| 9 | IV 1   | Ἡρακλῆ(ς) Ἡρακλ(έους) → Ἡρακλῆ(ς) Ἡρακλ(ήου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 16. |

**P. Princ.Univ. 2**

|     |       |                                                                                                                                                                                      |
|-----|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 19  |       | Nd. (nach dem Photo): W. Clarysse, Anc.Soc. 35 (2005), S. 129-134. Abdruck im S.B. vorgesehen.                                                                                       |
| 78  | 1     | Flavius Sarapammon und Serenos sind identisch mit den Empfängern in P. Soc. 8. 876, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 182 und 186.                                             |
| 84  |       | → Nd.: S.B. 28. 16908.                                                                                                                                                               |
| 89  |       | Wohl zu datieren: 538/539 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 44.                                                                                                        |
| 99  |       | Zu datieren: Ende 3./Anfang 4. Jahrh. n.Chr., P. Sänger, Tyche 20 (2005), S. 179 mit Anm. 112.                                                                                       |
| 100 | 11-12 | τοῦ προσβυτέρου (l. πρεσ-): πρεσβύτερος bedeutet hier nicht Priester, sondern ist ein Adjektiv, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 63, Anm. 256 und vgl. S. 141. |
| 102 | 15    | Die Lesung μ᾽ἡ[ο]νος, l. μὴ μόνος (B.L. 11, S. 183) wird angezweifelt (nach dem Photo), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 184.                                                        |

**P. Princ.Univ. 3**

|     |    |                                                                                                                                                                    |
|-----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 130 | 19 | Θωνι[: verweist auf das Dorf Θῶνις, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 51.                                                                          |
| 155 | 3  | λιθάργ(ου) → λιθαργ(ύρου), J. Diethart - C. Grassien, Archiv 50 (2004), S. 91.                                                                                     |
| 177 | 3  | Die Ergänzung der Stipulationsklausel: [ἐπερ(ωτηθεῖς) ὥμ]ο[λόγησ]ε kann aufgrund der Datierung nicht zutreffen, Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 170. |

**P. Rainer Cent.**

|    |    |                                                                       |
|----|----|-----------------------------------------------------------------------|
| 68 | 15 | Δίσκ[ο]ν → Δισκ[ᾱ]ν, N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 104, Anm. 39. |
|----|----|-----------------------------------------------------------------------|



**P. Rainer Cent.**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                  |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 70  |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 277-278 mit Fig. 22; zu datieren auf das 3. Jahrh. n.Chr, l.c.       |
| 101 | 3     | Die Lesung Ἀῦρ(ήλιος) Λέων wird angezweifelt, K.A. Worp, <i>Z.P.E.</i> 151 (2005), S. 146.                                                                                       |
| 106 | 3     | Der Ergänzung [Φλαουίῳ Ὀλυμπίῳ τῷ λαμπροτάτῳ καί] (ed.pr., Anm. zur Z.) wird zugestimmt, N. Gonis, <i>Archiv</i> 51 (2005), S. 90.                                               |
| 106 | 4     | Die Erg. [μακαρίας → [λαμπρᾶς oder [περιβλέπτου, N. Gonis, <i>Archiv</i> 51 (2005), S. 91, Anm. 24.                                                                              |
| 109 |       | Herkunft: viell. Herakleopolites, denn der Text ist in dem sogenannten herakleopolitischen Schriftstil geschrieben, N. Gonis, <i>Archiv</i> 51 (2005), S. 90 mit Anm. 16.        |
| 114 | 6     | [κεντηναρίῳ: erg. eher βιάρχῳ oder δρακοναρίῳ, B. Palme in P. Horak, S. 321, Anm. 48 und S. 322.                                                                                 |
| 119 | 4     | ἐ[παγομένων (B.L. 11, S. 185) → ἐ[παγομένων, N. Gonis, <i>B.A.S.P.</i> 41 (2004), S. 186.                                                                                        |
| 136 |       | Wohl mit ed.pr. zu datieren auf das 6. Jahrh.; die Datierung 347-355 n.Chr. (B.L. 10, S. 165) wird abgelehnt, R.S. Bagnall - K.A. Worp, <i>Chron. Systems</i> 2, S. 26, Anm. 13. |
| 138 |       | Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 173.                                                                                        |

**P. Rein. 1**

|    |    |                                                          |
|----|----|----------------------------------------------------------|
| 54 | R° | → Herausgegeben als P. Horak 23 mit Photo auf Tafel XIX. |
| 54 | V° | → Nd. mit Photo: P. Horak 24 und Tafel XX.               |

**P. Rein. 2**

|    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 92 | 7  | Die Berichtigung Ταύλου → Πιάλου (B.L. 7, S. 169) wird abgelehnt (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 209. Die richtige Lesung ist Ταύλου (l. Ταύρου); der somit genannte riparius Flavius Septimius Taurus ist wahrscheinlich identisch mit dem in P. Oxy. 7. 1033, Z. 3, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 270. |
| 92 | 8  | A[ . . ]φον → Ἀποφῶν (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 209.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 92 | 12 | ὀξείῳ → ὀξέῳ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 209.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 94 | 7  | Πετοσαράπιος → Πετοσοράπιος (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 207.                                                                                                                                                                                                                                                  |



| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 101 | 17    | [ ± 10 ]. . [ . . ], . . . χωρὶς [βλ.]αβῶν → [ὥς ἐν δημοσίῳ κ]ατακεχωρισμένη (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                                                  |
| 102 | 1-2   | ἐντεῦθεν τὴν πρὸς ἀλλή[λους συμπεφωνημένην] → ἐντεῦθ]ἐν τὴν [πρὸς ἀλλήλους   [συμπεφωνημένην] (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                 |
| 102 | 6     | ὄν]πε[ρ οἶνον] π[αρά λ]ηνόν → ],.....ες.....ιον, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                                                                             |
| 102 | 10    | [οἶνου ῥύσεως τῆς σὺν θ(εῶ) ἔκτης ἰνδικτίωνος → [οἶνου ῥύσεως τῆς εὐτυ]χῶς ἔκτης ἰνδικτίωνος (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                  |
| 102 | 11    | εὐ]ρηθίη ὄξυ → ] εὐρηθίη ἐν τῷ οἴνῳ ὄξυ (am Original, vgl. schon B.L. 9, S. 224), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                                            |
| 102 | 12    | εὐρ]ισκόμενον ἀλλάζειν → εὐρ]ισκόμενον ἀλλάξαι (am Original, gegen B.L. 7. S. 170), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                                          |
| 102 | 13    | ἐπὶ καλῷ οἴνῳ (B.L. 7, S. 170) → ἐν πρωτίῳ οἴνῳ (wie ed.pr., am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210, vgl. dazu A. Jördens, P. Heid. 5, S. 327, Anm. 255.                               |
| 105 | 1-2   | τρεῖ<α> εὐχ[ά]ρ[ακτα (?)]   [ ἐπὶ τῷ με] (mit B.L. 9, S. 224 und B.L. 11, S. 185) → τρ{ε}ία γί(νεται) χρ(υσοῦ) [νο(μισμάτια) γ]   [ἐπὶ τῷ μ]ε (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210. |
| 105 | 3     | [αὐτῷ] (B.L. 9, S. 224) → α[ὐ]τ[ῷ] (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                                                                            |
| 105 | 3-4   | μηνὸς   [τοῦ ἐν]εστῶτος ἔτους ρθ ὡς τῆς πρώτης ἰνδικτίωνος → μηνὸς [το]ῦ   ε[ῖ]σιόγτος ἔτους ρθ ὡς τῆς πρώτης ἰνδικτίωνος (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                     |
| 105 | 5     | [μήτ' ἐντὸς τοῦ] ἐνιαυτοῦ → ἐντὸς[ς] τοῦ ἐνιαυτοῦ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                                                             |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 105 | 7     | ...μην καὶ σοῦ ν[ο]μισμάτων ἔν → τιμὴν η (l. ἦ?) χρυσοῦ νομισμάτων ἔν (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                                              |
| 105 | 8     | τοῦ ἐν[α]υτοῦ ..... [..] → τοῦ ἐνιαυτοῦ... ἀλλ... χρ[υσο]ῦ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                                                         |
| 105 | 9     | [ἀνυπερθέτ]ως → [ἀνυπερθ]έ[τ]ως (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                                                                                    |
| 105 | 11    | Θονίου τ[α]πιτάριος → Θωνίου ταπητάριος (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                                                                            |
| 105 | 12    | χρυσίου → χρυσοῦ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 169, Anm. 3.                                                                                                                                                                   |
| 105 | 12    | [ὁ προγεγραμμέ]νος → [ὁ προγεγραμμ]ένος (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                                                                            |
| 105 | 13    | συμφωνῖ → συμφονῖ oder συμφονῖ (am Original, l. συμφωνεῖ), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                                                                        |
| 105 | V°    | [Αὐρ]ήλι[ο]ς ὁ ὑ[π]ογ[ ] → .[.]. αρ[ ] (?) ]ος vac. (?) λογ[... ] [- -], viell. τ[α]π[η]τάρ[ι]ος (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 210.                                                   |
| 108 | 1     | ἀρτοκοπ[ε]ῖον → ἀρτοκόπι[ο]ν (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 211.                                                                                                                       |
| 108 | 2     | ἐν τῇ ἀ[ὐ]τῇ Ὁξ]υρυγχιτῶν [πόλ]ει κατὰ λί[β]α τῆς [οἰκ]ίας → ἐν τῇ ἀ[ὐ]τῇ Ὁξ]υρυγχιτῶν [κατὰ] λί[β]α τῆς [± 3]ίας, viell. τῆς δ[ημοσ]ίας   [ρύ]μης (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 211. |
| 108 | 3     | [μετὰ τοῦ γιγνο]μένο[υ ἐν αὐ]τῷ μυλαίου → [ ±8-9 ] μενῶ[... ] τῷ μυλαίῳ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 212.                                                                            |
| 108 | 3-4   | Die Ergänzung [καὶ τῶ]ν wird abgelehnt (vgl. B.L. 8, S. 289); viell.: [ἐν σ]ὺν <σ>τροβύλλω[ν καὶ]   [καλάθων] (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 212.                                      |
| 108 | 4     | πίλας [..] → πίλαν μ[ί]α[υ] (l. πίλας μιᾶς?) (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 212.                                                                                                       |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                               |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 108 | 4     | γνωσειν → γνω.ειν oder συνω.ειν, viell. ἄνωθε{ι}ν (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 212.                                              |
| 108 | 4-5   | φούρνα[κος καί → wohl φούρνος   [καί oder φούρν<ακ>ος   [καί (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 212.                                   |
| 108 | 6     | Die Lesung ἐπιτηδίων wird abgelehnt (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 213.                                                            |
| 108 | 8     | Die Ergänzung [ταύτην: viell. [τούτου, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 213.                                                                        |
| 108 | 8-9   | ἐνοι [κίου καθ' ἐκ]άστην ἡμέραν → wohl ἐνοι [κίου τούτου καθ' ἐκ]άστην ἡμέραν, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 213.                                |
| 108 | 10    | [γί(νεται) ἀργ(υρᾶ)] λζ → wohl [δημοσί(φ) ζυγ(ῶ) γί(νεται) ἀργ(υρᾶ)] λζ, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 213.                                      |
| 108 | 10-11 | ἡμέριον   [.....] → ἡμερου[σίως ± 9-10 ] (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 213.                                                       |
| 111 | 1     | Kein vacat zwischen π(αρά) und Ἀπιανοῦ (am Original und Photo), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                               |
| 111 | 2     | Verteilung Pariser und Florentiner Fragment: ἀπόλ-υσον → ἀπό-λυσον (am Original und Photo), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                   |
| 111 | 4     | [τά] → [τ]ά (am Original und Photo), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                                                          |
| 111 | 4-5   | [ἀ]ν[α][λώ][μα]τα → ἀναλώματα (Verteilung Pariser und Florentiner Fragment: λωμ-ατα) (am Original und Photo), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208. |
| 111 | 6     | λαμβάνων: im Sinne von „bekommen“, nicht „einfordern“, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                                        |
| 111 | 9     | Die Lesung κερᾶ[μα] wird abgelehnt (vgl. schon B.L. 1, S. 151 zu P. Flor. 2. 174; am Original und Photo), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.     |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111 | 10-11 | Z. 10-11 stehen nicht auf dem Verso, sondern auf dem Rekto nach einem vacat von ca. 3,5 cm (nach einem Photo), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208. |
| 111 | V°    | Auf dem Verso des Pariser Fragments steht Ἡρῶνίνῳ φρ(οντιστῆ) (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                   |
| 112 | 4     | φρ(οντιστῆ) → φρ`ο'(ντιστῆ) (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                                                     |
| 112 | 6     | ῥξους → ῥξους (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                                                                   |
| 112 | 8     | αγγ. . αιο → ατη. . αις (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                                                         |
| 112 | 9     | λόγ(ον) → λόγ`ο'(ν) (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                                                             |
| 113 | 7     | ὑπηρετεῖν Pap. (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                                                                  |
| 113 | 12    | ἵνα Pap. (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                                                                        |
| 113 | 14    | Am Ende zu ergänzen: ἐξ ἔθους oder κατὰ τὸ ἔθος, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                                               |
| 113 | 15    | ..... ἄνευ πρᾶ[ → διὸ ἐὰν εὖ πρᾶ[ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                                               |
| 113 | 16-17 | [. . .]   εως → ἐϋ θέως (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208.                                                                         |
| 115 | 20    | (ἔτους) θ → (ἔτους) ε (vgl. B.L. 8, S. 289; am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 208-209.                                                  |
| 118 | 5     | Ἐπὶ Ταῆσι(ο)ν → Ἐπιτα (l. Ἐπειτα) ἡάν (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.                                                           |
| 118 | 6-7   | λι νά<ρ>ια → λι νάρα (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.                                                                            |
| 118 | 9     | τέμνω → τέμω (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.                                                                                    |

**P. Rein. 2**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                          |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 118 | 10    | Κυρίλλ[ης] → Κυρίλλου. (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.                                    |
| 118 | 13    | καί → κέ (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.                                                  |
| 118 | 17-21 | Die Ergänzungen der ed.pr. werden abgelehnt, L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209.                             |
| 119 | 9     | Die Lesung und Ergänzung [καὶ ὕ]ιαίνειν wird angezweifelt (am Original), L. Capron - C. Dumoulin - J.-L. Fournet - G. Husson, Z.P.E. 150 (2004), S. 209. |
| 134 |       | Viell. geschrieben von derselben Hand wie O. Leid. 97 (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 45, Anm. 42.                                    |
| 134 | 1     | ἀργυρ(ικῶν) → ἀργ(υρικῶν) μη(τροπόλεως) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 45, Anm. 42.                                                  |
| 134 | 3     | γεω(μετρίας) → γε[ο](μετρίας) (l. γεωμετρίας) Ἀγο(ρῶν) Βο(ρῶ) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 45, Anm. 42.                            |
| 134 | 6     | Θὼτ α → Θ[ὼ]τ λ, daher ist der Text zu datieren: 28.9.119 n.Chr. (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 45, Anm. 42.                         |

**Rev.Laws**

|    |  |                                                                                     |
|----|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
|    |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 181-195. |
| 36 |  | Nd. mit italienischer Übersetzung: M. Rolandi, Aeg. 85 (2005), S. 254-255.          |
| 37 |  | Nd. mit italienischer Übersetzung: M. Rolandi, Aeg. 85 (2005), S. 256-257.          |

**P. Ross.-Georg. 2**

|    |           |                                                                                                 |
|----|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18 | 352       | [- - -] ἐμβολῆς Μενδ[- - -] → wohl παρ]ἐμβολῆς Μενδ[ησίου, S. Daris, Z.P.E. 157 (2006), S. 144. |
| 42 | III 9, 12 | Ἡρακλῆο(ς) → Ἡρακλήο(υ), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 14.                         |

**P. Ross.-Georg. 3**

|    |   |                                                                                                                                                           |
|----|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 28 |   | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 130.                                                                        |
| 55 |   | Nd. zusammen mit S.B. 1. 4485, mit Photo und deutscher Übersetzung: S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 167-176 und Tafel VI. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen. |
| 55 | 7 | μεγάλ]ου → ἀγί]ου, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 159, Anm. 145.                                                                        |

|                          |                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>P. Ross.-Georg. 3</b> |                            |                                                                                                                                                                                                                        |
| Nr.                      | Zeile                      |                                                                                                                                                                                                                        |
| 55                       | 8                          | Erg. am Anfang: [Νειλάμμ(ωνος) ἀπὸ τῆς αὐτῆς πόλεως, J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 159, Anm. 145. Aber vgl. B.L. 8, S. 292.                                                                 |
| 57                       |                            | Zu den widersprüchlichen Datierungen vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems 2</i> , S. 117, Anm. 85.                                                                                                         |
| <b>P. Ross.-Georg. 4</b> |                            |                                                                                                                                                                                                                        |
| 5                        | 42                         | Ab Z. 42 nicht von einer neuen Hand (so B.L. 11, S. 188), sondern in einem anderen Schreibstil geschrieben, N. Gonis, <i>B.A.S.P.</i> 41 (2004), S. 185.                                                               |
| <b>P. Ross.-Georg. 5</b> |                            |                                                                                                                                                                                                                        |
| 58                       | 25                         | Apolinarios Sarimma ist wohl auch bezeugt in P. Erlangen 49, Z. 22, N. Gonis, <i>Chr.d'Ég.</i> 79 (2004), S. 349.                                                                                                      |
| <b>P. Ryl. 2</b>         |                            |                                                                                                                                                                                                                        |
| 81                       |                            | Zu datieren: 11.7.107 n.Chr., J. Whitehorne, <i>B.A.S.P.</i> 41 (2004), S. 163.                                                                                                                                        |
| 84                       | R°                         | → Nd.: S.B. 28. 17152.                                                                                                                                                                                                 |
| 84                       | V° 4                       | Zu τῶν γραμματέω[v] vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 242-244.                                                                                                                                      |
| 102                      | 26                         | δ ἄμ(φοδαρχίας) → δ ἄμ(φόδου), „4. Straße“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, <i>Tyche</i> 6 (1991), S. 126. Vgl. R. Alston, <i>The City</i> , S. 132.                                   |
| 102                      | 38, 39                     | Δι<ο>σκ(όρου) → Δισκ(ᾱτος) oder Δισκ(ᾱ), N. Litinas, <i>Anc.Soc.</i> 37 (2007), S. 104, Anm. 39.                                                                                                                       |
| 125                      |                            | Zur Bedeutung von Pherne und Parapherna vgl. C. Sánchez-Moreno Ellart, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 177-193 (vgl. B.L. 12, S. 168; gegen B.L. 7, S. 172).                                                                 |
| 135                      |                            | Vgl. P. Fewster in: <i>Bilingualism in Ancient Society</i> , S. 234-235.                                                                                                                                               |
| 158                      | 1-4                        | Die Datierung 28.7.138 n.Chr. ist unwahrscheinlich; der Vorschlag der ed.pr., Anm. zu Z. 4, dass es sich um das 21. Jahr handelt, ist wahrscheinlicher, G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 80 (2005), S. 231, zu Nr. 7. |
| 160                      |                            | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 12.                                                                                                                                                     |
| 194                      |                            | Möglicherweise aus dem Hermopolites, F. Reiter, <i>Z.P.E.</i> 138 (2002), S. 132, Anm. 32.                                                                                                                             |
| 220                      | 69, 73, 76, 78, 80, 82, 84 | Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften) vgl. P. Sängler, <i>Archiv</i> 53 (2007), S. 15-30.                                                                                                            |
| 229                      | 3                          | Ῥράκλη(ον) → Ῥρακλή(ν) (besser als Ῥρακλή), J. Bingen, <i>Z.P.E.</i> 163 (2007), S. 188, Anm. 6.                                                                                                                       |



|        |                                   | <b>P. Ryl. 2</b>                                                                                                                                                             |
|--------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.    | Zeile                             |                                                                                                                                                                              |
| 232    |                                   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 386.                                                                               |
| 243    |                                   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 350-351.                                                                           |
| 312    |                                   | → Nd.: S.B. 28. 16905.                                                                                                                                                       |
| 313    |                                   | → Nd.: S.B. 28. 16906.                                                                                                                                                       |
| 160 b  |                                   | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 18.                                                                                                           |
| 160 d  |                                   | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 19.                                                                                                           |
| S. 255 | 30                                | ληνῶ(ν)ος καὶ χρηστηρίω(ν) (ἄρουραι) δ: 4 Aruren ist sehr viel, viell. fehlerhaft für d', „1/4“, D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 29-30 mit Anm. 39.                   |
|        |                                   | <b>P. Ryl. 4</b>                                                                                                                                                             |
| 557    | 2                                 | τῇ[ι] β̄ ist nicht 2. Mecheir (P. L.Bat 21A, S. 138), sondern 2. Phamenoth, W. Clarysse, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 205-206.                                                    |
| 563    |                                   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 151.                                                                                              |
| 583    |                                   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 179-180.                                                                                          |
| 584    | 3-5                               | Zur Interpretation vgl. Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 213-214.                                                                                                            |
| 595    | 37                                | Ἡράκλη(ς) ist fraglich, J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189.                                                                                                                |
| 595    | 49, 51, 75, 78, 97, 101, 102, 175 | Ἡράκλ(η)ος → wahrscheinlich Ἡρακλῆ(ς), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 13.                                                                                        |
| 601    |                                   | Zur Datierung vgl. C. Bennett, Z.P.E. 142 (2003), S. 229-230.                                                                                                                |
| 618    | 5                                 | Viell. zu lesen: [παρὰ Αὐρηλίου Ἀνατολί]ου ἀρχιπρο[φήτου τῆς λαμπροτά]της Ἀλεξά[νδρείας προφήτου Ἑρμοῦ]πόλεως τῇ[ς με]γάλη[ς, M. Choat, B.J.R.L. 88 (2006), S. 59, Anm. 126. |
| 618    | 6                                 | ἄλλ]ων πόλε[ων: auch möglich ist ]ῶν πόλε[ως, Stadtname als Bezeichnung eines weiteren Amts, M. Choat, B.J.R.L. 88 (2006), S. 59, Anm. 126.                                  |
| 623    |                                   | Vgl. die englische Übersetzung des Duplikatbriefes (Chartae Latinae 19 687) an Achillius in J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 33.                                   |

| Nr. | Zeile                     |                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 624 |                           | Englische Übersetzung: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 29, und zur Interpretation vgl. S. 28 mit Anm. 32-33.                                                                                                                      |
| 625 |                           | Englische Übersetzung: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 32-33.                                                                                                                                                                     |
| 625 | 2                         | Die Ergänzung [υῖ]ϕ statt [τῶ κυρί]ϕ (B.L. 6, S. 124) wird abgelehnt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 32. Auf dem Photo (Aeg. 50, 1970, nach S. 120) scheint aber nicht genügend Platz zu sein für [τῶ κυρί]ϕ, F.A.J. Hoogendijk. |
| 626 |                           | Vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 30-31.                                                                                                                                                                                       |
| 627 |                           | Neue Interpretation mit englischer Übersetzung: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 41-61; Zusammenfassung des Inhalts auf S. 181-184 und Kommentar auf S. 186-190.                                                                   |
| 627 | 18a                       | Nach Z. 18 ist eine Zeile ausgefallen: → σαβάνια (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 186.                                                                                                                              |
| 627 | passim                    | Zu κέρμια, viell. junge Sprossen der Gattung Kohl, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 233-235.                                                                                                                                  |
| 627 | 1-89,<br>155-187          | Diese Inventarlisten beziehen sich nicht auf die Reise nach Antiochien, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 43-45.                                                                                                               |
| 627 | 6, 7, 8,<br>10, 11,<br>41 | Zu den Marginalbemerkungen vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 186.                                                                                                                                                              |
| 627 | 26                        | βαλ[. .]μο[ : es fehlen mehr Buchstaben (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 186.                                                                                                                                       |
| 627 | 29                        | ακα( ): ist nicht (mehr) sichtbar (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 186.                                                                                                                                             |
| 627 | 42                        | σιγμάτουρ(ος) (B.L. 3, S. 163) wird abgelehnt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 186.                                                                                                                                               |
| 627 | 53                        | κ[ . . . . . ]ς σιδηροῦς → viell. κ[ρίκου]ς σιδηροῦς, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 187.                                                                                                                                        |
| 627 | 88                        | ἀπλοπότια: viell. „articles to do with pure drink“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 187.                                                                                                                                          |
| 627 | 96                        | Die Lesung Ἐρμოსίου ist sehr unsicher, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 187.                                                                                                                                                       |
| 627 | 99                        | Ein Spatium nach Z. 99 (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 187.                                                                                                                                                        |
| 627 | 120                       | οϣ]έ: das Epsilon ist nicht (mehr) sichtbar (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 187.                                                                                                                                   |
| 627 | 128                       | Ein Spatium zwischen Z. 128 und 129 (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 187.                                                                                                                                           |

| Nr. | Zeile   |                                                                                                                                  |
|-----|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 627 | 137-138 | Dieser Posten bezieht sich nicht auf der Reise, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.                                  |
| 627 | 138     | Die Lesung παρ[ὰ τοῦ καθολικ(οῦ) ἐλ(θόντι) wird angezweifelt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.                    |
| 627 | 153     | Vor τιμῆς zu lesen: ς' (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.                                            |
| 627 | 158     | λιγγούριον): l. λιγύριον, ein (Halb-)Edelstein, vgl. Sept. Exodus 28.19, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.         |
| 627 | 160     | ὀξύτυρ(ία): hell gefärbter tyrischer Purpur, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.                                     |
| 627 | 161     | ἄπλιν: einmal gefärbte Wolle, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.                                                    |
| 627 | 166     | τυρο(ῦ) βιθυρ( ): „shellfish-dyed wool“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.                                         |
| 627 | 176     | π[ . . . . ] → wohl π[ηνία], J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.                                                     |
| 627 | 183     | ἐντολικ( ): viell. „Orderbuch“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.                                                  |
| 627 | 188     | πυκ( ) (δρ.) → πυξ( ) (δρ.) λ (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188.                                     |
| 627 | 190     | τ → wohl Ἄτ (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 188-189.                                                   |
| 627 | 199     | μετά wurde später hinzugefügt (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 189.                                     |
| 627 | 221-222 | Beziehen sich nicht auf der Reise, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 189.                                               |
| 627 | 256-257 | ἀναλώματα [ . . . . ] .   ις → ἀναλώματα [ἀπὸ . .   ε]ίς (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 189.          |
| 627 | 265-268 | Beziehen sich nicht auf die Reise nach Antiochien, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 52 und S. 168, Anm. 17.       |
| 627 | 329-330 | Das Dorf Ἰβέλλα kann nicht identisch sein mit Gebala (so Komm. ed.pr.), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 127, Anm. 11. |
| 627 | 343     | δεματ( ) (von δέμα, Index ed.pr.) → δεμά(τια), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 190.                                   |
| 627 | 346     | καβιδίων: von καβίδιον, „small jar“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 190.                                             |
| 629 |         | Vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 106-115 mit englischer Übersetzung; Kommentar auf S. 192-195.                    |

| Nr. | Zeile                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 629 | passim                         | Zu κέρμα und κεμοράφανος, viell. junge Sprossen der Gattung Kohl bzw. Radieschen, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 233-235.                                                                                                                                         |
| 629 | 5                              | γυρί(ου) (vgl. B.L. 9, S. 230): viell. für medizinische Anwendung, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 192.                                                                                                                                                                 |
| 629 | 18                             | Das erste Drachme-Zeichen muß etwas anders bedeuten, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 192.                                                                                                                                                                               |
| 629 | 26, 75, 98, 112, 224, 321, 392 | τουρτίον/τουρτία: eine Art Brot, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 191-192 (gegen B.L. 11, S. 190-191).                                                                                                                                                              |
| 629 | 49                             | In der Transkription sind nach Z. 49 fünf Zeilen ausgelassen (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 192-193: Z. 49a → τυρίου (δρ.) ρ; Z. 49b → Εὐδαίμονι ὑ[τέρ ...] (δρ.) υ; Z. 49c → ῥών (δρ.) σ; Z. 49d → κεμοραφάν(ου) (δρ.) ρ; Z. 49e → καρσι[δίον (δρ.) ρ. |
| 629 | 92-93                          | Die Posten scheinen umgekehrt zu sein, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 193.                                                                                                                                                                                             |
| 629 | 103-162                        | Photo: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 107.                                                                                                                                                                                                                             |
| 629 | 147                            | ι[α] → ι[ . ] (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 193.                                                                                                                                                                                                       |
| 629 | 174                            | κνήθων, l. κνήκων → κνήθων (eine Art Nessel) (vgl. B.L. 5, S. 88 zu P. Ryl. 4. 630-638, Z. 69), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 193.                                                                                                                                    |
| 629 | 292                            | ᾽[σ]ταφυ[λ]ῶν: wohl für σταφυλίνων, „Karotten“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 194.                                                                                                                                                                                    |
| 629 | 309                            | σόλιον: Paar Hausschuhe, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 194.                                                                                                                                                                                                           |
| 629 | 383                            | σ[οί]: das σ ist nicht (mehr) sichtbar (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 194.                                                                                                                                                                              |
| 629 | 384                            | Der Vorschlag, (δρ.) ρ statt (δρ.) υ zu lesen (B.L. 11, S. 190), wird abgelehnt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 194-195.                                                                                                                                               |
| 629 | 402                            | χ → wohl τ, vgl. den Gesamtbetrag in Z. 406, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 195.                                                                                                                                                                                       |
| 629 | 406                            | [(δρ.) Ἄρ] → [(δρ.)] ω (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 195.                                                                                                                                                                                              |
| 629 | 418                            | Die Ergänzung [ξύ]λων wird abgelehnt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 195.                                                                                                                                                                                              |
| 629 | 425                            | ἀλάκιον oder ἀλάτιον (B.L. 5, S. 88) → ἐλαί(ου) κι[βαρίου (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 195.                                                                                                                                                           |

| Nr.     | Zeile   |                                                                                                                                                  |
|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 629     | 427     | ὁ(πὲρ) εὐσεβ[εῖ]ας ist (jetzt) sehr unsicher, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 195.                                                    |
| 629     | 428     | Ἦω → Ἄω (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 195.                                                                           |
| 630-638 | passim  | Zu κέρμια, viell. junge Sprossen der Gattung Kohl, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 233-235.                                      |
| 630-638 | 1-242   | Vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 116-121 mit englischer Übersetzung; Kommentar auf S. 195-201.                                    |
| 630-638 | 1       | Die Ergänzung [τ(ῶ) παρα]χ[ύ]τη (Komm. zur Z.) wird abgelehnt; zu erwarten wäre ein Datum, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 196.       |
| 630-638 | 9       | [στ]αφ(υλίων) → [στ]αφ(υλινῶν) „Karotten“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 196.                                                       |
| 630-638 | 79      | Die Ergänzung [ἀρμενι]ακῶν wird angezweifelt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 196.                                                    |
| 630-638 | 104     | Diese Zeile ist Z. 105 (am Original); alle folgende Zeilennummern sollten um eins erhöht werden, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197. |
| 630-638 | 104     | οἱ[ν]ου κ[ι]β[α]ρ(ίου): wohl ἐ[λαί]ου κ[ι]β[α]ρ(ίου), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.                                            |
| 630-638 | 184     | κ. [ → κ[έρμια, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.                                                                                  |
| 630-638 | 185     | Der Gesamtbetrag endet wohl auf v = 50 (vgl. Z. 174), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.                                            |
| 630-638 | 206     | [ἀρμενι]ακῶν wird angezweifelt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.                                                                  |
| 630-638 | 222     | στ[ → wohl στ[αφυλίων, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.                                                                           |
| 630-638 | 237-558 | Vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 122-137 mit englischer Übersetzung.                                                              |
| 630-638 | 244     | ἐν τῷ Σκ[ : kein Ortsname; es gibt keinen Ort mit Sk- zwischen Kata Hydata und Laodicea, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.         |
| 630-638 | 257     | [ . . . ]ρνια: viell. [του]ρτία, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 197.                                                                 |
| 630-638 | 258     | Die Ergänzung [κολοκυνθ](ίων) wird abgelehnt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 198.                                                    |
| 630-638 | 283     | [. . . ]ενφ[ : viell. ] ἐν Φ[, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 198.                                                                   |
| 630-638 | 342     | Die Ergänzung ἀρμ[ενιακά wird angezweifelt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.                                                      |
| 630-638 | 360     | Nach σοί gibt es Spuren von weiteren Buchstaben (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.                                   |

| Nr.     | Zeile   |                                                                                                                                                                     |
|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 630-638 | 366     | Nur [ . . ]τουρω ist (noch) sichtbar am Original; die Zeile muß mit Z. 367 zusammengenommen werden, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.                 |
| 630-638 | 374     | [.....]λανίου: erg. viell. βα]λανίου, J.G. Keenan, B.A.S.P. 43 (2006), S. 203 (vgl. die Übersetzung „[??ba]th“ in: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 134). |
| 630-638 | 374     | Die Ergänzung [τιμῆς με]λανίου (Komm. zur Z.) wird angezweifelt, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.                                                    |
| 630-638 | 385     | [ἐν Ἀλλ]αγῇ → [ἐν ἀλλ]αγῇ „staging post“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.                                                                           |
| 630-638 | 406     | φαβᾶτον bedeutet nicht „Linsenmehl“, sondern „Bohnenbrei“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.                                                          |
| 630-638 | 415     | κοπάδ(ος) → κοπαδ(ίων), H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 571.                                                                                                |
| 630-638 | 421     | σπουμι → στουμι (am Original), aber sonst unverständlich, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.                                                           |
| 630-638 | 435     | ῥ̅τ̅ (6.300) wird angezweifelt; der Gesamtbetrag sollte 5.200 (ῥ̅ε̅ς) sein, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 199.                                         |
| 630-638 | 447     | χρυσοφυδρ( ) ist viell. eine Variante von χρύσοφρυς „Goldbrasse“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 200.                                                   |
| 630-638 | 482-558 | (= P. Ryl. 4. 633, Kol. V-VI) Photo: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 131.                                                                                |
| 630-638 | 485     | χρυσοφυδρ( ) ist viell. eine Variante von χρύσοφρυς „Goldbrasse“, J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 200.                                                   |
| 630-638 | 531     | εἰς τὸ π[λε]γ( ) → εἰς τὸ π[λο]ί(ον) (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 201.                                                                 |
| 630-638 | 536     | εἰς τὸ πλεγ( ) → εἰς τὸ πλοί(ον) (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 201.                                                                     |
| 639     |         | Vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 98-106 mit englischer Übersetzung; Kommentar auf S. 190-192.                                                        |
| 639     | passim  | Zu κέμια und κεμοράφανος, viell. Sprossen der Kohl bzw. des Radies, vgl. J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 233-235.                                        |
| 639     | 1-3     | Diese Zeilen bilden eine Überschrift in großen Buchstaben über Kol. I und II (am Original), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 101.                         |
| 639     | 3       | ἐν Ἀντι[νοειτ(ῶν) πό]λ(ει) → ἐν Ἀντι[οχ](εία) (vgl. ed.pr., Einl.), J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 190-191.                                             |

**P. Ryl. 4**

| Nr. | Zeile   |                                                                                                                                                                                        |
|-----|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 639 | 17-18   | Vielleicht müssen diese Zeilen wegen des hohen Gesamtbetrages zusammengekommen werden (vgl. Z. 187-188), J. Matthews, <i>The journey of Theophanes</i> , S. 191.                       |
| 639 | 121-126 | Stammen wohl aus einer anderen Rechnung, J. Matthews, <i>The journey of Theophanes</i> , S. 191.                                                                                       |
| 639 | 175     | Alles ist jetzt unsichtbar außer ω „800“ (am Original), J. Matthews, <i>The journey of Theophanes</i> , S. 191.                                                                        |
| 639 | 177     | τουρτίον/τουρτία: eine Art Brot, vgl. J. Matthews, <i>The journey of Theophanes</i> , S. 191-192.                                                                                      |
| 639 | 210     | ἐκ Ταρίσε καὶ Ὁξυ . [ . . . ] σηκ: eine topographische Andeutung wie aufgefaßt in ed.pr. ist wohl abzulehnen; statt ἐκ viell. εἰς zu lesen, <i>The journey of Theophanes</i> , S. 192. |
| 641 | R°      | Nach Z. 4 ist eine Zeile ausgefallen: → εἰσσυκταρίοις ὁμοί(ως) κνίδ(ια) β (am Original), M. Choat, <i>B.J.R.L.</i> 88 (2006), S. 70, Anm. 214.                                         |
| 641 | V° 31   | εἰς ἱρωσιν: viell. εἰς ἱρωσύν(ην), l. ἱερωσύνην, M. Choat, <i>B.J.R.L.</i> 88 (2006), S. 70, Anm. 217.                                                                                 |

**P. Sakaon**

|    |        |                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 25 | 18, 23 | Ἡράκλειτος → Ἡρακλείτης, l. Ἡρακλείδης (nach dem Photo), G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 81 (2006), S. 284.                                                                                                                                  |
| 31 |        | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 259.                                                                                                                                                     |
| 36 |        | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 258.                                                                                                                                                     |
| 37 |        | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, <i>Women and the Law in the Roman Empire</i> , S. 260.                                                                                                                                                     |
| 38 |        | Vgl. J. Urbanik in: <i>Εὐεργεσίας χάριν</i> , S. 322-324.                                                                                                                                                                                      |
| 59 | 16     | ἐπερωτη(θεντεῖς) (B.L. 11, S. 192) → ἐπερωτη(θείς), N. Gonis, <i>B.A.S.P.</i> 41 (2004), S. 186.                                                                                                                                               |
| 60 | 4      | ἀμφοδου Βιθυνῶν Ἄλλων Τόπων, „quarter of the Bithynians-and-Others'-Topoi“ → ἀμφοδου Βιθυνῶν ἄλλων τόπων, „quartier des Bithyniens et des autres localités“, C. Gallazzi in: <i>Egyptian Museum Collections around the World</i> , S. 459-460. |

**S.B. 1**

|      |  |                                                                                                                                                |
|------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 680  |  | Herkunft: viell. Kerameia in thebaïscher Regio, G. Nachtergaele, <i>Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte</i> 6 (2004), S. 93, Anm. 7. |
| 1091 |  | Wohl zu datieren: 48 v.Chr. (gegen B.L. 3, S. 165 und 9, S. 232), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 143 (2003), S. 158.                                  |

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1606 |       | Zu einem Duplikat vgl. B. Muhs - K.A. Worp, Z.P.E. 162 (2007), S. 213-214.                                                                                                                                                     |
| 1669 | 2     | Νό(του) κ(αὶ Λιβός) → Ἄγο(ρῶν) β̄ (nach einem Photo; unabhängig voneinander korrigiert von P. Heilporn, O. Strasb. 2., S. 376 und D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 39-40, Anm. 13.                                             |
| 2107 |       | Θη[βαίου: Θη[ραίου ist auch möglich, Pros.Ptol. 10, S. 85, E690.                                                                                                                                                               |
| 3473 |       | Ἄπολλῶς Παπβέλ (S.B. 1, S. 667): Papbel ist Beinahme des Apollos; derselbe Apollos im bilinguen Mumienetikett Strasb. inv. 3039 (= S.B. 28. 17082 = Short Texts 2. 821), F. Colin in: Le rôle et le statut de la femme, S. 59. |
| 3972 |       | Stammt wohl aus dem Arsinoites, F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 162.                                                                                                                                                         |
| 4313 |       | Vgl. S.E.G. 54. 1726.                                                                                                                                                                                                          |
| 4314 |       | Vgl. S.E.G. 54. 1725.                                                                                                                                                                                                          |
| 4419 |       | Die Herkunft Fayum wird angezweifelt, vgl. T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 257 mit Neudruck des ganzen Textes auf S. 256-257.                                                                                                   |
| 4422 |       | Zu datieren: vor 324 n.Chr., P. Sängers, Tyche 20 (2005), S. 180 mit Anm. 113.                                                                                                                                                 |
| 4422 |       | Zu datieren: nach 245 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 243.                                                                                                                                                              |
| 4432 | 2     | Ἀκακίας → wohl Ἀκαβίας wie in P. Count 1. 26, siehe dort Anm. zu Z. 50.                                                                                                                                                        |
| 4483 |       | Nd. mit Photo und deutscher Übersetzung: S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 154-167 und Tafel V. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                  |
| 4485 |       | Nd. zusammen mit P. Ross.Georg. 3. 55, mit Photo und deutscher Übersetzung: S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 167-176 und Tafel VI. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                              |
| 4496 | V°    | [Ἰω]άννου → wohl [χ(ε)ι(ρ)όγραφον] Ἰω]άννου, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 4.                                                                                                                                      |
| 4497 | V°    | [- - -] Φοιβάμμ(ωνος) → wohl [χ(ε)ι(ρ)όγραφον] Φοιβάμμ(ωνος), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 4.                                                                                                                     |
| 4658 |       | Wegen des Notars Kallinikos (Z. 24, mit B.L. 8, S. 311) wohl zu datieren: 2. Hälfte des 7. Jahrh. bis in die ersten Jahre des 8. Jahrh. n.Chr., P. Eirene 2. 10, Anm. zu Z. 27-28.                                             |
| 4683 |       | Stammt wohl aus Antinoupolis (gegen B.L. 9, S. 240), N. Kruit, Z.P.E. 140 (2002), S. 152, Anm. 10.                                                                                                                             |



| Nr.            | Zeile |                                                                                                                                                               |
|----------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4700           |       | Zu datieren auf das 6. oder 7. Jahrh. n.Chr., S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 152, Anm. 2.                                                                   |
| 4727           |       | Wegen χρυσίου νομ. wohl geschrieben im Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 171-172.                                                                   |
| 4753           |       | Gehört nicht zusammen mit Stud.Pal. 20. 131 (gegen B.L. 7, S. 185), B. Palme in P. Horak, S. 321, Anm. 47.                                                    |
| 4753           |       | Die Datierung der B.L. 8, S. 314, ist gegenüber jener der B.L. 7, S. 185, vorzuziehen, B. Palme in P. Horak, S. 321 mit Anm. 47.                              |
| 4753           | 1     | Erg.: [Φλ(αουίω) Καλλινίκω Ἰουβιννιανῶ], B. Palme in P. Horak, S. 321 mit Anm. 47.                                                                            |
| 4763           |       | Zur Datierung vgl. K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155-158.                                                                                                  |
| 4763           | 5     | μακαρ(ιωτά)τ(ου) → μακαρ(ί)τ(ου), N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 216.                                                                                          |
| 4782           |       | Wegen des Notars Kallinikos (Z. 4) wohl zu datieren: 2. Hälfte des 7. Jahrh. bis in die ersten Jahre des 8. Jahrh. n.Chr., P. Eirene 2. 10, Anm. zu Z. 27-28. |
| 4825           |       | Wegen des Notars Callini[ku (Z. 4) wohl zu datieren: 2. Hälfte des 7. Jahrh. bis in die ersten Jahre des 8. Jahrh. n.Chr., P. Eirene 2. 10, Anm. zu Z. 27-28. |
| 5112           | 78    | πρ(εσβύτερος) → πρι( ) (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 150.                                                                                |
| 5117           |       | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 29.                                                                                            |
| 5124           |       | Für mögliche Identifizierungen mit Personen in O. Lund. 18-22 vgl. G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 94-95.         |
| 5216           |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 282-283.                                                                           |
| 5232           |       | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 119-125 mit Neudruck des Textes.                                                                                 |
| 5233           |       | Zu datieren auf das zweite Jahr des Tiberius, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 104, Anm. 49 und S. 114, Anm. 78.                                       |
| 5233           |       | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 152-155 mit Neudruck des Textes.                                                                                 |
| 5233           |       | Terminus ante quem: Juni 15 n.Chr., S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 154.                                                                              |
| 5235           |       | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 100-105 mit Neudruck des Textes.                                                                                 |
| 5236 +<br>5237 |       | Die Texte gehören zusammen (nach dem Photo), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 204, Anm. 29.                                                           |

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5236 + |       | Vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 105-110 mit                                                                                                                                                                                                                            |
| 5237   |       | Neudruck der Texte.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5238   |       | Vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 100-105 mit                                                                                                                                                                                                                            |
|        |       | Neudruck des Textes.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5239   |       | Vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 125-127 mit                                                                                                                                                                                                                            |
|        |       | Neudruck des Textes.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5240   |       | Vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 133-152 mit                                                                                                                                                                                                                            |
|        |       | Neudruck des Textes (Kol. I auf S. 134, Kol. 2 auf S. 150).                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5240   | 11    | Die Ergänzung [αὐτοῦ πατρικά (B.L. 2.2, S. 119) → wohl [πατρικά αὐτοῦ, S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 134, Anm. 156.                                                                                                                                                       |
| 5240   | 23    | ἰδίου λόγου: vielleicht <διὰ τοῦ> ἰδίου λόγου, S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 150, Anm. 213.                                                                                                                                                                               |
| 5247   | 1     | Die Ergänzung συγγραφῆς → πράσεως, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 212, Anm. 36.                                                                                                                                                                                                   |
| 5247   | 1     | ἐν ᾧ ἴσις → [λ]έγει ἴσις (nach dem Faksimile), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 212, Anm. zu Z. 1 und S. 213, Anm. zu Z. 2.                                                                                                                                                         |
| 5247   | 2     | ὁμολογοῦσι: 1. viell. ὁμολογοῦσαι, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 212, Anm. 37.                                                                                                                                                                                                   |
| 5247   | 5     | λιβ[ός]: Schreibfehler für ἀπηλιώτου, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 214, Anm. zu Z. 4.                                                                                                                                                                                           |
| 5247   | 24    | [περιφκοδομημέν]ους → [περιτετειχισμέν]ους, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 216, Anm. zu Z. 15.                                                                                                                                                                                    |
| 5247   | 25    | περι[φκοδομημένου] → περι[τετειχισμένου], F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 216, Anm. zu Z. 15.                                                                                                                                                                                      |
| 5299   |       | Stammt wohl aus dem Arsinoites, F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 162.                                                                                                                                                                                                                      |
| 5305   |       | → Nd.: S.B. 28. 16850.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 5318   |       | Zu datieren: 639/640-641 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems 2</i> , S. 97.                                                                                                                                                                                                 |
| 5318   | 2-4   | Zu lesen/ergänzen: καὶ ὑπατί[ας τῆς αὐτῶν εὐσεβείας ἔτους - -, καὶ Φλ. Ἡρακλείου Νέου Κωνσταντίνου τοῦ θεοστεφοῦς αὐτοῦ υἱοῦ ἔτους - - ] [ - - καὶ] μετὰ τὴν αὐτοῦ ὑπατείαν ἔτους ἐνάτ[ου   [θεο]φυλάκτων κτλ. (nach dem Photo), R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems 2</i> , S. 97. |
| 5323   |       | Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 173.                                                                                                                                                                                                   |
| 5336   | 6     | Erg. wohl: [Ἀμπελί]ο(υ), J. Banaji, <i>Agrarian Change in Late Antiquity</i> , S. 246, Anm. 36.                                                                                                                                                                                             |
| 5348   | 5     | Ψενοσίνοϋς → Ψενοσίριος (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 144, Anm. 3.                                                                                                                                                                                                   |

**S.B. 1**

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                     |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5352 |       | → Nd.: S.B. 28. 17209.                                                                                              |
| 5690 | 8     | μακ(αριω)τ(άτου) → μακ(αρί)τ(ου), N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 216.                                                |
| 5753 |       | Photo: B. Legras, Lire en Égypte, S. 99, Abb. 53.                                                                   |
| 5765 |       | Vgl. S.E.G. 55. 1770 (13).                                                                                          |
| 5813 |       | Zu datieren: vor Ende Mai 116 n. Chr., vgl. M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 152-153 mit Anm. 39. |
| 5829 |       | Vgl. S.E.G. 54. 1759.                                                                                               |

**S.B. 3**

|      |       |                                                                                                                                                                                                                      |
|------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6223 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 37.                                                                                                                                    |
| 6264 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 282.                                                                                                                       |
| 6303 | 10-11 | ....  νι [..... ἰδι]ότητι (B.L. 6, S. 134) → wohl Name auf -νι [Ethnikon ἰδι]ότητι, als Ethnikon z.B. Θρᾷξ oder Μυσός, F. Uebel, Die Kleruchen (1968), S. 316, Anm. 3 und Pros.Ptol. 10, S. 337, E2803.              |
| 6304 |       | Zur griechischen Transliteration des Lateins vgl. J.N. Adams, Bilingualism and the Latin Language, S. 53-63.                                                                                                         |
| 6311 |       | Derselbe Caesarius begegnet in dem von J. Gascou in: Mélanges Gilbert Dagron, S. 269-277 (= S.B. 28. 17147) publizierten Text, vgl. dort S. 270.                                                                     |
| 6319 | 37    | Ὅρσενῶις Ἡρακλίτις: I. Ὅρσενοῦφις Ἡρακλείδης, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 283.                                                                                                                          |
| 6647 |       | Vgl. S.E.G. 55. 1770 (11).                                                                                                                                                                                           |
| 6659 |       | Nd.: B. Boyaval, Λύχνος 102 (2005), S. 65. Vgl. S.E.G. 55. 1770 (9).                                                                                                                                                 |
| 6974 |       | Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 217.                                                                                                                                                           |
| 7168 | 3     | εἰς α δυήμερον → εἷσα (l. εἶσω) δύ<ο> ἡμερῶν (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 235, Anm. 8. ἡμερῶν (l. ἡμερῶν) (vgl. B.L. 3, S. 180) läßt sich gut vertreten (nach dem Photo), J.M.S. Cowey.              |
| 7168 | 4     | ἦλθε → ἦλθεν (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 236.                                                                                                                                                       |
| 7168 | 6     | καλίκιν, l. καλίκιον für κάλκιον → καλίκιν, l. καλίκιον (καλίκιν ist die richtige Lesung, vgl. auch das Photo, gegen B.L. 2.2, S. 129), vgl. P. Harr. 51, Einl. S. 171, Anm. 4 und S. Russo, Le calzature, S. 16-17. |
| 7168 | 11    | Am Anfang der Zeile zu ergänzen: τῷ (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 235.                                                                                                                                |
| 7168 | 11    | ἀδελφῷ [ → ἀδελφῷ(ῷ) Ἀλ. [ (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 235.                                                                                                                                         |

**S.B. 3**

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                         |
|--------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7168   | 12    | ε. τῇ Τιμοθέῳ → μεσίτῃ π(αρὰ) Τιμοθέῳ (l. Τιμοθέου) (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 235.                                                   |
| 7176   |       | Zu datieren (nach dem Finanzjahr): 6.10.247 v.Chr., W. Huß, Z.P.E. 159 (2007), S. 280.                                                                  |
| 7181 B | 28    | σόλια μα(κρὰ) γυ(ναικεῖα) (vgl. Apparatus in S.B.) → σόλια μα(λλωτὰ) γυ(ναικεῖα), „mit Wolle gefütterte Damenschuhe“, S. Russo, Le calzature, S. 65.    |
| 7181 B | 37    | σόλιον παιδ(ικὸν) μα(κρόν) (vgl. Apparatus in S.B.) → σόλιον παιδ(ικὸν) μα(λλωτόν): „mit Wolle gefütterter Kinderschuh“, S. Russo, Le calzature, S. 65. |
| 7258   |       | Zu datieren: 13. bzw. 14. Oktober 88-96 n.Chr. (13.10.96 ist unwahrscheinlich, aber möglich), D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263-264 mit Anm. 20.   |

**S.B. 4**

|      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7274 | 2  | χειρῶ(ναξίου) λι(νύφων) βυσ(σουργῶν): derselbe Steuername wurde sowohl für Leinenweber wie Byssurgoi gebraucht, N. Quenouille, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 234, Anm. 32.                                                                                                 |
| 7309 |    | Wegen des Namens Heraklapollon (Z. 3) wohl zu datieren auf das 2. bis Mitte des 3. Jahrh. n.Chr., N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 102.                                                                                                                                         |
| 7338 | 4  | Das Σεβαστεῖον ist möglicherweise in Lykopolis zu lokalisieren, S. Strassi, Archiv 52 (2006), S. 242, Anm. 108.                                                                                                                                                                   |
| 7369 | 30 | πρεσβύτερ(ος) → πρεσβυτέρ(ου), K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 146, Anm. 3.                                                                                                                                                                                                      |
| 7375 | 8  | ]. . . . πόλεως → wohl [Π]ανὸ[ς] πόλεως; der Name Hierakapollon (Z. 5, 27) bestätigt Panopolis als Herkunft (gegen B.L. 4, S. 79), N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 98.                                                                                                         |
| 7380 |    | Zu datieren um 316 n.Chr., K.A. Worp, Dakhleh Oasis Project: Monograph 11 – Preliminary Reports on the 1994-1995 to 1998-1999 Field Seasons, S. 347-348.                                                                                                                          |
| 7380 | 1  | Φλάουιο(?)]ς Αἰνείας → wohl Αὐρήλιο]ς Αἰνείας, identisch mit dem in P. Panop. 25, Z. 1 und mit dem in D/1/84.20 (Kellis), Z. 4; der Text ist zu datieren auf das frühe 4. Jahrh. n.Chr., K.A. Worp in: Dakhleh Oasis Project. Preliminary Reports 1994-1995 to 1998-1999, S. 347. |
| 7438 |    | Der Absender ist nicht der Praefectus praetorio orientis (gegen B.L. 12, S. 188), C. Zuckerman in: La pétition à Byzance, S. 84-85.                                                                                                                                               |
| 7445 | 9  | Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl. dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11.                                                                                                                                                                                 |

**S.B. 4**

| Nr.         | Zeile |                                                                                                 |
|-------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7473</b> |       | Nd. (nach dem Photo): J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 447-464 = S.E.G. 55. 1827. |

**S.B. 5**

|             |            |                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7532</b> | 1a         | Π[έρση] → Πέ[ρση]ς (l. Πέρση) <τῆς ἐπιγονῆς>, Pros.Ptol. 10, S. 249, E2123.                                                                                                                                 |
| <b>7559</b> | 11-12      | ἀπὸ δὲ τοῦ   συνενοικῖν (l. συνενοικεῖν) → ἀπὸ δὲ τοῦ   γῶν ἐνοικῖν, D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 198 und H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 261, Anm. 214.                         |
| <b>7565</b> | 16a        | (ῶν) μη( ) → (ῶν) μετ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 22, Anm. 91.                                                                                                                                                |
| <b>7565</b> | 3a, 5a, 9a | (ῶν) μη( ) → (ῶν) μετ(ρηθεῖσαι), P. Graux 4, S. 22, Anm. 91.                                                                                                                                                |
| <b>7572</b> |            | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 283.                                                                                                              |
| <b>7572</b> |            | Neudruck mit französischer Übersetzung: G. Nachtergaele, Studia di Egittologia e di Papirologia 2 (2005), S. 84-85; zur Identität von Thermuthas und Valerias vgl. S. 85-86 und zur Datierung S. 87.        |
| <b>7572</b> | 6          | τῆς τιμῆς: nicht „at the price [agreed on]“, sondern „contre paiement“, H. Cuvigny, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 270-273.                                                                                        |
| <b>7595</b> | 1          | Phanophis, πράκτωρ ἀργυρικῶν im Jahr 155-156 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen βοηθός in den Jahren 129-132 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115. |
| <b>7595</b> | 3          | μερισμοῦ → μερισμῶν (am Original), R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 114, Anm. 16.                                                                                                                         |
| <b>7599</b> |            | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 176-186 mit Neudruck des Textes.                                                                                                                               |
| <b>7599</b> | 2          | Zu τοῦ τὸν γ[ομὸν γράφοντ]ος vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 240-244.                                                                                                                          |
| <b>7599</b> | 27         | [.....]γραφ.ς : exempli gratia zu ergänzen ἐκ τῆς τοῦ κωμογραμματέως ἀπο]γραφῆς, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 180, Anm. 119.                                                                     |
| <b>7631</b> |            | Die Herkunft Oxyrhynchites ist gesichert, weil Kephalon, Sohn des Theodoros (Z. 5-6, 29), identisch ist mit dem in P. Count 1. 47, siehe dort Anm. zu Z. 11 und vgl. B.L. 6, S. 138.                        |
| <b>7631</b> | 5-6, 29    | Kephalon, Sohn des Theodoros, ist identisch mit dem in P. Count 1. 47, siehe dort Anm. zu Z. 11.                                                                                                            |
| <b>7631</b> | 22         | Kartisthenes ist viell. identisch mit dem in P. Count 1. 47, siehe dort Anm. zu Z. 17.                                                                                                                      |

| Nr.           | Zeile   |                                                                                                                                                                                                              |
|---------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7656          |         | Zu datieren um das 6. Jahrh. n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 9 (1972), S. 203.                                                                                                                                   |
| 7737          |         | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 363.                                                                                                               |
| 7743          |         | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 343.                                                                                                               |
| 7872          |         | Wohl kein Privatbrief, M. Choat, in: New Testament Manuscripts, S. 268.                                                                                                                                      |
| 7872          |         | Es bleibt unsicher, ob dieser Brief mit προσκύνημα-Formel christlich oder heidnisch ist, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 95, Anm. 412.                                                |
| 8007 A        |         | Vollständige Ausgabe (nach dem Photo, am Original geprüft von G. Poethke), P.J. Straus, L'achat et la vente des esclaves dans l'Égypte romaine, S. 343-344.                                                  |
| 8027          |         | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 373.                                                                                                               |
| 8028          |         | Zu datieren: Mai-August 550 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 54.                                                                                                                              |
| 8092          |         | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 232.                                                                                                               |
| 8138-<br>8141 |         | Zur Aufbewahrungsort vgl. G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 252.                                                                                                                                      |
| 8233          |         | Vgl. S.E.G. 55. 1770 (10).                                                                                                                                                                                   |
| 8314          | 4       | ἀωροσύνης (É. Bernand, Inscriptions métriques, Nr. 73): abgeleitet von ἀωρότης, nicht von ἄωρος, B. Boyaval, Λύχνος 96 (2003), S. 38.                                                                        |
| 8754          | 3-4, 22 | Zur Identifizierung des Dioketen Ptolemaios vgl. P. Berl.Salmen. 2, S. 65-66.                                                                                                                                |
| 8754          | 12      | ᾱ (vgl. B.L. 3, S. 208; gegen B.L. 10, S. 192): wohl für (πρότερον), „(after the guards have been brought onboard) first“, P. Berl.Salmen. 17, Anm. zu Z. 9.                                                 |
| 8754-<br>8756 |         | Stammen wohl aus dem Kopf der Mumienkartonage der Texte in B.G.U. 14; das Datum um 70 v.Chr. wird bestätigt (vgl. B.L. 3, S. 208 und B.L. 9, S. 251; gegen B.L. 10, S. 192), vgl. P. Berl.Salmen., S. 61-62. |
| 8754,<br>8756 |         | Wohl von derselben Hand geschrieben wie P. Berl.Salmen. 20 und B.G.U. 18. 2754 und 2756, vgl. P. Berl.Salmen., S. 68-69.                                                                                     |
| 8756          | 11      | τὰς μεμετριάσμενας verweist auf Artaben Weizen, P. Berl.Salmen. 20, Anm. zu Z. 7.                                                                                                                            |
| 8870          |         | Vgl. J.-Y. Carrez-Maratray, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 245-251 (zu I. Philae 12).                                                                                                                               |
| 8879          |         | Vgl. J.-Y. Carrez-Maratray, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 245-251 (zu I. Philae 10).                                                                                                                               |

**S.B. 5**

| Nr.  | Zeile |                                                                                                          |
|------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8904 | 18    | Zu εἰσπλευουσῶν (nicht εἰσπλεόντων wie B.L. 5, S. 106) vgl. B. Boyaval, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 263-265. |
| 8938 | 4     | ἀ[π'] → ἀ[π'ό'], J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 188.                                        |

**S.B. 6**

|                 |   |                                                                                                                                                                                               |
|-----------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8983            | 2 | Ἀνω(νίνου) Σεβαστι(οῦ) → Ἀντωνίνου Σεβαστοῦ und Φα(μενώ)θ → Φαμενώθ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.                                                                 |
| 8983            | 5 | ε. ( ) =Ϸ → ἐπ(ιστολαφόρων) =Ϸ δεσμ(οφυλάκων) = (nach dem Photo); zu Beginn der Zeile steht viell. ἡβ (Reste eines Tagesdatums) statt ( ), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145 mit Anm. 9. |
| 8983            | 7 | ] φυλα( ) → ]. Ϸ Ἐ[π]εῖφ κατ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.                                                                                                        |
| 8994            |   | Vielleicht literarischer Text oder Schultext, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 189.                                                                                    |
| 9017<br>(14)    |   | Zu datieren: 40-42 n.Chr., H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 285.                                                                                                                       |
| 9017<br>(14)    | 6 | Zu den Eparchen vgl. H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 338-339.                                                                                                                         |
| 9026            |   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 356.                                                                                                |
| 9056            |   | Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 104-106.                                                                                 |
| 9068            |   | Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 53 und Abb. 13.                                                                                 |
| 9075            |   | Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 98-100.                                                                                  |
| 9075            | 6 | Κα[- -]δαῖρώστω → Κα[λο]καίρω τῷ, R.S. Bagnall bei G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 98.                                                                |
| 9084            |   | Englische Übersetzung: R. Selinger, The Mid-Third Century Persecutions, S. 154, Nr. 87 (zu P. Fouad 268).                                                                                     |
| 9085<br>(16048) |   | Nd. mit Photo und deutscher Übersetzung: G. Poethke - S. Prignitz - V. Vaelske, Archiv 50 (2004), S. 173-176 und Tafel XV.                                                                    |
| 9085<br>(16050) |   | Nd. mit deutscher Übersetzung und Photo, G. Poethke - S. Prignitz - V. Vaelske, Archiv 50 (2004), S. 176-178 und Tafeln XVI und XIX.                                                          |
| 9085<br>(16055) |   | Nd. mit Photo und deutscher Übersetzung: G. Poethke - S. Prignitz - V. Vaelske, Archiv 50 (2004), S. 178-180 und Tafeln XVII und XIX.                                                         |

| Nr.             | Zeile |                                                                                                                                                            |
|-----------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9085<br>(16166) |       | Nd. mit Photo und deutscher Übersetzung: G. Poethke - S. Prignitz - V. Valske, Archiv 50 (2004), S. 181-182 und Tafeln XVIII.                              |
| 9085<br>(16166) |       | Zu datieren auf 628 n.Chr. (oder 643 wie ed.pr.), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 296.                                                      |
| 9088            |       | Zur Interpretation vgl. D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 204, Anm. 25.                                                                |
| 9118            | 1     | Γερμ[ανός] → Γερμ[ανός (Titel?) τῷ δεῖνι], H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 313.                                                                    |
| 9118            | 2     | κουράτορι πρεσιδ[ίου χ(αίρειν) → κουράτορι πρεσιδ[ίου Toponym χ(αίρειν)], H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 313.                                     |
| 9118            | 3     | Ἰούλι[ον] → Ἰουλι[ - - ], H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 313.                                                                                     |
| 9118            | 4-5   | (κεντυρίας) Πρ[όκλου   [β(ενε)φ(ικάριον) ἐ]πάρχου (B.L. 8, S. 339) → καὶ Πρ[ - -   [.. ἐ]πάρχου, H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 313.              |
| 9120            |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 129.                                                             |
| 9121            |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 130 mit S. 131, Fig. 4.                                |
| 9122            |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 132 mit S. 133, Fig. 5; zu datieren um 57 n.Chr., l.c. |
| 9122            | 4     | χρωμ[ά]τ[ιον]: eher χρωμ[ά]τ[ιον] oder sonst vom Personennamen Χρωμάτιος, P. Horak 63, Anm. zu Z. 1.                                                       |
| 9122            | 7     | χρωματίου: wohl vom Personennamen Χρωμάτιος, P. Horak 63, Anm. zu Z. 1.                                                                                    |
| 9130            |       | → Nd.: S.B. 28. 17258.                                                                                                                                     |
| 9132            | 1     | παρεπεγθέντων → παρενεχθέντων (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 238.                                                                            |
| 9132            | 3     | Das Iota am Anfang der Zeile ist ein Strich, um eine Randbemerkung anzuzeigen, R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 238.                                          |
| 9132            | 8     | νεμημάτων: viell. γεμημάτων (l. γενημάτων) (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 238.                                                               |
| 9132            | 13-14 | ε) ἐξερευκός α → β'....[.]ε. ἐξερευκ(ότα) δ (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 238.                                                              |
| 9132            | 15    | μ. ἐφ' ἄλω → ἀκέφαλα (am Original), R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 238.                                                                                     |
| 9149            | 4     | Ληναίτης deutet wohl auf einen Matrosen aus dem Hafen des antinoitischen Lenaios hin, P. van Minnen, Analecta Bollandiana 113 (1995), S. 18-19.            |



| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9151 |       | Photo: G. Poethke, Archiv 52 (2006), Taf. XIII.                                                                                                                                                                                                                       |
| 9151 | 16    | Die ursprüngliche Lesung Ἰωακίμου wird durch einen neuen Beleg bestätigt (gegen B.L. 7, S. 203 und zugunsten von B.L. 8, S. 340), G. Poethke, Archiv 52 (2006), S. 205-208.                                                                                           |
| 9164 |       | Wohl gefunden in Fawâkhîr (Persou II): dort geschrieben und nie abgeschickt, A. Bülow-Jacobsen in H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 56, Anm. 18; aber gefunden in Al-Zarqâ' (Maximianon) nach H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 285 und 286 mit Anm. 116. |
| 9194 | 16    | ἐπ<ἐ>τιλ' (l. ἐπέτειλ') wird abgelehnt; ἐπιτέλλω „befehlen, auf etwas vertrauen“ ist in den dokumentarischen Papyri nicht belegt, R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 235, Anm. 11.                                                                                  |
| 9204 |       | Nd.: D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 181. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                                                                                           |
| 9207 | 4     | στα  τιωναρίφ β – (1 Drachme, 2 Obole) (mit B.L.6, S. 152) → wohl στα  τιωναρίφ β(ενεφικιαρίφ), M.F. Petracchia Lucernoni, Gli stationarii in età imperiale, S. 39 mit Anm. 217.                                                                                      |
| 9215 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 201.                                                                                                                                                                                       |
| 9215 | 14    | [καὶ τόν] → [καὶ τούς] und φῶρας „trackers“ könnte auch „thieves“ oder „convicts“ bezeichnen, E.G. Turner, The Cambridge Ancient History 7.1 (1984), S. 159, Anm. 116.                                                                                                |
| 9228 | 24    | δέλτον π[ροφασσίωνος] wird bestätigt, C. Sánchez-Moreno Ellart, J.Jur.P. 34 (2004), S. 115.                                                                                                                                                                           |
| 9255 | 8-9   | Die Ergänzung Πέρση τῆς]   ἐπιγονῆς (mit B.L. 8, S. 342) wird bestätigt, Pros.Ptol. 10, S. 246, E2112.                                                                                                                                                                |
| 9271 | 11-12 | μελησι θῆναί → μνησι θῆναι (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 168.                                                                                                                                                                                  |
| 9294 |       | Nd. mit Photo und deutscher Übersetzung: S. Kovarik, Tyche 22 (2007), S. 109-118 und Tafel 2. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                                          |
| 9310 | A 4   | (μετό)χ(ων) (?) → κ(αὶ) μ(ετό)χ(ων) (nach dem Photo), D. Hagedorn in P. Graux 4, S. 54, Anm. 1.                                                                                                                                                                       |
| 9310 | B 4   | (μετό)χ(ων) (?) → κ(αὶ) μ(ετό)χ(ων) (nach dem Photo), D. Hagedorn in P. Graux 4, S. 54, Anm. 1.                                                                                                                                                                       |
| 9318 | V°    | Vgl. G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 302, Anm. 27.                                                                                                                                                                                                           |
| 9319 | I     | Neudruck mit englischer Übersetzung: T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 188-189 (zu P. Bacch. 1).                                                                                                                                                  |

| Nr.       | Zeile  |                                                                                                                                                                                     |
|-----------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9363      |        | Die Berichtigung in B.L. 10, S. 197 ist irrtümlich; zur Datierung vgl. Rathbone, <i>Economic Rationalism</i> , S. 186 zu P. Rein. I 52 bis R°, und Z.P.E. 161 (2007), S. 192.       |
| 9364      | R°     | Zur Datierung und zum Kommentar vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 191.                                                                                                         |
| 9409 (6)  | 24, 26 | Zu τύμπανον und ἀνατομὸς ἄξων (Teile eines Wasserrads) vgl. D. Rathbone, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 14 (2005), S. 259 mit Zeichnung auf S. 257.                                  |
| 9409 (6)  | 26     | ἀνακορμόν, l. ἀνατορμόν → ἀνακορμόν, l. ἀνατορμόν, vgl. D. Rathbone, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 14 (2005), S. 259.                                                               |
| 9415 (30) | 6      | Interpunktion: Ἀκῶ. τῶ, N. Litinas in P. Horak, S. 288 (zu P. Prag. Varcl. NS 51).                                                                                                  |
| 9462      | 23     | Der Notar Elias ist identisch mit dem in P. Eirene 2. 27, vgl. dort Anm. zu Z. 7.                                                                                                   |
| 9466      |        | Ausgabe des Rekto mit Photo: G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 100-103.                                                                |
| 9467      | V°     | Zur Datierung und zum Kommentar vgl. F. Mitthof, Z.P.E. 161 (2007), S. 191.                                                                                                         |
| 9468      | 5      | Maximus ist mit dem diastoleus Aurelius Maximus zu identifizieren, P. Sänger, <i>Tyche</i> 20 (2005), S. 177, Anm. 105.                                                             |
| 9502      | 15     | Σημίον: viell. identisch mit dem in P. Oxy. 63. 4379, siehe dort Anm. zu Z. 10.                                                                                                     |
| 9523      |        | → Nd.: P. Soc. 15. 1541.                                                                                                                                                            |
| 9524      |        | → Nd.: P. Soc. 15. 1555.                                                                                                                                                            |
| 9527      |        | Die Ergänzungen werden angezweifelt: es fehlen am Ende jeder Zeile 30-35 Buchstaben, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.                           |
| 9527      | 1      | Die Zeile scheint mit φ anzufangen, also wohl Φ[λαουίοις (oder abgekürzt) und Ὠρωνί → Ὠρίωνι (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190. |
| 9527      | 2      | Ἀρσινόης → Ἀρσινόϊτου (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.                                                                        |
| 9527      | 5      | γεουχούσης ἐ[ν → γεουχούση<ς> ε[ (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.                                                             |
| 9527      | 7      | Τιμώρου → Τριμώρου (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.                                                                           |
| 9527      | 8      | εὐ[δοκιμήσει → ἐν[τρεχείᾳ (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.                                                                    |
| 9527      | 9      | Τιμώρου → Τριμώρου und ἐν κολλ[ηγίῳ] γενό[μενοι → ἐνκο. . [ . ]γεν[ (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 190.                          |

| Nr.          | Zeile |                                                                                                                                                                  |
|--------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9527         | 12-13 | μετα]πεμψάμενος → wohl ]   πεμψάμενος, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 190.                                                              |
| 9527         | 14    | διὰ τοῦ[το ὑμῖν]: viell. διὰ τοῦ[το ὑμῖν τάδε τὰ βιβλία], J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 190.                                           |
| 9527         | 15-16 | ]   κ[ατασχεῖν ὥστε ἀναγ]κασθῆναι → ἀχθῆναι (?)   κ[αὶ] ἐ[παν]αγκασθῆναι (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 190.          |
| 9527         | 17    | [. . . . χ]αίρε[τε] → [ ± 23 ] . . . ε[ (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 190.                                           |
| 9527         | 19    | [Αὐρήλιος Τιμόθεος ὁ πρ]οειρη[μένος ἐπιδέδωκα] → [ ± 23 ] . . ε[. η[ (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 190.              |
| 9536         | 1     | Ἀσαγῶν (oder Ἀγαγῶν) → Ἀγάμων (nach dem Photo), und für die Ergänzung des Namens Ἀπ[όλλωνι sind andere Lösungen möglich, D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 117. |
| 9536         | 6     | εἰ δὲ ἔπεμψα → εἰδοῦ (l. ἰδοῦ), ἔπεμψα (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 117.                                                                 |
| 9536         | 10    | εἰ δ' οὐ → εἰδοῦ (l. ἰδοῦ) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 117.                                                                             |
| 9545<br>(16) | 2     | Θρακίδ(ας) (Spitzname) → Θρακίδ(ου) (Vatersname), und zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.                                                  |
| 9545<br>(17) | 1     | Θρακίδ(ας) (Spitzname) → Θρακίδ(ου) (Vatersname), und zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.                                                  |
| 9545<br>(23) | 3     | Θινζμίθις → Θινζμήθις (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 156.                                                                               |
| 9562         | 11-12 | ἀνυπο[λόγω[ς κ]αὶ ἀκινδ[ύνω]ς → ἀνυπο[λόγω[ν κ]αὶ ἀκινδ[ύνω]ν (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 162.                                             |
| 9564         |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 283-284.                                                                              |
| 9564         | 1     | Zur Identifizierung des Dioketen Ptolemaios vgl. P. Berl.Salmen. 2, S. 65-66.                                                                                    |
| 9583 (5)     | 4     | ια → [χωρ(ίον) Δικαίο(ν) οὐσ]ία, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 176, Anm. 36.                                                                  |
| 9590         |       | Zu datieren: wohl 7./8. Jahrh. n.Chr. (vgl. B.L. 12, S. 198), N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 44, Anm. 10.                                                      |
| 9593         | 24    | ἀλλασοντεσου → ἀλλασοντεσον (l. ἀλλάσσων τὸ ἴσον) (gegen B.L. 9, S. 351), S. Hodecek - F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 83.                                      |
| 9604 (9)     |       | Wegen der Orthographie wohl geschrieben vom πράκτωρ Hermogenes, Sohn des Ammonas (vgl. O. Cairo G.P.W., S. 137), P. Hombert 2. 45, Anm. zu Z. 4.                 |

**S.B. 6**

| Nr.                          | Zeile |                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>9604 (9)</b>              | 2     | Θρακ(ίδα)ς (Spitzname) → Θρακ(ίδου) (Vatersname), und zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.                                                                                        |
| <b>9604 (11), (18), (19)</b> |       | Phanophis, βοηθός in den Jahren 129-132 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115. |
| <b>9604 (15)</b>             | 2     | Σενπανγγαῦτις → wohl Σενπατγγαῦτις oder Schreibfehler, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.                                                                                                   |
| <b>9613</b>                  | 9     | δαξιτίου, l. ταξιδίου τῆς Κόπτου: vgl. J.-L. Fournet in: Autour de Coptos, S. 59-60, Anm. 42.                                                                                                          |
| <b>9617</b>                  |       | Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 57-58 und Abb. 17.                                                                                       |
| <b>9636</b>                  |       | Die Identifikation des Terentianus mit dem in P. Mich. 8. 467-481 wird abgelehnt, R.P. Stephan - A. Verhoogt, B.A.S.P. 42 (2005), S. 200.                                                              |

**S.B. 8**

|                 |       |                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>9642 (3)</b> | 6, 12 | Τεφερσαίς ist Frauenname, H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 261, Anm. 222.                                                                                                              |
| <b>9746</b>     |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 196-197.                                                                                                         |
| <b>9746</b>     |       | Herkunft: Oxyrhynchus; Datum: kurz vor 340 n.Chr.; Didyme und die Schwestern gehören nicht zu einer weiblichen asketischen Gemeinschaft, vgl. E. Wipszycka in: Humana Sapit, S. 469-473 (zu S.B. 3. 7243). |
| <b>9750</b>     | 8     | Der Notar Elias ist identisch mit dem in P. Eirene 2. 27, vgl. dort Anm. zu Z. 7.                                                                                                                          |
| <b>9769</b>     | 1     | ἀρχῇ: auf einem Photo nicht zu lesen, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 110, Anm. 1.                                                                                                          |
| <b>9770</b>     |       | Stammt von derselben Urkunde wie S.B. 18. 13860, B. Palme in P. Horak, S. 320, Anm. 45.                                                                                                                    |
| <b>9771</b>     | V°    | [- - -]δος → wohl [χ(ε)ι(ρ)όγραφον] - - -]δος, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 203, Anm. 4.                                                                                                                |
| <b>9775</b>     |       | Zur Datierung vgl. K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155-158.                                                                                                                                               |
| <b>9785</b>     |       | Photo: G. Poethke, Archiv 53 (2007), Taf. II.                                                                                                                                                              |
| <b>9785</b>     | 6     | ὀδιόγραφ(ον) (l. ἰδιόγραφ(ον)) → ὀλόγραφ(ον), G. Poethke, Archiv 53 (2007), S. 8.                                                                                                                          |
| <b>9843</b>     |       | → Nd. mit Photo: P. Yadin 2. 52 (S. 351); vgl. zu Z. 1 und 20 noch die Ber. in B.L. 10, S. 202 zu S.B. 8. 9843.                                                                                            |
| <b>9844</b>     |       | → Nd. mit Photo: P. Yadin 2. 59 (S. 363) mit Berichtigungen im App.crit.                                                                                                                                   |

**S.B. 8**

| Nr.         | Zeile |                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9853        |       | Zu datieren: 182-187 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.                                                                                                             |
| 9853        | 1     | κυρι[ ± 8 ]μελλω: viell. Κυρί[λλω τῷ καὶ Γε]μέλλω, D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.                                                                                       |
| 9853        | 1     | (ἐκατοντά)ρχ(ω) → (ἐκατοντά)ρχ(η), D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.                                                                                                       |
| 9853        | 2     | μου. [ - - - Σ]αραπάμμων → Μονυ[άτιος ὁ καὶ Σ]αραπάμμων; Munatios ist identisch mit dem in P. Strasb. 1. 34 = 9. 894, D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.                    |
| 9853        | 8     | Τεμένου → Γεμέλλου, D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.                                                                                                                      |
| 9853        | 8-10  | προσκαρ τερ[- - -]ν σην εμο[- -]. του   λαμ[- - -]. ω[- - -]ειο → προσκαρ τερήσιν αὐτὴν σὺν ἐμοὶ τῷ τοῦ   λαμ[προτάτου] ἡμῶ[ν ἡγεμ]όνος, D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182. |
| 9853        | 11    | -. [ - - - ]: viell. Π[ο]μπωνίου - - - βήματι] oder weniger wahrscheinlich Τ[ι]γείου - - - βήματι], D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 182.                                      |
| 9869 (a)    | 4     | ἐπὶ τοῦ ιζ → ἐπὶ τοῦ ιζ ἀμ(φόδου), „17. Straße“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, Tyche 6 (1991), S. 126.                                         |
| 9869 (b)    | 3     | ἐπὶ τοῦ ιζ → ἐπὶ τοῦ ιζ ἀμ(φόδου), „17. Straße“, vgl. P. Horak 81, S. 223, Anm. 2 unter Bezug auf P. van Minnen, Tyche 6 (1991), S. 126.                                         |
| 9924 (1020) |       | Von derselben Hand geschrieben wie P. Schøyen inv. MS 180 (= P. Schøyen 2. 28), R. Pintaudi, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 216.                                                        |

**S.B. 10**

|       |      |                                                                                                                                     |
|-------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10241 | V° 3 | κέντρω(v): auch möglich ist κεντρώ(ων) (Art von Textilien), vgl. P. Heilporn – K.A. Worp, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 224-225, Anm. 19. |
| 10255 |      | → Nd.: P. Soc. 15. 1560.                                                                                                            |
| 10266 | 3    | δι(έγραψε) ἐπὶ τὸ τελέωνι(ον) τήν.[ → διέγρ(αψε) Τούρβωνι πράκ(τορι) [ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 198.    |
| 10273 | 5-6  | πρὸς ἀδε[λφὸν (?) - - -]τηρησας → πρὸς ± 5 κα[ιρο-] τηρήσας (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 173 und Anm. 2.     |
| 10273 | 11   | μεσιδια κα... [ → μεσιδιώκα... [ oder μεσιδιωκώς... [ (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 173.                      |
| 10277 |      | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 26-27.                                           |

**S.B. 10**

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                             |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10304 |       | → Nd.: S.B. 28. 17164.                                                                                                                      |
| 10308 |       | Vgl. S. Alessandri, <i>Le vendite fiscali I</i> , S. 125-127 mit Neudruck des Textes.                                                       |
| 10462 |       | Zu datieren: 158/159-161 n.Chr. (aus prosopographischen Gründen), R. Duttenhöfer, <i>Z.P.E.</i> 157 (2006), S. 156.                         |
| 10462 |       | Zu J. Sheltons Überlegungen zum Text vgl. R. Duttenhöfer, <i>Z.P.E.</i> 157 (2006), S. 156, Anm. 12.                                        |
| 10462 | 2-3   | διὰ Ἀντων[ίνου Λο]λοῦτος βοηθ(οῦ) → διὰ Ἀντων[είου Ἰου]λάτος βοηθ(οῦ) (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, <i>Z.P.E.</i> 157 (2006), S. 156.   |
| 10502 |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, <i>Diaspora Judaism in Turmoil</i> , S. 25-26.                                           |
| 10502 | 1     | Zur Identität des Rutilius vgl. M. Pucci Ben Zeev, <i>Diaspora Judaism in Turmoil</i> , S. 174-176.                                         |
| 10519 |       | Nd. zusammen mit Duplikat (wenigstens einer von beiden Texten ist eine Fälschung): G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 79 (2004), S. 215-219. |
| 10519 | 2-3   | Erg.: ἀνέθη[κεν εὐσεβεῖ]ας (oder εὐχαριστί]ας) χάριν ὑπὲρ [σωτηρίας τῆς], G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 79 (2004), S. 219.              |
| 10537 |       | Der Text ist keine beglaubigte Kopie, vgl. die äußere Beschreibung in P. Horak 13, Einl., S. 68.                                            |
| 10551 | 31    | Ὠρίων Σκυτέως → wohl Ὠρίων σκυτέως (l. σκυτεύς), S. Russo, <i>Le calzature</i> , S. 210, Anm. 21.                                           |
| 10728 | 4     | ἐν]ταχθεῖσαν → συν]ταχθεῖσαν, J.D. Thomas, <i>Z.P.E.</i> 160 (2007), S. 208-210.                                                            |

**S.B. 12**

|       |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10783 | 6   | τοῦ → τό (nach einem Photo), „the (amount) due“, W. Clarysse, <i>Anc.Soc.</i> 37 (2007), S. 91, Anm. 8 (fehlerhaft zu S.B. 12. 10782) mit Herausgabe der demotischen Z. auf S. 92.                                                                                                                           |
| 10799 | 2-4 | μὲ ἀγωνία περὶ ὑμῶν. ἐπὶ στρα τευόμεθα, ἐν τῷ πλοίῳ πεπύκαμεν   ὁκτὼ ἡμέρας → μὲ (l. μὴ) ἀγωνία περὶ ὑμῶν (l. ἡμῶν) ὅτι στρα τευόμεθα. ἐν τῷ πλοίῳ πεπύκαμεν (l. πεποιήκαμεν)   ὁκτὼ ἡμέρας (nach dem Photo) (vgl. S.B. 8, S. 361 und ed.pr., Anm. zu Z. 2), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 142 (2003), S. 169-170. |
| 10799 | 6-7 | ἐπιδᾶν → ἐπὶ λῖαν (nach dem Photo), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 142 (2003), S. 169-170.                                                                                                                                                                                                                          |
| 10799 | 12  | γνάφην → γναφήν (vgl. S.B. 13, S. 97), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 142 (2003), S. 169-170.                                                                                                                                                                                                                       |
| 10799 | 15  | ταχὺ ὥς → ταχύως (l. ταχέως), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 142 (2003), S. 169-170.                                                                                                                                                                                                                                |

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10799 | 16    | Σεβατοῦ → Σεβαστοῦ (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 169-170.                                                                                                                                                                                                                      |
| 10803 |       | Englische Übersetzung: J. Matthews, The journey of Theophanes, S. 23 (er bezeichnet den Text als P.Ryl. Rees)                                                                                                                                                                                      |
| 10804 |       | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 23.                                                                                                                                                                                                                                 |
| 10840 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 385.                                                                                                                                                                                                     |
| 10841 | 1     | Derselbe Gonatas in P. Horak 19, vgl. dort Anm. zu Z. 1 (zu PSI 8. 972).                                                                                                                                                                                                                           |
| 10842 | 3-4   | κωμο[γρα(μματαί)]   Ἰβιῶνο(ς) (Εἰκοσιπενταρούρων) → κωμο[γρ(αμματαί) Ταλ(εἰ) καὶ]   Ἰβιῶνος (Εἰκοσιπενταρούρων) (nach dem Photo); der Komogrammateus Melanas ist wohl identisch mit dem in P. Soc.Com. 6. 12 und viell. mit dem in P. Tebt. 2. 300, Z. 1 und 24, vgl. P. Soc.Com. 6, Anm. zu Z. 2. |
| 10860 |       | → Nd.: P. Count 1. 6.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 10883 |       | Verbesserter Nd. der demotischen Zeilen bei T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 187, Anm. 104 (zu P. Westminster College 2).                                                                                                                                                     |
| 10888 | 3     | Ἡράκλη[ov → Ἡρακλῆ[v, J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 188, Anm. 6.                                                                                                                                                                                                                                |
| 10888 | 15    | Ἡράκ(ληος) → Ἡρακ(λῆς), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 188, Anm. 6.                                                                                                                                                                                                                              |
| 10892 |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 56-68.                                                                                                                                                                                                          |
| 10893 |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 68-69.                                                                                                                                                                                                          |
| 10895 |       | Nd.: D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 168; zu datieren: 11.3.118 v.Chr., Herkunft Memnoneia, l.c. mit Anm. 18. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                                                    |
| 10896 |       | Zu datieren: 19. Aug. 110 n.Chr. (gegen B.L. 12, S. 206), vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 168.                                                                                                                                                                                             |
| 10896 | 7     | κζ → κς, D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 168.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 10901 |       | Zum Ort vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 168, Anm. 18.                                                                                                                                                                                                                                      |
| 10901 | 5, 7  | π( ) → Πλ(ῆνις) (vgl. O. Heid. 386, Z. 15, 16), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 168, Anm. 18.                                                                                                                                                                                                   |
| 10939 |       | Zu datieren: Anfang des 6. Jahrh. n.Chr. (nach dem Photo); Apa Timotheos ist viell. der Vorgänger des Bischofs Petros II., A. Benaissa, Tyche 22 (2007), S. 216-217.                                                                                                                               |

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                                                           |
|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10956 | 5     | Horon ist identisch mit dem in O. Lund. 18, Z. 6, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 94.                                                         |
| 11017 | 11    | εἴ τι λυπόν σοι διδοῖ ἀσφάλισ(ον) ἐν τῇι → εἴ τι λυπόν (l. λοιπόν) σοι διδοῖ, ἄφος (l. ἄφες) ἐν τῇι (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 170.                                |
| 11017 | 13    | δώσωι τῷι ενυκιον εἴ τι . . . ἐάν → δώσωι τῷι ἐνύκιον (l. τὸ ἐνοίκιον). εἴ τι δὲ ἐάν, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 170.                                                                |
| 11025 | 1     | Die Lesung μεμέτρη(ται) der ed.pr. wird bestätigt (gegen μεμέτρη(κεν), B.L. 8, S. 365), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 7.                                                    |
| 11025 | 6-7   | πρ(ός)θεμα: θέμα ist ein separates Wort und πρ(ος) gehört wohl zum vorherigen Namen, N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007), S. 197, Anm. 9.                                                       |
| 11028 | 12    | Ἡρακλῆς Ἡρακλ(έους) → Ἡρακλῆς Ἡρακλ(ήου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 16.                                                                                                  |
| 11032 | 5     | Μυγώνικος → μυλωνικός, D. Hagedorn, Z.P.E. 150 (2004), S. 160.                                                                                                                            |
| 11046 |       | → Nd.: P. Soc. 15. 1528.                                                                                                                                                                  |
| 11047 |       | → Nd.: P. Soc. 15. 1531.                                                                                                                                                                  |
| 11048 |       | → Nd.: P. Soc. 15. 1544.                                                                                                                                                                  |
| 11049 |       | → Nd.: P. Soc. 15. 1543.                                                                                                                                                                  |
| 11050 |       | → Nd.: P. Soc. 15. 1556.                                                                                                                                                                  |
| 11051 |       | → Nd.: P. Soc. 15. 1563.                                                                                                                                                                  |
| 11052 |       | → Nd.: P. Soc. 15. 1561.                                                                                                                                                                  |
| 11053 | 2-3   | Nach der Erg. Πραξιδάμας viell. Θραῖξ oder Μυσός oder Κρής, F. Uebel, Archiv 22/23 (1974), S. 95 mit Anm. 2 und Pros.Ptol. 10, S. 336, E2792.                                             |
| 11067 | 18    | Κοιτῶ(v): viell. Schreibfehler für Κοίτη (nicht am Photo zu bestätigen), P. Sijp. 20, S. 133, Anm. 15.                                                                                    |
| 11079 | 7     | λαχόντι κτλ.: verweist vielleicht auf die Rolle des Nominators mit nur finanzieller Verantwortlichkeit, vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 221-222 mit Anm. 196. |
| 11134 |       | Der Text ist der untere Teil von S.B. 12. 11135, C. Gallazi in: Achille Vogliano cinquant' anni dopo, S. 148-149, Anm. 50.                                                                |
| 11135 |       | Der Text ist der obere Teil von S.B. 12. 11134, C. Gallazi in: Achille Vogliano cinquant' anni dopo, S. 148-149, Anm. 50.                                                                 |
| 11167 | 1-2   | ]α   οφ.νουαρι( ) → ] διὰ   Ὁφελλ[ί]ου γρ(αμματέως) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 199.                                                                             |



**S.B. 12**

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                                               |
|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11167  | 2-3   | σιτολ(όγοις) Ἄνω τοπ[αρ]χ[ί]α[ς]   χαίρειν → wohl<br>σιτολ(όγοις) Ἄνω τοπ(αρχίας) Σκ[ὸν] τόπ(ων)   χαίρειν<br>(nach dem Photo), P. Soc.Com. 6. 17, Anm. zu Z. 10-11.          |
| 11226  | 6     | ἀναχθῆναι → ἐνεχθῆναι (nach dem Photo), M.G. Assante,<br>Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 94.                                                                              |
| 11227  | 7     | ἐξενένκετε → ἐξένενκε (l. ἐξένεγκε), M.G. Assante,<br>Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 94-95; es gibt auf<br>dem Photo aber Spuren nach -κε, wohl eines ν, M.J.<br>Bakker. |
| 11247  |       | Photo: B. Legras, Lire en Égypte, S. 76, Abb. 36.                                                                                                                             |
| 11249- |       | Aphis: wohl nicht bei Theben, sondern bei                                                                                                                                     |
| 11257  |       | Contrapollonopolis Magna, P. Hombert 2, S. 9-13.                                                                                                                              |

**S.B. 14**

|                                              |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11269                                        | 4     | οἰκία ἐν τῇ: viell. οἰκία <ἀναγραφομένη> ἐν τῇ, P. Horak<br>81, Anm. zu Z. 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 11273                                        | 15-18 | ἄξιῳ οὐ[ν σε] συνγράψαι ἐπιστρε φέστερον [τῶι] ἐπιστάτῃ<br>καταστήσαι   [αὐ]τοὺς ἐ[πὶ] σὲ ἴν' ἔσ[ομ]αι τετευχῶ(ς)  <br>τῶν δικαίων πα[ρὰ] σοῦ, στρατηγὲ σε]μνότητε. → ἄξιῳ<br>συντάξει γράψαι ἐπιστρε φέστερον [τῶι] ἐπιστάτῃ<br>καταστήσαι   [αὐ]τοὺς ἐπὶ [σὲ] ὅπως τούτῳ (l. τύτῳ) τῶν<br>  δικαίων π[ ± 10 ]. .τατ.ις (nach dem Photo), vgl. R.S.<br>Bagnall - E. Dickey, Z.P.E. 146 (2004), S. 171. |
| 11279                                        | 22-23 | ἀνυπολόγως παντὸς   ὑπολόγου καὶ ἀκινδύνως παντὸς<br>κινδύνου → ἀνυπολόγων παντὸς   ὑπολόγου καὶ<br>ἀκινδύνων παντὸς κινδύνου (nach dem Photo), N.<br>Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 162.                                                                                                                                                                                                                 |
| 11314,<br>11322,<br>11323,<br>11327<br>11348 |       | Zur Identifizierung des Apollonios (wohl königlicher<br>Bankier), vgl. P. Berl.Salmen., S. 48-49.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 11371                                        | 5     | μηδὲ ἐλ{λ}όντων τοιούτων → μηδὲ ἄλλο τι τῶν τοιούτων,<br>D. Hagedorn, Z.P.E. 151 (2005), S. 132.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 11415                                        | 11    | πυροῦ ἡμισυ χοίν[ικος: viell. πυροῦ <ἀρτάβης> ἡμισυ<br>χοίν[ικας, P. Heilporn – K.A. Worp, Chr.d'Ég. 82<br>(2007), S. 224, Anm. 16.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 11432                                        | 1a-1  | Δι ονυσίου Ὠ[ρφ] Πόρω(νος) → Ὠρφ Δι ονυσίου<br>βο[εμ]πόρω, D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 14.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 11432                                        | 5     | παρατέλιν → παρατέλιν (vgl. schon Komm. der ed.pr.), D.<br>Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 14.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11432  | 9-10  | τρισχειλίας   αὐτόθι ἀπέσχαμεν → τρισχειλίας <ᾱς>   αὐτόθι ἀπέσχαμεν, D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 14.                                                                                                                                                                 |
| 11435  |       | Nd.: D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 176-178. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                                                                                             |
| 11485b | 6     | Die Ergänzung [Ἀπύγ]χis (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.) ist vorzuziehen, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95, Anm. 9.                                                                                                                 |
| 11492  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 233.                                                                                                                                                                              |
| 11532  |       | Philoxenos und Kyria gaben eher säkularen Unterricht, vgl. M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 132-133.                                                                                                                                                  |
| 11532  | 7     | καί - - - καί (B.L. 8, S. 371) → κυρ(ίαν) - - - κυρ(ίαν) (wie ed.pr.) (nach dem Photo), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 121, Anm. 547.                                                                                                               |
| 11558  |       | Ausgabe des Rekto: G. Messeri Savorelli - R. Pintaudi, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 83-87.                                                                                                                                                                           |
| 11575  |       | Zu datieren: viell. auf die 2. Hälfte des 3. Jahrh. n.Chr., H.-J. Drexhage, M.B.A.H. 23 (2004), S. 75.                                                                                                                                                                      |
| 11577  | 8     | ἐν τῇ κόμῃ (πρότερον).[. . .]: viell. ἐν τῇ κόμῃ οἰκ[ί]αν [τοῦ δέινος] (nach dem Photo), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 159-160 mit Anm. 60.                                                                                                                  |
| 11580  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 284.                                                                                                                                                                              |
| 11585  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 344-345.                                                                                                                                                                          |
| 11588  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 302-303.                                                                                                                                                                          |
| 11591  | 3     | πάρολκα (l. πάρολκον): vom Maskulinum πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, vgl. R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 109.                                                                                                                                                  |
| 11592  | 3     | πάρολκον: vom Maskulinum πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 109.                                                                                                                                                                    |
| 11593  | 32    | πάραλκοι (l. πάρολκα) → πάραλκοι (l. πάρολκοι): vom Maskulinum πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“, R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 109.                                                                                                                              |
| 11645  | 22-24 | προνόησον τὴν θω[- - -]τε ὑπὸ Πειτεοῦ. ἀλλὰ γύμνασον [ὅπως]   τὴν ἀπέναντι· ἤκουσα γὰρ ὅτει [πωλεῖ-] → προνόησον τὴν θω[- - -]   τὴν ἀπέναντι· ἤκουσα γὰρ ὅτει (l. ὅτι) [πωλεῖ]τε (l. [πωλεῖ]ται) ὑπὸ Πειτεοῦ. ἀλλὰ γύμνασον [ὅπως], Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 173. |

| Nr.                       | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11645                     | 22    | θῶ[ ]: viell. Θῶ[νιος], Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 173.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 11699,<br>12032-<br>12042 |       | Aphis: wohl nicht bei Theben, sondern bei Contrapollonopolis Magna, P. Hombert 2, S. 9-13.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 11844                     | 3     | Τζιμῶει: viell. kein Toponym, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 149.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 11846                     |       | → Nd.: S.B. 28. 16944.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 11847                     | 3     | μηνὸς Σωτηρίου κ[ ]: viell. μηνὸς Σωτηρίου κζ [ (21.6.91 n.Chr.; vgl. B.L. 12, S. 210), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 162.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 11850                     |       | Herkunft: wohl Karanis, wegen des Veterans Gaius Longinus Celer in der Adresse; Marcus Claudius Sabinus (Z. 1), oder sein Sohn, ist wohl identisch mit dem gleichnamigen Priester und Exegeten in P. Soc. 13. 1325, und viell. mit Claudius Sabinus in P. Dub. 11, Fr. 1, Z. 9, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 217 mit Anm. 69 und S. 218 mit Anm. 72. |
| 11850                     | 1     | Keine öffentliche Bank, die Ergänzung [δημοσ]ί[ας wird abgelehnt, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 218, Anm. 71.                                                                                                                                                                                                                                         |
| 11856                     | 8     | Wohl kein Tragödienzitat, sondern Selbstzitat des Dioskoros (vgl. P. Aphrod.Lit. 4. 27, Z. 2), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 191.                                                                                                                                                                                                                   |
| 11881                     |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 357.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 11895                     |       | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 20.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 11901                     | 13    | τῆς τιμῆς: nicht „at the current price“, sondern „contre paiement“, H. Cuvigny, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 270-273.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 11907                     | 7     | {Πα]βουκᾶτος} → Τα]βουκᾶτος, D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 199.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 11907                     | 16    | κώ[μ]ῃ ἐν Ἰσαις → κώ[μ]ῃς Πισιάις, D. Hagedorn, Z.P.E. 154 (2005), S. 200.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 11908                     |       | Vgl. zum Ort und zur Datierung: J.D. Thomas, Z.P.E. 151 (2005), S. 141-143.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 11923                     |       | Zu datieren: 15. März 139 oder 15. März 140, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 210.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 11929                     |       | → Nd. mit neuen Fragmenten und Photos: P. Ammon 2. 30.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 11942                     |       | Photo: B. Legras, Lire en Égypte, S. 64, Abb. 30.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 11943                     | 15-33 | Zur Interpretation vgl. M. Domingo Gygax, B.A.S.P. 42 (2005), S. 45-50 (zu P. Tebt. 1. 8).                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

**S.B. 14**

| Nr.   | Zeile        |                                                                                                                                                                                                                           |
|-------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12023 | 15-16        | καθάπερ   [ἐκ δίκης καὶ] ἐπ(ερωτηθέντες) ὁμολόγ(ησαν).<br>(2. Hd.) Ἡρακλᾶς Ἡρακλᾶ(τος) → καθάπερ   [ἐκ δίκ]ης.<br>ὑπογρ(αφεὺς) Ἡρακλᾶς Ἡρακλᾶ (nach einem Negativ),<br>Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 170. |
| 12029 | 18           | τὸ φάσκι[ν (l. φάσκειν) : auch möglich ist τὸ φασκί[διον, S.<br>Russo, Le calzature, S. 149.                                                                                                                              |
| 12040 | 2            | δίπλωμα bezeichnet wohl einen Brief, vgl. H. Cuvigny, La<br>route de Myos Hormos, S. 468, Anm. 212.                                                                                                                       |
| 12050 | 3            | Ὑψίς[το]ν: viell. Σερή[νο]ν (nach einem Photo), R. Ast,<br>Z.P.E. 153 (2005), S. 161-162.                                                                                                                                 |
| 12050 | 10           | Erg. am Ende: ἀποτάκτου], J. Banaji, Agrarian Change in<br>Late Antiquity, S. 122, Anm. 78.                                                                                                                               |
| 12078 |              | Zu datieren auf 298/299 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp,<br>Chron. Systems 2, S. 237 (15).                                                                                                                               |
| 12079 | 1            | διεστάλ(ησαν) → διεστάλ(η), N. Litinas, Z.P.E. 160 (2007),<br>S. 198, Anm. 13.                                                                                                                                            |
| 12085 |              | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore,<br>Women's Letters from Ancient Egypt, S. 234-235.                                                                                                                     |
| 12087 | A 19, B<br>2 | Die Ber. von W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 30, Anm.<br>14 ist fehlerhaft; die Namensendung in -πειθής (von<br>Πετεπειθής) ist richtig gelesen (W. Clarysse nach dem<br>Photo, durch Email).                         |
| 12118 | 9            | ἐκ τ[ο]ῦ [Ἰ]σιαστῶν κ[λήρου] → ἐκ τ[ο]ῦ δι' αὐτῶν<br>κ[λήρου], D. Hagedorn, Archiv 53 (2007), S. 14.                                                                                                                      |

**S.B. 16**

|       |        |                                                                                                                                    |
|-------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12229 | 1      | Οἰαλέριος (B.L. 11, S. 216; kein Druckfehler): viell.<br>Οὐαλέριος, N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 184<br>(fehlerhaft zu Z. 3).  |
| 12235 |        | Terminus ante quem: wohl Sommer 225 n.Chr., J.D.<br>Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 143-144.                                        |
| 12246 | 19     | κοπάδα: viell. für κοπάδια, H. Cuvigny, La route de Myos<br>Hormos, S. 571-572.                                                    |
| 12252 | 10, 13 | Καινὴ (B.L. 8, S. 380) ist viell. zu lokalisieren im Norden<br>des Herakleopolites, vgl. P. Oxy. 63, S. 100-101 (Anm.<br>zu Z. 3). |
| 12287 | 5      | [ ± 8 ] ... καὶ ὀνηλατικά (B.L. 9, S. 281) → [ ± 6 ] ... καὶ<br>ὀνηλατικά, P. Count 1. 1, Anm. zu Z. 34.                           |
| 12326 |        | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R.<br>Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 285-<br>286 mit Fig. 23.    |
| 12333 | 24     | Die Ergänzung τὰς ὀρισθείσας → τῇ πόλει τὰς ὀρισθείσας,<br>D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 177, Anm. 3.                         |

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12370 |       | Zur Datierung auf 559/560 n.Chr. (siehe auch B.L. 9, S. 282) vgl. J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 240-241 zu Nr. 10.                                                                                                                                                                                                  |
| 12370 | 3     | Μακάριος βοηθός ist identisch mit dem in P. Cairo Masp. 3. 67325, VI V° 2 und VII V° 20, J.-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 246.                                                                                                                                                                                         |
| 12371 | 1     | ἄπ[α Ν]εχάτο(υ) → καὶ Π[αν]εχάτου (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 191.                                                                                                                                                                                                                      |
| 12371 | 2     | οἱ ἐξῆς ὑποτεταγμένοι korrigiert aus ὁ ἐξῆς ὑποτεταγμένος, J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 191.                                                                                                                                                                                                               |
| 12371 | 5     | τετολμηκότες → wohl τετολμηκώτες (τετολμη korrigiert, l. τετολμηκώτες) (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 191.                                                                                                                                                                                 |
| 12371 | 6     | ἀλογοῦν' μ(ένως) (B.L.12, S. 214) → wohl ἀλόγος für ἀλόγως (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 191.                                                                                                                                                                                             |
| 12371 | 14    | ἅπα Νεχάτου → κα[ὶ] Παν[ε]χάτου (nach dem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 191.                                                                                                                                                                                                                        |
| 12399 | 2     | ἐπὶ τῇ Ἑρα( ) ς( ) λο( ) → ἐπὶ (τὸ ἐν) τῇ Ἑρα(κλείδου) με(ρίδι) λο(γεντήριον), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 178-179.                                                                                                                                                                                                |
| 12399 | 4     | γαυ( ) → wohl πα( ) für πα(ραδείσου) oder πλ( ), D. Hagedorn, Z.P.E. 160 (2007), S. 177-179.                                                                                                                                                                                                                              |
| 12409 |       | Englische Übersetzung des demotischen und griechischen Textes, P. Fewster in: Bilingualism in Ancient Society, S. 229.                                                                                                                                                                                                    |
| 12489 | 4-5   | Φλ(αουίφ) Φοιβάμμ[ωνι - - - ἀπὸ τῶν ἐν Ἑρμοῦ]   πόλει διακειμένων γενν[αιοτάτων στρατιωτῶν → Φλ(αουίφ) Φοιβάμμ[ωνι Rang τῶν ἐν τῇ λαμπροτάτῃ Ἑρμοῦ]   πόλει διακειμένων γενν[αιοτάτων Μαύρων, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 272.                                                                                        |
| 12491 | 6     | Die Ergänzung [πίθου] wird abgelehnt, erg. viell. eine anderen Art Gefäße wie κοῦφα oder κεράμια, D. Dzierzbicka, J.Jur.P. 35 (2005), S. 71.                                                                                                                                                                              |
| 12497 | 40    | Zu καστέλλου (Wasserreservoir) vgl. P. Pruneti, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 107.                                                                                                                                                                                                                                  |
| 12500 | 22-24 | (ἔτους) [ιγ Αὐρηλίου Ἀντωνίνου]   [Καίσαρο]ς τοῦ κυ[ρίου] Ἀρμενια[κοῦ Μηδικοῦ Παρθικοῦ]   [Γερμανικ]οῦ μ[εγίσ]του, Φαμεν[ώθ → (ἔτους) [ια Αὐρηλίου Ἀντωνίνου]   [Καίσαρο]ς τοῦ κυ[ρίου] Ἀρμενια[κοῦ Μηδικοῦ]   [Παρθικ]οῦ μ[εγίσ]του Φαμεν[ώθ (gegen B.L. 9, S. 285), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 118 und Anm. 24. |

| Nr.             | Zeile |                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12503           |       | Zu datieren auf Choiak des 24. Jahres: 26.1 – 24.2.261 v.Chr., vgl. F. Uebel, Atti dell' XI Congresso (1966), S. 337, Nr. 80.                                                                                     |
| 12503           | 4     | (δραχμῆς) δ (B.L. 9, S. 285) → (τετράβολον) (ἡμιωβέλιον) (nach dem Photo und bestätigt vom dem. Text), O. Taxes 1, S. 44, Anm. 306 (zu O. BM 5768).                                                               |
| 12504           | II 35 | Χηνοβοσκ(ῶν) → Χηνοβοσκ(ίων), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.                                                                                                                 |
| 12510           | 2     | Timotheos der Dorfschreiber ist identisch mit dem in P. Cairo Masp. 2. 67286, Z. 9, 20, P. Cairo Masp. 3. 67347, I R° 6, 11, [24] und S.B. 26. 16523, Z. 4, J-L. Fournet, Archiv 46 (2000), S. 237, Anm. zu Z. 4. |
| 12515           | II 7  | Γερμα(νικοῦ) → Γερμα(νικείου), D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159-60.                                                                                                                                         |
| 12523           | 1     | Derselbe Tatianos wohl in P. Heid. 4. 313, Z. 17, 314, Z. 7, P. Oxy. 7. 1033, Z. 3 und 68. 4680, Z. 1, vgl. P. Oxy. 68. 4680, Anm. zur Z.                                                                         |
| 12554           |       | Der Empfänger ist wohl nicht der Praeses, sondern ein Geuchos, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 192.                                                                                       |
| 12584           |       | Der Empfänger Ioulianos ist viell. identisch mit dem Ex-Praeses in P. Lond. 5. 1660 und 1661, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 192.                                                                        |
| 12589           |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 287.                                                                                                                    |
| 12604           |       | Gegen die Datierung und die Neulesung von B.L. 12, S. 215, siehe A.V. Bakkers - A.T.J. Koorn - W.C.M. Warmoeskerken, Tyche 20 (2005), S. 5.                                                                       |
| 12639           | 4-5   | [τοῦ ἐνδο]ξωτάτου (B.L. 9, S. 288) → [τοῦ ἐνδ]οξωτάτου (l. ἐνδοξοτάτου), S. Hodecek - F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 80.                                                                                        |
| 12649           |       | Wohl von derselben Hand wie P. Hombert 2. 39, siehe dort S. 13.                                                                                                                                                   |
| 12649-<br>12655 |       | Aphis: wohl nicht bei Theben, sondern bei Contrapollonopolis Magna, P. Hombert 2, S. 9-13.                                                                                                                        |
| 12650           |       | Wieviel Text zwischen dem linken und rechten Fragment fehlt, ist unbekannt, siehe unten die Ber. zu S.B. 16. 12650, Z. 2.                                                                                         |
| 12650           | 2     | Ἀφ[εως → Αφ[ (Name des Absenders), P. Hombert 2. 39, Anm. zu Z. 2.                                                                                                                                                |
| 12678           | 26    | βασιλικοῦ (l. βασιλικῆς) ὑπολ[όγου]: βασιλικοῦ ὑπολ[όγου] ist richtig, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 234, Anm. 19 (zu P. Mich. inv. 5262a).                                                             |

| Nr.   | Zeile      |                                                                                                                                                                           |
|-------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12720 |            | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 205.                                                                                           |
| 12721 | 15         | ]α. {επι} ἐπί (B.L. 12, S. 217) → ἐν τῷ κε καὶ] α ἔτει ἐπί (181/180 v.Chr.), J. Bingen, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 217.                                                      |
| 12816 |            | Zur Interpretation vgl. S. Bussi, Rev.Hist. de Droit Franç. et Étr. 83 (2005), S. 346-348 (zu P. Vindob. Gr. 24951 + 24556).                                              |
| 12841 | 17         | ἀποτρ...ης → ἀποτροφῆς, S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 172-173.                                                                                                         |
| 12841 | 25         | πωμαρ(ί)ου (ἀρούρης) α: viell. auch möglich πωμαρ(ί)ου α, F. Morelli, C.P.R. 22. 28, Anm. zu Z. 14; zur Interpretation der Z. vgl. N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 256-257. |
| 12943 |            | Zu datieren: 7. statt 6. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 41.                                                                                              |
| 12943 | 1          | Die Ergänzung Αὐρ(ήλιος) → ἐγώ und γράφων → γράφω {ν}, N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 41.                                                                               |
| 12943 | 2          | Die Ergänzung [χαίρειν wird abgelehnt, N. Gonis, B.A.S.P. 42 (2005), S. 41, Anm. 1.                                                                                       |
| 12949 | 15, 17, 18 | Zu den λησταί vgl. J.M. Carrié in: The Cambridge Ancient History, Vol. 12, S. 287-288 mit Anm. 76 (zu P. Berol. inv. 7347).                                               |
| 12971 |            | Zu datieren: 82-88 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159.                                                                                                        |
| 12981 |            | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 303-304.                                                                        |
| 12984 |            | Herkunft: eher der panopolitische Gau als die Stadt Panopolis, R.S. Bagnall in: Perspectives on Panopolis, S. 2, Anm. 5.                                                  |
| 12994 | 26         | προνοήσε[ι]. α [τ]ό[μου] κολ(λήματος) → προνοήσετ[α][ι] Ῥωμ(αῖκά) κ[ο]λ(λ), J.D. Thomas, Z.P.E. 160 (2007), S. 206-207.                                                   |
| 12994 | 27         | Am Anfang der Zeile kann wohl [τόμ( ) + Zahl] ergänzt werden, J.D. Thomas, Z.P.E. 160 (2007), S. 208.                                                                     |
| 13016 | 7-9        | Zum fehlenden Ehrentitel des Vaters eines vir spectabilis vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 142 mit Anm. 92.                                    |
| 13016 | 8          | μακ[αριωτάτης] → μακ[αρίας], N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215.                                                                                                           |
| 13016 | 11         | [τοῦ τῆς μακ(αρίας) μνήμης]: viell. [Berufsbezeichnung υἰός], N. Gonis, Tyche 22 (2007), S. 215, Anm. 7.                                                                  |
| 13016 | 13         | Die Ergänzung [καὶ καταγινόμενος wird abgelehnt, P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 7 (fehlerhaft zu S.B. 16. 13015).                                                           |

**S.B. 16**

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                                                      |
|-------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13017 | 6     | Μα[γ]ήνου → Μα[γ]ήνου (am Original geprüft von N. Gonis), L. Capponi, Z.P.E. 140 (2002), S. 181 und Anm. 8.                                                                          |
| 13018 | 10    | Die Auflösung zu μερ(ισμ)ο(ῶ) (B.L. 12, S. 218) bleibt vielleicht theoretisch möglich, aber der Auflösung der ed.pr., μέρο(υς) ist zuzustimmen, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 155. |
| 13034 | 23    | τριπτυθιονείκης - - - νεμιονείκης: es geht wohl um Spiele in Griechenland, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 428-429.                                                   |
| 13048 | 2     | Γερμ[ανικοῦ] → Γερμ[ανικείου], D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159, Anm. 1.                                                                                                       |
| 13059 | 14-18 | Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften), vgl. P. Sängers, Archiv 53 (2007), S. 15-30.                                                                                |
| 13067 | 3     | Zur Semantik von τεῦχος in den Papyri (und Inschriften), vgl. P. Sängers, Archiv 53 (2007), S. 15-30.                                                                                |

**S.B. 18**

|                 |      |                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13104-<br>13106 |      | Weil S.B. 20. 14093 zum selben Dossier gehört (B.L. 10, S. 217), zu datieren auf die 2. Hälfte des 7. Jahrh. n.Chr. (vgl. B.L. 11, S. 227 zu S.B. 20. 14093), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 187. |
| 13116           |      | Herkunft: Oxyrhynchos, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 270 mit Anm. 11.                                                                                                                             |
| 13116           | 3    | Menas ist viell. identisch mit dem in P. Soc.Com. 6. 20, Z. 11, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 270.                                                                                                |
| 13117           |      | Frühestens zu datieren auf die 130er Jahre n.Chr., J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 177.                                                                                                |
| 13117 E         | I 13 | Horos ist wohl identisch mit dem in B.G.U. 3. 706, Z. 12, D. Hagedorn bei J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 177 mit Anm. 158.                                                            |
| 13120           |      | Herkunft doch bekannt: Oxyrhynchos, J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 220.                                                                                                                         |
| 13120           | 2    | Γ[ερμανικοῦ μηνός] gefolgt von Monatsname oder von Μεσορῆ ἐπαγομένων] (B.L. 10, S. 217) → μ[ηνὸς Μεσορῆ ἐπαγομένων] (nach dem Photo), J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 220-221.                   |
| 13120           | 7    | Erg. Vaters- und Großvatersname statt Πέρσου τῆς ἐπιγονῆς] (B.L. 10, S. 218), J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 221.                                                                               |
| 13120           | 12   | τῆδε → τῇ δέ, J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 221.                                                                                                                                               |
| 13144           |      | Zu datieren: vor 70 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 121, Anm. 17.                                                                                                                            |
| 13152           |      | Siehe die Ber. zu S.B. 18. 13104-13106.                                                                                                                                                             |



| Nr.   | Zeile       |                                                                                                                                                                                                                          |
|-------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13167 | R° II 2     | (τάλαντα) ἐ[ῖ]κοσι (mit B.L. 9, S. 299) wird angezweifelt; man erwartet „what he requires“, vgl. D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 41, Anm. zu Z. 2.                                                                   |
| 13167 | R° II 3     | Der Erg. [ἀνόδο]ν (S.B., Anm.) wird zugestimmt von D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 41, Anm. zu Z. 3.                                                                                                                 |
| 13167 | R° II 10    | [τοῦ πλο]ίου oder [τοῦ λοι]ποῦ (B.L. 9, S. 299) → wohl [τοῦ δανε]ίου oder [ἐκ δανε]ίου, F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 21 (zu P. Vindob. G 40.822).                                                            |
| 13167 | R° II 12    | Dem Ausfall eines längeren Textstücks wird zugestimmt, vgl. D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 41 (mit S.B., Anm.; gegen B.L. 9, S. 299).                                                                               |
| 13167 | R° II 12    | κατὰ Μουζεῖριν: „for (a trip to) Muziris“, G. Thür, vgl. D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 41.                                                                                                                         |
| 13167 | R° II 17    | [προσβ]ολῆς καὶ προσκρίσεως → [διαστ]ολῆς καὶ προσκρίσεως, 1. προσκλήσεως (mit S.B., Anm.), D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 41, Anm. zu Z. 17.                                                                       |
| 13167 | R° II 23    | [τοῦ προγεγραμμέν]ου δανείου → [ὑπὲρ τοῦ προκειμέν]ου δανείου (mit S.B., Anm.), D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 41, Anm. zu Z. 23.                                                                                   |
| 13167 | V°          | Zur Interpretation des Verso vgl. D. Rathbone in: <i>Credito e moneta nel mondo romano</i> , S. 220-221.                                                                                                                 |
| 13167 | V° II       | Zur Schiffsladung vgl. D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 45-48.                                                                                                                                                        |
| 13167 | V° II 5-26  | Zu den Gewichten und Preisen des Elfenbeins vgl. D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 45-48.                                                                                                                              |
| 13167 | V° II 6, 18 | τῶν γινομένων: γίνομαι bedeutet hier „essere, equivalere“, F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 32, Anm. 86 (zu P. Vindob. G 40.822).                                                                                |
| 13167 | V° II 7     | (γίνονται) λί(τραι) Ὑςση → λι(τρῶν) Ὑςση (am Original), H. Harbauer bei F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 24 mit Anm. 52 (zu P. Vindob. G 40.822).                                                                |
| 13167 | V° II 8     | ὄ[ : entweder ὄ[ζζ oder ὄ(λκῆς) [ (wie S.B., Anm.) oder ὄμ(σίως) [ , F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 33-34 (zu P. Vindob. G 40.822); ὄ(λκῆς) abgelehnt von D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000) S. 44, Anm. zu Z. 8. |
| 13167 | V° II 10    | μν(αῖ) με → μν(αῖ) μα und (δράχμαι) Δφ → (δράχμαι) Δρ (am Original), F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 24 (zu P. Vindob. G 40.822).                                                                               |
| 13167 | V° II 15    | Ἐχσε → Ἐσσε (am Original), F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 24 (zu P. Vindob. G 40.822).                                                                                                                         |
| 13167 | V° II 16    | σχιδῶν νδ → wohl σχιδῶν δέ; σχιδῶν viell für σχιζῶν: „fragments of ivory“, vgl. D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 44, Anm. zu Z. 16 und S. 45.                                                                         |

| Nr.   | Zeile    |                                                                                                                                                            |
|-------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13167 | V° II 25 | γίνεται → γίν(εται) (am Original), F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), p. 24 (zu P. Vindob. G 40.822).                                                   |
| 13167 | V° II 26 | Die Ergänzung ἔχοε → ἔσοε, vgl. F. De Romanis, M.E.F.R.A. 110 (1998), S. 24 (zu P. Vindob. G 40.822).                                                      |
| 13167 | V° II 27 | μερῶν ξ → μερῶν γ (nach dem Photo), D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 44, Anm. zu Z. 27.                                                                 |
| 13167 | V° II 29 | Ἑρμαπόλλωνι: Schiffsname (mit Thür, vgl. S.B., Anm.), D. Rathbone, B.S.A.A. 46 (2000), S. 44, Anm. zu Z. 29.                                               |
| 13168 |          | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 242-244.                                                                        |
| 13168 | 10       | ἐν Ταύ[μει] τοῦ Λατο[πολί]του → ἐν Τά[μει] τοῦ Λατοπολίτου, K. Vandorpe, Z.P.E. 150 (2004), S. 175.                                                        |
| 13168 | 14       | κώμη[ς Ταύ]μεως → κώμη[ς Τά]μεως, K. Vandorpe, Z.P.E. 150 (2004), S. 175.                                                                                  |
| 13172 |          | Nd.: D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 264-266. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                            |
| 13172 |          | Zu datieren: 22. bzw. 23.10.88-96 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 264.                                                                          |
| 13173 |          | Zu datieren auf 629 oder viell. 644 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 296.                                                            |
| 13173 | 44       | ἐν ὄψεσι → wohl ἐπ' ὄψεσι, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 121.                                                                                            |
| 13235 |          | Zu datieren zwischen 69 und 28.1.78 n.Chr., N. Kruit – B. Muhs – K.A. Worp in: P. Zauzich, S. 368.                                                         |
| 13247 |          | Zur Interpretation vgl. N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 193.                                                                                               |
| 13267 | 1-3      | → δια[ν]ομ(ῆ) στρωμά(των) η λόγ(ω)   τῶν αἰχμαλ(ώτων) μη(νός)   Ἀθὺρ ιη κτλ., P. Horak 66, Anm. zu Z. 2.                                                   |
| 13270 | 1        | [Γρ]εγόρι(ος) → Γεώργ(ιος), G. Poethke, Archiv 53 (2007), S. 8.                                                                                            |
| 13275 |          | → Nd.: P. Soc. 15. 1515.                                                                                                                                   |
| 13287 |          | → Nd.: S.B. 28. 17170.                                                                                                                                     |
| 13304 |          | → Nd.: S.B. 28. 17204.                                                                                                                                     |
| 13320 | 49       | Promauos der Protokomet begegnet auch in P. Aphrod.Reg., vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 123-124.                                             |
| 13579 |          | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 9.                                                                                          |
| 13596 | 3        | Vielleicht derselbe riparius Fl. Joseph in P. Köln 5. 234, Z. 3 (vgl. die Ber. dazu), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 166 und 193. |
| 13612 |          | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 209.                                                             |
| 13762 |          | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 235-236.                                                         |

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13765 | 16    | Ein Orsenuphis aus wohl derselben Familie begegnet in O. Bakchias G 30, publiziert von F. Reiter, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 278-279, vgl. dort Anm. zu Z. 5.                                                                                                          |
| 13769 |       | Es ist möglich, dass Flavius Nestor, Präfekt Ägyptens von 345-352 n.Chr., zur Zeit dieses Dokuments Praeses war, N. Gonis, Z.P.E. 145 (2003), S. 207-208.                                                                                                                        |
| 13769 | 7     | Biono. [ : viell. Ibion(e) uifco, D. Hagedorn bei N. Gonis, Z.P.E. 145 (2003), S. 208.                                                                                                                                                                                           |
| 13769 | 13    | πρακτορίας → πρακτορίας (nach dem Photo), J. Gascou in: Mélanges Gilbert Dagron, S. 272, Anm. 13.                                                                                                                                                                                |
| 13769 | 21    | ] ἅπαντος ὁμολόγησα → διὰ παντὸς ὁμολογήσω (l. ὁμολογήσω), J. Gascou in: Mélanges Gilbert Dagron, S. 272, Anm. 13.                                                                                                                                                               |
| 13849 |       | Zur Datierung vgl. C. Bennett, Z.P.E. 142 (2003), S. 228-229 und Z.P.E. 161 (2007), S. 195-198.                                                                                                                                                                                  |
| 13850 | 2     | Ἡρακλείτου: l. Ἡρακλείδου, G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285.                                                                                                                                                                                                           |
| 13853 | 2     | Am Anfang zu lesen: μεγάλωι (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 95.                                                                                                                                                                                 |
| 13860 |       | Stammt von derselben Urkunde wie S.B. 8. 9770, B. Palme in P. Horak, S. 320, Anm. 45.                                                                                                                                                                                            |
| 13860 | 4     | [γενναιοτάτων Λεοντο-/Λεόνων] κλιβαναρίων (B.L. 8, S. 468 zu Stud.Pal. 20. 135) → [γενναιοτ(άτων) Λεοντο]κλιβαναρίων (am Original), B. Palme in P. Horak, S. 320, Anm. 45.                                                                                                       |
| 13865 | 1     | Zur Interpretation von ἀρχιμονάζων vgl. J. Diethart - C. Grassien, Archiv 50 (2004), S. 86.                                                                                                                                                                                      |
| 13875 | 6     | [ἀπὸ] ὥρας θ' → [ἀ]φ' ὥρας θ'; auf dem Photo ist der obere Teil des Phi über der Lücke sichtbar, S. Causo (gegen P. Soc. 15. 1543, Anm. zu Z. 5).                                                                                                                                |
| 13881 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 169.                                                                                                                                                                                                  |
| 13911 | 5     | Χη(νοβοσκῶν) → Χη(νοβοσκίων), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169, zu B.G.U. 1. 137.                                                                                                                                                                                |
| 13951 | 19    | ειρηναρχχ (vgl. B.L. 9, S. 309): die durch die Schreibweise angedeutete Pluralform ist wohl auf ein Fehler des Schreibers zurückzuführen, P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 188-189 mit Anm. 136.                                                                                  |
| 13952 | 11    | Die von P.J. Sijpesteijn, Z.P.E. 62 (1986), S. 156, Anm. 3, vorgeschlagene Ergänzung πό]λεως ist auszuschließen (nicht in B.L. 9, S. 309 expressis verbis erwähnt), da keine Spur von einem Lambda zu sehen ist (am Original), P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 191 mit Anm. 143. |

**S.B. 18**

| Nr.   | Zeile  |                                                                                                                                                                                            |
|-------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13952 | 14-15  | Die Ergänzung ἐκ τῆ[ς]   [αὐτῆς, . . . . . πόλεως wird angezweifelt, P. Sänger, Tyche 20 (2005), S. 191 mit Anm. 143.                                                                      |
| 13953 |        | → Nd. mit neuen Fragmenten und Photo des Rekto (am Original): P. Eirene 2. 12, und siehe oben die Ber. dazu.                                                                               |
| 13963 | 9      | Der Notar Κοῦι (B.L. 8, S. 315 zu S.B. 1. 4789) hat viell. auch P. Eirene 2. 6 unterschrieben, vgl. dort S. 50.                                                                            |
| 13974 | 17     | [, [ ] δ, [ ] (im S.B. falsch wiedergegeben) → δ[εκ]αδύ[ο], D. Hagedorn, Z.P.E. 152 (2005), S. 177, Anm. 3.                                                                                |
| 13979 | 5      | ἐν [ ]φυλ( ) → wohl ἐν [ᾱ]φυλ(ισμῶ), vgl. P. Soc. 15. 1528, Anm. zu Z. 6.                                                                                                                  |
| 13997 | 13     | Der Notar ist wahrscheinlich identisch mit dem in B.G.U. 1. 307 und B.G.U. 2. 368, S. Kovarik, Tyche 22 (2007), S. 117.                                                                    |
| 14013 | 11, 12 | Die Ergänzungen Ἀραβ]ίσσηι und Ἀραβο]ς werden angezweifelt, C.A. La'da in: Le rôle et le statut de femme, S. 186.                                                                          |
| 14045 | 3      | ἐξένηγκον → ἐξένηγκεν (l. ἐξένεγκον) (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 96.                                                                                  |
| 14047 | 1-2    | [, . . . . ]ι, viell. [μεῖνα]ι → μεῖ[[να]ι (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 96.                                                                            |
| 14047 | 3      | [, . . . . ]θαρεῖσαι, wohl [καὶ κα]θαρ{ε}ΐσαι → κα]θαρθΐσαι, l. καταρτίσαι (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 96.                                            |
| 14049 | 4      | μεῖ[[ν]ομεν → μεῖγομεν, l. μείνωμεν, pluralis maiestatis (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 97.                                                              |
| 14049 | 5      | αὐτ[ο]ῦ → αὐτοῦ (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 97.                                                                                                       |
| 14050 | 1      | χ<ρ>ημά[τισον] → χρημά[τισον] (am Original), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 97.                                                                                         |
| 14050 | 2-3    | εἰ δοκῇ σοι εἰς Διονυσιά δα ἐμὲ κατα..... → εἰ δοκεῖς ἄγειν Διονυσιά δα ἔνεκα ἐλαιῶνος (am Original), mit italienischer Übersetzung, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 98. |

**S.B. 20**

|       |  |                                                                                                                                                             |
|-------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14092 |  | Siehe die Ber. zu S.B. 18. 13104-13106.                                                                                                                     |
| 14093 |  | Gehört zum selben Dossier wie S.B. 18. 13104-13106, 13152 und 20. 14092 (s. B.L. 10, S. 217 zu S.B. 18. 13104-13106), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 187. |
| 14132 |  | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 405 mit S. 406, Fig. 32.                                |

| Nr.             | Zeile                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14167           | 3 u.ö.                       | Thenpetsokis is wohl identisch mit der in P. Strasb. 4. 257, H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 254, Anm. 185.                                                                                                                                                           |
| 14180           |                              | Aphis: wohl nicht bei Theben, sondern bei Contrapollonopolis Magna, P. Hombert 2, S. 9-13.                                                                                                                                                                                                 |
| 14180           | 2                            | Die Lesung οὐεγλιγαρίωνες (B.L. 11, S. 228) wird abgelehnt; zu οὐεστιγατίωνες (siehe B.L. 10, S. 226), vgl. H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 330 (zu O. Amst. 8).                                                                                                                   |
| 14184-<br>14186 |                              | Zum Euphron-Archiv gehört auch P. Princ.Univ. 2. 19 (siehe dessen Nd. in Anc.Soc. 35, 2005, S. 129-134), und es gibt wohl Beziehungen mit B.G.U. 6. 1258 und P. Köln 4. 186, W. Clarysse, Anc.Soc. 35 (2005), S. 129-131. Das Archiv ist wohl um 160-150 v.Chr. zu datieren, l.c., S. 132. |
| 14185           | Fr. 1, R <sup>o</sup> ,      | κατασκευάσθαι → κατασκευάσασθαι (nach dem Photo),                                                                                                                                                                                                                                          |
|                 | 2                            | W. Clarysse, Anc.Soc. 35 (2005), S. 129, Anm. 1.                                                                                                                                                                                                                                           |
| 14186           | 3                            | τοῦ Παγῶν[ις] → καὶ Παγῶν[ις] (Druckfehler im S.B.), W. Clarysse, Anc.Soc. 35 (2005), S. 129, Anm. 1.                                                                                                                                                                                      |
| 14186           | 4-5                          | Erg. einen Ortsname, z.B. τῶν   [ἀπὸ Ἀκώριος πόλε]ως, W. Clarysse, Anc.Soc. 35 (2005), S. 129, Anm. 1.                                                                                                                                                                                     |
| 14197           | R <sup>o</sup> 84,<br>87, 88 | Zu τύμπανον und ἀνατομὸς ἄξων (Teile eines Wasserrads) vgl. D. Rathbone, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 259 mit Zeichnung auf S. 257.                                                                                                                                                |
| 14226           |                              | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 237-238.                                                                                                                                                                                         |
| 14234           | 3                            | ιγ → ιε, Datum: 28.10.731 n.Chr., vgl. schon B.L. 12, S. 225, G. Poethke, Archiv 53 (2007), S. 8.                                                                                                                                                                                          |
| 14292           |                              | Terminus ante quem: viell. Sommer 225 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 143-145.                                                                                                                                                                                                 |
| 14292           | 6                            | ]ης: nicht κρατίστ]ης oder λαμπροτάτ]ης (ed.pr., Einl.); viell. φροντιστ]ής, J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 145, Anm. 27.                                                                                                                                                             |
| 14304           |                              | Παρά → παρά, denn der Anfang des Textes ist verloren (nach dem Photo), P. Sänger, Tyche 22 (2007), S. 220-221 mit Anm. 22.                                                                                                                                                                 |
| 14304           | 3-4                          | πρὸς τῇν τοῦ]   θ (ἔτους) → πρὸς τ[ὸ]   θ (ἔτος) (so schon B.L. 2.2, S. 49), P. Sänger, Tyche 22 (2007), S. 221.                                                                                                                                                                           |
| 14328           | 10                           | εἰκο]γοθείση ὑπὸ τοῦ θεοῦ Ἀδ[ριανοῦ → κελ]ευσθείση oder ἐπιγαμί[α] δοθείση ὑπὸ τοῦ θεοῦ Ἀδ[ριανοῦ, aber ἀκολουθῶς τοῖς κελ]ευσθείση (l. κελευσθεῖσι) ist auch nicht auszuschließen (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169-170 mit Anm. 113-116.                   |

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                                                   |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14328 | 14    | Φήλων `καί' ἀναγεγρα(μμένον) (ἐτῶν) ε → Φήλων (l. Φύλωνα) `μὴ' ἀναγεγρα(μμένον) (ἐτῶν) ε (am Original), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 170 mit Anm. 117-119.        |
| 14328 | 21    | (ἔτους) → (ἔτει), J.M.S. Cowey - D. Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 170.                                                                                                               |
| 14329 |       | Zu datieren: von ca. Ende Juli bis zum 29. Aug. 175 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 218-219.                                                                           |
| 14402 | 7, 19 | χειρῶ(ναξίου) λι(νύφων) βυσ(σουργῶν): derselbe Steuername wurde sowohl für Leinenweber wie Byssurgoi gebraucht, N. Quenouille, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 234, Anm. 32. |
| 14403 | 14    | ἔρμεως: siehe oben, Berichtigung zu S.B. 20. 14402, Z. 7, 19.                                                                                                                     |
| 14409 | XIV 1 | (γίν.) τοῦ μην(ός) Δ[ομιτιανοῦ: viell. (γίν.) τοῦ μην(ός) δ[ραχμαὶ xyz, D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263, Anm. 13.                                                          |
| 14413 |       | Englische Übersetzung des griechischen und demotischen Textes, P. Fewster in: Bilingualism in Ancient Society, S. 230.                                                            |
| 14447 | 4     | ἀναλαμβάνοντ]ας → ἀναλαβόντ]ας, P. Sängler, Tyche 22 (2007), S. 223.                                                                                                              |
| 14451 |       | Kein Privatbrief, sondern Lieferungsanweisung, M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 13, Anm. 43.                                                                |
| 14458 |       | Wegen der einfachen Position des Diastoleus vor dem 7. Jahrh. n.Chr. zu datieren, vgl. P. Berl.Cohen 20, S. 152, Anm. 189.                                                        |
| 14465 |       | Zu datieren: kurz vor 504 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 61, Anm. 18 (zu P. Lond. 3. 1052a).                                                                     |
| 14467 |       | Der Name Besapollon (Z. 8) deutet wohl auf Herkunft aus der Panopolites, N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 100.                                                                  |
| 14494 |       | Die erwähnte Steuerrevision ist zu datieren zwischen Ende 546 und Anfang 548 n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 55 (zu Table).                                       |
| 14501 | 1     | Eventuelle Zurückführung von μαλαθη auf μάραθον, „Fenchel“, wird abgelehnt, P. Horak 26, Exkurs S. 129, Anm. 29.                                                                  |
| 14525 | 40    | Τεσσαρακ[ον]ταρο(υρικῶ): viell. Τεσσαρακ[ον]ταρο(ύρω), F. Mitthof, Archiv 49 (2003), S. 213-214.                                                                                  |
| 14583 |       | → Nd.: S.B. 28. 17061.                                                                                                                                                            |
| 14616 | 6     | Πετρωου [ : viell. kein Toponym, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 125.                                                                                           |

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                                                                                        |
|-------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14643 | 3, 4  | χρυσ(ίου) bzw. χρυσ(ίου) → wohl χρυσ(οῦ) bzw. χρυσ(σοῦ), D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 172, Anm. 8.                                                                                                                  |
| 14669 |       | Zu datieren vor dem Sommer 524 n.Chr., vgl. C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 33-34 (zu Cadastre).                                                                                                               |
| 14669 | 102   | Τ. α. ... λαβελ πρεσβ(υτ-?) ἀδελφ( ) Μαυρικίου → ἄπ[α Ἐνὸ]χ ἐϋλαβέσ(τατος) πρεσβύ(τερος) ἀδελφ(ὸς) Μαυρικίου (nach dem Photo), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 233 mit Anm. 39 (zu Cadastre).                  |
| 14669 | 134   | Προ[μαῶ]τος → Πρω[μαῶ]τος (nach dem Photo), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 27, Anm. 13 (zu Cadastre).                                                                                                         |
| 14669 | 179   | εο. χ σὺν ὀνό(ματι) → Εὐφροσύ(νου) ὀνό(ματος) (nach dem Photo), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 33 (zu Cadastre).                                                                                              |
| 14692 | 3     | τετρακ(ερατίου) → τετρακ(εράτου), J.-L. Fournet, Z.P.E. 142 (2003), S. 194.                                                                                                                                            |
| 14694 | 1     | Ἀγενῇ → Ἀγενη (undeklinierbar), J.-L. Fournet, Z.P.E. 142 (2003), S. 194.                                                                                                                                              |
| 14694 | 2     | ἐλ(αίου) ξ(έστας) δ, (γίνονται) τέσσαλας → ἐλ(αίου) ξ(έστας) δ L, τέσσ(ερας) ἡμει(συ) (oder ἡμει[συ] 1. ἡμισυ), J.-L. Fournet, Z.P.E. 142 (2003), S. 194.                                                              |
| 14695 | 1     | Ἀγενῇ → Ἀγενη (undeklinierbar), J.-L. Fournet, Z.P.E. 142 (2003), S. 194.                                                                                                                                              |
| 14696 |       | → Nd.: S.B. 28. 17219.                                                                                                                                                                                                 |
| 14699 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 262.                                                                                                                                        |
| 14702 | 2     | α κ[α]νωνίδ(ος) (καὶ) η κεράτον → α κ[α]νών(ος) (τετρα-) (καὶ) (ὀκτα)κέρατον, J. Gascou bei J.-L. Fournet, Z.P.E. 142 (2003), S. 194.                                                                                  |
| 14708 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 158-160.                                                                                                                                    |
| 14708 | 53    | ἐ[πισκόπους] → ἐ[φόδους], P. Count 2, S. 168, Anm. 241 (zu P. Turku 1).                                                                                                                                                |
| 14964 | 4     | Zu Phoibammon und Samuel vgl. P. Oxy. 68. 4697, Anm. zu Z. 3.                                                                                                                                                          |
| 14987 |       | Eine Datierung auf das 4./5. Jahrh. ist nicht auszuschließen, G. Azzarello, Z.P.E. 155 (2006), S. 211, Anm. 11.                                                                                                        |
| 14987 | 2     | Θέωνι: viell. identisch mit Theon in P. Oxy. 24. 2418, Z. 8, A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 85 mit Anm. 185 und S. 94, Anm. 50. Vgl. auch G. Azzarello, Z.P.E. 155 (2006), S. 211 mit Anm. 11. |
| 15019 | 11    | τῶν στολαρχῶν: wohl „Flottenkommandant“, vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 184.                                                                                                                                   |

**S.B. 20**

| Nr.   | Zeile  |                                                                                                                                                   |
|-------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15020 |        | Herkunft: Antaiopolites oder Hermopolites/Antinoopolites, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 284.                                     |
| 15085 |        | Zur Datierung vgl. O. Eleph.D.A.I.K. 53, R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 147-153 und 156.                                                   |
| 15085 | 5      | [ - - καὶ (τῶν) ἀδ]ελφῶν → [ὕπὲρ ναύλ(ων) καὶ τ]ροφῶν (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 156.                                |
| 15090 | 9      | τύπον → <καὶ> τύπον, J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 194 (fehlerhaft zu Z. 10).                                                       |
| 15092 |        | Zur Datierung vgl. K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155-158.                                                                                      |
| 15095 | 6      | Spur eines Staurogramm (wie vor Z. 1) auf dem linken Rand (nach dem Photo), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 117, Anm. 529. |
| 15139 |        | Zur Datierung vgl. C. Bennett, Z.P.E. 142 (2003), S. 227 (zu pVindob. L 1).                                                                       |
| 15143 | 1      | ]μοι πρὸ βήματος: viell. ἔντυχέ] μοι πρὸ βήματος, J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180, Anm. 13.                                                |
| 15158 | 15, 18 | Diogenes könnte mit dem Annus Diogenes von S.B. 28. 17158, Z. 15 und 18 identisch sein, F. Mitthof, Tyche 19 (2004), S. 116, Komm. zu Z. 6.       |
| 15172 |        | Zu datieren auf das 5. / Anfang 6. Jahrh. n.Chr., J.-L. Fournet – J. Gascoü in: La pétition à Byzance, S. 195.                                    |
| 15180 |        | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 174-175.                                                |
| 15192 |        | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 210.                                                    |
| 15262 |        | Der Text stellt die Adresse zum Brief auf der Vorderseite (S.B. 22. 15261) dar, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 170.                              |

**S.B. 22**

|       |     |                                                                                                                      |
|-------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15203 |     | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 109.                                      |
| 15240 | 8-9 | Die Ergänzung τῆς ἐπιγο νῆς → τῆς ἐπιγο νῆ]ς, R.A. Coles in: Pros.Ptol. 10, S. 40, E320.                             |
| 15260 |     | → Nd.: S.B. 28. 17213.                                                                                               |
| 15261 | 2   | Die Lesung θεαρ[έστου wird angezweifelt; θει[ ist vorzuziehen (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 170. |
| 15276 |     | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 104.                       |
| 15278 |     | Zu datieren: 246-245 v.Chr., T. Derda, Ἀρσινόϊτης νομός, S. 75 mit Anm. 44.                                          |



| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15283 | 6     | καταφύγω → καταφυγγάνω (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 173–174.                                                                                                                                                       |
| 15298 | 8     | Nach δ(ιὰ) τ(οῦ) αὐτ(οῦ) ist auf dem Photo δ(ιὰ) zu lesen; danach wäre Λαγιδίου, ein ansonsten nicht belegter Personennamen, oder λατιδίου möglich, Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 174.                                                |
| 15302 | 248   | σταρνι( ) → σταρνί(ου), l. στερνίου, „poitrine“, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 242.                                                                                                                                            |
| 15303 |       | Zu datieren: von ca. Ende Juli bis zum 29. Aug. 175 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 218–219.                                                                                                                                   |
| 15336 | 9     | [καὶ ἀποπεπλεγμένης μου γυναικὸς - ]ς → [καὶ τετελευτηκυίας μου γυναικὸς Διδυμαρίου τ]ῆς, R. Smolders, Z.P.E. 148 (2004), S. 239–240.                                                                                                     |
| 15354 | 9-11  | παρὰ ...   ση. .... θ. ρω μιστης → παρὰ τῆς   σημαυνομένης αὐτῆς πατρω νίσσης (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 174.                                                                                                    |
| 15354 | 16    | μεν. .... → μετὰ κυρίου (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 174.                                                                                                                                                          |
| 15354 | 18-19 | [ἐ]κ τὰς [ύ]παρχούσας → [ἐ]κ τῶν [ύ]παρχουσῶν (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 174.                                                                                                                                    |
| 15356 | 3     | ἵνα ὥστε τι ἔχει ἡ ἀνάβασεις εὐρομεν → ἵνα ὥς ἔτι ἔχει ἡ ἀνάβασεις (l. ἀνάβασις) εὐρομεν (l. εὐρωμεν) (nach dem Photo), Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 174.                                                                            |
| 15362 |       | Der Text ist viell. ein fiktives Darlehen, vgl. J. Urbanik, J.Jur.P. 34 (2004), S. 274.                                                                                                                                                   |
| 15365 | I 5   | Μηνᾶς κατὰ μερ(ι)τ(εῖαν) → Μηνᾶς κατωμερ(ί)τ(ης), N. Gonis Z.P.E. 150 (2004), S. 199.                                                                                                                                                     |
| 15365 | II 3  | Ἄριον oder Συρίον (B.L. 10, S. 137) → Ὠρίων, N. Gonis Z.P.E. 150 (2004), S. 199.                                                                                                                                                          |
| 15471 | 2     | Wohl derselbe Timagenes, Vater des Johannes, in P. L.Bat. 1. 3, Z. 3, P. Oxy. 50. 3583, Z. 3, 55. 3805, Z. 12, 68. 4696, Z. 5 und P. Soc. XVII Congr. 29, Z. 3; dann zu datieren auf 428–430 n.Chr., vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 5. |
| 15473 | 1     | πθ... → γ θ – 4, „3 (Minen?) 9 (Drachmen?) 4 (Obolen)“, Vleeming, Short Texts 13, S. 6.                                                                                                                                                   |
| 15500 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 70 (zu P. Euphr. 5).                                                                                                                                        |
| 15504 |       | Wahrscheinlich nicht unter Domitian zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159–160.                                                                                                                                              |
| 15511 |       | → Nd. mit Photo: P. Horak 33 und Tafel XXIV.                                                                                                                                                                                              |
| 15512 |       | → Nd. mit Photo: P. Horak 35 und Tafel XXV.                                                                                                                                                                                               |
| 15513 |       | → Nd. mit Photo: P. Horak 50 und Tafel XXX.                                                                                                                                                                                               |
| 15514 |       | → Nd. mit Photo: P. Horak 57 und Tafel XXXIII.                                                                                                                                                                                            |

| Nr.            | Zeile    |                                                                                                                                                                                                  |
|----------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15523          |          | Herkunft eher Hermopolites, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 262.                                                                                                                  |
| 15524          | 1        | Zeile 1 ist in Wirklichkeit Zeile 2: .αθιας τοῦ → τῷ θαν–  <br>μασιωτάτῳ (nach dem Photo), R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 162.                                                                    |
| 15524          | 3        | δι' → π(αρά) (nach dem Photo), R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 162.                                                                                                                                |
| 15524          | 4        | Die Ergänzung γεω[ργο]ῦ ist richtig (nach dem Photo), R. Ast, Z.P.E. 153 (2005), S. 162.                                                                                                         |
| 15528          | 3        | Μεσορῇ ι' → Μεσορῇ ις, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 114 mit Anm. 52.                                                                                                           |
| 15531          |          | Datum: viell. 150-100 v.Chr., vgl. Pros.Ptol. 10, S. 262, E2235.                                                                                                                                 |
| 15537<br>(f+g) | 1        | θηκ[: es ist aus dem Kontext nicht klar, ob es sich um eine Hypothezierung handelt, Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 210, Anm. 5.                                                                |
| 15539          |          | Herkunft: Syron kome, W. Clarysse, Z.P.E. 140 (2002), S. 201-202.                                                                                                                                |
| 15539          | 13       | Μι[→ wohl Μι[ύσιος], W. Clarysse, Z.P.E. 140 (2002), S. 202.                                                                                                                                     |
| 15551          | 5        | Vor ἀρχισω[μ]ατοφύλακος zu ergänzen: [διοικητοῦ καί], J. Bingen, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 207, Anm. 1.                                                                                            |
| 15563          |          | → Nd.: S.B. 28. 17212.                                                                                                                                                                           |
| 15586          | R° (b) 1 | Ἀντωνίου (l. Ἀντωνίου) Λάμ(- -) → Ἀῶσονίου<br>λαμ(προτάτου), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 88 mit Anm. 8.                                                                                       |
| 15589          | 5        | Κοιτῶν weist auf die beiden Dörfer Dinnis und Onneiton hin, F.A.J. Hoogendijk (vgl. P. Sijp. 20, Anm. zu Z. 3).                                                                                  |
| 15606          |          | Herkunft: wohl Herakleopolites, F.A.J. Hoogendijk (vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 45).                                                                                      |
| 15613          | 9        | ἀπὸ Ψειλοῖς, l. Ψιλοῖς → Ἀποψελοῖς, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 19.                                                                                                        |
| 15614          |          | Neudruck mit neuem Fragment, Photo und englischer Übersetzung: P. Heilporn – K.A. Worp, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 220. Abdruck im S.B. 30 vorgesehen.                                              |
| 15627          | 1        | Derselbe Ptoleminos wohl in P. Soc. 9. 1074, Z. 1 und P. Oxy. 68. 4676, Z. 1, und vgl. P. Oxy. 68. 4676, Anm. zur Z.                                                                             |
| 15732          | 3        | κα Σεβαστῇ → κᾱ ἔως..., D. Hagedorn, Z.P.E. 159 (2007), S. 263, Anm. 12.                                                                                                                        |
| 15760          | 3        | Der Vorschlag, Ἀπολιναρ[ίου κομογραμματέως] aufgrund der Datierung 294 n.Chr. abzulehnen (T. Derda, Ἀρσινόης νομός, S. 253), trifft nicht zu: das Datum ist ja 194 n.Chr., vgl. B.L. 11, S. 240. |

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                                                              |
|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15762 | 40-42 | περὶ [βλ]   τοῦ βλάβους καὶ τῆς ἀργείας   τοῦ ἐρ[γα]στηρίου[v]. Λήμψεται → περὶ δὲ   τοῦ βλάβους καὶ τῆς ἀργείας   τοῦ ἐρ[γα]στηρίου[v] λήμψεται, Ch. Armoni, Z.P.E. 144 (2003), S. 174-175. |
| 15765 |       | Zu datieren: um 220-170 v.Chr., W. Clarysse - D.J. Thompson, Z.P.E. 159 (2007), S. 274.                                                                                                      |
| 15801 |       | Zur Interpretation der in diesem Text den Eirenarchen obliegenden Tätigkeiten, vgl. P. Sänger, Tyche 20 (2005), S. 188, Anm. 134.                                                            |
| 15801 | 17-18 | Die Ergänzung [ἀριθμοῦ → [νουμέρου, B. Palme, C.P.R. 24, S. 89, Anm. 8.                                                                                                                      |
| 15850 |       | → Nd.: S.B. 28. 17056.                                                                                                                                                                       |

|       |     |                                                                                                                                                                                               |
|-------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15912 | 4-6 | Zu lesen und erg: Ἐπεδώκα   [μεν Διοσκου]ρίδει τῷ ἀρχισωματοφύλακι   [ καὶ διοικητῇ]ι, W. Clarysse bei P. Collombert, Chr.d'Ég. 75 (2000), S. 50, Anm. 18.                                    |
| 15918 | 35  | Ἀμυνάπιος: von Dem. Imn-npy, also keine synkretistische Form von Amun und Apis oder von Amun und Hapi, vgl. T. Dousa – F. Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 163, Anm. zu Kol. 2, Z. 15. |
| 15924 | 2   | Ἐπεὶf κγ ἰνδ(ικτίωνος) → Ἐπεὶf κ<γ ι>γ ἰνδ(ικτίωνος) (Haplographie), also zu datieren 17.7.505 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 113 mit Anm. 34.                        |
| 15933 |     | Wohl aus derselben Rolle wie P. Horak 23-24; dann zu datieren auf 148-149 n.Chr., vgl. P. Horak 23, Anm. zu Z. 24.                                                                            |
| 15933 | 2   | ὑπαρχού]σης ἀρούρης → ὑπαρχού]σης αὐτῷ ἀρούρης (nach dem Photo), P. Horak 23, Einl., S. 117, Anm. 2 (zu P. Flor. 227 R <sup>o</sup> ).                                                        |
| 15944 | 2-3 | δι' ἐ[μοῦ]   Πορτεδιάμου Ἀντωνίου βο[ηθ(οῦ)] → δι' ἐ[μοῦ]   ὑπὲρ τοῦ Διδύμου Ἀντων(ίου) Ἰουλ[ᾶ(τος)] (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157.                             |
| 15944 | 4-5 | Ἀμ[μωναρίου] → Ἀπ[ολ]λωναρίου (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157.                                                                                                    |
| 15944 | 5   | (δραχμῆν) α (διώβολον) → (δραχμῆν) α (διώβολον) (ἡμῶβολον) (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157.                                                                       |
| 15944 | 6   | δαπάνης → δαπάνην (als Fehler für δαπάνης), oder δαπάνης{ς} (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157.                                                                      |
| 15944 | 9   | Ἑρμόδωρος σεση(μείωμαι) → Ἑρμόδωρος συνέσχον (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157.                                                                                     |

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                        |
|-------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15945 | 2     | Ἀπόλλω(νος πόλεως): viell. Ἀπολλω(νίου), F. Reiter, Archiv 48 (2002), S. 133.                                                                          |
| 15955 | 2     | ἐν Ὁξυρυγγ(ιτῶν) → ἐν Ὁξυρύγγ(ων), P. Oxy. 68. 4701, Anm. zu Z. 2.                                                                                     |
| 15956 |       | Wohl zu datieren: 542/543 n.Chr. (gegen B.L.12, S. 238), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 46 (zu Mitthof, Annona Militaris 187d).               |
| 15960 |       | Herkunft: Oxyrhynchites, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 202.                                                                                          |
| 15969 | 22    | λογον[...], [ → εἰς τὸ ἀπὸ τ]οῦ [νῦν (?) (nach dem Photo), F.A.J. Hoogendijk.                                                                          |
| 15970 | 18    | Diese Zeile ist von einer dritten Hand geschrieben (nach dem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 163 (zu P. Gron.Amst. 1). |
| 15973 | 2     | Die neue Stadt ist wohl Euergetis im Lykopolites, P. van Minnen in: Le rôle et le statut de femme, S. 348, Anm. 26.                                    |
| 15974 | 4     | Siehe die Ber. zu S.B. 24. 15973, Z. 2.                                                                                                                |
| 16008 | 2     | Die Ergänzung [κώ(μης) Καρὰν(ίδος)] ist fraglich, P. Sänger, Tyche 20 (2005), S. 181, Anm. 115.                                                        |
| 16049 | 17    | (δραχμάς) → δραχ(μάς) (Druckfehler), G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 358.                                                                       |
| 16052 | 1-2   | Πανε φρίμις → Πανε φρίμμις (Druckfehler), G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 358.                                                                  |
| 16055 | 1     | Die Anm. zur Z. trifft nicht zu, siehe die ed.pr., G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 358.                                                         |
| 16069 | 5     | ἐργόμεθα → ἐρρώμεθα (Druckfehler), G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 358.                                                                         |
| 16069 | 10    | β → β– (Druckfehler), G. Nachtergae, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 358.                                                                                      |
| 16092 | 30-31 | Die Ergänzung der Stipulationsklausel: ἐπερ[θηεῖς ὁμολόγησα ist aufgrund der Datierung fraglich, Ch. Armoni – Th. Kruse, Z.P.E. 140 (2002), S. 170.    |
| 16118 |       | Zu datieren auf die arabische Zeit, P. Horak 64-66, Einl.                                                                                              |
| 16118 | 1     | φυλάκ(ων) → φυλακῆ(ς) (am Original), P. Horak 64-55, Einl.                                                                                             |
| 16119 | 1     | ] εἰ(ς) → ]λ εἰ(ς) (am Original), vielleicht καταβ]λ(ηθέντων) εἰ(ς) oder ἀκοκ]λ(εισθέντων) εἰ(ς), P. Horak 64-66, Einl.                                |
| 16122 | 2     | Πέτρ(ου) Ἀββ(ᾱ) Θωμᾱ → πέτρ(ας) αββ(α) Θωμᾱ, N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 183, Anm. 6.                                                             |
| 16145 | 8     | ἐν Ἀρ(σινιτῶν) πόλει † → ἐν Ἀρ(σινιτῶν πόλει) ἐπαρχ(ίας) Ἀρκ[αδίας] (am Original), P. Eirene 2. 28, Anm. zu Z. 5.                                      |

**S.B. 24**

| Nr.   | Zeile          |                                                                                                                                                                                       |
|-------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16204 |                | Nicht sicher ein christlicher Brief, M. Choat, <i>Belief and Cult in Fourth-Century Papyri</i> , S. 84, Anm. 354.                                                                     |
| 16207 | 4              | Παθερμοίτου → [το]ϣ̣ oder τοϣ̣ Ἐρμοίτου (nach dem Photo), W. Clarysse, <i>J.Jur.P.</i> 34 (2004), S. 30-31.                                                                           |
| 16211 | 1              | [Φι]λ[οτιμίου] → [φι]λ[οτιμία] (siehe jetzt auch <i>C.P.R.</i> 22. 14, Komm. zu Z. 2), B. Kramer, <i>Archiv</i> 49 (2003), S. 266 zu <i>C.P.R.</i> 22. 14.                            |
| 16215 | 1              | ξεστ[οῦ] → ξιστ[οῦ], l. ξυστοῦ (am Original), F. Mitthof in P. Horak, S. 291, Anm. 15.                                                                                                |
| 16215 | 5              | ὀρίου, l. οὐρίου → εἰαρίου, l. ιαρίου (am Original), F. Mitthof in P. Horak, S. 291 mit Anm. 17.                                                                                      |
| 16223 |                | Photo: B. Boyaval, <i>Λύχνος</i> 94 (2003), S. 55.                                                                                                                                    |
| 16223 | 2              | λουβα Σεβαστείου το[ (B.L. 12, S. 242) → Ἀν]ουβᾶς Βαστειῶτο[ς, B. Boyaval, <i>Λύχνος</i> 94 (2003), S. 54.                                                                            |
| 16231 |                | Photo: Nilus 7 (2003), Tafel 2 (P.Vindob. G 26015).                                                                                                                                   |
| 16232 | 4              | Eine Abgekürzte Form von λαμπροτάτω könnte in der Lücke gestanden haben, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 270, Anm. 10                                                          |
| 16232 | V <sup>o</sup> | Gerontios ist viell. identisch mit dem in <i>P.Soc.Com.</i> 6. 20, Z. 11, N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 271.                                                                 |
| 16259 | 1-2            | Der Vorschlag, ἔλαβεν τὰ ἐνοίδια zu lesen (ed.pr., Anm. zur Z.), wird abgelehnt (am Original), vgl. M.G. Assante, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 99-100.                  |
| 16269 | 8              | χαρταρίω von χαρτάριον, „Papyrus“ (wie ed.pr.), nicht Berufsbezeichnung χαρτάριος (gegen J. Diethart, <i>Tyche</i> 12, 1997, S. 253-254), H. Harrauer, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 139. |
| 16325 |                | → Nd.: S.B. 28. 17256.                                                                                                                                                                |
| 16329 | 34             | Zu διὰ κ ( ), viell. Personennamenname, vgl. P. Graux 4, S. 55, Anm. zu Z. 7.                                                                                                         |

**S.B. 26**

|       |     |                                                                                                                                                                                                    |
|-------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16382 | 7-8 | Claudius Protakenos ist vielleicht identisch mit Claudius Protophenes, Strateger oder Basilikos Grammateus im Jahr 143 n.Chr., A. Menchetti, <i>E.V.O.</i> 29 (2006), S. 115, Anm. 10 (zu OGN 93). |
| 16385 |     | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 14 (2005), S. 20 (zu O. Narm. 103).                                                                                             |
| 16385 | 6-7 | ἐλαζωση: l. ἐλαττώση, „degrade, diminish“, R.S. Bagnall, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 14 (2005), S. 21 (zu O. Narm. 103).                                                                         |
| 16388 |     | Photo: B. Legras, <i>Lire en Égypte</i> , S. 109, Abb. 58 (rechts) (zu O. gr.Narmuthis 1. 128).                                                                                                    |

| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16417 |       | Zur Interpretation vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 145 (2003), S. 226-227 (zu P. Vindob. G 24562).                                                                                                                                                                                                                                              |
| 16418 | 5     | ] ὀρίσασθαι → ] πορίσασθαι, D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 167 (zu P. Vindob. G 31628).                                                                                                                                                                                                                                              |
| 16423 |       | Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 167 (zu P. Vindob. G 25793).                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 16423 | 15-17 | γραφὲν εὑ[ ]   [ ] τοῦτο ἔν → γραφὲν ἐφ' [ὑπογραφῆς]   [ἔμοῦ] τοῦ Τοῦῆ (nach der Abbildung), D. Hagedorn, Z.P.E. 156 (2006), S. 167 (zu P. Vindob. G 25793).                                                                                                                                                                             |
| 16487 | 11    | vo]μισ(μάτων) → ] μίσθ(ωσις), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 209 (zu P. Vindob. G 14378).                                                                                                                                                                                                                                               |
| 16505 | 7-25  | Photo: L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 97, Nr. 14 (P. Cairo Zen. 1. 59014).                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 16506 | 5     | [. . . . . ]ν → [ἔνεγκ]ε (vgl. S.B., Anm. zur Z.) oder [ἔξένεγκ]ε; die Ergänzung [δό]ς (B.L. 7, S. 91) ist nur möglich, wenn die letzte Zeile eingerückt war, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 89-90 (zu P. Lond. 3. 1267 d).                                                                                           |
| 16533 | 1     | ] ἐβ[δ]όμ[ης] ἰνδ(ικτίονος) ἐν Ἑρμοῦ πόλει → -]δεκάτη δευτέρας ἰνδ(ικτίωνος) (nach dem Photo); der Papyrus stammt aus Hermopolis oder Antinoupolis und ist auf 508/509, 523/524, 538/539, oder 553/554 n.Chr. zu datieren, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 158 (zu P. Cair.inv. SR 3733. 22).                                            |
| 16555 | 3     | Soterichos ist nicht mit dem Soterichos von S.B. 6. 9432 (g), Z. 9 zu identifizieren, B. Kramer, Archiv 50 (2004), S. 233-234 (zu P. Dion.Herm. 2).                                                                                                                                                                                      |
| 16604 |       | → Nd.: S.B. 28. 16920.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 16647 |       | Gehört zum Archiv des Kolluthos, wie auch P. Mich. 13. 664, 666, P. Vatic.Copt. Doresse 1 und 5, H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 220-221; frühestens zu datieren: 646-647 n.Chr., i.e., S. 224 (zu P. Mich. inv. 6898). (Abweichend von L.S.B. MacCoull, Z.P.E. 141 (2002), S. 199 und 202 mit Datierung auf 571-572 n.Chr.) |
| 16652 | 392   | ἀπὸ Π. [- -] → ἀπὸ Περ[σέων] oder ἀπὸ Περ[κεήσεως], W. Habermann, Tyche 19 (2004), S. 258 (zu P. Lond. 3. 1177).                                                                                                                                                                                                                         |
| 16675 | 92    | ἐξ ἐπ(ισκέψεως) ὀρ[ιο](δείκτου): viell. ἐξ ἐπ(ισκέψεως) ὀρ[ισ](μοῦ), P. Graux 4, S. 12, Anm. 56 (zu P. Oxy. 12. 1446).                                                                                                                                                                                                                   |
| 16684 | 15-17 | Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl. dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11 (S. 132; zu P. Benaki 2).                                                                                                                                                                                                               |

|       |       | <b>S.B. 26</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Nr.   | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 16686 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 326 (zu P. Benaki 4).                                                                                                                                                            |  |
| 16709 |       | Nd. zusammen mit S.B. 26. 16710, mit Photo und Übersetzung: D. Hagedorn, Z.P.E. 158 (2006), S. 201-202. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                                     |  |
| 16710 |       | Nd. zusammen mit S.B. 26. 16709, mit Photo und Übersetzung: D. Hagedorn, Z.P.E. 158 (2006), S. 201-202. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                                                                     |  |
| 16726 | 1     | Die Ergänzung [Ἀρτεμιδώρου στρατηγοῦ Ἀρσι(νοΐτου) Ἡρακ(λείδου) μερί(δος)] ist wohl abzulehnen, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 48, Anm. 6 (zu P. Vindob. G 25719).                                                                                                        |  |
| 16734 | 18    | πρώτη → α (wie B.L. 10, S. 54), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 272.                                                                                                                                                                                                       |  |
| 16734 | 23-24 | Die im app.crit. erscheinenden Angaben zu Z. 1 beziehen sich vielmehr auf Z. 23-24, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 272, Anm. 19.                                                                                                                                          |  |
| 16743 | 16-19 | καὶ τὰ [νομι]ζόμενα τοῦ . ια ἐπιτ[ελῶ]μεν [ὑπὲρ (?) σο]ῦ λυε[τε.μ.]. [ ]   [ ] Spuren (?) [ ] → καὶ τὰ [νομι]ζόμενα. τοῦτου δὲ γεν[ο]μέν[ου] ἐσόμε]θα τετευχό] [τες τῆς παρὰ] σοῦ [βοηθείας oder φιλανθρωπίας o.ä.] (nach dem Photo), Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 196. |  |
| 16805 |       | Zur Interpretation vgl. Ph. Mayerson, Z.P.E. 141 (2002), S. 213-214 (zu P. Mich. inv. 1884).                                                                                                                                                                               |  |
| 16826 |       | Die Tierkreiszeichen sind vom Schreiber durcheinandergebracht, St. Heilen, Z.P.E. 146 (2004), S. 131-136 (zu Kellis horoscope 1).                                                                                                                                          |  |
|       |       | <b>S.B. 28</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 17239 |       | Zu den biblischen Konnotationen im Text vgl. J.H.F. Dijkstra in: Learned Antiquity, S. 140-146 (zu P. Cairo Masp. 1. 67004).                                                                                                                                               |  |
|       |       | <b>P. Sarap.</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 9     | 13    | Erg.: Γερμανικοῦ Ἀ[ακικοῦ (schon B.L. 6, S. 172) oder Γερμανικοῦ Ἀ[ακικοῦ Παρθικοῦ, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 212.                                                                                                                                                   |  |
| 15    |       | Zu datieren: 20.2.104 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 212.                                                                                                                                                                                                         |  |
| 31    | 8-9   | Zu datieren: 25.6.103-115 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 212.                                                                                                                                                                                                     |  |
| 48    |       | Zu datieren: 24.8.123 n.Chr. (Tag und Monat unsicher), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 213.                                                                                                                                                                                |  |

|         |       | <b>P. Sarap.</b>                                                                                                                                                        |  |
|---------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Nr.     | Zeile |                                                                                                                                                                         |  |
| 85      |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 75-76.                                                                               |  |
| 88      |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 72-73.                                                                               |  |
| 89      |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 73-74.                                                                               |  |
| 48a     | 8     | κα → κδ, daher ist der Text um 22.9.123 n.Chr. zu datieren (am Original), F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 213.                                                          |  |
| 103 ter | 6-7   | πᾶν   vac. ὑγιαίν[ειν → παν οικὶ ὑγιαίν[ειν (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 117.                                                                   |  |
|         |       | <b>P. Sijp.</b>                                                                                                                                                         |  |
| 12 b    | 4     | ὁμολογία]ν: viell. eher συγχώρησι]ν, F. Mitthof, Archiv 55 (2009), S. 157.                                                                                              |  |
| 20      | 3     | κωμογρ(αμματέως) → κωμογρα(μματέως), W. Clarysse, briefl.                                                                                                               |  |
| 20      | 4     | κατεχώρισα: übersetze καταχωρίζω mit „verbuchen“, W. Clarysse, briefl.                                                                                                  |  |
| 20      | 14    | ὑποδίκων oder ὑποδρύμων (ed.pr. Anm. zur Z.) oder viell. ὑποβρόχων (W. Clarysse, briefl.) sind alle nicht auf einem besseren Photo nachzuvollziehen, F.A.J. Hoogendijk. |  |
| 38 b    |       | Zu datieren: 8.6.133 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 219.                                                                                                    |  |
| 45      |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 69-70.                                                                                       |  |
|         |       | <b>P. S.A.Athen.</b>                                                                                                                                                    |  |
| 9 + 13  |       | Beide Fragmente gehören zusammen; Neudruck (am Original): J. Bingen, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 209. Abdruck im S.B. vorgesehen.                                           |  |
| 20      |       | Nd.: J. Bingen, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 207-221. Abdruck in S.B. 30 vorgesehen.                                                                                         |  |
| 57      | 10    | Ἡ[ρα]κλ(εΐτου) → Ἡ[ρα]κλ(εΐδου), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285, Anm. 6.                                                                                  |  |
| 60      |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 374-375.                                                                      |  |
| 63      | 10    | [- - - σπ]ουδαστής → [ἐπι σπ]ουδαστής, J. Bingen, Z.P.E. 157 (2006), S. 161.                                                                                            |  |
|         |       | <b>P. Soc. 1</b>                                                                                                                                                        |  |
| 47      | 2     | κεφαλ(αιωτῆ) (B.L. 3, S. 220 und B.L. 4, S. 87) → κεφαλ(αιωταῖς), wie in der ed.pr., P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 192 mit Anm. 145.                                  |  |
| 52      |       | Zur Datierung vgl. K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155-158.                                                                                                            |  |



**P. Soc. 1**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                        |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 52  | 4     | μεγάλ(ω) → μεγαλ(οπρεπεστάτω), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 145, Anm. 68.                          |
| 63  |       | Zu datieren: wahrscheinlich 26. Okt. 624 n.Chr., N. Gonis Z.P.E. 150 (2004), S. 198 mit Anm. 12.                       |
| 67  |       | Zum Ort vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 153-154.                                                                  |
| 68  |       | Zum Ort vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 153-154.                                                                  |
| 69  |       | Zum Ort vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 153-154.                                                                  |
| 80  |       | Zu datieren auf das 6. Jahrh. n.Chr. (gegen B.L. 7, S. 232), C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 183 mit Anm. 188. |
| 86  | 10    | [π]άση ἐπιεικεία → [τ]ῇ ὅῃ ἐπιεικεία, N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 209.                                             |

**P. Soc. 3**

|     |     |                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 162 |     | Zu datieren nach 1.3.286 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 272.                                                                                                                                         |
| 177 |     | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 280-281.                                                                                                                           |
| 181 | 3   | ἡγο(ύμενος/-υμένω) τῶν τι (B.L. 8, S. 393) → ἡγο(ύμενος) τῶν τιμῶν (am Original), viell. Beamter mit Zuständigkeit für Marktpreise, H. Harrauer, Aeg. 86 (2006), S. 141.                                                     |
| 181 | 5   | καὶ τῇ bis Ende der Zeile von einer 2. Hand geschrieben (am Original), H. Harrauer, Aeg. 86 (2006), S. 141 (vgl. zum Zeilenende B.L. 8, S. 393).                                                                             |
| 183 |     | Die Ausonii in P. Soc. 3. 183, sowie diejenigen in P. Rainer Cent. 109, P. Oxy. 16. 1917, P. Vindob.Worp 13 könnten vielleicht mit vir clarissimus Flavius Ausonius in Verbindung stehen, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 90. |
| 222 |     | Zu datieren: um 292 n.Chr., J. Whitehorne, B.A.S.P. 41 (2004), S. 167 mit Anm. 42.                                                                                                                                           |
| 239 |     | Zu datieren: 9.2.601 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 214.                                                                                                                                             |
| 245 | 6-7 | Der vir clarissimus Andronicus könnte viell. Nachkomme des Andronicus sein, der in Photius, Bibl. cod. 279.536a (PLRE I 65f., Andronicus 5) belegt ist, N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 87, Anm. 2.                           |

**P. Soc. 4**

|     |    |                                                                                 |
|-----|----|---------------------------------------------------------------------------------|
| 298 | 15 | στολάρχου: wohl „Flottenkommandant“, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 184.     |
| 324 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 115. |
| 347 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 264. |

**P. Soc. 4**

| Nr. | Zeile |                                                                                               |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 383 | 6-16  | Photo (Ausschnitt): L. Del Corso, Aeg. 84 (2004), S. 87, Nr. 4.                               |
| 403 |       | Zur Datierung (kein Grund für terminus ante quem) vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 207. |
| 411 |       | Zu datieren vor Mai 256 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 199.                        |
| 412 |       | Wohl zu datieren vor Mai 256 v.Chr., vgl. H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 199.              |

**P. Soc. 5**

|     |  |                                                                                      |
|-----|--|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 453 |  | Photo: G. Messeri, Bollettino Roncioniano 5 (2005), S. 22, Abb. 2.                   |
| 541 |  | Zu datieren auf die Zeit des Ptolemaios III., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 204. |

**P. Soc. 6**

|     |    |                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 592 |    | Zu datieren vor Mai 256 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 201.                                                                                                                                                                        |
| 594 |    | Zu datieren um Mai 257 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 201-202.                                                                                                                                                                     |
| 601 |    | Wohl zu datieren auf 254/253 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 202-203.                                                                                                                                                               |
| 612 |    | Zu datieren vor 15.12.247 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 203.                                                                                                                                                                      |
| 614 |    | Zu datieren nach Mai 256 v.Chr. und vgl. zur Interpretation H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 204-205.                                                                                                                                        |
| 684 |    | Neudruck (nicht ganz genau) mit Interpretation und Datierung zwischen ca. 450 und 500 n.Chr., A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, l.c., S. 120-123.                                                                           |
| 684 | 1  | μήνυμα: vielleicht ein Dokument, das die Ausübung der Exaktoria des Taurinus betrifft, A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 122.                                                                                            |
| 684 | 7  | [.....]κὰς λειτουργίας ἐκ[...].λ[...][ → wohl [χρηματι]κὰς oder [οὐσια]κὰς λειτουργίας ἐκ[τε]λεῖν, A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 122.                                                                                |
| 684 | 17 | [.....]ν → wohl [μάγιστρο]ν, A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 121.                                                                                                                                                      |
| 684 | 18 | [.....]εν: viell. [αἰτήσωμ]εν, A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 122.                                                                                                                                                    |
| 685 | 1  | Der Präfekt Aurelius Apion ist wohl identisch mit Apion in P. Ammon 1. 3, Kol. IV, Z. 4 (aber siehe die Ber. dazu); deshalb viell. zu datieren auf 312/313 oder 326/327 n.Chr., P. van Minnen in: Perspectives on Panopolis, S. 187, Anm. 45. |

|      |           |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |           | <b>P. Soc. 6</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nr.  | Zeile     |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 687  | 5         | ἡλυφέννιος: viell. Ποῖλυφέννιος, R. Ast, Z.P.E. 148 (2004), S. 237 zu Z. 8.                                                                                                                                                                                                  |
|      |           | <b>P. Soc. 7</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 731  |           | Zu datieren: nach 88/89 n.Chr., G. Ruffini, B.A.S.P. 43 (2006), S. 96, Anm. 96.                                                                                                                                                                                              |
| 735  | 6-7       | Gaius Longinus Priscus (auch in P. Oslo 3. 89, Z. 9-10) ist wohl identisch mit dem Veteran Longinus Priscus in B.G.U. 1. 179, Z.1, D. Rathbone in: Credito e moneta nel mondo romano, S. 219 mit Anm. 73 und 77.                                                             |
| 778  |           | Englische Übersetzung: R. Selinger, The Mid-Third Century Persecutions, S. 154, Nr. 86.                                                                                                                                                                                      |
| 822  | Fr. A 13- | Interpunktion : `σήμερον'. εὐθέως   ἀκούσας, N. Litinas in                                                                                                                                                                                                                   |
| 823  | 14        | P. Horak, S. 286, Anm. 1.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 825  |           | Zum fehlenden Ehrentitel des Vaters eines vir gloriosissimus vgl. A. Laniado, Recherches sur les notables municipaux, S. 141-142 mit Anm. 88.                                                                                                                                |
| 832  |           | Es bleibt unsicher, ob dieser Brief mit προσκύνημα-Formel christlich oder heidnisch ist (gegen B.L. 2.2, S. 143), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 95 und Anm. 412 (aber vgl. S. 98, Anm. 433 wo der Text unter den sicher christlichen genannt wird). |
| 832  | 7-8       | Interpunktion: τὸ ἐπιστόλιον,   εὐθέως, N. Litinas in P. Horak, S. 286-287.                                                                                                                                                                                                  |
| 858  |           | Wohl zu datieren auf das 29. Jahr, also zwischen April 257 und Mai 256 v.Chr., H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 206.                                                                                                                                                        |
|      |           | <b>P. Soc. 8</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 876  | 1         | Flavius Sarapammon und Serenos sind identisch mit den Empfängern in P. Princ. 2. 78, J. Gasco in: La pétition à Byzance, S. 182 und 186.                                                                                                                                     |
| 933  | 4         | Ἄπα besagt nicht, dass der Vater des Dioskoros ein Mönch war, P. van Minnen in: Learned Antiquity, S. 128, Anm. 40.                                                                                                                                                          |
| 947  |           | Der Text ist mit Sicherheit auf 185/186 n.Chr. zu datieren, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 213.                                                                                                                                                                             |
| 957  | 1         | Erg. am Anfang wohl: [Ἰωάννης κόμης], P. Oxy. 68. 4699, Anm. zu Z. 1 und zu Johannes vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 4.                                                                                                                                                    |
| 964  | 12        | Statt der Erg. ἀποδώσω viell. διδόναι, A. Benaissa, Tyche 21 (2006), S. 8, Anm. zu Z. 33.                                                                                                                                                                                    |
|      |           | <b>P. Soc. 9</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1022 |           | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 276-277.                                                                                                                                                                                          |

**P. Soc. 9**

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1039 | 1-3   | Osarapis ist wohl identisch mit dem in P. Oxy. 44. 3177, Z. 4 (vgl. schon dort Anm. zu Z. 4-5) und viell. mit dem Archipropheten und Protostolistes in P. Oslo 3. 158, Z. 5-6; der Text ist dann eher auf 267-268 als 216-217 n.Chr. zu datieren (vgl. ed.pr.), M. Malaise in: Hommages à Carl Deroux IV, S. 439, Anm. 23 und S. 447-448, Nr. 13, 16 und 22. |
| 1063 |       | Nd. mit englischer Übersetzung: M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 41-44.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1074 | 1     | Derselbe Ptoleminos wohl in S.B. 22. 15627, Z. 1 und P. Oxy. 68. 4676, Z. 1, und vgl. P. Oxy. 4676, Anm. zur Z.                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1080 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 301.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1082 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 341.                                                                                                                                                                                                                                                               |

**P. Soc. 10**

|      |         |                                                                                                   |
|------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1117 | 27-28   | Zu datieren: 21.1.123 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 213.                                |
| 1122 |         | Zu datieren: wohl 7. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 153 (2005), S. 171.                          |
| 1134 |         | Zu datieren: 23.10.91 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 213.                                |
| 1137 |         | 17. oder 27.10.105 n.Chr. sind weitere mögliche Termine, F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 213-214. |
| 1140 | 19-20   | Zu datieren: 27.5.138 n.Chr., F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 214.                                |
| 1153 |         | Zur Herkunft vgl. F. Mitthof, Tyche 22 (2007), S. 214.                                            |
| 1176 | Einl. 5 | καρίζα: viell. für καρίδα (Schiffstyp), P. Soc.Com. 6. 20, Anm. zu Z. 4.                          |

**P. Soc. 12**

|      |    |                                                                                                                                                                                                                   |
|------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1237 | 10 | ἐνεχυρασ[ί]ας → ἐμβαδε[ί]ας, P. Sängers, Tyche 21 (2006), S. 202-203.                                                                                                                                             |
| 1247 |    | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 393-394 mit Fig. 31.                                                                                          |
| 1255 | 12 | προσσυγχωρεῖν → καὶ πρὸς συγχωρεῖν, D. Hagedorn, Z.P.E. 153 (2005), S. 144, Anm. 11.                                                                                                                              |
| 1275 |    | Ἀμμωνίῳ στρ/ ὀξυρυγχ[ί]του → Ἀμμωνίῳ στρ(ατηγῶ) Ὀξυρυγχ[ί]του (dieser Strategie ist viell. nicht anderweitig bezeugt; seine Amtszeit fällt vermutlich ins 2. Jahrh. n.Chr.), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 199. |

**P. Soc. 13**

|      |  |                                                            |
|------|--|------------------------------------------------------------|
| 1320 |  | Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159. |
|------|--|------------------------------------------------------------|

|      |       | <b>P. Soc. 13</b>                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1325 |       | Marcus Claudius Sabinus (Z. 5) ist wohl identisch mit dem gleichnamigen Bankier oder seinem Sohn in S.B. 14. 11850, Z. 1 und viell. mit Claudius Sabinus in P. Dub. 11, Fr. 1, Z. 19, D. Rathbone in: <i>Credito e moneta nel mondo romano</i> , S. 218 mit Anm. 72. |
| 1338 |       | Zu datieren: 11.10.299 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, <i>Chron. Systems 2</i> , S. 174.                                                                                                                                                                           |
| 1359 | 3-4   | Zu ἕως ἄν κἀν   νῦν vgl. N. Litinas in P. Horak, S. 288, Anm. 9.                                                                                                                                                                                                     |

**P. Soc. 14**

|      |        |                                                                                                                                                                  |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1416 | 3      | βοίον κρέ(ως) → βοίον μέν (nach dem Photo), D. Hagedorn, <i>Z.P.E.</i> 149 (2004), S. 161.                                                                       |
| 1418 |        | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, <i>Women's Letters from Ancient Egypt</i> , S. 342.                                                           |
| 1424 | 1-2, 9 | στόλαρχοι: wohl „Flottenkommandant“, H. Hauben, <i>Anc.Soc.</i> 36 (2006), S. 184.                                                                               |
| 1425 |        | Wohl kein Brief, sondern das Ende einer privaten Petition; gehört viell. zum Apionenarchiv, J.-L. Fournet - J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 187. |
| 1425 | 2      | μεγαλό(νοιαν) → μεγαλο(πρέπειαν), J.-L. Fournet in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 187.                                                                       |
| 1425 | 3      | ἴγτες: viell. γονυπετοῦ]γτες, J.-L. Fournet – J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 187.                                                               |
| 1425 | 7-8    | Viell. zu ergänzen: τοῦ [[μεγαλοπρεποῦ]ς οἴκου, J. Gascou in: <i>La pétition à Byzance</i> , S. 187.                                                             |
| 1426 | 8      | Mit Klibanarier ist wohl ein Leontoklibanarier gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.                                                                            |

**P. Soc. 15**

|      |    |                                                                                                                            |
|------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1514 | 25 | Zu κίστη vgl. Plutarchus, <i>De Iside</i> 39, M. Malaise in: <i>Hommages à Carl Deroux IV</i> , S. 442 und S. 448, Nr. 23. |
| 1546 |    | Zur Datierung und Interpretation vgl. F. Mitthof, <i>Tyche</i> 21 (2006), S. 199-200.                                      |
| 1558 |    | Ausgabe des Rekto mit Photo: P. Radiciotti, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 116-118.                            |
| 1569 | 11 | κόμ[ιτι] → κοί[νῳ], N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 154 (2005), S. 209.                                                            |

**P. Soc.Com. 6**

|    |   |                                                                                           |
|----|---|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 |   | Zu datieren auf das 2. oder 3. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, <i>Archiv</i> 53 (2007), S. 82. |
| 17 | 2 | κολλ(ημάτων) → κολ(λημάτων), F. Mitthof, <i>Archiv</i> 53 (2007), S. 82.                  |
| 18 |   | Herkunft: viell. <i>Oxyrhynchites</i> , F. Mitthof, <i>Archiv</i> 53 (2007), S. 83.       |

**P. Soc.Com. 6**

| Nr. | Zeile |                                                                                                   |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20  |       | Zu datieren: Ende 5./ Anfang 6. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 270.               |
| 20  | 4     | Ἡρακλε[οπολιτῶν πόλεως] → Ἡρακλε[οπολιτῶν], N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.                  |
| 20  | 9     | προσδέδοται: viell. τύπος δέδοται, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.                           |
| 20  | 11    | τοῖς σο]φωτά(τοις) → τοῖς λαμπροτά(τοις) καὶ σο]φωτά(τοις), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 270.  |
| 20  | 11    | Menas ist viell. identisch mit dem in S.B. 18. 13116, Z. 3, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 270.  |
| 20  | 11    | Gerontios ist viell. identisch mit dem in S.B. 24. 16232 V°, N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271. |

**P. Soc. XI Congr.**

|    |                          |
|----|--------------------------|
| 4  | → Nd.: P. Soc. 15. 1512. |
| 5  | → Nd.: P. Soc. 15. 1516. |
| 6  | → Nd.: P. Soc. 15. 1519. |
| 7  | → Nd.: P. Soc. 15. 1520. |
| 8  | → Nd.: P. Soc. 15. 1525. |
| 9  | → Nd.: P. Soc. 15. 1527. |
| 10 | → Nd.: P. Soc. 15. 1529. |
| 11 | → Nd.: P. Soc. 15. 1554. |
| 12 | → Nd.: P. Soc. 15. 1558. |
| 13 | → Nd.: P. Soc. 15. 1559. |
| 14 | → Nd.: P. Soc. 15. 1570. |

**P. Soc. XVII Congr.**

|    |   |                                                                                                                                                                                              |
|----|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 | 2 | Θοώνει (l. Θώνει) → Θώνει (nach dem Photo), M.G. Assante, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 92.                                                                                     |
| 20 |   | Viell. Gesundheitsfrage, M.G. Assante, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 93.                                                                                                        |
| 20 | 1 | Κολ]λοῦθε → [ἄγτε Κολ]λοῦθε, M.G. Assante, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 93.                                                                                                    |
| 29 | 3 | Wohl derselbe Timagenes, Vater des Johannes, in P. L.Bat. 1. 3, Z. 3, P. Oxy. 50. 3583, Z. 3, 55. 3805, Z. 12, 68. 4696, Z. 5 und S.B. 22. 15471, Z. 2, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 5. |

**P. Soc. XX Congr.**

|    |    |                                                                                                                  |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12 | 14 | Nepotianus ist viell. identisch mit dem in P. Yale 3. 137, Z. 150, N. Gonis, <i>Chr.d'Ég.</i> 79 (2004), S. 349. |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**P. Sorb. 2**

|    |         |                                                                                                                               |
|----|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 69 | 32 B 10 | κτ(ήσεως) Ἑρμ. .[ : viell. κτ(ήσεως) Ἑρμογ[ένους und identisch mit demselben Gut in P. Eirene 2. 21, siehe dort Anm. zu Z. 4. |
|----|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**P. Sorb. 2**

| Nr. | Zeile    |                                                                                                                                                                  |
|-----|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 69  | 47 A 1,  | Derselbe tabellio Taurinus wohl in B.G.U. 17. 2678, Z. 8,                                                                                                        |
|     | 88; B 34 | R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 211, Anm. 7.                                                                                                                |
| 69  | 54 B 3   | ἀπεκδ(ίκου): die Ber. in B.L. 11, S. 253 ist nicht<br>notwendig; viell. „ex-ekdikos“ (vgl. C.P.R. 24. 8, Anm.<br>zu Z. 1), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 184. |

**P. Soterichos**

|   |       |                                                                                                                  |
|---|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | 3-4   | μηνὸς   Σ[εβασ]τοῦ: viell. μηνὸς   Ν[έου Σεβασ]τοῦ oder<br>Δ[ομιτια]νοῦ, D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160. |
| 5 | 18-19 | ἐν τῇ Τε[λεβ]ῆς λεγομένη: viell. war Τερεβήσαι gemeint,<br>vgl. P. Graux 4, S. 23.                               |

**P. Sta.Xyla**

|    |    |                                                                                                      |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12 | 16 | νο(μισμάτια) → νό(μισμα) (mit B.L. 10, S. 252), A.<br>Delattre, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 385, Anm. 1. |
| 12 | 17 | ΑΝΔΡΕΑ → ΑΝΔΡΕΑΣ, A. Delattre, Chr.d'Ég. 79 (2004), S.<br>385, Anm. 1.                               |
| 20 |    | → Nd.: S.B. 28. 17153.                                                                               |

**P. Strasb. 1**

|    |    |                                                                                                                                                    |
|----|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 | 5  | [ἀπὸ Ἑτ]έρων Χηνοβοσκῶν → [ἀπὸ Ἑ]τέρων<br>Χηνοβοσκίων (nach einem Photo), J.M.S. Cowey - D.<br>Kah, Z.P.E. 163 (2007), S. 169 mit Anm. 110.        |
| 57 | 18 | Die Ergänzung πρόθες statt πρὸ βήμ[ατος] (B.L. 10, S. 254)<br>wird abgelehnt (nach dem Photo), J.D. Thomas, Z.P.E.<br>146 (2004), S. 180, Anm. 13. |

**P. Strasb. 2**

|     |    |                                                                                                                                                                 |
|-----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 88  |    | Ein neues Fragment mit Schrift auf dem Verso enthält eine<br>Inhaltsbestimmung zum Text auf dem Rekto, vgl. B.<br>Laudenbach, Z.P.E. 150 (2004), S. 215-218.    |
| 88  | 24 | Πέρσου: viell. fehlerhaft für Πέρσης; das Ethnikon gehört<br>dann nicht zu Panobchunis, sondern zu seinem Sohn<br>Petearsemtheus, Pros.Ptol. 10, S. 237, E2025. |
| 90  |    | Gehört zu P. Strasb. 9. 883 (a), B. Laudenbach, Z.P.E. 150<br>(2004), S. 218-219.                                                                               |
| 91  | 29 | τὸ καθέν → τὸ καθ' ἓν, K.A. Worp, briefl.                                                                                                                       |
| 96  |    | Der Text ist wohl kein Bericht, sondern eine Enteuxis, Ch.<br>Armoni, Tyche 21 (2006), S. 196.                                                                  |
| 117 | 3  | [ ] → [χρήζομεν], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 206.                                                                                                      |
| 117 | 4  | [ ] → [Βάσσος. Διό], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S.<br>206.                                                                                                |
| 117 | 5  | [ ] → [καὶ Βάσσο]ν, B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S.<br>206.                                                                                                 |
| 117 | 8  | [αὐτοὺς καί] → [τοῦτο καί], B. Olsson, Papyrusbriefe<br>(1925), S. 206.                                                                                         |

|     |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |       | <b>P. Strasb. 2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 117 | 8-9   | φι[λοῦντος] → φί[λον ὄντα], B. Olsson, Papyrusbriefe (1925), S. 206.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|     |       | <b>P. Strasb. 3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 131 | 1     | Σεβαστοῦ → Αὐγούστου, K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 155.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 133 | 1     | Die Ergänzung der Konsuldatierung (B.L. 5, S. 131) ist sehr unsicher, vgl. P. Oxy. 68. 4702, Anm. zu Z. 1.                                                                                                                                                                                                            |
| 142 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 215.                                                                                                                                                                                                                                    |
|     |       | <b>P. Strasb. 4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 183 | 8     | δεγηχους (? B.L. 5, S. 136) : viell. eine fehlerhafte Form von ζεύγη, S. Russo, Le calzature, S. 148-149.                                                                                                                                                                                                             |
| 187 | 9     | παρὰ σ[οῦ] → παρὰ σ[οί], N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 168.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 193 | 4     | Interpunktion: ἐπιστόλιον, εὐ[θέως, N. Litinas in P. Horak, S. 287, Anm. 5.                                                                                                                                                                                                                                           |
| 208 |       | → Nd.: S.B. 28. 17081.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 235 |       | Der Text wurde transversa charta geschrieben (am Original geprüft von J. Gascou), P. Horak 13, Einl., S. 68.                                                                                                                                                                                                          |
| 235 | 3     | ἐγρ[ά]ψατο → ἐμ[α]ρ[τύ]ρατο (am Original geprüft von J. Gascou), P. Horak 13, Einl., S. 68.                                                                                                                                                                                                                           |
| 245 |       | Zur Interpretation vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 151 (2005), S. 127, Anm. 3.                                                                                                                                                                                                                                               |
| 257 | 3     | Θεμπεστῶκis (weiter Θενπεσοῦχος genannt) ist wohl identisch mit der in S.B. 20. 14167, H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 254, Anm. 185.                                                                                                                                                            |
| 257 | 12    | (ἐτῶν) νθ: das Theta ist sicher (nach einem Photo), H. Melaerts in: Le rôle et le statut de la femme, S. 254, Anm. 185.                                                                                                                                                                                               |
| 265 | 12-15 | Zu lesen und ergänzen: ἐνάτου μέρος (l. ἔνατον oder l. μέρους?) [ο]ϊκί[ας διστέγου]   [καὶ αὐλῆς ἐκ τοῦ ἀπὸ] νότου μέρος κοινὸν καὶ ἀδιέ[ρετον (l. ἀδιαίρετον), . . . ]   [καὶ τῶν συγκυρόντων π]άντων ἐν τῇ προκειμέ[νῃ κόμῃ]   [ᾧν γείτονες νότου π]ρότερον, N. Kruit – B. Muhs – K.A. Worp in: P. Zauzich, S. 368. |
| 268 |       | Zu datieren: von ca. Ende Juli bis zum 29. Aug. 175 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 218-219.                                                                                                                                                                                                               |
|     |       | <b>P. Strasb. 5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 302 | 10    | γῆς] ὑπολόγου: die Ergänzung γῆς wird abgelehnt; ὑπόλογος ist ein Substantiv, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 235, Anm. 23.                                                                                                                                                                                   |



**P. Strasb. 5**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                       |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 333 | 4     | Derselbe Eudaimon in O. Lund. 20, Kol. I, Z. 10, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95 (fehlerhaft zu P. Strasb. 333, Z. 3). |
| 380 | 2     | Ἡρακλείτου: l. Ἡρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285.                                                                                              |
| 386 |       | Zu datieren auf 26.3.196 n.Chr. (statt 24.4.196), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 145.                                                                             |
| 396 | 5     | Ἑρμεία ταβελλίωνος → Ἑρμείου ταβελλίωνος (am Original), R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 210, Anm. 4.                                                             |
| 396 | 10    | Θεοδώρου → Θεοδώρου oder Θεόδωρος (am Original), R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 210, Anm. 4.                                                                    |
| 396 | 11    | Ἀμαίου [[Κι]] Κύρου → Ἄμα Κυρ [[Κυρ]] Κύρας (am Original), R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 210, Anm. 4.                                                          |
| 396 | 12    | Τρ[ιαδ]έλφου → δ. .[.]ελφου, viell. δ(ιὰ) τ(οῦ) [ἀδ]ελφοῦ (am Original), R.-L. Chang, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 210, Anm. 4.                                            |
| 476 | 7     | ἐν συμβρόχῳ καὶ ἀβρό]χῳ → wohl ἐν συμβρό]χῳ, P. Horak 9, Anm. zu Z. 7-9.                                                                                              |
| 476 | 8     | Zu erg. und lesen vor ἀλλότριος (l. ἀλλότριαι): τῷ δὲ ἀβρόχῳ, τὸ μὴ] εἶη, P. Horak 8, Anm. zu Z. 7-9.                                                                 |
| 476 | 9     | Erg. am Anfang: [μισθώσεως, P. Horak 8, Anm. zu Z. 7-9.                                                                                                               |
| 489 | 7     | [τὸ γραμματεῖον τῆς μισθώσεως κύριον καὶ βέ]βαιον → [τὸ γράμμα ταύτης τῆς μισθώσεως κύριον καὶ βέ]βαιον, N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 255.                           |

**P. Strasb. 6**

|       |    |                                                                                                                                                          |
|-------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 594 a |    | Vollständige Ausgabe (nach dem Photo; am Original geprüft von J. Gascou), J. Straus, L'achat et la vente des esclaves dans l'Égypte romaine, S. 341-343. |
| 594 b |    | Vollständige Ausgabe (nach dem Photo; am Original geprüft von J. Gascou), J. Straus, L'achat et la vente des esclaves dans l'Égypte romaine, S. 340-341. |
| 597   | 15 | γεφ[.....].ος: viell. γεφ[ργὸς εἰρήναρ]χος, P. Sängner, Tyche 20 (2005), S. 190 mit Anm. 141.                                                            |
| 600   |    | Frühestens zu datieren: 29.9.609 n.Chr., aber wohl 28.9.624 oder 28.9.654, N. Gonis, Z.P.E. 141 (2002), S. 169, Anm. 4.                                  |

|                     |       | <b>P. Strasb. 7</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|---------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Nr.                 | Zeile | <b>P. Strasb. 7</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <b>618</b>          | 21    | καὶ [...], δισκ( ) Ἀπόλλωνος → Ἰσι[...], Δισκαπόλλωνος (am Original geprüft von P. Heilporn), wohl identisch mit Isidoros, Sohn des Diskapollon in P. Panop.Borkowski, Z. 463 (= P. Berl.Bork. XIII, Z. 30 = S.B. 24 16000), N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 103, Anm. 38. |  |
| <b>699</b>          | 1-21  | → Nd. zusammen mit P. Flor. 3. 297 und P. Strasb. inv. 1595-1596, mit Photos: P. Aphrod.Reg. (= C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 247-271).                                                                                                                             |  |
| <b>699</b>          | 22-30 | Die beiden Quittungen gehören zu der von J. Fournet in Archiv 46 (2000), S. 233-247 zusammengestellten Gruppe, C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 25, Anm. 9.                                                                                                            |  |
| <b>699</b>          | 26-30 | Photo: C. Zuckerman, Du village à l'empire (vor Pl. der Kol. XI).                                                                                                                                                                                                             |  |
| <b>P. Strasb. 8</b> |       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| <b>716</b>          | 7     | ἡ γοῦν ἀπαιτη...αι → ἡγουν ἀπαιτηθῆναι (am Original), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 183.                                                                                                                                                            |  |
| <b>716</b>          | 8     | φ[υ]λακῆς (B.L. 8, S. 430) → . . . λα, ης (am Original), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 183.                                                                                                                                                         |  |
| <b>716</b>          | 9     | ], υλει κα[ί]: viell. β]ούλει (oder ]τυχει) κύ[ριε] (oder κύ[ρ(ιε)]) (am Original); der Vorschlag in B.L. 8, S. 430 wird abgelehnt, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 183.                                                                              |  |
| <b>716</b>          | V°    | ἐπιτολ( ): viell. fehlerhaft für ἐπιστολ( ), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 183.                                                                                                                                                                     |  |
| <b>755</b>          | 22-23 | Ἀὐρ(ήλιος) Βικτ[ω]ρί[ν]ος - - -   δ[ι]άκο[ν]ος: Ἀὐρ(ήλιος) wird bestätigt, aber δ[ι]άκο[ν]ος ist unsicher, denn nur das Delta ist lesbar (J. Gascou durch Email), K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 148.                                                                       |  |
| <b>773</b>          |       | Terminus ante quem: wohl Sommer 225 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 143-144.                                                                                                                                                                                      |  |
| <b>780</b>          |       | Gehört viell. zum Familien-Archiv des Georgios, Sohn des Silbanos (vgl. P.J. Sijpesteijn, Hellenika 40, 1989, S. 381-383), J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 168.                                                                                                       |  |
| <b>781</b>          | 2-3   | τῶν ἐξ Ἡρακλ[έ]ους   [π]όλεως . . . , εργων: viell. τῶν ἐξ Ἡρακλ[έ]ους   [π]όλεως ἐ]π[ε]ργων, D. Kaltsas, Z.P.E. 142 (2003), S. 215-216.                                                                                                                                      |  |
| <b>781</b>          | 4     | Σαμί[ο]ν (ed.pr., Anm. zur Z.): Ethnikon (so P. Strasb. 6-8 Index, S. 10) oder Patronymikon, Pros.Ptol. 10, S. 324, E2677.                                                                                                                                                    |  |
| <b>789</b>          | V° 4  | ἐν τ(ῶ) (ὀκταρούρου) → ἐν τ(ῶ) (Ὀκταρούρω), P. Graux 4, S. 25.                                                                                                                                                                                                                |  |

**P. Strasb. 8**

| Nr.   | Zeile                    |                                                                                        |
|-------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 791 D | 43                       | ἐπ( ) → Ἐπ(είφ), P. Graux 4, S. 19, Anm. 76.                                           |
| 791 D | 51, 55,<br>59, 62,<br>65 | Am Anfang zu lesen: (ὄν) μετ(ρηθείσαι) (nach einem Photo), P. Graux 4, S. 22, Anm. 91. |
| 791 D | 65                       | ἐπ( ) → Ἐπ(είφ), P. Graux 4, S. 19, Anm. 76.                                           |

**P. Strasb. 9**

|         |               |                                                                                                                                                                   |
|---------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 829     | 78            | (Πύρρι)χ(ος) → (Πετεσοῦ)χ(ος); fängt mit einer Ligatur des Pi und Tau an, P. Graux 4, S. 54, Anm. zu Z. 5.                                                        |
| 849     | 12            | Ἡρακλείτου: l. Ἡρακλείδου, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 285.                                                                                          |
| 867     | 4             | ...τ( ) → (ὄν) μετ(ρηθείσαι) (nach einem Photo), P. Graux 4, S. 22, Anm. 91.                                                                                      |
| 867     | 12            | ..τ( ) → (ὄν) μετ(ρηθείσαι) (nach einem Photo), P. Graux 4, S. 22, Anm. 91.                                                                                       |
| 882     | 7             | ο καὶ ἀγανε .ει. [ → δ καὶ ἀγανεώσ. [ , Ch. Armoni, Archiv 51 (2005), S. 225.                                                                                     |
| 883 (b) |               | Zur Zusammensetzung der Fragmente mit einem neuen Fragment (fr. b 3) und dem Zusammenhang mit P. Strasb. 2. 87 vgl. B. Laudenbach, Z.P.E. 150 (2004), S. 218-219. |
| 891     | V° 1, 7,<br>8 | πολ( ) → Πολ(υδευκείας), P. Graux 4, S. 11, Anm. 49.                                                                                                              |
| 891     | V° 3          | Πι( ) → Πι(ττακιάρχης) und am Ende: Θε[αδ(ελφείας) (ἄρ.)] (nach einem Photo), P. Graux 4, S. 22.                                                                  |
| 891     | V° 4          | Zu lesen: κριθ(ῆς) (ἄρτ.) δ̄. κ̄ο, φακοῦ (ἄρτ.) ῑθ̄, .. (πυροῦ) [ (nach einem Photo), P. Graux 4, S. 22.                                                         |
| 891     | V° 5          | (ἀφ' ὄν) μετ( ) Παχὼν λ (πυροῦ) ῑ. . → (ὄν) μετ(ρηθείσαι) Παχὼν λ̄ (πυροῦ) ιγ γ' (nach einem Photo), P. Graux 4, S. 22.                                          |
| 892     | R° II 8       | γεωργ( ) [ . ]. . ποι( ) → γεωργ(ίας) [ τ]οῦ πιτ(τακίου), P. Graux 4, S. 52, Anm. zu Z. 13.                                                                       |
| 897     | 8             | Dionysios, Sohn des Ptol( ), ist viell. identisch mit Dionysios, Sohn des Ptolemaios, in P. Hamb. 1. 15, Z. 15, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 348.            |

**Stud.Pal. 2**

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S. 29 | III 3 | Stotoetis, Sohn des Panephremmis ist viell. identisch mit den in P. Amh. 2. 119, Z. 5, C.P.R. 15. 46, Z. 3, Stud.Pal. 22. 81, Z. 4 und mit Στο[τοήτιν] in P. EES 89 A (S.B. 28. 17039), Z. 3, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 47. |
|-------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Stud.Pal. 3**

|     |   |                                                                        |
|-----|---|------------------------------------------------------------------------|
| 260 |   | Zu datieren: 28.5.752 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 189-192. |
| 271 | A | → Nd.: S.B. 28. 17143.                                                 |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                   |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 271 | B     | → Nd.: S.B. 28. 17144.                                                                                                                            |
| 272 |       | → Nd.: S.B. 28. 17145.                                                                                                                            |
| 314 | 3     | (ὕπερ) ἐμφ(υ)τ(ευτικοῦ) (B.L. 8, S. 438) → (ὕπερ) ἐμφ(υ)τ(εύματος), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 159.                                          |
| 586 | 5     | Zu ἀρσ( ) (vgl. B.L. 10, S. 262) vgl. P. Horak 27, Anm. zu Z. 12.                                                                                 |
| 591 | 1     | Am Ende der Zeile ist vielleicht τοῦ ζυγοστάτου (in einer abgekürzter Form, z.B. ζυγο(στάτου)) zu lesen, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150-151. |
| 604 | 1     | διαγ[ρα]φ(ῆς) → διαγ[ρά]φ(ου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.                                                                               |
| 658 | 2-3   | δ(ια)κρ(α)φ(ῆς) (vgl. Stud.Pal. 8, S. 253) → δ(ια)κρ(ά)φ(ου) (l. διαγράφου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.                                 |
| 659 | R° 3  | (ὕπερ) δ(ια)κρ(α)φ(ῆς) (vgl. Stud.Pal. 8, S. 253) → δ(ια)κρ(ά)φ(ου) (l. διαγράφου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.                          |
| 683 | 1     | δ(ι)ακραφ(ῆς) (vgl. Stud.Pal. 8, S. 253) → δ(ι)ακράφ(ου) (l. διαγράφου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.                                     |
| 687 | 1     | διακραφ(ῆς) → διακράφ(ου) (l. διαγράφου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.                                                                    |
| 693 | 2     | διαγρ(αφῆς) → διαγρ(άφου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.                                                                                   |
| 694 |       | Zu datieren: 30.1.652 n.Chr. (vgl. B.L. 10, S. 263), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.                                                         |
| 694 | 2     | Der Lesung διακράφου (l. διαγράφου) wird zugestimmt (am Original von H. Harrauer geprüft), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.                   |
| 701 | 2     | διαγραφή(ς) → διαγράφου (am Original von H. Harrauer geprüft), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.                                               |
| 829 |       | Zum Ort vgl. N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 152.                                                                                                 |
| 834 |       | Auf das 7. oder 8. Jahrh. n.Chr. zu datieren, N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 152.                                                                |

**Stud.Pal. 3 (2. Aufl.)**

|     |                                                                                                                         |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 69  | Herkunft: wegen χρυσοῦ νομ. wohl Herakleopolites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 174; vgl. P. Horak 27, Anm. zu Z. 12. |
| 112 | Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173.                                      |
| 146 | Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173 (zu Stud.Pal. 20. 194).               |

| Nr.                | Zeile |                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 147                |       | Herkunft: wegen χρυσίου νομ. eher Arsinoites (oder Herakleopolites?) als Hermopolites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 172; vgl. auch S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 159, Anm. 12.                 |
| 164                |       | Die Alternativdatierung 650 n.Chr. ist wohl auszuschließen, S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 153, Anm. 5.                                                                                            |
| <b>Stud.Pal. 5</b> |       |                                                                                                                                                                                                      |
| 123                |       | Wohl zu datieren: 268 n.Chr., J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 438.                                                                                                                    |
| 123                | 2-3   | Erg. z.B.: [νικήσαντα τὴν Zahl Ὀλυμ]πιάδα τοῦ δ[ωρηθέντος ἡμῖν ὑπὸ τῆς θείας μεγαλοδωρείας τοῦ κυρίου ἡμῶν Γαλληνοῦ Σεβαστοῦ ὀλ]υμπικοῦ [ἀγῶνος, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 431. |
| 123                | 4     | Erg. viell.: ἀγα[δησάμενος τὸν στέφανον, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 431.                                                                                                         |
| 123                | 6     | Erg. viell.: [τοῦ Σ]εβαστοῦ καὶ τῆ[ς Σεβαστῆς, J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 431.                                                                                                   |
| <b>Stud.Pal. 8</b> |       |                                                                                                                                                                                                      |
| 733                | 2     | Σουλλαφόρου (B.L. 10, S. 264): „ghost name“ → wohl Σουλλᾶ (Personenname Σουλλᾶς, vgl. B.L. 8, S. 446), P. Horak 64, Anm. zu Z. 10.                                                                   |
| 767                |       | Herkunft: wegen χρυσίου νομ. in Z. 2 wohl Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173.                                                                                                           |
| 822                |       | Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173.                                                                                                                   |
| 899                | 2     | τῆ(ς) θεοφυλάκτου (B.L. 11, S. 261) → τ(ο)ῦ θεοφυλάκτου (vgl. schon ed.pr.), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 185-186.                                                                               |
| 957                |       | Wahrscheinlich zu datieren auf den 13.3.621 oder 636 n.Chr. (nach dem Mikrofilm) und zur Herkunft vgl. S. Kovarik, Tyche 22 (2007), S. 118.                                                          |
| 964                |       | Stammt wohl aus dem Herakleopolites, P. Horak 27, Anm. zu Z. 12.                                                                                                                                     |
| 964                | 4     | ἄρσ( ) → wohl ἄρσ(ατικά) (vgl. B.L. 10, S. 266), P. Horak 27, Anm. zu Z. 12.                                                                                                                         |
| 1121               | V° 1  | ἀποτριβ(έντων) διαφορρ( ) μηχαν( ) τῆς ο[ → ἀποτριβ(ῆς) διαφορ(ων) μηχαν(ικῶν) τῆς ο[ὑσίας, J. Rea bei J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 144, Anm. 62.                                |
| 1121               | V° 2  | μηχαναρ( ): viell. μηχανικ(ῶν), J. Rea bei J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 144, Anm. 62.                                                                                            |
| 1129               | 4     | στολαρχής: wohl „Flottenkommandant“, H. Hauben, Anc.Soc. 36 (2006), S. 185.                                                                                                                          |

**Stud.Pal. 8**

| Nr.  | Zeile |                                                                                               |
|------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1199 |       | Zu datieren: 10.7.759 oder 744 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 189-192.               |
| 1200 |       | Zu datieren: 10.7.759 oder 744 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 189-192.               |
| 1223 |       | Herkunft: wohl Arsinoites, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 25, Anm. 10.        |
| 1247 | 2     | κελλ( ): viell. κελλ(αρίτης), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 187, Anm. 117. |
| 1333 |       | Zu datieren: 751/752 n.Chr. oder später, N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 189-192.             |

**Stud.Pal. 10**

|    |    |                                                                                                                                                                                                                      |
|----|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  |    | Zur Topographie vgl. J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 246-247.                                                                                                                                       |
| 1  | 10 | [ ]υολ → wohl Ψινόλ, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 177 und 246.                                                                                                                                   |
| 3  |    | Zu datieren auf das 8. Jahrh. n.Chr., F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 167, Anm. 10.                                                                                                                                |
| 3  | 2  | Ἄρε[ω]ς: viell. Ἀρέου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130, Anm. 5.                                                                                                                                  |
| 3  | 3  | Wohl derselbe Timagenes, Vater des Johannes, in P. Oxy. 50. 3583, Z. 3, 55. 3805, Z. 12, 68. 4696, Z. 5, P. Soc. XVII Congr. 29, Z. 3 und S.B. 22. 15471, Z. 2, vgl. P. Oxy. 68. 4696, Anm. zu Z. 5 (zu P. Warr. 3). |
| 20 | 1  | Die Lesung [χ(ωρίον)] Ἀμαεῖ wird angezweifelt: viell. χο(ρίον), l. χωρίον, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 133, Anm. 12.                                                                                           |
| 20 | 2  | λ(ό)γ(ος) [.] λια → λ(ό)γ(ος) πλινθ(ουργῶν), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 133, Anm. 12.                                                                                                                         |
| 20 | 4  | Κανν( ) → κανν(αβαρίων), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 133, Anm. 12.                                                                                                                                             |
| 20 | 5  | ὀ[ν(ομα)] → ὄγ(ομα) α χ(ωρίον) [.] . [ὄ]γ(ομα) α [.] , F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 133, Anm. 12.                                                                                                               |
| 20 | 6  | Ασκκ( ) → ..κη oder ..κς, viell. Νίκης, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 135.                                                                                                                                       |
| 20 | 7  | ὄν(όματα) θ → ὀ(μοῦ) ὄν(όματα) θ, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 133, Anm. 12.                                                                                                                                    |
| 30 |    | → Nd. mit neuem Fragment und Photo: P. Horak 64 und Tafel XXXVI.                                                                                                                                                     |
| 37 | 3  | Ἀγ]κωνος → Ἀγκῶνος (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                                                                                                             |
| 37 | 4  | Ἀροθεου → Ἀροθέου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                                                                                                              |

| Nr. | Zeile    |                                                                                                                                                                                                                |
|-----|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 37  | 5        | Ἀτταμου → Ἀράβων (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.                                                                                                                                         |
| 37  | 8        | Αἰθιόπου → Αἰθιώπου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 129.                                                                                                                                      |
| 37  | 11       | Ἀφρ]οδι → ..... (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.                                                                                                                                          |
| 40  | 1        | Ἀμπελίου → Ἀμπελίου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 126.                                                                                                                                      |
| 40  | 2        | [Α]λεξάνδρου → Ἀλεξάνδρου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 126.                                                                                                                                |
| 40  | 3        | Ἀγκ[ων]ος → Ἀγκῶνος (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                                                                                                      |
| 40  | 7        | Ἀ[ ]α[ ]ι( ) → Ἀφαγίου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 129.                                                                                                                                   |
| 40  | 8        | Αἰθι[ο]π( ) → Αἰθιώπω(ν) (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 129.                                                                                                                                 |
| 40  | 10       | Ἀκ[αν]θω[νος] → Ἀκα[ν]θῶ[νος] (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.                                                                                                                            |
| 40  | 11       | Ἀριδεου → Ἀμμου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.                                                                                                                                          |
| 40  | 12       | Ἀρφοκρ[α] → Ἀρφοκρα (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.                                                                                                                                      |
| 40  | 13       | Ἀνδρεου → Ἀνδρέου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.                                                                                                                                        |
| 43  | 14       | Πτεμψαεί → Πλεμψαει (am Original), P. Eirene 2. 1, Anm. zu Z. 8 mit Fußnote 36.                                                                                                                                |
| 46  |          | → Nd.: F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128, Anm. 4.                                                                                                                                                          |
| 60  |          | Zu datieren auf das 8. Jahrh. n.Chr., F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 160, Anm. 1.                                                                                                                           |
| 60  | 1        | ἀπαργυ(ρισμὸς) ψω(μίων) δ(ο)θ(έντων) μον(αστηρίω) Μακαρί(ου) → ἀπαργυ(ρισμὸς) ψω(μίων) δ(ο)θ(έντων) μοαγ(αρίταις) τοῦ νο(μίσματος) α ἀρτ(άβαι) ι (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 160, Anm. 1. |
| 75  |          | Zu datieren auf das 7. Jahrh. n.Chr., F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.                                                                                                                           |
| 75  | R° A 3   | ]ενομ( ) σιαχου → ]ερ [oder viell. φ]. τω (καὶ) Πιαγκου φαννάτη ἁγία(ς). ἐκκλ[η(σίας)] λ(ι)[τ(ὰ)] (κεράτια) η (καὶ) [nach ἁγία(ς) viell. μ(ε)[γ(άλης)], F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.         |
| 75  | R° A 4   | /ι κνδ α → λ(ι)τ(ὰ) (κεράτια) ι (καὶ) κν(ί)δ(ιον) α (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.                                                                                              |
| 75  | R° A 5-8 | δ(ιά) → δ(ο)θ(έντα) oder δ(οθέντα) (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.                                                                                                               |

| Nr. | Zeile  |                                                                                                                                                              |
|-----|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 75  | R° A 5 | Τωρωνεου → Τωρωθέου und Γεωργί(ου) (κεράτια) ι → Γεωργί(ου) λ(ι)τ(ὰ) (κεράτια) ι (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.               |
| 75  | R° A 6 | /ις κνδ α → λ(ι)τ(ὰ) (κεράτια) ι (καὶ) κν(ί)δ(ιον) α (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.                                           |
| 75  | R° A 7 | Am Ende der Zeile: Στεφάνου λ(ι)τ(ὰ) (κεράτια) // κν(ί)δ(ιον) [α (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.                               |
| 75  | R° A 8 | τοῦ Ἀγίο(υ) Ἰωσ(ήφ) → τοῦ Ἀγίο(υ) Ἰω(άννου), gefolgt von λ(ι)τ(ὰ) (κεράτια) // κ[ν(ί)δ(ιον)] α (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6. |
| 75  | V° 8   | ις → ις (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.                                                                                        |
| 75  | V° 17  | το[ῦ ἐπ[ι]κόπου κοληφάνια → το[ῦ Ἀγ]ίου . νου κοληφάνια (am Original); der Name des Heiligen ist unklar, F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 165, Anm. 6.      |
| 77  |        | Zu datieren auf das 7.-8. Jahrh. n.Chr., F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 167, Anm. 10.                                                                     |
| 77  | 1      | ἔχω] ἐγὼ Πεννο( ) κ(εφαλαιωτῆς) τῶ(ν) ἀλιέων → ],... σὺν νο(μίσμασι) β τῶν ἀλιέων (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 167, Anm. 10.             |
| 81  | 2      | Ἀλ[ε]ξάν[δρου] → Ἀλεξάν[δρ]ου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 126.                                                                          |
| 81  | 3      | Ἀ[...], ν[ → Ἀγκῶν[ος (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                                                  |
| 81  | 4      | Α[ → Ἀρ[ωθέου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                                                          |
| 81  | 5      | [ ] → Ἀ[ράβω]ν (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.                                                                                         |
| 81  | 6      | [ ] → Ἀ[νθο]ν (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.                                                                                          |
| 81  | 8      | Ἀρφ[οκρα] → Αἰθι[ω]π. . (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 129.                                                                                |
| 81  | 9      | Ἀ. . .ου → Ἀρή]ου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.                                                                                      |
| 81  | 11     | Α. [ ] ν → Ἀμμου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.                                                                                       |
| 81  | 12     | Ἀρ..... → Ἀρφοκρα (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.                                                                                      |
| 81  | 13     | Ἀν[δ]ρεου → Ἀνδρέου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.                                                                                    |
| 81  | 14     | Ἀν. . . . → Ἀνόγης (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.                                                                                     |



| Nr. | Zeile   |                                                                                                                                                           |
|-----|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81  | 15      | Ἀλαβαν[τ]ι[δ(ος) → Ἀλαβαντί[δος (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.                                                                     |
| 81  | 16      | [Ἀρσ]ινω[ης → Ἀττίνου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 132.                                                                               |
| 82  | 1-8     | μ(έτρα) → ξ(έσται), N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 257.                                                                                                    |
| 82  | 1       | χωρ(ίον) υἱ(ῶν) Ψω[ν ] → χωρ(ίον) υἱ(ῶν) Στρ.[ ], viell. Στρα[τηγίου] oder eher Στρά[τωνος], N. Gonis, Tyche 19 (2004), S. 258.                           |
| 87  | 1       | Α. λ.ο[υ] → Ἀμπελίου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 126.                                                                                |
| 87  | 2       | ...ν. → Ἀλεξάνδρου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                                                  |
| 87  | 3       | Ἀ]νυκ → Ἀνκῶνος (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                                                     |
| 87  | 4       | Ἀρ[ω]θε → Ἀρωθέ[ο]υ (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                                                 |
| 87  | 5       | [ ]ν → [Α]ρ[άβω]ν (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.                                                                                   |
| 87  | 7       | Ἀνι[νο]υ → Ἀνι( )ου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 129.                                                                                 |
| 90  | R° 2-3  | Zur Lage von Phanamet und Kna vgl. J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 247.                                                                  |
| 90  | V° 4    | Ἀρώθεως: viell. Ἀρωθέου, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                                                           |
| 100 | 4       | [τὸ] μέγεθο[ς: verweist wohl auf den Praeses, J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 195.                                                                |
| 111 | Fr. 1 1 | μεγαλο → μεγαλ(οπρεπεστάτῳ) (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 195.                                                          |
| 111 | Fr. 1 2 | κόμητι οἱ → κόμητι (l. κόμετι) vacat οἱ (nach einem Photo), J.-L. Fournet in: La pétition à Byzance, S. 195.                                              |
| 111 | Fr. 1 5 | πάσει (l. πᾶσι) → πασατ.ν (nach einem Photo) wohl ohne daß der Sinn verändert werden sollte, J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 195. |
| 111 | Fr. 1 6 | Κα[ί]νου ἐνεγκ( )ν (l. ἦνεγκεν) → Κώνου ἔνεγκαιν (l. ἦνεγκεν) (nach einem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 196.            |
| 111 | Fr. 1 7 | κατ[α]μείνον wird abgelehnt (nach einem Photo), J.-L. Fournet – J. Gascou in: La pétition à Byzance, S. 196.                                              |
| 134 | 2       | Α[ ] → Ἀλεξάνδρου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                                                   |
| 134 | 3       | Α[ ] → Ἀγκῶνος (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                                                      |
| 134 | 5       | Ἀραβων → Ἀράβων, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.                                                                                                   |

| Nr.     | Zeile  |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 134     | 6      | Ανθ → Ὑανθου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.                                                                                                                                                                                                           |
| 134     | 10     | Ἀκανθονος → Ἀκανθόνος (l. Ἀκανθῶνος), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.                                                                                                                                                                                                 |
| 134     | 12     | Ἀρφοκρ( ) → Ἀρφοκρ(α) (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131.                                                                                                                                                                                                  |
| 134     | 14     | In einer 14. Zeile zu lesen: Ἀν]ώγης (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 131 mit Anm. 10.                                                                                                                                                                       |
| 135     |        | Wohl eine Schreibübung, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 136.                                                                                                                                                                                                               |
| 138     | 18-20  | Zur Topographie vgl. J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 247-248.                                                                                                                                                                                               |
| 147     |        | Zu datieren auf das 8. Jahrh. n.Chr., F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 167, Anm. 10.                                                                                                                                                                                        |
| 154     | 2      | Θεο[ : viell. Θεο[δοσιουπολίτου νομοῦ, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 244.                                                                                                                                                                                 |
| 154     | 3-5, 7 | Zur Lage von Εὔστοχίου, Εἵκοσι, Πανίσκου und Ἐμβόλου vgl. J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 241, 244-246.                                                                                                                                                     |
| 154     | 6      | Θεοδῶ[ρου → Θεοδῶ[ρακίου, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 175, Anm. 23.                                                                                                                                                                                     |
| 162     |        | Viell. zu datieren vor der Änderung des Namens von Koptos (Z. 5) unter Justinian (527-565 n.Chr.), J.-L. Fournet in: Autour de Coptos, S. 57, Anm. 34; aber vgl. B.L. 12, S. 272 und F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 167, Anm. 10: zu datieren auf das 7.-8. Jahrh. n.Chr. |
| 169     |        | Zur Datierung vgl. N. Gonis, Z.P.E. 149 (2004), S. 192.                                                                                                                                                                                                                      |
| 169     |        | Zu datieren auf 761 n.Chr. (gegen B.L. 7, S. 258), R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 292 mit Anm. 2.                                                                                                                                                            |
| 205     | 8      | καστέλλου: kein Reservoir, sondern ein Fort, P. Pruneti, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 107.                                                                                                                                                                            |
| 210     | 8      | Παρατουρ( ) → παρατουρ(ᾶς), K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 148-149.                                                                                                                                                                                                        |
| 210     | 9      | Παρ[ατουρ( ) → παρ[ατουρ(ᾶς), K.A. Worp, Z.P.E. 151 (2005), S. 148-149.                                                                                                                                                                                                      |
| 215     |        | → Nd.: S.B. 28. 17161.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 219     | 1      | τὸ κ(α)θ(έν) → τὸ κ(α)θ' (έν), K.A. Worp, briefl.                                                                                                                                                                                                                            |
| 249     | II 1   | ἀργενταρ(ίου): auch ἀργενταρ(ίτου) ist möglich, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 155, Anm. 129.                                                                                                                                                              |
| 251 (b) | 5      | Die 15. Indiktion ist wohl 626 n.Chr., J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 186, Anm. 105.                                                                                                                                                                       |
| 252     |        | Zu datieren auf die arabische Zeit, P. Horak 64-66, Einl.                                                                                                                                                                                                                    |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                    |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 252 | 1     | κλι[σ]θ(έντων) → βληθ(έντων) (am Original), P. Eirene 1. 29, Einl.                                                                                 |
| 259 | 11    | [ ]υ κορμίων: erg. viell. ἐλαινῶ]υ κορμίων oder ξύλω]υ κορμίων, P. Horak 21, Anm. zu Z. 4.                                                         |
| 265 | R° 1  | Die Spuren lassen Ἀρήου vermuten, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 136.                                                                           |
| 265 | R° 4  | Ἀ]φαν. .: viell. Ἀρ]φοκρ(α), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 136.                                                                                |
| 265 | V° 1  | Ἀ. .μίου → wohl Ἀμπελίου, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 136.                                                                                   |
| 269 | 6     | Ἀδ[ ]... → wohl Ἀφροδιτώ, F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 136.                                                                                   |
| 292 |       | Der Text stammt aus dem westlichen Arsinoites, vgl. Z. 3: χω(ρίον) Ἱερ(ᾶς) Νικ(ο)λ(άου), Dorf in der Herakleidu Meris, P. Horak 64, Anm. zu Z. 18. |

|    |       |                                                                                                                                                                                          |
|----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  |       | Vgl. S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 157-170 mit Neudruck des Textes (C.P.R. 1. 1); siehe dazu noch B.L. 7, S. 258, B.L. 8, S. 460-461 und B.L. 12, S. 274 (zu Stud.Pal. 20. 1). |
| 4  |       | Vgl. G. Purpura, Minima Epigraphica et Papyrologica 9-10 (2004-2005), S. 269-278 (mit Nd. und italienischer Übersetzung).                                                                |
| 39 |       | Gehört zum Steuerarchiv von Soknopaiu Nesos; ähnliche Namenliste: B.G.U. 2. 630, G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 232.                                                           |
| 39 | I 1   | Der Erg. [Σοκνοπ]αίου Ν[ήσο]υ (B.L. 1, S. 420 und 2.2, S. 159) wird zugestimmt, G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 233.                                                            |
| 39 | I 4   | ]τωρεινος (B.L. 8, S. 462) δοῦλ(ος) Λάμπων → Οὐκ]τωρεῖνος δοῦλο(ς) Λάμπων(ος), G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 233.                                                             |
| 39 | I 7   | [Πε]κῦσις Μύσθου → wohl [Πα]κῦσις Μύσθου, vgl. G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 233.                                                                                             |
| 39 | II 1  | [Σατα]βούτος → [Πα]βούτος, G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 233.                                                                                                                 |
| 39 | II 9  | Παβου → wohl Παβου(κάτος), G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 233.                                                                                                                 |
| 39 | III 5 | Καλαβέλις → Κανβέλις, G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 233.                                                                                                                      |
| 39 | III 9 | Ἐκῦσις Ἐλκούιτος: wohl identisch mit Πακῦσις Ἐλκούιτος im selben Steuerarchiv von Soknopaiu Nesos, G. Nachtergaeel, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.                                         |

| Nr. | Zeile    |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 39  | III 18   | ῥορ[ . . . μ]η(τρός) Θαι[σαρίου → ῥορ[ίων μ]η(τρός)<br>Θαι[σάτος, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.                                                                                                                                     |
| 41  | 5        | ἀπὸ Ψεναμ: viell. ἀπὸ Ψεναμ(ώσεως), vgl. P. Soc.15. 1517,<br>Anm. zu Z. 1.                                                                                                                                                                          |
| 67  | R° 4, 17 | Zu βησίον (vgl. B.L. 2.2, S. 162) vgl. T. Dousa – F.<br>Gaudard – J. Johnson in: P. Zauzich, S. 160, Anm. zu<br>Kol. 2, Z. 10 (zu B.G.U. 2. 387).                                                                                                   |
| 69  |          | Zu datieren: 30.5.267 oder 268 n.Chr. (vgl. B.L. 10, S.<br>270), J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-2005), S.<br>434, Anm. 80; 30.5.268 ist vorzuziehen, weil die<br>Olympia wohl im Winter dieses Jahres stattgefunden<br>hatten, i.c., S. 438.  |
| 69  | 4-5      | Der Vorschlag von P. Frisch, Zehn agonistische Papyri, Nr.<br>7, Anm. zu Z. 4-5 um [κατὰ τὰ]   [ὑπὸ τοῦ<br>ἐπιστρατ]ήγου zu erg., wird abgelehnt, J.-Y. Strasser,<br>B.C.H. 128-129 (2004-2005), S. 432, Anm. 66.                                   |
| 69  | 5-6      | (unterschiedliche Ergänzungen in B.L. 8, S. 464) → [ ± 13<br>ἐπ]ὶ τοῦ πρώτ[ο]υ ἀχθέντος ε[ίς] πᾶσα[ν τὴν οἰκουμέ-] <br>[ν]ην ἱεροῦ εἰσελασ[τ]ικο[ῦ] γυ[μνικ]οῦ Ὀλυμπικ[οῦ<br>ἀ]γών[ος ± 6], J.-Y. Strasser, B.C.H. 128-129 (2004-<br>2005), S. 433. |
| 69  | 12-13    | τ[οῦ ἀγώνος τῆς   Zahl Ὀλυμπι]άδος τοῦ δωρηθέντος ἡμῖν<br>(B.L. 8, S. 465) ist vorzuziehen, J.-Y. Strasser, B.C.H.<br>128-129 (2004-2005), S. 430, Anm. 60.                                                                                         |
| 83  | IV 10    | (ἄρουρας) (B.L. 11, S. 267) → (ἀρούρης), N. Gonis,<br>B.A.S.P. 41 (2004), S. 186.                                                                                                                                                                   |
| 85  | II 16    | Φιλιππίου ἡγεμ[ον] → Φιλιππίου ἡγεμ[όνος]; Philippus<br>(bekannt aus dem Theophanes-Archiv) war wohl praeses<br>Thebaidos, M. Choat, B.J.R.L. 88 (2006), S. 48-49.                                                                                  |
| 90  | 11-12    | Die Indiktion hat schon vor dem 1. Thoth angefangen, vgl.<br>dazu P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11.                                                                                                                                                |
| 110 |          | Eine genaue Datierung ist nicht festzustellen, vgl. R.S.<br>Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 280, Anm. 1.                                                                                                                                  |
| 111 |          | Zu datieren: nicht vor dem Ende des 4. Jahrh. n.Chr., N.<br>Gonis, Archiv 51 (2005), S. 89, Anm. 11.                                                                                                                                                |
| 122 |          | Der σχολαστικός Flavius Andronicus war möglicherweise<br>Nachkomme des curialis Andronicus, der in Photius,<br>Bibl. cod. 279.536a genannt wird, N. Gonis, Archiv 51<br>(2005), S. 87, Anm. 2.                                                      |
| 123 | V° 31    | Der curialis Olympius ist identisch mit dem in M.P.E.R. 15.<br>63, Z. 33 (er könnte auch identisch sein mit dem<br>Olympius in C.P.R. 10. 114, C.P.R. 19. 51 und P. L.Bat.<br>11. 22), N. Gonis, Archiv 51 (2005), S. 92.                           |

| Nr. | Zeile          |                                                                                                                                       |
|-----|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 125 | V <sup>o</sup> | Zu datieren vor 630 n.Chr, S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 153, Anm. 3.                                                              |
| 125 | V <sup>o</sup> | πα(ρὰ) Ἰούστου τοῦ νοταρ(ίου) → πα(ρὰ) Ἰούστου το(ῦ) θ(αυμασιωτάτου) νοταρ(ίου), S. Kovarik, Archiv 53 (2007), S. 153 und Anm. 3.     |
| 130 |                | Zu datieren: 26.5.505 oder eher 506 n.Chr., R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 33.                                        |
| 131 | 3              | Am Ende ist nicht genügend Platz für die Ergänzung des Epithetons τῷ καθωσιωμένῳ, B. Palme in P. Horak, S. 321, Anm. 46.              |
| 131 | 4              | [ ± 24 Λεόντων κλ]ιβαναρίων → [ἀριθμοῦ τῶν γενναιοτάτων Λεοντοκλ]ιβαναρίων, B. Palme in P. Horak, S. 321, Anm. 46.                    |
| 149 | 5              | σακρούς (l. ἀγρούς): die in der ed.pr. angegebene Verbesserung ist nicht notwendig, P. Sängler, Tyche 20 (2005), S. 193 mit Anm. 147. |
| 154 |                | Zu datieren auf das 7. Jahrh. n.Chr., F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 166.                                                          |
| 157 |                | Herkunft: wegen χρυσίου νομ. wohl Arsinoites, D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 173.                                                    |
| 173 |                | διαγρ(αφῆς) → διαγρ(άφου), N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 150.                                                                       |
| 215 |                | Zu ἡ(μέρᾱ) β als 2. Tag der Woche vgl. R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 28, Anm. 19 und S. 317.                         |
| 218 | 4              | Die 13. Indiktion ist wohl 624/625 n.Chr., J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 168.                                      |
| 218 | 7              | Johannes ist viell. identisch mit dem in P. Lond. 5. 1753, Z. 1, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 167 mit Anm. 204.   |
| 222 | 4 u.ö.         | παιδ(άρια) (B.L. 1, S. 421): „helpers“, J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 186, Anm. 107.                               |
| 226 | 2              | Ἀμπεληων( ) → Ἀμπελήως (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 126.                                                          |
| 226 | 3              | Ἀλεξανδρηκου → Ἀλεξαντρήου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                      |
| 226 | 4              | Ἀμμωνως → Ἀνκῶνως (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                               |
| 226 | 5              | Ἀρωθεως → Ἀρωθέως (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 127.                                                               |
| 226 | 6              | Ἡρακλ → Ἡράβων (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.                                                                  |
| 226 | 7              | Ἀγαθων → Ἀνθων (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 128.                                                                  |

## Stud.Pal. 20

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                               |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 226 | 8     | Ἀφανηως → Ἀφανήου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 129.                                                                       |
| 226 | 10    | Ἀρηως → Ἀρήου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.                                                                           |
| 226 | 11    | Ἀγκω[νος → Ἀγκαθόνο[ς (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.                                                                   |
| 226 | 12    | ]ω[ → Ἀ]μμ[ου (am Original), F. Morelli, Z.P.E. 149 (2004), S. 130.                                                                           |
| 227 |       | Zu datieren auf das 7. Jahrh. n.Chr., Z.M. Packman, Z.P.E. 90 (1992), S. 158.                                                                 |
| 228 |       | Herkunft: wegen χρυσίου νομ. eher Memphites oder Arsinoites als Hermopolites (vgl. auch B.L. 8, S. 472), D. Hagedorn, Aeg. 86 (2006), S. 172. |
| 238 |       | Herkunft: Arsinoites, F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 162.                                                                                  |
| 239 | 8     | Ωκ → wohl Ὠκ(εως), J. Banaji, Agrarian Change in Late Antiquity, S. 244.                                                                      |
| 240 |       | → Nd. mit Photo: C.P.R. 19. 32.                                                                                                               |
| 252 |       | Herkunft Arsinoites; zu datieren auf das 7.-8. Jahrh., P. Horak 64, Anm. zu Z. 5.                                                             |

## Stud.Pal. 22

|    |     |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20 | 16  | ἀλλάφυλος, l. ἀλλόφυλος (B.L. 8, S. 479): l. ἀλλόφυλλον, R. Smolders, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 238, Anm. 28.                                                                                                                                                   |
| 51 | 5   | Der Stolistes Tesenuphis, Sohn des Tesenuphis, ist viell. identisch mit dem Stolistes Tesenuphis in Wilcken, Chrest. 77, Kol. II, Z. 14, M. Malaise in: Hommages à Carl Deroux IV, S. 451, Nr. 54.                                                            |
| 51 | 6-7 | Panephremmis, Sohn des Stotoetis, ist viell. identisch mit den in Stud.Pal. 22. 96, Z. 52-54, B.G.U. 1. 347, Kol. I (= Wilcken, Chrest. 76), Z. 5-6, B.G.U. 2. 406, Kol. II, Z. 16-17 und P. Vindob.Tandem 25a, Z. 2, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 46-47. |
| 74 |     | → Nd.: S.B. 28. 17060.                                                                                                                                                                                                                                        |
| 81 | 4   | Stotoetis, Sohn des Panephremmis ist viell. identisch mit den in P. Amh. 2. 119, Z. 5, C.P.R. 15. 46, Z. 3, Stud.Pal 2, S. 29, III Z. 3 und mit Στο[τοήτιν] in P. EES 89 A (S.B. 28. 17039), Z. 3, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 47.                       |
| 95 | 3   | Interpunktion: ἀπ[ο]δοῦναι. κὰν νῦν, N. Litinas in P. Horak, S. 288 (fehlerhaft zu Stud.Pal. 12. 95).                                                                                                                                                         |

| Nr. | Zeile   |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 96  | 52-54   | Panephremmis, Sohn des Stotoetis ist identisch mit den in B.G.U. 1. 347, Kol. I (= Wilcken, Chrest. 76), Z. 5-6 und in B.G.U. 2. 406, Kol. II, Z. 16-17, und viell. mit den in P. Vindob.Tandem 25a, Z. 2 und Stud.Pal. 22. 51, S. 6-7, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 46-47. |
| 165 | 10      | [ ]ωνεως → [Αἰ]ώνεως, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.                                                                                                                                                                                                             |
| 165 | 11      | Ἀ[ ] → Ἀ[βοῦς], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.                                                                                                                                                                                                                   |
| 174 | 27      | Ψεν[ ]εως → Ψεν[ήσ]εως, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.                                                                                                                                                                                                           |
| 174 | 28      | Ἀει[ ]νεως → Ἀει[ώ]νεως, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 234.                                                                                                                                                                                                          |
| 174 | 33      | Πουσι[ ]εως → Πουσί[μ]εως, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.                                                                                                                                                                                                        |
| 174 | 40      | Πα... → Πα[έμ]ς, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.                                                                                                                                                                                                                  |
| 183 | 13      | [ἰ]ερ(έ)ω(v) ist zweifelhaft (am Original), K.B. Böhm, Z.P.E. 163 (2007), S. 213, Anm. 8.                                                                                                                                                                                       |
| 183 | 146-148 | Wenn die Lesungen ἔτο[υς] α und Μεσ[ο]ρή richtig sind, muß das Tagesdatum aus zwei Ziffern bestehen, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 231, zu Nr. 10.                                                                                                                   |

**P. Tebt. 1**

|    |    |                                                                                               |
|----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6  |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 273-274.           |
| 9  |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 144.               |
| 10 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 145.               |
| 14 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 217.               |
| 23 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 146-147.           |
| 27 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 176-178.           |
| 27 | 35 | διαλογισμοῦ: übersetze „audit“ statt „inquiry“, P. Horak 30, Einl.                            |
| 28 | 7  | τὸ ὑπόλογον: Schreibfehler für τὸν ὑπόλογον, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 234-235. |
| 33 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 118.               |
| 35 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 197-198.           |

**P. Tebt. 1**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                     |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 39  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 195-196.                                 |
| 40  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 158.                                     |
| 50  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 175-176.                                 |
| 86  | R° 25 | Zu Βασιλίσσης vgl. P. Berl.Salmen., S. 59-60.                                                                       |
| 87  | 46-62 | Englische Übersetzung in S. Cuomo, Ancient Mathematics, S. 66-67.                                                   |
| 112 |       | → Nd. mit Photo der Kol. I-II: P. Tebt. 5. 1151.                                                                    |
| 113 |       | → Nd. mit Photo: P. Tebt. 5. 1154.                                                                                  |
| 185 |       | → Nd. mit Photo: P. Tebt. 5. 1152.                                                                                  |
| 202 |       | Wohl zu datieren: 31.8.80 v.Chr. (gegen B.L. 8, S. 490 und B.L. 9, 354), C. Bennett, Z.P.E. 139 (2002), S. 143-148. |
| 212 |       | → Nd. mit Photo: P. Tebt. 5. 1155.                                                                                  |
| 213 |       | → Nd. mit Photo der Kol. I-III: P. Tebt. 5. 1153.                                                                   |

**P. Tebt. 2**

|     |                |                                                                                                                                      |
|-----|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 287 | 4-5            | Zu den Zahlen vgl. R. Alston, The City in Roman and Byzantine Egypt, S. 209 mit S. 395-396, Anm. 32.                                 |
| 298 | 14, 16, 18, 20 | (δραχμαὶ) ρ: kein εἰσκριτικόν, sondern der Zuschlagspreis der στολιστεία, M. Malaise in: Hommages à Carl Deroux IV, S. 444, Anm. 67. |
| 300 | 1, 24          | Der Komogrammateus Melanas ist viell. identisch mit dem in S.B. 12. 10842, Z. 3 und P. Soc.Com. 6. 12, vgl. dort Anm. zu Z. 2.       |
| 317 | 13, 30-31      | Ἡράκλη<ο>ν → Ἡρακλῆν und Ἡρά- κλη<ο>ς → Ἡρα- κλῆς, J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 188.                                             |
| 341 | 16             | βζπ̄δ̄ → βζγ̄ιβ̄ (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 138 (2002), S. 118.                                                           |
| 346 |                | Zu datieren: um 41-42 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοίτης νομός, S. 261, vgl. S. 225.                                                       |
| 382 |                | Zu datieren: „Early in the reign of Augustus“, J.F. Oates, Z.P.E. 146 (2004), S. 174.                                                |
| 413 |                | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 336-337.                                   |
| 414 |                | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 337-338.                                   |
| 456 | R°             | → Nd.: S.B. 28. 17049.                                                                                                               |
| 514 |                | → Nd.: S.B. 28. 17050.                                                                                                               |

**P. Tebt. 3 Teil 1**

|     |  |                                                                                     |
|-----|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 703 |  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 165-169. |
|-----|--|-------------------------------------------------------------------------------------|



**P. Tebt. 3 Teil 1**

| Nr. | Zeile      |                                                                                                                           |
|-----|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 722 | 5-6        | ἐπακολουθούντων, [δὸς]   ἐκ → ἐπακολουθούντων   ἐκ, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 196.                                  |
| 722 | 14-15      | τα τ[ρεῖς]   [ἔρρωσο. (ἔτους) → τα τ[ρεῖς]   [συγχρημάτισον oder συμπροοῦ, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 196.           |
| 737 | 21-22      | τῆς]   ἀφορο[λ]ογήτου → wohl τοῦ   ἀφορο[λ]ογήτου, S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 238, Anm. 39.                  |
| 737 | 31         | τ[ῆς ἀφορολογήτου] → wohl τ[οῦ ἀφορολογήτου], S. Alessandri, Le vendite fiscali I, S. 238, Anm. 39.                       |
| 772 |            | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 162.                                           |
| 811 | 20-21      | ἐ]λευθερῶ παιδᾶ[ : viell. ἀπε]λευθερῶ παιδᾶ[ , N. Quenouille, Archiv 48 (2002), S. 81.                                    |
| 815 | Fr. 10 I 7 | [σ]τρατηγίαι (B.L. 11, S. 280) → [σ]τρατηγίαι (Druckfehler), N. Gonis, B.A.S.P. 41 (2004), S. 186-187.                    |
| 818 | 26         | Nikanor, Sohn des Iason, ist wohl der Großvater des Nikanor, Sohn des Iason in P. Count 1. 26, siehe dort Anm. zu Z. 120. |

**P. Tebt. 3 Teil 2**

|      |                |                                                                                                                                                                                                                                          |
|------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 833  | 24             | Ampsois, Sohn des Petesis, ist identisch mit dem in P. Count 1. 49, siehe dort Anm. zu Z. 139.                                                                                                                                           |
| 833  | 25             | Φαρασέους → Φαγήσεως, und Peteyris, Sohn des Phanesis, ist identisch mit dem in P. Count 1. 49, P. Count 1. 49, Anm. zu Z. 129.                                                                                                          |
| 833  | V <sup>o</sup> | Auf dem unpublizierten Verso ist Marres viell. identisch mit dem in P. Count 1. 49, Z. 112 und Thotortaios, Sohn des Samoys, sicher identisch mit dem in P. Count 1. 49, Z. 126-127, siehe P. Count 1. 49, Anmerkungen zu diesen Zeilen. |
| 880  |                | → Nd.: P. Count 1. 51.                                                                                                                                                                                                                   |
| 881  |                | → Nd.: P. Count 1. 52.                                                                                                                                                                                                                   |
| 1066 | 3              | Θραῖ?]ξ: erg. eher ein längeres Ethnikon, wie z.B. Καππάδο]ξ, Pros.Ptol. 10, S. 317-318, E2622.                                                                                                                                          |

**P. Tebt. 5**

|           |     |                                                                                                                                           |
|-----------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1151      | 92  | ἀρι(θμοῦ) → ἀρί(στου), „breakfast“, J.G. Keenan, Class.Rev. 56 (2006), S. 457 (zu P. L.Bat. 32. 1).                                       |
| 1151      | 244 | εγαγ[ : viell. ἐράν[ου, „an interest-free loan“, J.G. Keenan, Class.Rev. 56 (2006), S. 457 (zu P. L.Bat. 32. 1).                          |
| 1151-1155 |     | (Auch zitiert als P. L.Bat. 32. 1-5.)                                                                                                     |
| 1153      | 59  | εἰσεγδέδεται: wohl γ statt ν, vom Verb εἰσενδείκνυμι (statt εἰσεκδέχομαι), J.G. Keenan, Class.Rev. 56 (2006), S. 457 (zu P. L.Bat. 32.3). |

| Nr.                     | Zeile |                                                                                                                                                                      |
|-------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1155                    | 3     | τοῦ στρατ[ : möglich ist auch τοῦ στρατ[ηγού, J.G. Keenan, Class.Rev. 56 (2006), S. 457 (zu P. L.Bat. 32. 5).                                                        |
| <b>P. Thomas</b>        |       |                                                                                                                                                                      |
| 2                       | 18    | χρηματισμοῖς. → χρηματισμοῖς καί (nach der Abbildung im Internet), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 314.                                              |
| 2                       | 19    | μὴ τῶν → μηθέν (nach der Abbildung im Internet), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 314.                                                                |
| 2                       | 23    | ἔρρω(σθε) → ἔρρω(σο), D. Hagedorn bei B. Kramer, Archiv 48 (2002), S. 314                                                                                            |
| 14                      | 10    | καὶ [και] θύρα<ν>. σήμερον ἦνυται → καὶ ἡ θύρα σήμερον ἦνυ<κ>ται (l. ἦνοικται) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Z.P.E. 142 (2003), S. 143-144.                         |
| 28                      |       | Wohl zu datieren auf die 530er Jahre n.Chr., C. Zuckerman, Du village à l'empire, S. 49, Anm. 52 (zu P. Michael. 51).                                                |
| <b>P. Tor.Choachiti</b> |       |                                                                                                                                                                      |
| 12                      |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 218-225.                                                                                  |
| <b>P. Turner</b>        |       |                                                                                                                                                                      |
| 18                      |       | Zu datieren: 89-96 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159.                                                                                                   |
| 34                      | 28    | ἐντ[υ]χ[ε]ῖν → ἐντυχεῖν μοι (am Original geprüft von T. Gagos), J.D. Thomas, Z.P.E. 146 (2004), S. 180, Anm. 14.                                                     |
| 41                      | 20    | παρὰ τῷ διακ[ . . . . ] → παρὰ τῷ διακ[ειμένῳ], F. Mitthof, Tyche 19 (2004), S. 259.                                                                                 |
| 41                      | 21    | [ . . . ] ( ) [τ]οῦ νομοῦ εἰρην[αρ]χ( ) Αὐρηλι[ ] → [ἐπὶ τῆς] τοῦ νομοῦ εἰρήνη[ς] (δεκαδάρ)χ(η) oder (ἐκατοντάρ)χ(η) Αὐρηλί[ω], F. Mitthof, Tyche 19 (2004), S. 259. |
| 41                      | 22    | [ . . . . ] γι[ ] : viell. [Πλο]υτίω[νι], F. Mitthof, Tyche 19 (2004), S. 259.                                                                                       |
| 43                      | 10-14 | Nd.: N. Litinas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 115-118, mit einigen kleineren Präzisierungen und den folgenden Berichtigungen.                                              |
| 43                      | 10-11 | ου[.]αι. .  ον, viell. οὐ[λ]αίριον, l. οὐλέριον → ὀχλ[ῆς]αι   ὄν, N. Litinas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 115-118.                                                        |
| 43                      | 11    | ὑπεβαλάσται, l. ὑπεβαλέσθαι → ὑπεβάλαται, l. ὑπεβάλατε, N. Litinas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 115-118.                                                                  |
| 43                      | 12-13 | ἀ[πέ]χονται → ἀ[πέρ]χονται, N. Litinas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 115-118.                                                                                              |
| 43                      | 13    | ἔρις → ἐρίς, l. ἐρεῖς, N. Litinas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 115-118.                                                                                                   |

|     |    |                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |    | <b>P.U.G. 1</b>                                                                                                                                                                                                                  |
|     |    | <b>P.U.G. 1</b>                                                                                                                                                                                                                  |
| 39  | 2  | [ἐ]πελθούσης τῆς ἐμῆς ραχ[ → ἀνελθούσης τῆς ἐμῆς<br>βραχ[ύ]τ[ητος (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 142<br>(2003), S. 168. Vgl. auch M. Richter, Z.P.E. 89 (1991),<br>S. 103-104.                                               |
|     |    | <b>P.U.G. 2</b>                                                                                                                                                                                                                  |
| 70  | 12 | Ψεσίου → Ψεείου, N. Gonis Z.P.E. 150 (2004), S. 200.                                                                                                                                                                             |
|     |    | <b>P.U.G. 3</b>                                                                                                                                                                                                                  |
| 108 | 3  | . . . . . → (ὀγδοηκοντάρουρος) (vgl. schon C. La'da,<br>Pros.Ptol. 10, E1982) (nach dem Photo), W. Clarysse,<br>J.Jur.P. 34 (2004), S. 27 (fehlerhaft zu Z. 2).                                                                  |
| 108 | 3  | Πέρσης τῆς ἐπιονῆς: hier noch nicht rein fiktive<br>Statusindikation für Schuldner oder Pächter, W.<br>Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 27.                                                                                      |
| 108 | 4  | Χαι[ρή]μυος → Χά[ρης]. . . υος (vgl. auch Kol. 2, Z. 8):<br>kein Patronym, sondern wohl ein Ethnikon auf ]ανος,<br>oder viell. [Θεσ]σαλός (nach dem Photo); Χάρης ist der<br>Verpächter, W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 28. |
| 108 | 5  | ].. ων Ὀνομάστου → ] τῶν Ὀνομάστου (nach dem Photo),<br>eponymer Offizier, wohl identisch mit Onomastos, Sohn<br>des Pyrgon, eponymer Priester in Alexandria in 240-239<br>v.Chr., W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 27-28.    |
|     |    | <b>U.P.Z. 1</b>                                                                                                                                                                                                                  |
| 6   |    | Nd. mit italienischer Übersetzung: M. Rolandi, Aeg. 85<br>(2005), S. 263-265.                                                                                                                                                    |
| 8   |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The<br>Hellenistic Period, S. 232-233.                                                                                                                                           |
| 10  |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The<br>Hellenistic Period, S. 279-280.                                                                                                                                           |
| 14  |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The<br>Hellenistic Period, S. 280-281.                                                                                                                                           |
| 59  |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The<br>Hellenistic Period, S. 281-282.                                                                                                                                           |
| 59  |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore,<br>Women's Letters from Ancient Egypt, S. 111.                                                                                                                                |
| 116 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The<br>Hellenistic Period, S. 156-157.                                                                                                                                           |
| 121 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The<br>Hellenistic Period, S. 237-238.                                                                                                                                           |
| 148 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The<br>Hellenistic Period, S. 233.                                                                                                                                               |
| 148 |    | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore,<br>Women's Letters from Ancient Egypt, S. 113.                                                                                                                                |

|     |             | U.P.Z. 2                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr. | Zeile       | U.P.Z. 2                                                                                                                                                                                                                                 |
| 153 | 8-11, 22-23 | Der Thebarch Straton war wahrscheinlich nicht auch Oikonomos, B. McGing, Archiv 50 (2004), S. 121-122.                                                                                                                                   |
| 154 | 9-10        | Der Thebarch Straton war wahrscheinlich nicht auch Oikonomos, B. McGing, Archiv 50 (2004), S. 121-122.                                                                                                                                   |
| 187 |             | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 278.                                                                                                                                                          |
|     |             | <b>P. Vars.</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| 28  | 1-2         | Zu lesen: καθὼς ἐπαρήν<γ>εἰλα (l. παρήγγειλα) ὑμῖν περὶ τοῦ σίτου, εἶνα πολύσεται (l. ἵνα πωλήσῃτε) ὥς ἐπώλύσατε Ἦρ. τῷ κλιβανί (l. κριβανεῖ). ἐπινβλήψατ[ε] (l. ἐπεμβλέψατε)   ὕ(περ)? πολλοῦ, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 168-169. |
| 51  | 3           | ἐτησ(ίαν): viell. ἐγκυ(κλίου), J.M.S. Cowey, Z.P.E. 151 (2005), S. 159-160.                                                                                                                                                              |
| 52  |             | → Nd.: J.M.S. Cowey, Z.P.E. 151 (2005), S. 161-162.                                                                                                                                                                                      |
|     |             | <b>P. Vatic.Aphr.</b>                                                                                                                                                                                                                    |
| 4   | 15          | Die Berichtigung in B.L. 10, S. 282 wird abgelehnt (nach dem Photo), H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 222, Anm. 19.                                                                                                           |
| 4   | 29          | Tsyra ist nicht identisch mit der in P. Vatic.Copt. Doresse 1 (gegen B.L. 8, S. 502), H. Förster - F. Mitthof, Aeg. 84 (2004), S. 222.                                                                                                   |
| 16  |             | Vollständige Ausgabe der Fragmente B-H: → P. Köln 10. 421, App. 2.                                                                                                                                                                       |
| 20  |             | Vollständige Ausgabe der Fragmente C, E, F (= Fr. B der Ed.pr.) und G: → P. Köln 10. 421, App. 2.                                                                                                                                        |
|     |             | <b>P. Vindob.Salomons</b>                                                                                                                                                                                                                |
| 14  |             | Zu datieren: 4.5.243 n.Chr. (Jahr unsicher) für die Quittung in Z. 1-8 und 243-244 (?) für Z. 9-13 (vgl. Z.P.E. 139, 2002, S. 148); die Herkunft ist wohl Herakleopolis, F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 129-130.                       |
| 14  | 1           | ἐτ[ους ε Μάρ]κου → (ἐτους) ἑ// Μάρκου, F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002) S. 129, Anm. 1.                                                                                                                                                      |
| 14  | 4           | ἀ(πὸ) Ἀπ[ο]λλωνίου [ἀμ]φ[ό]δ[ο]ϋ → (πρότερον) Ἀπ[ο]λλωνίου [ἀμ]φ[ο]δ[α]ρχίας (nach dem Photo), F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 129-130.                                                                                                 |
| 14  | 9           | ἐτ[ους] ε Μάρκου → (ἐτους) [ζ] // Μάρκου, F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 129, Anm. 1.                                                                                                                                                  |
| 14  | 11          | ἀ(πὸ) Ἀπολλ[ωνίου] ἀμφοδ`δ'(ου) → (πρότερον) Ἀπολλ[ωνίου] ἀμφοδ(αρχίας) (nach dem Photo), F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 129-130.                                                                                                      |

| <b>P. Vindob.Salomons</b> |        |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.                       | Zeile  |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 14                        | 12     | τοῦ (αὐτοῦ) ε (ἔτους) → τοῦ (αὐτοῦ) (ἔτους)//, F. Reiter, Z.P.E. 138 (2002), S. 129, Anm. 1.                                                                                                                                                                |
| 22                        |        | Zur Interpretation der in diesem Text belegten Tätigkeiten des Eirenarchen vgl. P. Sängner, Tyche 20 (2005), S. 194, Anm. 151.                                                                                                                              |
| <b>P. Vindob.Tandem</b>   |        |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 18                        |        | Zur Datierung siehe die Ber. zu P. Vindob.Tandem 19 (= Rückseite des 18).                                                                                                                                                                                   |
| 19                        |        | Zu datieren um die Mitte des 5. Jahrh. n.Chr. (gegen B.L. 9, S. 368), vgl. B. Palme in P. Horak, S. 323, Anm. 62 und S. 324-325.                                                                                                                            |
| 19                        | 20, 30 | Mit Klibanariern sind wohl Leontoklibanarier gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.                                                                                                                                                                         |
| 22                        |        | Zu den verschiedenen Händen vgl. N. Kruit – B. Muhs – K.A. Worp in: P. Zauzich, S. 341, Anm. 4.                                                                                                                                                             |
| 25                        |        | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P. Dime 3. 26.                                                                                                                                                                                          |
| 25                        |        | Es wird nicht gesagt, dass die 2. Parzelle westlich von der 1. Parzelle liegt (so ed.pr., S. 25), nur dass der Hof westlich des Hauses liegt, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 203, Anm. 22.                                                        |
| 25                        |        | Keine Originalfassung des Vertrags (gegen ed.pr., S. 172), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 204, Anm. 25.                                                                                                                                           |
| 25                        |        | Die Auffassung, dass νεώτερος nicht zu Satabus, sondern zu dessen Vater Herieus gehört (ed.pr., S. 174) wird bestätigt, F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 204, Anm. 27.                                                                              |
| 25                        |        | ... αιο [ : καὶ εὐδοκ( ) ist nicht wahrscheinlich; viell. eine βεβαίωσις-Erklärung (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 215, Anm. zu Z. 8.                                                                                  |
| 25                        | 11     | ἀπέχῃ → ἀπέχει (nach dem Photo), F.A.J. Hoogendijk, Z.P.E. 156 (2006), S. 216, Anm. zu Z. 15.                                                                                                                                                               |
| 25a                       | 2      | Panephremmis, Sohn des Stotoetis, ist viell. identisch mit den in Stud.Pal. 22. 96, Z. 52-54, B.G.U. 1. 347, Kol. I (= Wilcken, Chrest. 76), Z. 5-6, B.G.U. 2. 406, Kol. II, Z. 16-17 und Stud.Pal. 22. 51, S. 6-7, N. Gonis, J.Jur.P. 34 (2004), S. 46-47. |
| <b>P. Wash.Univ. 1</b>    |        |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 8                         | 2      | τῶν ογ καὶ φμ → τῶν (μυριάδων) γ καὶ Δμ, D. Hagedorn, Z.P.E. 151 (2005), S. 130-131.                                                                                                                                                                        |

| Nr. | Zeile         |                                                                                                                                                                                                         |
|-----|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10  |               | Zu datieren: 5. Jahrh. n.Chr. (nach dem Photo) und zur Interpretation vgl. N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271; es ist nicht sicher, wie viele Hände vorhanden sind, viell. drei (nach dem Photo), l.c. |
| 10  | 5             | (= 4) βουλε]υτής: viell. τα]ύτης (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.                                                                                                                 |
| 17  | 7             | Εὐμυρί(ας) → Σπανίας (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.                                                                                                                             |
| 17  | 8-9           | Καλα π[ο]τει: viell. Καλλα π. . ει (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.                                                                                                               |
| 17  | 12            | [ ±17 ] ἀπὸ τοῦ μηνός → [ύμῶν ±7 ἀπὸ τοῦ] ὄντος μηνός (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.                                                                                            |
| 30  | 4             | τὸ ὄν]ιν → [κοῖκ]ιν (l. κοῖκιον), N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 169.                                                                                                                                  |
| 30  | 6-7           | εὐρήσεις δὲ   [.,.] ἐν τῷ κοῖκίῳ → εὐρήσεις δὲ   [ᾠμ]α ἐν τῷ κοῖκίῳ, N. Gonis, Z.P.E. 142 (2003), S. 169.                                                                                               |
| 42  | 9             | Vor Σχολαστικίῳ steht ἀδελφ(ῶ) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.                                                                                                                   |
| 42  | 9             | Nach κόμε(τι) steht † π(αρά) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 159 (2007), S. 271.                                                                                                                     |
| 58  | 2             | κληρόσι → κ(υρί)α [oder κυρ(ί)α?] Ἡραεῖ (nach dem Photo), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 156-157.                                                                                                    |
| 58  | 3-4, 6-11, 16 | (κεράτιον) → ζ(εῦγος) (nach dem Photo), F. Morelli, Z.P.E. 138 (2002), S. 157-158.                                                                                                                      |

|    |    |                                                                                                                                                                                                         |
|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 76 | 4  | Κλι. . ν. ( ) → wohl Κλιτ[ο]μένον(ς) (nach dem Photo), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 29.                                                                                                          |
| 76 | 12 | χ[ → χ[ό(ρτωι), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 29.                                                                                                                                                 |
| 76 | 14 | φα(κῶι) (B.L. 10, S. 283) → ἀρά(κῶι) (nach dem Photo), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 29.                                                                                                          |
| 76 | 15 | συν. [ → σαντ[ (nach dem Photo), viell. Σαντ[οβίθους] (Patronym), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 29.                                                                                               |
| 76 | 19 | ἐχό(μεναι) (B.L. 10, S. 283) → ἐχό(μενος), W. Clarysse, J.Jur.P. 34 (2004), S. 29.                                                                                                                      |
| 80 |    | Vielleicht ist der Bestimmungsort das von Cassius Dio (LXXVII 23) genannte Truppenlager; dann zu datieren auf 201 n.Chr., M.F. Petracchia Lucernoni, Gli stationarii in età imperiale, S. 68 zu Nr. 52. |
| 83 | 7  | Derselbe Valerius wohl in C.P.R. 5. 24, Z. 3 und 7, P. Oxy. 7. 1048, Z. 10, P. Oxy. 62. 4346, Z. 2, 68. 4682, Z. 5 und 4685 V°, Z. 8, vgl. P. Oxy. 68. 4682, Anm. zu Z. 4-5.                            |
| 84 |    | Zu datieren: Spätes 6. Jahrh. n.Chr. (nach dem Photo), A. Benaissa, Tyche 22 (2007), S. 217.                                                                                                            |

|     |       | <b>P. Wash.Univ. 2</b>                                                                                                                                                                 |  |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                        |  |
| 84  | 3     | (ὕπερ) τοῦ Αὐρ(ηλίου) Δι. [ → (ὕπερ) τοῦ αὐτ(οῦ) δις[(αίου) (Randberichtigung in der Kopie in Sackler Library, viell. geschrieben von J.R. Rea), A. Benaissa, Tyche 22 (2007), S. 217. |  |
| 92  | 14    | (δηνάρια) ρ → (δηνάρια) ρ, A. Soldati, Archiv 52 (2006), S. 215, Anm. 24.                                                                                                              |  |
| 105 | 2     | παρ( ) φαρρ( ) → παιδαρρ( ), l. παιδαρ(ίους) (nach dem Photo), P. Oxy. 68. 4700, Anm. zu Z. 3-5.                                                                                       |  |
| 106 |       | Englische Übersetzung mit Photo: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 322-323 mit Fig. 26.                                                               |  |
|     |       | <b>Wilcken, Chrest.</b>                                                                                                                                                                |  |
| 50  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 229-230.                                                                                                    |  |
| 77  | II 14 | Der Stolistes Tesenuphis ist viell. identisch mit dem Stolistes Tesenuphis, Sohn des Tesenuphis, in Stud.Pal. 22. 51, Z. 5, M. Malaise in: Hommages à Carl Deroux IV, S. 451, Nr. 54.  |  |
| 122 |       | Nd. nach dem Photo: M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102, Nr. 21.                                                                                                 |  |
| 122 | 1     | τῶ → τῶι, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102.                                                                                                                   |  |
| 122 | 2-3   | [δέ]δοται (B.L. 8, S. 511) → δέδοται, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102.                                                                                       |  |
| 122 | 4     | Μαρρείους → Μαρρέους und ἐ[μή] (B.L. 8, S. 511) → μου, M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102.                                                                      |  |
| 122 | 5     | ὑπόδειξον → ὑπόδεξον (l. ὑπόδεξαι), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102.                                                                                         |  |
| 122 | 6     | [ῆν ἦ] → [ῆν], M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102.                                                                                                              |  |
| 122 | 7     | γυνή → γυνήι (l. γυνή), M.G. Assante, Analecta Pap. 16/17 (2004/2005), S. 100-102.                                                                                                     |  |
| 176 |       | Zu datieren: nach 60 n.Chr., T. Derda, Ἀρσινοΐτης νομός, S. 100 mit Anm. 115.                                                                                                          |  |
|     |       | <b>P. Wisc. 2</b>                                                                                                                                                                      |  |
| 44  | V° 9  | Ἡρακλῆς Ἡρακλ(έους) → Ἡρακλῆς Ἡρακλ(ήου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 16.                                                                                               |  |
| 69  |       | Neudruck mit französischer Übersetzung: G. Nachtergaele, Studia di Egittologia e di Papirologia 2 (2005), S. 84; zur Identität von Antonis und Valerias vgl. S. 85-86.                 |  |

**P. Wisc. 2**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                  |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 72  | 22    | τῆς τιμῆς: nicht „at the current price“, sondern „contre paiement“, H. Cuvigny, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 270-273. |
| 74  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 387-388.               |

**P. Würzb.**

|    |   |                                                                                                    |
|----|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 17 | 7 | Mit Klibanarier ist wohl ein Leontoklibanarier gemeint, B. Palme in P. Horak, S. 324.              |
| 21 |   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 279-280. |

**P. Yadin**

|    |       |                                                                                                                               |
|----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 252.                                            |
| 15 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 252-253.                                        |
| 16 | 24    | μοσχαντική: viell. „royal plant nursery“, G. Moshe, J.E.S.H.O. 49 (2006), S. 292 (zu P. Lewis 16), vgl. aber B.L. 10, S. 285. |
| 18 | 31-67 | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 132-133.                                        |
| 27 |       | Englische Übersetzung: J.E. Grubbs, Women and the Law in the Roman Empire, S. 254.                                            |

**P. Yadin 2**

|    |       |                                            |
|----|-------|--------------------------------------------|
| 52 | 1, 20 | Vgl. noch B.L. 10, S. 202 zu S.B. 8. 9843. |
|----|-------|--------------------------------------------|

**P. Yale 1**

|    |   |                                                                                                                                                                                                                |
|----|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31 |   | πα[ρὰ ]   τοῦ σιτολόγου: viell. πα[ρὰ Θεοδό]του σιτολόγου (nach dem Photo); Theodotos ist vielleicht mit dem in P. Hib. 2. 245 descr. zu identifizieren, Ch. Armoni, Tyche 21 (2006), S. 196-197.              |
| 36 |   | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - P. Derow, The Hellenistic Period, S. 172-173.                                                                                                                            |
| 69 | 7 | Die Lesung und Erg. καὶ ὥς χρημ[ατίζει] (B.L. 7, S. 283) wird bestätigt (nach dem Photo), J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 141.                                                                             |
| 71 | 7 | Das Ära-Jahr ρ̄λγ̄ ρ̄α ist entweder fehlerhaft geschrieben statt ρ̄λγ̄ ρ̄β̄ (Ed.), oder viell. statt ρ̄λβ̄ ρ̄α (mit Indiktion, die vor dem 1. Thoth anfängt), vgl. P. Oxy. 68. 4681, Anm. zu Z. 9-11 (S. 131). |
| 74 |   | Nicht identisch mit P. Customs 483 (gegen P. Customs Addenda und Corrigenda, S. 6); Photo von P. Yale 1. 74 auf P. Customs Pl. I, fehlerhaft zu 483, vgl. F. Reiter, Die Nomarchen, S. 249-250, Anm. 62.       |



|                  |        |                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  |        | <b>P. Yale 1</b>                                                                                                                                                                                                           |
| Nr.<br><b>77</b> | Zeile  | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore,<br>Women's Letters from Ancient Egypt, S. 339-340.                                                                                                                      |
|                  |        | <b>P. Yale 3</b>                                                                                                                                                                                                           |
| <b>137</b>       |        | Vgl. die Interpretation von N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004),<br>S. 346-348.                                                                                                                                                  |
| <b>137</b>       | 10, 11 | Zum übrigen Landbesitz des Aur. Apion und Aur. Hermias<br>vgl. N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 348.                                                                                                                      |
| <b>137</b>       | 14     | Gemellus ist wohl identisch mit dem in P. Erlangen 49, Z.<br>36 (vgl. P. Yale 3. 137, Anm. zu Z. 14), N. Gonis,<br>Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 348-349.                                                                        |
| <b>137</b>       | 14     | ἀπὸ (ἐκατονταρ)χ(ίας) → ἀπὸ (ἐκατοντάρχων), N. Gonis,<br>Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 350, und Anm. 22.                                                                                                                         |
| <b>137</b>       | 18     | Nach Πούφου gibt es noch Spuren; vgl. zu dieser Z. auch P.<br>Diog. 45, Anm. zu Z. 31, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004),<br>S. 349.                                                                                           |
| <b>137</b>       | 18, 19 | Der Strich am Ende der Z. 18 steht häufiger geschrieben<br>nach den Symbolen für ½ und ¼, wenn keine Bruchzahl<br>mehr folgt; in Z. 19 findet sich ebenfalls ein solcher<br>Strich, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 350. |
| <b>137</b>       | 24     | Aurelia Isidora: viell. die Schwester der Aurelia Titania (Z.<br>23), N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.                                                                                                               |
| <b>137</b>       | 25-29  | Im fehlenden Teil dieser Kolumne könnte Trebellia<br>Thaisarion erwähnt sein, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004),<br>S. 350.                                                                                                    |
| <b>137</b>       | 73     | Diogenes Lucretius: viell. auch bezeugt in P. Alex. inv. 605,<br>Z. 7, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.                                                                                                              |
| <b>137</b>       | 132    | Mevina Clementina ist identisch mit der in B.G.U. 7. 1617,<br>Z. 23, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.                                                                                                                |
| <b>137</b>       | 150    | Nepotianus ist viell. identisch mit dem in P. Soc. XX<br>Congr. 12, Z. 14, N. Gonis, Chr.d'Ég. 79 (2004), S. 349.                                                                                                          |
|                  |        | <b>P. Zauzich</b>                                                                                                                                                                                                          |
| <b>39</b>        |        | → Nd. zusammen mit dem demotischen Text, mit Photo: P.<br>Dime 3. 27.                                                                                                                                                      |
|                  |        | <b>O. Aberd.</b>                                                                                                                                                                                                           |
| <b>75 a-d</b>    |        | Zu datieren auf das 1. Jahrh. v.Chr. (wie ed.pr.; gegen B.L.<br>10, S. 288), N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 182 und<br>Anm. 3.                                                                                            |
| <b>75 a-d</b>    | 1      | φο(ρολόγος) (B.L. 5, S. 1) → φο(ρᾶς), vgl. N. Gonis,<br>Z.P.E. 144 (2003), S. 182 und Anm. 3.                                                                                                                              |

| Nr.                 | Zeile | O. Amst.                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |       | <b>O. Amst.</b>                                                                                                                                                                                                                     |
| 8-36, 69-72, 77, 82 |       | Aphis: wohl nicht bei Theben, sondern bei Contrapollonopolis Magna, P. Hombert 2, S. 9-13.                                                                                                                                          |
| 47                  | 1-2   | Ἀγο(ρῶν) βο(ρρᾱ) Ἰμούθ(η)...: viell. Ἀρθῶ(τη) Ἰμούθ(ου) ..., (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 39, Anm. 10.                                                                                                        |
|                     |       | <b>O. Ashm.Shelton</b>                                                                                                                                                                                                              |
| 2                   | 4     | Παῦτος → Παχῶτος, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                                                                                              |
| 4                   |       | Wohl zu datieren: 53/52 v.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 143 (2003), S. 158.                                                                                                                                                                |
| 12                  | 1     | Ψ.η.ως → Ψενμί(νις), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                                                                                           |
| 12                  | 2     | Ἀβῶτο(ς) Ὀρίωνος → Ἀβῶς Ἐριξῶς; Abos, Sohn des Herieus, ist wohl zu identifizieren mit dem in O. Tait 2. 532, Z. 1-2 und O. Tait 2. 751, Z. 2 und vielleicht mit dem in O. Tait 2. 1287, Z. 4, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194. |
| 12                  | 2     | ἀπέσχο(μεν) → ἀπέχο(μεν), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                                                                                      |
| 12                  | 5-6   | Ὀννώφρις Φαῶτο(ς)   Μερ... → Ἰμού(θου) Ὀννώφριος Ἰμούθ(ου)   μη(τρὸς) Σενχῶ(νσιος), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                            |
| 12                  | 6     | ἀπέσχ(ομεν) → ἀπέχ(ομεν), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                                                                                      |
| 17                  | 5     | J.G. Tait las Φαρ(μούθι) δ̄; das δ̄ ist nicht mehr verifizierbar, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                                              |
| 19                  | 2     | Παχῶς Ψεναγούπ(ιος): viell. Πετρεχῆσπ(οχράτης) Ψεναγούπ(ιος), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                                                  |
| 19                  | 3     | λ( ) → γ(εωμετρίας), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                                                                                           |
| 24                  | 7     | Πετρεῦς → Πετρεχῆσπ(οχράτης) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 154 (2005), S. 205.                                                                                                                                                 |
| 26                  | 5     | Πεγα( ) → Πανα(μέως), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                                                                                          |
| 26                  | 6     | Πα.( ) → Πασή(μιος), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                                                                                           |
| 26                  | 8     | Πετρεῦς → Πετρεχῆ[σ]π(οχράτης), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                                                                                |
| 30                  | 2     | Παῦ(νι) → Παχῶ(ν), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                                                                                             |
| 30                  | 3     | ] Δειογ( ) → ]δ( ) καὶ οἱ ἀ(δελφοί), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                                                                           |
| 42                  | 3     | γα[ : viell. τα[κτομίσθου, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                                                                                     |
| 42                  | 7     | ψια.το[ → ψίλου[, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                                                                                              |
| 42                  | 8     | ] .ωσ[ → ]παχ[, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                                                                                                |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                       |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 43  |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                      |
| 46  |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                      |
| 47  |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                      |
| 49  |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                      |
| 58  | 2     | Ἡρακλείων → Ἡρακλείδης, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                          |
| 59  | 2     | Σεσοῦρεις → Πεσοῦρεις, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                                           |
| 71  |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                      |
| 72  |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                      |
| 195 |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                      |
| 196 |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                      |
| 199 |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                      |
| 202 | 1     | ἔτους δ, Μεσορή → ἔτους δ, Μεσο(ρή) δ, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195.                                                                                           |
| 204 | 3     | [Καίσαρος Σεβαστοῦ   Γερμανικοῦ Αὐτοκράτορος → [Καίσαρος Σεβαστοῦ Γε]ρμανικοῦ Αὐτοκράτορος, denn das Ostrakon hat keine Zeile 4, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 195. |
| 205 |       | → Nd.: S.B. 28. 17270.                                                                                                                                                |
| 207 |       | Phatres ist viell. identisch mit dem in O. Ont.Mus. 2. 159, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.                                                                      |
| 209 | 4     | ] → Ψε]νμῶ(νθης) ν(εώτερος) Ὠρου, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.                                                                                                |
| 211 | 1     | ] καὶ δ (ἔτους), Ἀθὺρ[ → ]/, καὶ δς/, Ἀθύρ, ὀγ[ό(ματος); am Anfang der Zeile: ες]/ oder ιβς/ ιας]/, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.                              |
| 211 | 2     | δεκα[ : viell. δεκα[πρώτου, N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.                                                                                                      |
| 213 |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                      |
| 214 |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                      |
| 215 |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                                                                      |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                      |
|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 216 |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                     |
| 217 |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                     |
| 218 |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites; zu datieren auf das frühe 7. Jahrh. n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194 und 196. |
| 218 | 3     | Θηχιε → θαλ(λία) ιε (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.                                           |
| 218 | 4     | σί(των) → σί(του) (ἀρτάβας) (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.                                   |
| 218 | 5     | σίτων → ἀρτάβας (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 196.                                               |
| 219 |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                     |
| 220 |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                     |
| 221 |       | Wohl aus dem Oxyrhynchites: N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 194.                                                     |

|               |   |                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>passim</b> |   | Das Schriftbild des Griechischen spricht für die zweite Hälfte des 7. oder die erste Hälfte des 8. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 309.                                                                                   |
| 1-15          |   | αθε( ) und τοδ( ): die Interpretationen ἀθετήσιμος und τοῦ δείγματος sind ungeklärt; mögliche Parallelen sind αθ( ) und δοτικ( ) bzw. δοθ( ) (ἀθρόον, δοτικόν und δοθέν) von C.P.R. 19. 34, F. Mitthof, Archiv 51 (2005), S. 292 und 309. |
| 3             | 5 | π(α)ϑ(νι) ι δ ἰνδ(ικτίωνος) † β φ → Π(α)ϑ(νι) ιδ ἰνδ(ικτίωνος) ιβ †, A. Delattre, Chr.d'Ég. 81 (2006), S. 395.                                                                                                                            |
| 47            | 4 | λάχ → λαγ( ) (l. λάγυνοι bzw. λαγύνια) (nach dem Photo), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.                                                                                                                                             |
| 48            | 3 | λάχ → λαγ( ) (l. λάγυνοι bzw. λαγύνια) (nach dem Photo), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 201.                                                                                                                                             |
| 55            | 4 | λα[γ/] → wohlλάχ (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.                                                                                                                                                                  |
| 56            |   | Viell. zu datieren: 16.3.612, 657, 702 oder 747 n.Chr., K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.                                                                                                                                             |
| 56            | 4 | λαγ/ → wohlλάχ (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.                                                                                                                                                                    |
| 57            |   | Viell. zu datieren: 19.3.612, 657, 702 oder 747 n.Chr., K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 121.                                                                                                                                             |

**O. Bawit IFAO**

| Nr. | Zeile |                                                                                                   |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 58  |       | Viell. zu datieren: 15.3.612, 657, 702 oder 747 n.Chr., K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 121-122. |
| 58  | 3     | λλγ/ → wohl λάν (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.                           |
| 59  | 4     | λλγ/ → wohl λάν (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.                           |
| 60  | 4     | λλγ/ → wohl λάν (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.                           |
| 62  |       | Viell. zu datieren: 15.3.612, 657, 702 oder 747 n.Chr., K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 121-122. |
| 62  | 4     | λλγ/ → wohl λάν (nach dem Photo), K.A. Worp, Z.P.E. 138 (2002), S. 122.                           |

**O. Berenike 1**

|       |     |                                                                                                                                                                                                                               |
|-------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 50-67 |     | Der Vorschlag der ed.pr., S. 6, vor dem Gen. das Wort ὑπέρ zu verstehen, wird angezweifelt, D. Bain, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 566.                                                                                          |
| 99    | 1   | Ὀκταΐου: οκταΐου Pap. (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.                                                                                                                                                   |
| 99    | 2   | ] μελο → ]ομολο (Form von ὁμολογέω) (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.                                                                                                                                     |
| 99    | 4-5 | δο]ῶναί μν (l. μοι) (ed.pr., Anm. zur Z.) → wohl ] ὄνου μν-[λόχρου (nach dem Photo); der Gen. hängt wohl ab von τιμή (Lücke Anfang Z. 4); in der Lücke von Z. 5 hätte die Zahl gestanden, G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157. |
| 101   |     | Nd. mit italienischer Übersetzung (nach dem Photo): G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157-158.                                                                                                                                   |
| 101   | 1   | [ ± 22 ] . . . . ἔλαβα → [ ± 16 ]φ. χ(αίρειν) παρέλαβα (l. παρέλαβον, eher nicht, vgl. B. Mandilaras, The Verb, S. 152, §§ 317 (14)) (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.                                    |
| 101   | 2   | Zu lesen am Anfang: π]αρά σοῦ und am Ende: οἶνου (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.                                                                                                                        |
| 101   | 3   | κείμενα ± 15 → κεράμια πεντήκοντα ε γόμο(υς) (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.                                                                                                                            |
| 101   | 4   | ± 8 αὐτο. ς → καὶ . . . . ἄρτους (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 157.                                                                                                                                        |
| 106   |     | Von derselben Hand geschrieben wie O. Tait 1. (S. 124) 292, G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 159.                                                                                                                               |
| 106   | 1   | Τράτου → Γράτου (nach dem Photo), G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 159.                                                                                                                                                         |
| 106   | 3-4 | ἀπό   Κόπτου → ἀπό   κατ[αγωγῆς, G. Messeri, Aeg. 86 (2006), S. 159.                                                                                                                                                          |

|     |       |                                                                                                                                                                                   |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |       | <b>O. Berenike 1</b>                                                                                                                                                              |
| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                   |
| 117 | 2     | Οδω: neben ὁδῶ (ed.pr., Anm. zur Z.) ist auch ὁδῶ, „threshold“, möglich, D. Bain, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 566.                                                                 |
|     |       | <b>O. Berenike 2</b>                                                                                                                                                              |
| 129 |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 169-170.                                                                                |
|     |       | <b>O. Brüss.-Berl.</b>                                                                                                                                                            |
| 2   | 3     | Σεναπο(λλωνίας): Σεναπο(λλῶτος) ist auch möglich, N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 105-106 (zu O. Brux.).                                                                       |
| 3   |       | Der Zahler ist identisch mit dem von O. Strasb. 1. 231, 196 und O. Ashm.Shelton 205, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.                                                |
| 3   | 2     | χ(αίρειν) → ὁ(μοίως) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.                                                                                              |
| 3   | 3     | Χά(ρακος) wurde durch Überschreiben mit blasser Tinte nachträglich zu Ἀγο(ρῶν) Βο(ρρᾶ) korrigiert (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44-45, Anm. 42.              |
| 7   | 4     | Καπα( ): viell. Κανώ[που], H. Cuvigny in: Coptos (B.L. 12, S. 337), S. 166.                                                                                                       |
| 53  | 1-3   | Die Datierung muß zurückdatiert oder falsch sein, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 230, zu Nr. 4.                                                                         |
| 65  | 2     | κωμ( ) Μαμ → κωμ(ητικῶν) Μεμ(νονείων) (nach einem Photo), J.M.S. Cowey, Z.P.E. 151 (2005), S. 162.                                                                                |
|     |       | <b>O. Bu Njem</b>                                                                                                                                                                 |
| 71  | 4     | Opter → opter (Praeposition und nicht Personennamen), F. Mitthof, Tyche 21 (2006), S. 198-199.                                                                                    |
|     |       | <b>O. Cairo G.P.W.</b>                                                                                                                                                            |
| 73  | 4-5   | Παχναῦ{υ}τις Παγ- χναύτεως → Πατχναῦ{υ}τις Πατ- χναύτεως, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.                                                                           |
| 81  | 1-2   | Παχνοῦ βις Πετορζμήθ(εως) μη(τρος) Τισάτ(ιος) ist wohl identisch mit dem Παχνοῦβις in O. Wilcken 2. 1271, Z. 2-3 und viell. mit dem in P. Hombert 2. 45, siehe dort Anm. zu Z. 1. |
| 130 | 5     | σκυ...[ oder Σκυ...[ → wohl σκυτῆς (nach dem Photo), S. Russo, Le calzature, S. 210, Anm. 20.                                                                                     |
|     |       | <b>O. Claud. 1</b>                                                                                                                                                                |
| 115 | 13    | Ἡρακλῆς (Ἡρακλέους) → Ἡρακλῆς (Ἡρακλήου), J. Bingen, Z.P.E. 163 (2007), S. 189, Anm. 16.                                                                                          |
| 130 | 3     | [, . . . ] σπουδαστής → [ἐπισ]πουδαστής, J. Bingen, Z.P.E. 157 (2006), S. 161.                                                                                                    |

## O. Claud. 1

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                 |
|-----|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 165 | 3     | Die Ergänzung [καὶ ὀλοκληρεῖν → [καὶ ἐρρῶσθαι oder [καὶ ἰσχύειν, J.-L. Fournet in H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 482, Anm. 331 (vgl. B.L. 11, S. 295). |
| 174 | 12    | Interpunktion: ὅτι, εὐθέως ἔάν, N. Litinas in P. Horak, S. 286.                                                                                                 |

## O. Claud. 2

|               |     |                                                                                                                                                    |
|---------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>passim</b> |     | κόμισον: nicht zu korrigieren zu κόμισαι, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.                                                                 |
| 191           | 3   | [1-2]. ω[ → wohl Ἀν]τώ[νιος oder Ἀ]πώ[νιος, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                               |
| 220           | 6   | ἐπί: l. ἐπεί (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                                  |
| 224           | 4   | ὕγιαίνει(v) → ὕγιαίνω(v), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50 (fehlerhaft zu Z. 3).                                                            |
| 224           | 9   | Ἀμμωνια(νόν) → Ἀμμωνιαγ[ό](v) (Ἀμμωνιαν[δ Ostr.), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                         |
| 225           | 13  | τὸ {v} ἀντίγραφον: nicht „receipt“, sondern „reply in writing“, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.                                           |
| 226           | 8   | κομίσατε: nicht zu korrigieren zu κομίσασθε (vgl. app.crit.), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.                                             |
| 227           | 6   | κομείσατε: nicht zu korrigieren zu κομίσασθε (vgl. app.crit.), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.                                            |
| 228           | 9   | κομίσατε: nicht zu korrigieren zu κομίσασθε (vgl. app.crit.), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.                                             |
| 230           | 2   | ἀμφοτ[έροις χαίρειν]: viell. ἀμφοτ[έροις τοῖς φιλτάτοις χαίρειν]; dann ist in Z. 1 noch ein Name zu erg., N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50. |
| 237           | 6   | γράψον → γράψεν, l. γράψον, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                                               |
| 237           | 8   | περιποιήσον → περιποίησεν, l. -σον, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                                       |
| 237           | 10  | αὐτοῦ, l. <ὕπερ> αὐτοῦ oder αὐτῷ: αὐτοῦ bedeutet „da“ und braucht keine Korrektur, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                        |
| 238           | 4-5 | ]. μερίζε ται, l. δια?]μερίζετε: viell. δι]αμερίζεται, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                    |
| 238           | 6   | Erg. am Ende viell.: ἐπε]ί, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                                               |
| 239           | 5   | Kein Punkt hinter ἀμελήσης, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                                               |
| 242           | 1   | Ποσειτᾱ<τι> → Ποσειτᾱ, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                                                    |

**O. Claud. 2**

| Nr. | Zeile  |                                                                                                                                                                                                              |
|-----|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 245 | 4      | /πέμψας μοι\: kein Subskript, sondern Superskript zu Z. 5, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                                                                          |
| 265 | 3      | ἡμέρια: das Diminutiv ἡμέριον wohl schon in Tavolette Varie 3, Z. 10 und P. Laur. 4. 192, Z. 7, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.                                                                     |
| 273 | 4-5    | [κόμι]σον παρὰ Εἰρινέω: l. wohl Εἰρηναίου, „receive from Eirenaios“, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                                                                |
| 276 | 1      | Ἀγ[ουβίωνι (B.L. 12, S. 54-55): Ἀρπ[οκρατίωνι (ed.pr.) ist auch möglich (nach dem Photo; am Original geprüft von R. Bagnall); also zu datieren: 212-225 n.Chr., J.D. Thomas, B.A.S.P. 41 (2004), S. 141-142. |
| 276 | 12     | μω → ὤμω (Druckfehler), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                                                                                                             |
| 287 | 3-4    | ἐφαιγίσθαι: ἀφανίζεσθαι bedeutet wohl „to be destroyed“, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.                                                                                                            |
| 288 | 6      | ἐφανίσθη: ἀφανίζεσθαι bedeutet wohl „to be destroyed“, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.                                                                                                              |
| 295 | 4      | <εἰ> θέλις, σοὶ πέμψω → θέλις σοι πέμψω, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                                                                                            |
| 304 | passim | an, ang, angl für angalia = angaria (ed.): auch möglich ist ang(ulus) (siehe R.S. Bagnall, J.R.A. 13, 2000, S. 705), H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 218.                                            |
| 369 | 4      | εἰσῆλθε: verweist wohl auf eine Ankunft an Mons Claudianus, dann ist παρὰ σέ richtig (gegen ed.pr., Anm. zur Z.), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                   |
| 375 | 9      | ἐξάφιναι: zu assoziieren mit ἐξάπινα und ἐξαπίνης, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51.                                                                                                                  |
| 385 | 11-13  | Die Übersetzung der Ed. ist vorzuziehen (gegen B.L. 11, S. 295), N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 50.                                                                                                    |
| 386 | 6-10   | Abweichende französische Übersetzung: H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 387, Anm. 85.                                                                                                                  |

**O. Claud. 3**

|     |   |                                                                                                                |
|-----|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 528 | 6 | Ἀλαβαστρών ist viell. zu identifizieren mit Ἀλαβαστρίνη, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 13. |
| 587 | 3 | Ἀλαβαστρών ist viell. zu identifizieren mit Ἀλαβαστρίνη, A. Calderini - S. Daris, Dizionario, Suppl. 3, S. 13. |

**O. Douch 4**

|     |  |                                                                                                                                   |
|-----|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 368 |  | Kein Privatbrief, sondern Lieferungsanweisung (in Briefform), M. Choat, Belief and Cult in Fourth-Century Papyri, S. 12, Anm. 39. |
|-----|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**O. Douch 5**

|     |   |                                                                                               |
|-----|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 522 | 4 | σεσημ(είωμαι) weist auf eine Quittung für Pachtzins hin, B. Kramer, Archiv 49 (2003), S. 310. |
|-----|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------|



**O. Douch 5**

| Nr. | Zeile |                                                                                                       |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 611 | 3-4   | τμο ναχῆ: viell. l. τῆ μοναχῆ, M.L. Moioli, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 109.                           |
| 628 | 3     | Ἐων(ύχῳ) → Ἐφων(ύχῳ) (Druckfehler), M.L. Moioli, Bibl.Orient. 61 (2004), S. 109 (fehlerhaft zu Z. 5). |

**O. Edfou 1**

|    |  |                                                                                                                    |
|----|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 70 |  | Zu datieren: vor Ende Mai 116 n.Chr., vgl. M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 152-153 mit Anm. 39. |
| 86 |  | Zu datieren: vor Ende Mai 116 n.Chr., vgl. M. Pucci Ben Zeev, Diaspora Judaism in Turmoil, S. 152-153 mit Anm. 39. |

**O. Edfou 2**

|     |  |                                                                                              |
|-----|--|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 293 |  | Wahrscheinlich nicht unter Domitian zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159-160. |
| 294 |  | Wahrscheinlich nicht unter Domitian zu datieren, D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 159-160. |

**O. Edfou 3**

|     |   |                                                                                                                                         |
|-----|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 362 | 4 | Βαχείῳ (Tempel) → Βαχθίῳ (von ägypt. Bḥdt = Apollonopolis) (am Original), W. Clarysse, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 69, Anm. 1. |
|-----|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**O. Eleph.D.A.I.K.**

|    |     |                                                                                                                                                                                 |
|----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22 | 8   | ἀρχα(ίου) → wohl ἀρχ(αίου), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 147 (2004), S. 180.                                                                                                          |
| 35 | 4-5 | Σεν πατχναῦτις: oder Θιν πατχναῦτις, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 235.                                                                                              |
| 39 | 3   | Σενπατχ(ναύτιος): Σενπατχ(ναῦτος) ist auch möglich, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.                                                                               |
| 44 | 3   | Πατ χνα(ύτιος): auch möglich sind Πατ χνα(ῦτος), Πα χνα(ύτιος) oder Πα χνα(ῦτος), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.                                                 |
| 50 | 3   | Σ ενπατχναύτ(ιος): oder Σ ενπατχναῦ(τος), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.                                                                                         |
| 51 | 3   | Πατχναύτ(ιος): oder Πατχναῦτ(ος), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.                                                                                                 |
| 51 | 4   | Σενπατχναύτ(ιος): oder Σενπατχναῦτ(ος), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.                                                                                           |
| 53 | 1-2 | [Αἴλιος Δίδυμος] καὶ Ἑρμ[όδωρος]   [Σωτῆρος πρ]άκτ(ορες) ἀργυρικῶν → [Αἴλιος Δίδυμος] καὶ Ἑρμ[όδωρος Σωτῆρος πρ]άκτ(ορες) ἀργυρικῶν, R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154. |

# O. Eleph.D.A.I.K.

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                           |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 53  | 3-4   | Παπρεμ[ί]θης Πελέας → Παπρεμ[ί]θης Πα]πενᾶς, l. Παπενᾶτος (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.                    |
| 53  | 4-5   | Τανά[[μεως] → Τανα[[πώτεως], R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.                                                                   |
| 53  | 5     | α (δυόβολον) → α (διώβολον) (ἡμιώβολον) (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.                                      |
| 65  |       | Zur Datierung vgl. R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 147-153 und 154.                                                                 |
| 65  | 6     | Ἄθῡρ κη → Ἄθῡρ κβ (dies entspricht dem 18.11.181 n.Chr.), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154.                                      |
| 142 | 7     | Παχναῦ[τις; oder Παχναῦ[ς, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.                                                                  |
| 199 |       | [Σενπ]ατκνα(ῡτις): auch möglich sind [Σενπ]ατκνα(ῡς), [Θινπ]ατκνα(ῡτις) oder [Θινπ]ατκναῦς, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236. |
| 291 | 5     | Nach ὀβολ(όν) (B.L. 12, S. 304) ist noch (γίν.) (δρ.) ις (ὀβ.) zu erg., G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 238.                     |
| 291 | 7     | Erg. [Monat, Tag], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 238.                                                                          |

# O. Fay.

|    |   |                                                                                                                            |
|----|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 | 3 | Κοπίθων → wohl δι(έγραψεν) vel sim. Πίθων (nach einem Photo), F. Reiter, Papyrologica Lupiensia 14 (2005), S. 280, Anm. 8. |
|----|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# O. Florida

|      |      |                                                                                                                                                          |
|------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-31 |      | Aphis: wohl nicht bei Theben, sondern bei Contrapollonopolis Magna, P. Hombert 2, S. 9-13.                                                               |
| 2    | 3-7  | Französische Übersetzung: H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 221.                                                                                   |
| 2    | 5    | ἀντ' αὐτοῦ: ἀντ' αὐτου Ostr., H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 220.                                                                               |
| 6    | 1-2  | κουράτορει πραισιδ(ίου)   [ . . . ] . νωρεινης → wohl κουράτορσι πραισιδ(ίων)   [τ]ῶν ὠρεινῆς (l. ὀρεινῆς), H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 322. |
| 6    | 6    | [καλῶς π]οιήσης → [καλῶς (οῦν ?) π]οιήσητε (l. ποιήσετε), H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 221 und 322.                                           |
| 6    | 6-11 | Französische Übersetzung: H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 221.                                                                                   |
| 6    | 9    | [πέμψαι . . . π]ρός → [πέμψαι ? π]ρός, H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 221.                                                                      |

**O. Florida**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                           |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6   | 10-11 | σκοπ[ελαρίους . . . .] ἔρρωσθε → σκοπε[λαρίους oder σκοπέ[λους - -] ἔρρωσθε, H. Cuvigny, La route de Myos Hormos, S. 221. |
| 14  |       | Englische Übersetzung: R.S. Bagnall - R. Cribiore, Women's Letters from Ancient Egypt, S. 167-168.                        |

**O. Heid.**

|     |     |                                                                                                                                                             |
|-----|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 119 |     | Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 219, Anm. 24.                                                                                         |
| 140 | 3   | Ἀγ(ορῶν) β → Ἀγ(ορῶν) Βο(ρρᾱ) oder Β(ορρᾱ), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 40.                                                                   |
| 195 | 3   | Ἀγο(ρῶν) β (B.L. 6, S. 206 zu O. Heid. 3. 259) → Ἀγ(ορῶν) Βο(ρρᾱ) oder Β(ορρᾱ), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 40.                               |
| 227 | 1   | πράκ(τωρ) ἀ[ργ(υρικῶν) Ἀγο(ρῶν)] Βο(ρρᾱ) → πράκ(τωρ) ἀ[ργ(υρικῶν) Ἀ]γ(ορῶν), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 43, Anm. 39.                                  |
| 228 | 1   | Beide Lesevorschläge Ἀγο(ρῶν) Βο(ρρᾱ) und Ἀπό(λλωνος) πό(λεως) sind unsicher, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 43, Anm. 39.                                 |
| 237 | 2-3 | διὰ [Ἀντωνίου] Ἰουλ(ίου) γραμ(ματέως) → διὰ [Ἀντωνείου] Ἰουλᾱ(τος) γραμ(ματέως) (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 154 und S. 149-150. |
| 295 |     | Zu datieren: 9.7.207 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 215.                                                                                        |

**O. Kellis**

|    |   |                                                                                |
|----|---|--------------------------------------------------------------------------------|
| 5  |   | Zu datieren: 13. Aug. 259 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160.      |
| 8  |   | Zu datieren: 265/266 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160-161.       |
| 9  |   | Zu datieren: 265/266 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160-161.       |
| 10 |   | Zu datieren: 21. Febr. 254 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160.     |
| 17 |   | Zu datieren: um 253-259 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160.        |
| 18 |   | Zu datieren: um 253-259 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160.        |
| 26 |   | Zu datieren: Juni/Juli 298 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 160-161. |
| 28 | 3 | Ἔτους → (Ἔτους) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 110.        |

| Nr.                              | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 29                               | 3     | (δρ.) ε → (δρ.) ε (ὀβ.) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 110.                                                                                                                                                                                                                         |
| 74                               | 2     | ὕπ(ερ) ἀγαροί(ας) (l. ἀγαρείας) wird angezweifelt (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 112.                                                                                                                                                                                               |
| 108                              | 3-4   | (= Z. 3-5) τὰ δοθ(έντα)   πρὸς Πμ(οὖν). . . •   Πεκῦσι(ς) ὕπ(ερ) Ψείατος (δρ.) ς → τὰ δοθ(έντα)   Πεκῦσι ὕπ(ερ) Ψείατος πρὸς Πμ(οὖν)...´ (δρ.) ς (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 115.                                                                                                |
| 108                              | 6     | (= Z. 7) Τλου. ρει θυγ(άτηρ) → Τλου. ρει θυγ(ατρί) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 115.                                                                                                                                                                                              |
| 111<br>konkave<br>Innenseit<br>e | 7     | Σαρμάτης → Σαρμάτ(ης) (nach dem Photo), F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 115.                                                                                                                                                                                                                           |
| 118                              |       | Zu datieren: 4. Jahrh. (nach ca. 309) n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 115.                                                                                                                                                                                                                     |
| 145                              |       | Zu datieren: 11. Okt. 294 n.Chr., D. Hagedorn, Z.P.E. 149 (2004), S. 161.                                                                                                                                                                                                                               |
| 145                              | 2     | Der Töpfer-Priester Psais ist wohl identisch mit dem Psais in O. Kellis 211 und in Text Nr. 8 und 10 bei K.A. Worp, Short Texts from the Main Temple in: Dakhleh Oasis Project. Preliminary Reports 1994-1995 to 1998-1999, S. 341 und 346-347, vgl. O.E. Kaper, The Egyptian God Tutu, S. 148 und 223. |
| 211                              |       | Psais ist wohl identisch mit dem Töpfer-Priester in O. Kellis 145 und mit dem in Text Nr. 8 und 10 bei K.A. Worp, Short Texts from the Main Temple in: Dakhleh Oasis Project. Preliminary Reports 1994-1995 to 1998-1999, S. 341 und 346-347, vgl. O.E. Kaper, The Egyptian God Tutu, S. 148 und 223.   |
| 286                              |       | Zu datieren auf das 3.-4. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 119.                                                                                                                                                                                                                          |
| 287                              |       | Zu datieren: 4. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 119, vgl. aber O. Kellis, S. 226: 322/323 oder später.                                                                                                                                                                                  |
| 288                              |       | Zu datieren: 4. Jahrh. n.Chr., F. Mitthof, Archiv 52 (2006), S. 119.                                                                                                                                                                                                                                    |

|    |       |                                                                                                                                                      |
|----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 41 | 47-48 | ἐπαρχος ὄρο(υς) vac. καὶ vac. ε. .... ους   Βερενίκης → ἐπαρχος ὄρο vac. καὶ vac. ἐπ[ίτ]ροπος ὄρους   Βερενίκης, H. Cuvigny, Chiron 37 (2007) S. 24. |
| 47 |       | Zur Interpretation vgl. S. Remijsen, Historia 26 (2007), S. 135-138.                                                                                 |

| Nr. | Zeile | O. Leid.                                                                                                                                                                                                                     |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |       | O. Leid.                                                                                                                                                                                                                     |
| 81  | 2     | ὕπ(ερ) χω(ματικοῦ) Ἄγο(ρῶν) α (ἔτους) ϵ wird angezweifelt, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 37, Anm. 6.                                                                                                                      |
| 95  | 3     | Ἄγο(ρῶν) Β(ορρᾶ) → Ἄγο(ρῶν) Βο(ρρᾶ) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.                                                                                                                          |
| 97  | 2     | ἀπέσχ(ον) → ἔσχ(ον), wie in der ed.pr., S.B. 10. 10344 (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.                                                                                                       |
| 97  | 5     | Μεσορῇ κ̄ε → Μεσο(ρῇ) κ̄α (nach dem Photo), daher ist der Text auf den 14.8.118 n.Chr. zu datieren, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.                                                                            |
| 98  | 3     | Ἄγο(ρῶν) β → Ἄγο(ρῶν) Βο(ρρᾶ) (nach einem Photo), der Text darf daher nicht als das älteste Zeugnis für Ἄγο(ραὶ) β gelten, gegen B. Palme, Tyche 4 (1989), S. 127 mit Anm. 16, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 43, Anm. 40. |
| 107 | 3     | ς Spuren [ → Ἄγο(ρῶν) Βο(ρρᾶ) [ις (ἔτους) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.                                                                                                                    |
| 112 |       | Zu datieren: 29.3.155 n.Chr., D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 39, Anm. 10, sowie unabhängig davon auch P. Heilporn, O. Strasb. 2, S. 361.                                                                                   |
| 112 | 2-3   | ὕπ(ερ)   λαο(γραφίας) Ἄγο(ρῶν) ιη (ἔτους) → ὕπ(ερ)   λαο(γραφίας) καὶ βαλ(ανευτικοῦ) ιη (ἔτους) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 41.                                                              |
| 119 | 5-7   | Die Datierung muß zurückdatiert oder falsch sein, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 230-231, zu Nr. 5.                                                                                                                |
| 141 | 1     | Ἀσκ(λᾶς) → Ἀμῶνιος (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 42, Anm. 37.                                                                                                                                         |
| 141 | 2     | δύο → ὄψο (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 42, Anm. 37.                                                                                                                                                  |
| 141 | 8     | Ἀσκ(λᾶς) σεση(μείωμαι): viell. Ἀμῶ(νιος) σεση(μείωμαι) (nach einem Photo); mit Sicherheit hat er mit dem Praktoerenpaar der Jahre 139-140 n.Chr. nichts zu tun, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 42, Anm. 37.                |
| 177 | 5     | ἀρ(γυρίου) δρᾶχ(μάς) → ἀρ(γυρίου) ἀρχ(αίου), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 147 (2004), S. 181.                                                                                                                                      |
| 200 | 4     | [βο(ρρᾶ)] wird abgelehnt, in der Lücke hat nichts gestanden, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 37, Anm. 7.                                                                                                                    |
| 248 | 3     | (Ἀγορῶν) γ: die Lesung wird angezweifelt, viell. einfaches Ἄγο(ρῶν), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 46, Anm. 49.                                                                                                           |

**O. Leid.**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                     |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 328 | 4     | οἱ ἐπὶ τῶν παρόλκων (l. παρόλκων): diejenigen die (im Dorf) für die Schiffsschlepper (Maskulinum πάρολκος) zuständig waren, R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 110. |
| 359 | 4     | Βασίλιο(ς) στοιχ(εῖ) → Βασίλειος π[ρε(σβύτερος) στοιχ(εῖ)], N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 160, Anm. 13.                                                           |
| 360 | 4     | Βασίλειος στοιχ(εῖ): die Lesung wird angezweifelt, N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 160, Anm. 14.                                                                    |
| 377 |       | Photo und holländische Übersetzung: F.A.J. Hoogendijk – B.P. Muhs, Handschrift op papyrus, S. 47 und Abb. 4.                                                        |

**O. Lund.**

|       |      |                                                                                                                                                                                                                       |
|-------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2     |      | Zu Lesung und Herkunft wie vorgeschlagen in B.L. 9, S. 387 zustimmend G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 91 und Anm. 2.                                                      |
| 7     |      | Herkunft: Tebtynis, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 91, Anm. 3 und S. 96.                                                                                                 |
| 14    |      | Herkunft: Theben, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 92-93.                                                                                                                  |
| 15    |      | Herkunft: Theben, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 93.                                                                                                                     |
| 18    | 6    | Ἡρῶν Σατορ[ → Ἡρῶν Σατορ[νύλου; identisch mit dem in S.B. 12. 10956, Z. 5, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 94.                                                            |
| 18-22 |      | Bilden ein homogenes Ganzes; zu datieren um 190-200 n.Chr.; für möglichen Identifizierungen von Personen u.a. in S.B. 1. 5124 vgl. G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 94-95. |
| 19    | 14   | Πρωτ( ) → Πρωτ(ᾱς); identisch mit dem in S.B. 1. 5124, Z. 265, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95.                                                                        |
| 20    | I 10 | Derselbe Eudaimon in P. Strasb. 5. 333, Z. 4, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95 (fehlerhaft zu P. Strasb. 333, Z. 3).                                                    |
| 20    | I 12 | Ψια( ) (Person) → ψια(θοπλόκος), G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 94.                                                                                                      |
| 20    | I 16 | Ἡρακ( ) Μαξίμου → Ἡρακ(λῆς) Μαξίμου; identisch mit dem in S.B. 1. 5124, Z. 335, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95.                                                       |
| 21    | 2    | ]δωρος Σαραπίων: viell. Ἰσί]δωρος Σαραπίων; viell. identisch mit Ἰσίδωρος Σαραπίων(ος) in S.B. 1. 5124, Z. 115, G. Nachtergaele, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 6 (2004), S. 95.                       |

**O. Lund.**

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                          |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 21  | 4     | ἰών Σαραπίωνος → [Κρον]ἰών Σαραπίωνος; viell. identisch mit dem in S.B. 1. 5124, Z. 119 oder 250, G. Nachtergaele, <i>Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte</i> 6 (2004), S. 95. |
| 21  | 5     | Ἐκύσεως Φάσιτος: viell. identisch mit Ἐκῦσις Πάσιτος in S.B. 1. 5124, Z. 388, G. Nachtergaele, <i>Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte</i> 6 (2004), S. 95.                     |
| 27  |       | Herkunft Fayum (wie ed.pr.) ist nicht auszuschließen (vgl. B.L. 8, S. 525), G. Nachtergaele, <i>Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte</i> 6 (2004), S. 96.                       |
| 29  |       | Herkunft: thebanische Region, G. Nachtergaele, <i>Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte</i> 6 (2004), S. 96.                                                                     |

**O. Meyer**

|    |   |                                                                                                                                    |
|----|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 41 | 2 | Πατχναῦτ(ος) (ed.pr.) und Πατχναύτ(ιος) (B.L. 2.1, S. 15) sind beide möglich, G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 80 (2005), S. 236. |
|----|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**O. Mich. 1**

|     |   |                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 234 | 2 | κωμάρχαι: entweder <καὶ> κωμάρχαι oder κωμάρχαι<ς>, T. Derda, <i>Ἀρσινοΐτης νομός</i> , S. 238, Anm. 238.                                                                                                          |
| 575 | 6 | Ἡρακλῆτας: l. Ἡρακλείδας, G. Nachtergaele, <i>Chr.d'Ég.</i> 81 (2006), S. 283.                                                                                                                                     |
| 697 |   | Zu datieren: viell. auf 288-299 n.Chr., S. Bucking, <i>Z.P.E.</i> 159 (2007), S. 231; zu den Fundumständen und den daraus resultierenden Interpretationsmöglichkeiten vgl. l.c., S. 230-231, mit Photo auf S. 246. |

**O. Gr.Narmuthis 1**

|    |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2  |     | Englische Übersetzung: P. Fewster in: <i>Bilingualism in Ancient Society</i> , S. 235, Anm. 41.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6  | 5-7 | Wohl zu lesen: κολακίας. καὶ <πρὸς> ἀστρολόγους <τὸ> λ–, R.S. Bagnall, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 14 (2005), S. 18.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 27 | 2-3 | Ζευτλω Φακ οῦ (B.L. 12, S. 311): viell. ζευτλωφακ οῦ, l. σευτλοφακοῦ „beets-and-lentils-cook“ oder σευτλοφαγοῦ / σευτλοφάγου „beet-eater“ (vgl. auch B.L. 10, S. 297), R.S. Bagnall, <i>Papyrologica Lupiensia</i> 14 (2005), S. 16, Anm. 5. Aber vgl. jetzt die Ber. von G. Messeri, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 163-164: Ζευτλω Φακ οῦ ist identisch mit Σουθλου Φακοῦ in O. Schøyen 10 ( <i>Aeg.</i> 84, 2004, S. 171-172); zum Namen vgl. G. Messeri, l.c. |

## O. Gr.Narmuthis 1

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 107 |       | Geschrieben von derselben Hand wie OMM 454; diese durchgezählten Ostraka gehören wohl zu einer Serie von Notizen eines Lehrers, vgl. E. Bresciani - A. Menchetti - G. Messeri - R. Pintaudi in: Egyptian Museum Collections around the World, S. 171. |
| 118 |       | → Nd.: S.B. 28. 17062 (2).                                                                                                                                                                                                                            |
| 120 |       | → Nd.: S.B. 28. 17062 (12).                                                                                                                                                                                                                           |
| 127 |       | Neudruck mit Photo: A. Menchetti – R. Pintaudi, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 248-249 und 274.                                                                                                                                                              |

## O. Ont.Mus. 2

|     |        |                                                                                                                                                                                           |
|-----|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 84  | 2      | Ἀγο(ρῶν) ς (ἔτους) → wohl Ἀγο(ρῶν) Βο(ρρᾱ) ς (ἔτους) (nach dem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 37, Anm. 6.                                                                       |
| 104 | 3      | ι → κ (nach einem Photo), daher ist der Text um 2.12.116 n.Chr. (Tag unsicher) zu datieren, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.                                                 |
| 104 | 3      | ὀβ(ολοὺς) (τριώβολον) → ὀβ(ολοὺς) ε (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.                                                                                     |
| 104 | 4      | ὀβ(ολοὺς) (τριώβολον) → ὀβ(ολοὶ) ε (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.                                                                                      |
| 104 | 4      | ιζ → κ (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 42.                                                                                                                  |
| 109 | 2      | Ἀγο(ρῶν) β(ορρᾱ) → Ἀγο(ρῶν) β̄ (μητ(ροπόλεως) ist nicht völlig zu ausschließen) oder der abgekürzte Name des Zahlers (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 38-39, Anm. 10. |
| 130 |        | Zu datieren: 11.11.157 n.Chr., D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 41 mit Anm. 22, sowie unabhängig davon auch P. Heilporn, O. Strasb. 2, S. 335 und 362, Anm. 18.                           |
| 287 | III 14 | Ἑρμαπόλλων stammt wohl aus dem Hermopolites, N. Litinas, Anc.Soc. 37 (2007), S. 101, Anm. 26.                                                                                             |

## O. Strasb.

|     |     |                                                                                                                                                                  |
|-----|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 173 | 2-3 | Πα πίθις, l. Παπίθιος; aufzufassen als dem. πα Πίθις, „Sohn des Pithis“, O. Taxes 1, S. 38 und 113.                                                              |
| 174 | 3   | Παπίθις, l. Παπίθιος; aufzufassen als dem. πα Πίθις, „Sohn des Pithis“, O. Taxes 1, S. 38 und 113.                                                               |
| 191 | 3   | ὑπ(ὲρ) γεω(μετρίας) Ἀγο(ρᾶς) ις (ἔτους) wird angezweifelt, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 44, Anm. 41.                                                         |
| 197 | 4   | (ἔτους) κ Τρα(ιαν)οῦ → (ἔτους) β Ἀδριανο(ῦ) (nach einem Photo), daher ist der Text um 10.8.118 n.Chr. zu datieren, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 45, Anm. 42. |
| 209 | 1   | μη(τροπόλεως) ist zu dieser Zeit ungebräuchlich, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 38, Anm. 8.                                                                    |



| Nr.     | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 215     | 1-2   | Die Lesung πράκ(τωρ) ἀργυρικ(ῶν)   πόλεως ist nicht richtig (s. O. Strasb. 2, S. 365, Anm. 52); statt πόλεως viell. [- - -]θηῶτος oder [- - -]θαρέος (Name des Zahlenden) (P. Heilporn in O. Strasb. 2), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 38, Anm. 8. |
| 242     | 1     | Weder Ἄγ[ο(ρᾶς)] (ed.pr.) noch Ἄγ[ο(ρῶν)] (B.L. 9, S. 393) sind korrekt, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 40, Anm. 15.                                                                                                                                |
| 284     | 3     | Phanophis, βοηθός in 129-132 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115.                                                           |
| 305     | 1     | ἱερ(οῦ) ) ῑ ῑ ῑ → wohl ἱερ(οῦ) (ἥμισυ) ἰβ', G. Casa, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 171, Anm. 4.                                                                                                                                                 |
| 349     | 5     | Παπον( ) : viell. Παπον(ήους), G. Nachtergael, Ricerche di Egittologia et di Antichità Copte 7 (2005), S. 13, Anm. zu Z. 3.                                                                                                                           |
| 662-771 |       | Gehören zusammen mit O. Tait. 2. 1721-1760, 2271-2293 (Deskr.) und P. Lips. 1. 91; zur Herkunft: Westufer, südlich von Theben, und zur Datierung vgl. G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 282.                                                    |
| 674     |       | Neudruck mit französischer Übersetzung: G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 285-286.                                                                                                                                                              |
| 674     | 3     | μισθ(ός) → μισθ(οί), G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 285.                                                                                                                                                                                     |
| 674     | 6     | Erg.: [ἡμ(έρας) ε̄ ε̄]κ, G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 285.                                                                                                                                                                                 |
| 674     | 7     | Erg.: [ἕως] ιϠ (am Original), G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 285.                                                                                                                                                                            |
| 674     | 8     | Erg.: [ἐπὶ τὸ α] (ὁτὸ) ἀργυρίου, G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 285.                                                                                                                                                                         |
| 682     | II    | Neudruck mit französischer Übersetzung: G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 286-287.                                                                                                                                                              |
| 686     | II 13 | η. . ( ) ιδ̄ → ἡμέρ(αι) ιδ̄ (am Original bestätigt von P. Heilporn), G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 287.                                                                                                                                     |
| 687     | 10    | → εἰς ποταμὸν εἰς ξύλ(α) ἡλιοτρόπ(ια) ἄνδ(ρες) γ (am Original bestätigt von P. Heilporn), G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 288.                                                                                                                |
| 692     | 3     | Erg.: [ . . ἄνδ(ρες) γ̄ σπ]είροντ(ες), G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 288.                                                                                                                                                                   |
| 692     | 4     | → κυκλευτής ἐκ χα(λκοῦ), γίνονται (δραχμαὶ) ξ [ , G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 288.                                                                                                                                                        |

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                               |
|-----|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 708 | 6     | ὑπογραφὴν (Lesung am Original bestätigt von P. Heilporn):<br>viell. doch ὑπορραφὴν „Reparation“ zu lesen, G.<br>Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 288-289. |
| 710 | 4     | Erg.: ἀγ[ὰ (ἀπτ.) ᾱ̄β (γίν.) (ἀπτ.) γ'], G. Nachtergael,<br>Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 289.                                                                      |
| 710 | 5     | Erg.: ἀνὰ [(ἀπτ.) ᾱ̄β (γίν.) (ἀπτ.) γ'], G. Nachtergael,<br>Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 289.                                                                      |
| 710 | 6     | → [ῥνο]ι α εἰς στη βαστά(ζοντες) π[υρὸν ἀνὰ (ἀπτ.) ᾱ̄β<br>(γίν.) (ἀπτ.) ᾱ̄β], G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S.<br>289.                                 |
| 710 | 7     | Erg.: [ῥνοι] ῥ βαστά(ζοντες) [πυρὸν ἀνὰ (ἀπτ.) ᾱ̄β (γίν.)<br>(ἀπτ.) γ'], G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 289.                                         |
| 721 | 1     | χω(ρίου) Ποτω( )? → χω(ρίου) Πουω( ), O. Tait. 2. 1733,<br>Anm. zu Z. 6, vgl. G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007),<br>S. 291.                                 |
| 745 | 9     | ]. Ψεναμ( ) → [ύπ]ερ Ψεναμ( ), G. Nachtergael, Chr.d'Ég.<br>82 (2007), S. 290.                                                                                |
| 745 | 10-11 | → [ύπ(ερ) μισθ(ῶν) κυκλευτ](ῶν) ε ἐκ (δρ.) κ (δρ.) ρ  <br>[ύδραγωγ]ός α (δρ.) κδ, G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82<br>(2007), S. 289-290.                         |
| 752 |       | Abrechnung von Eseln, G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82<br>(2007), S. 290.                                                                                         |
| 755 | 1     | Erg.: ις (ἔτους) Θὼτ δ [ , G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82<br>(2007), S. 282, Anm. 2.                                                                            |
| 768 | 4     | ἐξ(άγοντες) (ἀπτάβας) ᾱ̄β [ (B.L. 10, S. 300) → ἐξ (ἀπτ.) ᾱ̄β<br>[(γίν.) (ἀπτ.) d], G. Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S.<br>290.                           |
| 768 | 5     | → κη ὁμοίως ῥνοι γ̄ <ἐξ> (ἀπτ.) ᾱ̄β (γίν.) (ἀπτ.) d], G.<br>Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 290.                                                         |
| 768 | 6     | → κθ ὁμοίως ῥνοι γ̄ <ἐξ> (ἀπτ.) ᾱ̄β (γίν.) (ἀπτ.) d], G.<br>Nachtergael, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 290.                                                         |
| 768 | 7     | Erg. am Ende: [ἐξ (ἀπτ.) ᾱ̄β (γίν.) (ἀπτ.) d], G. Nachtergael,<br>Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 290.                                                                |

Nr. Zeile

|       |     |   |                                                                                                                                                                                                                    |
|-------|-----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S. 20 | 115 | 3 | Ψεναμενῶ(φικ) Ἐριέως ist zu identifizieren mit<br>Ψενεμενῶφικ Ἐριέως in Z.P.E. 144 (2003), S.<br>181, Nr. 1, Z. 2 (vgl. viell. auch O. Tait. 1. (S.<br>155) 13, Z. 2), N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S.<br>181-182. |
| S. 25 | 147 | 5 | Der Erg. ἀδ(ελφοί) (B.L. 5, S. 158) wird zugestimmt<br>(am Original), N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S.<br>181-182.                                                                                                  |

**O. Tait 1**

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S. 29  | 166   | 5 εἰς τὴν (ἡμιδραχμίαν) κατο(ίκων) ὑπὲρ τοῦ τόπου] εἰς [τὸ κη (ἔτος)] → wohl εἰς τὴν κς (ἔτους) ὑπὲρ τοῦ τόπου ἐπι[γραφὴν, G. Casa, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 160-161, Anm. 42.                                                                        |
| S. 29  | 166   | 8 εἰς τὴν (διδραχμίαν) κατο(ίκων) ὑπὲρ [τοῦ τόπου] → wohl εἰς τὴν κς (ἔτους) ὑπὲρ τ[οῦ τόπου ἐπιγραφὴν, G. Casa, <i>Analecta Pap.</i> 18-20 (2006-2008), S. 161, Anm. 42.                                                                                               |
| S. 66  | 18    | 4 στα(τίωνος) (B.L. 3, S. 269) ist richtig (gegen B.L. 7, S. 295), R. Duttonhöfer, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 108, Anm. 2.                                                                                                                                               |
| S. 67  | 22    | Zur Datierung vgl. R. Duttonhöfer, <i>Z.P.E.</i> 157 (2006), S. 147-153.                                                                                                                                                                                                |
| S. 67  | 22    | 2-3 πράκ(τορες) ἀργ(υρικῶν) Ἐλεφαντ(ίνης) δι[ὰ - - -]   τῶ. . . . [- - -] → πράκ(τορες) ἀργ(υρικῶν) Ἐλεφαντ(ίνης) δι' [ἑμοῦ ὑπὲρ τοῦ] Διθύμου Ἀντωνεῖου (1. Ἀντωνίου) Ἰ[ουλᾶ(τος). Διέγ(ραψεν) κτλ. (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, <i>Z.P.E.</i> 157 (2006), S. 155. |
| S. 75  | 72    | 1-2 [οἱ ἐπὶ]   παρόλκων (B.L. 3, S. 269) → [(οἱ) ἐπὶ τῶν]   παρόλκων (von πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“), R. Duttonhöfer, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 111, Anm. 7.                                                                                               |
| S. 83  | 36    | 2-3 ... λ. α. . → τῶν   λοιπῶν (nach einem Photo), F.A.J. Hoogendijk in: O. Taxes 1, S. 49, Anm. 321 und S. 163, Anm. a.                                                                                                                                                |
| S. 83  | 36    | 5 Χιβμι. . . → Χιβῶις γυνή) (nach dem Photo und bestätigt vom dem. Text), O. Taxes 1, S. 122, Anm. 830.                                                                                                                                                                 |
| S. 84  | 52    | Wohl zu datieren: 3.7.80 v.Chr. (gegen B.L. 11, S. 301), C. Bennett, <i>Z.P.E.</i> 139 (2002), S. 143-148.                                                                                                                                                              |
| S. 92  | 102   | 1 μητ(ροπόλεως) ist zu dieser Zeit ungebräuchlich, D. Hagedorn, <i>Tyche</i> 22 (2007), S. 38, Anm. 8.                                                                                                                                                                  |
| S. 108 | 208   | 2 Peteasmephis ist viell. identisch mit dem in O. Tait 1. (S. 111) 223, Z. 4 (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.) und dem in O. Tait 1. (S. 111) 224, Z. 1, vgl. G. Messeri, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 72, Anm. 15.                                              |
| S. 111 | 223   | 4 Peteasmephis ist wohl identisch mit dem in O. Tait 1. (S. 111) 224, Z. 1, G. Messeri, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 72, Anm. 15.                                                                                                                         |

# O. Tait 1

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S. 111 | 224   | 1 Peteasmephis ist wohl identisch mit dem in O. Tait 1. (S. 111) 223, Z. 4 und viell. dem in O. Tait 1. 208 (S. 108), Z. 2 (vgl. ed.pr., S. 111 zu 223), G. Messeri, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 72, Anm. 15.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| S. 114 | 244   | 3 Zur Identität des Gaius Norbanus siehe die Ber. zu O. Tait 1. (S. 117) 257, Z. 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| S. 117 | 257   | 3 Νορβανοῦ [λόγ]ο[ν] (B.L. 3, S. 160) → Νορβανοῦ Πτολεμαίου λόγο(v) (am Original), G. Messeri, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 161, vgl. auch H. Cuvigny in: <i>Coptos</i> (B.L. 12, S. 337), S. 166. Gaius Norbanus Ptolemaeus ist identisch mit dem in O. Tait. 1 (S. 114). 244, B.G.U. 5. 1210, Z. 134, B.G.U. 11. 2059, Kol. II, Z. 1, P. Fouad 21, Z. 5 und P. Oxy. 45. 3250, Z. 4, vgl. G. Messeri, l.c., S. 161-162. Zu Norbanus vgl. auch A. Jördens, <i>Z.P.E.</i> 163 (2007), S. 195-199. |
| S. 117 | 257   | 7 ... δώρου → Θεοδώρου (am Original), G. Messeri, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 160, Anm. 10.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| S. 120 | 279   | 1-2 Der Lesung λυβέρνου (B.L. 4, S. 115), „Kriegsschiff“, wird zugestimmt (am Original), G. Messeri, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 73.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| S. 124 | 292   | Von derselben Hand geschrieben wie O. Berenike 1. 106; zu datieren 54-62 n.Chr., G. Messeri, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 159.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| S. 124 | 292   | 1 Τράτου (ed.pr. und B.L. 10, S. 301) → Γράτου (nach dem Photo), G. Messeri, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 159.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| S. 124 | 292   | 5 σὺν καταγωγίῳ → ἀπὸ καταγωγῆς (nach dem Photo), G. Messeri, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 159.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| S. 124 | 292   | 7 Με..... → Νέρ[ωνος] τοῦ κυ[ρίου] (nach dem Photo), G. Messeri, <i>Aeg.</i> 86 (2006), S. 159.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| S. 125 | 296   | Nd. (nach dem Photo): G. Messeri, <i>Analecta Pap.</i> 16/17 (2004/2005), S. 71.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| S. 147 | 426   | Zu datieren: 1.4.626 n.Chr. (vgl. B.L. 9, S. 397), C. Foss, <i>Z.P.E.</i> 138 (2002), S. 171.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| S. 151 | 464   | 1-2 Φιλ( ) ο.γ.λ.ι.ς   ὑ(πέρ) προσθήκης → Ψερον. Ἡλίας   (ὑπέρ) προστίμ(ου) (nach dem Photo), N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 147 (2004), S. 162.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| S. 151 | 464   | 2 Φαρ(μοῦ)θ(ι) → Φαμ(ενώ)θ (nach dem Photo); daher zu datieren: 9.3.720 n.Chr., N. Gonis, <i>Z.P.E.</i> 150 (2004), S. 193.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## O. Tait 1

| Nr.    | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S. 151 | 466   | 1 δέδωκε → δέδωκα l. δέδωκε (nach dem Photo), D. Hagedorn - K.A. Worp, Z.P.E. 146 (2004), S. 160, Komm. zu Z. 1.                                                                                                                                                    |
| S. 151 | 466   | 2 Ψῦρος Σ.λ. → Ψερος Ἡλία (nach dem Photo), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 162.                                                                                                                                                                                    |
| S. 152 | 468   | Ψῦρος Η...ς   ὑ(πὲρ)... ( ) τ(ο)ῦ συμβούλ(ου)... ς'   ἔκτον... θ. ε. . . . . → Ψυρος Ἡλί(α)   (ὑπὲρ) δ(α)π(άνης) τοῦ συμβούλ(ου) ι ἰ(ν)δ(ικτίωνος) γί(νεται) νο(μίσματος) ς'   ἔκτον. Ἀθὺ(ρ) ε ἰ(ν)δ(ικτίωνος) ια, N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 162 mit Anm. 22. |
| S. 152 | 468   | Zu datieren: 2.11.727 n.Chr., N. Gonis, Z.P.E. 150 (2004), S. 193.                                                                                                                                                                                                  |
| S. 154 | 11    | Datierung: 16. Juni 146 oder 13. Juni 135 v.Chr. (weiterhin unsicher), J.M.S. Cowey, Z.P.E. 151 (2005), S. 159.                                                                                                                                                     |

## O. Tait 2

| Nr. | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 142 |       | Zu datieren: nach 29.10.138 n.Chr., D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 41, Anm. 26.                                                                                                                                                   |
| 450 | 6     | ἀργυ(ρίου) ἀρχα(ίου) → wohl ἀργ(υρίου) ἀρχ(αίου), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 147 (2004), S. 180.                                                                                                                                        |
| 526 | 7     | λαο(γραφίας) μη(τροπόλεως) → λαογρ(αφίας) (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 45, Anm. 42.                                                                                                                         |
| 638 | 1     | Ἀγο(ρῶν) Νό(του) → das Ostrakon hat αγ( ) νο( ) (am Original geprüft von N. Gonis), aber die Abkürzung für Νό(του) ist ungewöhnlich, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 43, Anm. 39.                                                  |
| 666 | 1-2   | μη(τροπόλεως) wird angezweifelt (nach einem Photo): vermutlich fängt hier der Name des Zahlers an, gefolgt von (in Z. 2, nicht 3) den Namen des Vaters und des Großvaters des Zahlers, D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 38, Anm. 8. |
| 872 |       | Zur Datierung vgl. R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 147-153.                                                                                                                                                                   |
| 872 | 2     | δι' ἐμοῦ ὑπερέτου Διδύμ(ου) → δι' ἐμοῦ ὑπὲρ τοῦ Διδύμ(ου) (nach dem Photo), R. Duttenhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 153.                                                                                                              |
| 908 | 9     | Φθουμ(ίνος): viell. Φθουμ(ώνθου), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 41, Anm. 32.                                                                                                                                                     |
| 915 | 1     | Νό(του) → Ἀγο(ρῶν), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 41 mit. Anm. 20, sowie unabhängig davon auch P. Heilporn, O. Strasb. 2, S. 361-362.                                                                                            |

| Nr.           | Zeile |                                                                                                                                      |
|---------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 916           | 2     | Νό(του) → Ἀγο(ρῶν), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 41 mit. Anm. 21, sowie unabhängig davon auch P. Heilporn, O. Strasb. 2, S. 362. |
| 918           | 3     | ε (ἔτους) → γ (ἔτους) (nach einem Photo), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 42, Anm. 37.                                              |
| 1013          | 2     | τετόλισται → τέτακται (am Original), N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 183-184.                                                        |
| 1066          | 2     | Παταχήμις (l. Παταχήμιος) → Παλαχήμις (l. Παλαχήμιος), O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.                                              |
| 1700          | 2     | παρολκημάτῳ → wohl παρόλκῳ (von πάρολκος, „Schiffsschlepper, Treidler“), R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 111, Anm. 7.             |
| 1721-<br>1760 |       | Zur Herkunft: Westufer, südlich von Theben, und zur Datierung vgl. G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 282.                     |
| 1722          | 8-9   | ύδραγω[γοῖς   κηπου[ροῖς → ύδραγω[γῶ   κηπου[ρῶ, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.                                       |
| 1733          | 8     | εἰς χωρίου Νε( ) → εἰς χωρίου Νε(οπ-), wohl Νε(οπτολέμου), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.                             |
| 1747          | 2     | Erg. [ύπ(ἐρ) μισθ(ῶν) κυκλευτ(ῶν)] ε̄, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 289-290.                                             |
| 1747          | 3     | Erg. [ύδραγωγ]ὸς ᾱ, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 289-290.                                                               |
| 1747          | 8     | [. . .] Θαήσιο(ς) → [ύπ](ἐρ) Θαήσιο(ς), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 290.                                                |
| 1748          | 3-4   | Erg. σπερ][μοβολ(οῦντες), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.                                                              |
| 1751          | 2     | → ᾱ ἔως ιδ̄, ἡμέρ(ας) [ιδ̄, ὧν ἤργησεν ἡμ(έρας) ιᾱ], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.                                 |
| 1751          | 5     | ἡμ(έραι) → ἡμ(έρας), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 292.                                                                   |
| 1751          | 6     | Nach λ̄ zu erg.: [ὦν], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.                                                                 |
| 1759          | 2     | → ιᾱ ἀνδ(ρες) ε̄ φυ[λλολογοῦντες ἐκ, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 292.                                                  |
| 2003-<br>2041 |       | Die Soldaten gehören viell. zur Cohors II Ituraeorum, V.A. Maxfield in: Documenting the Roman army, S. 161.                          |
| 2008          |       | Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 217-218.                                                                       |
| 2070          | 4     | ἰ(νδικτίωνος) ι → ἰ(νδικτίωνος) ια, N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 162.                                                             |

**O. Tait 2**

| Nr.       | Zeile |                                                                                                                                                      |
|-----------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2072      | 4-5   | Μεσο(ρῆ) ἰβ ἰνδ(ικτίονος) ἰβ. λε.  .... στοιχ(εῖ) → μ(ηνὸς) Μεσο(ρῆ) ἰβ ἰνδ(ικτίωνος) ἰγ. Κλε όνικος στοιχ(εῖ), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 162. |
| 2077      | 2     | κατα(βολῆς) → κατα(αβο)λ(ῆς), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 162.                                                                                   |
| 2077      | 4     | Μεχρίρ → Ἐπεῖφ, N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 162.                                                                                                 |
| 2078      |       | → Nd.: S.B. 28. 17252.                                                                                                                               |
| 2079      | 4     | Βασύλιο(ς) [sic] στοιχ(εῖ) → Βασύλειος πρεσβύτερος   στοιχ(εῖ), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 160, Anm. 10.                                        |
| 2080      | R°    | → Nd.: S.B. 28. 17253.                                                                                                                               |
| 2080      | V°    | → Nd.: S.B. 28. 17053.                                                                                                                               |
| 2081      | 4     | ...μ. υ. .ος πρε(σβύτερος) → Βασύλειος πρε(σβύτερος), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 160, Anm. 11.                                                  |
| 2082      | 1-2   | Ἰσακ ὑ(πέρ).....  .... → Ἰσακ..... ὑ(πέρ)   δημο(σί-), N. Gonis, Z.P.E. 147 (2004), S. 160, anm. 12.                                                 |
| 2125      |       | Zu datieren: 6.4.626 n.Chr. (vgl. B.L. 9, S. 405), C. Foss, Z.P.E. 138 (2002), S. 171, Anm. 13.                                                      |
| 2126      |       | Zu datieren: 2.4.626 n.Chr. (vgl. B.L. 9, S. 405), C. Foss, Z.P.E. 138 (2002), S. 171, Anm. 13.                                                      |
| 2127      |       | Zu datieren: 9.4.626 n.Chr. (vgl. B.L. 9, S. 405), C. Foss, Z.P.E. 138 (2002), S. 171, Anm. 13.                                                      |
| 2271-2293 |       | Zur Herkunft: Westufer, südlich von Theben, und zur Datierung vgl. G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 282.                                     |
| 2287      | 3     | χωρίου Νε[ → χωρίου Νε[οπ( )], wohl Νε[οπ(τολέμου)], G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 82 (2007), S. 291.                                                   |
| 2478      | A     | → Nd.: S.B. 28. 17254.                                                                                                                               |

**O. Tait 3**

|              |   |                                                                                                                                                                                             |
|--------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 (S. XVIII) | 3 | Phanophis, βοηθός in 129-132 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115. |
|--------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**O. Theb.**

|     |   |                                                                                                                                                         |
|-----|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14  |   | Zur Datierung vgl. C. Bennett - M. Depauw, Z.P.E. 160 (2007), S. 211-214.                                                                               |
| 49  | 4 | Ἄγορα βο(ρῶ) → wohl Ἄγορᾱ(ς) (nicht Ἄγορῶν) Βο(ρῶ), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 35, Anm. 1.                                                        |
| 85  | 1 | Ἄγφ (το)π(αρχίας) → Ἄγφ(ρῶν), D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 41 mit Anm. 23, sowie unabhängig davon auch P. Heilporn, O. Strasb. 2, S. 362.           |
| 113 | 2 | Zu κριθολογία, wenn das zu lesen ist (vgl. aber B.L. 2.1, S. 40), „shipment or cargo of pure wheat“, vgl. Ph. Mayerson, B.A.S.P. 41 (2004), S. 127-137. |

|      |       | O. Wilb.-Brk.                                                                                                                  |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr.  | Zeile | O. Wilb.-Brk.                                                                                                                  |
| 5    | 2     | Παχνα(ύτος) (B.L. 10, S. 302): Παχνα(ύτιος) oder Παχνα(ύτεως) sind auch möglich, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236. |
| 33   | 1     | Ἀντώνειος Ἰούλιος → Ἀντώνειος (l. Ἀντώνιος) Ἰουλάς (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 155.                |
| 34   | 1     | Ἀντώνειος Ἰού[λιος μισθωτής] → Ἀντώνειος (l. Ἀντώνιος) Ἰου[λάς μισθωτής], R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 155.           |
|      |       | <b>O. Wilcken 1</b>                                                                                                            |
| 734  |       | Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.                                           |
| 735  |       | Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.                                           |
| 737  |       | Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.                                           |
| 739  |       | Vielleicht gehört die (private?) Briefquittung ins Herakleides-Archiv, U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 141, Anm. 20.   |
| 740  |       | Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.                                           |
| 741  |       | Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.                                           |
| 742  |       | Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.                                           |
| 743  |       | Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.                                           |
| 745  |       | Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.                                           |
| 746  |       | Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.                                           |
| 747  |       | Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.                                           |
| 748  |       | Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.                                           |
| 1129 |       | Zur Datierung vgl. D. Hagedorn, Z.P.E. 162 (2007), S. 217.                                                                     |
| 1150 |       | Gehört zum Herakleides-Archiv, vgl. U. Kaplony-Heckel, Archiv 50 (2004), S. 138-150.                                           |
|      |       | <b>O. Wilcken 2</b>                                                                                                            |
| 8    | 5     | ἀρ(γυρίου) δ(ρα)χ(μάς) → wohl ἀρ(γυρίου) ἀ<ρ>χ(αίου), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 147 (2004), S. 181.                               |



| Nr.            | Zeile |                                                                                                                                                                                             |
|----------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10             | 1-2   | Πετρεσοῦχος (B.L. 2.1, S. 46) ist viell. zu identifizieren mit dem in S.B. 28. 17230, Z. 2-3, N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 184, Nr. 4, Komm. zu Z. 2.                                    |
| 56             |       | Wegen der Orthographie wohl auch geschrieben vom πράκτωρ Hermogenes, Sohn des Ammonas (vgl. O. Cairo G.P.W., S. 137), P. Hombert 2. 45, Anm. zu Z. 4.                                       |
| 58, 60, 66, 68 |       | Wegen der Orthographie wohl auch geschrieben vom πράκτωρ Hermogenes, Sohn des Ammonas (vgl. O. Cairo G.P.W., S. 137), P. Hombert 2. 45, Anm. zu Z. 4.                                       |
| 59             | 2     | Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.                                                                                                                                   |
| 63, 64         | 1     | Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.                                                                                                                                   |
| 69, 70         | 1     | Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.                                                                                                                                   |
| 72             | 1     | Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.                                                                                                                                   |
| 75             | 1     | Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.                                                                                                                                   |
| 77, 78         | 1     | Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.                                                                                                                                   |
| 80, 81         | 1     | Zur Identität des Thrakidas vgl. P. Hombert 2. 45, S. 43.                                                                                                                                   |
| 113            | 4-5   | Παχνοῦβις Πετορζμήθ(ιος)   μη(τρὸς) Θινπουήρις ist viell. identisch mit dem Παχνοῦβις in P. Hombert 2. 45, siehe dort S. 41, Anm. zu Z. 1.                                                  |
| 133            | 2     | Παταχή(μιος) → Παλαχή(μιος), O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.                                                                                                                               |
| 152-156        |       | Phanophis, βοηθός in 129-132 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115. |
| 163            | 2     | Πατχναῦτ(ος) (ed.pr.) und Πατχναύτ(ιος) (B.L. 2.1, S. 49) sind beide möglich, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.                                                                 |
| 179            | 3-4   | Σενπατ χναῦτος (ed.pr.) und Σενπατ χναύτ(ιος) (B.L. 2.1, S. 50) sind beide möglich, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.                                                           |
| 194            | 5     | Πατα.η( ) → Παλαχή(μιος), O. Cairo G.P.W., S. 134-135, Anm. 1.                                                                                                                              |
| 204            | 3     | Παπρεμίθ(ης): viell. identisch mit Παπρεμείθης in O. Wilcken 2. 226, Z. 2-3 (vgl. die Ber. dazu), G. Nachtergaele, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 76, Anm. zu Z. 5-6.                 |
| 222            | 3     | Σενπατχ(ναύτιος) (vgl. ed.pr., Anm. zur Z.): Σενπατχ(ναῦτος) ist auch möglich, G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.                                                                |
| 224            | 3     | Παταχήμις → Παλαχήμις, O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.                                                                                                                                     |

| Nr.     | Zeile |                                                                                                                                                                                             |
|---------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 226     | 2-3   | Πατε[. . .] . . . θ( ) → Παπ[ρε μεί]θ(ης); wohl identisch mit Παπρεμίθης in O. Wilcken 2. 204, Z. 3, G. Nachtergaele, Papyrologica Lupiensia 13 (2004), S. 76, Anm. zu Z. 5-6.              |
| 227-228 | 1     | Phanophis, πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen βοηθός in 129-132 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttonhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115. |
| 246     | 1     | Παταχῆμις → Παλαχῆμις, O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.                                                                                                                                     |
| 247     | 1     | Π<αταχῆμι>ς → Π<αλαχῆμι>ς, O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.                                                                                                                                 |
| 248     | 1     | Πα[ταχῆμις] → Πα[λαχῆμις], O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.                                                                                                                                 |
| 249     | 1     | Die Ergänzung Παταχῆμις → Παλαχῆμις, O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.                                                                                                                       |
| 253     | 1     | Παταχῆμις → Παλαχῆμις, O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.                                                                                                                                     |
| 260     | 2     | Θινπατχ(ναύτιος): oder Θινπατχ(ναῦτος), G. Nachtergaele, Chr.d'Ég. 80 (2005), S. 236.                                                                                                       |
| 265     | 2     | Ἀντωνείου Ἰουλί(ου) γρα(μματέως) → Ἀντωνείου (l. Ἀντωνίου) Ἰουλᾱ(τος) γραμ(ματέως) (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157 und für Antonios Iulus S. 149-150.           |
| 265     | 3     | ἐπὶ δ. α. η. . . προνον καὶ . . . ( ) → ὑπὲρ δαπάνης τιρονον (l. τιρώνων) καὶ [ναύλ(ων)] (nach dem Photo), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157-158.                                   |
| 265     | 4     | καὶ τροφῶν δελ( ) ἄλλ(ων) ἀγγέλων ιγ (ἔτους) → καὶ τροφον (l.τροφῶν) δεσμ( ) καὶ ἄλλ(ων) δαπανῶν ιγ (ἔτους), R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 157.                                     |
| 281     |       | Zur Datierung vgl. R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 147-153 und 158.                                                                                                                   |
| 281     | 3-4   | (ἔτους) κα Μάρκου  [Αὐρηλ(ίου(?)) Σεουήρου Ἀν]τωνίνου → (ἔτους) κα Μάρκου  [Αὐρηλ(ίου) Κομμόδ(ου) Ἀν]τωνίνου, R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 158.                                    |
| 281     | 6     | σεσημίομαι → συναπέσχον, R. Duttonhöfer, Z.P.E. 157 (2006), S. 158.                                                                                                                         |
| 289     | 1     | Παταχῆμις → Παλαχῆμις, O. Cairo G.P.W., S. 135, Anm. 1.                                                                                                                                     |
| 308     | 3-4   | Λαλή μιος (B.L. 7, S. 301): viell. eine Form des Namens Παλῆς, O. Taxes 1, S. 125, Anm. 840 (aber vgl. dort S. 49 wo Λαλήμις behalten wurde).                                               |
| 641     | 1     | Erg. viell.: πράκτ[ωρ ἀργυρικῶν] Ἀγο(ρῶν) β], D. Hagedorn, Tyche 22 (2007), S. 41, Anm. 35.                                                                                                 |

| Nr.  | Zeile |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1271 | 2-3   | Παχνοῦβις Πετορζ[μήθιος ± 8 ]   μη(τρός) Τισᾶτις ist wohl identisch mit dem Παχνοῦβις in O. Cairo G.P.W. 81, Z. 1-2 und viell. mit dem in P. Hombert 2. 45, siehe dort Anm. zu Z. 1.                                                                                                         |
| 1272 | 1-2   | Phanophis, βοηθός in 129-132 n.Chr., ist wohl identisch mit dem gleichnamigen πράκτωρ ἀργυρικῶν in 155-156 n.Chr. (nach den Handschriften), vgl. R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S.114-115.                                                                                                  |
| 1274 | 4     | λημ]μάτ(ων) (B.L. 2.1, S. 100) → ] στατ(ίωνος) (am Original), R. Duttenhöfer, Aeg. 86 (2006), S. 108, Anm. 2.                                                                                                                                                                                |
| 1337 | 4     | Πατοτοῇ (B.L.6, S. 216) → Παποβυλ (vgl. Skeat, B.L. 6, S. 216 am Original; bestätigt vom dem. Text), aufzufassen als dem. πα Ποβυλ „Sohn des Pobul“, B.P. Muhs in: Proceedings of the 24th International Congress of Papyrology, S. 802-803, Anm. 27 (damit O. Taxes 1, S. 45 korrigierend). |
| 1341 | 3-4   | Zu lesen: εἰς τὸ Ἄμ(μόνιον) ἱερᾶς νή(σου) Ποανεμού(νεως) (wie ed.pr.) (am Original); die Vorschläge in B.L. 2.1, S. 104, B.L. 6, S. 216 und B.L. 7, S. 303 werden abgelehnt, G. Casa, Analecta Pap. 18-20 (2006-2008), S. 164.                                                               |
| 1494 | 4-5   | Πα τοτοή: aufzufassen als dem. πα Τοτοῇ, „Sohn des Totoe“, O. Taxes 1, S. 46.                                                                                                                                                                                                                |

**Tavolette Varie**

|   |    |                                                                                                                     |
|---|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 |    | Herkunft: Hermopolites oder Herakleopolites, R.S. Bagnall – K.A. Worp, Chron. Systems 2, S. 296.                    |
| 3 | 10 | ἡμεριον, l. ἡμερίων: wohl nicht von ἡμερία, sondern vom Diminutiv ἡμέριον, N. Gonis, Bibl.Orient. 62 (2005), S. 51. |
| 8 | 7  | τῆς ἐν θεῶ → τῆς <σ>ἐν (l. σὸν) θεῶ (vgl. ed.pr., Komm.), D. Hagedorn bei N. Gonis, Z.P.E. 144 (2003), S. 188.      |